

soroud

The Journal of Literary Criticism

SCIENTIFIC RESEARCH IN LITERATURE, LANGUAGES, AND HUMANITIES

البحث العلمي في الآداب واللغات والإنسانيات

سروج

Issue 10, Winter 2026



SOROUD

سروود

THE JOURNAL OF LITERARY CRITICISM
ISSUE 10, WINTER 2026

مجلة النقد الأدبي
العدد العاشر، شتاء 2026

SCIENTIFIC RESEARCH IN LITERATURE, LANGUAGES, AND HUMANITIES

البحث العلمي في الآداب واللغات والإنسانيات

Issue 10, Winter 2026

The journal of literary criticism, published by the Laboratory of Narratology and cultural discourses, faculty of Letters and Humanities, FLSH Ben M'Sik Casablanca

Soroud, a peer-reviewed journal of literary criticism, launched the Laboratoire de Narratology in Casablanca, FLSH Ben M'Sik and published by Sardiate Publications - Casablanca. The journal publishes research in Arabic, French, English and Spanish, following the peer-review standards adopted by international academic journals.

Editor In Chief: Chouaib HALIFI

Editorial Board (alphabetically by last name)

Ibrahim AZOUGH, Narratives and literary criticism. Hassan I University, Settat.

Jamal BENDAHMANE, Modern Literary Criticism - Regional Center for Education and Training Professions, Hassan II University, Casablanca.
Aicha EL MAATI, Spanish Literature and Translation - Hassan II University, Casablanca.

Mourad EL KATIBI, English Studies and translation, Hassan I University, Settat.

Ahmed JILALI, Modern Literary Criticism - Hassan I University. Settat

Idriss KASSOURI, Novel and Discourse Analysis - Hassan II University, Casablanca.

Abdelfattah LAHJOMRI, Narratives and Literary Criticism - Institute of Studies and Research for Arabization in Rabat.

Abdelouahed LAMRABET, Modern Literary Criticism- Qadi Ayyad University, Marrakech.

Nina MORGAN, Études Culturelles Américaines,, University of Kennesaw, Georgia

Miloud OTMANI, Narratology and Literary Criticism - Regional Center for Education and Training Professions, Hassan II University, Casablanca.

Bouchair SAOURI, Narratives, travel literature, and translation. Hassan I University, Settat.

Shahla UJAYLI, Narratology and Comparative Literature - American University of Madaba, Jordan.

Associate Editors: Mohammed Aaziz, Selma Brahma, Salem Elfayda, Nacer Liadim, Mohamed Mohyidine, Lhoussain Simour.

Contributors to the preparation of this issue: Farid Amaadachou, Abdelhakim Ammadi, Hassan Baba, Abdellah berrimi, Adel Boudiab, Saad Boulahmane, Farida Bourbi, Mohammed daoudi, Adil el annaz, Hajar El Faker, Imad El Ouardani, Zhour El Azzouzi, Ibrahim Harfi, Said Jabbar, Said Karimi, Rachida Koujil, Aziz Mahjoub, Kacem Marghata, Moulay Merouane Alaoui, Souad Meskine, Mohammed Nafie Laachiri, Ahmed Naoui Badri, Badia Tahiri, Jalal Zine Elabdine.

International Scientific Authority

Christiane CHAULET ACHOUR, Comparative Literature and Francophone Literature - Sergei Pointas University of France.

Abdelwahid AKMIR, Contemporary History, Translation - Mohamed V University Rabat, Morocco

Abdallah MDARHRI ALAOUI, Narratology and Literary Criticism - Mohamed V University Rabat Morocco

Nieves PARADELA ALONSO, Literature, Arabic thought and translation. University of Otonoma, Madrid, Spain

Carmelo PÉREZ BELTRÁN, History and Sociology of the Contemporary Arab World. -University of Granada, Spain

Ahmed BOUHASANE, Literary Criticism, Comparative Studies and Translation - Mohamed V University, Rabat.Morocco

Mohamed Eid, American Studies and Comparative Literature -Doha Institute for Graduate Studies, Qatar

Jacqueline Jondot, English-speaking Arabic literature and English women's literature University le Mireille, Toulouse, France

Hamid LAHMIDANI, Modern Literary Criticism - Sidi Mohamed Ben Abdallah Fez University, Morocco

Dan PARACKA, American Cultural Studies, University of Kennesaw, Georgia.

Gonzalo FERNANDEZ PARRILLA, Modern Literature and Translation - University of Otonoma, Madrid, Spain

Abdelkader SABIL, English Literature, Dean of the Faculty of Languages, Arts and Humanities Settat, Morocco.

Mourad YELLS, Maghreb and comparative literature -National Institute of Eastern Languages and Civilizations in Paris.

Qi XUE YI China, Arabic Literature and Translation - Northwest China University of Teachers.

**One third of the editorial staff and assistant editors is renewed on a three-year basis
All names are listed in alphabetical order by last name.**

Artistic design: the plastic artist B. Khaldoun

Legal advisor: Mr. Jalal tamer, lawyer at the Casablanca Bar Association.

Publisher: , Sardiate Publications - Casablanca

Editions : Force Equipment Casablanca

All rights reserved

Issue 10,winter 2026 (420 P).

Press file : 06/2018

Legal deposit n°: 2018 PE 0027

International Standard Serial Number (ISSN): 6771-2605

E-mail: soroudmaroc@gmail.com

Website: www.soroud.ma

<https://scholarhub.univh2c.ma/soroud/>

Address: 18, Rue 14, Riad El Ali, 20550, Casablanca, Morocco

Price : 75 DHM - 10 €



نشر هذا العدد بدعم من وزارة الشباب
والثقافة والتواصل - قطاع الثقافة

Table of Contents

English and French section	
Editorial	5
Anass BENICHOU: Said ABANNAY: Scientific Research in Geography in Morocco: Origins, Challenges and Perspectives	9
ABDELAALI KHARMOUM: Specialized Translation and Language Teaching in Moroccan Higher Education: Bridging Theory and Practice through Research in the Human Sciences	23
Ibtissame El Hannachi: Anthropology Confronting the Digital: Complexity, Critical Thinking, and Democratic Stakes in Contemporary Human Sciences	39
Mariem MESBAHI: What Future for the Human and Social Sciences?	49
Arabic Section	
Abdelali Al-Wadghiri: On the Arabic Language and Its Horizons: Visions and Conceptions	59
Mohamed ARHLIMOU: Semantic Research within Generative and Cognitive Linguistics in Morocco: Achievements and Prospects	83
Omar ABOURICHA: Teaching Arabic Grammar and Linguistics in Moroccan Universities: Its Reality and Challenges	111
Hamid Lahmidani: Scientific Foundations and Their Manifestations in Literary Criticism	131
Mohamed msaadi: Arab Critical Theory: The Stakes of Openness and the Questions of Systematization	151
Miloud Arniba: Literary criticism and its drawing from the humanities An academic study of Moroccan criticism as a model	173
Mourad Tadghout: Between Text and Reading: Reflections on Classical and Modern Arabic Literary Criticism, Abdelfattah Kilito's Project as a Case Study	195
Mohammed fennane: Human Sciences and the Truth of Literature: Issues of Theory and Method	227
Adil Ben Mohamed Jahil : Historical Studies Written in Arabic on the Moroccan Sahara during the Contemporary and Current Periods: A Preliminary Review of Outcomes, Reality, and Prospects	241
Zahra Douhabi: Environmental Anthropology: A Path of Research into Environmental and Cultural Issues	277
Abdelouahed Lamrabet: University theses in literature and criticism ; Knowledge aspirations and methodological efforts	295
Jamal Bendahmane: The Législative and Legal Framework for Scientific Research in Morocco: From Research Ethics to Normative Ethics	317
Hassan Toubi: What is the connection between Scientific Research and Educational Research ?	339
Omar EL AMRI: The Interrelationships of the Humanities: A Gateway to Developing Critical and Analytical Thinking Epistemological Links Between History and Cinema as a Case Study	351
Reviews of Books	
Salem Elfayda: Research Methodology in the Era of Artificial Intelligence: Innovative Tools and Techniques	373
Yassine Marroussi: Book Review: 'Discussions of Doctoral Theses'	381
Mohammed Mouhyiddine : Procedural guide for university researchers in Master's and PhD Programs	389
Sabah El-lyazghi: Ronan McDonald: The Death of the Critic	393
Mohamed Bassim: Bernard Lahire, The Fundamental Structures of Human Societies	405
Zineb Halifi: Bonnie Kime Scott, Taking Place: Environmental Change in Literature and Art	409

“Soroud” is a biannual journal that publishes articles in French, English, Spanish and Arabic. Articles sent to the journal go through a rigorous peer-reviewing process by specialists in accordance with academic standards. It publishes critical studies in literary criticism. Submissions are considered for publication on the understanding that the paper was not published before in any electronic or paper formats, and that it is not currently under consideration for publication elsewhere. Papers must be scientifically documented and adhere to research methodology.

- Authors are required to submit an abstract about the key issues explored in the article (200 words), and the keywords (Arabic, French and English). A brief biography of the author should include full name, research focus, occupation, and his/her recent literary or critical production (100 words).

- Each study must include sub-titles.

-Articles must be sent to the following e-mail address:
soroudmaroc@gmail.com

For more information: check the magazine’s website:
www.soroud.ma

Previous issues:

Issue 1, Spring 2018: Modern Narratives

Issue 2, Spring 2019: The Culture of Travel Narrative

Issue 3, winter 2019: Intentionality in the Humanities

Issue 4, Spring 2020: Narrating Passions

Issue 5, winter 2020: Disguise Representations

Issue 6, winter 2022: Fictional and non- fictional biography

Issue 7, winter 2023: Ecocriticism

Issue 8, winter 2024: Women’s Travellers: Divergent Imagination

Issue 9, winter 2025: Exploring the World: Knowledge and Imagination

Issue 10, winter 2026: Scientific Research in Literature, Languages, and Humanities

Next Editions:

- Communication and the Utopia of Society: Imagining Equality and the Limits of Discourse

- Subaltern Narratives and Popular Literature

Editorial

The humanities constitute an essential component of the academic and research landscape, as they contribute to understanding the human being and society from multiple perspectives, including literature, linguistics, philosophy, history, sociology, psychology, and anthropology. They occupy a vital and inherently problematizing space that brings together the capacities for observation, description, analysis, critique, and methodological rigor, alongside interpretive depth. Relying on procedural tools and mechanisms grounded in diverse references, the humanities study the symbols and foundations of human experience and cultural narratives, promote critical thinking with a view to understanding the complexities of creativity and historical consciousness, and enhance analytical and communicative abilities. They also foster an understanding of the cultural and social values that shape collective identities and individual choices, cultivate a well-developed awareness capable of engaging with the challenges of the contemporary world, and entrench positive values grounded in belief in freedom and the right to difference. In addition, they contribute to guiding debates on cultural, ethical, and political issues, thereby enhancing individual awareness and enabling more informed decision-making.

These positive roles and multiple functions that the humanities have consolidated throughout their extended historical development have today enabled them to transcend traditional boundaries and to express the image of societies and their standing among nations. This is in addition to their growing economic roles, made possible by the emergence of new conceptual shifts based on cultural economy, cultural investment, and multiculturalism. Such dynamics drive industrially and technologically advanced countries to preserve the capital produced by the humanities by strengthening their institutions of knowledge production and empowering them to fulfil, enhance, and develop their functions, while benefiting from their multiple returns to society, institutions, and individuals alike.

The focus of scientific research in literature, languages, and the humanities is embedded within renewed epistemic challenges, where this field is no longer read as subordinate to other sciences, nor as merely a contemplative discourse, but rather as a research system with its own subjects, tools, methods, and criteria for knowledge production, validation, and circulation. As societies grow more complex and transformations accelerate, it becomes evident that the human being: language, culture, memory, representation, and practice, cannot be reduced to ready-made equations

or numerical indicators. Understanding humanity thus requires a different kind of science: one that combines analytical rigor with sensitivity to meaning, interpretation with hypothesis-building and contextual awareness with the deconstruction of deep structures that produce and reshape phenomena.

By virtue of this functional value of the humanities, the scientific character of research in literature, languages, and the humanities rests on a dual foundation: methodological rigor on the one hand, and the specificity of the subject matter on the other. Scientific methodology here does not mean replicating models of the “hard sciences,” but rather entails clarity of problematics, sound hypotheses, validity of study, conceptual precision, systematic data collection, and grounding results in arguments open to examination and debate. This is undertaken while respecting the conditions of objectivity to the extent allowed by a mutable and complex human subject, which necessitates an acceptance of the relativity of approaches and results and their perpetual openness to renewal and innovation. Research also requires awareness of the nature of the phenomena under study, the interplay between time, space, and historical context, and the presence of unforeseen elements that may render a situation multi-variable and open to multiple interpretations; an insight confirmed by research in specific human fields such as educational, social, and psychological studies.

On this basis, rigor cannot be reduced to procedures alone. The history of human thought shows that knowledge is not the product of definitive certainties so much as it is a process that advances through questioning, is enriched by difference, and builds understanding through “productive errors” that open new horizons for reading, analysis, and interpretation. Consequently, research practice in literary criticism and study is grounded in an epistemological awareness that acknowledges that methodologies possess no absolute privilege; their value is determined by their effectiveness in reading texts and illuminating their structures and meanings, rather than by the solidity of their theoretical claims. From here emerges the importance of interpretive caution that balances the demands of scientific precision with recognition of the relativity of results and the openness of meaning, and that responds to emerging questions and major transformations shaping humanity.

Among the most significant transformations reshaping the questions of contemporary human research is the digital turn, with its promises and risks. Algorithms and data tend to convert human behavior into measurable patterns and to reshape our relationship with space, time, the body, and the Other, while potentially encouraging reductionism and rapid modelling. In this context, the role of the humanities is reaffirmed in preserving the density of human experience and the richness of contexts, revealing the cultural, symbolic, and social dimensions that cold technical language may obscure, while deconstructing assumptions, exposing power relations, and amplifying the voices of the marginalized and excluded.

This engagement with the digital does not imply a rupture with material reality or with environmental and spatial concerns. On the contrary, human research intersects

with questions of territorial transformations, migration, urban expansion, climate change, spatial justice, governance, and sustainable development. Digital tools, such as geographic technologies and artificial intelligence offer enhanced analytical and predictive capacities, yet they remain in need of critical framing that asks : What kind of knowledge are we producing? For which society? At what symbolic or social cost? In addition, how can the surge in artificial intelligence be harnessed to serve the humanities and strengthen their functions and their primary tool-language —as the vessel of knowledge and the medium of its production and circulation? Linguistic questions thus extend beyond morphological, lexical, or syntactic structures to issues of meaning, renewed theoretical approaches to semantics, and the linking of linguistic research with heritage without being captive to it, enabling the construction of solid comparative scientific projects that dialogue with modern methodologies.

At the same time, complex linguistic situations pose major challenges such as diglossia, multilingualism, globalization pressures, and weak scientific and digital presence. These challenges call for language policies that transform “protection and development” from constitutional slogans into actionable programs through planning, funding, and increasing effective language use in vital sectors. Language is also closely linked to the university as a space for competence production, where educational practice shows that the problem lies not in the value of linguistic knowledge itself, but in the ways, it is received and taught; between abstraction of theoretical frameworks, limited data, divergent references and schools, and the absence of pedagogical approaches that bring linguistic study closer to students and facilitate comprehension.

Here emerges the value of applied bridges—such as specialized translation—when they shift from a lexical exercise to a space of knowledge mediation that brings theory and practice together, develops critical analysis, enhances understanding of scientific discourse, and builds cultural competence within a linguistically plural reality, while benefiting from digital platforms, tools, and specialized text corpora.

Moreover, no discussion of scientific research in the humanities is complete without addressing the question of memory and narrative by raising major issues such as: How are histories written? How do narratives compete over space and identity? How do scarcity of sources or political and cultural constraints affect knowledge production? And what is the status of the so-called “historical truth”? Awareness of and engagement with these questions reinforce the need for critical analytical approaches that read corpora comparatively, uncover the residues of colonial legacy and competing narrative logics embedded in writing, and call for expanding data sources, strengthening field research, and enhancing interdisciplinary cooperation, confirming that disciplinary insularity itself has become an object of inquiry.

This vision is further reinforced when we view the humanities as an interconnected family of knowledge fields in which tools intersect and methodologies cross-fertilize. Documentation, expanding the concept of the “document,” openness to modern modes of expression, and the plurality of methods and backgrounds all generate

new epistemological questions, cultivate critical and analytical sensibilities among researchers and audiences, and lead to renewed perspectives on humanities issues. This helps update modes of operation, opens wide horizons for development and innovation, and enables relationships between humanities institutions and the hard sciences to be interactive and complementary rather than oppositional.

Scientific research in this field is not purely an epistemic matter but also a value-based and institutional one. Distinguishing between ethics as general principles and normative ethics codified in binding texts and implementation mechanisms highlights the necessity of building a just legislative environment that does not marginalize the humanities in favour of preferential hierarchies of knowledge. The ethical question here touches the content of research, its social function, and its relation to citizenship, human rights, and development; domains in which sciences are equal, without hierarchy or discrimination.

Accordingly, this focus aspires to consolidate the conviction that the humanities and social sciences, with their fields, functions, and methodologies, possess scientific and epistemic legitimacy. Their future is determined by their ability to offer syntheses that explain complexity and produce verifiable solutions suited to contemporary challenges, especially when purely formal approaches fail to capture the meaning and value inherent in the human condition.

In this sense, scientific research in literature, languages, and the humanities does not come as a cultural luxury, but as an epistemic and ethical necessity: one that balances innovation and dignity, digital tools and experiential depth, science as method and science as responsibility. It is research that remains open to questioning, for here, the question is not a lack of certainty, but a condition of scientific life itself.

Taking all of the above into account, Soroud Journal, in dedicating its tenth issue to the topic of scientific research in literature, languages, and the humanities, seeks to contribute to renewing its questions, issues, methods, and subjects through critical re-examination, and to updating approaches to emerging problematics imposed by the major transformations experienced by humanity. This also addresses the question of relevance raised by those who advocate crude utilitarian approaches under the pretext of privileging technology at the expense of creativity and humanity.

These stated objectives have required combining an assessment of the state of the humanities and scientific research in Morocco and comparing them with other countries, studying the institutional framework of these sciences through the legislative and legal structures governing them, examining the reality of teaching the humanities in Moroccan universities, and analyzing their fields, functions, and prospects in light of the major transformations affecting societies and knowledge systems.

Scientific Research in Geography in Morocco: Origins, Challenges and Perspectives

Anass BENICHOU

Faculty of Languages, Arts
and Human Sciences – Settat.

Said ABANNAY

Faculty of Letters and
Human Sciences – Marrakech

Abstract: Geographical research in Morocco plays a strategic role in understanding territorial transformations, urban expansion, rural migration, and climate-related challenges. Since the colonial period, the discipline has evolved from descriptive mapping to an applied science integrated within national universities. Moroccan geographers have contributed to sustainable resource management, urban planning, and major development projects, linking scientific knowledge with public policy. Despite these advances, the field faces structural, financial, and methodological constraints, limiting its international visibility and practical impact.

The adoption of digital tools such as GIS, remote sensing, and artificial intelligence has enhanced predictive and analytical capacities. Future development depends on methodological innovation, multidisciplinary collaboration, and innovative funding mechanisms. Strengthening international networks and improving training programs are essential to align research with societal needs. Applied skills and digital competencies will empower graduates to support territorial governance and sustainable development. Overall, Moroccan geography is poised to address contemporary environmental, social, and digital transitions while promoting spatial justice.

Keywords: Geography in Morocco, Digital transformation, Remote sensing and GIS, Educational reform, Sustainable territorial development.

الملخص: يحتل البحث الجغرافي في المغرب دوراً استراتيجياً في فهم التحولات المجالية، والتلوّن الحضري، والهجرة القروية، والتحديات المرتبطة بالتغيير المناخي. منذ الحقبة الاستعمارية، تطورت الجغرافيا من علم وصفي يركز على الخرائط إلى علم تطبيقي متكامل ضمن الجامعات الوطنية. حيث أسهم الجغرافيون المغاربة في تدبير الموارد الطبيعية المستدامة، والتخطيط الحضري، ومشاريع التنمية الكبرى، مع ربط المعرفة العلمية بالسياسات العمومية. ورغم

هذه الإن prezations، يواجه المجال إكراها هيكيلية ومالية ومنهجية تحد من إشعاعه الدولي وفاعليته العملية.

كما ساهمت أدوات التحول الرقمي، مثل نظم المعلومات الجغرافية، والاستشعار عن بعد، والذكاء الاصطناعي، في تعزيز القدرات التنبؤية والتحليلية. وهكذا يعتمد المستقبل على الابتكار النهجي، والتعاون متعدد التخصصات، وتبعة آليات تمويل مبتكرة. كما أن تعزيز الانفتاح على الشبكات العلمية الدولية وتحسين برامج التكوين ضروري لمواصلة البحث مع حاجيات المجتمع. ستمكن المهارات التطبيقية والكفاءات الرقمية الخريجين من دعم الحكامة الترابية والتنمية المستدامة. بوجه عام، تتجه الجغرافيا الغربية للتلبية التحولات البيئية والاجتماعية والرقمية، مع المساهمة في تعزيز العدالة المجالية.

الكلمات المفاتيح: الجغرافيا في المغرب، التحول الرقمي، الاستشعار عن بعد ونظم المعلومات الجغرافية، إصلاح التعليم، التنمية الترابية المستدامة.

Introduction

Scientific research in geography in Morocco occupies a strategic position in understanding territorial dynamics and the complex interactions between society and the environment. Emerging in a context marked by national development and spatial planning challenges, geographical research has gradually established itself as a key field of analysis and decision support for public authorities. However, despite its undeniable potential, it continues to face several structural, institutional, and methodological constraints that limit its impact and visibility within the national research system.

The central problematic addressed in this article is the following: To what extent does scientific research in geography in Morocco succeed in reconciling its academic foundations with the practical needs of territorial development? In other words, how can this discipline renew its approaches, tools, and fields of investigation to effectively respond to the rapid transformations of Moroccan territories?

To answer this question, the study adopts an analytical and critical methodology, combining a review of recent academic works, an institutional analysis of research frameworks, and a reflective observation of the main trends shaping Moroccan geographical production. This approach aims to highlight the main patterns of scientific output, identify the obstacles hindering progress, and explore possible avenues for renewal.

The objectives of this article are threefold:

- To trace the origins and major evolutionary stages of geographical research in Morocco;
- To identify and analyze the current challenges that constrain its scientific and institutional development;

- To propose perspectives and strategies that could strengthen the role of geography in national research and in territorial policy-making.

Through this reflection, the article seeks to contribute to a deeper understanding of the role, limits, and future directions of geographical research in Morocco, positioning it as a discipline that supports both knowledge production and sustainable territorial development.

I. Genesis and Trajectory of Geographical Research in Morocco

The history of geographical research in Morocco cannot be understood without revisiting its historical and intellectual foundations. Since its introduction during the colonial period, the discipline has undergone a gradual process of institutionalization before opening up to diverse paradigms that reflect the country's socio-economic and territorial transformations. This trajectory highlights a discipline in constant adaptation, oscillating between colonial legacies, national needs, and scientific innovations.

1-1 Colonial Origins and Early Scientific Anchors

The emergence of scientific geography in Morocco cannot be dissociated from the colonial dynamics that shaped its formation. Before the establishment of the French Protectorate in 1912, several reconnaissance and espionage missions were already conducted on Moroccan soil by European explorers, notably French officers such as Charles de Foucauld in the late nineteenth century. These early expeditions, which combined geographical observation with strategic and military objectives, laid the groundwork for the later territorial knowledge that would serve colonial ambitions.

With the formal installation of the Protectorate, colonial authorities launched extensive cartographic and topographic surveys of the country, accompanied by systematic studies of its natural resources. These efforts were primarily oriented toward military control and economic exploitation, particularly through the inventory of soils, water reserves, and agricultural potential. Geography thus emerged as a science in the service of colonial administration, seeking to rationalize spatial domination and optimize the exploitation of strategic regions.

However, despite its instrumentalization, this colonial production laid the methodological and technical foundations of modern geographical research in Morocco. The mapping techniques, field survey methods, and analytical tools developed during that period were later re-appropriated and reinterpreted by Moroccan scholars in the post-independence era. In this sense, the colonial legacy simultaneously represented an ideological constraint and a technical springboard for the subsequent institutional and scientific development of geography in Morocco.

1-2 Institutionalization after Independence

Following independence in 1956, geography progressively became integrated into Morocco's national university system. The creation of the Faculty of Letters and Human Sciences in Rabat in 1957 was a foundational milestone, establishing the first national academic structure dedicated to

research in the humanities¹. Shortly afterward, geography departments were created in Fès, Casablanca, and Marrakech, reinforcing the dissemination of the discipline across the country.

These institutions trained the first generation of Moroccan geographers, whose research focused on local realities, breaking with the colonial perspective centered on resource exploitation. Their studies addressed rural planning, demographic dynamics, and the organization of urban spaces. This process of scientific appropriation was accompanied by efforts to adapt inherited methodological tools to a context marked by profound socio-economic transformations. As a result, the Moroccan university system became the driving force behind national geographical research, contributing to the consolidation of an autonomous scientific identity².

1-3 Evolution of Paradigms and Schools of Thought

Since the 1960s, geographical research in Morocco has experienced successive paradigms that mirror territorial transformations and societal needs. Initially, a naturalistic approach (1960s–1970s) dominated, focusing on climate, soils, and water resources in order to provide scientific foundations for agricultural and energy policies (Bencheikh, 2018). From the 1980s onward, the acceleration of urbanization and rural exodus fostered the development of human geography, with a strong focus on major cities such as Casablanca and on social issues related to migration and spatial inequalities³.

Finally, since the 1990s, the discipline has taken an applied turn, characterized by the integration of digital technologies such as Geographic Information Systems (GIS) and remote sensing. This orientation has enhanced environmental management, strengthened territorial planning, and supported public policies in spatial development (Boutte & El Ouizgani, 2024). The epistemological trajectory of geography in Morocco reflects a gradual methodological evolution. Initially confined to a purely descriptive approach inherited from the colonial tradition, geography primarily focused on observing and characterizing physical and human landscapes. Over time, however, Moroccan geographers progressively shifted toward a more descriptive-analytical method, integrating interpretation, comparison, and spatial analysis into their studies. This methodological renewal enabled the discipline to move beyond simple description and to engage more deeply with the causes, dynamics, and interrelations that shape territorial phenomena. As a result, geography in Morocco has increasingly positioned itself as a reflective and problem-oriented science, capable of contributing to the understanding of sustainable development and territorial transformation.

1 - Ezouine, M. (2015). *Recherche géographique et aménagement du territoire au Maroc*. Rabat: Université Mohammed V.

2 - El Gharbaoui, A. (1981). *La recherche géographique au Maroc : Bilan et perspectives*. Rabat: Publications de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines.

3 - Harraq, A. (2019). *Politiques publiques et recherche en sciences sociales au Maroc*. Casablanca: La Croisée des Chemins.

II. Major Contributions of Geography to Moroccan Society

Geographical research in Morocco has not been confined to the theoretical analysis of spaces; it has also made tangible contributions to understanding territorial dynamics, ensuring the sustainable management of natural resources, and supporting public policies. As an applied discipline, geography has played a central role in interpreting spatial transformations and in formulating solutions adapted to the challenges of territorial and sustainable development.

2-1 Analysis of Territorial Dynamics

The study of territorial dynamics in Morocco reveals profound spatial inequalities that continue to shape the national landscape. From an analytical perspective, geography provides essential tools to understand the complex relationships between urban concentration and rural decline. The massive migration from the countryside to large cities has intensified demographic pressure, leading to rapid and often unregulated urban expansion. These transformations have produced significant challenges in terms of housing, mobility, and access to public services.

In contrast, rural regions have suffered from persistent marginalization. The lack of infrastructure, educational facilities, and health services has limited their capacity to retain populations and stimulate local development. This duality between dynamic urban centers and fragile rural hinterlands illustrates a broader pattern of territorial imbalance that continues to affect national cohesion.

In this context, geographical research helps to clarify the mechanisms of spatial polarization around major metropolitan areas such as Casablanca, Rabat, and Tangier. However, beyond merely describing these disparities, it invites a reflection on the models of territorial governance that could promote more inclusive and balanced development. By integrating spatial analysis with socio-economic diagnosis, geography contributes to rethinking regional planning in favor of territorial equity and social cohesion.

2-2 Sustainable Resource Management

The issue of natural resource management represents another strategic field of geographical inquiry in Morocco. The country's environmental fragility — expressed through soil degradation, desertification, and water scarcity — calls for renewed approaches that reconcile economic use and ecological preservation. Geography plays a crucial role here by identifying vulnerability zones and analyzing the dynamics of land use under growing human and climatic pressures.

At the same time, the study of traditional systems of resource regulation, such as the agdals, offers valuable insights into community-based models of sustainability. These ancestral practices, rooted in collective management and seasonal rotation, illustrate a form of local environmental governance that remains relevant today. Their revaluation contributes to bridging scientific analysis and indigenous knowledge, thus enriching the conceptual framework of sustainable development in Morocco.

Beyond diagnosis, geographical thinking encourages the formulation of adaptive strategies. By combining field observation, spatial modeling, and participatory analysis, it helps outline realistic pathways for balancing production, conservation, and social well-being. This integrative vision positions geography not only as a descriptive science but also as a discipline of action, contributing directly to environmental management and territorial resilience.

2-3 Contribution to Public Policies and Major Projects

Geography has also played a strategic role in supporting public policies and major development projects. Geographers have participated in the elaboration of urban master plans, which set the spatial development guidelines of Moroccan cities while accounting for demographic and economic dynamics⁴. The discipline has also supported structuring programs such as the “Cities without Slums” initiative, aimed at improving housing conditions for disadvantaged populations. More broadly, geography has contributed its expertise to sectoral policies such as the Plan Maroc Vert (2008), designed to modernize agriculture, as well as to the study of large-scale energy projects, most notably the Noor solar power plant in Ouarzazate, a symbol of the country’s energy transition (Kousksou et al., 2015). These contributions demonstrate that the discipline goes far beyond the academic sphere, becoming a tool for political decision-making and strategic planning. By articulating scientific analysis with institutional needs, geography stands out as an essential lever for territorial and sustainable development.

III. Contemporary Challenges and Issues

Despite its achievements and contributions to territorial development, geographical research in Morocco continues to face multiple challenges. These constraints are not only financial but also concern scientific governance, the integration of research into public policies, and international visibility. Identifying these obstacles is an essential step in consolidating the strategic role of the discipline in a context shaped by globalization, digital transition, and territorial transformations.

3-1 Structural Constraints

The first major challenge for geographical research in Morocco lies in the weakness of its structural resources. The country allocates less than 0.8% of its GDP to scientific research, compared to more than 2% in emerging countries such as South Korea or China⁵. This situation severely limits investment capacities in field surveys, technical equipment, and researcher training. The scarcity of funding results in dependence on international resources, further increasing the fragility of research programs (Harraq, 2019). Moreover, the lack of coordination between universities, research centers, and territorial institutions leads to fragmented efforts. Thus, financial constraints are coupled

4 - Berriane, M. (2010). Urban planning and development in Morocco: The role of geography. *Revue de Géographie du Maroc*, 27(2), 45–62.

5 - World Bank. (2021). *World Development Indicators: Research and development expenditure (% of GDP)*. Washington, DC: World Bank.

with organizational deficits that prevent geographical research from reaching its full potential and effectively addressing the challenges of sustainable development.

3-2 Gap Between Research and Public Action

Another central challenge lies in the persistent gap between scientific production and its use by public decision-makers. While researchers produce a significant volume of dissertations, reports, and articles, these results often remain confined within academia without real translation into territorial planning (Becquet & Étienne, 2016). The absence of effective bridges between research and local governance reduces the potential impact of geography as a decision-making tool. Furthermore, local authorities, responsible for planning and local development, often lack mechanisms to integrate research data into their strategies (Ezouine, 2015). This situation fosters a paradox: a discipline capable of providing detailed analyses of territorial dynamics yet insufficiently mobilized in political decision-making processes. Overcoming this gap requires an institutionalized dialogue between researchers and public actors.

3-3 Methodological Challenges

Geographical research in Morocco also faces epistemological and methodological challenges. A significant portion of studies still maintains a descriptive character, favoring inventories and monographs over modeling and quantitative approaches⁶. While this descriptive tradition has provided a valuable knowledge base, it limits the discipline's ability to anticipate territorial changes or propose prospective scenarios. Comparative and interdisciplinary approaches integrating economics, sociology, or ecology remain underdeveloped (Harraq, 2019).

Moreover, the limited mastery of advanced digital and analytical tools continues to hinder the evolution of geographical research in Morocco. The weak integration of geomatics - which encompasses Geographic Information Systems (GIS), remote sensing, and spatial modeling - restricts the discipline's ability to move toward predictive and applied geography. These methodological gaps reduce the operational scope of research and highlight the urgent need to strengthen training programs, enhance scientific supervision, and promote the use of technological innovation in geographical studies.

3-4 Scientific Visibility and Language Barriers

Finally, the international visibility of Moroccan geographical research remains limited. According to official data, fewer than 2% of published articles appear in internationally indexed journals (Ministry of Higher Education, 2020). This situation is partly explained by the predominance of French and Arabic in scientific production, which restricts dissemination within anglophone networks that dominate global academic databases⁷. The lack of English-language publications limits Moroccan geographers' access to global scientific debates

6 - Noin, D. (1995). *La géographie: Concepts, méthodes et applications*. Paris: Armand Colin.

7 - Laghfiri, H. (2024). Teaching transversal skills in Moroccan higher education: The case of geography. *Complexus*, 1(4), 77–95.

and competitive funding opportunities. Moreover, the absence of nationally strong, indexed journals weakens the recognition of locally produced work. To overcome these barriers, it has become urgent to encourage researchers' linguistic training, promote co-publication with international teams, and strengthen partnerships with recognized journals. Only under these conditions can Moroccan geography enhance its visibility and assert its place on the global scientific stage.

IV. Transformations and Renewal of the Discipline in the Digital Age

The rise of digital technologies has profoundly transformed the practices of geographical research in Morocco. While the descriptive method remains the foundation of geographical analysis - enabling observation, interpretation, and generalization of spatial phenomena - modern tools such as Geographic Information Systems (GIS), remote sensing, artificial intelligence (AI), and Big Data provide significant added value. These technologies enhance the precision, predictive capacity, and prospective analysis of territorial dynamics, without replacing the essential descriptive and interpretive work. Beyond technical improvements, they also open new perspectives for understanding and managing territories, particularly through interdisciplinary approaches and participatory research methods.

4-1 Geographic Information Systems (GIS)

Geographic Information Systems (GIS) represent one of the most decisive tools in the renewal of geography in Morocco. They allow not only the production of dynamic and interactive maps but also the cross-referencing of multisectoral data to analyze spatial dynamics. For instance, GIS has been used in Marrakech to map flood-prone areas and anticipate climate change-related risks⁸. Similarly, in Casablanca, GIS has been mobilized to study urban sprawl and its consequences on mobility and infrastructure⁹. These applications demonstrate that GIS provides researchers and decision-makers with a territorial decision-making instrument capable of integrating prospective scenarios. More broadly, GIS strengthens territorial governance by offering greater clarity on spatial dynamics and supporting sustainable urban planning (Boutte & El Ouizgani, 2024).

4-2 Remote Sensing

Remote sensing has represented a major advancement in the study of Moroccan environments. By using satellite imagery, researchers can now closely monitor ecosystem changes, such as deforestation in the High and Middle Atlas or the dynamics of arid zones in the country's southeast. These observations provide crucial insights into the effects of climate change and human pressures on natural resources.

Another key advantage of remote sensing lies in its ability to generate updated, long-term, and comparable data. This capacity allows for continuous

8 - El Mezouari, A. (2019). Mapping flood-prone areas in Marrakech using GIS. *Moroccan Journal of Environmental Studies*, 3(2), 22–34.

9 - El Amrani, S. (2020). L'apport des SIG à l'étude de l'étalement urbain à Casablanca. *Revue Marocaine de Géomatique*, 12(1), 65–80.

monitoring of environmental transformations and complements traditional field surveys, which are often limited by financial and logistical constraints. By bridging gaps in data collection, remote sensing strengthens the methodological foundation of geographical research.

Finally, remote sensing contributes to the evolution of geography from a descriptive discipline toward a more analytical and predictive science. When integrated with field observations and spatial modeling, it enhances the capacity to interpret complex territorial dynamics and informs decision-making in environmental policies, natural resource management, and regional planning.

4-3 Artificial Intelligence and Big Data

More recently, the integration of artificial intelligence (AI) and Big Data has opened new perspectives for geographical research. In Casablanca, experimental projects have used AI to anticipate forest fires and improve prevention strategies¹⁰. The intersection of AI, GIS, and Big Data has also facilitated the production of real-time interactive maps, useful for managing sustainable mobility and modeling urban flows¹¹. These technologies enable the processing of massive volumes of data and the identification of correlations invisible to traditional methods. They thus introduce a crucial prospective dimension into geographical research by providing tools adapted to the increasing complexity of contemporary territories. However, their deployment in Morocco remains constrained by financial and training limitations. Their broader adoption would represent a major opportunity to strengthen the influence of geography in territorial governance and sustainable development policies.

V. Future Perspectives and Orientations

The evolution of geography in Morocco cannot be envisioned without a forward-looking perspective on pathways for consolidation and innovation. In a context shaped by globalization, digital transformation, and environmental challenges, the discipline is called upon to reinvent itself, both methodologically and in its interactions with other sciences and socio-economic actors. Future orientations of geographical research therefore rest on several levers, ranging from methodological reinforcement to international openness, while also including the mobilization of innovative funding mechanisms and the improvement of student training to meet labor market needs.

5-1 Methodological Strengthening and Multidisciplinarity

For a long time, Moroccan geographical research was characterized by a descriptive approach, mainly focused on the inventory of facts and classical cartography. However, current transformations require moving beyond this framework toward analytical and predictive approaches. The introduction of spatial modeling, advanced statistical analysis, and quantitative methods enables a more refined understanding of territorial dynamics¹². This methodological shift

10 - El Bouzidi, H. (2021). Artificial intelligence for wildfire prediction in Morocco. *Environmental Modelling and Software*, 142, 105094.

11 - Bahi, L., & Taltasse, A. (2022). Artificial intelligence and big data for sustainable urban mobility in Morocco. *Journal of Smart City Studies*, 4(2), 55–72.

12 - Mermet, L. (2011). *L'analyse prospective et les dynamiques territoriales*. Paris: L'Harmattan.

also implies a multidisciplinary openness, by engaging economics, sociology, ecology, or even computer science. For example, studying territorial resilience to climate change cannot be confined to a single geographical framework but requires contributions from climatologists, economists, and legal scholars. Multidisciplinarity thus becomes essential for enhancing both the scientific relevance and the operational effectiveness of research in geography.

5-2 Cooperation and Innovative Funding

One of the major challenges facing geographical research in Morocco remains the lack of stable and structured funding. The establishment of dedicated research funds, along with the mobilization of partnerships with local authorities, the private sector, and international organizations, constitutes a key condition for ensuring the sustainability of scientific projects¹³. Resorting to innovative funding mechanisms, such as public-private partnerships or competitive international funds (UNDP, World Bank), not only diversifies financial resources but also strengthens the legitimacy of Moroccan research on the international stage. Moreover, such inter-institutional cooperation fosters the transfer of know-how and technologies, while creating synergies between academic research and the concrete needs of territories.

5-3 International Openness and Visibility

Integrating Moroccan geography into international scientific networks is an indispensable strategic orientation. Participation in Mediterranean research programs, such as PRIMA, promotes transnational cooperation on shared themes such as water, sustainable agriculture, or urban planning (Leduc et al., 2020). However, this openness depends largely on Moroccan researchers' ability to produce and disseminate their work in high-impact international journals. This requires a particular effort in training for scientific writing in English, which has become the dominant language of academic production. Increasing visibility also entails participation in international conferences, co-publications with foreign scholars, and the creation of digital platforms that promote open access to research outputs.

5-4 Training and Employability

University training in geography in Morocco has undergone significant reforms over the past three years, aiming to better align curricula with labor market needs. New subjects and modules have been introduced within geography programs, focusing on applied skills such as Geographic Information Systems (GIS), remote sensing, spatial planning, and environmental management. These additions provide students with practical competencies and enhance their ability to respond to the demands of local authorities, consultancy firms, public institutions, and non-governmental organizations.

Moreover, several geography departments, such as the Faculty of Arts Ben M'sik in Casablanca, have established specialized tracks in GIS and remote sensing. These programs constitute a significant added value to the

13 - El Aoufi, N. (2019). *Financement de la recherche scientifique au Maroc: enjeux et perspectives*. Rabat: CERSS.

field of geography, enabling graduates to acquire both technical expertise and professional readiness for the job market. In addition, the integration of transversal skills—such as scientific communication, project management, and mastery of digital tools—further strengthens employability and prepares students for a variety of career paths.

Finally, reforms have also emphasized the importance of practical experience, compensating graduation research with internships or placements in relevant institutions and companies. This hands-on approach not only consolidates theoretical learning but also facilitates the transition from university to professional life, ensuring that geography graduates are better equipped to contribute to sustainable territorial development and contemporary societal needs.

Conclusion

Since independence, geographical research in Morocco has generated fundamental knowledge on territorial dynamics, contributing to urban planning, the sustainable management of natural resources, and the fight against desertification. These contributions have provided a better understanding of the transformations of both urban and rural areas, while informing certain public policies. However, the discipline continues to face structural, methodological, and institutional constraints that limit its scientific visibility and operational impact.

The future of Moroccan geography depends on its ability to undergo profound renewal, both methodologically, institutionally, and pedagogically. The adoption of multidisciplinary approaches, the strengthening of innovative funding and partnerships, integration into international scientific networks, and the adaptation of training programs to socio-economic needs constitute key levers for enhancing the relevance and effectiveness of the discipline.

Moreover, the integration of digital tools—such as Geographic Information Systems (GIS), remote sensing, and artificial intelligence—and the valorization of applied skills will help bring research closer to the concrete challenges of the territory. In this regard, Moroccan geography is called upon to play a strategic role in accompanying the country's territorial, climatic, and digital transitions, while contributing to the promotion of spatial justice and sustainable development.

Bibliography

Ameur, F. (2020). *Changements climatiques et pressions anthropiques sur les ressources naturelles au Maroc*. Rabat: Institut Marocain de Développement Durable.

Auclair, L., & Alifriqui, M. (2012). *Agdal: Patrimoine socio-écologique du Haut Atlas marocain*. Paris: IRD Éditions.

Bahi, L., & Taltasse, A. (2022). Artificial intelligence and big data for sustainable urban mobility in Morocco. *Journal of Smart City Studies*, 4(2), 55–72.

- Becquet, V., & Étienne, R. (2016). Les compétences transversales en questions: enjeux éducatifs et pratiques des acteurs. *Éducation et socialisation. Les Cahiers du CERFEE*, 41, 1–15.
- Bencheikh, A. (2018). *Dynamiques territoriales et développement durable au Maroc*. Casablanca: Afrique Orient.
- Berriane, M. (2010). Urban planning and development in Morocco: The role of geography. *Revue de Géographie du Maroc*, 27(2), 45–62.
- Boutte, K., & El Ouizgani, I. (2024). L'innovation pédagogique numérique: Vers un nouveau modèle universitaire. *Revue de l'École Supérieure de l'Éducation et de la Formation*, 4, 37–59.
- El Aoufi, N. (2019). Financement de la recherche scientifique au Maroc: enjeux et perspectives. Rabat: CERSS.
- El Amrani, S. (2020). L'apport des SIG à l'étude de l'étalement urbain à Casablanca. *Revue Marocaine de Géomatique*, 12(1), 65–80.
- El Bouzidi, H. (2021). Artificial intelligence for wildfire prediction in Morocco. *Environmental Modelling and Software*, 142, 105094.
- El Gharbaoui, A. (1981). *La recherche géographique au Maroc: Bilan et perspectives*. Rabat: Publications de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines.
- El Mezouari, A. (2019). Mapping flood-prone areas in Marrakech using GIS. *Moroccan Journal of Environmental Studies*, 3(2), 22–34.
- El Ouizgani, I. (2020). Migration, spatial inequalities, and territorial governance in Morocco. *Mediterranean Journal of Social Sciences*, 11(5), 112–123.
- Ezouine, M. (2015). *Recherche géographique et aménagement du territoire au Maroc*. Rabat: Université Mohammed V.
- Faucaud, M. (2004). La géographie coloniale française : savoirs, pouvoirs et territoires. Paris: Karthala.
- Harraq, A. (2019). *Politiques publiques et recherche en sciences sociales au Maroc*. Casablanca: La Croisée des Chemins.
- Kousksou, T., Allouhi, A., Belattar, M., El Rhafiki, T., Arid, A., & Zeraouli, Y. (2015). Renewable energy potential and national policy directions for sustainable development in Morocco. *Renewable and Sustainable Energy Reviews*, 47, 46–57.
- Laghfiri, H. (2024). Teaching transversal skills in Moroccan higher education: The case of geography. *Complexus*, 1(4), 77–95.
- Leduc, G., Abis, S., & El Moudden, A. (2020). PRIMA and Mediterranean cooperation in research: Water, food, and sustainability. *Euro-Mediterranean Journal of Environmental Integration*, 5(3), 1–12.
- Mermet, L. (2011). *L'analyse prospective et les dynamiques territoriales*. Paris: L'Harmattan.

- Ministry of Higher Education, Scientific Research and Innovation. (2020). *Bilan de la recherche scientifique au Maroc*. Rabat: Royaume du Maroc.
- Noin, D. (1995). *La géographie: Concepts, méthodes et applications*. Paris: Armand Colin.
- Simonneaux, V., Cheggour, A., Deschamps, M., Mouillot, F., & Alifriqui, M. (2015). Monitoring vegetation degradation in southern Morocco with remote sensing. *Applied Geography*, 62, 32–43.
- World Bank. (2021). *World Development Indicators: Research and development expenditure (% of GDP)*. Washington, DC: World Bank.

Specialized Translation and Language Teaching in Moroccan Higher Education: Bridging Theory and Practice through Research in the Human Sciences

La traduction spécialisée et l'enseignement des langues au supérieur au Maroc : entre théorie et pratique à l'aune des recherches en sciences humaines

ABDELAALI KHARMOUM

Université Mohammed Premier, Oujda, Maroc

Faculté des Lettres et des Sciences Humaines Oujda

Abstract : In higher education, which has been profoundly transformed by the globalization of knowledge and linguistic diversity, specialized translation has emerged as a key tool for language learning. It goes far beyond the scope of a simple lexical transfer exercise and has established itself as a space for mediation where theory, practice, cognitive reflection, and cultural sensitivity intersect. The rise of digital technologies machine translation, CAT software, and interactive platforms now offers students easy access to specialized corpora, which are essential in highly technical fields such as medicine, law, and applied sciences, where terminological accuracy remains a fundamental requirement.

In the Moroccan context, marked by institutional multilingualism combining Arabic, French, English, and sometimes Amazigh, specialized translation takes on an essential formative dimension. It not only supports the acquisition of reliable technical vocabulary, but also develops critical analysis, understanding of scientific discourse, and intercultural competence, thus preparing students for complex and multilingual professional environments.

The study conducted between September 2024 and February 2025 at FLSH, FMP, and ESEF in Oujda, based on a mixed methodology, highlighted the educational value of this practice. The results confirm that, when rigorously integrated, specialized translation strengthens language proficiency, promotes cultural openness, and is an essential lever for modern, globally oriented university education.

Keywords: specialized translation, language teaching, university pedagogy, humanities, multilingualism.

Résumé :Dans un enseignement supérieur profondément transformé par la mondialisation des savoirs et la pluralité des langues, la traduction spécialisée apparaît comme un outil déterminant pour l'apprentissage linguistique. Elle dépasse largement le cadre d'un exercice de transfert lexical et s'impose comme un espace de médiation où se croisent théorie, pratique, réflexion cognitive et sensibilité culturelle. L'essor des technologies numériques traducteurs automatiques, logiciels de TAO et plateformes interactives offre désormais

aux étudiants un accès facilité à des corpus spécialisés, indispensables dans des domaines à haute technicité comme la médecine, le droit ou les sciences appliquées, où la précision terminologique reste une exigence fondamentale.

Dans le contexte marocain, marqué par un plurilinguisme institutionnel mêlant arabe, français, anglais et parfois amazighe, la traduction spécialisée prend une dimension formative essentielle. Elle soutient non seulement l'acquisition d'un vocabulaire technique fiable, mais développe également l'analyse critique, la compréhension des discours scientifiques et la compétence interculturelle, préparant ainsi les étudiants à des environnements professionnels complexes et multilingues.

L'étude menée entre septembre 2024 et février 2025 à la FLSH, à la FMP et à l'ESEF d'Oujda, fondée sur une méthodologie mixte, a mis en lumière l'intérêt pédagogique de cette pratique. Les résultats confirment que, lorsqu'elle est intégrée de manière rigoureuse, la traduction spécialisée renforce la maîtrise linguistique, favorise l'ouverture culturelle et constitue un levier essentiel pour une formation universitaire moderne et tournée vers le monde.

Mots-clés : traduction spécialisée, enseignement des langues, pédagogie universitaire, sciences humaines, multilinguisme.

المشخص: في ظلّ تعليم عالٍ يُعرِّف تحوّلات عميقة بفعل عولمة المعرف وتعَدُّ اللغات، تبرز الترجمة المتخصصة كأداة حاسمة في تعلم اللغات. فهي تتجاوز بكثير مجرد نقل معجمي للكلمات، لتصبح فضاءً للتواصل المعرفي تتقاطع فيه النظرية والممارسة والتفكير المعرفي والحساسية الثقافية. كما يتيح التطور السريع للتقنيات الرقمية من مترجمات آلية، وبرامج للترجمة بمساعدة الحاسوب، ومنصات تفاعلية للطلاب الوصول إلى مدونات متخصصة تُعدُّ ضرورية في المجالات الدقيقة مثل الطب والقانون والعلوم التطبيقية، حيث تبقى الدقة المصطلحية مطلباً أساسياً.

وفي السياق المغربي، الذي يتميّز بتعَدُّد لغوي مؤسسي يشمل العربية والفرنسية والإنجليزية وأحياناً الأمازيغية، تكتسب الترجمة المتخصصة بعداً تكوينياً محورياً. فهي لا تدع فقط اكتساب مفردات تقنية موثوقة، بل تعزّز أيضاً القدرة على التحليل النبدي، وفهم الخطابات العلمية، وتنمية الكفاءة الثقافية، مما يهئ المتعلمين للتعامل مع بيئة مهنية معقدة ومتعددة اللغات.

وقد بيّنت الدراسة التي أُنجزت بين شتّير 2024 وفبراير 2025 بكلٌّ من كلية الآداب والعلوم الإنسانية، وكلية الطب والصيدلة، والجامعة العليا للتربية والتكنولوجيا اعتماداً على منهجية بحثية مزدوجة الأهمية البيداغوجية لهذه الممارسة. وأكّدت النتائج أنَّ الترجمة المتخصصة، حين يتم إدماجها بشكل منهجي، تعزّز الكفاءة اللغوية، وتدعّم الانفتاح الثقافي، وتشكل رافعة أساسية لتكوين جامعي حديث منفتح على العالم.

1. Introduction

La traduction spécialisée s'affirme aujourd'hui comme un vecteur central de convergence entre théorie linguistique, pratique pédagogique et professionnalisation. De surcroît, elle occupe une position stratégique dans les dispositifs contemporains d'enseignement des langues, car elle offre une interface vivante entre savoirs théoriques et pratiques contextualisées. En effet, au-delà du simple transfert lexical, elle constitue un espace de médiation cognitive, culturelle et discursive, particulièrement pertinent dans des contextes plurilingues et caractérisés par une forte spécialisation terminologique.

Par ailleurs, l'essor des technologies numériques, qu'il s'agisse de traducteurs automatiques, de plateformes interactives, de corpus multilingues ou d'applications mobiles, a transformé l'accès au savoir linguistique tout en renforçant l'autonomie des apprenants. Ainsi, ces derniers bénéficient désormais d'une exposition directe à des ressources authentiques, ce qui facilite l'observation des usages réels, la comparaison interdisciplinaire et de surcroît le développement d'une sensibilité accrue aux variations lexicales, stylistiques et culturelles.

Dans ce cadre, notre recherche, conduite entre septembre 2024 et février 2025 dans trois établissements d'enseignement supérieur d'Oujda la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, la Faculté de Médecine et de Pharmacie, et l'École Supérieure de l'Éducation et de la Formation s'inscrit dans cette perspective. De ce fait, le choix de ce terrain pluriel permet d'observer les pratiques effectives de la traduction spécialisée tout en analysant les perceptions de ses apports pédagogiques dans des contextes disciplinaires diversifiés. En conséquence, la population étudiée inclut des enseignants-chercheurs, des traducteurs professionnels ainsi que des étudiants des filières linguistiques et médicales.

Les questions centrales qui guident cette étude peuvent se formuler ainsi : dans quelle mesure la traduction spécialisée, plus qu'une simple opération lexicale, peut-elle devenir un moyen efficace de formation linguistique, cognitive et interculturelle dans l'enseignement des langues étrangères ? et comment l'intégration des outils numériques dans les activités de traduction spécialisée contribue-t-elle à améliorer la compréhension des nuances terminologiques et culturelles chez les apprenants ?

Deux hypothèses orientent cette réflexion. D'une part, la première postule que la traduction spécialisée peut dépasser le simple transfert lexical pour devenir un levier de développement linguistique, cognitif et interculturel, articulant rigueur théorique, pratique contextualisée et compétences interculturelles. D'autre part, la seconde avance que l'intégration des outils numériques dans la traduction spécialisée améliore la compréhension des nuances terminologiques et culturelles, offrant aux apprenants une préparation efficace à évoluer dans des environnements professionnels globalisés et plurilingues.

Pour répondre à ces questions, une méthodologie mixte a été adoptée. L'approche qualitative, fondée sur des entretiens semi-directifs avec des enseignants et traducteurs spécialisés, a permis de recueillir des données détaillées sur leurs pratiques, représentations et stratégies pédagogiques. Quant à l'approche quantitative, elle s'appuie sur un questionnaire administré à un échantillon d'étudiants en langues et en médecine, visant à analyser leurs usages des outils traductifs ainsi que leur perception de la valeur formative et professionnelle de la traduction spécialisée.

Les premiers résultats montrent que la traduction spécialisée, lorsqu'elle s'appuie sur les cadres théoriques des sciences humaines, dépasse le simple exercice linguistique pour devenir un véritable espace de formation intégrative. Elle mobilise simultanément savoirs disciplinaires, réflexion critique et compétences interculturelles. Ainsi, son intégration réfléchie dans les cursus universitaires apparaît comme un impératif pour renforcer la qualité de l'enseignement supérieur, stimuler l'innovation pédagogique et préparer les étudiants à la complexité des pratiques professionnelles contemporaines.

2. Revue de Littérature :

Dans le cadre de cette recherche, la traduction spécialisée est entendue comme l'activité de transposition linguistique appliquée à des textes relevant de domaines techniques et professionnels spécifiques tels que la médecine, le droit, l'économie ou l'ingénierie où la rigueur terminologique, la cohérence stylistique et la fidélité conceptuelle constituent des exigences fondamentales (Durieux, 2009)¹. Elle dépasse le simple transfert lexical pour mobiliser des compétences analytiques, contextuelles et méthodologiques, garantissant ainsi la transmission précise et intelligible des savoirs au sein de chaque champ disciplinaire. Elle dépasse le simple exercice lexical, mobilisant des compétences analytiques, culturelles et méthodologiques pour garantir une transmission exacte de l'information, tout en intégrant une dimension pédagogique et interculturelle. Selon Pym (2025)², traduire dans un contexte spécialisé implique également une médiation entre systèmes de connaissances différents, exigeant rigueur et sensibilité aux contextes culturels.

Les recherches récentes mettent en avant la valeur formatrice et éducative de la traduction spécialisée en soulignant que son enseignement favorise le développement de la conscience métalinguistique, essentielle pour maîtriser les structures grammaticales et les lexiques techniques. Dans le contexte marocain, cette approche se traduit concrètement dans les institutions étudiées : à la FMP Oujda, les enseignants encouragent les étudiants en médecine à traduire des articles scientifiques du français vers l'arabe afin de consolider leur maîtrise du vocabulaire technique et de comprendre les concepts médicaux de manière approfondie. En plus, les étudiants en traduction et langues appliquées travaillent

1 - Durieux, C. (2009). Vers une théorie décisionnelle de la traduction. *Revue LISA/LISA e-journal. Littératures, Histoire des Idées, Images, Sociétés du Monde Anglophone–Literature, History of Ideas, Images and Societies of the English-speaking World*, 7(3), 349-367.

2 - Pym, A. (2025). Translation Technologies as the End of Translation as We Know It: Empiricism as a Search for a Way Forward. In *Confronting Digital Dilemmas in Translator and Interpreter Training* (pp. 18-34). Routledge.

sur des textes spécialisés, analysant les nuances culturelles et terminologiques, ce qui développe simultanément leur rigueur linguistique et leur sens critique.

D'un point de vue des sciences humaines, notamment l'anthropologie linguistique et la sociolinguistique, la traduction est un acte culturel et interprétatif, qui tient compte des référents propres à chaque communauté linguistique (Kramsch, 2021)³. En effet, traduire un protocole médical international en arabe ou en français pour un public marocain exige une attention particulière aux conventions terminologiques locales et aux pratiques culturelles, afin de préserver l'exactitude scientifique tout en garantissant l'intelligibilité pour les praticiens.

L'essor des technologies numériques, telles que les traducteurs automatiques et les outils de traduction assistée par ordinateur (TAO), facilite l'accès aux textes spécialisés et favorise l'autonomie des étudiants (Nino, 2008)⁴. Cependant, ces outils ne remplacent pas l'expertise humaine. Dans ce cadre, des enseignants proposent des exercices pratiques combinant TAO et analyse collective, où les étudiants traduisent des articles scientifiques ou des protocoles médicaux tout en discutant des choix terminologiques et des nuances culturelles, renforçant ainsi leur jugement critique.

Au Maroc, le plurilinguisme dans l'enseignement supérieur (arabe, français, anglais) confère à la traduction spécialisée un rôle stratégique. Elle permet aux étudiants de médecine, de sciences et d'économie d'accéder aux connaissances internationales et d'adapter les informations à des contextes locaux, tout en servant de médiation interculturelle dans les filières linguistiques. Ainsi, la traduction spécialisée constitue un outil transversal mobilisant compétences linguistiques, interculturelles et professionnelles, indispensable pour former des étudiants polyvalents capables d'évoluer dans des environnements académiques et professionnels exigeants.

3. Méthodologie de Recherche :

Cette recherche adopte une méthodologie mixte combinant approches qualitative et quantitative pour analyser les pratiques et effets pédagogiques de la traduction spécialisée dans l'enseignement des langues. L'approche qualitative, basée sur des entretiens avec enseignants, traducteurs et formateurs de la FMP, de l'ESEF et de la FLSH à Oujda, met en évidence le développement de la conscience métalinguistique, l'acquisition de lexiques spécialisés et la maîtrise des structures syntaxiques, à travers la traduction de textes scientifiques ou spécialisés, tout en explorant les nuances culturelles et linguistiques. L'approche quantitative, via un questionnaire auprès des étudiants, évalue le recours aux outils de traduction numériques ou humains et leur perception de l'utilité pédagogique, tout en analysant leurs pratiques d'apprentissage plurilingues et leur autonomie.

3 - Adams, J., Katzenbach, N., & Kramsch, C. (2021). Le langage : pouvoir symbolique dans une Europe unie. *Recherches en didactique des langues et des cultures. Les cahiers de l'Acedle*, 18(18-1).

4 - Niño, A. (2008). Evaluating the use of machine translation post-editing in the foreign language class. *Computer Assisted Language Learning*, 21(1), 29-49.

Sur le plan théorique, l'étude s'appuie sur la sociolinguistique, l'anthropologie linguistique et la didactique des langues, considérant la traduction comme un outil de médiation cognitive et interculturelle favorisant compétences linguistiques, analytiques et professionnelles, maîtrise des textes techniques et adaptation au vocabulaire scientifique.

En somme, cette méthodologie mixte, enrichie par les cadres des sciences humaines, fournit une lecture globale et nuancée des pratiques de traduction spécialisée, soulignant son rôle de levier pédagogique et professionnel pour préparer les étudiants à des carrières internationales et multilingues.

4. Résultats et Discussion :

4.1. Analyse des données quantitatives et qualitatives

Les résultats de l'enquête réalisée auprès des étudiants de la FMP, de l'ESEF et de la FLSH d'Oujda montrent que la traduction spécialisée occupe désormais une place essentielle dans leurs pratiques d'apprentissage. Ainsi, 78 % des étudiants interviewés déclarent que la traduction les aide à comprendre et à analyser des notions complexes, particulièrement dans les domaines de la médecine, de la didactique et des sciences du langage, où la densité terminologique peut freiner la compréhension. L'enquête révèle également que 72 % des étudiants interrogés estiment que la traduction enrichit significativement leur vocabulaire technique, tandis que 65 % affirment qu'elle renforce leurs compétences rédactionnelles, une dimension jugée indispensable tant pour la production académique que pour leur future insertion professionnelle.

Par ailleurs, 65 % des étudiants déclarent recourir régulièrement à des outils numériques de traduction, bien qu'une large majorité 70 % des participants interrogés reconnaissent les limites de ces dispositifs, notamment les approximations terminologiques et l'absence de prise en compte du contexte socioculturel ou disciplinaire. Ces constats expliquent pourquoi 85 % des étudiants interviewés considèrent que la traduction spécialisée n'est réellement efficace que lorsqu'elle est accompagnée par un encadrement pédagogique solide, assuré par des enseignants maîtrisant la terminologie, les normes discursives et les spécificités des langues de spécialité.

Dans l'ensemble, ces données soulignent que la traduction spécialisée, loin d'être une activité périphérique, constitue un véritable outil d'apprentissage structurant, à condition d'être intégrée dans un dispositif éducatif rigoureux et adapté aux exigences multilingues du contexte universitaire marocain. Les entretiens révèlent que la traduction développe des compétences transversales : analyse critique, justification des choix lexicaux et syntaxiques, maîtrise terminologique et compréhension de textes complexes, notamment en médecine à travers la traduction de recommandations de l'OMS ou d'essais cliniques. Enfin, elle joue un rôle majeur dans la dimension interculturelle, permettant aux étudiants de comprendre les divergences culturelles des documents authentiques et d'adapter des contenus pédagogiques à la réalité sociolinguistique marocaine, préparant ainsi les étudiants à des carrières multilingues et multiculturelles.

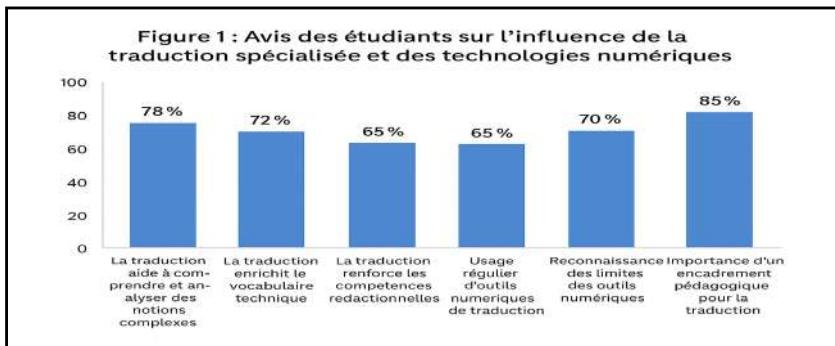


Figure 1 : Avis des étudiants sur l'influence de la traduction spécialisée et des technologies numériques

En synthèse, les analyses statistiques effectuées à partir des données collectées confirment les hypothèses initiales de l'étude. D'une part, la première hypothèse, selon laquelle la traduction spécialisée enrichit l'enseignement des langues en articulant théorie linguistique, pratique appliquée et formation interculturelle, est validée par la forte proportion d'étudiants reconnaissant son rôle dans la compréhension, l'analyse et l'acquisition du vocabulaire technique. D'autre part, la seconde hypothèse, qui postule que l'usage combiné de la traduction spécialisée et des outils numériques renforce la compréhension des nuances terminologiques et culturelles, se trouve également confirmée, puisque les étudiants utilisent fréquemment ces outils tout en restant conscients de leurs limites, témoignant ainsi d'un usage critique et raisonné.

4.2. Perceptions et postulats d'étudiants universitaires vis-à-vis de la traduction spécialisée et des outils numériques

Ces résultats révèlent des tendances particulièrement significatives. D'une part, 85 % des étudiants interviewés expriment une forte demande d'encadrement pédagogique, soulignant la nécessité d'un accompagnement expert pour maîtriser la terminologie et interpréter correctement les textes spécialisés. D'autre part, 78 % des étudiants interrogés affirment que la traduction constitue un outil déterminant pour comprendre les notions complexes, en particulier dans les disciplines médicales, scientifiques et linguistiques. L'enquête montre également que 65 % des étudiants déclarent utiliser régulièrement des outils automatiques de traduction, tandis que 70 % des participants interviewés reconnaissent les limites de ces technologies, qu'ils jugent parfois approximatives ou insuffisamment contextualisées.

En somme, ces observations montrent que la traduction spécialisée n'est pas seulement perçue comme un exercice linguistique, mais comme un véritable dispositif d'apprentissage, dont l'efficacité dépend étroitement de la qualité de l'encadrement et de la capacité des apprenants à articuler outils numériques, analyse critique et compréhension disciplinaire.

A cet égard, l'intégration de la traduction spécialisée dans les cursus de la FMP, de l'ESEF et de la FLSH d'Oujda apparaît comme un levier structurant,

permettant à la fois la consolidation des compétences linguistiques, le développement de la formation interculturelle, l'exercice de la pensée critique et la professionnalisation des étudiants. De surcroît, les données quantitatives et qualitatives convergent pour montrer que la traduction constitue un outil indispensable dans un environnement universitaire marocain caractérisé par le plurilinguisme, la mobilité internationale des savoirs et la nécessité d'adapter les contenus scientifiques aux réalités locales. En conséquence, elle représente une pratique incontournable pour préparer les étudiants à évoluer dans des milieux professionnels où la précision terminologique, la sensibilité culturelle et la maîtrise des outils numériques sont devenues des compétences essentielles.

4.2.1. La traduction spécialisée : un enjeu épistémologique et pédagogique au cœur de la professionnalisation linguistique

Dans le contexte actuel, où l'internationalisation des savoirs et la circulation rapide de l'information scientifique s'intensifient, la traduction spécialisée s'impose comme un dispositif central de médiation entre les langues, les disciplines et les cultures. Par ailleurs, les recherches récentes en traductologie, notamment celles de Bowker (2020)⁵ et de Montalt (2024)⁶, soulignent que la traduction spécialisée ne peut être réduite à une simple substitution terminologique : il s'agit d'une activité cognitive complexe mobilisant des compétences linguistiques avancées, une expertise disciplinaire approfondie et une capacité d'interprétation contextualisée. Cette exigence devient particulièrement manifeste dans les technolectes médicaux, juridiques ou pédagogiques, puisque la précision lexicale et la cohérence conceptuelle conditionnent directement la validité scientifique et l'efficacité opérationnelle des textes produits.

Dans ce cadre, les établissements universitaires marocains traduisent cette fonction épistémologique en pratiques pédagogiques concrètes. Ainsi, à la FMP Oujda, les étudiants sont amenés à traduire des extraits de protocoles cliniques, des recommandations internationales ou des articles publiés dans des revues indexées, ce qui les confronte directement aux enjeux de sécurité terminologique et de rigueur scientifique. En effet, une erreur dans la traduction d'un terme tel que clearance rénale, protocole thérapeutique ou dose cumulative pourrait entraîner des interprétations cliniques inexactes, illustrant de manière saisissante la dimension éthique de la traduction médicale.

De même, à l'ESEF Oujda, la traduction spécialisée revêt une dimension didactique : les étudiants traduisent des textes pédagogiques, des guides de formation ou des documents administratifs, ce qui leur permet de développer une compétence discursive adaptée aux besoins de l'enseignement marocain. Ce processus, soutenu par les cadres théoriques récents de la linguistique

5 - Bowker, L. (2020). Machine translation literacy instruction for international business students and business English instructors. *Journal of Business & Finance Librarianship*, 25(1-2), 25-43.

6 - Montalt-Resurrecció, V., García-Izquierdo, I., & Muñoz-Miquel, A. (2024). *Patient-centred translation and communication*. Routledge. Niño, A. (2008). Evaluating the use of machine translation post-editing in the foreign language class. *Computer Assisted Language Learning*, 21(1), 29-49.

appliquée, notamment les travaux de Liddicoat (2022)⁷, contribue à l’acquisition de compétences interculturelles essentielles pour comprendre les différences entre les traditions éducatives et les modèles linguistiques utilisés dans les institutions marocaines.

Par ailleurs, à la FLSH Oujda, la traduction spécialisée est intégrée dans les cours de linguistique, de traductologie et d’analyse des discours spécialisés. Les étudiants apprennent à décrypter des structures terminologiques complexes, à analyser des textes techniques en arabe, en français ou en anglais, tout en adoptant une posture critique face aux enjeux de contextualisation culturelle. À cet égard, les données récentes de notre enquête indiquent que 76 % des étudiants considèrent que la traduction spécialisée renforce leur compréhension des concepts théoriques et les aide à mieux intégrer les savoirs disciplinaires.

Sur le plan pédagogique, les résultats observés mettent en lumière le rôle de la traduction spécialisée comme outil structurant de professionnalisation. En effet, en combinant théorie linguistique et pratique appliquée, elle favorise le développement d’une conscience métalinguistique fine, améliore la précision rédactionnelle et permet aux étudiants de gérer des textes techniques selon les normes propres à chaque domaine. De surcroît, cette articulation renforce la responsabilité interprétative, puisque traduire implique de faire des choix réfléchis, argumentés et justifiés, notamment dans des contextes où les enjeux éthiques sont cruciaux, comme en médecine ou dans l’ingénierie pédagogique.

En définitive, la traduction spécialisée constitue un espace d’apprentissage interdisciplinaire où se croisent technicité, rigueur conceptuelle et sensibilité interculturelle. Ainsi, dans les trois établissements étudiés à Oujda, elle apparaît non seulement comme un outil académique essentiel, mais également comme une compétence professionnelle stratégique, permettant aux étudiants d’intervenir efficacement dans un environnement plurilingue, globalisé et en constante évolution. Par conséquent, cette pratique leur confère la capacité de gérer la complexité discursive, d’assurer la transmission fidèle du sens et de contribuer activement à la circulation des connaissances scientifiques et professionnelles, tant au niveau local qu’international.

4.2.2. La traduction spécialisée dans l’enseignement des langues : un levier didactique entre théorie et pratique

Historiquement négligée dans la didactique des langues, la traduction pédagogique, et plus spécifiquement la traduction spécialisée, connaît aujourd’hui une réévaluation significative, reconnue pour sa valeur formative et sa pertinence dans l’acquisition des compétences linguistiques et professionnelles. En effet, les avancées récentes en traductologie, en sciences du langage et en pédagogie confirment son rôle structurant dans l’apprentissage. Alors que les approches communicative et actionnelle l’avaient écartée en raison de son apparente rigidité, les travaux contemporains (Chesterman, 2023)⁸ démontrent au contraire qu’elle constitue désormais un outil didactique

7 - Liddicoat, A. J. (2022). Language planning for diversity in foreign language education. *Current Issues in Language Planning*, 23(5), 457-465.

8 - Chesterman, A. (2023). THOUGHTS ON TRUTH AND TRANSLATION. © VEDA, Publishing House of the Slovak Academy of Sciences 2023, 12.

complémentaire, capable de soutenir un apprentissage critique, contextualisé et plurilingue.

Dans cette perspective, la traduction pédagogique est définie comme un dispositif cognitif et métalinguistique permettant la mise en relation réflexive de deux systèmes linguistiques et culturels. Par conséquent, elle développe des compétences transversales essentielles : conscience métalinguistique, précision terminologique, sensibilité au contexte et capacité à analyser les variations discursives. De surcroît, ces compétences deviennent déterminantes dans les filières spécialisées, notamment en droit, en médecine ou en sciences de l'ingénieur, puisque les technolectes y exigent une exactitude sémantique et conceptuelle irréprochable. Traduire une notice pharmaceutique ou un contrat juridique implique ainsi que l'apprenant soit confronté aux normes discursives, aux enjeux de responsabilité professionnelle et aux implications éthiques propres à chaque domaine.

Par ailleurs, les résultats récents de plusieurs études (González-Davies, M., 2018)⁹ montrent clairement que la traduction ne s'oppose plus aux approches communicatives, mais qu'elle s'inscrit désormais dans une perspective hybride, intégrant analyse, interaction, production et réflexion critique. En ce sens, elle devient un espace où l'apprenant compare, ajuste, reformule et négocie le sens des opérations cognitives, ce qui est crucial pour développer des compétences interprétatives et interculturelles solides.

En définitive, intégrer la traduction spécialisée dans les parcours d'enseignement ne constitue nullement un retour en arrière. Au contraire, elle enrichit les pratiques pédagogiques en offrant un cadre rigoureux, analytique et professionnalisant. Ainsi, elle permet à l'apprenant d'articuler savoirs linguistiques, connaissances disciplinaires et conscience éthique, tout en restant en adéquation avec les exigences scientifiques et professionnelles du monde contemporain.

4.2.3. La traduction médicale spécialisée dans l'enseignement supérieur marocain : professionnalisation, rigueur scientifique et médiation interculturelle

La traduction médicale spécialisée s'impose aujourd'hui comme un champ à haute technicité, situé au croisement de la linguistique, de la terminologie, de l'éthique des soins et de la communication scientifique. En effet, les travaux récents en traductologie médicale, définissent cette pratique comme un processus de médiation multilingue dans lequel la précision lexicale, la cohérence conceptuelle et la responsabilité déontologique sont indissociables.

Par ailleurs, comme le rappelle Froeliger (2003)¹⁰ et est confirmé par des recherches plus récentes (Olivier-Bonfils, D., 2019)¹¹, une traduction médicale

9 - González-Davies, M. (2018). Situated Learning in Translator and Interpreter Training: Bridging Research and Good Practice.

10 - Froeliger, N. (2003). Binaire et liminaire : la forme en traduction technique. *Revue française de linguistique appliquée*, (2), 33-42.

11 - Olivier-Bonfils, D. (2019). Théorie de l'action et histoire de la traduction : de l'intention du traducteur médical au xix e siècle. *Meta*, 64(2), 418-445.

fiable doit être exhaustive, univoque et rigoureusement adaptée à son public. En conséquence, la moindre approximation peut engendrer des conséquences graves : la confusion, par exemple, entre effets secondaires bénins et effets indésirables graves, peut fausser l'évaluation d'un traitement ou d'un vaccin. Cette problématique devient encore plus critique dans les contextes multilingues ou vulnérables populations rurales, migrants ou patients à faible maîtrise du français ou de l'arabe standard où la traduction s'avère un garant d'équité sanitaire et un outil central de protection des droits des patients.

Sur le plan pédagogique, l'intégration de la traduction médicale dans l'enseignement supérieur contribue à développer des compétences essentielles : maîtrise des technoclectes, usage critique de la traduction assistée par ordinateur (TAO), analyse contrastive, rédaction scientifique et sensibilité interculturelle. De surcroît, Hurtado Albir (2017)¹² souligne que ce type de traduction mobilise une réflexivité éthique indispensable, puisqu'il exige du futur professionnel qu'il anticipe les répercussions pratiques et humaines de ses choix linguistiques.

Enfin, dans une logique de professionnalisation, la traduction médicale apparaît comme un secteur en pleine expansion, étroitement lié à la circulation internationale du savoir, à la digitalisation des pratiques cliniques et à la nécessité d'assurer une information médicale accessible, fiable et scientifiquement validée. Ainsi, elle combine exigence scientifique, utilité sociale et forte valeur pédagogique, faisant de ce domaine un espace stratégique pour la formation des traducteurs, des étudiants en santé et des professionnels des sciences du langage.

5. Traduction spécialisée et technologies numériques : un dispositif intégré pour l'apprentissage des langues au supérieur

La traduction spécialisée constitue aujourd'hui un vecteur central de l'enseignement des langues, bien au-delà de la simple transposition lexicale. Elle se définit comme une activité intellectuelle et méthodologique mobilisant des compétences analytiques, terminologiques et interculturelles pour rendre accessible des contenus techniques ou scientifiques à des publics spécifiques (Gambier & Van Doorslaer, 2021)¹³. Dans le contexte universitaire marocain, notamment à la FMP Oujda, à l'ESEF d'Oujda et à la FLSH Oujda, cette pratique permet de relier étroitement théorie linguistique, pratiques professionnelles et exigences disciplinaires. Les technologies numériques, comme les outils de traduction assistée par ordinateur (TAO) ou les traducteurs automatiques avancés, offrent un accès rapide aux corpus spécialisés et favorisent l'autonomie des étudiants. Toutefois, leur efficacité reste conditionnée à une utilisation critique et réfléchie, guidée par l'expertise humaine, surtout pour gérer les nuances terminologiques et culturelles propres aux secteurs médical, juridique ou scientifique (Zanettin, 2022)¹⁴.

12 - Hurtado Albir, A. (2019). La investigación en didáctica de la traducción. Evolución, enfoques y perspectivas.

13 - Gambier, Y., & Van Doorslaer, L. (Eds.). (2021). *Handbook of Translation Studies: Volume 5*. John Benjamins Publishing Company.

14 - Zanettin, F., & Rundle, C. (2022). Methodology in translation studies: An introduction. In *The Routledge handbook of translation and methodology* (pp. 1-8). Routledge.

D'un point de vue pédagogique, la traduction spécialisée stimule des compétences transversales essentielles : analyse contrastive des langues, réflexivité métalinguistique et adaptation raisonnée des structures discursives. Elle transforme la langue maternelle en un outil facilitateur pour appréhender des concepts spécialisés, tels que les terminologies scientifiques ou juridiques. Les observations récentes au sein de la FLSH Oujda montrent que les étudiants mobilisent cette approche pour traduire et analyser des textes universitaires, ce qui accroît leur autonomie, leur rigueur et leur capacité à contextualiser les informations.

Enfin, la traduction spécialisée apparaît comme un levier de professionnalisation et d'insertion dans des environnements multilingues et multiculturels. Elle permet aux étudiants de développer une compétence intégrée, à la croisée de la maîtrise linguistique, de la technicité disciplinaire et de la sensibilité interculturelle, préparant ainsi des acteurs capables de répondre aux exigences des métiers spécialisés et aux défis de la communication scientifique internationale

5.1. La traduction spécialisée : un levier de médiation et de professionnalisation dans le supérieur marocain

La traduction spécialisée s'affirme aujourd'hui comme un pilier incontournable dans l'enseignement supérieur, particulièrement dans les filières à vocation professionnelle. Elle ne se limite plus à un simple transfert linguistique, mais constitue un véritable outil méthodologique et cognitif, mobilisant des compétences analytiques, terminologiques et interculturelles. Selon Gambier et Van Doorslaer (2021)¹⁵, la traduction spécialisée combine la maîtrise linguistique et la connaissance approfondie des domaines techniques, permettant à l'apprenant de naviguer efficacement entre langues, disciplines et cultures. Cette conception dépasse les approches traditionnelles, qui limitaient la traduction à un exercice purement linguistique.

Il est essentiel de distinguer la formation linguistique générale de l'apprentissage de la traduction spécialisée, qui exige une précision terminologique et une immersion dans les contextes d'énonciation spécifiques à chaque domaine, qu'il soit médical, juridique ou scientifique. En effet, la traduction spécialisée agit à la fois comme instrument de médiation interculturelle et comme levier de professionnalisation, préparant les étudiants à des environnements multilingues et complexes. Dans le cadre de la FMP Oujda, de l'ESEF et de la FLSH Oujda, cette approche permet par exemple aux étudiants en médecine de traduire des articles scientifiques internationaux, renforçant à la fois leur compréhension conceptuelle et leur maîtrise du vocabulaire technique.

Par ailleurs, Lederer (2014)¹⁶ souligne l'importance de la traduction comme médiation cognitive et interculturelle : elle permet à l'étudiant de comparer les langues, de repérer les limites des équivalences formelles et de comprendre les

15 - Gambier, Y., & Van Doorslaer, L. (Eds.). (2021). *Handbook of Translation Studies: Volume 5*. John Benjamins Publishing Company.

16 - Lederer, M., & Larché, N. (2014). *Translation: The interpretive model*. Routledge.

conventions discursives propres à chaque domaine. Dans un contexte marocain plurilingue, où l'enseignement supérieur combine arabe, français et anglais, ces compétences deviennent stratégiques pour l'insertion professionnelle et la coopération scientifique internationale. Les étudiants de la FLSH Oujda, par exemple, appliquent ces méthodes en traduisant des textes juridiques ou économiques, intégrant à la fois analyse terminologique et sensibilité culturelle.

Enfin, les politiques éducatives récentes au Maroc, incluant l'introduction précoce des langues étrangères dans les filières scientifiques et professionnelles, rendent la traduction spécialisée indispensable pour combler les écarts terminologiques et favoriser une formation complète et contextualisée. Comme le rappelle Gambier (2020)¹⁷, la traduction n'est pas seulement un outil linguistique, mais un vecteur d'accès aux savoirs, de coopération scientifique et d'ouverture culturelle. Ainsi, son intégration structurée dans les cursus universitaires marocains contribue à la professionnalisation des étudiants, tout en consolidant leurs compétences linguistiques, analytiques et interculturelles.

5.2. La traduction spécialisée dans l'enseignement supérieur marocain : un outil de professionnalisation, de médiation et de compétences transversales

La traduction spécialisée dans l'enseignement des langues connaît aujourd'hui une reconnaissance croissante en tant qu'outil pédagogique et professionnel. Autrefois considérée comme marginale dans les cursus universitaires, elle est désormais intégrée dans les filières à visée professionnelle en raison de sa capacité à articuler apprentissage linguistique, compétence disciplinaire et médiation interculturelle.

Par ailleurs, dans le contexte des universités marocaines, et plus particulièrement à la FMP Oujda, à l'ESEF et à la FLSH Oujda, les exercices de traduction, qu'il s'agisse de thème (production en langue étrangère) ou de version (compréhension et reformulation en langue maternelle), servent de supports pour développer des compétences transversales. À titre d'exemple, la traduction d'un protocole médical vers l'arabe ou le français implique non seulement la maîtrise du lexique technique et des normes de présentation scientifique, mais également une sensibilité aux usages terminologiques et culturels locaux.

De surcroît, il est désormais admis que la traduction ne doit plus se limiter à une pratique normative, mais doit inclure une dimension critique et réflexive. Dès lors, la formation doit conjuguer connaissances théoriques, pratiques de terrain et expériences professionnelles, notamment en mobilisant des outils numériques comme les logiciels de traduction assistée (TAO), tout en veillant à maintenir un encadrement pédagogique critique et éthique.

Enfin, dans un environnement plurilingue tel que celui du Maroc, où l'enseignement supérieur combine arabe, français et anglais, la traduction spécialisée constitue un levier stratégique pour la professionnalisation et

17 - Gambier, Y. (2020). Dussol, Vincent et Ţerban, Adriana, dir.(2018): Poésie-Traduction-Cinéma/Poetry-Translation-Cinema. Limoges : Éditions Lambert-Lucas, 358 p. *Meta : journal des traducteurs/Meta : Translators' Journal*, 65(1), 275-278.

l'ouverture interculturelle. En conséquence, elle prépare les étudiants à naviguer avec rigueur et sensibilité dans des contextes multilingues, leur permettant d'acquérir des compétences linguistiques et analytiques indispensables pour répondre aux exigences du monde académique et professionnel contemporain. Comme le rappelle Kearns (2008)¹⁸, la traduction dans l'enseignement des langues n'est plus un simple exercice académique, mais un outil de médiation cognitive et culturelle, capable de former des apprenants critiques, polyvalents et opérationnels dans des environnements spécialisés.

6. Conclusion :

Dans un contexte où la circulation internationale des savoirs repose sur des interactions multilingues et spécialisées, la traduction spécialisée s'affirme comme un instrument incontournable pour l'accès, la compréhension et la diffusion des connaissances, notamment dans des secteurs à forte technicité tels que la médecine, le droit ou l'ingénierie. À cet égard, les résultats de notre étude, centrée sur la FMP Oujda, l'ESEF d'Oujda et la FLSH Oujda, montrent que la traduction spécialisée ne se limite pas à un exercice linguistique : au contraire, elle constitue un vecteur d'acquisition de compétences transversales, combinant maîtrise du discours, analyse contrastive et sensibilité interculturelle.

Par ailleurs, les étudiants participant à l'enquête ont confirmé que la traduction leur permet de consolider leur vocabulaire technique, de développer des stratégies d'analyse critique et, de surcroît, d'améliorer leur compréhension des normes discursives propres à chaque domaine. Ainsi, les étudiants en médecine de la FMP Oujda traduisent régulièrement des articles scientifiques et des examens cliniques, ce qui leur permet de maîtriser simultanément les concepts techniques et les conventions professionnelles. En conséquence, cette pratique renforce leur capacité à naviguer entre l'arabe, le français et l'anglais, langues essentielles pour accéder à la littérature scientifique internationale et pour interagir dans des contextes multilingues professionnels.

De plus, nos résultats indiquent que l'usage réfléchi des technologies de traduction assistée par ordinateur (TAO) et des traducteurs automatiques, tels que SDL Trados ou DeepL, enrichit l'apprentissage, à condition que les étudiants soient guidés dans l'évaluation critique de leur fiabilité, notamment en termes de précision terminologique et de cohérence contextuelle. Dès lors, l'encadrement pédagogique joue un rôle clé pour transformer ces outils en ressources d'apprentissage véritablement formatives.

Il convient également de distinguer la traduction pédagogique, orientée vers l'acquisition des compétences linguistiques, de la pédagogie de la traduction, centrée sur la formation de traducteurs professionnels compétents. Cette distinction permet donc de clarifier les objectifs didactiques et d'inscrire la traduction spécialisée comme un levier de professionnalisation, au-delà de la simple maîtrise linguistique.

Enfin, nos données confirment que la traduction spécialisée favorise l'autonomie des étudiants, leur rigueur méthodologique ainsi que leur capacité

18 - Kearns, J. (2008). Translator and Interpreter Training.

à évoluer dans des environnements académiques et professionnels multilingues. En effet, elle mobilise non seulement des compétences linguistiques, mais aussi une expertise disciplinaire, une adaptation au public cible et une conscience éthique du transfert des connaissances, positionnant ainsi le traducteur comme un véritable médiateur interculturel.

En somme, lorsqu'elle est intégrée de manière systématique et réfléchie dans les dispositifs pédagogiques universitaires, la traduction spécialisée constitue un outil didactique stratégique. Par conséquent, elle permet de concilier précision technique, ouverture culturelle et professionnalisation, contribuant ainsi à former des étudiants compétents, polyvalents et préparés à relever les défis contemporains de l'enseignement supérieur marocain.

Bibliographie

A TMANI, M., & KHARMOUM, A. La traduction automatique du discours spécialisé : Problématiques et solutions appliquées au passage de l'Anglais vers l'Arabe. Cas du discours médical. *Cahiers de LARLANCO*, 16.

Adams, J., Katznelson, N., & Kramsch, C. (2021). Le langage : pouvoir symbolique dans une Europe unie. *Recherches en didactique des langues et des cultures. Les cahiers de l'Acedle*, 18(18-1).Albir, A. H. (2017). Translation and translation competence. In *Researching translation competence by PACTE Group* (pp. 3-34). John Benjamins Publishing Company.

Bowker, L. (2020). Machine translation literacy instruction for international business students and business English instructors. *Journal of Business & Finance Librarianship*, 25(1-2), 25-43.

Chesterman, A. (2023). THOUGHTS ON TRUTH AND TRANSLATION. © VEDA, Publishing House of the Slovak Academy of Sciences 2023, 12.

Durieux, C. (2009). Vers une théorie décisionnelle de la traduction. *Revue LISA/LISA e-journal. Littératures, Histoire des Idées, Images, Sociétés du Monde Anglophone–Literature, History of Ideas, Images and Societies of the English-speaking World*, 7(3), 349-367.

Froeliger, N. (2003). Binaire et liminaire : la forme en traduction technique. *Revue française de linguistique appliquée*, (2), 33-42.

Gambier, Y. (2020). Change and continuity in translation. Renewing communication in a globalised world. *Kalbu Studijos*, (37), 5-19.

Gambier, Y., & Van Doorslaer, L. (Eds.). (2021). *Handbook of Translation Studies: Volume 5*. John Benjamins Publishing Company.

González-Davies, M., & Raído, V. E. (2018). *Situated learning in translator and interpreter training: Bridging research and good practice*. In *Situated Learning in translator and interpreter training* (pp. 1-11). Routledge.

Hurtado Albir, A. (2019). La investigación en didáctica de la traducción. Evolución, enfoques y perspectivas.

Kearns, J. (2008). *Translator and Interpreter Training*.

KHARMOUM, A., & ATMANI, M. (2024). Problems of machine translation of specialized discourse. The case of concepts in medical biology. *Revue Internationale du Chercheur*, 5(2).

Lederer, M., & Larché, N. (2014). *Translation: The interpretive model*. Routledge.

Liddicoat, A. J. (2022). Language planning for diversity in foreign language education. *Current Issues in Language Planning*, 23(5), 457-465.

Montalt-Resurrecció, V., García-Izquierdo, I., & Muñoz-Miquel, A. (2024). *Patient-centred translation and communication*. Routledge. Niño, A. (2008). Evaluating the use of machine translation post-editing in the foreign language class. *Computer Assisted Language Learning*, 21(1), 29-49.

Niño, A. (2008). Evaluating the use of machine translation post-editing in the foreign language class. *Computer Assisted Language Learning*, 21(1), 29-49.

Olivier-Bonfils, D. (2019). Théorie de l'action et histoire de la traduction: de l'intention du traducteur médical au xix e siècle. *Meta*, 64(2), 418-445.

Pym, A. (2025). 2 Translation Technologies as the End of Translation as We Know It. *Confronting Digital Dilemmas in Translator and Interpreter Training*, 34.

Zanettin, F., & Rundle, C. (2022). Methodology in translation studies: An introduction. In *The Routledge handbook of translation and methodology* (pp. 1-8). Routledge.

Anthropology Confronting the Digital: Complexity, Critical Thinking, and Democratic Stakes in Contemporary Human Sciences

L'anthropologie à l'épreuve du numérique : Complexité, esprit critique et enjeux démocratiques dans les sciences humaines contemporaines

Ibtissame El Hannachi

Université Hassan II de Casablanca

Faculté des Lettres et des Sciences Humaines Ben M'Sik

Abstract: In a world shaped by globalization and the digital revolution, anthropology faces unprecedented challenges. It goes beyond merely observing societies, probing deeply into the transformations that redefine what it means to be human, as well as our interactions and identities. Technologies alter our relationships with space, time, the body, and others, while algorithms and data increasingly reduce human behavior to quantifiable patterns. In this context, anthropology provides a critical perspective, preserving the depth of experiences and the richness of contexts, and highlighting the cultural, symbolic, and social dimensions often hidden behind technical innovations.

Through its interdisciplinary approach, drawing on history, sociology, philosophy, and the broader humanities, anthropology captures the complexity and plurality of the phenomena it studies. It helps deconstruct taken-for-granted assumptions, reveal power dynamics, and give voice to marginalized perspectives. In the digital age, anthropology emerges as an essential discipline for rethinking knowledge, maintaining ethical and critical reflection, and guiding societies through profound changes, balancing technological innovation with human dignity.

Keywords: Anthropology, Social Issues, Humanities, New Technologies.

Résumé: Dans un monde marqué par la mondialisation et la révolution numérique, l'anthropologie se trouve confrontée à des défis inédits. Elle ne se limite plus à l'observation des sociétés, mais interroge profondément les transformations qui redéfinissent l'humain, ses interactions et ses identités. Les technologies modifient nos rapports à l'espace, au temps, au corps et à l'autre, tandis que les algorithmes et les données tendent à réduire les comportements humains à des schémas quantifiables. Face à cette situation, l'anthropologie offre un regard critique, préservant l'épaisseur des expériences et la richesse des contextes, et met en lumière les dimensions culturelles, symboliques et sociales souvent invisibles derrière les innovations techniques.

Par son approche interdisciplinaire, elle croise histoire, sociologie, philosophie et sciences humaines, permettant de saisir la complexité et la pluralité des phénomènes étudiés. Elle contribue ainsi à déconstruire les évidences, à révéler les rapports de pouvoir et à défendre les voix marginalisées. À l'ère numérique, l'anthropologie apparaît comme une discipline essentielle pour repenser les savoirs, maintenir une réflexion éthique et critique, et accompagner les sociétés dans leurs mutations, en conciliant innovation technologique et dignité humaine.

Mots clés : Anthropologie, enjeu social, Sciences Humaines, Nouvelles Technologies.

الملخص: في عالم تطبعه العولمة والثورة الرقمية، تواجه الأنثروبولوجيا تحديات غير مسبوقة. فهي لم تعد تقتصر على مجرد ملاحظة المجتمعات، بل باتت تتغزل في مسألة التحولات العميقية التي تعيد تعريف معنى الإنسان، وأنمط تفاعله، وهوئاته. إذ تُغيّر التقنيات الحديثة علاقتنا بالمكان والزمان والجسد والآخر، في حين تميل الخوارزميات والبيانات إلى اختزال السلوك البشري في أنماط قابلة للقياس الكمي. وفي هذا السياق، توفر الأنثروبولوجيا منظوراً نقدياً يسهم في الحفاظ على عمق التجارب الإنسانية وغنى السياقات، كما يُعزّز الأبعاد الثقافية والرمزية والاجتماعية التي غالباً ما تظل خفية خلف الابتكارات التقنية.

ومن خلال مقاربتها البين-تخصصية التي تستثمر معطيات التاريخ وعلم الاجتماع والفلسفة وسائر العلوم الإنسانية، تمكن الأنثروبولوجيا من استيعاب تعقد الظواهر المدروسة وتعدّدها. كما تُسهم في تفكير المسلمين، والكشف عن علاقات القوّة، والدفاع عن الأصوات المهمّشة. وفي العصر الرقمي، تبرز الأنثروبولوجيا باعتبارها تخصصاً أساسياً لإعادة التفكير في المعرفة، وصون التفكير الأخلاقي والنقدية، ومواكبة تحولات المجتمعات، من خلال التوفيق بين الابتكار التكنولوجي والكرامة الإنسانية.

الكلمات المفاتيح: الأنثروبولوجيا، القضايا الاجتماعية، العلوم الإنسانية، التقنيات الحديثة.

Introduction

Dans un monde où la mondialisation se renforce, changeant la façon dont les sociétés se connectent, et où la révolution numérique transforme notre quotidien, nos manières de concevoir et d'agir, les sciences humaines se trouvent à un carrefour important. Leur mission va au-delà de l'observation du monde et de l'étude des dynamiques sociales, cherchant à comprendre des enjeux plus profonds. Mais il s'agit maintenant de comprendre comment les transformations contemporaines réécrivent les bases mêmes de ce qui fait l'humain. L'anthropologie, au cœur de ces disciplines, se distingue par son

approche unique des pratiques culturelles, des récits communs et des façons de vivre ensemble, tout en offrant des clés pour comprendre les évolutions subtiles de notre époque.

Dans ce contexte en mutation accélérée, où les repères traditionnels se brouillent et les cadres sociaux se redéfinissent, il devient essentiel de s'interroger sur la place de l'humain face aux logiques technologiques. À l'heure où les algorithmes façonnent nos choix, où les identités deviennent mouvantes et les interactions souvent utilitaires, l'anthropologie est appelée à jouer un rôle renouvelé demandant d'interroger le sens, de redonner de l'épaisseur aux relations, et de penser la complexité humaine à l'ère numérique en posant les questions suivantes : que reste-t-il du rapport à l'autre, de l'intérieurité, de la densité humaine des interactions? Lorsque la technique façonne les contours mêmes de ce qu'il est possible de penser, l'anthropologie peut-elle encore ouvrir des brèches? Peut-elle continuer à faire entendre les voix minorées, à défendre l'épaisseur du vécu, à honorer l'hétérogène sans se voir contrainte de répondre aux critères d'efficacité et d'uniformité qui gouvernent désormais l'espace du savoir ? L'anthropologie saura-t-elle encore faire entendre la voix du singulier, du fragile, de l'imprévisible, face à la tentation d'un monde lu à travers le prisme de l'algorithme, qui classe, prédit et simplifie, mais ne comprend plus ?

Au-delà des méthodes ou des outils mobilisés, c'est aujourd'hui le socle épistémologique même de l'anthropologie qui se trouve remis en question. En effet, que signifie encore observer dans un monde saturé d'images, de données, de médiations et de représentations numériques ? Observer qui, observer quoi, et surtout selon quelles modalités et dans quelles finalités ? De telles interrogations amènent à réfléchir à la manière dont l'anthropologue peut situer son regard dans un environnement où les frontières traditionnelles du réel, du vécu et du symbolique deviennent plus mouvantes. Elles invitent également à s'interroger sur les rapports de pouvoir, les logiques technologiques et les récits dominants qui façonnent désormais notre compréhension du monde.

Dans cette perspective, la question n'est plus seulement méthodologique ; elle engage une réflexion plus large sur la capacité de la discipline à maintenir une distance critique, à éviter la fascination pour l'innovation et à continuer de déranger ce qui semble aller de soi. L'anthropologie se voit ainsi confrontée à la nécessité de repenser ses objets, ses pratiques et ses enjeux éthiques, tout en préservant ce qui fait sa force à savoir une attention constante à l'humain, à ses expériences et à ses mondes possibles. Dès lors, l'enjeu central consiste à comprendre comment la discipline peut encore penser, interroger et accompagner les mutations profondes engendrées par le numérique, sans céder ni à la technophobie ni à la technophilie.

En somme, il importe de réinterroger les fonctions de l'anthropologie aujourd'hui ainsi que sa capacité à produire du sens, à faire apparaître les rapports de pouvoir invisibles, mais aussi à porter un regard critique en observant avec discernement les recompositions sociales en cours. Cela ouvre sur un enjeu plus large, à savoir la pertinence des sciences humaines dans un monde qui change à une vitesse stupéfiante, souvent aux dépens de la nuance, du récit et du sens.

L'anthropologie comme science de la complexité

L'anthropologie, par essence, est un domaine de recherche interdisciplinaire où se croisent divers champs de savoir. Elle mobilise des connaissances issues de l'histoire, de la philosophie, de la sociologie, de la psychologie et même de la linguistique ou de l'économie, dans l'optique d'étudier, d'examiner et d'interpréter les sociétés humaines dans leur intégralité. Il ne s'agit pas d'un simple mélange de regards, mais d'une pluralité qui exprime la richesse et la complexité des phénomènes étudiés. Les structures culturelles, les rituels sociaux, les relations de pouvoir, les modes de communication et les systèmes symboliques qui fondent les formes collectives d'existence sont essentiels pour comprendre les dynamiques sociales.

Ainsi, Edgar Morin affirme dans *La Méthode* (1977) l'urgence d'élaborer une pensée de la complexité, qui est seule capable de surmonter les limites d'un savoir morcelé par les divisions disciplinaires. Il appelle à un mode de pensée multifactorielle, à même de saisir les interactions, les mécanismes de rétroaction positive, les incohérences internes qui parcourent les sociétés humaines. La pensée complexe est aussi une éthique intellectuelle, qui valorise une pluralité féconde des points de vue et s'oppose aux explications unidimensionnelles ou simplifiées.

En outre, l'approche interdisciplinaire de l'anthropologie est parfois critiquée, notamment pour son déficit de cohérence formelle ou pour l'ambiguité attribuée à ses concepts. Cependant, cette ouverture méthodologique, loin de déstabiliser la discipline, représente un atout essentiel pour appréhender les dynamiques complexes du monde. Elle permet d'articuler différentes échelles d'analyse du local au global en offrant la possibilité de confronter les niveaux d'analyse, et d'appréhender les phénomènes dans leur densité historique. L'anthropologue, à la manière d'un traducteur, cherche à rendre intelligibles des logiques culturelles parfois très éloignées des siennes, sans les réduire à des stéréotypes.

Si Edgar Morin¹ met l'accent sur la nécessité d'une pensée complexe qui est capable de relier les savoirs et d'affronter l'incertitude du réel, Pierre Bourdieu², quant à lui, dans *Homo academicus* (1984), souligne que les sciences sociales ne peuvent s'afficher absolument neutres vu qu'elles sont engagées dans un effort de dévoilement des structures invisibles qui organisent la vie collective. En effet, l'analyse anthropologique n'est jamais purement descriptive ; elle interroge les évidences, met au jour les formes de domination, les habitus³, les inégalités incorporées. Elle nous apprend à adopter un regard critique, en déconstruisant l'évidence et les idées reçues dans un monde qui va vite et oublie d'écouter. Elle recueille les murmures des cultures, les gestes oubliés, les récits

1 - Edgar Morin, né en 1921, est un philosophe et sociologue français connu pour sa pensée complexe et son appel à une approche interdisciplinaire face aux grands enjeux contemporains.

2 - Pierre Bourdieu, né en 1930 et mort en 2002, est un sociologue français majeur dont les concepts d'habitus, de champ et de capital symbolique ont profondément marqué les sciences sociales.

3 - L'habitus, dans la pensée de Pierre Bourdieu, correspond à un ensemble de manières d'être, de penser et d'agir, que l'individu intègre au fil de son éducation et de son expérience sociale, et qui influencent inconsciemment ses comportements au quotidien.

en marge. Elle est ce regard patient qui refuse de juger trop vite, qui questionne sans réduire, et qui croit encore en la richesse du divers. Elle nous rappelle que comprendre l'autre, c'est peut-être la plus haute forme de sagesse.

Dans le contexte numérique actuel, le recours à une pensée critique s'avère plus indispensable que jamais. Produites et absorbées sans relâche, les données massives imposent progressivement une lecture du réel soumise à l'emprise de l'algorithme, de la rapidité et de la quantification. Ledit processus comporte un risque important de réification étant donné que les conduites humaines sont réduites à des schémas mathématiques, et à des comportements anticipés, catégorisés et monétisés.

Parce qu'elle privilégie l'épaisseur du vécu et la richesse du contexte, l'anthropologie peut faire contrepoids à la pensée algorithmique dominante, souvent réduite à des logiques de gestion et de calcul. Ainsi, en revalorisant les méthodologies qualitatives, l'observation participante, les récits de vie, les émotions et les subjectivités, l'anthropologie donne voix à ceux que les systèmes dominants tendent à invisibiliser les marges, les périphéries, les expériences minoritaires. Elle ne cherche pas à modéliser, mais à comprendre ; elle ne prétend pas prédire, mais interpréter. Alors que les sociétés contemporaines sont submergées par des flux d'informations qu'elles peinent à investir de sens humain, l'anthropologie assume un rôle de veille et de mise en perspective. Elle entretient la pluralité des points de vue, reconnaît la fécondité des différences culturelles et affirme la nécessité d'une temporalité patiente pour accéder au sens. Elle souligne que l'humain excède les cadres d'analyse normatifs : il est porteur de récits, traversé de tensions, habité d'imaginaires et ancré dans des héritages.

En adoptant une posture réflexive, l'anthropologie pousse à remettre en question les évidences apparentes, les classifications rigides et les explications simplistes. Elle développe un regard curieux et patient, capable d'interroger les normes établies, les évidences sociales et les mécanismes de pouvoir, sans craindre ni l'ambiguïté ni l'incertitude. Ce faisant, elle ne se limite pas à une description du monde, elle en propose une lecture décentrée, critique, ouvrant la voie à d'autres modes de pensée. Profondément humaine et éthiquement engagée, l'anthropologie demeure plus que jamais une nécessité contemporaine.

Sciences Humaines et démocratie : penser l'individu dans un monde fragmenté

Les sciences humaines sont le fondement de toute démocratie, elles aident l'être humain à comprendre les autres, à développer sa pensée et à agir avec responsabilité en cultivant l'empathie dans son esprit et en doutant des vérités toutes faites et des idées reçues. Leur rôle ne se limite pas à transmettre des savoirs, elles nourrissent une conscience vivante, attentive et responsable. Elles stimulent le discernement, car sans cette force intérieure, sans ce regard critique porté sur le monde, aucune démocratie ne peut vraiment tenir dans le temps. Les sciences humaines jouent ainsi un rôle clé dans la construction du jugement autonome et reposent sur la reconnaissance de l'altérité, l'interprétation des faits dans leur contexte et la vigilance face aux manipulations.

Dans *Les Émotions démocratiques* (2011), Martha Nussbaum⁴ met en avant le rôle essentiel de la formation humaniste pour soutenir une démocratie saine et réfléchie. Elle insiste sur la nécessité de combattre les forces déshumanisantes qui traversent nos sociétés, comme la peur de l'autre, la haine des différences, l'isolement et l'apathie politique. Elle soutient que seule une éducation fondée sur les arts, la littérature, la philosophie et l'histoire est capable de cultiver une véritable imagination morale. Cette imagination morale est la faculté de ressentir les vies et les souffrances d'autrui, de dialoguer avec les différences et de percevoir l'humanité commune au-delà des frontières culturelles. Dans sa vision, l'éducation humaniste est loin d'être un luxe, mais un bouclier essentiel pour la démocratie. Ladite éducation humaniste se trouve aujourd'hui profondément transformée par le numérique, devenu un véritable environnement cognitif global. En effet, les technologies numériques ne se contentent pas de nous aider au quotidien, elles changent silencieusement notre manière de comprendre le monde, de gérer notre temps, de tisser des liens avec les autres.

Gérald Bronner⁵, dans *La Démocratie des crédules* (2013), met en lumière les risques d'une infosphère pilotée par des algorithmes, qui influence en profondeur ce que l'individu voit et partage. En conséquence, la diffusion massive de fausses informations, la crispation des opinions et la disparition des espaces de dialogue ouverts à tous fragilisent profondément le débat démocratique. En effet, ce phénomène n'est pas sans conséquence pour la qualité du débat public. D'une part, l'émotion s'impose souvent en lieu et place de l'argumentation, et d'autre part, les idées s'enferment dans un écho plutôt que d'être véritablement débattues. Ces dérives minent les bases mêmes du dialogue démocratique.

Cependant, Bronner insiste aussi sur le fait que les personnes formées aux méthodes des sciences humaines, grâce à des compétences comme l'analyse des discours, la critique des sources et la compréhension des contextes sociaux, sont mieux armées pour résister à ces dérives. Ils sont capables de distinguer les arguments fallacieux, de séparer les faits des opinions, et de prendre du recul par rapport aux contenus qui se propagent rapidement. Pour faire simple, les sciences humaines ne se contentent pas de nous apprendre à « bien penser », elles nous montrent aussi comment évoluer sereinement dans le monde numérique, sans se laisser engloutir.

Dans un monde où les rapports sociaux, économiques et politiques sont profondément numérisés, l'anthropologie peut jouer un rôle crucial, à la fois décisif et salutaire. En effet, elle offre un regard distinct et nécessaire sur l'idée dominante qui tend à réduire l'humain à une simple somme de données, de comportements programmés, ou de parcours de consommation à contrôler. Loin de considérer l'humain comme une machine, l'anthropologie nous rappelle que nous sommes des êtres de culture, de langage, de récits et de mémoire, inscrits

4 - Martha Nussbaum, née en 1947, est une philosophe américaine reconnue pour ses travaux en éthique, en philosophie politique et pour son élaboration de l'approche des capacités centrée sur la dignité humaine.

5 - Gérald Bronner, né en 1969, est un sociologue français spécialiste des croyances collectives et des biais cognitifs, qui étudie notamment les effets du numérique sur la diffusion des idées.

dans une histoire, porteurs de symboles, d'héritages et d'émotions. Ainsi, il est impossible d'enfermer l'identité humaine dans des données ou de la réduire à des prédictions algorithmiques, aussi puissants soient-ils.

De plus, l'anthropologie ne se contente pas d'observer passivement le monde. Elle adopte une position active, éthique et réfléchie, cherchant à comprendre l'Autre sans simplification, à dévoiler les rapports de pouvoir sans les naturaliser, et à produire du savoir sans l'imposer. Elle priviliege une approche fondée sur l'échange, la patience et l'ouverture, acceptant la pluralité des réalités et l'unicité des vécus. Dans cette optique, elle interroge les imaginaires technologiques dominants, le progrès constant, l'intelligence artificielle toute-puissante, ainsi que l'idéologie de la transparence complète, et les confronte à des modes de vie, de connaissances et de relations plus calmes, plus incarnés et plus ancrés localement.

Ainsi, l'anthropologie peut véritablement contribuer à réinventer la citoyenneté à l'ère numérique, en articulant technologie et humanité, innovation et mémoire, individualisation, globalisation et diversité culturelle. Elle nous rappelle que, même si le monde évolue à une vitesse inédite, le sens que nous lui attribuons collectivement demeure une œuvre fragile, toujours en construction, et pourtant d'une importance capitale. En refusant la déshumanisation qui accompagne parfois la révolution numérique, l'anthropologie œuvre pour préserver la dignité, la complexité et la liberté des subjectivités humaines. Elle devient ainsi un espace de résistance intellectuelle, tout en étant une ressource précieuse pour repenser nos façons d'habiter le monde.

Anthropologie et humanisme numérique : repenser les savoirs et les cadres théoriques

Le bouleversement technologique actuel nous contraint à repenser profondément nos façons de réfléchir. En effet, le numérique n'est plus seulement un outil au service des connaissances, mais il constitue désormais un environnement global qui transforme nos pratiques sociales, nos modes de communication, nos représentations et même nos identités. De plus, ce changement n'affecte pas uniquement nos outils et nos usages, mais il bouleverse également la manière dont nous pensons, vivons et interagissons. Ainsi, nous devons impérativement adapter nos approches et nos comportements face à cette transformation radicale qui redéfinit en profondeur notre rapport au monde. Milad Doueihi⁶, dans *Pour un humanisme numérique* (2011), souligne cette profonde transformation. D'après lui, la transition numérique incite les humanités à réfléchir profondément sur leur rôle, leur légitimité et leurs méthodes. Les disciplines classiques, qui ont vu le jour dans un monde dominé par le texte, les archives et les documents, doivent désormais se réinventer dans un univers où prédominent les flux, les réseaux, les interfaces et les données en mouvement constant. Ce n'est pas seulement une question de transférer des contenus sur de nouveaux supports, mais de repenser les fondements des sciences humaines dans le contexte numérique. Le numérique ne met

6 - Milad Doueihi, né en 1959, est un penseur franco-libanais qui s'intéresse aux transformations culturelles liées au numérique, qu'il analyse à travers le prisme de l'histoire des idées et des humanités.

pas seulement en péril les formes traditionnelles de savoir comme la lecture linéaire, l'argumentation rigoureuse ou le temps long de la réflexion critique ; il propose aussi de nouvelles manières de comprendre l'humain. L'intelligence artificielle, le big data, les algorithmes prédictifs et les technologies immersives (réalité augmentée, métavers, simulations) ouvrent de nouvelles avenues pour analyser les comportements, les cultures et les représentations collectives. Ces technologies mettent en lumière ce qui était invisible jusqu'alors : des traces numériques, des dynamiques relationnelles, des habitudes informatiques, offrant ainsi une autre vision du tissu social. Mais cette ouverture n'est pas sans risques, ni sans nécessiter une réflexion critique.

Comme le souligne Michel Foucault dans *Les Mots et les Choses* (1966), il est crucial d'interroger les contextes historiques et politiques qui sous-tendent la production du savoir. Dans cette optique, il devient indispensable de se poser des questions fondamentales : Quelles perspectives sont mises à l'écart par les algorithmes ? Quels intérêts ou influences orientent la manière dont les données sont collectées, utilisées et interprétées ? Les outils intellectuels traditionnels des sciences humaines sont-ils encore adaptés à l'ère du numérique, ou faut-il repenser notre approche pour saisir les transformations à venir ? Ces interrogations ne sont pas de simples spéculations abstraites ; elles redéfinissent en profondeur notre rapport au soi, au vrai et à l'autre.

Loin de se limiter à une simple attitude de méfiance ou de rejet, l'anthropologie a tout intérêt à considérer le numérique comme un levier de transformation de ses approches. En effet, elle peut voir dans le numérique un espace d'exploration, où chaque détail ouvre de nouvelles pistes de compréhension des pratiques numériques et des transformations culturelles qu'elles génèrent. De plus, elle peut l'envisager comme un puissant instrument d'analyse, permettant d'éclairer les interactions sociales façonnées par les données, et l'aborder comme un terrain fertile pour l'innovation conceptuelle, où naissent de nouvelles manières de penser et de raconter le monde numérique.

Adopter cette démarche implique, bien entendu, de rester vigilant à deux niveaux. Intellectuellement, il s'agit de ne pas se laisser séduire par la croyance en une technologie prétendument neutre, et humainement, de veiller à ce que l'homme ne soit pas réduit à une simple somme de chiffres, de profils ou de performances. Il est devenu urgent, aujourd'hui plus que jamais, de réinterroger le sens des finalités. En effet, il ne s'agit plus de courir après les prouesses technologiques ni de se laisser éblouir par l'illusion de l'efficience ou de l'automatisation. Il convient, au contraire, de prendre du recul et de réfléchir de manière critique à ce que ces mutations numériques redéfinissent profondément dans nos manières d'être, de penser, de sentir et de vivre ensemble. À travers les transformations des temporalités, des médiations symboliques et des formes d'apprentissage, c'est notre rapport au monde, à l'autre et à nous-mêmes qui se trouve bouleversé. Ce que nous appelons "progrès" ne saurait être dissocié de la question du sens, car, sans finalités claires et sans éthique du discernement, l'innovation devient un mouvement vide, autoréférentiel, et potentiellement destructeur.

Dans cette optique, l'anthropologie peut jouer un rôle fondamental. En effet, elle trace les contours d'un savoir lent, enraciné, qui est pleinement conscient de ses méthodes et de ses présupposés. Il s'agit d'un savoir qui ne sépare pas la rigueur de la pensée de la responsabilité éthique, ni le scientifique du politique, et qui ne dissocie pas le savoir de l'expérience vécue. Ainsi, en offrant une approche située, critique et sensible, l'anthropologie permet de comprendre l'impact des transformations technologiques sur les cultures, les corps, les subjectivités, les imaginaires et les liens sociaux. Par conséquent, elle offre une lecture ancrée du monde, qui conjugue l'exigence de la recherche avec une écoute attentive des contextes, des symboles et des pratiques locales.

Penser avec l'anthropologie, c'est, en quelque sorte, se rappeler que la pensée ne consiste pas à plier le réel aux catégories de la logique instrumentale. Il s'agit plutôt de se rendre disponible à ce que les existences humaines, dans leur complexité, leur diversité et leur vulnérabilité, ont à dire du monde. C'est une invitation à ralentir, à remettre en question les évidences, et à cultiver le doute fertile plutôt que de se laisser emporter par la certitude algorithmique. Loin de tout relativisme mou, cette posture appelle à une éthique de la compréhension, à une intelligence du lien, ainsi qu'à une lucidité critique face aux récits dominants de la modernité technologique.

En somme, l'anthropologie nous rappelle que chaque société produit ses technologies à partir d'un imaginaire, d'une vision du monde, et d'un système de valeurs. Dès lors, elle nous invite non seulement à ne pas subir ces mutations, mais aussi à les interroger, à les orienter et à y inscrire du sens. De cette manière, l'anthropologie ouvre ainsi un espace pour une véritable réflexion politique sur la technique, une pensée qui, loin de céder au catastrophisme ou à l'enthousiasme naïf, choisit de pleinement habiter son époque, avec conscience et responsabilité.

Conclusion

À l'heure où le numérique redessine nos façons d'être, l'anthropologie ne perd pas son sens ; bien au contraire, elle en acquiert un nouveau, à la fois plus urgent et plus vivant. En effet, dans un monde où nos liens se distendent du corps, où certaines décisions nous échappent, et où les réseaux numériques nous connectent en continu sans toujours créer de véritable relation, l'anthropologie permet de mieux comprendre les transformations profondes de nos manières de cohabiter, de nous définir, de résister et de devenir vulnérables. Elle met ainsi en lumière les dimensions culturelles, économiques et symboliques souvent dissimulées derrière des innovations qui, présentées comme purement techniques, en masquent des enjeux plus larges. À cet égard, des technologies telles que l'intelligence artificielle, les algorithmes, les plateformes ou les métavers bouleversent non seulement nos modes d'existence, mais aussi nos façons de communiquer, d'imaginer et de donner sens au monde.

Parce qu'elle croise les savoirs, l'anthropologie dépasse les frontières disciplinaires et favorise un dialogue constant entre les sciences humaines, la biologie, la technologie et la philosophie. Cette transversalité permet ainsi de repenser les défis éthiques, politiques et existentiels que les mutations

contemporaines imposent. En développant l'esprit critique, elle aide à déconstruire les discours dominants et à replacer l'humain au cœur de l'analyse. Ce faisant, elle met en évidence les inégalités renforcées par les technologies, les discriminations algorithmiques, les biais des données, mais aussi les inquiétudes croissantes liées à la surveillance, au contrôle et à la dépossession numérique.

Dans cette perspective, défendre la dignité humaine revient à rappeler que chaque innovation doit être évaluée à l'aune de ses effets sur les réalités vécues, les subjectivités et l'imaginaire collectif. L'anthropologie donne ainsi une place aux voix ignorées, aux pratiques marginales et aux savoirs enracinés tout ce que les systèmes globaux tendent bien souvent à homogénéiser ou à rendre invisible. Loin de se limiter à l'observation, elle propose une analyse critique des structures sociales, des outils technologiques et des régimes de vérité qui façonnent notre présent, en dévoilant les dynamiques de domination, les asymétries d'accès à l'information et les normes présentées comme neutres.

Certes, l'incertitude épistémologique contemporaine est réelle, les catégories se fluidifient, les objets d'étude deviennent instables et les perspectives se multiplient. Cependant, loin de constituer une entrave, cette instabilité devient le socle d'une anthropologie vivante, capable de penser la complexité sans la réduire. Elle encourage ainsi une pensée critique, souple et lucide, apte à interroger ses propres postulats.

Finalement, à l'ère des intelligences artificielles, repenser l'humain revient à repenser l'anthropologie elle-même. Celle-ci n'est pas un savoir figé, mais une pratique du décentrement, une éthique de l'écoute et une méthode pour analyser les nouvelles formes de vivre ensemble. Dans un contexte où les technologies redéfinissent les frontières du sujet, de l'intime et du collectif, l'anthropologie se trouve appelée à inventer de nouveaux outils, de nouveaux récits et de nouveaux engagements. Elle demeure ainsi un espace privilégié de résistance intellectuelle et de responsabilité humaine, capable d'accompagner les sociétés dans leurs métamorphoses tout en préservant la complexité, la pluralité et la profondeur du vécu humain.

Références bibliographiques

- Bourdieu, P. (1984). *Homo academicus*. Paris: Éditions de Minuit.
- Bronner, G. (2013). *La Démocratie des crédules*. Paris: PUF.
- Doueihi, M. (2011). *Pour un humanisme numérique*. Paris: Flammarion.
- Foucault, M. (1966). *Les Mots et les Choses*. Paris: Gallimard.
- Lévi-Strauss, C. (1955). *Tristes Tropiques*. Paris: Plon.
- Morin, E. (1977). *La Méthode*. Paris: Seuil.
- Nussbaum, M. (2011). *Les Émotions démocratiques*. Paris: PUF.

What Future for the Human and Social Sciences? Quel devenir pour les sciences humaines et sociales ?

Mariem MESBAHI

Doctorante, Université Hassan II, Casablanca

Faculté des Lettres et des Sciences Humaines Ben M'Sik

Abstract : Devalued or marginalized by some minds, the humanities and social sciences (HSS) nevertheless remain for others, more lucid ones, a science whose rigor is of a different order and rather qualify them as “noble” and no longer as “soft.” Thus, through their fields of investigation, when one examines their domains, their functions and their methods, their scientific and cognitive legitimacy is recognized in the face of attempts to exclude them from the scientific field. As for their perspectives, the idea, still in vogue, that these sciences aspire to understand the mind, reasoning, emotions and social interactions is being surpassed given the potential of their knowledge and their expertise already established in this regard. Their true future, compared to so-called nomological and formalized sciences, which seem to contribute only to the decay of humanity, is that they could one day be the key to the salvation of this humanity by fulfilling the functions that other sciences have not been able to assume. And whether or not the HSS definitively integrate the life sciences, a perspective envisioned by the ambitious project of sociologist Bernard Lahire, the great hope is that these sciences can conceive this general theory or this synthesis meant to resolve major contemporary challenges by proposing solutions that are equally verifiable and duly adapted to these challenges.

Keywords : Humanities and Social Sciences (HSS), Fields, Methods, Functions, Perspectives, The project of Bernard Lahire.

Résumé : Dévalorisées ou marginalisées par certains esprits, les SHS demeurent bel et bien pour d’autres, plus lucides, une science dont la rigueur est d’un autre ordre et les qualifient plutôt de « nobles » et non plus de « molles ». Ainsi, de par leurs champs d’investigation, quand on interroge leurs domaines, leurs fonctions et leurs méthodes, leur légitimité scientifique et cognitive est reconnue face aux tentatives de les exclure du champ scientifique. Quant à leurs perspectives, l’idée, encore en vogue, que ces sciences aspirent à comprendre l’esprit, le raisonnement, les émotions et les interactions sociales se voit dépassée vu le potentiel de leurs connaissances et de leurs savoirs déjà établi en ce sens. Leur vrai devenir, face aux sciences dites nomologiques et formalisées, et qui ne semblent contribuer qu’à la décadence de l’humanité, est

qu'elles pourront être un jour la clé du salut de cette humanité en remplissant les fonctions que les autres sciences n'ont pas pu assumer. Et que les SHS intègrent ou non définitivement les sciences du vivant, perspective escomptée par le projet de taille du sociologue Bernard Lahire, tout le grand espoir est que ces sciences puissent concevoir cette théorie générale ou cette synthèse censée résorber les grands défis contemporains en proposant des solutions aussi vérifiables et dûment adaptées à ces défis.

Mots clés : SHS, domaines, méthodes, fonctions, perspectives, projet Bernard Lahire.

الملخص: على الرغم من أن بعض العقول قد همّشت أو قللت من شأن العلوم الإنسانية والاجتماعية، فإن هناك من يرى بوضوح أنها علوم تتسم بدقة من نوع آخر، ويصفها بـ«النبيلة» بدلاً من «الضعيفة». ومن خلال مجالاتها البحثية، وعند التأمل في وظائفها ومناهجها، يتضح أن مشروعيتها العلمية والمعرفية معترف بها، رغم المحاولات الرامية إلى إقصائها من المُحَكَّم العلمي. أما من حيث آفاقها المستقبلية، فإن الفكرة السائدة بأن هذه العلوم تسعى فقط إلى فهم العقل، والفكر، والعواطف، والتفاعلات الاجتماعية، أصبحت متجاوزة بالنظر إلى ما تمتلكه من معارف ومكتسبات راسخة في هذا الاتجاه.

إن مستقبلها الحقيقي، في مواجهة العلوم المنهجية أو الصارمة التي ييدو أنها تسهم في انحدار الإنسانية، يمكن أن تكون يوماً ما مفتاح خلاص هذه الإنسانية، من خلال الإضطلاع بوظائف لم تستطع العلوم الأخرى القيام بها.

وسواء انضمت هذه العلوم نهائياً إلى علوم الحياة أم لا، وهو ما يأمله المشروع الطموح لعالم الاجتماع برنار لهير، فإن الأمل الكبير يبقى في أن تتمكن هذه العلوم من صياغة نظرية عامة أو توليفة شاملة قادرة على مواجهة التحديات المعاصرة الكبرى، وذلك من خلال تقديم حلول قابلة للتحقق وملائمة لهذه التحديات.

الكلمات المفاتيح: العلوم الإنسانية والاجتماعية، المجالات، المناهج، الوظائف، الآفاق، مشروع برنار لهير.

Introduction

S'interroger sur l'avenir des sciences humaines et sociales n'est pas une sinécure, ni une action anodine. En effet, le changement que connaît le monde actuellement à tous les niveaux — technologique, sociétal, culturel, conflictuel, armé — nous amène à identifier la place de ces sciences dans un contexte marqué par la pandémie de Covid-19 et les conflits armés contemporains.

Comme l'affirme Edgar Morin :

«Lorsqu'on parle des sciences, on a facilement tendance à n'avoir à l'esprit que les sciences physiques et les sciences naturelles, celles qu'on appelle les "sciences dures". On ne pense généralement pas à inclure dans la définition

*des sciences l'ensemble composite des sciences sociales et humaines, malgré le changement qu'elles ont apporté dans l'esprit, la mentalité et le discours des contemporains, un changement mal connu parce qu'il fait partie de notre vie quotidienne*¹.

Force est de remarquer que les sciences humaines et sociales ont une place prépondérante à l'instar des sciences exactes qui font partie de l'univers scientifique d'aujourd'hui. Réduire le champ scientifique aux sciences dures est une erreur épistémologique. D'ailleurs, autrefois, les savants opéraient dans les deux champs.

Or, le véritable problème n'est pas celui de ne pas inclure les sciences sociales et humaines (SHS) dans la définition de la science, mais plutôt une tentative délibérée de les exclure du champ scientifique. Les préjugés négatifs de certains esprits à l'égard des sciences humaines et sociales au profit des sciences physiques et des sciences du vivant ne sont ni nouveaux ni isolés.

Il n'en demeure pas moins que, pour les esprits lucides, les choses ne vont pas ainsi. Déjà, dans un texte paru en 1950, le mathématicien et physicien Louis De Broglie déclarait avec force :

«La science et ses applications tiennent dans la vie des sociétés contemporaines une place de plus en plus grande, et il paraît donc fatal que cette place soit accordée aux sciences dans la formation des esprits et dans les programmes de l'enseignement et force beaucoup de jeunes gens à s'orienter tôt ou tard vers des techniques à caractère scientifique. Puisqu'il en est inéluctablement ainsi, certains esprits absolus préconisent peut-être que l'on fonde toute la formation des esprits sur l'enseignement des sciences. J'ai naturellement la plus profonde admiration pour la science sous tous ses aspects, pour la précision de ses méthodes, pour les perspectives qu'elle ouvre à la pensée et pour les bienfaits qu'elle peut apporter aux hommes. Néanmoins, je ne pense pas qu'un enseignement exclusivement scientifique puisse donner à une nation l'ensemble des élites éclairées et diverses dont elle a aujourd'hui, plus que jamais, besoin. Il ne suffit pas de connaître la nature par la méthode expérimentale ou de s'exercer à manier le raisonnement mathématique : il faut aussi nous connaître nous-mêmes. »²

Tout récemment, dans une tribune parue le 10 mars 2025 dans le quotidien économique Les Échos, le chimiste Bernard Meunier, qui présida l'Académie des Sciences et dirigea le CNRS, appelle le CNRS à se recentrer sur les sciences « dures ». Il avance que le « *moment difficile* » que traverse la France appelleraient à « *redéfinir les missions de nombreux organismes de l'État pour leur redonner leur vigueur d'origine* », à commencer par le CNRS dont la revitalisation passerait alors par l'exclusion de ce qui ne relève pas de « *l'instrumentation de haut niveau* », soit l'ensemble des sciences humaines et sociales³.

1 - Entretien avec Edgar Morin, Revue *Littératures et compagnies*, http://www.litt-and-co.org/citations_SH/lq_SH/e

2 - Louis De Broglie, « *La Culture scientifique suffit-elle à faire un homme ?* », Revue *Impact : science et société*, https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000008225_fre

3 - Bernard Meunier, « *Quel avenir pour le CNRS ?* », <https://www.lesechos.fr/idees-debats/cercle/opinion-quel-avenir-pour-le-cnrs-2153072>

Parallèlement, dans une tribune parue le 28 mars 2025 dans le magazine économique *Alternatives économiques*, un collectif de chercheurs du CNRS réagit à la proposition de Meunier en dénonçant ses préjugés sur l'apport des sciences humaines et sociales. Tout en affirmant que l'absence de mise en œuvre des résultats des recherches en sciences humaines et sociales tient plutôt d'un défaut de volonté politique, ils qualifient l'objectivité et la neutralité des sciences dites naturelles d'illusion qui a légitimé de nombreux errements idéologiques tout au long des XIX^e et XX^e siècles (racisme, darwinisme social, eugénisme, etc.). Ils considèrent que les sciences dites « molles » produisent de nombreux résultats susceptibles d'applications concrètes concernant des domaines aussi divers que l'agriculture, l'éducation, le patrimoine, l'immigration, la santé, la justice ou l'emploi⁴.

Ainsi, de ces réactions, il s'ensuit que les SHS ne sont pas seulement une véritable science produisant de nombreux résultats susceptibles d'applications concrètes, mais que ce sont leurs champs d'investigations qui sont aptes à permettre la connaissance de nous-mêmes et à concevoir l'ensemble des élites éclairées et diverses dont les nations ont aujourd'hui, plus que jamais, besoin.

Si nous avons naturellement une forte admiration pour la science sous tous ses aspects, nous ne pouvons également que porter de l'admiration pour les SHS. Celles-ci apportent des réponses aux défis contemporains, en l'occurrence la pandémie de Covid-19 et les guerres en Ukraine et en Palestine, entre autres, et peuvent s'avérer salutaires pour l'humanité.

Les sciences humaines, disent les historiens, trouvent leurs racines dans la pensée de l'Antiquité classique avec l'étude de la philosophie, de l'histoire, de la littérature et de la traduction qui a été transmise et transformée au Moyen Âge par la scolastique et l'influence des textes arabes. La Renaissance a marqué une période de redécouverte et de renouveau de ces savoirs, s'appuyant sur l'héritage antique pour développer de nouvelles approches de la connaissance humaine, plaçant l'homme et ses valeurs au centre de toutes les préoccupations, valorisant son épanouissement et sa dignité, et ouvrant la voie aux sciences humaines modernes.

Telle la sociologie, la psychologie, l'anthropologie, l'ethnographie, l'histoire, l'économie, la linguistique, la géographie, les études comparées, les arts et la science politique, le parcours de ces sciences, développé au XIX^e siècle, sera marqué au XX^e siècle par l'émergence de courants de pensée majeurs (positivisme, behaviorisme, libéralisme, marxisme, structuralisme, néo-évolutionnisme, cognitivisme, etc.) et par une croissance, une spécialisation et une professionnalisation accrues. Au XXI^e siècle, ces disciplines continuent d'évoluer, en cherchant de nouvelles synthèses, et sont utilisées pour éclairer les enjeux sociaux contemporains comme ceux de la santé, l'éducation, la communication et la démocratie.

Cela dit, et quoique la fiabilité des méthodologies en sciences humaines et sociales soit un défi — car les objets d'étude (les humains, les sociétés) sont

4 - Un collectif de chercheurs du CNRS, « *La recherche sans les sciences humaines et sociales a-t-elle un avenir ?* », <https://www.alternatives-economiques.fr/recherche-sci>

complexes et influencés par le chercheur lui-même — ces sciences, depuis le XIX^e siècle, ont adopté des méthodes d’observation directe, d’expérimentation et de recherche de faits, avec comme boussole les sciences naturelles. Les chercheurs dans ces domaines excellent de plus en plus dans leurs démarches et dans leurs approches qualitative ou quantitative, étant en connaissance de cause des règles rigoureuses de la méthode expérimentale.

Dans leur investigation, ils partent de l’établissement d’une problématique autour du phénomène, du sujet ou du fait à analyser, à la publication des résultats ou à une conclusion, passant par les étapes de la formulation d’hypothèses et de leur vérification, du choix de la méthode (observation systématique, entretiens, sondages, questionnaires, échantillonnage...), de la collecte et du traitement de l’information et de l’analyse des données collectées. Ainsi, la subjectivité du chercheur lui-même n’affaiblit pas intrinsèquement la crédibilité des sciences humaines et sociales lorsqu’on la voit assumée et encadrée par de telles méthodes non moins rigoureuses.

D’ailleurs, selon Gaston Bachelard :

« Ce qui fait la scientificité d’une discipline, ce n’est pas son objet, mais l’attitude critique, rationnelle et méthodique qu’elle adopte. »⁵

Et quelles que soient les critiques qui peuvent remettre en question la nature, la validité et les méthodes de la connaissance dans les sciences humaines et sociales, comment peut-on ne pas admirer, à moins de faire l’autruche, le potentiel novateur de figures majeures comme Marx, Durkheim, Freud, Weber, Rousseau, Piaget, Chomsky, Lévi-Strauss, Foucault, Montesquieu, Ibn Khaldoun... ? La liste n’est pas exhaustive. Ces pionniers ont contribué à la structuration et à l’institutionnalisation des disciplines des sciences humaines et sociales en développant des méthodes d’analyse scientifique et, surtout, en posant les bases théoriques et conceptuelles pour comprendre l’individu et les sociétés, fonctions qui ne sont guère l’apanage des sciences physiques et techniques.

Ainsi, qu’y a-t-il de plus noble, de plus fécond et de plus révélateur parmi les sciences que celles dont la fonction est de déchiffrer l’homme et son monde, de révéler des vérités cachées sur le fonctionnement social permettant de déconstruire les illusions et de s’affranchir des déterminismes sociaux ?

Comme l’explique De Broglie :

« L’homme, en effet, n’est pas uniquement intelligence et raison. Il est aussi sentiment et volonté. Pensée, désir, action sont étroitement mêlés dans son activité. Quelle que soit la noblesse de la pensée pure, elle ne saurait se suffire à elle seule car ce sont nos aspirations qui nous dirigent et c’est à des actes que finalement il faut toujours que nous aboutissions. S’il fallait établir entre les trois termes du triptyque “pensée, sentiment, action” un ordre de priorité, ce serait sans doute au sentiment qu’il faudrait accorder la première place puisqu’en dernière analyse il est le moteur de toutes nos pensées et de toutes nos actions. »⁶

5 - « Peut-on parler de sciences humaines et de sciences dures ? », <https://www.digischool.fr/Philosophie>

6 - Louis De Broglie, *op. cit.*

Ainsi, le déchiffrement de la condition humaine ne constitue-t-il pas, tout compte fait, le but ultime de tout enseignement et de toute connaissance ? Au XVII^e siècle, période de la révolution scientifique et de la Raison, lorsque Pascal, dans ses Pensées, dit que « Le cœur a ses raisons que la Raison ne connaît point » et Montaigne, dans ses Essais, affirme que « philosopher c'est apprendre à mourir », ces citations, tout en suggérant que les motivations intimes, qu'elles soient religieuses, affectives ou liées à des aspirations profondes dépassent la logique purement rationnelle, n'annoncent-elles pas en filigrane que seules des disciplines qu'on allait placer sous l'appellation « sciences humaines et sociales » ont le pouvoir d'observer les mécanismes de décision, d'émotion, de sentiment et d'intuition, partant explorer et comprendre ces raisons que la Raison ne connaît point et purifier l'homme des angoisses existentielles, en l'occurrence celle de la crainte de la mort ?

De Broglie précise d'ailleurs :

« Il y a là toute une série de disciplines dont la valeur éducative peut être aussi importante que l'instruction scientifique proprement dite et sans lesquelles aucune formation simultanée de l'intelligence, du cœur et de la volonté ne peut être complètement atteinte. »⁷

Le monde l'a bien compris au moment où ses décideurs ont commencé à réaliser l'importance de l'introduction de modules des SHS dans les programmes de formation en sciences et technologies dans l'enseignement supérieur comme la communication, la culture générale, l'ouverture aux humanités, l'histoire, la géopolitique, la sociologie, l'éthique... Convaincus que l'enseignement de ces modules peut améliorer l'insertion des lauréats dans le monde socioéconomique, faciliter le transfert des technologies et d'innovation et permettre une meilleure ouverture sur le monde, les décideurs se sont attelés à programmer des colloques, des séminaires et des conférences pour discuter de la place et de la fonction des Sciences Humaines et Sociales (SHS) dans l'enseignement des sciences et technologies⁸.

L'engouement récent pour l'enseignement de ce qu'on appelle «Soft Skills» semble une manière détournée et simpliste, car comment peut-on enseigner ou acquérir des compétences comportementales, ou du moins les développer, sans être éclairé par des connaissances en sciences humaines et sociales où le comportement est étudié sous de multiples facettes, allant des actions individuelles et collectives aux motivations et aux interactions sociales, afin de comprendre comment les êtres humains s'adaptent, coopèrent et transforment le monde qui les entoure ? Les Soft Skills ne sont-ils pas directement liés à des connaissances en psychologie, sociologie et anthropologie ?

7 - Louis De Broglie, *op. cit.*

8 - En France, une journée de rencontre et de travail entre des chercheurs, des personnalités de la société civile et des interlocuteurs institutionnels est ouverte en juillet 2016, sous le thème « *Les S.H.S., un investissement pour l'avenir* » : <https://www.enseignementsup-recherche.gouv.fr/les-shs>. Au Maroc, un séminaire a eu lieu en avril 2016 sous le titre de « *Place et fonction des Sciences Humaines et Sociales (SHS) dans l'enseignement des sciences et technologies* » : http://www.academiesciences.ma/2016_se

L'apport des différentes disciplines.

En effet, on ne peut que rendre hommage à l'apport éminent de la psychologie, de la sociologie, de l'anthropologie, de l'ethnographie et, particulièrement, à celui de la linguistique, noble discipline dont la fonction est d'éclairer la nature humaine à travers l'étude et le décryptage du langage considéré comme l'instrument privilégié pour manipuler les représentations mentales et, par conséquent, pour penser et comprendre les enjeux de connaissance dans les productions scientifiques et l'action humaine. Qu'on pense et non des moindres à l'approche de *l'analyse du discours* mobilisant différentes disciplines pour transmettre des messages et façonner la culture.

Quant à la littérature, sous tous ses aspects, qui peut nier son rôle édifiant à la fois esthétique, didactique, éducatif, culturel, social, voire même cathartique ? Miroir de la société, elle critique, dénonce et défend des idées et des principes.

De Broglie continue de préciser :

« Une culture générale vraiment digne de ce nom devra donc toujours comporter, en dehors de l'acquisition des connaissances scientifiques, une réflexion approfondie sur la complexité de la personne humaine et sur les divers aspects qu'elle présente, une initiation aussi à l'art de sentir et de vouloir. C'est là l'essence de l'humanisme et la signification même de ce mot. Un humanisme moderne devra conserver ce caractère, et pour cette raison il devra toujours réservier une place importante aux études littéraires... Mais les études littéraires ont un autre but que d'être une gymnastique pour bien exprimer sa pensée. Elles doivent développer la sensibilité, apprendre à analyser les sentiments et faire connaître les ressorts cachés de l'âme humaine. »⁹

Il s'avère donc que la misère de l'homme, qui se manifeste par son impuissance, sa fragilité, son état de confusion et de mensonge intérieur, son dérèglement et par l'ignorance terrible de sa condition qu'il cherche à fuir face à l'immensité de l'univers, cette misère n'a été pointée que par les sciences humaines et sociales et que tout l'espoir serait que ces sciences pourront être salutaires pour l'humanité.

Jusqu'à aujourd'hui même, quand le sujet des perspectives des SHS est abordé, il est encore question de l'équivoque de leur scientificité et de leur tendance vers une compréhension holistique de l'être humain, de son environnement et de ses interactions, comme si cette compréhension globale de l'homme et des sociétés est encore en devenir, alors que les pionniers ont non seulement déjà contourné les causes et les effets des complexités des hommes et des sociétés mais également posé les bases d'un savoir objectif et rationnel créant une réalité commune.

En ce sens, l'une des ultimes perspectives des SHS demeure l'établissement d'une synthèse ou théorie générale qui mettra au point un langage unifié et se constituera à la fin de son processus comme la voie salvatrice pour l'humanité. Comme l'affirme Mohammed Yacine Meskine :

9 - Louis De Broglie, *op. cit*

« Dominer la nature, c'est s'octroyer une vie plus sûre et plus commode, plus confortable, mais dominer l'homme, c'est le conduire vers plus de civilisation. C'est-à-dire permettre son passage du comportement animal au comportement humain. Ainsi est le rôle des Sciences humaines et Sociales.»¹⁰

C'est « œuvrer pour l'humanisation de l'humanité » selon une expression d'Edgar Morin¹¹.

Peut-être que l'établissement d'une telle synthèse ou théorie doive passer, d'abord, par l'intégration définitive des SHS aux sciences du vivant ou que les sciences humaines et sociales doivent inclure le continent des sciences nomologiques ou formalisées, seconde ultime perspective des SHS. Il n'en demeure pas moins que cette intégration est déjà en cours et atteint son paroxysme avec le projet que vise l'éminent sociologue Bernard Lahire dans ses récents ouvrages *Les Structures fondamentales des sociétés humaines* (2023) et *Vers une science sociale du vivant* (janvier 2025).

Lahire entend rétablir les liens distendus entre les humanités et les sciences du vivant, comptant intégrer les apports de la biologie, de l'éthologie et de l'écologie pour renouveler les sciences sociales, en les rendant plus scientifiques et plus unifiées. Beaucoup d'articles, provenant de différents sites, et essayant de donner un aperçu sur l'essentiel du projet visé par l'auteur dans ses deux récents ouvrages, laissent entendre que le projet est de taille.

Selon certains de ces articles¹², Lahire remet en cause la sociologie contemporaine en prônant une plus grande interdisciplinarité, le retour à l'esprit scientifique et l'intégration des connaissances issues des sciences du vivant en s'inspirant de leurs acquis tels ceux de la biologie, de la zoologie et de l'éthologie pour comprendre les fondements universels des sociétés humaines et leurs liens avec le monde vivant.

Lahire vise à identifier des lois générales et des invariants sociaux, similaires aux lois générales observées dans d'autres domaines scientifiques, et à dépasser ainsi l'hyperspécialisation, afin de construire une science sociale plus unifiée et ancrée dans le vivant, même si ces lois et ces invariants peuvent varier selon les contextes. Ébranlant la sociologie en remettant en cause 150 ans de pratique sociologique, Lahire cherche à rendre la sociologie plus scientifique et moins dispersée, afin qu'elle bénéficie d'une base axiomatique commune similaire à celle des sciences exactes comme la physique. Visant à montrer que le social humain est un prolongement du vivant, Lahire cherche à dépasser la division traditionnelle entre sciences « dures » et sciences « molles ».

Que l'on veuille exclure les SHS des connaissances dites méthodiques et rigoureuses, que la scientificité de ces sciences soit controversée ou qu'elles soient perpétuellement dénigrées par certains esprits, demeure la vérité éternelle qu'une « science sans conscience n'est que ruine de l'âme ». Qui peut

10 - Mohammed Yacine Meskine, « *Philosophie, Sciences Humaines et Sociales face à l'esprit pragmatiste du XXI^e siècle : le défi* », <https://www.researchgate.net/publication/35549910>.

11 - Edgar Morin, « *Les sept savoirs nécessaires* », http://www.litt-and-co.org/citations_SH/l-q_SH/e

12 - <https://journals.openedition.org/educationdidactique> / <https://lejournal.cnrs.fr/articles/la-sociologie-doit-re> / <https://journals.openedition.org/assr>.

nier aujourd’hui les conséquences négatives des sciences appelées exactes et qui risquent d’être désastreuses pour l’humanité, bien que leur contribution au progrès humain soit considérable ? Associer le savoir à la conscience pour que le progrès serve le bien-être de l’humanité n’est-il pas une nécessité dont cette humanité a plus que jamais, besoin ? Les SHS se constituent bel et bien cette conscience morale, ce cadre éthique, cette sagesse qui ne réside pas seulement dans l’accumulation de connaissances, mais aussi dans leur utilisation réfléchie et leur application au service du bien. Que les sciences nomologiques et formalisées soient dures et que le reste des connaissances soient molles, ce sont les SHS qui font appel à la responsabilité des scientifiques et nous invitent à nous interroger sur les finalités de nos avancées et à prendre des décisions éclairées sur la société et l’humain. Faut-il rendre le plus grand hommage aux physiciens et aux biologistes ou aux philosophes, aux psychologues, aux sociologues… ? Une culture générale complète, au dire des savants mêmes, éclairés, va au-delà des connaissances scientifiques et doit inclure philosophie, psychologie, sociologie et d’autres disciplines, ce qui permet l’étude des comportements, des pensées, des sociétés et une large réflexion sur la nature humaine et une initiation à l’art de sentir et de vouloir. En ce sens, on peut dire que si les sciences physiques et techniques sont une puissance, les SHS sont on ne peut une conscience, et que le salut de l’humanité, comme le veut le grand sociologue Bernard Lahire, repose potentiellement sur une combinaison de sciences naturelles et de sciences humaines, souvent guidées par une réflexion philosophique et humaniste.

Références

- Bernard Meunier, « *Quel avenir pour le CNRS ?* ».
- Edgar Morin, « *Les sept savoirs nécessaires* ».
- Entretien avec Edgar Morin, Revue *Littératures et compagnies*.
- Louis De Broglie, « *La Culture scientifique suffit-elle à faire un homme ?* », Revue *Impact : science et société*.
- Mohammed Yacine Meskine, « *Philosophie, Sciences Humaines et Sociales face à l'esprit pragmatiste du XXI^e siècle : le défi* ».
- Un collectif de chercheurs du CNRS, « *La recherche sans les sciences humaines et sociales a-t-elle un avenir ?* ».

‘an al-‘arabiyya wa-āfāqihā (ru’ā wa-taṣawwurāt) On the Arabic Language and Its Horizons: Visions and Conceptions عن العربية وآفاقها (رؤى وتصورات)

عبد العلي الودغيري
أستاذ التعليم العالي، المغرب

Abstract: This article examines the status of Arabic and its prospects by probing what “protection”, “development”, and “advancement” mean in Arab constitutions and how such provisions can be converted into workable policies. It adopts an analytical approach that differentiates between standard Arabic and local vernaculars, sets out five prevalent conceptions, and subjects them to critical examination. The study argues that quantitative optimism about speaker numbers and official spread conceals qualitative risks: a widening diglossic gap, pressures of linguistic globalization, colonial afterlives, weak scientific and digital presence, and absent enforcement in key sectors. It counters the view that safeguarding the Qur'an alone safeguards Arabic, noting that textual preservation does not guarantee vitality beyond the mushaf and that understanding the Qur'an requires deliberate language planning. It also challenges the claim that sacredness blocks modernization, emphasizing Arabic's historical flexibility and capacity to generate terminology and to carry scientific knowledge. Addressing the “senescence” thesis, the article recalls achievements of the Nahda and recent reforms while indicating outstanding tasks. It rejects making scientific use contingent on prior “preparation”, affirming that broad usage itself drives development alongside Arabization, translation, terminology work, grammatical facilitation, and gradual unification of the linguistic market. It concludes by urging planning and funding.

Keywords: Arabic language, protection and development, language policy, diglossia, Arabization and translation, linguistic globalization.

الملخص: يفحص هذا المقال وضع العربية وآفاقها عبر أسئلة بحثية تتعلق بمعاني: الحماية والتنمية والتطوير، كما تنصّ عليها الدساتير العربية، وإمكانية تحويلها إلى سياسات قابلة للتنفيذ، وذلك من خلال مقاربة تحليلية حجاجية تميز بين العربية

المعيارية الجامعية والدوارج المحلية، وتعرض خمس تصورات متداولة ثم تناقشها نقدياً. ويز المقال أيضاً أن التفاؤل الكمي بشأن عدد المتكلمين والانتشار الرسمي يحجب مؤشرات كيفية مقلقة: اتساع الفجوة بين الفصحي والعاميات، ضغوط العولمة اللغوية، أثر الإرث الكولونيالي، ضعف الحضور العلمي والرقمي، وغياب الإلزام باستعمال العربية في المجالات الحيوية. ويؤدي على التصور الاتكالي القائل بحفظ العربية بحفظ القرآن، موضحاً أن صون النص لا يضمن حيوية اللغة خارج المصحف، وأن فهم القرآن نفسه لا يستقيم دون حفظ العربية وتدييرها بسياسة لغوية. كما يفتّن الدعوى القائلة بأن قداسة العربية تعوق تحديتها، مُبرزاً مرونتها التاريخية وقدرتها على توليد المصطلحات وحمل العلوم. ويواجه أطروحة "الشيوخة" بإبراز منجزات النهضة والإصلاحات الحديثة وما يلزم لاستكمالها. ويعارض اشتراط "تهيئة" مسبقة لاستعمال العربية علمياً، مؤكداً أن الاستعمال الواسع هو محرك التطوير الأنجع، مع التعرّيف، والترجمة، ووضع المصطلحات، والتيسير النحووي، والتوحيد التدريجي لسوق اللسان. ويخلص إلى ضرورة تخطيط لغوي حازم يعزّز الاستعمال، ويقيس الأثر، ويربط الهوية بالجذوى. ويقترح البرنامج العملي: تعرّيف التعليم العالي تدريجياً، وتمكين العربية في الإدارة والاقتصاد، ورقمنة المحتوى، وإنشاء مراكز لغوية، وتنسيق عربي مشترك للسياسات.

الكلمات المفاتيح: اللغة العربية، الحماية والتنمية، السياسة اللغوية، الازدواجية اللغوية، التعرّيف والترجمة، العولمة اللغوية.

أسئلة البحث

تروج في أدبيات الدفاع عن اللغة العربية **اللفاظ** من قبيل: المحافظة عليها وحمايتها وتميزها وتطويرها. وقد أقرّت جميع الدساتير العربية رسمية هذه اللغة¹، ودعت إلى حمايتها وتنميتها وتطويرها. فهل هناك ما يثير القلق والخوف على وضع اللغة العربية أو يهدّد وجودها ويستدعي اتخاذ إجراءات لحمايتها والمحافظة عليها؟ وما مفهوم الحماية والتنمية والتطوير التي نصّ عليها الدستور؟ وهل هنالك تصوّر محدّد أو رؤية واضحة لما ينبغي أن تكون عليه المحافظة على العربية وحمايتها وتنميّتها وتطويرها يمكن للدولة المغربية أو غيرها من الدول العربية والجهات المعنية، الالتزام بها والعمل على تطبيقها؟

معالجة هذه الأسئلة ومحاولة الجواب عنها، هو موضوع هذا البحث.

1 . انظر الفصل الثاني من كتابنا: *لغة الأمة ولغة الأم*، بعنوان: *التعديدية والمعالجة الدستورية للمشكل اللغوي في العالم العربي*.

رؤى وتصورات

إن المتتبع للنقاش الدائر بين المهتمين بوضع اللغة العربية في الوقت الحاضر وما يتعلّق بمسكّلاتها والتحديّات التي تواجهها بصفة عامة، وما يُطرح من رؤى وتصورات حول حمايتها وتنميّتها وتطويرها بصفة خاصة، وهل هنالك ما يستوجب ذلك؟ سوف يستشفّ بلا شكّ، وجود عدد من الرؤى والتصورات ذات المنطلقات المختلفة والمترادفة أحياناً (وليس رؤية واحدة واضحة ومنسجمة). وقد يفتقر بعضها إلى الموضوعية العلمية والمنطق السليم، أو يُعَلِّف بإيديولوجيات معينة، أو يُسوّق أفكاراً ذات أهداف وأبعاد خاصة لا تخفي مراميها. غایتنا في هذا البحث أن نسلط الضوء على الأهم والأكثر بروزاً أو شيوعاً من هذه الرؤى والتصورات ومناقشتها، لاستبعاد ما نراه غير مناسب منها، والوصول في نهاية المطاف إلى استنتاج عناصر ما نعتقد أنه التصور الذي ينبغي تبنيه.

بين الحماية والتنمية والتطوير

و قبل عرض الأهم من هذه التصورات التي اخترت الوقوف عندها، أريد التوقف لتوسيع أمرين اثنين:

الأول: يتعلّق بلفظي «الحماية» و«المحافظة»، اللذين قد ييدوان لأول وهلة أنهما مناقضان في مدلولهما للتحديث والتطوير والتنمية، ولا بد من الاختيار بين الأمرين: إما المحافظة وما يتعلّق بها من حماية، وإما الحداثة والتجديـد وما يكون معهما من تنمية وتطوير. وهذا مبنيٌ على فهم خاطئ لمفهوم المحافظة والحماية، وكأن المقصود بهما التحييط والتجميد. والحقيقة غير ذلك. إذ ليس هنالك أي تناقض أو تقابل بين الأمرين، بل هناك تكامل وتوافق وتلازم. فالحماية والمحافظة في هذا السياق تتضمّن الإبقاء على عناصر القوة والحيوية في اللغة، من جهة، وإكسابها كل عناصر التطور والنمو والتحديث والتجديـد من جهة أخرى، حتى تستمر في أداء جميع وظائفها على أكمل وجه، وتعايـش مع كل الظروف والمستجدـات في كل وقت وحين.

فالمحافظة على اللغة كما نفهمها ليس معناها أن نحتّمـلها كالمُلمـياء ونُعرضها في صندوق زجاجي يُتحفـع العاديـات بين القطع الأثرية القديمة للذكرى والاعتـار، ولا أن نضعـها تحت درجة كبيرة من البرودـة احتفاظـا بها لوقـت الحاجـة (وأيـة حاجـة؟)، ولا نكتـم أنفاسـها ونـمارسـ الحـجـر والوصـاية عـلـيـها ونـبعـها من مـارـسة حـيـاتـها بشـكـل طـبـيعـي، وإنـما تعـنيـ أمـريـن اـثـنـين:

أـ - الحـرص عـلـى استـمرـاريـة استـعمـالـها الاستـعمـالـ الجـيد السـليم فيـ الحـاضـرـ والـمـسـتـقـبـلـ، وعلـى نـشـرـها وتعلـمـها وتعلـيمـها وتحـسـينـها ووضـعـها، وتوسيـعـ مجالـاتـ استـخدـامـها

في كل مناحي الحياة، وحمايتها من التشويه والتلوث والتهجين، وما يُضايقها ويهجم عليها من اللغات الأجنبية داخل بيتها ومجتمعها، ومن الافتراض اللغوي الذي يزداد شراسةً في عصر المنافسة القوية بين اللغات والثقافات والهويات الذي نعيشه، ومن كل ما يعوق تطورها ونموها وحضورها القوي الفعال في كل المجالات.

ب - العمل على تطويرها وتنميتها وتحدياتها وإكسابها المرونة العالية والقدرة الالزمة لمواكبة كل المستجدات والتطورات، والتغلُّب في المستقبل دون أن تقطع صلتها بالماضي والتاريخ والحضارة. ذلك أن عملية تطوير اللغة وتنميتها هي جزء أساسٌ وضروري من عملية الحماية والمحافظة. فتنميتها تعني ضمان استمرارها وتفاعلها مع الحياة وكل المستجدات.

نحن نريد للغتنا الحياة والاستمرار ولا نريد لها الانكماش والضمور والانقراض، وزرید أن نحافظ لها على هذه الحياة، لأن حياتها في تطورها واستجابتها للتحديث والتحديد بالقدر الذي تحتاج إليه في كل عصر وحين وكلما دعت الضرورة لذلك، لا في جمودها وركودها وتخفيطها. اللغة كائنٌ حي. وكلَّ كائنٍ حي إذا لم يعد قادرًا على التكيف مع الأوضاع، فقد صفة الحياة وأصبح معدوداً في الجمادات والأموات. ونحن نحرص على أن يتم ذلك دون الإخلال بالوظائف الأخرى التي تقوم بها لغتنا الفصحى، ومن أهمها أنها اللغة التي تمثل القاسم المشترك بين كل الشعوب العربية والإسلامية. فهي تستوعب تاريخهم وثقافتهم وحضارتهم، وتعبر عن مكوٌّن أساسي من هويتهم.

الأمر الثاني: يتعلق بمفهوم العربية الذي نتحدث عنه. فالعربية بوجه عام لغة مكوٌّنة من مستوى معياري منمط، ومستوى دارج مرتجل. والمستوى الأول موحد بين جميع مستعمليها حيالاً وجداً، و مجال استخدامه هو التعليم والإدارة والقضاء والتأليف العلمي والأدبي والبحث والدين والصحافة المكتوبة، والإعلام الرسمي المرئي والمسموع، والمراسلات والأدب الرفيع، ويستعمل في المحاضرات والمؤتمرات والندوات وغيرها، وبه يتم التفاهم بين كل الناطقين بهذه اللغة ومستعمليها في كل منطقة من العالم، فهو وسيلة تواصل عالمية. والمستوى الثاني يختلف بعض الاختلاف من منطقة لأخرى، وهو المستعمل في الخطاب اليومي وأغلبه شفوبي محلِّي مرتجل وعفوبي. فالعربية عموماً هي كل هذه اللغة بكل مكوٌّناتها ومستويات استعمالها، وإن كان المعنى بالمحافظة والحماية والتنمية والتطوير في بحثنا هذا هو المستوى الأول وهو الذي نجده تسميته بالعربية الجامعة المشتركة التي يشترك في استعمالها العالم العربي والإسلامي وكل ناطق بالضاد عربياً كان أم غير عربي.

عرض التصورات ومناقشتها

اخترنا أن نعرض هنا خمسة تصورات أو خمس مقولات شائعة، ويمكن لو شيئاً أن نختصرها إلى تصوّرين اثنين، بإدماج الأول والثاني في بعضهما، والثالث والرابع والخامس في بعضها أيضاً. ولكننا آثرنا عرضها مفصّلة لا مجملة حتى نتمكن من مناقشتها فكراً فكراً.

التصور الأول

في مقدمة هذه التصورات المتداولة حول الموضوع، ذلك التصور الذي يرى أصحابه أن وضع العربية الفصحى على أحسن ما يُرِّمَّ، وصحتها جيدةً وعالية، وحالتها باعثة على كثير من الاطمئنان. ويستدلون على ذلك بأمور منها:

- أن عدد مستعمليها في العالم قد تجاوز حالياً الأربع مئة وخمسين مليون نسمة.²

وهو شيء غير مسبوق في تاريخها مما جعلها تحل المرتبة الرابعة أو الخامسة بين لغات العالم من حيث عدد المتكلمين.

- أن عدد الدول التي تجعل منها لغةً رسمية قد وصل إلى أربع وعشرين دولة، إضافة إلى دول أخرى إسلامية تجعل منها لغةً وطنية معترف بها، أو توجد بها أقليات عربية، أو تجعلها لغةً ثانية أو ثالثة في التدريس، فضلاً عن الجاليات العربية المنتشرة في العالم كله.

- أنها أصبحت منذ بضعة عقود واحدة من اللغات الست المعتمدة رسمياً في الأمم المتحدة ومنظماتها الفرعية.

- أنها تعد اليوم اللغة الرابعة من حيث استخدامها في الشبكة.

ونحن لا ننكر هذا الجانب الإيجابي الذي يمثل المظهر الخارجي من وضع اللغة العربية، لكننا لا نرى فيه إلا وجهاً واحداً للحقيقة منظوراً إليها من زاوية واحدة، وليس كلّ الحقيقة التي يجب أن تستخلص من النظرة الفاحصة لكل الجوانب ومن كل الزوايا. إن المقاييس والمؤشرات التي اعتمدت في هذه الرؤية كلها ذات طابع كمي، ولو نظرنا إلى المسألة بناءً على مؤشرات أخرى لها طابع كيفي، لحصلنا على نتائج مخالفة وصورة مغايرة تُمثل الجانب الآخر الذي تم إغفاله في هذا التقييم، ولتبين لنا منه، بكل تأكيد، أن

2 . هناك اختلاف حول العدد الإجمالي المستعمل العربي في العالم بسبب المعايير المعتمدة في الإحصاءات والتقديرات؛ ففي النسخة العربية من موسوعة ويكيبيديا (آخر تحديث 14 أكتوبر 2025) أن عدد المتكلمين بها في العالم يتجاوز 467 مليون شخص. وفي الموقع الخاص بالهيئة الغربية في العالم L'aménagement linguistique dans le monde le جلاك لوكليرك (21 أكتوبر 2025) أن عدد مستعمليها يتجاوز 450 مليون شخص. وهناك مصادر غيرها تقدر العدد بما بين 450 و480 مليون ، وأخرى تقدر بحوالي 422 مليون، مليون، وهناك تقديرات غيرها كذلك.

العربية بصفة عامة والفصحي على الأنص، رغم تلك الصورة الوردية التي تُرسم لها ظاهرياً، تواجهه في المرحلة المعاصرة، ومن نواحٍ أخرى، تحديات كبيرة طرقتنا إليها في مناسبات وبحوث سابقة³.

فلو سأنا مثلاً: ما نوع العربية المنتشرة داخل العالم العربي؟ لكان الجواب أنه العربية العامية أو الدارجة التي يختلف بعضها عن بعض من بلد إلى آخر في ملامح كثيرة. أما العربية المشتركة (المعيارية) فانتشارها فيه محدود لأنّه مرتبط في الأغلب بفئة معينة من المتعلمين والمثقفين لا بكل الفئات، وما هو مكتوب في الغالب الأعم لا بما هو محكّي. وهنا نجد أنفسنا أمام مشكل عويض تعاني منه العربية، وهو مشكل الأزدواجية بين الفصحي والدوارج والفجوة العميقية بين المستويين. وهذا المشكل الذي يمثل أحد تحدياتها المستقبلية الكبرى، تستغله اليوم جهات داخلية وخارجية إلى أقصى الحدود، وتجعل منه حجة من أقوى حُججها للطعن في العربية ومحاولة إنهاكها وتزييفها والإجهاز عليها. وقد أصبحت الفصحي ت تعرض يومياً، منذ مدة طويلة، لحملات وهجمات متواتلة تُشكّل في قدرتها على مواكبة العصر وصلاحيتها لاستيعاب مختلف المعارف والعلوم، وتدعو لإحلال العاميات والدوارج محلها أو تعويضها بلغات أجنبية.

وفي هذا السياق أيضاً يمكن أن تتحدث عما تعانيه الفصحي، من مظاهر التسيّب والفووضى و«الانفلات»، وحالات التلوّث والتهجين والضعف التي تتعرّض لها في غياب قوانين مُلزمة باستعمالها فيما يجب أن تُستخدم فيه باعتبارها لغة رسمية مُلزمة للدولة والمواطنين، وبالشكل السليم المناسب الذي ينبغي أن تبدو عليه.

ولو نظرت إلى العربية في سياق اللغات العالمية الكبرى، لوجدتها في موقف مواجهة مع تحديي العولمة اللغوية التي أصبحت تهدّد كل اللغات الضعيفة أو الفاقدة للقدرة على المقاومة والمنافسة الشرسة في سوق اللغات بالانقراض والاندثار، وفي أحسن الحالات، بالتراجع والانكماش. فهناك معركة افتراس وكسر عظام بين اللغات لا يتصر فيها إلا القوي منها بما يُسند ظهره من قوة اقتصادية وعلمية وتقنولوجية وسياسية كبيرة. وهذا الموقف الحرج الذي وجّدت العربية نفسها مُقحمةً فيه، يحتاج إلى جهود جبارة لمساندتها وحماية ظهرها والدفاع عنها، ووضع سياسة لغوية رسمية واضحة تعمل على تقوية وجودها وتطوير استعمالها ونشرها وتعليمها وتنميتها ومعالجة كل مشاكلها.

ومن ذلك أيضاً، الوضع المرووث عن مرحلة الاحتلال الذي استطاعت فيه الإنجليزية بالشرق والفرنسية بالمغرب أن تفرض نفسها بالقوة وتسحب من العربية

3 . ومنها على وجه الخصوص الكتب الآتية: 1) اللغة العربية في مراحل الضعف والبيبة (2013). 2) لغة الأمة ولغة الأمة (2014). 3) العربية أداة للوحدة والتسمية وتوطين المعرفة (2019).

البساط في عدد من المجالات الحيوية، وتنافسها وتشاركها في مجالات أخرى. فالعربية رغم انتشارها في مساحة جغرافية واسعة وبين عدد كبير من الناس. إلا أنها محاصرة داخل بيئتها ومجتمعاتها بلغات أجنبية تصارعها وتضايق وجودها وتحتل مكانها في عدد من المجالات الحيوية كالتعليم النافع والاقتصاد والتجارة والإدارة والإعلام والحياة الثقافية العامة، وتنهّدها بالزوال أو التراجع والتهبيش، وحصر مجالها في حيّز ضيق من أمور الدين والأدب على وجه الخصوص، وتحولها تدريجياً إلى لغة غير نافعة لمستعملتها في سوق الشغل واكتساب المعرفة المفيدة والمتقدمة، فضلاً عما تسبّبه لها من تلوّث وتهجيّن وتهديد لسلامتها وحسن استعمالها. ولو تحوّلت في شوارع مدننا العربية وتطلعت إلى واجهات ملائتها التجارية، وترددت على مطاعمها وفنادقها ومقاهيها وشركتها ومصانعها ومؤسساتها، ونظرت إلى المكتوب في لافتاتها وعنوانينها ومُلصقات إشهارها، لهالك الغياب الكبير للحرف العربي والتشوّيه الخطير لطريقة كتابتها واستعمالها إن هي قد استعملت بالفعل في شيء من ذلك.

وهذا الموضوع لا علاقة له بقضية الانغلاق أو الانفتاح على اللغات والثقافات. فالناسُ كُلُّهم يُقبلون على تعلم اللغات لغايات كثيرة، ويرغبون في الاستفادة من كل التجارب الإنسانية على اختلافها، لكن ليس على حساب التفريط في لغتهم وهوبيتهم، ولا مقابل التضحية بخصوصياتهم وثقافاتهم. ولاسيما أن المسألة تتجاوز في كثير من الأحيان حدّ حرمان المواطن من استعمال لغته في مجالات عديدة، إلى حرمانه من حقه في الحصول على المعلومات والخدمات الضرورية التي يحتاج إليها وتتوقف عليها مصالحه الحيوية اليومية، بلغته الرسمية الدستورية. بل وقد وصل الأمر ببعض المواطنين أحياناً إلى رفع دعاوى قضائية للمحاكم من أجل إثبات حقوقهم في استعمال لغتهم، ومخاطبة أجهزة الدولة وبقى المؤسسات العمومية والخاصة لهم في كل مراسلاتها ومعاملاتها معهم بلغتهم الرسمية والوطنية، لما يتربّ عن استعمال لغة أجنبية من أضرار مادية ومعنوية ونفسية تلحق بهم. أليست هذه شوكةً أخرى في خاصرة العربية؟

وإن الأمر ليصل أحياناً إلى حد التساؤل عن معنى وجود اللغة العربية في الدستور وغيابها عن كثير من المجالات في الواقع الحال؟ وقد نجد من يبرر ذلك بأن العربية تفتقر إلى المصطلحات العصرية في بعض الجوانب، وهذا التبرير قد يكون صحيحاً حين يتعلق الأمر بحالات خاصة تحتاج فيها إلى استخدام مصطلحات صعبة وربما غير موجودة في العربية، ولكن هذا الأمر لا ينطبق على كل الحالات التي تُغيّب فيها العربية عن الاستعمال. إذ غالباً ما يكون الغياب له تفسيرات أخرى اجتماعية ونفسية (ازدراء واستخفاف، لامبالاة، تعود على استعمال لغة أجنبية، حب النظاهر والتعالي في مقام تقليد المظاهر الكذابة لطبقة اجتماعية معينة وتملّق لها... الخ).

والعربية التي أصبحت محرومة في أغلب الدول العربية، بعلل شتى، من الاستعمال في تلقين لائحة طويلة من العلوم العصرية والتقنيات والمهن الحديثة كالطب والصيدلة والفيزياء والكيمياء وعلوم الأرض والقضاء والطيران والأحياء والبيئة والمناخ والفلاحة، وعلوم المهندس المختلفة كالهيكانيكا والكهرباء والهندسة المعمارية والمدنية والإحصاء والطاقة والمعادن وعلوم البحار، فضلاً عن علوم التدبير والتسيير والمالية، وقطاع الشركات والبنوك والخدمات، والصناعات الجديدة، والمعلوماتيات، وغيرها من المجالات والفروع التقنية الكثيرة، ولاسيما في المرحلة الجامعية. فإن من النتائج السلبية لذلك بلا شك ولا ريب، حرمان هذه اللغة من حقها في التطور والنمو وفرضها في التحدث والتجدد. فالعربية التي نطالب بتطويرها وتنميها وإغناء معجمها ومصطلحاتها، وطالما عيب عليها تخلفها وتأخرها في المجالات الحيوية الكثيرة، لا يمكن أن تعرف تقدماً أو تطوراً ونحن نمنعها من الاقراب من هذه المجالات كلها. فالقاعدة الذهبية المعروفة تقول: تعيش اللغة بالاستعمال وتموت بالإهمال. وإنه من التناقض الصارخ في تفكيرنا ومناهج تعليمنا أن نحرم لغتنا من الاستعمال في كل مجالات التعليم ومستوياته، ثم نستمر في التعامل عليها واتهامها بالتأخر والتراجع والجمود. فنحن الذين نضع العرقل في وجهها، ونحن الذين لا نريد لها أن تحيي وتعيش وتنمو وتطور.

ألقاًه في اليَمِّ مكتوفاً وقال له إياك، إياك، أن تبتلِّ بِمَا

أما لو سعيت إلى تقييم مدى حضور اللغة العربية في البحث العلمي والمجال الرقمي والمعلوماتي، ونشر الكتب العلمية والأكاديمية، وفي قطاع الترجمة، فستجد وضعًا غير مُريح بكل تأكيد.

ولما أصبحت العربية في هذا العصر، لا تؤمن لصاحها لقمة عيش نظيفة، ولا تُدرُّ عليه دخلاً كافياً، سواء داخل البلاد العربية أم خارجها، فقد صار تعليمها في نظر الغالبية العظمى من الناس والإقبال على إتقانها، مضيعة للوقت. والاستمرار في الإذعان لهذا الوضع على ما هو عليه، وكأنِّ الأمر خارج عن يدنا وطاقتنا، ولا قدرة لنا، نحن الشعوب والدول العربية، على التحكم فيه، فهو أيضًا من الأخطار المحدقة بـعمرنا. مع أن المسألة إذا عُوْلِجت بمحظطات مشتركة على مستوى الدول العربية مجتمعة، يمكن حلها بطريقه أو أخرى. ولاسيما إذا تم وضع محظطات متكاملة لمعالجة معضلة تشغيل اليد العاملة والأدمغة العربية وتوطينها وإعادة نشرها داخل الدول العربية.

ومن البدَّهي، أن يرثيَّ بكل ما سبق، وينتُج عنه، ما يشيع في مجتمعاتنا العربية من نظرة استخفافية لا تخفي ملامحها عند أصحاب اللغة العربية في تعاملهم مع لغتهم. وأقل مظاهرها عدم المبالاة بأمرها، والإعراض عنها إلى لغات أخرى، والعزوف عن التفكير في توريثها للأحفاد والأجيال اللاحقة. وتلك قضية من أكثر القضايا المهدّدة لوجودها.

التصور الثاني

وهناك تصور آخر له صلة بالأول من حيث الاعتقاد بأن وضع العربية وضعٌ مريح لا يستدعي القلق والخوف على حاضرها ومستقبلها. وهو ينطلق من جبهة تقليدية سائدة منذ زمن طويل ترى أن العربية الفصحى، بما هي لغة للقرآن الكريم الذي تعهّد تعالى بحفظه في قوله: ﴿إِنَّا هُنَّ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ﴾ (الحجر: 9)، وبسبب اختصاصها بميزة ارتباطها بالوحى، فهي واقعة في حماه، أي مشمولة بالحفظ الضروري، فلا ينالها ما ينال غيرها من اللغات الإنسانية من فساد وتغيير واندحار وانكسار، ولا يمكن أن تتأثر بها يحيط بها أو يهددها من أخطار، ولا خوف عليها ما دام الدين قائماً والقرآن محفوظاً، ولا حاجة لأن يُتعب الناس أنفسهم في التدبر لها والتفكير في حاضرها والاحتياط لمستقبلها، ولا مسوغ لصرخات التحذير التي يُطلقها المدافعون عنها، فلليت رب يحميه وكفى الله المؤمنين شر القتال.

ومقتضى هذا الكلام أنه يكفي حفظ القرآن ونشر الإسلام لحفظ العربية من كل ما يهددها من أخطار داخلية وخارجية بما فيها المنافسة القوية مع لغات مسيطرة على العالم. ويؤيد أصحاب هذا التصور حجتهم بكون العربية في الماضي سارت في ركاب الإسلام وانتشرت بانتشاره في كل مكان، وأن العناية بالقرآن، حفظاً ومدارسة وفهمها، هي التي كانت وراء قيام العلوم العربية المختلفة من نحو وصرف ومعجم وأدب وبلاغة وتفسير وتاريخ وجغرافيا وغيرها من بقية العلوم التي يشهد مؤرخوها أن نقطة انطلاقها كانت من القرآن. ثم يُضيف أصحاب هذا التصور لتقوية منطقهم، دليلاً آخر من واقع الحال في وقتنا هذا، وهو أن العربية أصبحت معتمدة في الأمم المتحدة والأجهزة والمنظمات المتفرعة عنها، ولها حظ جيد من الاستخدام في الشبكة العنكبوتية ووسائل التواصل الاجتماعي، وعدد مستعمليها قد بلغ اليوم مبلغاً عظيماً (أكثر من أربع مئة مليون نسمة)، وبسبب ذلك فهي في المرتبة الرابعة أو الخامسة بين لغات العالم أجمع من حيث سعة الانتشار، أي قبل الفرنسية وغيرها من كبريات اللغات في العالم. والمسلمون العرب اليوم في ازدياد وتكاثر. فالعربية إذن، في حالة صحية جيدة، فلم يخوّف والتّحسّب، إذن؟

ونحن لا ننكر كلّ ما قيل عن هذه اللغة، فهي مرتبطة حقاً بالقرآن والدين الإسلامي، وأن ذلك قد أكّسَّها قوّةً وشراً ومرأة خاصة، وأدى إلى الاهتمام بها والحفظ عليها ونشأة عدة علوم انطلاقاً من الاهتمام بالكتاب المنزّل. بل لرفع الإسلام من شأن هذه اللغة فحوّلها من لغة قومية مغلقة على قبائل صحراوية معزولة إلى لغة مفتوحة على أمّة تجاوز حدود القوميّة والعرقيّة لتنتشر في كل أرجاء الأرض وتتبّعها كل الشعوب

الإسلامية على اختلاف أعرافها وألسنتها ولهجاتها وثقافاتها المحلية، كما أن الإسلام قد طور هذه اللغة من حيث محتواها فغَداها وَنَفَى معجمَها وأساليبَها ومعانيها بفضل العلوم الكثيرة التي كان القرآن سبباً في نشأتها وقيامها وازدهارها، وغيرها من العلوم الأخرى، إلا أنها مع كل ذلك نرى في هذا التصور جوانب من القصور كثيرة نبين أهمها فيما يلي:

1 - أن هذا التصور يستند إلى منطق اتكالي في غاية السلبية والمهادنة والاستسلام، إذ يُعْفي الإنسان العربي والمسلم بصفة عامة، من كل واجباته ويسقط عنه كل التكاليف والمسؤوليات في خدمة لغته ولغة وطنه وأمته ودينه وثقافته وحضارته، وتعزيز مكانتها في عصر التنافس الشّرس بين اللغات، والاكتفاء بوقف المترفرج على كل ما يحيط بها من أخطار نلمسها بحواسنا وعقولنا ومشاهدتنا اليومية، وما أشدّها وأكثرها في هذه المرحلة، خلافاً لما يقوم به أهل كل لغة نحو لغاتهم، وما يُعدونه من مخططات وسياسات للحفاظ عليها والعمل على ثبوتها وارتقائها وازدهارها وذعمها باستمرار. علماً بأن الأخطر التي تهدّد وجود لغة أمة من الأمم إنما هي في عميقها أخطار تهدّد هوية هذه الأمة وحضارتها وثقافتها واستمرارها وقوتها ووحدتها وصلابتها. فاللغة ترتبط - كما هو معلوم - بتلك الأمور كلها. وهذا المنطق الاستسلامي والانهزامي ليس هو المنطق الذي عمل به المسلمون في مراحل قوتهم ونهضتهم، وإلا لما كانوا قد تركوا لنا وللأجيال القادمة ما تركوه من آثار حضارية وعمرانية وعلمية وفكريّة وثقافية شامخة. كما يتعارض مع منطق التكاليف والاستخلاف في الأرض الذي أناناه الدين الحنيف بالإنسان عموماً وبال المسلمين خصوصاً، وما حَضَرَ عليه الإسلام من إعمال للعقل والفكر والأخذ بالأسباب، والدفاع عن النفس بكل ما يلزم من تحطيم وتفكيير وتدبير. ونحن في عصر يشهد صراعاً حضارياً وثقافياً قوياً وجودياً أيضاً، فضلاً عن أوجه الصراع الأخرى، لا يمكن أن نتصحّح أنفسنا بالوقوف أمام كل ما يجري من حولنا ويهدد كياننا، موقف الدراوיש المنترجين على الأحداث.

2 - حفظ القرآن قد لا يستلزم بالضرورة حفظ اللغة العربية وانتشارها، ولا يُعطّل سنة الطور والتغيير والانقسام والفساد التي تجري أحکامها على سائر اللغات الإنسانية كما قد يتوهم الكثرون. فقد وعد الله بحفظ القرآن، أي حفظ متنه اللغوي المحصور بين دفتري المصحف والتمثيل في مجموعة سوره وآياته وألفاظه وكلماته، وحفظ أحکامه وشرعيته وأوامره ونواهيه لتظل شاهدة على الناس إن حادوا عنها أو خالفوها. وهو متن محدود البداية والنهاية معروفاً عدداً سوره وكلماته وحروفه، وهذا المتن / النص المحصور بين دفتري المصحف محفوظ بكل تأكيد لا يمسه التغيير والتحريف من بين يديه ولا من خلفه، لأنه لو تغيرت ألفاظه وحرفت كلماته لتغيرت أحکامه وشرعيته. وسيظل

المسلمون أو بعضهم على الأقل يقرأونه ويحفظونه في السطور والصدور تعبداً وتدريراً. لا يشك المسلمون المؤمنون في شيءٍ من ذلك. لكن حفظ النص القرآني المضمن في المصحف لا يستلزم بالضرورة حفظ كل اللغة العربية بمفهومها الواسع وبكافة مستوياتها خارج المصحف، وإنما قد يكون بحفظ النص القرآني المكتوب بتلك اللغة دون غيره من باقي اللغة. والتبيّحة أن العربية خارج القرآن الكريم، مما يُكتب أو لا يُكتب، وما تولده في كل لحظة آلاف الاستعمالات مما وجد وما سوف يوجد مستقبلاً، لا يسري عليها حُكم الحفظ كما يسري على النص القرآني، وإنما تخضع لسنة الله في التطور والتحول والغير التي تخضع له سائر اللغات البشرية، فتحيا ألفاظ وقوت ألفاظ، وتتعرّض للنسخ والبلى ولا تستقر على حال. وبالتالي فإن الجزع المقدس من العربية الذي لا يناله تغيير وتبدل ولا يخشى عليه من شيء هو النص القرآني لا غير.

وقد يقع كثير من الناس في خطأ تعميم صفة القدسيّة الدينيّة (والقدسيّة غير الاحترام والاعتراض) على العربية الفصحى دون تمييز بين الجزء المقدس حقاً وهو النص القرآني، وما هو خارج عن نطاق التقديس، وهو كل ما ورد في هذه اللغة - خارج القرآن - مما يمكن لأي شخص أن يستعمله ويشتقه ويتصرّف فيه بكلام الحرية التي يتيحها النظام العام للغة. وهذا التقديس المطلق للعربية بهذا الفهم يضرها أكثر مما ينفعها. وقد جرّ عليها كثيراً من النقد والتجرّيّح، فاعتبرها بعضهم، بسبب ذلك، لغةً جامدةً غير قابلة للتطور والنمو ومسيرة العصر والتعبير عن الأفكار والمفاهيم الجديدة، ووصفها آخرون باللغة الميتة أو المحكوم عليها بالموت، ومن ثم ينادون بتحييدها وإقصائها وحصر استعمالها في المجال الديني والأدبي، ولا يقبلون أن تكون لغةً لتدريس العلوم والتقنيات والرمضيات ... وهلم جراً.

ولكي نفهم جلياً - من ناحية أخرى - كيف يمكن للقرآن أن يستمر ويُحفظ من غير المفاظ على العربية أو الالتزام باستعمالها بالضرورة، ما علينا إلا أن ننظر إلى حال الشعوب الإسلامية غير العربية، وهي تكون اليوم من حيث عدد أفرادها حوالي ثلاثة أرباع الأمة الإسلامية. فهو لاء المسلمين الموزعون على مختلف القارات بإفريقيا وأسيا وجزء من أوروبا، لا يفهم أغلبهم العربية ولا يستعملها إلا في صلاته أو عند تلاوة القرآن. ومع ذلك فكثير منهم يحفظ القرآن في صدره حفظاً تاماً، ويحاول تطبيق أحكامه وشريعته حسب فهمه. فالقرآن في هذه الشعوب الإسلامية غير العربية محفوظ لم يُغيّر منه شيء، ولكن العربية، من غير النص القرآني، رغم ارتباطها به وبالدين الإسلامي الذي يَدينون به، ليست محفوظة.

3 - إذا كانت العربية، أو قدْرٌ معينٌ منها على الأقل، تحفظ بحفظ القرآن. فإن القرآن نفسه لا يمكن حفظه بالمعنى الحقيقي للكلمة، أي بفهم معانيه فهمًا دقيقًا وسليمًا، والوصول إلى كنه مراميه لتطبيق أحكامه على الوجه الصحيح، إلا بحفظ العربية الفصحي واستمرارها. وهذا يقتضي الحرص على تعلمها واتقانها والإحاطة بكل علومها. وإنما فالقرآن يمكن أن يُحفظ في الأوراق ويُستنسخ جيلاً بعد جيل، ويُترجم إلى كل اللغات، ويمكن لكثير من أبناء الشعوب الإسلامية غير العربية، كما قلنا، أن تستمر في تخزينه في صدورها، وتستطهره استظهاراً بِغَاوِيًّا بأصواته وحروفه؛ تُرَدَّدُ الألسنة ولا تعقله العقول، ولا تستوعبه الأفهام، ولا تسري روحه في شریان القلوب فتحيا به وتهتدى بهديه. ولو تأملنا لوجدنا أن كثیراً من المشكلات القائمة في العالم الإسلامي راجعة في أساسها إلى سوء فهم القرآن والإمام بدقتائق ألفاظه مما يؤدي إلى سوء تطبيقه، فيكون ذلك من أسباب التطرف والغلو وسوء التصرف وتحويل الدين إلى ممارسات قُشُورية أو شبيهة بالوثنية، بعيدة عن عمق الإسلام وروحه، وإلى طقوس جامدة أو مُشوّهة لحقيقة ومحالفة لمبادئه الوسطية السَّمحَة. لذلك كان أسلافنا القدامى من المشتغلين بالقرآن وعلوم الشريعة يبدأون حياتهم التعليمية بالتأصل من علوم الآلة كما كانوا يسمونها، وهي علوم النحو والصرف والمعجم والبلاغة والأدب وغيرها، لتكون لهم عوناً على فهم أساليب القرآن وتراثيه وتعامل مع ألفاظه في دلالاتها الصحيحة. وإذا كان الكثير من العلوم والمعارف الإسلامية قد نشأ في بدايته بداع من الاشتغال بالقرآن ومدارسته ومحاولة فهمه والتبحر فيه، فإن قيام هذه العلوم، هو الذي زوَّدَ المشتغلين بالقرآن والحديث وعلومهما (من تفسير وتأويل وقراءات وتجوييد وفقه ومصطلح وأصول وتوحيد واستنباط أحكام)، بالأدابة الضرورية لفهم النصوص الأساسية والتعمق فيها وعلى رأسها النَّصُّ القرآني والحاديسي. فهذه العلوم كان لها الفضل من جانبها في حفظ القرآن بالمعنى الدقيق لهذه الكلمة. ولقد فهم الصحابة والتابعون رضوان الله عليهم أهمية المحافظة على العربية من أجل الحفاظ على القرآن والدين كله، فعملوا على العناية بها واتخاذ التدابير الضرورية لضمان استمرارها وصيانتها من الضياع، وكان من جراء ذلك أن أمر الإمام علي بن أبي طالب رضي الله عنه أباً الأسود الدؤلي بالشروع في وضع نحو العربية واستنباط قواعدها وإصلاح خطها ورسمها، بعدما رأى ما رأه من تفشي ظاهرة اللحن وظهور آثار التغيير الذي لو تركَ مَجراًً يسير في طريقه العشوائي مع كثرة المنضمِّين لجماعة المسلمين من غير العرب ذوي الألسنة المختلفة، لآدى الأمر إلى تشوه العربية وتفرقها وتوزعها إلى لغات تتبعُ الشقة بينها تدريجياً إلى أن تقطع صلتها بالقرآن في لغته الفصيحة التي اجتمع المسلمون حولها نابذين ما سواها من اللهجات واللغات. والقصة معروفة حول أسباب نشأة النحو والصرف، والإنكباب على تعقيد القواعد واستخراج النَّمَط المُوحَّد للعربية

المعيارية (الفصحي) الذي جعلوه لغةً رسميةً للدولة الإسلامية تعامل به في الإدارة والتعليم والقضاء والدراسات وغير ذلك من الأمور الرسمية الدينية والدينوية. ولو لا أنهم بادروا إلى تلك الخطوة الضرورية التي يمكن أن نسميها بلغة عصرنا «سياسة لغوية» حازمة أو «تخطيطاً لغويّاً» ضروريّاً، منذ المراحل الأولى لقيام الدولة الإسلامية، لائل الأمر بعد ذلك إلى ما آلت إليه لغاتٌ بشرية عديدة كانت موحّدة ثم تفرّقت إلى لغات مستقلة. ولو فُتح الباب على مصراعيه من غير ضابط ولا رابط، لما كان قد بقي من اللغة المشتركة شيءٌ يُذكر، ولما بقي اليوم من الناس مَن يفهم القرآن أو يصل إلى معانيه غير ثلة قليلة من رجال الدين المنقطعين للتلاوته ودراسته في الكتاتيب والجواامع. وقد بيّنا في النقطة السابقة كيف أن حفظ القرآن لا يؤدي بالضرورة إلى حفظ اللغة التي كُتبت بها إلا في الحدود الدنيا لمفهوم الحفظ، وهو استمرارٌ نص القرآن والحد الأدنى من العربية وآدابها المتصلة بال مجال الديني. ونحن لا نريد للعربية أن يظل حفظها مقصورةً على هذه الناحية الدينية والأدبية فحسب، وإنما نريد لها الاستمرار في أداء وظائفها الأخرى وما أكثرها وأعظمها. ومن أهمها الوظيفة التاريخية والحضارية التي تجسّد هويتنا وترتبط حاضرنا ومستقبلنا بجذورنا وماضينا، والوظيفة العلمية والثقافية ونشر المعرفة وتوطينها وهي الطريق الصحيح للتنمية الشمولية التي ننشدها بلدنا، ووظيفة توحيد كل أطياف المجتمع وتقوية لحمته وتجانسه وانسجامه. فاللغة لها دورٌ أساسي في ذلك. والوظيفة التواصلية بين كل أبناء مجتمعنا ومختلف طبقاته وفاته وعناصره، من جهة، وبين شعبنا وشعوب الأمة العربية والإسلامية ودولها كافة، من جهة أخرى، وتقوية آصرة التقارب والتلاحم الفكري والثقافي بين مختلف عناصرها ومكوناتها. وقد ظلت منذ مجيء الإسلام إلى بداية المرحلة الكولoniالية، تؤدي وظيفة اللغة الرسمية والعلامة لكل الشعوب الإسلامية في الإدارة والتعليم والقضاء والثقافة والتواصل والاقتصاد والتجارة وكافة المعاملات المشتركة. ولم تتنازل عن تلك الوظيفة إلا مضطرةً عندما عمدت قوى الاحتلال إلى فرض لغاتها الخاصة بها على الشعوب والمناطق التي احتلتها، وتقسيم العالم الإسلامي إلى دول بخريطة صغيرة وحدود مغلقة، فنمّزَ ذلك الجبل المtin الذي كان يجمع شعوب الأمة بعد الدين الإسلامي، وجعل التواصل بينها لا يبرأ إلا عن طريق لغات أجنبية مفروضة. فنحن في المغرب لا نستطيع التفاهم مع أقرب الشعوب الإفريقية إلينا إلا عن طريق الفرنسية أو الإنجلizية أو الإسبانية أو البرتغالية أو الهولندية. وكذلك حدث في المناطق الأخرى من العالم الإسلامي. وإن إعادة الحياة لهذه الرابطة اللغوية المشتركة التي كانت تقوم بهذا التواصل والتفاهم والتلاحم إلى جانب الدين المشترك، لهو من الأمور التي ينبغي أن تخطط لها الدول الإسلامية بشكل جدي من غير تهاون أو تراخي.

4 - إذا كان للقرآن الكريم أهميته الكبرى في نشر العربية من غير شك ولا ريب، فإنه لم يكن العامل الوحيد في هذا الانتشار قديماً وحديثاً. كان العامل الأول والأساس المنطلق، نعم، ولكن أضيفت إليه وعَزَّزَته عوامل أخرى كان لها أثُرُها الكبير أيضاً في الحفاظ على العربية ونموها وازدهارها. فالدولة الإسلامية نشأت نشأةً عربية في بيئة عربية. والإسلام انطلق من مكة إلى المدينة التي أصبحت قاعدة الحكم في عهد الرسول والخلفاء الراشدين، وبعد ذلك انتقل الحكم إلى أيدي الأمويين في دمشق والعباسيين في بغداد. وخلال مرحلة التأسيس هذه تم تعييرُ الإدارة (الدواوين) والعملة والقضاء والتعليم ومختلف المعاملات الاقتصادية والتجارية. وهذا الأمر جعل منها لغة التخاطب والتعامل اليومي السائد في المجتمع كله. أي أن العربية أصبحت منذ البداية لغةً رسميةً للدولة في كل شؤونها، وهذا الترسُّم كان له أثرٌ كبير في توسيع أركان هذه اللغة وترسيخ وجودها واستمرارها. ولو لم تكن الدولة وحكامها الأوائل قد عمدوا إلى هذه السياسة اللغوية، فتركوا لغة الدواوين (الوزارات) الإدارية وما يتصل بها على حالها من قبل (الفارسية في العراق وببلاد فارس وما وراء النهر والمناطق المتصلة بها، واليونانية أو اللاتينية أو السريانية أو القبطية في المناطق الأخرى، كالشام ومصر وشمال إفريقيا وجنوب أوروبا وجزر البحر المتوسط)، لما كانت العربية قد أصبحت على ما أصبحت عليه من الحضور والانتشار في كل البلاد المفتوحة التي صارت تابعة لمركز الخلافة وما نشأ بعدها من مراكز الحكم في المناطق الأخرى كالأندلس وإفريقيا وغيرهما. والدليل أننا نرى انتشار الإسلام والقرآن في مناطق كبيرة من العالم من غير أن يُواكبَه ويرافقَه بالضرورة انتشارٌ كبيرٌ للغة. والدليل أيضاً أننا رأينا العربية كيف تراجعت وضفت خلال القرون الأخيرة السابقة لعصر النهضة والانبعاث، مع أن الأمة الإسلامية والشعوب العربية لم تتخلف يوماً عن دينها وقرآنها. فالسبب الأساسي الذي أدى إلى ضعف اللغة في تلك المرحلة هو الضعف العام الذي أصاب الأمة كلها اقتصادياً وعسكرياً وسياسياً وثقافياً وعلمياً وحضارياً. ونحن نؤمن بأن استعادة هذه الأمة ل مجدها وقوتها هو الذي سوف ينهض باللغة أيضاً، باعتبارها رابطاً مشتركاً بين شعوبها ودولها. فقوّة اللغة في قوّة المجتمع وضعفه في ضعفها.

ولو تسألنا عن أسباب انتشار اللاتينية واليونانية قديماً، والإنجليزية والفرنسية والإسبانية وعدد آخر من اللغات العالمية الكبرى في العصر الحديث، لوجدنا عوامل أخرى غير العامل الديني. وأهم تلك العوامل القوة الاقتصادية والعسكرية والثقافية والعلمية التي أصبحت تمتلكها المجتمعات المستعملة لتلك اللغات، ثم قوّة الفرض والإلزام خلال مرحلة الاستعمار. فليس العامل الديني هو الذي جعل الإنجليزية تتحول في هذا العصر إلى أقوى لغة في العالم، وكذلك يقال عن غيرها من اللغات التي تمت لها السيطرة في أنحاء واسعة من العالم، وإنما مجموعة عوامل أخرى كما قلنا.

5 - ارتباط العربية بالقرآن والدين الإسلامي يجب أن نأخذه من جانب الإيجابي لا السلبي. والجانب الإيجابي في الموضوع هو أن يكون ارتباط العربية بالقرآن والدين حافزاً لنا للمحافظة عليها والعناية بها والإقبال بقوة على تعلمها وإتقانها وتعليمها والعمل على نشرها وتذليل الصعوبات أمامها، باعتبار أن المحافظة على العربية محافظة على القرآن نفسه، والعمق فيها هو الذي يقودنا إلى التعمق في فهم القرآن والدين الإسلامي، والتفريط فيها تفريط في القرآن والدين بشكل متلازם. وليس من قبيل الصدفة أن نجد أن العصور التي ازدهرت فيها العربية الفصحى هي نفسها العصور التي ظهرت فيها أمهات المصادر وأهم المصنفات والمتون في العلوم الدينية والشرعية، وأن كبار أئمة الفقه والدين كانوا من كبار علماء اللغة كمالك الشافعي والرمضاني وأبي حزم والقاضي عياض وسواهم. وحفظ العربية هنا ليس معناه تحنيطها والمحافظة على شكلها القديم والإبقاء عليها متحجرة منغلقة، كما ذكرنا من قبل.

والجانب السلبي هو أن نفهم ارتباطها بالقرآن والدين، بمعنى ترك حبّها على الغارب وعدم الاهتمام بخدمتها والعناية بها وتنميتها وتطويرها، بدعوى أن الأمر موكول إلى صاحب الأمر، وتعطيل كل عمل يمكن أن يقوم به الإنسان تجاه هذه اللغة، والاكتفاء بوقف المترفّج على مصيرها وعدم الالكتّاث بما يمكن أن تفعله بها تقلبات الأيام والأزمان. وبهذا الفهم السلبي. وهذا التفريط ستنشأ ظواهر سلبية كثيرة، منها: تقوّق الفصحى على نفسها، وتغلب اللغات الأجنبية عليها، وانحسار استعمالها تدريجياً، وتخلّفها وابتعادها عن مسيرة التطور، وانحصر استعمالها في المجال الديني، أي تحويلها إلى لغة طقوسية خاصة بالصلوات والمساجد والأمور التعبدية. وهذا سيؤدي إلى ابتعاد الناس عنها، والبحث عما يعيشها في حياتهم اليومية وأغراضهم الأخرى من اللهجات والدوارج واللغات الأجنبية. ومن السليبيات أيضاً فسح المجال لاتساع الهوة بين الفصحى والعاميات التي يزداد انتشارها واستفحالها. ومنها فقدان الأمة العربية الإسلامية بأكملها للغتها الجامحة وقناة تواصلها المشتركة، وأداة ترابطها وتفاهمها والتحامها... ولائحة النتائج السلبية الأخرى طويلة.

وخلاصة الأمر أن ربط العربية بالقرآن والدين يجب أن يكون عاملاً محفزًا ومُشجّعاً للعرب والمسلمين على العناية بهذه اللغة والمحافظة على استمرارها، لا عاملاً سلبياً مثبتاً لهم ومدعّاً للتراجع والنكسل وترك الجبل على الغارب.

التصور الثالث

على النقيض من التصورين السابقين، هناك من يرى أن العربية الفصحى لغة دينية مرتبطة بالمقدّس، وأن هذا الارتباط يجرّها إلى الوراء؛ إلى الماضي والتراث والتقليد

والمحافظة، وهذا يجعلها عصيّة على التطور والتحديث، وغير صالحّة لتكون لغةً للعصر والمستقبل ولغةً للعلوم والتّقنيات. وبما أنها كذلك فمن الأجدى التخلّي عنها واستبدالها بالدارجة أو بلغة أجنبية حديثة. وهذا موقفٌ لا يخلو من مكر وخداع، وينطوي على مغالطة كبيرة. والرُّدُّ عليه من وجوه:

الأول: نحن لا ننكر أن ارتباط العربية بالقرآن أكسبّها نوعاً من الثبات والاستقرار والقدرة على استمرار جزء من الماضي في الحاضر، وهو ما لم يحدث لغيرها من اللغات الحية. فنحن على سبيل المثال ما زلنا قادرين في القرن الواحد والعشرين على فهم كثير من العبارات القرآنية التي نزلت منذ أكثر من أربعة عشر قرناً والتّأثر بها والتّجاوُب معها إلى درجة كبيرة دون حاجة إلى قاموس أو كتاب للشرح والتفسير⁴، وما زلنا أيضاً قادرين على فهم كثير من أحاديث الرسول وأقوال الصحابة والتابعين. بل إن كثيراً من أبيات الشعر الجاهلي، وبعضه يعود إلى قرون سابقة للإسلام، ما زال مفهوماً لنا بدرجة كبيرة، رغم تواли القرون والعصور، وهو ما لا نجده في لغة أخرى من اللغات المستعملة حالياً. من ذلك على سبيل المثال، قول زهير بن أبي سُلْمى:

وَمَنْ يَجْعَلُ الْمَعْرُوفَ فِي غَيْرِ أَهْلِهِ	يَكْنِي حَمْدَهُ ذَمَّاً عَلَيْهِ وَيَنْدِمُ
وَمَنْ يَلْكُ ذَا فَضْلَ فَيَخْلُ بِفَضْلِهِ	عَلَى قَوْمِهِ يُسْتَغْنَى عَنْهُ وَيُنْدَمِمُ
لِسَانُ الْفَسْتِيْنِ نَصْفٌ وَنَصْفٌ فَوَادُهِ	فَلَمْ يَقِنْ إِلَّا صُورَةُ الْلَّحْمِ وَالدَّمِ

أو قول طرفة بن العبد:

وَظَلْمُ ذُوِيِّ الْقُرْبَى أَشَدُّ مَضَايَّةً	عَلَى الْمَرْءِ مِنْ وَقْعِ الْحُسَامِ الْمُهَنَّدِ
سَبُّدِي لِكَ الْأَيَّامُ مَا كَنَّتْ جَاهَلًا	وَيَأْتِيكَ بِالْأَخْبَارِ مَنْ لَمْ تُزَرِّدْ

وهي من الأبيات التي ما زالت تسيرُ سيرَ الأمثال في الأدب والثقافة العربيّين إلى اليوم، ولا يتعثّر اللسانُ في نطقها ولا العقل في فهمها وإدراك معانيها.

ولكن هذا الأمر يجب أن نعتبره مزيّةً من المزايا التي تختصُ بها العربية وتحسّب لها، لا عيّناً يتقصّ منها أو يؤخذ عليها. فلأنَّ أن تكون لك لغةً قادرةً على ربط الحاضر بالماضي، وتبحر بكَ مسافة قرون وقرون في عمق التاريخ والحضارة دون قطيعة ولا توقف، فهو خيرُ ألفَ مرة من لغة قصيرة النّفس لا تستطيع أن تتجاوزَ مَدَ البصَر. زد على ذلك أن هذه القدرة التي تمتَّ بها العربية، قدرة الإمساك بطرفي التاريخ القديم والحديث، لا تمنعُ مستعملها من الإبداع فيها والتجديد والتوليد والإحياء. بما لم يأت به الأوائل. ففي أنظمتها الصرفية والنحوية والاشتقاقية ذات المرونة العالية ما يجعلها طيّعةً قابلةً لاحتواء أيّ جديد.

4 . من ذلك على سبيل المثال لا الحصر، آية الكرسي التي يحفظها معظم المسلمين، وبعض السور القصيرة مثل: سورة الإخلاص، وسورة الناس، وسورة العصر، والفاتحة... الخ.

إذن، ارتباط الفصحي بالقرآن والإسلام لم يكن يوماً ليُعوقها عن التطور والنمو. فال المقدس من العربية هو - كما ذكرنا من قبل - ذلك الجزء المحفوظ بين جلدَيِ المصحف، وهو وحده الذي لا يقبل التحول والتغيير، لأنَّه كلامُ الله المنزَل بالوحْي لا تبديل فيه ولا تغيير. أما ما هو خارج المصحف من العربية فيسري عليه ما يسري على سائر اللغات من قوانين التطور والنمو المعروفة بنوعيها: البطيء والسريع، الحرّ والمقيَد.

والعربية الفصحي، وقد ارتبطت بالقرآن لقرون عدة، لم تظل جامدة كما يتصور بعضُهم، بل لقد عرفت عبر عمرها الطويل مراحل كبيرة من التطور والنمو في كل مظاهرها ولاسيما في الجانب المعجمي والأسلوبوي، في حدود ما تسمح به قواعدُ اللغة ونظمُها، فإن كانت قواميس اللغة القديمة قد قيدَت نفسها بقيود ممحففة فيها كثير من المبالغة والغلوّ - وأقصد هنا قيود الفصاحة المرتبطة بشروط زمانية ومكانية محددة - جعلتها تتخلّى عن متابعة التطور الذي عرفته الفصحي في كل المجالات العلمية والأدبية، فإن العلماء في العصر الحديث قد تداركوا الأمر، وأفقرُوا بضرورة التحلل من كثير من تلك القيود. فاستعادت العربية مسیرتها الجديدة دون توقف. وقد يكون اليوم في العربية ما يقتضي المراجعة والإصلاح فيُوكِل أمرُه لمجتمع اللغة التي تضم خيرة علماء الأمة، الذين يصدرون من القرارات ما هو كفيل بتطويرها وتحديثها ونزع القيود الممحففة عنها دون تفريط ولا إفراط.

الثاني: أنه لو صح أن ارتباط العربية بالدين مانع لها من التطور وعائق يحول دون تنميتها واستمرارها، لما ممكن لها أن تنهض طيلة قرون ازدهار الحضارة العربية الإسلامية بحمل أدق العلوم والمعارف والتعبير عنها بجدارة واقتدار، واحتفظت بها إلى أن ورثتها اللغات الأوروبية وفي مقدمتها اللاتينية واللغات المترعرعة عنها. فكيف كانت في العصور الماضية صالحة للتعبير عن أدق المعارف والأفكار والعلوم الفلسفية والرياضية والطبية والفلكلورية والهندسية والكيميائية والموسيقية وغيرها، واليوم صارت عاجزة عن القيام بالمهمة نفسها، مع أن العلة التي عيَّبت بسببيها، وهي ارتباطها بالدين والقرآن، كانت موجودة من قبل كما هي موجودة اليوم؟

والحقيقة أن العربية المعيار لم تكن في يوم من الأيام مجرد لغة دينية عند مُستخدميها من أفراد الأمة العربية والإسلامية، وإنما كانت على الدوام تقوم بالوظائف الدينية والدنيوية بما فيها العلمية أيضًا؛ فقد استُخدمت في التواصل الكتابي والشفوي بين كل مُستعملِيهَا، وأداةً للتَّفاهم والتلاحم ثقافيًّا واجتماعيًّا وسياسيًّا، ولغةً للتعليم والإدارة والاقتصاد والتجارة وغيرها من المجالات، كما استُعملت في مجالات الدين المختلفة.

الثالث: كثير من اللغات ارتبطت بالدين أيضاً ولم يمنعها ذلك من حمل العلوم ومواكبة التطور في مجالات الحياة، ومنها اليونانية واللاتينية والسريانية وغيرها. واليوم تنهض العبرية التي ارتبطت عند اليهود بدينهم وكتابهم المقدس، لتصبح لغة كل المعارف والحياة الحديثة.

التصور الرابع

ويذهب أصحاب هذا التصور إلى أن العربية قد وصلت بعد مرحلة طويلة من حياتها، وبعد فترة من الجمود والركود مرت بها خلال الفترة التي يصفونها عادة بفترة الانحطاط، إلى حالة من الشيوخوخة والعجز، فأصبحت غير قادرة ولا مؤهلة لمواكبة التطور والحداثة والعلمة وما بعدهما. ويدكرون في هذا الصدد بعض مظاهر هذا الجمود متمثلًا في بلّى كثير من ألفاظها وأساليبها وتراسيئها، وافتقار معجمها إلى الألفاظ الجديدة والمصطلحات العلمية والتكنولوجية الحديثة، وفي صعوبة قواعدها النحوية والصرفية، وظاهرة الإعراب التي تزيد من صعوبة استعمالها، وفي الهوة العميقية بين فصحاها وعامياتها ودوارجها، واقتصر استعمال الفصحى في الغالب على الجانب المكتوب والأدبي والديني على الخصوص، خلافاً للهجات التي تُستعمل في الحديث الشفوي اليومي الذي يجري على كل الألسنة فتبدو أكثر حيوية وتجاوياً مع واقع الناس وحاجاتهم. وغير ذلك من الأمور الجزئية والتفصيلية.

ونحن وإن كنا نعرف أن العربية الفصحى مرت بمرحلة نكوص وتراجع وتوقف عَطَّلت حركتها وعاقت مسيرتها لفترة طويلة، وجعلتها تظهر منذ بداية الاحتلال بالغرب الأوروبي نهاية القرن الثامن عشر، في حالة من الفقر المدقع في معجمها وأساليبها وتراسيئها ومصطلحاتها، وتختلف بين في طرق تعليمها وتدريسيها، ونحو ذلك من الأمور. إلا أنها يجب أن نعرف بأن هناك في المقابل أموراً أخرى يجب أخذها في الاعتبار، ومنها:

أ - أن هنالك، جهوداً جباراً قد بذلت طيلة القرنين الماضيين، بدايةً من فجر النهضة العربية الحديثة، في إصلاح هذه اللغة وتطوريها وتنميتها وتسخير قواعدها وإغناء معجمها وتحديثه، وأن تراكمًا كبيراً حصل في مجال المصطلحات والألفاظ العلمية والتكنولوجية لا ينبغي تجاهله، وأن العربية المعاصرة المستعملة اليوم ليست هي العربية التي كانت في نهاية القرن الثامن عشر. فالفرق شاسع للغاية يتبيّن لكل من يقارن بشكل موضوعي بين المرحلتين، وما كانت تُنعت به فصحى بداية عصر النهضة لا يصح أن تُنعت به فصحى اليوم.

التصور الخامس

ومن النصوص المتدالة حول وضع العربية وتطورها ونموها وتجديدها وتحديثها، ذلك الرأي الشائع في كثير من الأوساط ولخصه أن استعمال العربية في المجالات العلمية والتقنية والاقتصادية المتعددة، يستوجب قبل ذلك، «تهيئة» هذه اللغة وتطورها. أي أن مرحلة التنمية والتطوير ينبغي أن تكون سابقة على مرحلة استعمال العربية في تدريس المواد العلمية البحثة وغير ذلك من المجالات الحديثة. وهذا تصور تعطيلي وغير واقعي، وإنما يُلْجأ إليه عن قصد أو غير قصد، ليكون مسوًغاً لتأخير استعمال الفصحى في كثير من المجالات الحيوية، ولا سيما تدريس العلوم البحثة والتقنيات واستعمالها في الاقتصاد والتجارة وغيرهما. فكلما قلنا بضرورة استعمال العربية في تلقين مختلف المعرف والعلوم، أجابوا بأن العربية تعاني من مشاكل عدّة، ويكون القرار هو بإعادـة اللغة إلى أن تعالج تلك المشاكل، فهي تقترن مثلاً إلى الألفاظ الحديثة والمصطلحات

العلمية، وإلى تيسير قواعد النحو والإعراب، وإلى إعادة تهيئة وإصلاح⁵ وتنمية وتطوير وتحديث، قبل الإقبال على استعمالها في تدريس العلوم العصرية والتقنيات وغير ذلك. ونحن نرى في هذا الأمر مجرد مبالغة وإسراف في التهويل، بل مجرد تعالّات يُلْجأ إليها لإبعاد العربية عن مجالات الاستعمال الحيوية، وليس لها سند منطقي قوي. فالحقيقة الثابتة التي يتحاشاها الكثيرون رغم معرفتهم بها، هي أن هذه الأشياء التي يطالبون بها، ونطالب بها نحن أيضًا (كتنمية المعجم، ووضع المصطلحات، وتيسير قواعد النحو، وتقليل المسافة بين العامية والفصحي في خطوة لتوحيد اللغة... الخ) ليست بعيدة المنال، ولا هي بالأمور التي تستوجب توقيف عجلة اللغة وتعطيل حركتها نهائياً إلى أن يتم إصلاحها ومعالجتها. بل يمكن القيام بها في عملية موازية لاستعمال العربية ومن دون الحاجة إلى توقيفها وتعليق حركتها. فالعربية لم تصل، من خلال تلك الأمور، إلى درجة العجز المطلق الذي يجعلها غير قادرة على الحركة بالمرة والوقوف على رجلها إلا بعد إجراء هذه العمليات، وإنما هي أمور تعالج أثناء السير دون انتظار. ولاسيما أنها لسنا أمام لغة في بداية نشأتها وطفولتها، وإنما أمام لغة عريقة ذات تجارب كبرى في التعامل مع كل أصناف العلوم والمعارف، ولها رصيد في ذلك لا يُستهان به، استفادت منه لغاتٌ بشرية كثيرة وأسّست عليه نهضتها الحديثة. علمًا بأن هنالك أشياء كثيرة مما هو مطلوب قد انحرفت منه أشواطٌ وبقيت منه أشواطٌ أخرى تُسدرك مع الوقت. من ذلك ما انحرفَتُه المجتمع والجامعات ومراكز البحوث والهيئات العلمية المختلفة والعلماء المتخصصون في الوطن العربي، من أعمال في مجال تحديث المعجم وإغنائه وإثرائه، ووضع المصطلحات في كل المعارف والعلوم، وتيسير النحو والصرف وتطوير طرق التدريس، وغير ذلك من الأمور. بل إن هذا التوقف أو الانتظار هو في حد ذاته خطأً ماحق يترتب عنه في جملة ما يتربّى من سلبيات، فسُخِّ المجال لسيطرة لغات أجنبية وبسط هيمنتها التامة في ظل الفراغ الذي تركه العربية، فيصعب التخلص منها ومن آثارها السلبية مع الوقت. ومن يدرى قد تُترك العربية عمداً أو سَهُواً جالسةً في قاعة الانتظار إلى أجل غير معلوم.

5. انظر في هذا الصدد بحث الحبيب المالكي المنشور بعنوان: مقدمات وإجراءات للمساهمة في تطوير تدريس اللغة العربية، ضمن أعمال ندوة أكاديمية المملكة المغربية (فاس 2005) في موضوع: قضايا استعمال اللغة العربية في المغرب، وفيه يدعو إلى ضرورة القيام بعملية تهيئة للغربية قبل الانتقال لمراحل تطبيق التعريب. ويعرف التهيئة اللغوية التي تجاج إليها العربية بقوله: «تُقصد بالتهيئة اللغوية التأثير والإجراءات المتعلقة باللغة الرسمية أو الوطنية للبلاد من قبيل قضايا التوحيد اللغوي، وطرق الإصلاح اللغوي، وإعادة النظر في المعجم والنحو، وأساليب الكتابة متوجّين الارتقاء بالاستعمال اللغوي وتيسيره». وانظر مناقشتنا لهذه الفكرة في كتابنا: العربية أداة للوحدة والتنمية (2019).

ولقد أحدثت الأكاديمية الفرنسية في بداية القرن السابع عشر (1635م)، واللغة الفرنسية الرسمية ما تزال غَضَّةً طريقة الاستخدام في الإدارة والقضاء، واللاتينية ما تزال مستحوذة بقوة على المجالات العلمية، فأوكل إليها أمر وضع أول قاموس رسمي لها⁶، وإصلاح اللغة وتنميته قواعدها، ومعالجة مشاكلها والحرص على نشرها وسلامتها وتنميتها وتطويرها، فقامت بعملها على أحسن ما يمكن العمل، إلى أن أهلتها لتصبح لغة العلوم والأداب والمعارف الحديثة المختلفة، ولم يقل أحد حينها: يجب توقيف العمل بالفرنسية في مجالات حيوية كثيرة قبل معالجة تلك المشاكل. فاللغة، كما هو معلوم، إنما تنمو وتتطور بشكل طبيعي وحيث عندما تكون في حالة حركة واستخدام لا في حالة توقف وسُكون. وكلما زادت الحركة زاد مقدار النمو والعطاء. فالحركة جزء أساس من علاج الركود اللغوي، وبها تتجدد خلاليها وتسرى الدماء في شرايينها وأوعيتها. وهناك من المشاكل والتحديات ما لا يمكن معالجته والتغلب عليه إلا مع الاستعمال لا قبله، خلافاً لما قد يتصور. فكيف تحل مشكلة الهوة الواسعة بين الفصحي والعامية إذا ظلت الأولى معطلة في انتظار إصلاحها؟ أليس استعمال الفصحي ونشرها على نطاق واسع في كل المجالات وبكل الوسائل، بما فيها وسائل الإعلان والإشهار والإعلام، هو الذي يُخلص من الدواجن والعاميات ويُقربُها إلى الفصحي؟ وكيف يمكننا أن نعني المعجم بالألفاظ الجديدة والتركيب وأساليب الحديثة والمصطلحات الضرورية، ونحن نعتمد إبعاد العربية عن كثير من المجالات الحيوية التي منها تستمد اللغة غذاءها المتّوّع والمفيد الذي تحتاج إليه، ومنها تقتضي الأفكار والمفاهيم التي تقتضي وجود الألفاظ والتركيب المناسب للتعبير عنها؟ ولماذا كانت العربية غنية بالألفاظ والتركيب الأدبية والدينية والثقافية العامة وفقيرة في مجال العلوم العصرية البحثة والدقّقة؟ أليس لأنّها مفتوحة بلا قيد على الأولى، ومن نوع كلّ المنع من الأخرى؟ إذن، أطلقوا سراحها وافتحوا أمامها كل المجالات وسترون النتيجة. جربوها قبل أن تخرّموها.

ومن المعلوم أن المصطلحات والألفاظ تحتاج إليها في هذا المجال أو ذاك، إنما تُوضع وتُسْتَحدَّث عند الاضطرار إليها أو الحاجة للتعبير بها عن المراد خلال مرحلة الاستعمال وبشكل مُواكِبٍ ومسايرٍ له. فلا تولد دفعةً واحدةً من لا شيء، ولا تولد في وقت سابق له. وحين نأخذ في دراسة مادة علمية معينة، نكون أمام حالتين: إما أن هذه المادة من وضتنا ونتاج ثقافتنا وبينتنا وما استنبطناه بثاقب فكرنا، وفي هذه الحالة فإن العقل المجرّ لها هو الأولى والأحق بوضع الألفاظ والاصطلاحات المعتبرة عنها. فالمستحب لنظرية من النظريات العلمية أو المكتشف لآلية أو تقنية أو صناعة، هو

6 . لم تظهر الطبعة الأولى لقاموس الأكاديمية الفرنسية إلا في سنة 1694م.

الذي يشتق لها من ألفاظ لغته، وربما من اسمه الخاص (وكثير من المخترعات والنظريات والأفكار تحمل أسماء مُستبقيها) ما يدل عليها وما يؤدي إلى فهم دقائقها. وإنما أن المادة العلمية من وضع آخرين بلغتهم، وفي هذه الحالة نحن أمام اختيارين: أن نتعلّم لغة هؤلاء لفهمها واستعمالها، أو أن نقلّلها ونُترجمها إلى لغتنا ونضع لها الألفاظ والاصطلاحات المناسبة من لغتنا. ولا حاجة لتأكيد أمر معروف ومتفق عليه، وهو أن الفائدة التي تجنيها اللغة التي تُنقل إليها المعارف والعلوم والأداب، جليلة وعظيمة جداً، فهي السبيل لإغنائها وتنميتها، وتحديثها وتطويرها. ونحن في العادة لا نُقبل على ترجمة كتاب أو مادة علمية أو أدبية إلا عند الحاجة إليه وإدراك فائدته. وبالتالي نحن لا نقوم بوضع الألفاظ والاصطلاحات المقابلة للألفاظ والاصطلاحات الأصلية في النصوص المقوولة لغتنا إلا حين الشروع في النقل والترجمة لا قبل ذلك، ولا نضع من هذه الألفاظ والاصطلاحات إلا القدر الواجب الذي تتوقف حاجتنا عليه في فهم النص الذي ندرسنه والمادة التي نتعامل معها، وإلا سيكون الجهد ضائعاً والعمل عبيداً. علمًا بأن المجتمع اللغوية العربية ومراكز التعرّيف والبحوث العديدة الموزعة على العالم العربي سبق لها - كما أشرتُ قبل قليل - أن وضعت قدرًا لا يأس به من الألفاظ العلوم على اختلافها، بل لقد وضعت في بعض المعرفة والعلوم ما يكفي أو يزيد على الكفاية، فضلاً عما اجتهد في وضعه أفرادٌ كثيرون من العلماء العرب في مختلف المجالات. ولكن تلك الجهود كلها ما تزال موضوعة فوق الرفوف لا تجد من ينفض الغبار عنها، لأنها وُضعت دون أن يكون وراءها من يتطلّبها أو يتضرّر منها في بادرة لاستعمالها. أما الباقي من الألفاظ والمصطلحات فإنه يأتي مواكباً ومصاحباً للاستعمال.

ولو رجعنا إلى تاريخ اللغة العربية في عهودها السالفة. لوجدنا أن عملية تطوير العربية وتجديدها وتنميتها بدأت تظهر بشكل واضح خلال القرنين الثاني والثالث للهجرة عندما نشطت عملية نقل العلوم إلى العربية وترجمتها برعاية الدولة وتشجيعها وتوسيعها. وعملية الترجمة والتعرّيف بدأت بشكل فردي تولاها عدد محدود من العلماء والمتّرجمين حسب حاجتهم الشخصية أو ما يُطلب منهم. ومع زيادة الإحساس بأهمية الاستفادة من كتب الأمم الأخرى زاد الإقبال على الترجمة، وانخرطت الدولة بشقلها في إسناد هذه العملية ودعمها وتشجيع القائمين عليها. ولم تكن هنالك قواميس سابقة للمصطلحات متّفق عليها يرجع إليها المترجمون، ولكن كان كل مترجم يجتهد في وضع ما يحتاج إليه من ألفاظ عربية في مقابل ما يناسبها من الألفاظ الأعجمية، وربما استعار بعضهم من بعض. وكانت الترجمة في المراحل الأولى يغلب عليها نقل الألفاظ الأجنبية كما هي وترسم بحروف عربية. ولكن في المراحل اللاحقة ثُمت مراجعة تلقائية لتلك الألفاظ المنقوله بصيغها في لغاتها الأصلية، وقع تعويضها بألفاظ عربية مولدة

ومشتقة حسب الأصول العربية. فهل كانت العربية حين نشطت الحركة الأولى للترجمة والإقبال على العلوم في عصور الإزدهار، أحسن حالاً وأكثر ثنوّاً وتطوراً من العربية في عصرها الحالي؟ وهل قال أولئك الذين أقبلوا على النهل من ثقافات الأمم السابقة وعلومها وأدابها، وهي كثيرة متّسعة الجوانب شاملة لكل النواحي الفكرية والعلمية (من طب وصيدلة وفلسفة ومنطق ورياضيات وهندسة وفلك وفلاحة، وموسيقى... الخ)؛ علينا أن ننتظر إصلاح وضع العربية وـ«تهيئتها»، بمعنى: إغناء معجمها ووضع المصطلحات وتيسير التحوّر، وتوحيد فصيحها بعاميّها... قبل الإقبال على نقل العلوم والمعارف وتعلمها ودراستها والاستفادة منها؟

وما بالنا نذهب بعيداً ولنا أمثلة من واقعنا القريب؟ فقد بادرت بعض الدول العربية إلى تدريس الطب والصيدلة وغيرهما من العلوم الأخرى بالعربية منذ فجر النهضة الحديثة (ومنها مصر وسوريا). أو بعبارة أصح إنها استمرت في تدريسيتها بالعربية كما كانت منذ قرون، مع استعمال أساليب ومناهج جديدة، لأن التحول من العربية إلى الإنجليزية أو الفرنسية في تدريس العلوم لم يقع إلا بعد إحكام الاحتلال قبضته على الدول العربية في الشرق والمغرب. وقد خاضت تلك التجربة الجديدة بنجاح ولم تتخلّف من المشاكل التي تقوم اليوم بتضخيم حجمها والتحذير منها. وإذا كان معظم البلاد العربية قد تراجعت فيما بعد عن التعريب إلى التعجييم، فذلك شيء ورثناه من مرحلة الاحتلال وتعودنا عليه ولم تستطع التخلص منه، لأسباب لا علاقة لها باللغة في حد ذاتها. وتلك الأسباب تعود في جملتها وحقيقة أمرها إلى مسألة القرار السياسي. فلماذا لا نقول إذن، إن مشكل التعريب، أي استعمال العربية في المجالات العلمية وغيرها، هو مشكل سياسي لا علاقة له باللغة العربية التي نحاول أن نعلن على مشجّبها ما عجزنا عن حلّه من مشاكل أخرى؟ هذا هو لبّ المشكلة الذي عادةً ما نحوم حوله ولا نقع عليه.

تنمية اللغة وتطويرها، إذن، منوطان باستعمالها في كل المجالات كما قلنا، وإنما الأمر سيكون مقصوراً على الجزء المستعمل وحده. فإذا كان المستعمل من اللغة هو الجانب الأدبي والديني، فالذي سوف ينمو هو هذا الجانب دون سواه. وإذا كان المستعمل هو الدواوين واللهجات المتفرعة عن اللغة، فإن من شأن هذه اللهجات أن تتغلب وتفرض على الفصحى الجامعية المشتركة.

al-baḥṭ al-dalālī fi l-lisāniyyāt al-tawliidiyya wa-l-ma‘rifīyya bi-l-maġrib, al-ḥaṣila wa-l-āfāq
Semantic Research within Generative and Cognitive Linguistics in Morocco: Achievements and Prospects

البحث الدلالي في اللسانيات التوليدية والمعرفية
بالمغرب، الحصيلة والآفاق

محمد أغليمو

جامعة الحسن الثاني بالدار البيضاء

كلية الآداب والعلوم الإنسانية بنمسيك بالدار البيضاء

Abstract: This article examines the current state of semantic research within generative and cognitive linguistics in Morocco. Since the 1970s, semantics, as an integral component of grammar, has undergone significant advancements. This evolution can be attributed to the incorporation of linguistics into Moroccan university curricula and the increasing interest of researchers in semantic issues through contemporary approaches. This trend has fostered a scientific initiative that not only engages with semantic production in classical literature but also critically interrogates and seeks to enhance it in line with emerging modern theoretical frameworks. We will specifically analyze two significant semantic projects in Moroccan and Arab linguistics: those of Mohamad Ghalim and Abdelmajid Jahfa. These projects are characterized by a rigorous scientific perspective that integrates theoretical foundations with a comparative analysis of Standard Arabic, aiming to advance semantic research through modern linguistic methodologies.

Keywords: semantic research, semantic phenomena, meaning, development of Arabic semantics, generative and cognitive linguistics, comparison, Arabic language.

الملخص: نسعى، في هذا المقال، إلى رصد وضعيّة البحث الدلالي في اللسانيات التوليدية والمعرفية في المغرب. فلا شك أنّه منذ سبعينيات القرن الماضي عرفت الدلالة باعتبارها مكوناً من مكونات النحو تطويراً ملحوظاً، وذلك بفضل إدماج لингوستics اللسانيات ضمن برامج الجامعات المغربية وتزايد اهتمام الباحثين بقضايا المعنى في ضوء ما توفره اللسانيات من مقاربات حديثة. وقد ساهم هذا التوجه في بناء مشروع علمي لا يقف

عند الإنتاج الدلالي في التراث العربي فحسب، بل يسائله، ويسعى إلى تطويره وفق ما استجد من أطر نظرية دلالية حديثة، ضمن رؤية نقدية تروم التمحيص والتتجديد. في هذا الإطار، ستركز على مشروعين دلاليين بارزين في الساحة اللسانية المغربية والعربية، هما مشروع محمد غاليم وعبد المجيد جحفة، لتمييزهما بروؤية علمية رصينة، تجمع بين التأصيل النظري والدراسة المقارنة للغة العربية، وتحاول الارتقاء بالبحث الدلالي فيها وفق مناهج اللسانيات الحديثة.

الكلمات المفتاحية: البحث الدلالي، ظواهر دلالية، المعنى، تطور الدلالة العربية، اللسانيات التوليدية والمعرفية، المقارنة، اللغة العربية.

٠. مقدمة

شهدت الدلالة (semantics) في الدراسات اللسانية بالمغرب تطوراً كبيراً منذ سبعينيات القرن الماضي، خاصة مع توسيع شعب اللغة العربية وإدراج تخصص اللسانيات في الجامعات المغربية، وكذلك بروز اهتمام عدد من الباحثين اللسانيين الدلاليين الذين سخّروا أبحاثهم للاشتغال على قضايا المعنى من زوايا متعددة، تجمع بين المقاربات التقليدية المستمدّة من التراث العربي والمقاربات الحديثة المستمدّة من اللسانيات الغربية في إطار مشروع واضح المعالم، تنطلق من الدراسات التقليدية لا بغایة النقد، ولكن بغایة التمحيص والتدقيق والتجاوز، والنظر في القضايا والظواهر نظرة مختلفة؛ نظرة علمية مكتملة الأركان.

في هذا الإطار، يسعى هذا البحث إلى رصد وضعيّة الدلالة في المغرب انطلاقاً من منظور النحو الكلي، الذي بدأ مع كاتر وفودور¹ (1963) وكاتر وبوسطل² (1964) في سياق ضرورة إدراج المكون الدلالي في النحو التوليدي، والذي طوره شومسكي في النموذج المعياري 1965، والوقوف عند إسهامات الباحثين اللسانيين فيه على امتداد عقود من الزمن.

لا شك أن البحث الدلالي، بمفهومه الضيق في هذا البحث، عرف خطوات كبيرة، لا تقل عن التطور الذي عرفته الدلالة في أهم مراكز البحث اللسانوي في العالم، وخاصة في أعمال اللسانين المغاربة الذين يتبعون أهم مستجدات البحث الدلالي عن كثب، ويطبقون تلك النظريات على اللغة العربية في إطار مقارن أو تنبنيطي. ترجع هذه الحيوية في علم الدلالة، أساساً، إلى تمكّن الباحث اللسانوي والدلالي من اللغة الإنجليزية،

1 . See: Katz, Jerrold J., and Jerry A. Fodor. **The Structure of a Semantic Theory**. *Language*, Vol. 39, No. 2, pp. 170–210, (1963).

2 . See: Katz, Jerrold J., and Paul M. Postal. **An Integrated Theory of Linguistic Descriptions**. Cambridge, Massachusetts : MIT Press, (1964).

الشيء الذي يمكنه من الوصول، بسرعة، إلى مختلف الأبحاث اللسانية باللغة الإنجليزية، بالإضافة إلى تمكنه من الآليات المنهجية والنظرية للنظريات التي تبحث في المعنى، وهي نظريات متعددة، تعتمد تصورات مختلفة، لكن غايتها هي النظر في المعنى من زوايا نظر مختلفة.

وفقاً لذلك، لا شك أن البحث الدلالي في المغرب يعرف قفزات نوعية جعلته ينخرط في الإجابة عن الأسئلة الدلالية العميقية، وذلك باتباع نظريات وأدوات منهجية دقيقة تتأيّى عن التأملات، فلم يعد الباحث الدلالي منعزلاً، يدرس لعنته فقط، بل صار يشتغل في إطار كلي، ينطلق من أسس نظرية كلية واضحة، ومن افتراضات علمية شفافة، غير أن هذا لا ينفي أنه ما يزال في حاجة إلى مضاعفة الجهد، بالإضافة إلى دعم المؤسسات الرسمية حتى يرقى البحث الدلالي في المغرب إلى المستوى المطلوب كما هو شأن في الدول الغربية.

في هذا المقال، ستركّز على مشروعين دلاليين بارزين في الساحة اللسانية المغربية والعربية، هما: مشروع الباحث الدلالي محمد غاليم، ومشروع الباحث الدلالي عبد المجيد جحفة، وذلك لتميزهما ببرؤية علمية واضحة تسعى إلى تطوير البحث الدلالي في اللغة العربية في إطار الدلالة المقارنة، وبالنظر إلى كونهما يمتلكان مشروعًا يمتد لأكثر من ثلاثة عقود، ويعكسان الجهود الفردية المبذولة لتطوير البحث في اللغة العربية في شقها الدلالي من خلال دراسة ظواهر دلالية مختلفة وفق ما توفره اللسانيات الحديثة من أطر نظرية.

1. عن وضع الدلالة الحديثة في المغرب والعالم العربي

يعرف البحث الدلالي، منذ بداية النحو التوليدي واللسانيات المعرفية في المغرب والعالم العربي، تطوراً ملحوظاً. يرى الفاسي الفهري (1990) أن تطور اللسانوي العربي يتجلّى في امتلاكه جهازاً مصطلحياً ومفاهيمياً متقدماً، جعل من اللغة العربية أداة قادرة على استيعاب الفكر اللساني الحديث والتغيير عنه. فقد تغيرت مقاربة الباحث العربي للظاهرة اللغوية، من الاعتماد على السماع والحفظ إلى التحليل العقلي والقواعد الصورية الدقيقة، مما أتاح صياغة نسق لساني عربي يتميز بالصرامة المنهجية والقدرة على الإبداع العلمي. يعبر عن هذه الأفكار بجلاء، إذ يرى أن:

”اللسانوي العربي يتقدم، تقدمه في امتلاكه معجمه الفني أو مصطلحه. المصطلح اللسانوي العربي قطع أشواطاً محترمة. اللسانيات عادت تلقن بالعربية. اللغة العربية عادت تبلغ الثقافة اللسانية الجديدة والمستجدة، وتبدع فيها باللفظ العربي. اللسانوي العربي فتق طاقة العربية اللسانية.“

تمثل اللساني العربي للظاهرة اللغوية يتجدد. تتمثل للذرات الصوتية والتركمبية والصرفية والدلالية ومبادئ تأليفها لم يعد كما كان. تتمثل للمعجم مستجد محدث. اللغة عادت شفافة، ووسائل توليدها شفافة، وقواعد اشتقاقةها شفافة. السمع يتضاءل حجمه، السمع لم يعد يحكم اللفظ، ولا المعنى. كل شيء عاد للمبادئ والقواعد. العربي لم يعد يحتاج ذاكرة ضخمة، كل شيء فيها ملقم، لا يقبل التحليل أو التأويل. النقل يتضاءل، والعقل ينمو، والآلات التي تعالج العربية تبني بدون مركب.

القواعد والضوابط لم تعد عفوياً عشوائية تقريبية. كل شيء فيه يبرر. رموزها تنتج ضمن أنساق صورية محدد المعلم والخصائص. صياغتها والعمليات التي تنتج عن تطبيقاتها مضبوطة. الآلة الصورية متسلقة³.

على الرغم من هذه الرواية الإيجابية، يؤكّد الفاسي الفهري على أن وضع البحث اللساني، عموماً، ليس في وضع جيد. ففي كتاب جماعي بعنوان "تقديم اللسانيات في الأقطار العربية"، وقائع ندوة جمهورية، يرى أن من أبرز ما يلفت الانتباه في واقع البحث اللساني في الأقطار العربية هو غياب الوعي بوجود زمن علمي أو تراكم معرفي أو متابعة منتظمة للحدث العلمي، الأمر الذي يحول دون تحقيق ما يمكن تسميته بـ"الثقافة اللسانية العربية". وبالرغم من بعض المبادرات الفردية القيمة التي حاولت التأسيس لبحث لساني رائد، ولثقافة لغوية واعية وهادفة، فإن اللسانيات الحديثة، بمناهجها ونظرياتها وأدواتها وتطبيقاتها، ما زالت تشكل هامشاً داخل هذا الفضاء، إذ لم تُتح لها بعد فرصة الدخول الواسع والفاعل. نتيجة لذلك، لم تتمكن من أداء الدور المنوط بها في جعل اللغة القومية أداة للتنمية والتحرر، وفي إرساء وضع لغوي أكثر عقلانية وشفافية، قادر على معالجة الإشكالات النظرية والتطبيقية والعلمية المرتبطة باللغة. في هذا الإطار، يقول الفاسي الفهري (1991):

"من أهم ما يثيرنا حين نتغيا الخروج بحصيلة في مجال اللسانيات في الأقطار العربية غياب الشعور بأن هناك زمناً علمياً، أو تراكمياً، أو متابعة للحدث العلمي، أو تقدماً في ما يمكن أن نسميه بالثقافة اللسانية العربية. فرغم المحاولات الفردية الطيبة التي قامت هنا وهناك من أجل إقامة بحث لساني طلائعي، ومن أجل ثقافة لسانية واعية وهادفة، ظلت اللسانيات (الحديثة) بمناهجها ونظرياتها وأدواتها وتطبيقاتها هاماً في هذا العالم، لم تدخله من الباب الواسع، ولم تُفتح لها الفرصة لأن تقوم بما هي قمينة بالقيام به، حتى تصبح اللغة القومية أداة فعالة في التنمية (والتحرر كذلك)، ويصير الوضع اللغوي أكثر شفافية وعقلنة، وتحل المشاكل اللغوية، النظرية منها، والتطبيقية، والعلمية"⁴.

3. الفاسي الفهري، عبد القادر، البناء الموزاي، نظرية في بناء الكلمة وبناء الجملة، دار توبقال للنشر، ط. 1، (1990). ص. 8، 9.

4. غاليم، محمد، "عن البحث الدلالي العربي"، ضمن تقديم اللسانيات في الأقطار العربية، إعداد عبد القادر الفاسي الفهري، دار الغرب الإسلامي، بيروت، (11-40) (1991). ط. 1. ص. 11

في هذا المنحى، يعتقد الفاسي الفهري (1991) أن اللسانيات في الأقطار العربية لم تعرف التطور الذي شهدته في حضارات أخرى، حيث بقيت المبادرات الفردية المحدودة خارج نطاق المؤسسات المكلفة بالبحث اللغوي، وتحطيم السياسة اللغوية، وتطوير الأدوات الكفيلة بتلبية الحاجات اللغوية. ويرى أن هذا التعرّف يستدعي البحث في أسبابه، التي تعود، بالأساس، إلى عوامل خارجية؛ أبرزها القرارات السياسية الصريح أو الضمنية، المرتبطة بالملف اللغوي، إضافة إلى الوضع المعرفي العام الذي يجعل أزمة اللسانيات انعكاساً لأزمة شاملة تعيشها مختلف الحقول العلمية والمعرفية. يوضح ذلك بقوله:

”وإذا كانت اللسانيات في الأقطار العربية علماً لم يكتب له أن يتقدم على غرار تقدمه في أقطار وحضارات أخرى، وإذا كانت الجهود الفردية الوااعدة (على قلتها) قد ظلت على هامش المؤسسات التي أنيطت بها مهام الاضطلاع بالبحث اللغوي، وتحطيم السياسة اللغوي، ووضع أدوات لتلبية الحاجات اللغوية، فلا بد من البحث عن مسببات هذا الوضع السالب وأسبابه. واضح أن هناك عدداً من الأسباب ”الخارجية“ تتحكم في إقرار وضع غير شفاف تجاه القضية اللغوية. فالقرار السياسي الصريح أو الضمني في ”الملف اللغوي“ مسؤول دون شك، عمّا آلت وتؤول إليه الأشياء. وهناك الوضع المعرفي العام الذي يجعل مشكل اللسانيات مثلاً لمشكل غيرها من المواد العلمية والمعرفية“⁵.

لهذه الأسباب، يؤكد الفاسي الفهري على ضرورة إرساء مؤسسات وأقسام ومعاهد متخصصة في اللسانيات بالجامعات العربية، إلى جانب مجالات علمية وهيئات بحثية وجمعيات مدعومة مادياً ومعنوياً، من أجل نشر المعرفة اللسانية وتطوير البحث العلمي والنهوض باللغة العربية بما يواكب متطلبات المرحلة، مبرزاً أن:

”الحاجة ماسة إذن إلى مؤسسات تتولى نشر المعرفة اللسانية والتكونين فيها، وإقامة البحوث الضرورية، ورسم الخطط، وبناء الأدوات، إلخ. ولا بد من أن تقوم في الجامعات العربية أقساماً ومعاهد للسانيات، على غرار ما يجري في الأقطار المتقدمة. ثم إن الحاجة ملحة إلى لايجاد المجلة العلمية العربية التي تروج ما ينتج من أعمال علمية، وتنقّم ما يمكن أن يصدر فيها، وتحلله وتعرف وتنقد، لفرض مستوى للنقاش والبحث والاستدلال، وتعرف بالآلات والأجهزة المتوفرة. ولنـ كـانت بعض المجالات العربية الموجودة تقوم ببعض ما ذكرناه، فإنـها ما زالت بعيدة عما نتوخـى، بل إنـها تحتاج إلى الهيئة العلمية التي تؤطرها، وتنقـم الأبحاث فيها. ولنـ كـانت بعض المؤتمرات اللسانية العربية، وكذلك عدد من جمعيات اللسانيات التي تأسست مؤخراً في العالم العربي،

5 . الفاسي الفهري، عبد القادر، ”اللسانيات العربية: نماذج للحصيلة ونماذج للأفق.“، تقدم اللسانيات في الأقطار العربية، إعداد عبد القادر الفاسي الفهري، دار الغرب الإسلامي، (1991)، ط. 1، (ص. 11-40)، صص. 11، 12.

تقوم بدور فعال في نشر المعرفة اللسانية، فإنها بحاجة إلى دعم مادي ومعنوي ليرتفع مردودها، وتعمل على توفير النشرات الدورية، والوثائق، ووكان المؤتمرات، إلخ. ولا بد من أن تتطاير الجهد في الصناعة والجامعة قطاعات أخرى للنهوض بلغة الضاد، في المستوى الذي يتطلبه الظرف⁶.

هكذا، يشدد الفاسي الفهري على أن النهوض بالبحث اللساني في العالم العربي يستلزم تأسيس مؤسسات وأقسام جامعية ومعاهد متخصصة، وإصدار مجلات علمية محكمة ذات هيئات علمية مؤطرة، ودعم المؤتمرات والجمعيات اللسانية مادياً ومعنوياً، مع تكامل الجهد بين الجامعة والصناعة وقطاعات أخرى، وذلك لضمان نشر المعرفة اللسانية وتطوير اللغة العربية بما يواكب متطلبات العصر.

يؤكد هذه الفكرة الباحث المختص في علم الدلالة محمد غاليم (1991)، إذ يرى أنه على الرغم من التقدم الكبير للباحث الدلالي في اللغات الأخرى، تظل المكتبة العربية فقيرة في هذا المجال، حيث تقل المنشورات الدلالية العربية وتقتصر إلى إطار نظرية ومنهجية واضحة، وهو ما يؤكد ما أشار إليه الفاسي الفهري بشأن فشل التجربة القصيرة للسانيات العربية. يقول:

”إذا كان البحث الدلالي في لغات أخرى قد قطع أشواطاً مهمة، فإن المكتبة العربية ما تزال فقيرة إلى حد كبير في هذا الميدان. فالمنشورات العربية التي خصصت لقضايا دلالية، في القديم والحديث، قليلة جداً. وهي مع قلتها يُطبعُ بأجلها باسمة واحدة، هي غياب التصور النظري والمنهجي الواضح. مما كتبه د. عبد القادر الفاسي الفهري، منذ سنوات، في تفسير فشل التجربة القصيرة للسانيات العربية، باعتباره راجعاً إلى غياب ”أطار نظرية ومنهجية دقيقة“، وما زال وارداً، بشدة، في مجال البحث الدلالي⁷.

على الرغم من أنه يبين أن البحث في الدلالة قطع أشواطاً مهمة. وذلك لإسهام الباحث الدلالي في السانيات المعاصرة في توضيح الظواهر اللسانية الغامضة وربطها بالوصف الصوري للغات الطبيعية، ما أتاح وضع أهداف أعمق للباحث الدلالي، ويعود ذلك خصوصاً إلى تطور الدراسات التوليدية والتحويلية للغات الطبيعية منذ الخمسينيات، وتقدم مجالات التركيب والصواتية الذي مكن من تحديد وحل المشكلات الدلالية ضمن إطار لغوية متكاملة. وهو ما يؤكد الباحث الدلالي غاليم قائلاً:

”لقد قطعت المباحث الدلالية في السانيات المعاصرة أشواطاً مهمة نحو توضيح عدد من القضايا اللسانية الغامضة، ورسم حدودها بما يجعلها قابلة للمعالجة والدرس

6 . الفاسي الفهري، عبد القادر، ”السانيات العربية: غاذج للحصيلة ونماذج لاتفاق، صص. 36، 37.

7 . غاليم، محمد، ”عن البحث الدلالي العربي“، ص. 101، 102.

العلميين داخل أطر صورية دقيقة، فإذا كان لدراسة المعنى تاريخ طويل، فإن الإسهام الأصيل للمعالجات اللسانية الحديثة في الموضوع يتمثل في الربط بين الوصف الصوري والاهتمام بخصوصية اللغة الطبيعية. وهو أمر سمح بصياغة أهداف أعمق وأوضحت للبحث الدلالي. وقد ارتبط هذا التوجه خاصة بتطور النظرة التوليدية التحويلية للغات الطبيعية من الخمسينيات من هذا القرن، وخاصة تطور الدراسات التركيبية داخلها، فقد سمح التقىم الهائل الذي حصل في مجال التركيب (ومجال الصواتة) برسم حدود أو واضح للظواهر الدلالية في اللغات الطبيعية، وضبط المشاكل التي تطرحها هذه الظواهر على مستوى الوصف والتفسير في إطار صياغة أنواع متکاملة للغة⁸.

زاد الاهتمام بالدلالة في اللسانيات المعاصرة نتيجة الحاجة لفهم أعمق للمكونات الدلالية للبنية التركيبية، وذلك لتقييم الفرضيات المتعلقة بالتركيب وعلاقته بالمعنى. وقد تحول التركيز من الأسئلة المجردة عن ماهية المعنى إلى دراسة الخصائص الدلالية للتعابير اللغوية (مثل الترافق، الشذوذ، الالتباس، التعدد، الاقضاء، والتضمن) والعلاقة بين تمثيلاتها الدلالية والبنية التركيبية، ما أدى إلى صياغة قواعد إسقاط أو توافق تربط بين المعنى والتركيب. يوضح محمد غاليم هذه الفكرة، قائلاً:

”وموازاة مع ذلك، فإن من أسباب تزايد الاهتمام بالدلالة، الوعي بأن المزيد من التطور في مجال التركيب، يتطلب فهماً أكبر للدلالة، وبأن تقويم الفرضيات المتعلقة بالمكون التركيبية، في نحو يضم مكونين متمايزين إلى هذا الحد أو ذاك: مكوناً تركيبياً وآخر دلائياً-يقتضي بالضرورة بحثاً في منزلة هذا المكون داخل البنية العامة للنحو، ومن ثمة في طبيعة تعامله مع المكونات الأخرى لهذا النحو. ومن بينها المكون الدلائي، فاتضح أن كثيراً من القضايا الدلالية المتعلقة بالبنية التركيبية يقتضي إذن توفر نظرية كافية للبنية الدلائي ومع تعدد النظريات الدلالية في صيغها القوية، أي باعتبارها أسئلة عن ماهية المعنى اتجه الاهتمام خاصة إلى روز هذه النظريات على مستوى صيغها الضعيفة، أي باعتبارها فرضيات حول العلاقة والخصائص الدلالية في اللغات الطبيعية، أي حول الخصائص الدلالية للتعابير اللغوية، كالترافق، والشذوذ الدلائي، والالتباس الدلائي، والتعدد الدلائي، والاقضاء، والتضمن...إلخ، وحول العلاقة بين التمثيلات الدلالية للتعابير، والبنيات التركيبية التي تظهر فيها. وهكذا، فإن السؤال حول ماهية المعنى، يمكن أن يصاغ في شكل سؤال حول ماهية قواعد سلامة الدلالة: أي ما هي الأوليات الدلالية المعتمدة في تحديد بنية الكلمات وتحديد الخصائص المذكورة أعلاه؟ كما أن السؤال الخاص بالعلاقة بين معنى التعابير وتركيبها، يمكن أن يصاغ في شكل سؤال حول ماهية القواعد الرابطة بينهما، والتي سميت قواعد إسقاط أو قواعد توافق“⁹.

8 . نفسه، 101.

9 . نفسه، ص. 101.

ارتباطاً بما سبق، يخلص محمد غاليم في نهاية مقاله إلى إمكان تسجيل ملاحظتين أساسيتين: أولاهما أنَّ المكبة اللسانية العربية ما تزال تعاني من فقر واضح في مجال الدراسات اللسانية بوجه عام، وفي البحث الدلالي بوجه خاص. أما الثانية، فهي الحاجة الملحة إلى إرساء تقاليد علمية راسخة في البحث اللساني وتطويره على مختلف المستويات اللغوية، وفي مقدمتها المستوى الدلالي.

يرجع هذا الضعف، في تقديره، إلى نقص الأدوات النظرية والمنهجية التي ينبغي أن يمتلكها الباحث اللساني العربي، وذلك في إطار وعي عميق بأهمية البعد الاستدلالي داخل النظريات اللسانية المعاصرة، بوصفها بناءات عقلية تسعى إلى ربط أكبر قدر من الظواهر اللغوية الملاحظة بقوانين خاصة متجانسة، تخضع جميعها لمبدأ عام هو مبدأ التفسير¹⁰.

ومع تقدم البحث في اللسانيات، وبعد مرور ما يقارب أربعة عقود من الزمن على مقاله المعون بـ "اللسانيات العربية نماذج للحصيلة ونماذج للافاق" المشار إليه أعلاه، فإن اللساني الفاسي الفهري لم تغير نظرته لوضعية البحث اللساني عموماً، فهو ينظر إلى التطور اللساني في العالم العربي نظرة مختلفة تؤكد أن البحث اللساني لم ينضج بعد:

"وحين تتجه إلى العالم العربي، فإن الغيوم تشتد كثافتها. فاللسانيات المكتوبة بالعربية (ما فيها اللسانيات العربية) مازالت غير ناضجة في أغلب الحالات. فمنها البحث التقليدي الذي لا يواكب نظرياً، على الرغم مما قد يكون فيه من جهد تأريخي أو وصفي. ومنها البحث الذي يغرق في المرجعيات الغربية، ولكنه ينقصه التطبيق المقنع، بل حتى المواكبة النظرية التي يدعىها. ومنه البحث الذي تغيب عنه الإشكالات الحاسمة التي أثيرت في الأدبيات، عربياً وغربياً. ويندر أن تجد بحوثاً تتماشي ومعايير الدولية في كتابة البحوث، أو نقداً موضوعياً يمكن من التراكم والتتجاوز. والتنزير القليل المقبول ليس له التأثير الكافي في تغيير الصورة، أو تغيير البرامج القائمة. وقد يكون مرد هذا إلى أنَّ البيئة العربية التي لم تنضج بعد لإقامة بحث علمي ناجح ومدمج. وقد يكون ضمور تكوين الطلبة والأساتذة. وقد يكون ضعف نظام التقييم لهذه الجماعة وتلك. وقد يكون نصب الأخلاقيات العلمية والسلوكية المهنية. وقد يكون المجتمع محافظاً لا يقوى على التغيير. وقد تكون النخب متواطئة في كبح النهضة، إلخ. فأنت لا تجد في هذا العالم قسماً خاصاً باللسانيات، كما في الجامعات الغربية، ولا مجلة لسانية علمية في المستوى المطلوب، ولا دار نشر تُصدر سلسلة لسانية محكمة تشرف عليها بنجاعة

. 10 . نفسه، ص. 103

هيئة علمية ذات مصداقية، ولا معاهد لسانية دورية (كما سبقنا وأن نظمناها في المغرب وتونس، إلخ)، ولا ندوات مدققة للإحالة المرجعية، وترصيد التراكمات، وإشاعة المعرفة اللسانية الحديثة في المستوى المطلوب، ابتعاداً عن التسيب المرجعي، أو خلط التراث بالفكر الحديث، ولا مشاريع جماعية نافذة، كوضع معجم عربي عصري، أو حصر المصطلحات اللغوية القديمة، ومدليلها، إلخ.¹¹

3. تطور البحث الدلالي في المغرب

قد يتفق الباحث في مجال اللسانيات، وخاصة المتخصص في الدلالة مع ما ذهب إليه الباحثان اللسانيان عبد القادر الفاسي الفهري و محمد غاليم بخصوص الوضع الضعيف للسانيات والبحث الدلالي في العالم العربي والمغرب على الخصوص في الفترة التي كتبوا فيها مقاليهما، ولكن يبدو جلياً أن الوضع يعرف اختلافاً كبيراً. فمنذ التسعينيات إلى الآن، عرفت اللسانيات، عموماً، والبحث الدلالي على وجه التحديد، في المغرب، تطروا ملحوظاً، وهو تطور طبيعي ناتج عن التراكم في البحث الدلالي، وراجع، بالأساس، إلى الجهود الفردية، فالعديد من المتخصصين في الدلالة ركزوا اهتمامهم على القضايا الدلالية في البحث اللساني لعقود من الزمن، واستعاناً بخبرتهم في الترجمة، وخاصة ترجمة الأبحاث من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية.

يشير محمد غاليم (2007) إلى أنّ حقل النظرية اللسانية عرف خلال السنوات الأخيرة تحولات عميقة وتطورات بارزة، رافقها بروز أسئلة معرفية جديدة واستشراف آفاق بحثية أكثر اتساعاً وعمقاً. ويُعزى ذلك، إلى حد كبير، إلى الطفرات العلمية التي شهدتها علوم قريبة من اللسانيات إلى جانب تطورها الداخلي، مثل علم النفس الإنساني والحيواني، والعلوم العصبية، والعلوم المعرفية، وعلم الأحياء والتشريح والأنتروبولوجيا. هذا التداخل ممكن من مقاربات متعددة الاختصاصات وأكثر تقدماً لمعالجة قضايا نظرية وتجريبية عديدة. ومن أبرز هذه القضايا تلك المتعلقة بإيجاد إجابات دقيقة لأسئلة قديمة طالما اعتبرت مجرد تأملات غير علمية، مثل مسألة تطور الملكة اللغوية، وخصائص تفردها، وصلتها بالوظائف الفكرية. في هذا الإطار، يقول غاليم:

”يشهد حقل النظرية اللسانية في السنوات الأخيرة تطورات كبرى وتحولات دالة يرافقها ظهور أسئلة معرفية مستجدة واستشراف آفاق للبحث تزداد رحابة وعمقاً. ويعود ذلك، في جزء كبير منه، إلى التطور الهائل الذي تعرفه، إلى جانب التطور “الداخلي” لعلوم اللسان، علوم ومباحث ذات صلة وثيقة بالنظرية اللسانية، من أبرزها

11 . الفاسي الفهري، عبد القادر، (2010)، ذرات اللغة العربية وهندستها، دراسة استكشافية أدبية، دار الكتاب الجديد المتحدة، بيروت، لبنان، ط١. صص. 10، 11.

علم النفس (الإنساني والحيواني)؛ والعلوم العصبية والمعلوماتيات والعلوم المعرفية وعلم الأحياء والتشريح والإنسنة، إلخ، وهو تطور أصبح يمكن من معاجلة متقدمة ومتعددة الاختصاصات لعدد كبير من القضايا النظرية والتجريبية. من ذلك بلورة إجابات أدق وأكفي عن أسئلة قديمة كانت بالأمس من قبيل "التأملات اللاعلمية"، كمسألة تطور الملكة اللغوية وسمات تفردتها وعلاقتها بوظائف الفكر¹².

كما شمل هذا التطور إعادة صياغة فرضيات وتصورات جديدة بخصوص أسس النظرية اللسانية ومبادئها، من قبيل قضايا الهندسة النحوية وعلاقتها ببنية الذهن، سواء كانت قالبية أو غير قالبية، وانعكاس ذلك على تحديد موقع المعجم وترتيب مكونات النحو وطرق بنائتها. ويُضاف إلى ذلك تطوير أدوات تحليلية أكثر كفاءة لمعطيات اللغات الطبيعية، بما يسمح بالكشف عن تفصيلاتها النوعية وإعادة تنظيمها.

2. التأليف في البحث الدلالي وتطور الدلالة

1.2. تطور الدلالة في بعض أبحاث محمد غاليم

شكل التأليف المغربي في الدلالة قفزة نوعية، فكل الأعمال التي أنجزها الباحثون الدلاليون المغاربة، على الرغم من قلتها، سمحت بالافتتاح على أهم النظريات الدلالية الحديثة التي تدرس آليات تحديد المعنى في مختلف الظواهر اللغوية. فمن بين الباحثين المغاربة الذين ساهموا في انتشار البحث الدلالي وتطوره، نجد محمد غاليم، في كتابه "المعنى والتوافق، مباحث لتأصيل البحث الدلالي العربي (1999)"، الذي يعد مرجعاً أساسياً في البحث الدلالي، يقدم أهم النظريات الدلالية، بالإضافة إلى محاولته الرصينة لدراسة ظواهر دلالية في اللغة العربية وفق أطر نظرية حديثة. يقول:

"كان علينا أن ننظر في تحديد المحاور الأساسية التي يقوم عليها البحث في الدلالة الحديثة وتبيان أبعادها وحدودها النظرية والتجريبية، وذلك من منطلق تأصيل البحث الدلالي العربي باعتباره ثبيتاً لمتركتزات تصورية يمكنها أن تضمن تحديد التفكير في بنية المعنى في اللغة العربية، وإعادة تبويب هذه البنية وتعيين مكوناتها الأساسية والعلاقات بين هذه المكونات، ويمكنها بذلك أن ترقى بالبحث الدلالي العربي على المستوى الذي يطبع البحث في بنيات لغات طبيعية متقدمة أخرى (...). واستنتاجنا من ذلك أن تأصيل البحث الدلالي العربي، باعتباره بحثاً في المحاور أو المحوريات (themata) يجب أن يشمل إلى جانب التاريخ للتفكير اللغوي العربي، في هذا الباب، أبحاثاً ترسى الدلالة الحديثة ومقتضياتها النظرية والتجريبية على طريق تأصيل لسانيات

12 . غاليم، محمد، النظرية اللسانية والدلالة العربية المقارنة، مبادئ وتحاليل جديدة، دار توبقال للنشر، الدار البيضاء، المغرب، ط.1. (2007)، ص. 9.

عربية للظواهر الدلالية تعنى أساساً بناء أو صاف دلالية ذات أطر نظرية ومنهجية واضحة، سواء على مستوى التركيب الدلالي، وضمنه وصف العلاقات والخصائص الدلالية في اللغة العربية كالترادف والشذوذ الدلالي والالتباس والاستلزم والتضمن... إلخ، أو على مستوى قضايا الدلالة المعجمية كدراسة الأوليات الدلالية التي تقوم عليها بنية المفردات في المعجم العربي والاطرادات الدلالية التي تنظم هذا المعجم وما يتصل بذلك من بحث في الأدوار الدلالية والحقول الدلالية والعلاقات القائمة أو الممكن قيامها بين هذه الحقول“¹³.

يقدم في هذا الكتاب، أيضاً، أهم القضايا الدلالية الحديثة، وبعد عرضه للأسئلة التقليدية في التراث العربي المرتبطة بأنواع الدلالة وأصنافها: المطابقة والتضمن والالتزام... إلخ، يحدد أهم سؤالين تبحث فيهما الدلالة الحديثة: ما المعنى؟ وكيف يتواافق المعنى والتركيب في العبارة؟ ولا شك أن الإجابة عن مثل هذين السؤالين لا يمكن أن يتحقق إلا من خلال النظورات النظرية الدلالية الحديثة، انطلاقاً من التطرق إلى ”دلالة التصورات الداخلية“، حيث المعنى واقع نفسي أو تمثيل ذهني، ودلالة التصورات الخارجية، حيث المعنى واقع خارج الذهن، رياضي/منطقى¹⁴.

وفق هذا التصور، يتناول الباحث محمد غاليم فكرة مركبة توّكّد أن المعنى بنية معلومات مرمرة في الذهن البشري، أو هو تمثيل ذهني، وهو تحديد ينطلق من اعتبار أن جوهر البنية الدلالية الذهنية هي تأليف بين أوليات تصورية يحكمها التركيب. كما يتطرق إلى فكرة مركبة تبرز أن التوافق بين الدلالة والتركيب في التصور القاليبي، هو التصور الذي يمكنه معالجة مشكل تصور الأدوار المحورية ونظرية الربط. وهنا تبرز أهمية المعنى والتوافق من خلال تبيان أن التحوّل يقوم على مكونات تمثيل مستقلة مثلها البنية التركيبة والصواتية والتتصورية، وهي مستويات يتحقق من خلالها الفهم والإدراك البشريين، انطلاقاً من الترابط بينها، وهو ما يؤكّد الحاجة إلى ”قواعد التوافق“ باعتبارها مكوناً مستقلاً¹⁵.

ارتباطاً بما سبق، يقدم أوليات التمثيل الدلالي ومبادئه، انطلاقاً من تبني النظريات الدلالية التمثيل لدلالات العناصر المعجمية والمركيبات والجمل بتفكيرها أوليات دلالية؛ وتقديمها في شكل سمات. توضيحاً لذلك، يأتي بتفكيرك الفعل ”قتل“ الدال على البنية التحتية ”جعل يموت“، فيما يدل الفعل ”يموت“ ”صار لا حيا“. بالإضافة إلى تناوله

13 . غاليم، محمد، (1999)، المعنى والتوافق، مبادئ لتأصيل البحث الدلالي العربي، منشورات معهد الدراسات والأبحاث لتعريب بارياد، ط.1. ص. 9، 10.

14 . نفسه، ص. 11.

15 . نفسه، صص. 491، 490، 433.

لأفعال البصر في اللغة العربية في إطار الدلالة التصورية لجاكندوف، وما تقتضيه من مفاهيم إجرائية¹⁶. لننظر إلى البنى في (1) و(2).

1. ذهب زيد إلى المنزل
2. نظر زيد إلى عمر
3. ذهب نظر زيد إلى عمرو
4. رأى زيد عمرا

إن صورة الفعل ”ذهب“ في (1)، الذي يشكل أحد الأفعال الحركية الفضائية، تنسحب على أفعال البصر كما في (2، ب) أي نحن أمام دالة ”ذهب“ كما جاء في تحليل جاكندوف¹⁷. يقدم معطيات كثيرة لتحليل هذا النوع من البنى وفق الدلالة التصورية¹⁸، لا يسع المجال لذكرها.

في هذا السياق، يقارن بين فعلى الأدراك البصري ”نظر“ و ”رأى“، مبرزاً أن هذين الفعلين في اللغة العربية، على سبيل المثال، يختلفان في خصائصهما الدلالية. إذا انطلق التحليل من افتراض أن أفعال البصر تقتضي انتقال النظر بين كيانين، فإن البنية في (2) تناسب هذا الوضع؛ فبمجرد انتقال النظر من ”زيد“ إلى ”عمرو“، يعني ذلك أن ”زيداً“ يشكل مصدراً، يذهب منه النظر باتجاه الهدف ”عمرو“. أما إذا تعلق الأمر بالبنية في (3)، فإن ”زيداً“ يكون هدفاً لحدث الرؤية، مما يفيد أن الفعل ”رأى“ يعني دخول صورة ”عمرو“ إلى ذهن ”زيد“، وبذلك فإن دلالة ”رأى“ تفترض بالضرورة دخول الكيان المرئي ”عمرو“ إلى مجال الوعي البصري في ذهن ”زيد“، على خلاف الفعل ”نظر“ الذي يعبر فقط عن مجرد انتقال النظر من ”زيد“ نحو ”عمرو“. هذا التحليل، تؤكده البنية كما في (4).

4. أ. نظر زيد إلى الشخص الواقع أمامه فرأى عمرا
2. رأى زيد الشخص الواقع أمامه فنظر إلى عمرو

يتضح، وفقاً لمحمد غاليم، أن الفعل ”نظر“ في البنية (4. أ) لا ينقل معلومات محددة عن ”الشخص“، وهو ما يدعو إلى تأويله باعتباره ”عمراً“؛ أي أن الشخص الذي نظر إليه ”زيد“ هو ”الشخص“ الذي حقق رؤيته. لكن الأمر يختلف في البنية (4. ب)، فالتأويل القريب إلى ”الشخص“ و ”عمرو“ أنهما يشكلان ذاتين مختلفتين؛ أي أن الشخص الذي تمكّن من رؤيته ”زيد“ ليس هو ”عمرو“.

16 . نفسه، صص. 139، 149.

17 . نفسه، صص. 292، 293.

18 . للمزيد من المعلومات حول الدلالة التصورية-الفضائية لجاكندوف، انظر أغليمو، محمد، (2013)، ”مقارنة فضائية لبعض أفعال الحركة في اللغتين العربية والإنجليزية“، ضمن مجلة دفاتر الدكتوراه، العدد 1، صص. 11 - 20.

بالإضافة على ذلك، يتجلّى الاختلاف الثاني بين الفعل “نظر” و“رأى” في كون النظر “عمل” يستلزم منفذاً إرادياً، بخلاف الروية؛ التي تعبّر عن حالة لا تفرض وجود منفذاً له إرادة أو قصد؛ فـ“زيد” في البنية (3)، لم يكن يقصد روية “عمر”， بل إن “عمرًا” انتقل إليه ليراه¹⁹.

يعد عمل محمد غاليم (2007)، المعنون بـ“النظريّة اللسانية والدلالة العربيّة المقارنة، مبادئ وتحاليل جديدة”， من الأعمّال الداللة على تطوير البحث الدلالي المغربي، وانحرافه الدقيق في تناول الظواهر الدلالية. يتأكّد ذلك بقوله:

”يشهد حقل النظريّة اللسانية في السنّوات الأخيرة تطّورات كبرى وتحولات داللة يرافقها ظهور أسئلة معرفية مستجدة واستشراف آفاق للبحث تزداد رحابة وعمقاً. ويعود ذلك، في جزءٍ كبير منه، إلى التطور الهائل الذي تعرّفه، إلى جانب التطور ”الداخلي“ لعلوم اللسان، علوم ومباحث ذات صلة وثيقة بالنظريّة اللسانية، من أبرزها علم النفس (الإنساني والحيواني) والعلوم العصبية والعلوم المعرفية وعلوم الاحياء والتشريح والانسّاسة، إلخ؛ وهو تطوير أصبح ممكّن من معالجة متقدمة الاختصاصات لعدد كبير من القضايا النظريّة والتجريبية. من ذلك بلوّرة إجابات أكثر وأكّفى عن أسئلة قديمة كانت بالأمس من قبيل ”التأملات اللاعلميّة“، كمسألة تطوير الملكة اللغويّة وسمات تفردها وعلاقتها بوظائف الفكر“²⁰.

انطلاقاً من ذلك، يرى محمد غاليم (2007) أن عمله يندرج في إطار التحوّلات والتطورات التي يعرّفها البحث اللساني المعاصر، ويأتي ليسمّم من زاويتين متكمالتين. فمن جهة أولى، يشكّل إسهاماً بروماً دعم التراكمات التي راكمتها اللسانيات العربيّة، باعتبارها لسانيات مقارنة، تسعى إلى الارتقاء بدراسة بنية اللغة العربيّة إلى مستوى الدراسات المتقدمة في اللغات الطبيعيّة الأخرى، والانحراف في الحقل العلمي الدولي وفق معاييره المعرفية. ويشمل ذلك معايير عامة، مثل الدقة النظريّة والمنهجيّة والوعي الإبستمولوجي، ومعايير خاصة كاعتماد التمثيل الصوري، والضوابط النمزجيّة، والاستدلال المنطقي القابل للتبنّي.

أما من جهة ثانية، فإن هذا العمل يشكّل امتداداً لمشروع علمي بدأ المؤلّف منذ إصداره كتاب ”التوسيع الدلالي في البلاغة والمعجم“ (1987)، ثم ”المعنى والتّوافق، مبادئ لتأصيل البحث الدلالي العربي“ (1999)، ويتجلّى الهدف في تجديد التفكير في

19 . نفسه، صص. 295، 299.

20 . غاليم، محمد ”النظريّة اللسانية والدلالة العربيّة المقارنة، مبادئ وتحاليل جديدة، مرجع سابق، ص. 9.

بنية المعنى في اللغة العربية على المستويين النظري والتطبيقي، من خلال تحديد مكوناتها، وإعادة تنظيمها، ورصد العلاقات الرابطة بينها²¹.

في هذا الكتاب، يتناول مجموعة من الظواهر الدلالية، التي تدل على تطور البحث الدلالي، منها بنية الإضافة. ينظر محمد غاليم إلى هذه الظاهرة من الجانب الدلالي، ويرز أن الإضافة قائمة على التأليف المشترك بين اسميين متضادفين، وهو ما يقتضي النظر في خصائصهما الدلالية. من النماذج التي يقدمها بهذا الخصوص، نجد الإضافة الدالة على القرابة، ويمثل لذلك بالبنيتين في (5).

5. أ. أب زيد
- ب. أب هند
- ج. خال عمرو

في البنية (5. أ، ب)، يتطلب الرأس “أب” كياناً يحقق علاقة قرابة؛ أي أن هذا الرأس لا يمكن أن يستكمل إحالته إلا إذا ارتبط بـ“ابن” أو بنت”. ويصدق ذلك أيضاً على العلاقة بين ”خال“ و ”عمرو“ في البنية (5. ج) وغيرها من علاقات القرابة. إلى جانب هذا النوع من الإضافة، يتطرق غاليم (2007)، إلى الإضافة الناتجة عن علاقة الجزم بالكل، مثلما يتبيّن في البنيتين في (6).

6. أ. يد الرجل
- ب. رجل الطفل

يعيل الرأس ”يد“، في البنية (6)، على علاقة الجزم من الكل، وهي علاقة قائمة على أساس العضوية. ولا شك أن هذه العلاقات في (5) و(6) تلعب دوراً جوهرياً في تحديد دلالة بنية الإضافة، مما يسهم في تقليص إمكانات التأويل.

وفقاً لتحليل بوستيفوسكي²² (1995)، يوضح محمد غاليم (2007) أن الأسماء تميّز بأربع خصائص أساسية؛ أولها الخاصية الصورية التي تتيح تحديد هوية الشيء داخل مجال أوسع، وما يربط بذلك من سمات كالحجم والاتجاه واللون والوضع. وثانيها الخاصية التكوينية التي تكشف علاقة الشيء بمكوناته أو أجزائه الذاتية. أما الخاصية الغائية فتتعلق بالغاية من الشيء والوظيفة التي يؤديها. وأخيراً الخاصية المنفذية التي تُبرز العوامل المتدخلة في إنتاج الشيء أو أصله ومصدره، وما يترتب عليها من محددات تخصّ منتجه أو بكونه متنوّجاً أو نوعاً طبيعياً. يستمر محمد غاليم هذه

21. نفسه، ص. 10.

22. للمزيد من التحليل، انظر: Pustejovsky, J. (1995). *The generative lexicon*. MIT Press

المصائص في تحليله لبنية الإضافة، مبرزاً أن خصائص الاسم الرأس، سواء كانت صورية أو تكوينية أو غائية أو منفذية، هي التي تضبط نوع الاسم الذي يمكن إلحاقه به، لأن المضاف إليه لا يأتي اعتماداً، بل يتحقق إمكاناناً من الإمكانيات التي تتيحها بنية خصائص الاسم الرأس في المركب الإضافي. لتوضيح ذلك، نطلق من البنى في (7) و(8) و(9).

7. كتاب الفلسفة

8. كتاب زيد

9. كتاب الشمنية أجزاء

يتبيّن أن هذه البنى المختلفة تشتَرِكُ في امتلاك الرأس نفسه، وأن تنوعها لا يعود إلى اختلاف في البنية، بل إلى الإمكانيات التأويلية التي تسمح بها خصائص هذا الرأس. وبناء على ذلك، فإن المضاف إليه في كل تركيب لا يأتي اعتماداً، بل يحيل إلى إحدى الخصائص التي يتضمنها الاسم المضاف. في البنية (7) يحيل المضاف إليه على خاصية الرأس الصورية، باعتباره ”معلومات فلسفية“؛ أي كتاب متخصص في الفلسفة. أما في البنية في (8)، فإن المضاف إليه يشير إلى الخاصية الغائية للرأس، على اعتبار أن ”زيد“ هو المستعمل أو القارئ للكتاب، كما يمكن أن يدل على الخاصية المنفذية إذا كان ”زيد“ هو مؤلف الكتاب أو منتجه. بينما في البنية (9)، يُحيل المضاف إليه إلى الخاصية التكوينية للرأس، لكونه يحدد عدد الأجزاء أو المكونات التي يتَّأْلِفُ منها، أي ثمانية أجزاء.

يتضح من ذلك أن تأويل المركبات الإضافية في هذه البنى لا يتم بصورة اعتمادية، بل ينبع عن التفاعل بين خصائص الاسم الرأس وبين طبيعة المضاف إليه، بحيث يستجِبُ هذا الأخير لإحدى الخصائص التي يتيحها الرأس ويتحققها ضمن إمكاناته الدلالية.²³

4.2. تطور الدلالة في بعض أبحاث عبد المجيد جحفة

يُعدُّ الباحث الدلالي عبد المجيد جحفة واحداً من أبرز اللسانيين المغاربة الذين أسهموا في تطور البحث الدلالي في المغرب والعالم العربي. يتجلّى عطاؤه العلمي، أساساً، من خلال مجموعة من المؤلفات التي شكلت مرجعيات أساسية في هذا الحقل.

ففي كتابه ”مدخل إلى الدلالة الحديثة“ (2001)، يقدم تصوراً منهجاً واضحاً حول أسئلة الدلالة الحديثة، مركزاً على إشكالية المعنى وموقعه، ومقارباً بين التصورات الفلسفية واللسانية. وبذلك أسهم في إرساء أرضية نظرية لفهم المعنى بعيداً عن القراءات التقليدية.

.99 – 23 .نفسه، ص.

يتناول هذا الكتاب جملة من النظريات الدلالية التي سبقت النحو التوليدى، من بينها النظرية المرجعية، والنظرية السلوكية، ونظرية الأفكار، ونظرية الاستعمال، ونظرية شروط الصدق، إضافة إلى نظرية الأفعال اللغوية. ويُيرز علاقة إشكالية المعنى في هذه النظريات بجملة من المفاهيم المركبة مثل الصدق، والتحقق، والضرورة، وغيرها، كما يعرض جملة من الانتقادات التي تُبرز حدود هذه المقارب النظرية، وتسائل قدرتها على رصد الخصائص الدلالية للغات، ومدى إسهام هذه الخصائص في صياغة الافتراضات التي تقضي إلى بناء مبادئ عامة تشكل الأساس لإقامة نظرية دلالية لغة الطبيعى

ويُعالج المؤلف، كذلك، مسألة طبيعة المعنى، متسائلاً عما إذا كان ذا طبيعة نفسية أم بيئية. وبعبارة أخرى، هل يشكل المعنى تمثيلاً ذهنياً يعبر من خلاله المتكلم عما يتحدث عنه من وقائع خارجية، أم أنه يعكس بصورة دقيقة هذه الواقع ذاتها؟ وقد أسهمت الإجابة عن هذا السؤال في بروز تيارين رئيسيين: تيار الدلالة النفسية، وتيار الدلالة البيئية، حيث يخصّص المؤلف عرضاً مستقلاً لكلٍّ منها، متناولاً افتراضاتهما الأساسية والأدلة التي استند إليها في بناها.

كما يتطرق الكتاب إلى موقع الدلالة في إطار النحو التوليدى، باعتباره نظرية لغوية ذات أساس نفسي، فيعرض لمشكل المعنى داخل بنية هذه النظرية، ويتناول أوجه الاختلاف التي ظهرت في تمثيله. ويقدم كذلك تحليلاً دقيقاً للعبارات الفضائية، مستخلصاً من خلالها وجود مستوى تمثيلي للدلالة، يتمثل في مستوى البنية النصورية²⁴.

أما في كتابه ”دلالة الزمن في العربية: دراسة النسق الزمني للأفعال“، يتناول النسق الزمني للغة العربية بشكل متتطور، يتجاوز نظرية النحاة القدامى من خلال اعتماد آليات منهجية ونظرية مختلفة، كما هو الشأن في تبنيه تحليل ريشنباخ للزمن ومقارنته بتصور ابن يعيش. في هذا المنحى، يركز البحث على الإحالـة الزمنـية وتعبير مقولـة الزـمن عن أشكـال هـذه الإـحالـة في تـنوـعـها وـفيـ نـسـقيـتها، وـرـصـدـ تـنوـعـ المـقولـاتـ الزـمنـية، وـرـبـطـ أـشـكـالـ الزـمنـ النـحوـيةـ بـالتـصـورـ الزـمنـيـ. ويـوجهـ عملـهـ إـلـىـ درـاسـةـ تـنوـعـ الإـحالـةـ الزـمنـيةـ فـيـ اللـغـةـ العـربـيـةـ وـمـاـ يـقـابـلـهـ مـنـ تـنوـعـ صـرـفـيـ، سـوـاءـ تـجـلـيـ ذـلـكـ فـيـ صـورـةـ تـنـاوـيـاتـ صـيـغـيـةـ لـلـأـفـعـالـ أوـ فـيـ أدـوـاتـ وـمـكـونـاتـ تـضـافـ إـلـىـ الفـعـلـ لـتـبـيـنـ أـنـماـطـ مـتـعـدـدـةـ لـلـتـعـبـيرـ عـنـ الزـمـنـ. وـيـسـعـىـ هـذـاـ الـعـمـلـ إـلـىـ وـضـعـ نـسـقـ زـمـنـيـ جـهـيـ يـلـقـطـ هـذـاـ التـنـوـعـ وـيـعـبـرـ عـنـهـ بـالـاسـتـنـادـ إـلـىـ بـعـضـ النـظـريـاتـ وـالـاجـتـهـادـاتـ اللـسـانـيـةـ الـحـدـيـثـةـ.

24 . للمزيد من التفصيل، انظر حجفة، عبد المجيد، مدخل إلى الدلالة الحديثة، دار توبيقال للنشر، الدار البيضاء، ط. 1، (2001).

يهم الباحث عبد المجيد جحفة، أيضاً، في هذا الكتاب، بالمشاكل التي تطرحها الإحالة الزمنية وعلى توضيح صلتها بمفهوم الزمنية كما تعبّر عنه اللغات الطبيعية بوجه عام، وذلك من منظور مقارن، خاصة مع اللغات التي حظيت معطياتها بوصف دقيق واستمرت في صياغة فرضيات أساسية²⁵.

ويرز إسهامه المتفرد كذلك في كتاب ”حرفيات في العربية: نماذج من الاتصال الدلالي بين العربية المغربية والعربية المعيار“ (2019)، حيث يفتح على العربية المغربية باعتبارها مجالاً غنياً للتغيرات الدلالية، فيحلل ظواهر التخصيص والتعميم والمحاز والاتصال الدلالي، مقدماً بذلك منظوراً جديداً في إطار رؤية علمية متوازنة.

يرصد عبد المجيد جحفة بعض أشكال التغيير الدلالي في ظاهرة الاتصال بين العربية المغربية والعربية المعيار، وهي تغيرات متعددة، تذكر منها²⁶، حسب جوليا شولتز Julia Schultz من جامعة University of Heidelberg بألمانيا، ما يلي: التوسيع (broadening) والضيق (narrowing) والكتابية (metonymy) والاستعارة (metaphor)، بالإضافة إلى أنواع أخرى، مثل تخصيص المعنى وحصره، وعلاقة الجزء بالكل، وعلاقة التضاد / علاقة تناقض، والتضاد البسيط، ... إلخ، وهي ظواهر خصص لها عبد المجيد جحفة (2019) حيزاً مهماً.

بعد الاتساع والضيق وعلاقة الجزء بالكل من مظاهر التغيير الدلالي التي تعكس الاتصال بين العربية المعيار والعربية المغربية. للنظر في البني في (10) و(11).

10. أ. رُخَفَ عَلَيْهِ (العربية المغربية) (التوسيع في المعنى)

ب. رَخُفَ الْعَجِينُ (العربية المعيار) (الضيق في المعنى)

11. أ. بِيْتُ الْخَزِينِ، بِيْتُ الضِيَافِ (العربية المغربية)

ب. بَيْتُ الرَّجُلِ (داره) (العربية المعيار)

يظهر التوسيع في الجملة (10.أ) في العربية المغربية، فال فعل يدل على تحريك الشيء من القبضة، وهذا المعنى يستعمل بشكل واسع، مثل: ثمن مرخوف (صفة): في المتناول، والمرخوف: غير المحكم الرباط، لكن في العربية المعيار، فهو ينسحب على مجال ضيق ”العجين“ كما في (10.ب)، وما يرتبط به مثل الزبدة، والطين، والثوب

25 . جحفة، عبد المجيد، (2006)، النسق الزمني للغة العربية، دلالة الزمن من في اللغة العربية، دار توبيقال للنشر، الدار البيضاء، المغرب، ط.1. ص. 11.

26 . Schultz, J. The semantic development of nineteenth-century French cookery terms in English: Tendencies of borrowings relating to dishes, desserts and confectionary. **Journal of Language Contact – Evolution of Languages, Contact and Discourse**, 9(3), 477–512, (2016), p. 483.

(ثوب رقيق). أما فيما يتعلق بعلاقة الجزء بالكل، فتعكسها العلاقة بين البنتين في (11) و؛ فكلمة “بيت”， مثلا، تطلق في العربية المغربية على الغرفة مثلما يتضح في (11. أ)، ذلك الجزء من الكل الذي هو ”المسكن“، فيما تعبّر العربية المعيار عن كلمة ”بيت“ بالمسكن والمنزل كما في (11. ب)²⁷.

تشكل أيضا، علاقة التضاد / علاقة تناقض والتضاد البسيط والتتوسيع بالكتابية الاطلاقية أشكالا من الاتصال بين العربية المعيار والعربية المغربية، وهو ما تعكسه البنية في (12) و(13).

12. أ. جاب التقضية

ب. جاب المكان

ج. هذا ولد باسل

د. هذا ولد باسل

13. أ. تكسل (العربية المغربية)

ب. تكاسل (العربية المعيار)

إن معنى ”جاب“ في العربية المغربية بعيدٌ في دلالته عن ”جاب“ في العربية المعيار، إنهمما لفظان متفقان لفظا لكن معنيين مختلفين متبابنين؛ فال الأول في (12. أ) يعني ”أحضر شيئاً“، أما الثاني في (12. ب) فيدل على معنى ”طاف“. من الأمثلة الموضحة، نجد كلمة ”باسل“ في (12. ج) و”باسل“ في (12. د)، ففي العربية المغربية تعني الشخص المزعج، وفي العربية المعيار الشجاع المقدام، و”ما كان طعمه فاسدا“، وهنا نجد علاقة مجازية بين الطعام الفاسد والشخص المزعج. أما التضاد البسيط فيظهر في المدخلين المعجميين في (13)، فـ”تكسل“ في العربية المغربية تعني طرد الكسل، والكسيل في العربية المعيار يفيد الفتور والتوازي²⁸.

بالإضافة على ما سبق، يعد تخصيص المعنى وحصره من أبرز مظاهر التغير الدلالي، وهو ما يتبع في البنتين في (14. أ، ب).

14. أ. بنى الولد الأمر (العربية المعيار)

ب. زينب كتبغي يوسف (العربية المغربية)

27 . جحفة، عبد المجيد، حفريات في العربية، نماذج من الاتصال الدلالي بين العربية المغربية والعربية المعيار، دار توبيقال للنشر، ودار الأمان، ط.1. (2019)، صص. 98، 219، 222.
28 . نفسه. ص. 59، 116، 527.

يدل الفعل ”بغى“ المتعدي بنفسه، في العربية المعيار، على معنى عام يفيد الرغبة، ففي البنية (14.أ) فيعني طلبه ورغب فيه، لكنه إذا جاء متعديا في المغربية، فإنه يدل على معنى خاص ”الحب“ أو ما في فلكله كما في (14.ب)²⁹. ومثال ذلك ما نجده في المثالين التاليين في (15):

15. أ. داخ احمد (العربية المغربية) تخصيص وحصر (الدوار في الحقيقة والمجاز)

ب. داخ أحمد/ داخ الناس (أذلهم وأخضعهم)/ داخ البلاد قهرها.

يدل الفعل ”داخ“ في العربية المغربية في (15.أ) على معندين: أصابة الدوار (بتشديد الدال وفتح الواو) (الدُّوار: كثير الدوران)، والثاني حار ولا يعرف ما يفعل، يربط الأول بالبنية الداخلية للجملة، فيما يرتبط الثاني بالمعنى المجازي. وبذلك فمعناه مخصوص محصور؛ لأنَّه يدل على ما يصيب المرأة من دُوار حقيقة أو مجازاً. أما البنية في (15.ب)، فيعني الدُّوار أو الخضوع، ليكون متعدد المعاني في العربية المعيار³⁰.

هذه نماذج من الاتصال الدلالي بين العربية المغربية والعربية المعيار، وهو اتصال ينطوي على تغيرات دلالية، وهذا وضع طبيعي للاتصال بين اللغات. لكن، بأي معنى يرى عبد المجيد جحافة مفهوم الاتصال؟

يشكل كتاب ”حرفيات في العربية، نماذج من الاتصال الدلالي بين العربية المغربية والعربية المعيار“ مشروعًا علمياً لرصد علاقـة الاتصال الدلالي بين العربـيين، أنه معجم تحليلي مقارن متسم ببرؤية متفردة لمفهوم الاتصال بين العربية والعربـيات؛ مشروع قائم على فكرة التجاوز؛ تجاوز التصورات التقليدية للاتصال باعتبارها تصورات نمطية قائمة على فكري الأصل والفرع واللغة العليا واللغة السفلـى أو الطرح الأعمى الذي لا يرى ارتباطـاً بين العربية المغربية والعربية المعيار.

ومن التصورات التقليدية، نجد فكرة شارلز فيرغسون (Charles A. Ferguson) التي يحدد فيها الازدواجية اللغوية، بقوله ”استخدام بعض المتحدثين تنويعـين أو أكثر اللغة نفسها في ظروف مختلفة (التنوعات اللغوية)“، وهو تعايش قائم على فكرة: التفوق والأصل؛ اللغة العليا والدنيا³¹.

ارتبـطا بذلك، يوضح الباحث عبد المجيد جـحافة تصوـره لـلاتصالـ بين العربـيين بقولـه: ”لا يكـمنـ عملـناـ هناـ، فيـ التـنبـيهـ إـلـىـ أنـ اللـفـظـ فيـ العـربـيـةـ لهـ مـقـابـلـ فيـ العـربـيـةـ المـعـيـارـ.“

29 . نفسه. ص. 82، 83.

30 . نفسه. ص. 192، 193.

31 . Ferguson, C. A. Diglossia. *Word*, 15(2), 325–340, (1959). p. 325.

لا نبحث في "الفصيح في الدارج". نطرح، بالأحرى، أسئلةً من قبيل: بأي معنى يتقابلُ
اللقطان؟ وهل لهما نفسُ المعنى، أم إنَّ هناك تبايناً؟ وما أساسُ التماثلِ أو التباين؟³²

إن فكرة التجاوز التي يجسدتها كتاب "حفيات في العربية"؛ لا ترتبط بالرغبة
في التفرد، ولكنها فكرةٌ مبنية على التجاوز المؤسس على رؤية علمية مستمدَة من تجربة
طويلة مع معطيات العربتين. ينظر الباحث اللساني عبد المجيد جحفة في حفرياته العربية
إلى العربية المغربية؛ باعتبارها اللغة الأم لمعظم المغاربة، والتي يحيون بها وتحيا بهم، إلى
جانب العربية المعيار. وبذلك، فإن تجسيدَ قيمتها الموضوعية مرتبط، بالأساس، بدراسة
بنيتها النحوية؛ أي توجيه البحث في مستوياتها التركيبية والصواتية والدلالية-المعجمية
والصوتية في إطار ما تتيحه النظريات اللسانية المؤسسة على المبادئ والوسائل.

يظل هذا التصور قائماً في كتاب حفيات في العربية، باعتباره تصوراً نظرياً
يتطلب أولاً دراسة العربية المغربية دراسة وصفية، وهو ما لا يمكن أن يتحقق إلا بربطها
بالعربية المعيار، وتتائج هذا الوصف الدلالي ستمكن اللسان من تطبيق تلك التصورات
النظيرية اللسانية.

في هذا الإطار، تجسد مقدمة "حفيات في العربية" مقدمةً مبدعةً، توضح
وتفسر، وتناقش، وتنتقد، وتهدم وتبني؛ إنها مقدمة دقيقة وواضحة في تصوّرها للعلاقة
بين العربتين، فهي توضح جدوى الاتصال باعتباره تعابشاً، وكيف يمكن دراسة العربية
المغربية، وهو ما يوضّحه الباحث بقوله: "تشكل العربيةُ المغربيةُ امتداداً للعربية المعيار،
وتشكلُ العربيةُ المعيارُ منطلقاً لتطویرِ العربية المغربية، وشحن إمكاناتها ومدّها بسبيلِ
التعبير وأسبابه"³³. يتوافق هذا التحدّيد للاتصال مع تصوّر اللسانية طوماسون كاري
سارة(2001)، التي ترى أن: الاتصال اللغوي هو استعمال لأكثر من لغة في نفس المكانِ
وفي نفس الوقت³⁴.

لا شك أن المطلع على "حفيات في العربية" سيتوقف عند الدقة وال موضوعية
في وصف المداخل المعجمية، وهو وصف يتجاوز الخصائص الدلالية إلى الخصائص
التركيبية، والصوتية، والفضائية، إنه عمل ينطلق من تصوّر واضح، ويعبر، بلا شك، عن
وعي لساني عميق، وعن تجربة لسانية رزينة تهدف إلى البحث الدقيق، وهو ما لا يتحقق
إلا من خلال الارتباط والتعايش المستمر بين العربية المغربية باعتبارها موضوعاً للبحث،
وليس لغة حياة فقط، وإدخالها في سيرة المقارنة بكونها لغة طبيعية، والاعتقاد بأن

32 . جحفة، عبد المجيد حفيات في العربية، مذاخر من الاتصال الدلالي بين العربية المغربية والعربية المعيار، مرجع سابق.
ص. 44.

33 . نفسه، ص. 36.
34 . Thomason, S. G. *Language contact*. Edinburgh: Edinburgh University Press, (2001). p. 1.

البحث في اتصالها بالعربية المعيار مفيد للعربتين معاً. إن حفريات في العربية مشروع لساني أصيل، يُجيب عن الأسئلة من قبيل: كيف ندرسُ عربتنا المغربية؟ وكيف نقاربُها؟، ويعبر عن تطور البحث الدلالي-المعجمي فيتناول مسألة الاتصال بين العربات.

1.2.2. نحو دراسة مقارنة لحروف الجر في العربية

بالإضافة إلى كتاب "حفريات في العربية"، يمثل كتاب "حروف الجر في اللغة العربية، قضايا تركيبية دلالية" عملاً أصيلاً ومترداً في زمانه (1989)، وعملاً بناءً يعيد النظر في بنية حروف الجر في العربية تركيباً ودلالة وفق التطورات النظرية التي عرفتها الدراسات الغربية المقارنة.

يمثل هذا الكتاب بحثاً متجدداً، ينظر إلى بنية حروف الجر العربية انطلاقاً من أطر نظرية جديدة وعميقة، وقد تمكّن عبد المجيد جحفة أن يقدم إضافة نوعية لدراسة حروف الجر العربية منطلاقاً من تصور القدماء، ووصفه وإبراز القصور فيه، وصولاً إلى وضعها في نظريات ذات بعد كلي مقارن، والنظر إليها داخل بنية اللغة العربية ذاتها، وفي بني أخواتها من اللغات الطبيعية، مع الاعتماد على دراسات دلالية تفكيكية للمعنى، وبالتركيز على معطيات كثيرة لتحليلها ببنيتها ومقارنتها والبحث عن السمات المميزة لها، واستخلاص النتائج. إن قارئ الكتاب سيدرك أهميته النهجية والتائج المتصل إليها. وبذلك، يشكل هذا الكتاب مرجعاً مجدداً للنظر في الحروف وعلاقاتها، لا يقفر على تراث نسق الحرف العربي، ولكنه يضعه في ميزان المسألة وفق آليات جديدة، وأطر نظرية جديدة.

في سياق تطوير مقارنته لدراسة الحروف في اللغة العربية، وسعيه إلى تعزيز البحث الدلالي لهذه الفئة من المقولات، يتوقف الباحث عبد المجيد جحفة عند عدد من الإشكالات التي شغلت الدرس النحووي القديم، حيث عُدَّ الحرف وحدة نحوية ذات حمولة دلالية. ويكون جوهر الإشكال في ضبط مفهومه، ليس فقط من خلال العلة التي وضع من أجلها، وإنما أيضاً عبر تمييزه عن غيره من الوحدات. وقد ظل هذا التحديد متأرجحاً بين العلة والوظيفة. ويستعرض الباحث، في هذا الإطار، قضايا مترفة مرتبطة بالحروف، غير أنَّ ما بلغه القدماء - في نظره - لا يرقى إلى تقديم أجوبة نسقية حاسمة، بالنظر إلى ما تطرّحه هذه المقوله من إشكالات دلالية و نحوية متشابكة³⁵.

وفي سياق تمهيده لمناقشة دلالية وفق أطر نظرية حديثة، يتناول الكتاب مشكل تمثيل حروف الجر، ومسألة البنية التفريعية للفعل باعتبارها المتحكم في وجود حرف

35 . جحفة، عبد المجيد، حروف الجر في اللغة العربية، قضايا تركيبية ودلالية، منشورات مختبر اللسانيات، كلية الآداب والعلوم الإنسانية بنمسيك، الدار البيضاء، ط.1. (2022)، صص. 21، 25.

الجر من عدمه مثلاً في ”مررت بـ“ أو يكون مستقلاً كم في ”تَجُول في المدينة“ / نام على السرير³⁶ ... إلخ من القضايا الأخرى.

في هذا الاتجاه، يتطرق إلى تصور ميلر وجونسون 1979 في كتابهما ”اللغة والادراك“ (language perception) وهو تصور قائم على فكرة أن ”المحروف لها محتوى علقي؛ أي أنه محمول بخصوص عن طريق عناصر أولية مثل ”المكانية“ و”الاستعلاء“ في الحرف ”على“. كما يتناول البنية التصورية لحروف الجر من خلال أعمال جاكندوف في إطار العلاقة الفضائية المبنية على بعض المقولات الأنطولوجية. بالإضافة إلى علاقة التناغم بين الحرف والفعل، باعتبارها علاقة أشبه بالاعتراض، إذ يكون الفعل غير متضمن لما يُعجمُه الحرف الذي يأتي في سياقه، مثل ”بحث عن“ و”دافع عن“، حيث يفيد الحرف الابتعاد من مكان ما، وهو ما لا يتحقق أثره في البنية الدلالية للفعلين ”بحث“ و ”دافع“.³⁷.

2.2.2. حروف الجر والإعراب

في الفصل الثاني من كتاب ”حروف الجر في اللغة العربية“، يتناول اللسانى عبد المجيد جحفة النسق الإعرابي المتعلق بحروف الجر في علاقتها بالأفعال المتوازدة معها، وتأثيرها على ما يطلق عليه التعدية في الأفعال، فهناك الأفعال المتعددة بالحرف والمتعددة بدونه، بالإضافة إلى إشكالية الإعراب المحلي في النصب على سبيل التمثيل الفعل ”مر“. كما يتطرق إلى الأفعال التي توصل بحروف الإضافة من قبيل ”اخترت فلانا من الرجال“. بالإضافة إلى تناوله لأفعال الانتقال التي قد ترد بحرف جر أو دونه مثل: ”أعطي“ و ”وهب“ و ”منح“ و ”سمى“ ... إلخ وربطها بنظرية الأدوار المحورية والنظرية الفضائية³⁸.

فضلاً عن ذلك، نجد بنا نقاش مسائل من قبيل مفعول المصدر ونزع مفعوله بحرف الجر كما في ”ضرِّب زيد لعمر آلمي“ وربطها بالبنية المحورية، وظاهرة النصب على محل، ويطرح إشكالية عمل النصب كما طرحتها ابن هشام في المغني من قبيل ”ليس زيد بقائم ولا قاعداً“، فقاعداً معطوف على قائم وإن جاء مجروراً. كما يربط تحليله بالأدوار المحورية والنزع. ويتناول إشكالية إعراب بعض الظروف وإشكالية اعتبار بعضها ظروفاً كما في ”جلس موضعك“ فيما تنتع ظروف أخرى بالمفعولات مثل ”دخلت البيت“. كما يتطرق إلى أنواع الإعراب: بالصرف، المسند إلى الفاعل، وبال فعل

.36 .نفسه، 45.

.37 .نفسه، 47، 53.

.38 .نفسه، 61، 62.

المسندي إلى المفعول والتجرد كما في بنية المبتدأ والخبر، وإعراب دلالي للظروف والتمييز والحال³⁹.

في إطار تعليم الملاحظات، يأتي مقارنة بين الظروف المتضمنة لـ“في” والظروف مثل “أمام” في سياق العطف، ويخلص إلى أن أمام متضمنة لـ“في” مادام أن بنية العطف جيدة كما في ”كان البوليس متجمها في الكلية وأمامها/ أمام الكلية وفيها“. ومنه، يتناول مسألة مبدأ الرأس الفارغ في اللغات الخاصة بالحروف المحدوفة. من هذا المنظور، فإن الإعراب ليس إعرابا تقليديا، بل هو إعراب بخصائص كلية في إطار مقارن وذلك وفق النظرية الإعرابية، وما تطرّحه في بنية التعديّة إلى مفعولين، في حالة ورود الحرف وعدمه واهتم، أيضا، بمسألة التزعّب بواسطة الحرف في إطار سلمية الأدوار الدلالية أو المحورية⁴⁰.

3.2.2. حروف الجر ومعجمة الفضاء

يقدم الباحث عبد المجيد جحفة، في الفصل الثالث من كتاب ”حروف الجر في اللغة العربية“، دراسة لحروف الجر في إطار البنية التصورية الفضائية، انطلاقاً من الأسئلة التي يطرحها، أساساً، جاكندوف بخصوص النظرية التصورية، من قبيل ما هي طبيعة المعنى في اللغة البشرية أو كيف نتمكن من الحديث عما ندركه وما نفعله؟ ويتناول القراءة الفضائية انطلاقاً من وضعنا الجنسي ومركزيته في الفضاء، واعتبار هذه المركزية متجلية في التعبير اللغوي. وهذه المركزية لها ثلاثة عناصر:

- مركزية الشخص (أنا)
- مركزية فضائية (هنا)
- مركزية زمنية (الآن)⁴¹

وفقاً لهذا الإطار، تُخلل اللغة على أساس أنها نظر إلى الفضاء باعتباره الموقع الذي يوجد فيه، فالبعد والقرب يتحقق من موقع وجود الشخص. وهذه المركزية الفضائية تنتج مجموعة من التصورات والمفاهيم الفضائية التي تتجلى في اللغة، بل اللغة تترجم هذه المركزية.

إن موقع الشخص يحدد مصدر النسق الإحالي للفضاء، ولا يمكن فهم ما يقوله إلا أن نتخيل الموقع الذي يوجد فيه المتكلم. ويطرق أيضاً إلى تصور غروبر ولانز (Lyons) المتعلق بقراءة الحلول في مقابل الاتجاه، بالإضافة إلى تناوله لتصور غروبر لمستوى البنية

39 . نفسه، 70، 75.

40 . نفسه، 77، 100 وما بعدها.

41 . نفسه، 117

التحية للعبارات الفضائية، فهناك بنيات قبل معجمية للحروف، إذ يعتبر الحرف ”من“ نفياً للحرف ”إلى“ وله البنية ”لا إلى“ كما في (16).⁴²

16. أ. جاء زيد من المدرسة

ب. جاء زيد لا إلى المدرسة

يعتبر الحرف ”من“ نفي للحرف الحركي ”إلى“ وكذا الحروف غير الحركية، مثل ”الباء“ و ”في“ و ”على“ فهو، باعتباره دالاً على مصدر الحركة، ينافق ما تدل عليه تلك الحروف من مكانية وحلولية واستقرار. كما يتطرق إلى الحروف الدالة على الملكية في إطار الانتقال الفضائي مثل استعمال ”إلى“ في البنية ”باع زيد الكتاب لعمر“، وتوسيع مفهوم الملكية في سياق غير حركي في مثل ”إنه من الأردن“ و ”يتسمى أيمن إلى تلك المنظمة“. بالإضافة إلى دراسة الحروف الدالة على ”الهدف“ مع أفعال حركية، مثل ”صعد زيد إلى السطح“ التي تعني تحتها ”صعد زيد إلى (على السطح)“. ويرز، في كثير من المعطيات، سيرورة الانتقال وفقاً للبنية الفعلية في علاقاتها بالحروف التي تقتضيها، والفروقات بينها كما في ”سيرورة الانتقال الموقعي“ كما في ”أرسل زيد إلى عمر وكتاباً“. كما يهتم بالانتقالات التي تعبّر عن معجمة فعل حركي مع التركيب ”من إلى“ أو ما يسمى بالتركيب ”مصدر-هدف“، ويقدم أمثلة منها: ”رمي زيد الكرة إلى عمر“. وكذلك أفعال الدالة على انتقال الملكية التي تتضمن نفس التركيب، مثل ”باع زيد كتاب لعمر“، والأفعال الدالة على التعيين من قبيل ”تحول زيد من طباخ إلى عالم فيزيائي“، وهذا الصنف يطغى عليه قيد التجانس الدلالي. ولهذا، لا يقبل تحول زيد من مسلم إلى صحراء⁴³.

4.2.2. بعض المعاني المجازية لحروف الجر

في سياق التمهيد لتطوير النظر إلى حروف الجر في اللغة العربية، يعرض في هذا الكتاب حروف الجر أو ما يطلق عليه ”حروف المعاني“ في سياق التوسع في الاستعمال. وينطلق من تحديد معاني هذه الحروف وفق ما جاء به القدماء، مثل ابن هشام والم rádi في الجنى الداني؛ فالباء للإلصاق، وهي لا تدل على ذلك إلا في ارتباطها باسم. وهذا الارتباط التركيبي الدلالي أسمهم في التباس الحرف. ويتناول، في هذا الفصل، تعدد معاني الحرف الواحد عند النحاة، فـ”الباء“ مثلاً تفيد الالصاق، وهو المعنى الأصلي، وتفيיד معان١ عدّة من قبيل: التعديّة ”خرجت بزيد“؛ فمعناه: ”آخر جت زيداً“، والاستعانة، وهي الدالّة على آلة الفعل، كقولك: ”كتبت بالقلم“ أو السبيبة، التي ترتّب أمراً على

42 . نفسه، 126، 127.

43 . نفسه، 140، 145.

أمر، والمثال عليها قوله عز وجل: ”إنكم ظلمتم أنفسكم باتخاذكم العجل“ (البقرة:54)، فَظُلْمُهُمْ أَنفُسُهُمْ سَيِّدُهُمْ عِبَادَةُ الْعَجْلِ، وَالْمَصَاحَةُ كَمَا فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: ”يَا نَوْحَ اهْبِطْ بِسَلَامٍ مِّنَّا (هُودٌ:48)“، أي: اهبط مصحوباً بسلام منا، والظرفية في مثل قوله تعالى: ”ولقد نَصَرْكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ“ فالباء في ”بَدْر“ دالة على المكان،... إلخ. تأتي هذه المعاني في إطار وعي النحوة بأن الحرف يمكن أن يحل مكان حرف آخر.⁴⁴

غير أن عرضه لهذا النوع من الحروف ليس رغبة في التكرار، وإنما بغية معالجتها وفق أطر نظرية حديثة. لذلك، نجده يحدد إطاراً نظرياً واضحاً، ويعالج تعدد معانى الحرف في سياق المعجم الذهني، ونقدم هنا مثلاً واضحاً للسياقات التي ترد فيها حروف الجر في التركيب ذاته كما في (17).⁴⁵

17. أ. تَنَقَّلَ زيدٌ بِالسيارة

ب. تَنَقَّلَ زيدٌ فِي السيارة

ج. تَنَقَّلَ زيدٌ عَلَى السيارة

د. تَنَقَّلَ زيدٌ مَعَ السيارة

هـ. تَنَقَّلَ زيدٌ إِلَى السيارة

و. تَنَقَّلَ زيدٌ مِّن السيارة

يذهب إلى أن هذا التعدد للمعنى الواحد، لا يمكن تركه هكذا، بل لا بد من معالجته معالجة واضحة. في هذا الإطار، يقدم محاولات لفهم هذه العلاقة، ومنها تصور جاكندوف (1978) الذي يفرق بين المعنى الحرفي والمعنى الذي يكتسبه الحرف في السياق، ويربط تعدد معانى الحروف في إطار الاشتراك في السمات الدلالية.⁴⁶

إلى جانب ذلك، يتطرق إلى العلاقة بين ”واو العطف“ و”واو المعية“، فالاعطف يقتضي الاشتراك في الحديث والمعية تستلزم الاشتراك في الزمن أو المكان. يتناول الجانب القضائي في هذا النوع من الحروف، بالإضافة إلى مناولته لواو القسم وبائه لكونهما يشكلان حرفياً إنجاز القسم، ويتطرق إلى خصائصهما الدلالية، والأداة أو الاستعانة التي يدل عليها حرف ”باء“ مثل: ”قتلت بالسيف“. كما يعن النظر في الكيفية أو الحال وإدماج ”باء“ مثلاً بـ ”نجد“ في البنية ”فتح الباب ببطء المفتاح“. زيادة على التطرق إلى ”باءات“: باء النقل والتعدية في إطار البنية التحتية الجعلية مثل ”هربت البنت الولد“،

.44 .نفسه، 178 – 181.

.45 .نفسه، 181، 182.

.46 .نفسه، 183، 184.

وباء المشاركة مثل "مجتمع بـ"⁴⁷، بالإضافة إلى تقديمها أمثلة كثيرة لورود الباء لا يمكن ذكرها كلها في هذا المقام.

هكذا، يتضح، من الظواهر الدلالية التي يدرسها عبد المجيد في مؤلفاته التي تناولتهاها وغيرها وفي العديد من المقالات، أن البحث الدلالي في المغرب يعرف تطورات عميقة ومجده، تجمع بين العمق النظري والدراسة التطبيقية للغة العربية في مستوىها المعياري وكذلك في اتصالها بالعربية المغربية، مما جعله من الأصوات العلمية البارزة في مسار تطور البحث الدلالي بالمغرب والعالم العربي.

خاتمة

يتضح، من خلال ما تطرقنا إليه في هذا المقال، أن البحث الدلالي في اللسانيات التوليدية بالمغرب قطع أشواطاً مهمة منذ بداياته الأولى، وانتقل من مرحلة التعريف والاستيعاب إلى مرحلة الإنتاج والمساءلة النقدية. فقد أسهم الباحثون المغاربة في إدماج قضايا المعنى ضمن المشروع اللساني الحديث، واستطاعوا أن يربطوا الدلالة بالبنية التركيبية، ويعيدوا طرح الأسئلة الكبرى حول طبيعة المعنى، وتمثيله الذهني، وآليات توليه في اللغة الطبيعية. كما ساهمت هذه الأبحاث في تطوير أدوات وصفية وصورية مكنت من تجاوز بعض المقارب التقليدية التي كانت تفتقر إلى الدقة والصرامة النظرية.

ورغم هذا التراكم الإيجابي، فإن البحث الدلالي في المغرب ما يزال يواجه جملة من العرقلات التي تعيق اكتمال نضجه، من أبرزها غياب مؤسسات بحثية متخصصة تُعنى بالدراسات الدلالية، وضعف التنسيق والتكميل بين الباحثين، إلى جانب ندرة المجالات اللسانية المحكمة، ومحدودية الدعم المادي والمعنوي الذي يشكل شرطاً أساسياً لتطوير أي مشروع علمي جاد. كما أن عدداً من الأطروحات الجامعية القيمة والعميقة لم تُتناول حظها من الانتشار والتداول، إذ ما تزال حبيسة رفوف المكتبات الجامعية، على الرغم من أنها تُجسد بعمق حيوية البحث الدلالي في المغرب وتطوره.

ومع ذلك، فإن الآفاق المستقبلية تظل واعدة، خاصة مع افتتاح البحث اللساني على العلوم المعرفية والمعلوماتية والنفسية، وهو ما يفتح البحث الدلالي إمكانات جديدة لفهم اللغة وتمثيلها ومعاجلتها. إن التحدي اليوم لا يمكن فقط في متابعة ما يُنتَج في المراكز اللسانية العالمية، بل في بناء مشروع دلالي موسع للغة العربية، يتجاوز الجهود الفردية، ويفاعل مع الإنمارات اللسانية المتقدمة في اللغات الطبيعية الأخرى، ويستثمر في خصوصيات اللغة العربية لإنماء النظرية اللسانية العامة.

. 47 . نفسه، 190، 2026 (10) سُرود

وبذلك، نؤكد على أن البحث الدلالي في المغرب، رغم ما يعتريه من صعوبات، يشكل مجالاً خصباً ومتقدداً، وأن المستقبل مرهون بمدى قدرة الباحثين والمؤسسات على تحويل هذا التراكم إلى مدرسة بحثية راسخة تنخرط في الأسئلة المرتبطة بالمعنى وفق المبادئ الكلية والخاصة، وتسمم بفعالية في تطوير التفكير اللساني المعاصر.

هكذا، يمكن القول إن البحث الدلالي في المغرب يشكل اليوم رافداً أساسياً من روافد البحث اللساني العربي، ومساراً معرفياً مفتوحاً على التطوير والتتجدد. وما يحتاج إليه هنا المسار في المستقبل هو مزيد من التأطير المؤسسي والدعم الأكاديمي والتنسيق العلمي، حتى يواصل أداءه في بناء معرفة لسانية رصينة تسمم في تطوير فهمنا للغة العربية، وتضعها في قلب النقاشات اللسانية العالمية المعاصرة.

في الأخير، لا بد من الإشارة إلى الترجمة لعبت دوراً محورياً في تطور البحث الدلالي بالمغرب، إذ شكلت الجسر الأساس الذي عبرت منه المفاهيم اللسانية الغربية إلى البحث الدلالي المغربي. فمن خلال جهود الباحثين الدلاليين، الذي يعكفون على ترجمة العديد من الأعمال الدلالية من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية، انتقلت إلى الساحة الأكاديمية المغربية أهم النظريات الدلالية الحديثة، وخاصة النظرية التوليدية، والنظرية التصورية، والنظرية المعرفية، مما أتاح إعادة بناء المفاهيم اللسانية في الوسط العربي. وقد أسهمت الترجمة في توطين المصطلح الدلالي وإغناء النقاش النظري والمنهجي، كما مكنت الباحثين من الاطلاع المباشر على مناهج التحليل الحديثة ومقارنتها بالتراث اللغوي العربي. وبهذا المعنى، فإن الترجمة تعد أحد المحرّكات الأساسية التي ساعدت على تطوير البحث الدلالي في المغرب وربطه بالسياق العالمي.

المراجع

- اغليمو، محمد، ”مقاربة فضائية لبعض أفعال الحركة في اللغتين العربية والإنجليزية“، مجلة دفاتر الدكتوراه، عدد 1، (2013)، صص. 11-20.
- جحفة، عبد المجيد، *النسق الزمني للغة العربية: دلالة الزمن في اللغة العربية دراسة النسق الزمني للأفعال*، الدار البيضاء، دار توبقال للنشر، (2006).
- جحفة، عبد المجيد، *مدخل إلى الدلالة الحديثة*، الدار البيضاء، دار توبقال للنشر، (2001).
- جحفة، عبد المجيد، *حفييات في العربية: خواجز من الاتصال الدلالي بين العربية والمغربية المعيار*، الدار البيضاء، دار توبقال للنشر ودار الأمان، (2019).

- جحفة، عبد المجيد، حروف الجر في اللغة العربية: قضايا ترتكيبية ودلالية. الدار البيضاء، منشورات مختبر اللسانيات، كلية الآداب والعلوم الإنسانية بنمسيك، (2022).
- غاليم، محمد، ”عن البحث الدلالي العربي“ ضمن تقدم اللسانيات في الأقطار العربية، دار الغرب الإسلامي، بيروت، (1991)، (150–101).
- غاليم، محمد، المعنى والتواافق: مبادئ لتأصيل البحث الدلالي العربي، الرباط، منشورات معهد الدراسات والأبحاث للتعريف، (1999).
- غاليم، محمد، النظرية اللسانية والدلالة العربية المقارنة: مبادئ وتحاليل جديدة، الدار البيضاء: دار توبقال للنشر، (2007).
- الفاسي الفهري، عبد القادر. ”اللسانيات العربية: فناذج للحصيلة وفناذج لآفاق“، ضمن تقدم اللسانيات في الأقطار العربية، دار الغرب الإسلامي، بيروت، (1991) .40–11
- الفاسي الفهري، عبد القادر، البناء الموازي: نظرية في بناء الكلمة وبناء الجملة، الدار البيضاء: دار توبقال للنشر، (1990).
- الفاسي الفهري، عبد القادر، ذرات اللغة العربية وهندستها: دراسة استكشافية أدنوية، دار الكتاب الجديد المتحدة، بيروت، (2010).

- Ferguson, Charles A. “Diglossia.” **Word** 15, no. 2 (1959), 325–340.
- Katz, Jerrold J., and Jerry A. Fodor. “The Structure of a Semantic Theory.” **Language** 39, no. 2 (1963), 170–210.
- Katz, Jerrold J., and Paul M. Postal. **An Integrated Theory of Linguistic Descriptions**. Cambridge, MA: MIT Press, (1964).
- Pustejovsky, J. (1995). **The generative lexicon**. MIT Press.
- Schultz, Julia. “The Semantic Development of Nineteenth-Century French Cookery Terms in English: Tendencies of Borrowings Relating to Dishes, Desserts and Confectionary.” **Journal of Language Contact – Evolution of Languages, Contact and Discourse** 9, no. 3 (2016), 477–512.
- Thomason, Sarah G. **Language Contact**. Edinburgh: Edinburgh University Press, (2001).

tadrīs al-nahw al-‘arabī wa-l-lisāniyyāt fī l-ğāmi‘ a al-mağribiyā: wāqi‘uhu wa-iṣkālātuhu
Teaching Arabic Grammar and Linguistics in Moroccan Universities: Its Reality and Challenges

**تدریس النحو العربي واللسانيات في الجامعة
المغربية: واقعه وإشكالاته**

عمر أبوريشة
جامعة الحسن الثاني الدار البيضاء
كلية الآداب والعلوم الإنسانية بنمسيك

Abstract: The topic of teaching Arabic grammar and linguistics at Moroccan universities is of great importance, as the two linguistic fields enjoy a high scholarly status. Related to this subject are various and intertwined issues, including those related to functionality, the theoretical framework, descriptive language, linguistic data, and teaching methodologies. In this research, we sought to shed light on the reality of teaching both grammar and linguistics at Moroccan universities, the nature of the presence of teaching approaches and the challenges surrounding them. We concluded that the teaching of grammar and linguistics at Moroccan universities is linked to the reality of their reception. The teaching of Arabic grammar is hindered by the nature of its linguistic data, which are determined by narrow boundaries drawn by grammarians. The task of receiving it is complicated by the governing theory, whose abstract nature has not been mitigated through effective pedagogical approaches. We also do not find a precise definition of the desired function of its teaching. As for linguistic studies, they have witnessed competition among different schools of thought, each seeking to assert its own theoretical and methodological orientation - whether formalist or functionalist. The encounter between grammar and linguistics has been characterized at times by the acceptance of the language descriptive of grammar, the discussion of the linguistic issues it defines, and the adoption of many of its generalizations. At other times, it has been characterized by the disparagement of its theoretical framework, the results and analyses it provides, and the questioning of their effectiveness. Neither grammar nor linguistics at Moroccan universities has provided teaching approaches that would help bring these two fields of knowledge closer to the general student body and facilitate their reception.

Keywords: Arabic grammar, linguistics, teaching, linguistic data, theoretical framework, descriptive language, functionality.

الملخص: يحظى موضوع تدريس النحو العربي واللسانيات في الجامعة المغربية، بأهمية بالغة، نظرًا إلى ما يحتله المقالان اللغويان المذكوران من مكانة رفيعة. وتجاذب هذا الموضوع قضايا مختلفة ومتشاركة في الآن نفسه؛ منها ما يتصل بالوظيفية، والإطار النظري، واللغة الواصفة، والمعطيات اللغوية، وتدرسيتهما... وقد انصرف الجهد في هذا البحث إلى بيان واقع تدريس كل من النحو واللسانيات في الجامعة المغربية وطبيعة حضور المقاربـات التدرسيـة؛ والإشكالـات التي تحـيط بكل ذلك. فخلصنا إلى أن تدريس النحو واللسانيات في الجامعة المغربية لا ينفصل عن واقع تلقـيهما إجمالاً؛ إذ يعيق تدريس النحو العربي طبيعة معطياتـه اللغـوية التي تضـبطـها حدودـ ضـيقـة رسمـها السـاحة، ويـعـسـرـ مـهمـةـ تـلـقـيهـ فـلـسـفـةـ العـاـمـلـ الـتـيـ لمـ توـضـعـ مـقارـبـاتـ لتـذـلـيلـ صـورـيـتهاـ،ـ كماـ لـاـ بـحـدـ تـحدـيدـاـ دـقـيـقاـ لـوـظـيفـيـتـهـ الـمـرـجـوـةـ منـ تـدـرـيـسـهـ.ـ أـمـاـ الـدـرـسـ الـلـسـانـيـ فـقـدـ قـامـ عـلـىـ أـسـاسـ التـنـافـسـ فـيـ إـقـرـارـ كـلـ تـيـارـ لـتـوـجـهـ وـإـطـارـهـ النـظـريـ وـفـقـ تـصـورـهـ لـلـغـةـ مـنـ حـيـثـ الصـورـيـةـ،ـ أوـ الـوـظـيفـيـةـ.ـ وـقـدـ اـتـسـمـ الـلـقـاءـ بـيـنـ النـحـوـ وـالـلـسـانـيـاتـ تـارـةـ بـقـبـولـ لـغـةـ النـحـوـ الـوـاصـفـةـ،ـ وـتـنـاوـلـ مـاـ حـدـدـهـ مـنـ قـضـيـاـ لـغـوـيـةـ،ـ وـتـبـنيـ كـثـيرـ مـنـ تـعـمـيـمـاتـهـ...ـ وـتـارـةـ أـخـرـىـ اـتـسـمـ بـتـسـفـيـهـ إـطـارـهـ النـظـريـ،ـ وـمـاـ قـدـمـهـ مـنـ نـتـائـجـ وـتـحـلـيلـاتـ وـتـشـكـيـكـ فـيـ نـجـاعـتـهـ.ـ وـلـمـ يـعـنـ الدـرـسـ الـنـحـوـيـ وـلـاـ الـلـسـانـيـ فـيـ الجـامـعـةـ الـمـغـرـبـيـةـ بـتـقـدـيمـ مـقـارـبـاتـ تـدـرـيـسـيـةـ؛ـ تـسـعـفـ فـيـ تـقـرـيبـ هـذـيـنـ الـحـقـلـيـنـ الـمـعـرـفـيـنـ إـلـىـ عـمـومـ الـطـلـبـةـ وـتـيسـيرـ تـلـقـيهـماـ.

الكلمات المفاتيح: النحو العربي، اللسانـياتـ، تـدـرـيـسـيـةـ، المعـطـيـاتـ الـلـغـوـيـةـ،ـ إـطـارـ النـظـريـ،ـ الـلـغـةـ الـوـاصـفـةـ،ـ الـوـظـيفـيـةـ.

مقدمة

يشـيـ النـظـرـ فيـ تـدـرـيـسـ عـلـومـ الـلـغـةـ فيـ الجـامـعـةـ الـمـغـرـبـيـةـ،ـ بـأـنـ حـقـليـ النـحـوـ وـالـلـسـانـيـاتـ قدـ اـسـتـبـداـ بـالـنـقـاشـ وـالـاهـتـمـامـ دـوـنـ غـيـرـهـماـ؛ـ إـذـ يـقـعـ كـلـ مـنـ الـدـرـسـ الـنـحـوـيـ الـعـرـبـيـ وـالـدـرـسـ الـلـسـانـيـ فـيـ الجـامـعـةـ الـمـغـرـبـيـةـ مـوـقـعـ الصـدـارـةـ مـوـقـعـ الـلـغـوـيـةـ الـتـيـ تـدـرـيـسـ فـيـ مـسـتـوـيـاتـ التـحـصـيلـ الجـامـعـيـ عـلـىـ اختـلـافـهـاـ وـتـوـعـهـاـ.ـ وـيـنـظـرـ إـلـىـ إـشـكـالـ تـدـرـيـسـ هـذـيـنـ الـحـقـلـيـنـ الـمـعـرـفـيـنـ مـنـ مـنـظـورـاتـ تـخـلـفـ باـخـلـافـ الدـارـسـينـ الـذـيـنـ يـعـنـونـ بـكـلـ عـلـمـ مـنـهـماـ،ـ وـبـاـخـلـافـ الـغـايـاتـ،ـ وـالـأـطـرـ النـظـريـةـ،ـ وـطـبـيـعـةـ مـوـضـعـ كـلـ مـنـهـماـ مـنـ حـيـثـ معـطـيـاتـهـ وـمـجـالـ اـشـتـغالـهـ.

لاـ تـنـفـصـلـ إـشـكـالـيـةـ تـدـرـيـسـ الـعـلـمـيـنـ عـنـ أـمـورـ تـارـيـخـيـةـ،ـ تـتـصـلـ بـالـبـعـدـ الزـمـانـيـ لـظـهـورـ كـلـ حـقـلـ مـنـهـماـ فـيـ الشـفـافـةـ الـعـرـبـيـةـ؛ـ مـاـ يـتـأـسـسـ عـلـيـهـ إـشـكـالـاتـ مـرـتـبـةـ بـالـتـلـقـيـ وـقـبـولـ النـقـافـةـ لـكـلـ مـنـهـماـ.ـ إـذـ مـنـ الـمـعـلـومـ أـنـ النـحـوـ عـلـمـ لـهـ جـذـورـهـ الضـارـبةـ فـيـ أـعـماـقـ الـشـفـافـةـ الـعـرـبـيـةـ،ـ مـاـ جـعـلـتـهـ يـوـأـ مـكـانـةـ مـرـكـزـيـةـ فـيـ الـمـنـجـرـ الـشـفـافـيـ الـعـرـبـيـ عـلـىـ اـمـتدـادـ عـصـورـهـ وـحـقـولـهـ الـمـعـرـفـيـةـ؛ـ مـنـ أـدـبـ وـلـغـةـ وـفـلـسـفـةـ وـشـرـيعـةـ...ـ

أما اللسانيات فوافد جديد، أصوله غربية تأسست في سياق فكري ونظري مفارق لكثير من سياقات الأم التي استقبلته ضرباً جديداً من الدراسة اللغوية يقدم مقاربة جديدة للغات؛ قوامها البحث في الكليات اللغوية ودراسة اللغة في ذاتها ومن أجل ذاتها.

سعنى في هذا البحث بتناول كل من النحو العربي واللسانيات في الجامعة المغربية بالوقوف على تدريسهما، وطبيعة موضوعهما من جهة ما ينطلقان منه من معطيات تنسب إلى العربية الفصحى أو العربية المعاصرة أو الدواوين العربية، وما انصرف إليه البحث فيهما من حيث منطلقاتهما النظرية وأسسهما المعرفية، مع بيان وظيفية كل منهما والغاية من تدريسهما والبحث في أصولهما. وسنقارن منجز الجامعة المغربية بما هو واقع في بلاد المشرق؛ كلما كان ذلك نافعاً للاتجاه الذي اختطه هذا البحث لنفسه من مسارات في العرض والتحليل... وسنقتصر في الدرس اللساني على ثلاثة ماذج مؤسسة للدرس اللساني في الجامعة المغربية؛ وهي التهامي الراجي الهاشمي، وأحمد المتوكلي، وعبد القادر الفاسي الفهري. وسنختتم عملينا بالوقوف على إشكالات تدريسية كل من النحو واللسانيات في الجامعة المغربية.

ستتناول موضوع تدريس النحو واللسانيات في الجامعة المغربية، بالنظر في المحاور التالية:

1. تدريس النحو العربي في الجامعة المغربية
 2. تدريس اللسانيات في الجامعة المغربية
 3. النحو العربي واللسانيات وإشكالات التدريسية ومقارباتها
- 1. تدريس النحو العربي في الجامعة المغربية**
- 1.1. تدريس النحو العربي وإشكالات الوظيفية**

صنف القدماء النحو العربي علماً من علوم الآلة؛ أي أنه علم يسعف في الوصول إلى علوم الغاية؛ وعلم الغاية هو ما كان الغرض منه والمقصد هو ذاته لا غيره. فلا تنفصل بذلك الحاجة من تدريس علم النحو عن تحديد الغاية من تدريسه؛ أهي تعليم اللغة نفسها أم اعتبار المعرفة النحوية غاية في ذاتها، بمعرفة الأوصاف النحوية وكيفية اشتغال اللغة داخلية؟ إذ لا يمكن فصل تدريس هذا العلم اللغوي عن هذه الأسئلة الجوهرية التي تحدد أحوجية لا تكاد تتفق؛ إذ الغاية من تدريس النحو في الجامعة المغربية تتجاوزها تصورات؛ منها أن النحو سبيل فعال لتكوين طلبة متقدرين للغتهم قادرین على التعبير بها والاستجابة إلى حاجاتهم منها في البحث والعمل وغير ذلك، ومنها أيضاً أن النحو يسعف في تهيئة باحثين لهم معرفة بخبايا اللغة وأوصافها وأليات اشتغالها وتحليلاتها النظرية.

يحتل الدرس النحووي العربي في الجامعة المغربية حيزاً مهماً في الملفات الوصفية في سنوات الإجازة، وفي أسلاك الماستر، ويكشف مضمونها أن الهدف من تدريس ما تقدمه من مادة نحوية غير محدد بدقة؛ إذ يتتجاذبه أمران؛ الأول أن من القضايا نحوية ما ينصرف إلى أصول النظرية نحوية من استدلالات عميقه وتفصيرات بعيدة لا يسعف في إقامة النطق والتعبير السليم؛ وإنما هو تعليل للصواب وتعليق للخطاء وبيان لأسباب الظواهر اللغوية وغير ذلك مما ينشده المتخصص؛ أما المتعلم الذي يتغير كتابة وقراءة سليمتين فلا حاجة له به. والأمر الثاني أن من القضايا نحوية ما يصرح بأن الغاية منه ضبط المعيار؛ وبالتالي فالغرض من المادة نحوية تعلم اللغة والأسلوب العربيين، وضمان تفادي اللحن في الكلام والكتابة.

لا يصدق الهدف من تدريس النحو تبعاً لما سلف، عن التمييز في الدرس النحووي بين النحو التعليمي الذي غاية معرفة القواعد الكلية والقواعد التفصيلية الجزئية باعتبارها عmad المعيار اللغوي في النظر إلى الكلام العربي من جهة السلامة أو اللحن؛ مما يسعف في تعلم العربية ونطقها، والنحو الاستدلالي المعرفي الذي يعني بالعلل نحوية وتفصير أسباب الظواهر اللغوية وأسس القوانين الكلية... وغاية معرفة أساس الوصف والتنظير نحويين.

يؤكد إنعام النظر في الملفات الوصفية، أن تدريس النحو العربي في الجامعة لا ينفصل عن طبيعة المحتويات والمضامين؛ واللافت أنها في عمومها تنظر في القطب المعرفى المرتبط بالمادة المبتعى تدريسيها، ولا يعني إلا في مقام ثان بالكتابات المبتعى تتحققها في طالب سنوات الإجازة وما بعدها؛ سواء أكانت كفايات معرفية تواصلية مرتبطة بالكتابة والقراءة أو التواصل الشفهي، أم كانت نظرية مرتبطة بوظيفية العلوم اللغوية في التحليل الأدبي أو في قراءة النصوص على اختلاف أنماطها.

يفضي جمل الماده نحوية المقترحة للتدریس في الجامعة إلى بُعد تحقق غاية تعليم اللغة العربية؛ ومن أمثلة ذلك دراسة أنماط الجمل تبعاً للتسمية، أو تبعاً ل محلها، أو تبعاً للوصف... وهذه تقسيمات مرتبطة بمعرفة نظرية تفسيرية على جهة الخصوص، ولا صلة لها بتعلم العربية؛ إذ تتصل بما يقع موقع المفرد من الجمل فيحصل وظيفة نحوية، وما لا حظ له من ذلك، كما تتصل بانعقاد الجمل بتلبيتها لشرط الإسناد سواء أكان فعلياً أم اسمياً. والشيء نفسه ينسحب على بعض تفاصيل باب الإعراب والبناء وغيرها...

إنما لا يدرس النحو العربي في الجامعة المغربية وفق منطق يعني بالأساليب العربية؛ لكونه لم يوب وفقها؛ بل درس وفق منطق النحاة في تبويبهم للمادة نحوية تبويباً إعمالياً أو مقولياً، ونظرتهم إلى النحو من منطلق العامل نحووي؛ مما يجعل البعد النظري للنحو غالباً على وظيفته في تعلم اللغة العربية.

2.1. تدريس النحو العربي وطبيعة المادة المعرفية

يعتبر القطب المعرفي مركزاً في تدريس العلوم جمعها، لذا لا يخلو تدريس النحو في الجامعات العربية من إشكالات؛ منها ما يرتبط بالمادة النحوية نفسها ومنها ما يتصل بنمط تدريسيها. أما ما يتصل بالمادة النحوية فينعقد الإجماع على صعوبتها وتوعر مسالكها؛ مما يفضي بكثير من طلبة الدراسات العربية إلى الاكتئاف عنها، واعتبارها عبئاً لا ينخلصون منه إلا بعد التصديق على وحدته في برنامج الفصل الجامعي.

كانت صعوبة المادة النحوية مداعة إلى حركة مهمة في بلاد المشرق، رام بعض المتسبين إليها بتجديد نحو العربية، ورام البعض الآخر تيسير تدريسيه وتلقيفه. وقد قاد هذه الحركة أستاذة الجامعة في البلدان العربية ولقيت رفضاً مطلقاً من علماء الأزهر الذين انتصروا للرد عليهم. وقد كان للمجاميع اللغوية في بلاد المشرق دور مهم في هذه الحركة التجددية والتيسيرية للنحو العربي؛ ومنها مجمع دمشق. وقد اتسمت جهود المشرقة بعنایتها بتدریسية النحو باقتراحها مقاربات جديدة للتلقين والنظر في المادة النحوية وتحقيقها؛ أملاً في تيسير تلقيفها واكتسابها.

يمكن هنا الاستدلال بنماذج مشرقة بارزة؛ أهمها؛ كتاب «تبسيط قواعد اللغة العربية» لأنيس فريحة الذي يؤكد فيه أن أيسر الأمور في مواجهة المادة النحوية هو تقديم مقاربة جديدة وجذرية في تدریسية العربية ونحوها؛ فـ«أقل ما يمكن أن نفعله الآن إحداث ثورة جذرية في أساليب تدريس العربية وفي إعادة النظر في تبويب قواعدها. وهذا موضوع الكتاب»¹. ولم تصدق المقاربة التدریسية التي يقترحها أنيس فريحة عن اقتراح ثمانية أساس منطقية لتبويب النحو العربي². وقد ميز في المادة النحوية بين قسم المفردات وقسم التركيب؛ مبيناً ما يجب أن يسبق المرحلة ما قبل الجامعية من إجراءات عرض المادة النحوية وتدرسيها في كل من سلكي الابتدائي والثانوي.

يعد مهدي المخزومي من الذين سعوا إلى تقديم بدليل نظري في مقاربة الدرس النحوي وأتبعوه. مؤلف تطبيقي لما قدم من تنظير؛ فقد كشف في كتابه «في النحو العربي نقد وتجييه» عن أصول نظرية لمحاولته التجددية، وقدم تطبيقاتها في كتابه «في النحو العربي قواعد وتطبيق». أسس المخزومي تصوره للدرس النحوي على دعامتين؛ الأولى تجاوز الإطار النظري المتمثل في نظرية العامل بالغائزها؛ لأنَّه يرى في ذلك تخليصاً للدرس النحوي «ما علق به من شوائب جرهَا عليه منهج دخيل، هو منهج الفلسفة الذي حمل معه إلى هذا الدرس فكرة العامل»³. أما الدعامة الثانية فهي تقديم عرض جديد للمادة

1. أنيس فريحة، تبسيط قواعد العربية، مطابع المسلمين اللبنانيين، جونية، لبنان، 1952م، ص.18.

2. نفسه، ص.19 – 20.

3. مهدي المخزومي، في النحو العربي نقد وتجييه، دار الرائد العربي، بيروت، لبنان، ط.2، 1406هـ/1986م، ص.15.

النحوية بإعادة النظر في تبويب النحوة؛ جعله يحذف أبواباً؛ ويخلط «فصولاً من حقها أن تختلط وتكون فصلاً واحداً، لأنها من واد واحد»⁴.

تميز صنيع المشارقة في مجال تدريس النحو إجمالاً، بتقديم تنظيرات غير بعيدة عن واقع كليات النحو وظواهره؛ إذ كان جهدهم منطلاقاً من مفاهيم النحو وقواعده مستندين في ذلك إلى المنجز التحوي متمثلاً في كتب النحو الأوائل. وغالباً ما كان التنظير متبعاً بدراسة تطبيقية موضحة؛ كما فعل مهدي المخزومي وأنيس فريحة... .

وقد ربطت بعض الدراسات النحوية المشرقية ذات الطابع التيسيري مقاربة التدريس بالإطار النظري الذي انتظم نحو العربية؛ فقد اعتبرته عائقاً لتدريس النحو؛ فدعا أصحابها إلى التخلص منه دونما التفات إلى ما يفضي إليه هذا الإجراء من نسف النحو العربي جملة وتفصيلاً. فليس في تجاوز فكرة العامل النحوي تيسيراً للنحو؛ بل هو هروب من المشكّل وسقوط في الآن نفسه في إخراج قواعد النحو وكلياته من بناها النظري؛ مما يجعلها دونما تفسير وتحليل. لا يخلو هذا البسط الموجز للمنجز المشرقي في مجال تدريس النحو وتجديده من أهمية بالغة لمعرفة ما أسس له المشارقة؛ ليسهل إجراء مقارنة مع ما أبخر في بلاد المغرب.

واللافت أن الجامعة المغربية لم تخطر انحرافاً يساير هذه الحركة المتتسارعة التي قادها المدارسة⁵؛ إذ لم تعن الجامعة المغربية بالنقاش الذي دار أواره حول تجديد النحو العربي وتيسير تعلمه، فلا نكاد نجد دراسات نسقية لباحثين مغاربة في هذا الموضوع تضاهي ما أنتجه المدارسة؛ وتقدم بدائل نظرية أو ديداكتيكية تدريسية؛ بل انصرف الجهد كله إلى التأسيس للدرس اللساني العربي، وإيجاد صورة موازية له تطبق على متن العربية منطلقة من خاذج طبقت على لغات أخرى.

ولم يزد حظ النحو العربي المعياري من الدراسات اللسانية التي عنيت باللغة العربية عن إسهامه في بناء جهازها الواسع؛ إذ تعتمد لغة اللسانيات الوافية في جزء كبير منها على مصطلحات النحو، كما أن الدرس اللساني اتجه إلى ظواهر ومفاهيم نحوية جاهزة يقدم لها بما يسمى بالأدبيات التحوية؛ ليؤسس عليها تصوراته متقدماً ومقترحاً تعديلات تخرج في مجملها عما جاء النحو له وفق إطار نظري وغرض يختلفان عن إطار اللسانيات النظري وغايتها من دراسة اللغة.

4. مهدي المخزومي، في النحو العربي قواعد وتطبيق، دار الرائد العربي، بيروت، لبنان، ط 3، 1985م، ص.15.
5. هناك من المدارسة الذين درسوا بالجامعة المغربية من وضعوا مقاربة لتجديد النحو العربي؛ ونذكر هنا مام حسان في كتابه «اللغة العربية معناها وبناؤها»، الذي حاول تطبيق ما جاء فيه من بدائل في كتابه «الخلاصة التحوية».

3.1. تدريس النحو العربي: إشكالية الإطار النظري والمعطيات اللغوية

يتمثل الإطار النظري للنحو العربي في نظرية العامل التي بُنيَ طبقاً لأصولها وقواعدها نحو العربية. وقد استبدلت فكرة العامل بالنحو العربي وكانت محركه الأول؛ إذ لا يخلو وصف أو تحليل نحويان من طلب عامل أو تعليل عمل أو تحديد طبيعة معنوم.

واللافت أن هذا الإطار النظري لا يكون مادة للدرس والنظر إلا في سنوات الجامعة، فلا يكون لتلميذ ما قبل الجامعة أي معرفة به مع ما له من دور في بناء تعلماته؛ ولا سيما ما يتصل بالغاية المثلثة هي رأس الأمر كله عند كثير من المدرسين – وهي غاية قد لا يُصرّح بها – وتتجلى في الوصف الإعرابي. أي ما يسمى في الأدبيات المدرسية إعراب المفردات وإعراب الجمل؛ والمقصود به تحديد الوظائف النحوية للمفرد والجملة؛ من فاعل ومفعول به ومبتدأ وخبر وتمييز... فلا يكون للمفرد والجملة كما هو معلوم محل من الإعراب – والمقصود به الواقع في محل وظيفة نحوية – إلا إذا كان أحدهما مطلوباً من عامل؛ فإن لم يطلبه عامل سقط من البنية الإعماقية وَعَدَ من غير وظيفة نحوية؛ أي لا محل له من الإعراب.

يتبدى إذاً أن التأسيس النظري لهذه الغاية لا مناص منه؛ من أجل فهم جيد للتعلمات، بعيداً عن عبارات واصفة يحفظها الطلبة دون أن يكونوا على وعي بما تعنيه نظرياً. وقد يكون الوصول إلى هذه الغاية النظرية مقدمة لغایات وظيفية؛ متمثلة في إقامة المعيار وتحكيم اللحن وإجادحة تأليف الكلام وتقويمه.

ينظر إلى الإطار النظري في الدرس الجامعي باعتباره عائقاً لتدريس النحو؛ إذ حسب القائلين بهذا الطرح تقضي فلسفة العامل إلى تعقيد النحو وإحالته إلى طلاقم لا يستطيع المتلقون من طلبة الجامعات وغيرهم فك رموزها. وهذا ما استدعي حركة تجدیدية للنحو في بلاد المشرق؛ ودعوات إلى تجاوز الدرس النحووي إلى مقاربات لسانية حديثة للغة العربية في بلاد المغرب.

لا شك في أن النظر في المجز النحووي من منظور لساني لا يخلو من محاذير؛ إذ يظهر التعسف في بعض المقاربات اللسانية في نظرها في هذا المجز من منطلقات وأدوات وأهداف ليست من منطلقات النحو وأدواته وأهدافه؛ فيقع التعارض عندما يلتفت إلى صنيع النحاة بمكيال غير مكياله ويوزن بميزان لا يقبله؛ لذا فلا غرو أن نقرأ أقوالاً من قبيل: «وما تزال بعض المغالطات القديمة حقائق ثابتة لا تتر حزح، وما زلتنا نعيد ما كتبه القدماء من نحاة ولغوين»⁶.

6. مصطفى غلغان، اللسانيات العربية الحديثة، مطبعة فضالة، المحمدية، المغرب، 1998م، ص.38.

يمكن الجزم بأن بقاء النموذج النحوي الذي أنتجه النحاة طيلة قرون متطاولة؛ مرده إلى عدم وجود نموذج نحوي بإطار نظري أقوى منه يمكنه أن يزيله من مكانه. ويعد نحو العربي بهذه الصورة التي انتهت إلينا نموذجا عصيا على الإزاحة؛ لكونه نموذجا تأسست عليه أمور لا حصر لها في الثقافة العربية منذ قرون متطاولة؛ تتصل بالتشريعات، والعقائد، والفكر العربي... مما يحتم الاجتهاد في التعامل معه دون إلغاء لما بني عليه من إطار نظري؛ حتى لا نخرج من نحو مؤسس إلى نحو مشوه.

يحكم المعطيات اللغوية في نحو العربي منطق متشدد؛ فلا يصلح في تدريس نحو إلا الشاهد اللغوي الذي ينتمي إلى عصور الاحتجاج التي وضع علماء اللغة حدودها الزمانية والمكانية بدقة؛ فهي تمت «حتى منتصف القرن الثاني الهجري في الحاضرة، وأواخر القرن الرابع الهجري في البادية»⁷. إن معطيات العربية في الدرس نحوي توزن بمنطق الإبقاء والإقصاء استنادا إلى المعيارين الزماني والمكاني.

يمكن الجزم بأن ما يجعل الدرس نحوي على درجة من الصعوبة، هو اعتماد معطيات لغوية مخصوصة؛ دون غيرها لبيان القاعدة نحوية أو الاستشهاد على صحتها أو الاحتجاج على غيرها.

2. تدريس اللسانيات في الجامعة المغربية

1.2. تدريس اللسانيات: التأسيس والاتصال بالنماذج التراثية.

يعد التهامي الراجي مؤسسا طليعيا للدرس اللساني العربي في الجامعة المغربية، وقد عني بوضع دراسات وكتب تقدم لتلقي اللسانيات الغربية في الجامعة المغربية؛ يُعرف في مقدماتها بأن غرضه الأساسي منها هو افتتاح الدرس اللساني في الجامعات المغربية، وسد الفراغ الفادح الذي تعاني منه في هذا الخصوص.

جعل التهامي الراجي نصب عينيه السبيل المؤدية إلى اللحاق بركب الغرب الذين بلغوا في النظرية اللسانية أشواطا متقدمة؛ فطرح السؤال التالي: «كيف يمكن اللحاق بهذا العالم؟ أي، ما هي أحسن السبل وأيسرها وأهمها لللحاق بهذا العالم المتقدم؟... فهل الحكمة أن نبدأ نحن العرب بما انتهى إليه الغرب في هذا الميدان لنقول إننا التحقنا بالغرب، وأننا نسايره؟»⁸.

تصرف الأذهان بالاستناد إلى كلام الراجي ههنا، إلى أن اللسانيات حقل معرفي نشأ في سياق فكري غربي حاصل له، مما يستدعي أن نؤسس للسانيات عربية غير مفارقة للسياق الفكري الذي يحتضن الدرس اللغوي في الجامعات العربية ومنها المغربية.

7. محمد إبراهيم عبادة، عصور الاحتجاج في نحو العربي، دار المعارف، القاهرة، مصر، 1980، ص. 7.

8. التهامي الراجي الهاشمي، توطئة لدراسة علم اللغة التعاريف، دار الشؤون الثقافية العامة، آفاق عربية، بغداد، العراق، ط2، 1984، ص. 5 - 6.

ويكشف الراجي فيما قدمه من إجابة على سؤاله عن طبيعة المقاربة التدريسية التي يجب اتباعها لفهم المنجز الغربي، أملأاً في تطبيقه على اللغة العربية؛ إذ يرى أنه من الخطأ أن ينطلق الدارس العربي من المنجز النهائي الذي وصله من اللسانين الغربيين متمثلاً في نظريات تتسم بشيء من الاكمال النظري؛ بل يجب البدء من تعرّف الأسس القبلية والمنجز الغربي السابق الذي على Heidi منه تأسست النظريات اللسانية الغربية الحديثة حتى اكتمل بناؤها النظري؛ إذ تقضي «الحكمة أن نبدأ من النقطة التي منها انطلقو النرسى هذا العلم الذي نريده عصرياً متطوراً على أسسه الطبيعية السليمة».⁹

دعا الراجي – لتجويد الدرس اللساني – إلى «وضع لغة واصفة منسجمة، نستعملها في محاضراتنا وندواتنا ومؤلفاتنا»¹⁰. كما ذهب إلى وجوب استيعاب المنجز اللساني العربي القديم؛ لمعرفة أوجه القوة والضعف فيه؛ ثم الوقوف بعد ذلك على النظريات اللسانية ودراستها دراسة جديرة بتطبيقها على اللغة العربية.

ليس مؤدي كلام التهامي الراجي الانطلاق من المنجز اللغوي العربي السابق للتأسيس لللسانيات عربية في الجامعة المغربية؛ بل اعتبر أن الاطلاع على المنجز اللغوي الذي قاد إلى اللسانيات الغربية ومهد الطريق إليها، كفيل بالمساعدة على تطوير لسانيات عربية.

ذهب الراجي في كتاب «بعض مظاهر التطور اللغوي» إلى وجوب اعتبار ما صلح من المنجز القديم وعدم إهماله جملة وتفصيلاً؛ وتناوله من منظور اللسانيات الحديثة، مع تعزيمه بالدرس اللساني الجديد. وأكد أن اعتماد اللسانيات الحديثة مع الصدود عن المنجز النحوي القديم جدير بأن يتبع حصيلة لغوية غربية بخلقة مشوهة. يقول عن المنجز اللغوي القديم: «القد جاء نتاج من حاول إهماله واذراءه، ومضى، معانداً تعصير اللسانيات العربية دون اللجوء إليه، نتاجاً مشوهاً مهزوزاً، وهذا ما يجب تفاديه بحال من الأحوال. لذنبى، فيما يخصنا، ملتصقين بهذا القديم، ندرسه، آخذين منه كل ما هو صالح، مطبقين على ما نأخذنه منه النهج الحديث، ومطعمينه بالجديد الذي يلائم لغتنا ولا يتنافي ومقوماتها»¹¹.

يشي نظر الراجي الهاشمي هنا؛ بمقاربة انتقائية تؤمن فيما انتهى إلينا من تراث لغوي بمنطق الإقصاء والإبقاء؛ مما يخرج منجز القدماء من تكامله ونسقيته. كما أن الإصرار على الجمع بين القديم والحديث، دعوة غير مسوغة نظرياً إلى الجمع بين إطارين

9. التهامي الراجي الهاشمي، توطئة لدراسة علم اللغة التعاريف، ص.6.

10. نفسه، ص.7.

11. التهامي الراجي الهاشمي، بعض مظاهر التطور اللغوي، دار النشر المغربية، الدار البيضاء، المغرب، 1978م، ص.4.

نظريين مختلفين؛ من حيث البناء والآليات والأسس، ومن حيث السياق الفكري الناظم، وال حاجات التي دعت إلى كل واحد منهم؛ فالنحو العربي علم لغوي معياري إعمالي يسعى إلى انتظام قوانين اللغة بأقل عدد ممكن من القواعد، أما اللسانيات فعلم لغوي حديث يبحث في الكليات اللغوية وليس القواعد من صميم انشغالاته.

إن النظرية اللسانية الغربية غريبة عن العربية؛ لذلك وجب تعريف مصطلحاتها والاجتهد في إيجاد معطيات لغوية يمكن من تطبيقها. يقول الراجي الهاشمي: «... ثم نعرب بمصطلحاتها بعد ذلك، مطبقين ما يمكن تطبيقه منها على لغتنا، وذلك بوضع الأمثلة الملائمة لكل قاعدة»¹².

2.2. تدريس اللسانيات الوظيفية

برز أحمد المتوكل رائدا للنحو الوظيفي في الجامعة المغربية وفي العالم العربي، وقد قدم لهذا التيار اللساني في كتابه «اللسانيات الوظيفية مدخل نظري».

اعتبر المتوكل أن اللسانيات الوظيفية، تمثل قسما يتميز من غيره من اللغويات العالمية؛ مما يوجب تدريسه في الجامعة حتى يتمثل المتلقى أنسسه النظرية ومنطلقاته المعرفية؛ فيتيسر اعتماده إطارا نظريا في مقاربة معطيات اللغة العربية.

اعتمد المتوكل للتمييز بين الأنحاء في اللسانيات الحديثة، معيار الوظيفة وحضورها في الوصف والتفسير. وقد قدّم للدرس اللساني الوظيفي لتأكيد أمور ثلاثة؛ تتصل بتصنification الأنحاء الحديثة، ونطاق اللسانيات الوظيفية، وصلة الدرس اللغوي القديم بمفهوم الوظيفة؛ وهذه الأمور هي:

1.2.2. الأنحاء إما وظيفية أو غير وظيفية

انطلق المتوكل من تحديد المعايير المستحدثة للتمييز بين تيارات البحث اللساني؛ وقد كان أولها التمييز على أساس القدم والحداثة إلى درس لساني قديم ودرس لساني حديث، وثانيها التمييز على أساس معيار الوصف والتنظير إلى لسانيات بنوية تكتفي بالتصنيف والوصف العاري عن التنظير، ولسانيات توليدية تجاوزت وصف معطيات اللغة وظواهرها «إلى تفسيرها، أي ردها إلى نظرية عامة تتضمن المبادئ المتحكمة في تعلم اللغة»¹³. وقد أشار المتوكل إلى أن سيرورة تكاثر الأنحاء يجعل معايير التمييز غير مستقرة؛ بل تخضع هي نفسها لمنطق التغيير والتکاثر.

12. التهامي الراجي الهاشمي، توطئة لدراسة علم اللغة التعاريف، ص.7.

13. أحمد المتوكل، اللسانيات الوظيفية مدخل نظري، منشورات عكاظ، الرباط، المغرب، 1989م، ص.10.

انصرف تركيز المتكلّم في تقديمِه للدرس اللساني الوظيفي، إلى المعيار الذي يميز التيار الوظيفي من الأنحاء اللسانية الأخرى؛ ولا سيما التوليدية منها. لا يسلم المتكلّم بتصنیف الدرس اللساني الحديث على أساس معيار الصورية¹⁴؛ إذ يرى أن الأنحاء جميعها صورية؛ وبذلك فمعيار التمييز الأنسُب هو معيار الوظيفة¹⁵؛ لذا فالنظريات اللسانية إما نظريات وظيفية تستند في «تقسيم الخصائص الصورية للغات الطبيعية إلى ربط هذه الخصائص وظيفية اللسان الطبيعي التوأصلية»¹⁶. أو نظريات لسانية غير وظيفية «تعمل من مبادئها المنهجية العامة أن بنية اللغات الطبيعية يسوغ وصفها وتفسيرها بمعزل عن وظيفتها التوأصلية»¹⁷.

2.2.2 توسيع نطاق الأنحاء الوظيفية الحديثة

وسع المتكلّل من نطاق الدرس اللساني الوظيفي الجديد، ليشمل نظريات لسانية كان منطق التصنيف اللساني يدرجها في نطاق اللسانيات غير الوظيفية؛ ولا سيما النظريات التي عنيت بالأبعاد التداولية.

أكّد المتكلّل أن الأبعاد التداولية، قد اهتم بها فلاسفة اللغة ودرست ضمن فلسفة اللغة؛ إذ انصرف اهتمامهم إلى جوانب محددة في الظاهرة اللغوية؛ أهمها الإحال، والاقتضاء، والأفعال اللغوية، والاستلزم المخواري... ثم انتقلت هذه الأبعاد إلى النظريات اللسانية، باعتبارها مقرضة من المنجز الذي راكمه فلاسفة اللغة.

طورت النظريات اللسانية التداولية ما أخذته من فلسفة اللغة؛ وعنيت بجوانب لم تلتفت إليها الفلسفة المذكورة؛ وخاصة منها الجوانب المرتبطة بالبنية الإخبارية للجملة.

3.2.2 المنجز اللغوي القديم درس لغوي وظيفي

اعتبر المتكلّل أن المنجز اللغوي القديم يجسد مرحلة من مراحل تناول الترابط بين الجوانب التداولية للغة وجوانبها الصورية؛ وأكّد وجود تقاطعات غير هينة بين منجز القدماء في هذا النطاق، مع ما جاء به اللسانيون الوظيفيون المعاصرُون.

14. هذا الموقف هو تصحيح لموقف سابق اعتمد فيه معيار الصورية إلى جانب الوظيفية في التمييز بين النظريات اللسانية الحديثة؛ يقول: «يمكن أن تقسم النظريات اللسانية المعاصرة باعتبار تصورها لوظيفة اللغات الطبيعية إلى مجموعتين اثنتين: - نظريات لسانية «صورية». - ونظريات لسانية وظيفية (أو تداولية)». أحمد المتكلّل، الوظائف التداولية في اللغة العربية، دار الثقافة، الدار البيضاء، المغرب، ط1، 1405هـ/1985م، ص.8.

15. يقصد بالوظيفة معنيان اثنان؛ هما: «الوظيفة باعتبارها دوراً تقوم به اللغة ككل والوظيفة باعتبارها علاقة دلالية أو تركيبية أو تداولية تقوم بين مكونات الجملة كعلاقة «المنفذ»، مثلاً، وعلاقة «الفاعل» وعلاقة «المحور»». أحمد المتكلّل، اللسانيات الوظيفية مدخل نظري، ص.45.

16. نفسه، ص.11.

17. نفسه، ص.11.

تتجلى أبرز وجوه التقاطع المذكورة – حسب المتكلم – في دراسة الإحالة، والاستلزم المخواري، وأفعال الكلام اللغوية، والجمع في الدراسة بين أبعاد اللغة الصورية والتداولية، واعتبار إسهام الوظيفة – ولو جزئياً – في تحديد البنية؛ إذ مفهوم خرق قاعدة أو شرط من القواعد سبيل للانتقال من دلالة إلى أخرى؛ والتأسيس لإنجاز لغوي ناجح.

يدرج المتكلم إذاً ضمن الدرس اللساني الوظيفي كل منجز لغوي ولساني، مادام يعني بالوظيفة التواصلية؛ سواءً أكان نظريات حديثة؛ كمنجز فلسفة اللغة واللسانيات التداولية الحديثة، أم كان درساً قدّمه؛ كالمجز لغوي القديم من نحو وبلاحة...

3.2. تدريس اللسانيات التوليدية

1.3.2. تدريس اللسانيات التوليدية: بناء النموذج وبناء النحو

يعد عبد القادر الفاسي الفهري المؤسس الأكبر للدرس اللساني التوليدي في الجامعة المغربية؛ ببرنامج بحث أسماه «لسانيات الظواهر». وقد سعى من هذا البرنامج إلى وضع أنحاء تعنى بوصف اللغة العربية الحالية واللغة العربية القديمة واللهجات العربية، بمقارنة لسانية مقارنة تستمد نجاعتها من الترابط الموجود بين العribيات المذكورة. وهذا إقرار بعدم وجود نحو موحد، يمكن أن يصف هذه اللغات التي تتميز من جهات عديدة؛ إذ يقبل بعضها ما لا يقبله الآخر، كما يرفض بعضها ما يقبله الآخر.

يتغى الفاسي من هذا المسار اللساني تبني لسانيات تطورية أو تاريخية؛ تدرس اللغة العربية في مختلف مراحلها، وما يوجه هذا التطور من مبادئ ويتحكم فيه. وهذا التفات إلى بنية اللغة العربية التي لا تسلم بالثابت؛ بل تخضع للمتحول؛ فلكل مرحلة من مراحلها مبادئ تحكمها يجب على اللساني الوقوف عليها. ويسعف هذا في التأسيس لنظرية – حسب الفاسي – تؤرخ للتفكير اللغوي بالوقوف على الأفكار الدالة في الفكر اللغوي العربي، والمبادئ الموجهة للبحث فيه.

ويدعو الفاسي الفهري إلى دراسة اللغة العربية دراسة نفسية ودراسة آلية؛ على أمل التوصل إلى بناء نماذج لاستعمالها وإدراكها.

وقد أشار إلى أن من أهداف البرنامج اتجاه الدرس اللساني إلى حل المشاكل العملية؛ «وضمنها التدريس باللغة العربية وتدرис اللغة العربية»¹⁸. لكن واقع الدرس اللساني ركز فقط على تطوير النماذج اللسانية الغربية، واجتهد أينما اجتهد في تطبيق نتائجها على معطيات اللغة العربية.

18. عبد القادر الفاسي الفهري، اللسانيات واللغة العربية نماذج تركيبية ودلالية، الكتاب الأول، دار توبقال، الدار البيضاء، المغرب، ط4، 2000م، ص.34.

2.3.2. تدريس اللسانيات التوليدية وإشكال المعطيات واللغة الواقفة

يرى الفاسي الفهري أن إشكال المعطيات لا يخرج عن إطار إشكال المنهج نفسه؛ فقد انتبه إلى أن اللسانين في بداياتهم واجهوا إشكال التجديد في المعطيات وظلوا أسيري معطيات النحاة، باشتغالهم على العربية الفصحى وازورارهم عن اللهجات؛ لذلك أقر بأن «مشكل المعطيات جر عليهم مشكل المنهج. فاستعمالهم لمعطيات القدماء جعلهم في كثير من الأحيان سجناء مناهج القدماء، نظراً لما هناك من العلاقة بين الأصول التي وضعوها وبين المواد التي وصفتها هذه الأصول»¹⁹. فتطور العربية يجعل اللغة التي وصفها سيبويه تختلف اختلافاً كبيراً عن «اللغة الحالية باعتبار كثیر من خصائصها التركيبية والصرفية والصوتية»²⁰.

عالج الفاسي الفهري قضية المعطيات اللغوية أيضاً، بالنظر فيما يتناوله الدرس التحوي منها؛ وقد اتهمها بكونها مصطنعة وناقصة وليس ذات تمثيلية، وأنها زائفة أحياناً؛ وأن النحاة أنفسهم عند تبصرهم فيما بين أيديهم من معطيات وجدوها ناقصة؛ فـ«لم تكن هذه المعطيات ذات تمثيلية بالنسبة لوصفهم، ولا ذات دلالة بالنسبة لتأملاتهم»²¹.

كان الفاسي الفهري متوازناً في انتقاد نظرية النحاة للمعطيات اللغوية، وقد بنى على ذلك حكمه على ما يقدمونه من تعليمات ونتائج، يقول: «وبصفة عامة، يمكن أن نقول إننا على العكس من الفكرة الشائعة التي مفادها أن النحو التقليدي يزودنا بكل ما نحن في حاجة إليه، ينبغي أن نتوقع غياب المعطيات الأكثر دلالة بالنسبة إلى افتراضاتنا، أو تشويهها أو إنكار بعض النحاة لها، أو اختلافها باختلاف مراحل تاريخ اللغة ... إلخ. على أن هذا لا يعني فساد كل المعطيات والتعليمات التي نعثر عليها»²².

يرى الفاسي الفهري أن من معطيات النحاة، ما لا ينسجم مع ما تحتاجه اللسانيات من معطيات ذات طبيعة خاصة تستجيب لافتراضات التي يقدمها النموذج اللساني التوليدى؛ لذا نجد معطيات تدعمها العربية الحديثة تسعف في ذلك لكن العربية الفصحى التي وصفها النحو العربي وحدد كلياتها وقواعدها لا تقبلها. لقد حدد النحو العربي معطياته وفق شروط قد لا يقبلها اللساني؛ ولا تنفصل المعايرة التي جاء بها النحو عن معطياته التي وضع لها حدوداً زمانية ومكانية ضيقة لا يسمح بتجاوزها.

19. عبد القادر الفاسي الفهري، اللسانيات واللغة العربية خاذج تركيبة ودلالية، الكتاب الأول، ص.52.

20. نفسه، ص.53.

21. نفسه، ص.55.

22. نفسه، ص.55.

كان حرفاً في هذا المقام تحديد طبيعة اللغة التي يسعى الوصف والتفسير اللسانيان إلى مقاربتها؛ فالعربية الحديثة لا تقبل كثيراً من الاستعمالات التي تقبلها العربية القديمة وكانت مما يعدهه العربي في مخاطباته واستعمالاته؛ لذلك ذهب الفاسي إلى أن إشكال المعطيات يجب الالتفات إليها في سياق الفصل بين العربية القديمة والعربية الحالية والدوارج العربية؛ في إقرار بوجود تمايز بينها، وبوجود مبادئ تجمعها في الآن نفسه تسمح بدراسات مقارنة.

انتقد الفاسي الفهري تصور النحاة للغة الواصفة التي يوظفونها؛ وركز في بعض من مؤاخذاته على عدم المطابقة بين مدلول الوعاء المصطلحي – استناداً إلى منطق لفظه – وما يشير إليه من مفهوم نحوي؛ ومن هذا المنطلق كان انتقاده لمصطلح ”المبني للمجهول“؛ يقول: «اللاحظ أولاً أن التسمية غير موفقة، إذ المقصود بالمجهول هنا الفاعل الأصلي للفعل، وهو الذي يكون أو يصير مجهولاً في هذا البناء، وليس الفعل مبنياً للمجهول، وإنما هو مبني لمفعول معلوم»²³.

أدى تطبيق بعض النماذج اللسانية التوليدية إلى تطوير متن العربية، بوضعه في قوالب للغات أجنبية أملاً في موافقة المعطيات اللغوية للنموذج المبني؛ فأنتاج ذلك معطيات قد لا تنسجم بالقبولية تبعاً للمعيار التحوي. كما استندت بعض المقاربات في سياقات غير مقارنة إلى معطيات غير منسجمة؛ لكونها تتحمّل من عربيتين مختلفتين الفصحي والمحدثة أو من العربية وعامياتها... مما يجعل التعميمات والتائج موضوع تشكيك؛ من حيث قوتها وانسحابها على متن كبير.

3.3.2. الدرس اللساني التوليدي والمنجز النحوي العربي

إن انتفاع الفاسي الفهري من الدرس التحوي العربي في تحليلاته التركيبية والمعجمية لا يخطئه من يطلع على أعماله؛ إذ يتبدى الاتصال بالدرس النحوي أولاً في طبيعة القضايا والمفاهيم التي يتناولها؛ فكثير منها سبق النحاة إلى تحديده واتخاذه موضوعاً للتحليل والنظر. ولا شك في أن تحديد الظاهرة أو المفهوم خطوة أولية وحساسة في التأسيس لخصائصه وطبيعته.

يتبدى استمداد الفاسي الفهري كذلك من منجز الدرس التحوي في اللغة الواصفة، التي تأخذ كثيراً من أوصافها الاصطلاحية من جهاز النحو المصطلحي، وإن كان بعضها يعبر عن مفاهيم مرتبطة ارتباطاً عضوياً بالإطار النظري للنحو العربي؛ كـ”الاشغال“ وـ”التنازع“... وبعضها لا ينفصل عن طبيعة نظر النحاة لظواهر اللغة العربية؛ كـ”المفعول المطلق“ وـ”التمييز“ وـ”الحال“...

23. عبد القادر الفاسي الفهري، المعجم العربي نماذج تحليلية جديدة، دار توبقال، الدار البيضاء، المغرب، ط3، 1993م، ص.61.

تبني الفاسي الفهري في دراسة قضایا التركيب بعضًا من القيود والتعيميات التي جاء بها النحوة؛ فقد كان منسجها مع طرحه في القول إن من تعيمات النحوة ومعطياتهم ما يتسم بالقبول؛ لذلك كان مضطراً إلى اعتماد كثير من نتائج الدرس التحوي التي صاغها في تعيمات صياغة حديثة؛ كتعيم ترتيب الضمائر المتصلة تبعاً للشخص؛ فالنحو يستند إلى معيار تقديم الأَخْص فيله ما دونه في التخصيص وهكذا؛ فيُقدم ضمير المتكلم على ضمير المخاطب الذي يقدم على ضمير الغائب²⁴. وقد أعاد الفاسي الفهري صياغة هذا القانون الضميري التحوي في قيد هو: «إذا كان المفعول الأول والمفعول الثاني متصلين، فإن شخص المفعول الأول يسبق شخص المفعول الثاني. فهذا القيد يفيد أن لاصقة الضمير المتكلم يجب أن تسبق لاصقة الضمير المخاطب، التي تسبق بدورها لاصقة الغائب»²⁵.

اتسمت دعوة الفاسي الفهري في النظر إلى المنجز التحوي العربي بشيء من الازان؛ بخلاف لسانين مشارقة، دعوا إلى القطيعة مع المنجز التحوي كميشال زكرياء؛ الذي يذهب إلى أنه «لا نفع، بعد الآن، في أن نردد، بصورة متواصلة الدراسات التي قامت بها الأجيال السابقة والمفاهيم التي تبنيها في المجالات اللغوية...». لذلك يجزم بأنه «في هذا المجال، تكون النظريات الألسنية العلمية الحديثة... التقنية المتطرفة التي تتسلح بها لسبر قضایا اللغة وتفسيرها وتوضيحها»²⁶. لا شك في أن المقارنة مع نماذج مشرقة تحدد خصوصية طبيعة الدرس اللساني في الجامعة المغربية.

لم يستطع الدرس اللساني إذاً الانفصال عن التحوي العربي من جهات؛ أبرزها طبيعة القضایا والظواهر التي يدرسها اللساني، فكثير منها سبق الدرس التحوي إلى تحديده وصوغه في مفهوم محدد. كما أن اللسانیات استمدت كثيراً من الأوصاف التحوية؛ تمثلت في مصطلحات كثيرة وجدت مكانها في لغة اللسانیات الواسفة.

لا تختلف نظرية الفاسي الفهري عن جمهور اللسانين، إذ لم تلتفت إلى تدریسية اللسانیات ولا إلى إمكانیات تدليل سبل تقديم نماذجها الصورية غير الوظيفية إلى عموم المتقلين من طلبة وباحثین؛ بل انصرف كل الجهد إلى تطوير النماذج والأوصاف، وتوسيع دائرة المتن المدروّس ليتجاوز العربية القديمة إلى معطيات من العربية الحديثة والدوارج واللغات الأجنبية.

24. يقول ابن مالك في الألفية:

وَقَدْمَنِي أَخْصُ فِي اِتَّصَالِ

25. عبد القادر الفاسي الفهري، *البناء الموزاري نظرية في بناء الكلمة وبناء الجملة*، دار توبقال، الدار البيضاء، المغرب، ط 1، 1990م، ص. 99.

26. ميشال زكرياء، *الألسنية التوليدية والتحويلية وقواعد اللغة العربية الجملة البسيطة*، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، بيروت، لبنان، ط 1، 1403هـ/1983م، ص. 5.

3. النحو العربي واللسانيات وإشكالات التدريسية ومقارباتها

1.3. تدريسية اللسانيات وواقع التلقى

لا ينفصل تدريس اللسانيات في الجامعة المغربية عن واقع تلقّيها وظروف استقبالها؛ فاللسانيات لم تدخل على فراغ؛ بل وجدت علماً لغويًا أصيلاً له مكانته التي أسس لها منذ قرون متطاولة. وقد عنيت الجامعة المغربية بتلقي اللسانيات التي اعتبرها بعض الباحثين بديلاً معرفياً ممكناً للنحو العربي. وقدمت الجامعة المغربية نموذجاً متقدماً في الوطن العربي لتلقي اللسانيات من مظانها الغربية الأصلية²⁷؛ لم ترق إلى محاولات لسانيين بارزين في المشرق العربي؛ أمثال داود عبده، وميشال زكرياء...

فإذا قام الصراع في المشرق حول إعادة النظر في النحو العربي بين أساتذة الجامعة الحداثيين وعلماء الأزهر المحافظين؛ فإن المجهد قد انصرف في الجامعة المغربية إلى تنافس كبير على الرعامة بين المدرستين اللسانيتين التوليدية والوظيفية.

ولا بد هنا من التأكيد أن التجاذبات اللسانية في الجامعة المغربية، لم تعن بتدريسية النحو العربي واللسانيات... بل كان المجهد منصرفًا إلى ثبيت أقدام الدرس اللساني وإيجاد موطن قدم له؛ دون العناية بطرق تدريسه الكفيلة باكتساب تعلماته التي تتصل به على ما يعتريها في أحایين كثيرة من صورية وتجريد؛ دونما إغفال تصويب كثير من رواد الدرس اللساني الحديث سهام النقد للمادة النحوية في صورتها التي بحدتها في كتب النحاة؛ على أنها نصادف في الاتجاه المقابل من اعتبروا التراكم الذي حققه النحاة جديراً بالبناء عليه والانتفاع بما جاء به.

لم يخرج الإطار العام للدرس اللساني في الجامعة المغربية عن التمييز بين نحو صوري محض، ونحو وظيفي لا يخلو من صورية على اعتبار أن جميع الأنحاء صورية؛ ويعق التمييز فيها بين أنحاء وظيفية تحضر فيها الوظيفة في الوصف وفي التفسير اللسانين، وأنحاء غير وظيفية لا تلتفت إلى الوظيفة في كل ذلك؛ متمثلة على جهة المخصوص في اللسانيات التوليدية.

ابحث الدرس اللساني أساساً إلى تجديد النماذج اللسانية؛ أي أنه انصرف إلى العناية بالنمذجة باعتبارها تمثيلاً مجرداً للظواهر اللغوية الخاضعة للوصف اللساني.

27. اعترف المشارقة أنفسهم بوجود حركة لسانية متقدمة في المغرب تمثل في دراسات لسانية مكتوبة باللغة العربية؛ تتفوق على ما أنتج في بلاد المشرق من حيث تمثيل النظريات الغربية ومن حيث جودة الدراسات. ينظر: مرتضى جواد باقر، مقدمة في نظرية القواعد التوليدية، دار الشروق، عمان،الأردن، ط1، 2002م، ص.13.

2.3. إشكالية المقاربات والمفاهيم الديداكتيكية وعوائدها

تستحضر الأذهان عند الحديث عن تدريس النحو العربي، مختلف الأديبيات الديداكتيكية والبيداغوجية التي تسعف في نقل المعارف اللغوية؛ من طرق تعليمية وأسس تدرисية مرتبطة بالتخطيط والتذليل والتقويم. لكن يكشف الواقع حال التدريس في الجامعات العناية بالمادة المعرفية في المقام الأول، في حين تأتي أساليب نقلها إلى الطلبة في مقام ثان. وقد وقع التأكيد على ضرورة الخروج بالدرس اللغوي من منظوره التقليدي إلى المنظور اللساني الحديث من جهة المادة والأطر النظرية، لا من جهة طرائق التدريس وأساليب التلقين الملائمة.

تعتمد الأديبيات الديداكتيكية في تدريس المواد في الأislak المدرسية على مفهوم مركزي هو النقل الديداكتيكي؛ وهو مفهوم يتعدّر الوفاء به في الجامعة في تدريس النحو العربي؛ إذ يستدعي النقل الديداكتيكي نقل المعارف من سياقاتها المعرفية والفكيرية وتطوريها وتبسيطها؛ لتصبح تعلمات يمكنها أن تستجيب لإدراك المتعلمين. لا شك في أن المعارف اللغوية في الجامعات تستدعي ألا تفصل عن سياقاتها النظرية والفكيرية؛ لأنها مما يراد من تدريس العلوم نحوًا عربيًا كانت أم غيره من الحقول المعرفية.

وقد ميز بعض الباحثين بين أسلوبين لتدرисية النحو؛ أحدهما يسمى نحو النص وهو «درس نحوٍ يتلخص من النص مادة نحوٍ لشرح القاعدة نحوية، وأحكام الظاهرة المراد تحليلها في النص»²⁸. والآخر يسمى نحو القاعدة؛ ويقوم على «تقديم القاعدة نحوية مع شرح وتحليل وأمثلة وشواهد وتعليلات، ويؤدي فهمها إلى السلامة في اللغة العربية من الناحية نحوية»²⁹.

فمما لا بد منه هنا هو اصطناع مقاربات تدريسية، تتساوق مع طبيعة المستهدفين من الدرس نحووي في الجامعات أملأ في تحقيق الأهداف المرجوة.

لا تحدد الملفات الوصفية لتدرис النحو العربي في الجامعة المغربية، مقاربةً التدريس وأسلوبه؛ بل تكتفي بعرض محاور المادة نحوية المرجو تقديمها للطلبة. ويختلف نمط تدريس المادة من أستاذ إلى غيره؛ كما تختلف تبعًا لمعايير موضوعية تتصل بما إذا كان المتتصدر للتدرис متخصصاً أم غير متخصص.

لم تعن الجامعات المغربية بالنظر في المقاربات التدريسية لتلقين العلوم اللغوية أو الأدبية؛ بخلاف أislak التعليم قبل الجامعة. إن النظر في التراكم الذي تقدمه المقاربات التدريسية في أislak التعليم المدرسي يشي بتراكم كبير في النظريات التربوية وأساليب

28. حسن خميس الملح، التفكير العلمي في النحو العربي، دار الشروق، عمان، الأردن، ط1، 2002م، ص.155.

29. نفسه، ص.156 – 157.

التدريس، وما يتصل بها من تخطيط وتدبير وتقويم وسيناريوهات بيداغوجية، وتحليل للممارسة التعليمية... غير أن كل ذلك يختص بالجانب البيداغوجي الذي يعني بتدريس الصغار، ولا يكاد يجد له موطن قدم فيما يتصل بتدريس الكبار.

لا يصلح كثير مما تعني به البيداغوجيا من حيث التطبيق على الكبار؛ نظرا لاختلاف مستويات الإدراك والتجريد بين الفتتبن موضوع التدريس. والثابت أن الدراسات التي اعتمدت في هذا المخصوص انصرفت لتقدم تصورات تعنى الفئة العمرية موضوع البحث؛ لأن نظريات التعلم لا تنفصل عن نظريات النمو؛ كما أن مسألة التقليل الديداكتيكي التي تعنى بتطوير المادة العلمية ونزعها من سياقها الفكري لتصبح تعلمات - كما أشرنا سابقا - لا تصلح في المستويات الجامعية التي يجب أن تدرس فيها المادة المعرفية في سياقها الفكري والنظري الحاضن لها.

ومن أبرز ما يعيق تدرسيّة العلوم اللغوية في الجامعة؛ أن الدرس الديداكتيكي الجامعي ليس من اهتمامات مختبرات البحث في الجامعات المغربية؛ بل يصرف الجهد كله إلى الحقول المعرفية التقليدية من علوم أدبية ولغوية دون غيرها. قد يقول قائل إن بعض المختبرات - على قلتها - تأخذ على عاتقها في الجامعات المغربية البحث في الديداكتيك؛ والجواب على ذلك أن اهتمامها ينصرف إلى إنتاج مادة تعنى بتكونين مدرسي التعليم المدرسي؛ وهذا شأن المدارس العليا للأساتذة، والمدارس العليا للتربية والتتكوين، وكلية علوم التربية...

واللافت أن الفاسي الفهري في البرنامج اللساني الذي اقترحه قد جعل وظيفته في «تطبيق نتائج هذه الأبحاث الأساسية في حل المشاكل «العملية» للغة العربية، وضمنها التدريس باللغة العربية وتدرис اللغة العربية، وبعث ثقافة عربية في المستوى اللائق»³⁰. يتبدى أن من اهتمامات بعض اللسانيين إيجاد حلول لتدريسيّة العربية، لكن واقع الممارسة يكشف عن غياب نظريات تدرسيّة تتذكر أساليب وطرق تلقين العربية، كما لا نجد محاولات لتيسير تعلم اللسانيات وتقريب نماذجها للطلبة وعموم المتعلمين.

خاتمة

يكشف البحث في تدريس النحو العربي واللسانيات في الجامعة المغربية عن إشكالات حقيقة تتصل بأمور شتى؛ منها ما يتعلق بوظيفية كل منها، وطبيعة الإطار النظري الذي يوجههما، والمعطيات اللغوية فيهما وحدودها، والمقاربات الديداكتيكية ومفاهيمها... وقد انتهينا إلى جملة من الخلاصات والنتائج يمكن إجمالها فيما يلي:

30. عبد القادر الفاسي الفهري، اللسانيات واللغة العربية نماذج تركيبة ودلالية، الكتاب الأول، ص.34.

تفق معطيات النحو العربي وحدودها الزمانية والمكانية، وإطاره النظري متمثلاً في فلسفة العمل النحوي، عائقاً في تلقٍ ميسّر للنحو العربي؛ مما استدعي حركة تجديدية وتبسييرية في المشرق لا نكاد نجد صدى لها في بلاد المغرب أو حركة تواليها.

لا تحدد الملفات الوصفية للمادة النحوية غاية موحدة واضحة لما يراد من تدریسها، كما لا تحدد سبل تدریسها وما يجب انتهاجه من مقاربات تدریسية للوفاء بتلقيها.

كان الاتجاه الغالب في الجامعة المغربية معيناً في المقام الأول، بتشيّت أسس الدرس اللساني الغربي ومنطلقاته؛ على أمل التأسيس للسانيات عربية، وإن كان عمادها ثناوج غربية مستوردة طبقت في أول عهدها على لغات غير العربية. وقد كان نظر اللسانيين إلى المنجز النحوي القديم غير مستقر على حال من القلق؛ إذ من مقارباتهم ما دعا إلى التسليم بكثير من تعبيماته وقواعداته وأعتماد لغته الواصفة؛ بل والدعوة إلى المزج بينه وبين النظريات اللسانية، ومن المقاربات ما نفَّر منه منكراً جدواه ومسفعها منهجه وإطاره النظري ومعطياته اللغوية؛ دونما التفات إلى خصوصيته بالنظر إلى الجهات المذكورة.

كان التنافس في الجامعة المغربية قائماً بين مدربتين لسانيتين يارزتين؛ هما المدرسة التوليدية بزعامة عبد القادر الفاسي الفهري التي لا تؤسس تصورها على مفهوم الوظيفة؛ بل تؤسس ثناوجها على الصورية لمقاربة اللغة، والمدرسة الوظيفية بزعامة أحمد المتوكِل الذي يجعل الوظيفة مما يساهم في توجيه البنية.

إنما عرفت الجامعة المغربية نشاطاً لغوياً حافلاً، أنتج كتابات ومؤلفات غزيرة، ولغوين متميزين؛ لكن لم يقسم الجهد تقسيماً متكافئاً؛ من حيث ضرورة الانصراف إلى تطوير الدرس النحوي وتجديده وتبسيير سبله؛ ومن جهة العناية بالمقاربات التدرّيسية القمينة بالوفاء بوظيفية كل من الدرس النحوي واللسانى، وتقريب مفاهيمهما وأسسهما النظرية لعموم الطلبة والمهتمين.

ببليوغرافيا

أحمد المتوكِل،

- **السانيات الوظيفية مدخل نظري**، منشورات عكاظ، الرباط، المغرب،

.1989م.

- **الوظائف التداولية في اللغة العربية**، دار الثقافة، الدار البيضاء، المغرب، ط1،

.1985م/1405هـ.

- أنيس فريحة، *تبسيط قواعد العربية*، مطبع المرسلين اللبنانيين، جونية، لبنان، 1952م.
- التهامي الراجي الهاشمي،
- بعض مظاهر التطور اللغوي، دار النشر المغربية، الدار البيضاء، المغرب، 1978م.
- توطئة لدراسة علم اللغة التعاريف، دار الشؤون الثقافية العامة، آفاق عربية، بغداد، العراق، ط2، 1984م.
- حسن خميس الملخ، *التفكير العلمي في النحو العربي*، دار الشروق، عمان، الأردن، ط1، 2002م.
- عبد القادر الفاسي الفهري،
- البناء الموازي نظرية في بناء الكلمة وبناء الجملة، دار توبيقال، الدار البيضاء، المغرب، ط1، 1990م.
- اللسانيات واللغة العربية غاذج تركيبية ودلالية، الكتاب الأول، دار توبيقال، الدار البيضاء، المغرب، ط4، 2000م.
- المعجم العربي غاذج تحليلية جديدة، دار توبيقال، الدار البيضاء، المغرب، ط3، 1993م.
- محمد إبراهيم عبادة، *عصور الاحتجاج في النحو العربي*، دار المعارف، القاهرة، مصر، 1980م.
- مرتضى جواد باقر، مقدمة في نظرية القواعد التوليدية، دار الشروق، عمان، الأردن، ط1، 2002م.
- مصطفى غلavan، *اللسانيات العربية الحديثة*، مطبعة فضالة، المحمدية، المغرب، 1998م.
- مهدي المخزومي،
- في النحو العربي قواعد وتطبيقات، دار الرائد العربي، بيروت، لبنان، ط3، 1985م.
- في النحو العربي نقد وتوجيه، دار الرائد العربي، بيروت، لبنان، ط2، 1406هـ/1986م.
- ميشال زكرياء، *الألسنية التوليدية والتحويلية وقواعد اللغة العربية الجملة البسيطة*، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، بيروت، لبنان، ط1، 1403هـ/1983م.

al-'usus al-'ilmiyya wa-'alāmātuhā fī l-naqd al-adabī

Scientific Foundations and Their Manifestations in Literary Criticism

الأُسس العلمية وعلاماتها في النقد الأدبي

حميد حمداوي

خبير في المناهج النقدية والدراسات السردية والترجمة

أستاذ التعليم العالي في جامعة سيدي محمد بن عبد الله، كلية الأداب والعلوم
الإنسانية فاس. المغرب

Abstract: The present study seeks to demonstrate the strong relationship between the various sciences and the practice of literary criticism, and to contribute to the shaping and development of critical programs. This occurs in parallel with the treatment of literary texts, the assimilation of their structural nature, and the subsequent uncovering of their allegorical and symbolic connotations.

It has therefore been necessary to attend to the ways in which scientific disciplines contribute to the development of the mechanisms of literary criticism. Among these fertile sciences are mathematics, logic, and empirical forms of knowledge, followed by the human sciences such as history, sociology, psychology, and linguistics. This scientific interaction has yielded tangible results in the elaboration of curricula and in the assimilation of texts from multiple angles—structural, semantic, and hermeneutic—in addition to historical, social, and psychological analyses.

Given that most literary structures are of a metaphorical, suggestive, and symbolic nature, and that what appears on the surface does not necessarily disclose what they conceal, they call for additional means to support what critical methods have accomplished. To address this issue, it has been proposed that the metaphorical, suggestive, and symbolic dimension requires supplementary faculties, namely introspective and intuitive capacities. This has manifested itself, in an almost rational manner, in hermeneutic currents that have adopted the principle of “suspicion,” calling for caution prior to any act of interpretation. The aim has been to curb the excesses of scientism, which seeks to attain absolute truths without regard to their essentially relative outcomes. This leads us to affirm that contemporary hermeneutic criticism benefits from a range of disciplines in its approach to literary texts, allowing for a form of reflection that

often moves away from definitive truths and opens onto interpretive hypotheses and possibilities, thereby enriching an ongoing dialogue around these works.

Keywords: science – criticism, literature, truth, relativity, interpretation, suspicion.

الملخص: يَتَّجَّهُ مَوْضِعُ الْدِرْسَةِ نَحْوِ إِثْبَاتِ الْعَلَاقَةِ الْمُتَنَيِّنةِ بَيْنِ مُخْتَلِفِ الْعِلُومِ وَمَارْسَةِ النَّقْدِ الْأَدْبَرِيِّ وَالْإِسْهَامِ فِي تَنْشَئَةِ الْمَنَاهِجِ الْنَّقْدِيَّةِ وَتَطْوِيرِهَا. يَحْدُثُ هَذَا بِمُوازَاةِ مَعَالِجَةِ النَّصُوصِ الْأَدْبَرِيَّةِ وَاسْتِيعَابِ طَبِيعَتِهَا الْبَنِيَّوَةِ وَالْكَشْفِ عَنْ مَدْلُولَاتِهَا الْإِسْتِعَارِيَّةِ وَالْرَّمْزِيَّةِ.

لذا كان من الضروري الاهتمام بكيفية مساهمة العلوم في تطوير آليات النقد الأدبي. من هذه العلوم ذات العطاء نذكر: الرياضيات والمنطق والمعارف التجريبية، ثم العلوم الإنسانية كالتاريخ وعلم الاجتماع وعلم النفس واللسانيات. وقد كانت لهذا الفاعل العلمي نتائج ملموسة في تطوير المناهج واستيعاب النصوص من زوايا متعددة: بنحوية ودلالية وتأويلية، بالإضافة إلى التحليلات التاريخية والاجتماعية والنفسانية.

وحيث أنَّ أَغْلَبَ الْبَنِيَّاتِ الْأَدْبَرِيَّةِ تَكُونُ ذَاتَ طَابِعِ اسْتِعَارِيٍّ وَإِيحَائِيٍّ وَرَمْزِيٍّ، وَأَنَّ مَا يَتَجَلِّي فِي ظَاهِرِهَا لَا يَكْشُفُ بِالْحَضْرَةِ عَمَّا تَخْفِيهِ، فَإِنَّهَا تَحْتَاجُ إِلَى وَسِيلَةٍ أُخْرَى دَاعِمةً لِمَا قَامَتْ بِهِ الْمَنَاهِجُ الْنَّقْدِيَّةُ. وَقَدْ جَاءَ فِي اقْتِرَاحِ التَّوَافُقِ بِخَصْصَوْصِ هَذِهِ الْمَشَكِّلَةِ، أَنَّ الطَّابِعَ الْإِسْتِعَارِيَّ وَالْإِيحَائِيَّ وَالْرَّمْزِيَّ لَابْدُ أَنْ تَتَوَلََّ قَرْدَاتٌ إِضَافِيَّةٌ ذَاتِيَّةٌ، تَأْمِيلِيَّةٌ وَحَدْسِيَّةٌ. وَقَدْ تَبَيَّنَ ذَلِكُ، بِشَكْلٍ قَرِيبٍ مِنَ الْعَقْلَانِيَّةِ، فِي الاتِّجَاهَاتِ التَّأْوِيلِيَّةِ الَّتِي رَفَعَتْ شَعَارَ "الْأَرْتِيَابَ" الدَّاعِيَ إِلَى الْحِيطَةِ قَبْلَ إِصْدَارِ التَّأْوِيلَاتِ، وَكَانَ الْقَصْدُ هُوَ التَّخْفِيفُ مِنَ النَّزَعَةِ الْعَلْمِيَّةِ الْمُفْرَطَةِ الدَّاعِيَةِ لِبَلوَغِ الْحَقَائِقِ التَّامَّةِ وَلَا تَكْرَرُتْ بِالْنَّتَائِجِ النَّسْبِيَّةِ. هَذَا مَا دَعَانَا لِلْقُولِ بِأَنَّ النَّقْدَ التَّأْوِيليَّ الْمُعَاصِرِ يَسْتَفِيدُ مِنْ مُخْتَلِفِ الْعِلُومِ الْمُشَارِ إِلَيْهَا فِي تَعْمَلِهِ مَعَ الْأَدْبَرِ وَيُسَمِّحُ بِتَأْمِيلِ النَّصُوصِ الْأَدْبَرِيَّةِ الَّتِي غَالِبًا مَا تَبَعُدُ عَنِ الْحَقَائِقِ التَّامَّةِ وَتَقْرَبُهُ مِنَ الْاحْتِمَالَاتِ وَالْفَرَضِيَّاتِ التَّأْوِيلِيَّةِ الَّتِي تَغْنِي حَوْرًا لَا يَنْتَهِي حَوْلَهَا.

الكلمات المفاتيح : العلم ، النقد ، الأدب ، الحقيقة ، النسبية ، التأويل ، الارتياض.

حول مفهوم العلم وأُنْماطِه

فيما يخص التعريف العام للعلم: سبق للباحث البريطاني برتراند راسل Bertrand Russell أن قدَّمَ مثلاً عنه بسيطاً، يتعلق بخلاصة قد تكون ناتجة عن المعاينة المتكررة لظاهرة مُحدَّدة، مع الإشارة إلى أنَّ هذه المعاينة قد تسمح بإصدار تصريح تعميمي يمكن اعتباره قاعدة علمية. وما قدمه في هذا الصدد يتعلق بقول عفوی لشخص ما، يصرح فيه مثلاً بأنَّ "النار حارقةً"، إذ يرى "راسل" أنَّ هذه النتيجة تبدو بمثابة "قاعدة" مُعتمدة

على عدد من المعاينات والتجارب جعلت الشخص يعتقد يقينياً بصحتها. غير أن ”راسل“ لا يرى مع ذلك أن جميع القوانين العامة في العلم ستكون صائبة، لأن المجال العلمي واسع النطاق ومُعْقد الظواهر والحيثيات، كما أن التعميم فيه قد تنسخه حقائق جديدة أو تعمل بالكامل على تغييره. يتجلّى ذلك حسب رأيه فيما ما لو قال شخص آخر مثلاً، بأن ”الأجسام التي لا يمسكها شيءٌ في الهواء تسقط“، فسواءً استند في كلامه إلى ملاحظاته الشخصية أم إلى نظرية الجاذبية عند جاليليه Galillée، فإن قوله في نظر ”راسل“ غير صائب¹، لأنَّه لا يراعي ما قد يُستثنى من قانون الجاذبية، كأن يكون الجسم قادرًا بطاقتِه الخاصة على البقاء في الهواء وبذلك يتجنّب السقوط. وقد انتقى الباحث أمثلة عن الأجسام التي تتحقق فيها هذه الخاصية كالطائرة والمنطاد والفراشة.. الخ²، إذن فمحاجنة الصحة في الحكم العلمي تكون عادة ناتجة عن بعض الحيثيات المغايرة التي يُستدعي الأمرُ أخذَها بعين الاعتبار لبلوغ الصواب، ولكن قد لا يحصل ذلك رغم أن تلك الحيثيات تكون متعلقة بحقيقة علمية جديدة تُبطل ولو استثنائياً مفعول وصلاحية نظرية سابقة المحسور. ولعلنا نقف هنا على ما يمكن اعتباره هامشًا من الخطأ الذي قد يحدُث أن يقع، حتى في العلوم الدقيقة، وبذلك قد تجد النظريات العلمية أحياناً نفسها مُطلة على ضفاف النسبة أو الافتراضات والغموض، وهذا يستلزم إعادة النظر لتصحيح معطياتها السالفة.

يقدم الباحث البريطاني راسل أيضًا المزيد من الفائدة في كتابه: ”النظرية العلمية“ عندما يوسع تعريفه للعلم فيما سماه : ”ميزات الطريقة العلمية“ دون إغفال تلك الاستثناءات المحتملة التي تجعل العلم أحياناً على عتبة اللاحقيقة أو الواقع في نسبة المعرفة، إذ يرى أنه: ((لكي نصل إلى قانون علمي، يجب أن نمر بثلاث مراحل رئيسية: الأولى ملاحظة الحقائق ذات الدلالة، والثانية الوصول إلى فرض يفسر هذه الحقائق إن صحَّ، والثالثة أن نستبعد من هذا الفرض بطريق القياس نتائج يمكن اختبارها بالملاحظة، فإذا تبيّنت النتائج قبلَ الفرض مؤقتاً على أنه فرض صحيح، وإن كان في العادة يحتاج إلى إجراء تعديل فيه فيما بعد، نتيجةً لكشف حقائق جديدة.))³ (راسل. ص: 51) وهذا يعني في نظرنا أن العلوم البحثية وإن كانت مُعتمدةً في الغالب بحقائقها، فإنها، بين الحين والآخر، تكون في حاجة ماسة إلى تعديل أو تغيير فيها، إذا ما تم الكشف عن معطيات مُسْتَحَدَّة.

1 - برتراند راسل Bertrand Russel ”النظرية العلمية“. ترجمة: د. عثمان نويه. مراجعة: إبراهيم حلمي عبد الرحمن. الطبعة الأولى. دار المدى للثقافة والنشر. بغداد. 2008. ص: 11.
 2 - برتراند راسل Bertrand Russel ”النظرية العلمية“. المرجع السابق ص: 11.
 3 - النظرية العلمية. برتراند راسل Bertrand Russell. مرجع مذكور ص: 51.

وفيما يتعلّق دائماً بتوسيع النّظرة لمفهوم العلم وأنماطه، نجد بعض التّعرّيفات المعاصرة التي ينبغي أن تؤخذ بعين الاعتبار، لأنّها تنتقل بعد التّعرّيف إلى التّمييز بين عدد من المقولات العلمية، كل حقل منها تحدُّد خصوصيّاته ومجالاتُ اشتغاله، دون أن يُلغى ذلك بعض علامات التّماضي القائمة بين هذه المقولات.

في هذا الصدد يرى الباحث جان بول توماس - J. P. Tomas - على مبادرات ذهنية تعمل جاهدة لبلوغ نتائج معرفية ثابتة وراسخة، وقد اعتمد في هذا التّعرّيف على شبه اتفاق، بربّ في عدد من الاتجاهات الفلسفية عند حماوا لاتها تحديد مفهوم العلم. يُذكّر منها على الخصوص ما قام به قدّيماً أفالاطون في جمهوريته عندما قارن بين مفهوم العلم ومفهوم الرأي، فوجّد أن الرأي متغيّر، ولذا تبقى علاقته قائمة على الدوام بما هو مظهري، أي ذلك الذي نعتقده أو ندركه ونبدي حوله رأينا، في حين أن العلم دالٌّ مباشراً على المعرفة في أرقى مستوياتها، لأنّه يوصل غالباً إلى ما يُعتبر حقيقة واقعية. مكانة العلم إذن مختلفة في نظر هذا الفيلسوف عن وجهات النظر الشخصية وكذا عن المعتقدات وال المسلمين، أو كل ما يأتي في سياق الشائعات التي يحكمها الاختلاف.⁴

يشير توماس بعد هذا إلى أن الإحالة إلى المفاهيم العامة للعلم التي يقصد بها علوماً مختلفة المستويات، قد لا تكون دالة على تلك القوّة الإثباتية التي يتميّز بها الفكر البشري، على غرار ما نجده مثلاً في حقلِ الرياضيات والمنطق. وهذه إشارة مهمّة في نظرنا، لأنّها دالة على أن مختلف العلوم التي يمكن أن تتحدّث عنها أو تنجّي إليها ليست بالضرورة كلّها متساوية في درجات قوتها العلمية، فإذا كانت الرياضيات ومعها المنطق يمثلان مستوىين علميين راقيين، فإن علوماً أخرى قد لا تبلغ هذا السقف بالضرورة. هذا ما جعل توماس يلّجأ إلى ذلك التقسيم الذي يميّز بين ثلاثة حقول علمية تختلف في درجات علميتها وقوتها الإثباتية وهي كالتالي⁵:

– الحقل الأول يختص بمجالِيِّ الرياضيات والمنطق باعتبارهما يمثلان أعلى درجة في الإقناع والإثبات العقلي.

4 - Voir l'article suivant Jean Paul Tomas.: **Notion de Science:** encyclopedie Universalis <https://www.universalis.fr/encyclopedie>

5 - Jean Paul Tomas - **Notion de Science:** Encyclopedie Universalis.

وبخصوص الحقل الثالث الخاص بالهيرمنوطيقا والاتجاه الظاهري نجّيل إلى مقال الكاتب: تيري إجلتون: ”الظاهريّة والهيرمنوطيقا ونظرية التلقّي“ ترجمة محمد الخطابي. مجلة علامات العدد الثالث منشور الكترونياً بتاريخ 13 غشت 2020. (دون ترقيم الصفحات). ولمتابعة تعريفات الهيرمنوطيقا تاريجيا عند عدد من الباحثين في هذا المجال التأويلي نجّيل إلى كتاب: ”عادل مصطفى“ فهم الفهم مدخل إلى الهيرمنوطيقا نظرية التأويل من أفالاطون إلى جادامير“. مصر . مرايا الكتاب ورؤية للنشر والتوزيع. القاهرة الطبعة الأولى، 2007. يُنظر على الخصوص إلى ما ورد في الصفحات التالية: 66 ، 69 ، 72 ، 397 ، 399 ، 409.

- الحقل الثاني يُنَسَّب إلى العلوم التجريبية ومنها الفيزياء والكيمياء والبيولوجيا، فكلها تعتمد على التجارب والوصف والمعاينة للظواهر من أجل تحديد خصائصها ووظائفها وتفاعلاتها وتحصيل نتائج تلك التفاعلات من خلال وضع النظريات العلمية.

- الحقل الثالث خاص بكل ما يندرج في المجال الهيرمنوطيقي (أي التأويلي) المتجه نحو مجالات مختلفة ذات طبيعة نصية وظواهرية وكل ما هو رمزي أو إيحائي مما يكون في حاجة إلى التفسير والفهم أو تأويل، وأغلب مكونات هذا الحقل لها علاقة بالقضايا الإنسانية.

السؤال المطروح هنا: أين يتموقع النقد الأدبي ضمن تلك المقول الثلاثة؟ هل هو في منزلة حقل واحد منها؟ أم أنه يتتقى من مجموعها ما يلائم؟ وإلى أي حد تكون علامات العلم ملحوظة فيه أم أن منظوراته تمضي في اتجاهات مغايرة؟

إن الإجابة عن هذه الأسئلة ليست سهلة التحصيل، إلا إذا عرجنا على فهم ومعاينة طبيعة الموضوع الذي يشتغل عليه النقد الأدبي في تحليلاته للنصوص، هذا الموضوعطبعاً هو الأدب نفسه، ونعلم أنه ليس مادة ملموسة ولا هو ظاهرة قابلة بسهولة للفحص الدقيق واستخلاص ما هو يقيني، ومعنى آخر ليس ظاهرة مطروحة على الدوام لأن تُعالج بصراحتها علمية؟ وبحكم أن الأدب يطغى فيه العنصر التخييلي، فإن مهمة الناقد لن تكون بسيطة، ذلك أن مواجهة العناصر الاستعاراتية والرمزية والإيحائية والكتابية والمجازية في الأدب، غالباً ما تُبقي نتائج التحليل في حدود التأويلات الترجيحية.

هذا لا يعني مع ذلك أن النقد الأدبي لا يمكن أن يتسلح بمختلف العلوم لتقرير القراء والمهتمين من استيعاب بنيات وحيل الأدب ومدلولاته الداخلية، الاستعاراتية والكتابية والرمزية. ومعلوم، من جهة أخرى، أن الأدب مجال قد أحاط كيانه منذ القدم إلى يومنا هذا، بعلوم مختلفة: علوم النحو والبلاغة واللسانيات وعلم التاريخ وعلم الاجتماع وعلم النفس دون أن يغفل نقاؤده عن استثمار خاصية الإنقاذه المنطقي والهجاجي لكي يثبتوا للمتلقين أنهم بلغوا قسطاً من الحقيقة في تحليلاتهم للنصوص الأدبية وليس إلى الحقائق المطلقة. وهذا ما سنحاول توسيع التحليل فيه ضمن القسم الأخير من هذه الدراسة.

العلاقة المبكرة بين العلم والنقد الأدبي

يبدو أن كل من يريد البحث في علاقة النقد الأدبي بالعلم، عليه أولاً أن يشير إلى بعض الدراسات التي ظهرت في أواخر القرن التاسع عشر حين تأثر عدد من نقاد الأدب بفلسفات داعية إلى الحرص على التعامل مع الفنون، ومنها الأدب، بإجراءات علمية تعزز مصداقية نتائج التحليل. ومن النقاد البارزين الذين رسموا معالم المنهج الأدبي

العلمي نذكر في مقدمتهم الباحث الفرنسي هيبيوليت تين Hippolyte Taine الذي تأثر من سبقه من النقاد الداعين للحرص على الموضوعية في دراسة الأعمال الأدبية ومنهم على سبيل المثال مدام دو ستايل Madame De Staael التي كانت من بين من مهد لربط الأدب بالواقع التاريخي والاجتماعي حرصاً على ممارسة التحليل الموضوعي، وقد تبلور هذا الاتجاه بصورة أوضح عند هيبيوليت تين، الذي نظر إلى المصنفات الإنسانية على أنها ظواهر واقعية وأعمال يلزم تبيان خصائصها والبحث في دواعيها، وتفسير مدلولاتها، واتجاه بجرأة أقوى يجعل المنظور العلمي التاريخي القريب من التجريب نبراساً لاستيعاب طبيعة الأدب وارتباطه بالبيئة والعرق والزمن، تماماً كما يفعل عالم النبات حين يميز، من خلال معاييراته، بين خصوصيات وأصناف النباتات⁶، وقد رسم ”تين“ مالما تصوره في هذا الاتجاه النقدي الذي يرى أنه منهج معاصر شَرَع في إسناط العلوم المعنوية، وخاصة التbagات الإنسانية، وكل ما له علاقة بالفنون، وبذلك تصبح هذه عبارة عن وقائع يمكن تعينُ خصائصها والبحث في دواعي ظهورها⁷..

على أن بعض الانتقادات التي وجّهت لتصور تين لاحظت أن الهدف الأسمى من تعامله العلمي مع الظاهرة الأدبية لم يقف عند حدود نتائج المعاينة والاستنتاج، فبحكم تشبع هذا الناقد أيضاً بفلسفتي باروخ سبينوزا وفريديريش هيكل، لكونهما معاً يجعلان حقائق الأشياء والظواهر العيانية مرجعاً مثالياً، لذا بدا ”تين“ مُقتناً بِإمكانيَّة أن يقودهُ العُلم بالظواهر، ومنها الإبداع الأدبي، نحو حقائقها الجوهرية. وأبرزَ مثالاً على ذلك عنده محاولة إرجاع كل حقيقة إبداعية إلى جوهر افتراضي، وقد جلب عليه هذا انتقاداً حاداً، لكونه أَبْعَدَ بحثه عن العلم عندما أوصلتَه هذه الخطوة للتتحول نحو ما سماه الملوكات الرئيسية، وهذه علامة على هيمنة الإجراءات الخدسيَّة والانطباعية⁸، كما أن اعتقاد ”تين“ بأن العرق مَسْؤُلٌ عن انشاق الموهبة الإبداعية، سيبعده عن كل ما هو مُثبت بالدلائل العيانية والمنطقية. وقد واجهتُ أفكارَ تين هذه، انتقاداتٌ تمضي في هذا الاتجاه من قبل من ساهموا في تنشئة النقد العلمي، ونذكر منهم على المخصوص بالباحث: إميل هيينكويين Emile Hennequin الذي رأى أن فرضية الملكة الإبداعية التي جاءت عند هيبيوليت تين مُرتبطة بالمؤثرات العرقية، وإذا ما اعتُبر هذا محتملاً، فإن نقاء الجنس

6 - النقد الأدبي. تأليف: كارلوني وفيللو. ترجمة: كيتي سالم، مراجعة: جورج سالم. منشورات عويدات. بيروت - باريس. الطبعة: الثانية: 1980. ص: 46 - 49. وللتوسيع النسبي حول منهجية النقد العلمي عند هيبيوليت تين يتم الرجوع إلى كتابنا: ”الفكر النقدي الأدبي العاشر مناهج ونظريات وموافق“ تأثُّر: المؤلف. مطبعة أنفو برانت. فاس. المغرب، الطبعة الثانية. 2012. ص: 46 - 52.

7 - Gérard Delfau et Anne Roche: *Histoire Littéraire et Interprétation du fait Littéraire*. Seuil . 1977. p : 56.

8 - كارلوني وفيللو : ”النقد الأدبي“. ترجمة: كيتي سالم. مذكور سابقاً. ص: 51 - 52.

من الصعب إثباته لأن الأجناس في نظره دائمة الالتحالط، وبذلك تَبَطُّل فَرْضيَّة “تين”. كما يرى هيكلوين أن الأدب يَلَزُم أن يُنَسَّب إلى تأثير اللغة وليس إلى مفعول العرق. ومعنى ذلك أن التأثير الذي يمكن أن يُسَاهم في تكوين ملكة أي مُبدع كان، سيتوم عن طريق فاعليَّة النصوص الإبداعية الموجودة سابقاً. والملكة الإبداعية في هذه الحالة سيتولى البحث فيها علُّ النفس الفسيولوجي.⁹

دور العلوم البحثية في الممارسات النقدية

تبين لنا، في كل ما سبق، أن النقد الأدبي بالرغم من نسبة بلوغه للحقائق، فإنه يستفيد في تطبيقاته من معظم ما أَسَسَتْ عليه مختلف العلوم عملياتها الإجرائية والاستقرائية والاستنتاجية والتنظيرية. والمفروض في النقد الأدبي أن يُمارس الإقناع والإثبات والإحالة في تضاعيف تحليلاته، والإقناع والإثبات موجودان في الحقل المعرفي الموصوف بالعلوم المجردة التي يلتقي فيها المنطق بالرهان الرياضي، فهما معرفتان متداخلتان كما ورد في الدراسات التي تناولت العلاقة بينهما، وخاصة في نطاق ما يسمى النظرية اللوجستية logistic theory التي يرى مُنظروها أن الرياضيات البحثية تتعمى إلى المنطق الصوري وتمثل فيه جزءاً وامتداداً ولا تشتمل الرياضيات، تبعاً لذلك على أي شيء آخر خارج عن هذا المنطق.¹⁰

وهذا يعني في نظرنا أن توظيف التحليل المنطقي في الدراسات النقدية الأدبية لا يتأي كثيراً عن التفعيل الرياضي ضمن المنطقي. ونجد مثلاً بارزاً على ذلك في النقد التحليلي المنطقي الاحتمالي ضمن كتاب كلود بريمون Claude Bremond بعنوان: “منطق الحكى logique du récit” وقد رکز فيه على: ((إمكانية وصف الشبكة التامة للاختيارات المنطقية المتاحة لراو ما، عند أي نقطة من نقط حكيه، لكي يُتمَّم القصة المبدوءة)).¹¹ (بريمون. ص: 7)، وهذه دراسة علمية منطقية واضحة العالم غرضها الأساسي تشييد علم منطقي عام للبنية السردية كي فيما كان نوعها معتمدة على المسابقات واحتمالات النتائج. الواقع أن كلود بريمون صرح بأنه ساهم في تطوير علم

9 - Emile Hennequin *La critique Scientifique.. Libraires- Editeurs. Troisième Edition. PARIS.1888.*
p : 94- 95, 96 – 97, // 102. == .

وللتوضيـع في مدى مُسـاـهمـةـ العلمـ فيـ النـقـدـ الأـدـبـيـ عـنـ دـيـنـ Taineـ وـ بـرـونـتـيـerـ ، باـعـتمـادـ منـظـورـ هـرـبـرـتـ سـيـنـسـرـ، يـمـكـنـ الرـجـوعـ إـلـىـ الـدـرـاسـةـ التـحـلـيلـيـةـ التـالـيـةـ:

- Marie Geuthmuller «Herbert Spencer et La critique Scientifique, Taine, Hennequin, Bruntière. Arts et Savoirs [en ligne],4 1 2014, mis en ligne le 15 mai 2014, consulté le 20 avril 2019.URL : <http://journals.openedition.org/aes/286>; DOI : 10.4000/aes.286 . p : 94 – 95 , 96

– محمد ثابت الفندي: ”أصول المنطق الرياضي“ . الطبعه الأولى . دار النهضة العربية للطباعة والنشر . بيروت . 100 ص: 1972

11 - Claude Bremond : *Logique du Récit*. Seuil.1973. p :7

منطقى للسرد اعتماداً على من سبقه في تشيد هذا الاتجاه الوصفي والمنطقى من الباحثين الشكلانيين الروس وخاصة فلاديمير بروب V. Propp: ”في كتابه: ”مورفولوجيا الحكى¹². Morphologie du conte“.

إن الاندماج الحالى بين علمي المنطق والرياضيات من منظور النظرية اللوجستية المُشار إليها سابقاً، يجعلنا نهتم بالدور الذى يقوم به أحد فروع العلم الرياضي وهو الإحصاء الذى تم استئماره في الدراسات النقدية الأسلوبية. وقد كان لنا اهتمام مبكر متعلق بأهمية النتائج التي يمكن للناقد الأدبى أن يبلغها من خلال الإحصاء النوعي والمقارنة الكمية المتعلقة بتعدد الأساليب المعايشة في حضن الأعمال الروائية المتعددة الشخصيات وزوايا النظر والانتمامات الاجتماعية، وما يرز عن ذلك من قدرة الإحصاء على تمكين الناقد من التمييز مثلاً بين الروايات الحوارية، التي تتعدد فيها الخامات الأسلوبية، والروايات المنولوجية التي تمضي في نوعية أسلوبية واحدة، ففي الروايات الأولى المتعددة الشخصيات تتباين الأساليب وتحتمل الحوار وتختلف الموقف، أما في الروايات المنولوجية فتبهرُ الهيمنة الأسلوبية الواحدة للسارد، رغم وجود عدد من الشخصيات، مما يعني أن الرواية ذات وجهة نظرٍ أحادية¹³. وقد مثلَ البحث في العالم العربي حول هذا الموضوع الإحصائي والأسلوبى الباحث المصري سعد مصلوح، حين خصص كتابه: ”الأسلوب دراسة لغوية إحصائية“¹⁴ للوقوف على التباينات الأسلوبية الخاصة في روایتين عريتين، معتمداً في بحثه على تطبيق إحصائي لمعادلة أسلوبية، ذكر أنها كانت من ابتكار ناقد ألماني يدعى (أ. بوزيمان A. Buseman) منذ سنة 1925 واستنتج أن إحدى الروايات لا تمضي على و蒂رة أسلوبية واحدة، مما يدل في نظره، على أن المؤلف تعمّد تغيير الأساليب ليجعل لكل شخصية في الرواية ما يناسبها من التعبير، بينما اعتبر الرواية الملزمة بوتيرة أسلوبية واحدة تُرهنُ أن المؤلف يُهيمن بضماته اللغوية على جميع شخصيات روايته. وقد تبين لنا أن سعد مصلوح كان ميالاً لقيمة تعدد الأساليب، لأنها في تصوّره علامه على منح كل شخصية ما يناسبها من التعبير عن نفسها ومواقفها، وهذا ما اعتبره مزية في الإبداع الروائي، فالمؤلف الحق في نظره لا يتحدث نيابة عن شخصياته الروائية¹⁵.

12 - Ibid : p : 8.

13 - عالجنا سابقاً هنا الموضوع عند تقديم نموذج أسلوبى إحصائى في كتابنا: ”أسلوبية الرواية مدخل نظرى“ تحت العنوان الفرعى التالي: ”نموذج إحصائى للأسلوب الروائى فى العالم العربى“. صدر الكتاب ضمن منشورات دراسات سال (دراسات سيميائية أدبية لسانية). مطبعة النجاح الجديدة. البيضاء. 1989 ص: 29 – 31

14 - صدر كتاب: ”الأسlovية دراسة لغوية إحصائية“ لـ د. سعد مصلوح، عن دار الفكر العربي القاهرة مصر في طبعته الثانية المعتمدة لدينا سنة: 1984.

15 - د. سعد مصلوح : ”الأسlovية دراسة لغوية إحصائية“. مذكور سابقاً. ص: 108 – 109.

كل ما ذكرناه بخصوص المجال العلمي للمنطق والرياضيات يبين بالملموس أن الدراسات النقدية الأدبية تستفيد من أكثر المعارف تجريدا رغم أن موضوعات بحثها تنتهي إلى الفنون ذات الطبيعة التخييلية. لذا حين يتقلد الناقد مهنته في هذا المجال يفترض أن لا يكتفي بخطاب تلخیصي للنص ولا بصياغة أدبية ثانية له، ولكن بتحليله عالم معرفي ومنهجي يتعقّل أوليا بنائه ويهدّي السبيل لبلوغ نتائج التحليل في مسار إقناعي وليس في نزهه تسليمة هاربة من مهمتها الأصلية.

المعاينة والتقطير السيميائي في النقد الأدبي

معلوم أن الاتجاه البنوي والسيميائي في معاينة النصوص الأدبية وتحليلها، كانت غايتها الأساسية هي تحويل الممارسة النقدية إلى مبادرة علمية. يدل على ذلك، اعتبار النصوص ظاهرة لسانية قابلة للفحص والمعاينة ما دامت تمثل مجموعة وحدات متشابكة داخل بناء كلٍّ، ولا تمتلك أيٌّ وحدة في هذا البناء دوراًها ولا مَدْلُولٍ لها إلا ببراءة وجودها المترافق مع جميع الوحدات الماثلة في النص، وما يعزز الهدف العلمي في هذا الاتجاه هو حصر حدود التحليل في المعاينة وإبراز الخصوصيات والوظائف المنجزة في البنية الصيغية، والنظر إلى هذه البنية باعتبارها كلاً شمولياً قائماً بما فيه من وحدات، لا بما يمكن أن يربطها بحياة المؤلف ولا بما يجري في الواقع السوسيولوجي أو النفسي. التعامل إذن مع موضوع البحث في هذا المجال البنوي السيميائي يبدو لنا شبهاً بتعامل الباحثين في نطاق العلوم التجريبية، مع الظواهر الكيميائية والفيزيائية أو البيولوجية، وذلك حصرياً من حيث الملاحظة والفحص والاستنتاج بغية تحديد طبيعة الظواهر والعلاقات القائمة بينها وخصوصيات تكوينها ووظائفها ومدلولاتها، والغاية من وراء ذلك هي بناء تصوّر شامل للظواهر الصيغية والعمل بعد ذلك على تحويله إلى معرفة تنظيرية. هذا ما حققه مبكراً الشكلاني فلاديمير بروب V. Propp . فيما اعتبره بنية عامة للحكايات العجيبة بمتالياتها الوظيفية ودلائلها الداخلية¹⁶.

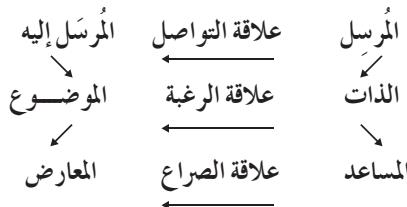
وحيث نبحث فيما أثارته الشكلانية والبنيوية عبر تاريخ النقد الأدبي نجد، في نطاق المعاينة الدقيقة للوظائف اللغوية، ما قام به رومان جاكوبسون عند استخلاصه لتلك الوظائف الست التي اعتبرت تصوراً نظرياً عاماً لكل خطاب لغوي، سواء كان شعراً أم نثراً، بحيث تتحدد طبيعة الخطاب وسماته وفق نسبة حضور كل وظيفة فيه

16 - Claude Bremond: *Logique du Récit*. Seuil.1973. p:130.

ولتتوسّع في هذا الجانب: يمكن الرجوع إلى كتابنا: "بنية النص السردي من منظور النقد الأدبي". المركز الثقافي العربي للطباعة والنشر والتوزيع. الطبعة الأولى. بيروت. 1991. ص: 25 – 28.

من الوظائف التالية: الوظيفة المرجعية والتعبيرية والإفهامية والانتباهية، ثم الميالسانية (= التنسين اللساني)، وأخيراً الوظيفة الشعرية (= الإنسانية)¹⁷، وقد تم استخلاص تلك الوظائف بواسطة معاينة العلامات والوظائف التعبيرية المختلفة.

نجد أيضاً من بين الاتجاهات النقدية والنظيرية، ما كان يعتمد على علم اللسانيات عند دو سوسور De Saussure الذي شكل قاعدة أساسية في ممارسة النقد البنوي والسيمائي. وقد مثل هذا الإتجاه الباحث الفرنسي أ. ج. غريماس A. J GREIMAS الذي تأثر أيضاً بطلاقة علم السرد الشكلاوي عند فلاديمير بروب. غير أن غريماس أحدث في المجال البنوي والسيمائي طفرة معرفية وعلمية مُتقدمة عما سبق أن أخبره الشكلانيون والبنيويون. تجسدت في طموحه لوضع علم عام للبنيات السردية، وهذا ما تحقق لديه بصورة بارزة، حين مهد لصياغة النموذج العاملى بالتمييز بين الجانب الوظيفي والجانب الوصفي في كل بنية سردية، مع التأكيد بأن العلاقة بين الجانبين أساسية في تشيد العالم السيمائي ابتداءً من أبسط بنية مشهدية ممكنة، شريطة أن تحضر فيها ذاتٌ فاعلة وموضع يقع عليه الفعل¹⁸. ولكي يُشيد غريماس ما يسمى النموذج العاملى الشمولي الذي يتتجاوز مشهدية الجملة وينسحب على كل بنية سردية ممكنة، كان لا بد أن يُصرح بأنه اعتمد في ذلك على تلك المحاولة التجريدية التي قام بها سابقاً الشكلاوي فلاديمير بروب الذي حدد تلك الوظائف العامة التي كانت تقوم عليها كل الحكايات الروسية العجيبة، وما فعله غريماس بعد ذلك هو تعليم النموذج العاملى التجريدي على جميع المفظات والمنظومات السردية وكل الخطابات المشهدية الممكنة، فجاء هذا النموذج العاملى مُتضمناً، في تصوره كما هو معروض، للعوامل التالية مع تحديد نوعية العلاقات التي تربط بين كل العوامل:



17 - رومان جاكبسون: "قضايا الشعرية". ترجمة مبارك حنون و محمد الولي، دار تقال للنشر. 1988. ص: 29. وانظر أيضاً كتاب: إيمار هولينشتاين: "رومأن جاكبسون أو البنية الظاهرةية" .. ترجمة عبد الجليل الأزدي. منشورات تانسيفت. ط: 1 1999. ص: 122.

18 - A . J Grimas : *Sémantique Structurale, Recherche de Méthode*.France Larosse. Paris. 1966.p :172 ,175.

تبين في هذا النموذج العاملِي عددَ العوامل، وهي كُما نرى ستةً: الذات والموضع، المساعد، والعارض، ثم المرسل، والمُرسَل إليه. وكُلها تمثل البنية المجردة والميّتا-لسانية للنموذج الذي يشتمل أيضاً في بنائه على نوعية العلاقة بين كل زوجين من العوامل، وهي ثلاثة علاقات، كما هو ماثل في الخطاطة أعلاه:

- علاقة الرغبة، وهي قائمة بين الذات والموضع.
- علاقة الصراع، وهي قائمة بين المساعد والعارض.
- علاقة التواصل، وهي قائمة بين المرسل والمُرسَل إليه.

ونرى أن هذه العلاقة الأخيرة في حاجة للتوضيح، وقد قدمه غريماس بالفعل حين رأى أن كل ذات راغبة في موضوع ما، لابد أن يكون وراءها وازعٌ أو حافزٌ افتراضي سماه مُرسلاً، يَحْثُ الذات على أن ترغب في موضوع ما¹⁹. ونقترح هنا مثالاً "وازع الحفاظ على النسل" الذي من شأنه أن يَحْثُ الذات على الرغبة في الرفيق الدائم، والرفيق يُمثل في هذه الحالة الموضوع المرغوب فيه. أما المرسل إليه فيمكن أن يُغيّر عنه بفرحة الوالدين أو بالاستقبال الترحابي للجماعة البشرية التي تنتهي إليها الذات المُحَقَّقة لرغباتها.

بقي أن نشير إلى أن تجسيد العوامل في النصوص السردية، يتجلّى في من سماهُم غريماس بالممثلين *acteurs*، وأن كل عامل يمكن أن يقوم بدوره مُمثل أو أكثر، كما أن كل مُمثل يمكن أن يؤدي دور عامل أو أكثر، وهذه الحالة الأخيرة تحدث حين يتم تمثيل لعامل محدد خلال فترة سردية، ثم يتّقدّل بعدها إلى تمثيل عامل مغاير، كأن ينتقل على سبيل المثال من ممثل للعامل الذات إلى مُمثل يُعارض هذه الذات. كل هذا يُحدّث نوعاً من التعقيد في التمييز بين العوامل والممثلين.

ونشير بعد هذا إلى أن حرص الساردين على الدقة في البناء الحكائي يُسهّل نقدياً دراسة العلاقات والانتماءات العاملية للممثلين، وبذلك يمكن لكل ناقد في السرد أن يتحقق إنجازاً علمياً دقيقاً ومنطقياً في تحليل البنيات السردية ومسارها الدلالي. ونرى أن معانينة وتحليل النصوص المماثلة لبعض إجراءات الفحص التجاري هي التي مكتت غريماس من استنتاج وبناء النموذج العاملِي، وفي ما يخص العلاقة بين العوامل والممثلين، فهي تمثل نظرياً التركيبة التي تُبني عليها البرامُج السردية في نص حكائي، وما يحصل فيه من تفاعلات وتغيرات انطلاقاً من بدايته إلى نهايته²⁰.

19 - Ibid. p : 61.

20 - النموذج العاملِي عند غريماس مجال أساسى لإبراز الدينامية السيميائية في جميع أنواع الأشكال السردية، وفيه ينشأ تفاعل مُزدوج: الأول يحدّث بين العوامل المختلفة والثاني يجري بين الممثلين حسب قراتهم أو تمثيلهم لأحد العوامل، وما ينشأ عن ذلك من تآزر أو صراع. وقد فصلنا القول عن هذا التفاعل بين العوامل والممثلين في كتابنا "بنية النص السردي من منظور النقد الأدبي". المركز الثقافي العربي. الطبعة الثالثة. الدار البيضاء. 2000. ص: 35-37.

يمثل النموذج العامل في عند غريماس كما رأينا نظرية علمية مجردة، تهتم بالحلل السيميائي الدلالي المتعلق بكل ما ينتمي للبنية السردية. وقد حصرنا الاهتمام بالبنية والعوامل التي تقوم عليها الأعمال السردية، وما يكون للعلاقات القائمة بينها وبين الممثلين، في سياق البرنامج السردي، من متغيرات ودلالات. والداعي إلى هذا الحصر عائد إلى أن ربط التحليلات بما هو خارج عن النصوص سيوقف النقاد على قضايا وظواهر وآراء وإيديولوجيات قد تكون عصية على إخضاعها لتلك الصراحة المعرفية والمنطقية والعلمية التي رأيناها في ما قدمناه سابقاً، علماً بأن المنهج السيميائي عند غريماس تطور فيما بعد وأصبح مؤهلاً لأن يكون وسيلة لتحليل جميع القضايا والظواهر الحاملة للرغبات والمواصفات الاجتماعية والصراع والتواصل والاختلاف وجهات النظر والأهواء²¹. ولا شك أن الممارسة المعرفية للنقد الأدبي مع هذا المظور المفتوح على ما هو خارج النص، ستتراجع إلى حد ما عن صرامتها العلمية عند التحول إلى تفعيل التأويلات ووجهات النظر، مما سيجعل التحليلات النقدية ونتائجها تبقى في درجة ما من النسبية المعرفية، ومن بين أن التعامل النصوص المنشورة بالأساليب الاستعاراتية وكل أشكال التخييل الرمزي، سيقود النقاد حتماً في تحليلاتهم نحو الحاجاج أكثر من المنطق، وصوب النسبية في الآراء التأويلية أكثر من تأكيد الحقائق.

منظور الحدس العقلي في النقد الأدبي

إن مفهوم الإتجاه الفينومينولوجي يستلزم عند الفيلسوف النمساوي إدموند هوسيل Edmund Husserl، معاينة وفحص جميع أنواع الظواهر من أجل تحقيق تنتائج المنظور الحدسي العقلي²² الذي من شأنه أن يرقى بعيداً إلى حد ما عن الحدس الحسي للظواهر التي نقوم بمعايتها، وتنشأ عن ذلك مثلاً ذهنية تُعدُّ استيعاباً خاصاً لتلك الظواهر. النتيجة مع كل هذا البحث المعرفي تبقى دائماً في إطار الخاصية الظاهرة التي تستوعبها الذوات بحدسها العقلي، أما حقيقة الظواهر في حد ذاتها فستبقى عليها بعض علامات الاستفهام، ونستنتج من هذا أن الفلسفة الفينومينولوجية تتشبث بالوعي النسبي للظواهر وليس بوعي مطلق لها. مع كل ذلك لا يغادر البحث الفينومينولوجي الصفة العلمية كلياً، لأنَّه عملياً يطبق، كما أشرنا، بعض آليات العلم التجاري مثل المعاينة

21 - سعيد بوغيطة. "المرجعية المعرفية للسيميائيات السردية جريماس نموذجاً". مقال وارد بالعربية ضمن الصحيفة العالمية التالية: Semat An International Journal . العدد: 2. ص: 51. انظر ما ورد تحت العنوان الفرعي التالي : ترکيبة سردية. المقال منشور بتاريخ: 1 ماي 2013، على الموقع التالي:

<http://dk.doi.org/10.12785/semat/010105>

22 - إدموند هوسيل "فكرة الفينومينولوجيا..." . ترجمة: فتحي إنقره. مركز دراسات الوحدة العربية. الطبعة الأولى. بيروت. 2007. انظر على الأخص ما ورد في الثابت التعريفية الذي وضعه المترجم في نهاية الكتاب وخاصة ما يتعلق بتعريف "الظاهرة" وكذا مصطلح "المحايثة" حسب تصور هوسيل. ص: 130.

والفحص والاستنتاج²³، وهذا ما يجعل المبادرات التحليلية تكتسب صفة الموضوعية، مع احتفاظها في نفس الوقت بصفة البعد النسبي عن الحقائق التامة للموجودات، لأن بعض الاستخلاصات تقوم عند الباحث على الحدس الذي يبلغ في نفس الآن درجة ما من الوعي والصدق والإمكان²⁴، وهذا ما جعل المستوى المعرفي في الاتجاه الظاهري يَطرح السؤال بحدة حول مدى مطابقة معرفة الذات المحصورة في المعيش النفسي لحقيقة الموضوعات الواقعية في حد ذاتها، وهذا ما جعل السؤال ذاته يصبح لغزاً، هذا اللغز تم التعبير عنه كما يلai:

((.. إن المعرفة، فيما هي عليه، معيشٌ نفسيٌ، إنها معرفة ذات عارفة تقوم بُقلَّاتها موضوعاتٌ معروفة. كيف للمعرفه الآن أن تتيقن من مُطابقتها لِلموضوعات المعروفة؟ .. كيف لها أن تتجاوز نفسها وأن تتعلق بموضوعاتها على وجه اليقين؟ إن مُثُول موضوعات المعرفة في المعرفة، والذي هو بالنسبة إلى الفكر الطبيعي أمرٌ بيَّن بنفسه، قد أصبح لُغرا.))²⁵ (هوسل ص: 52).

23 - نادية وهدان أحمد ابراهيم. "الظاهراتية وتغير مفهوم التجربة في التصوير المعاصر". يبحث منشور في مجلة العمارة والفنون، المجلد: 8 العدد: 41 سبتمبر 2023. صفحات المقال من 538 إلى 555. انتهت الباحثة في دراستها هذه إلى أهمية التقاء الحدس العقلي الذاتي القريب من المكانية بتوظيف بعض المعطيات التجريبية في الإتجاه الظاهراتي وإمكانية تطبيق هذا المطلوب في دراسة الفنون ومنها التصوير. انظر على الأخص ما ورد في الصفحة التالية : 539.

24 - عادل مصطفى. «فهم الفهم مدخل إلى الهرميونطيقا نظرية التأويل من أفلاطون إلى جادامير». مرايا الكتاب روؤية للنشر والتوزيع. الطبعة الأولى، 2007. ص: 161 - 163.

⁵² وسرل "فكرة الفينومينولوجيا". (مذكور سابقا). ص: 52.

ناقد موضوعاتي دعوة لتحرير هذا النقد من كل القيود هو جان ستاروبنسكي Jean Starobinski الذي اشتهر بتنوعه المعرفي ودعا للحرص على الدقة المنهجية وحضور وسائل التحليل، وانطلق بعد ذلك نحو ”التحرر التأملي“ من كل قيد حتى وإن كان منهجا²⁷. وهذا التصور هو بالذات ما عززته الفينومينولوجيا عند هوسرب، حين جعلت المعاينة الحدسية العقلية للظواهر تعلو على المعاينة الحسية لها. إذن فالعلم في النقد الموضوعاتي ينسجم مع المبادرات الذاتية التأمليّة والتأويلية.

التأويل الارتيابي والنقد الأدبي

ظهرت بوادر الارتباط، في نظر بول ريكور Paul Ricoeur، حول ما يتعلق باستخلاص المعاني والحقائق الاجتماعية وغيرها من الظواهر التي يعيّنها البشر، ومنها قضايا الكينونة والخطابات التوجيهية والإبداعية وبعض المعتقدات، نقول ظهرت علامات الارتباط مع ماركس ونيتشه، وفرويد، فجميعهم ساروا في اتجاه الشك في الظاهر المدرسة وتعريضة الأفكار المضليلة والادعاءات الباطلة وكشف إخفاء الحقائق الواقعية، وما قد يكون لذلك من أثر يتجلّى في انحراف الوعي بفعل التضليل، ففي المنظور الماركسي يكون الاستلااب دالاً على ضياع هوية الأفراد ووعيهم، وهذا يدعوه الدارس لاتخاذ موقف المُرتاب للبحث العميق عما يكون من وراء التضليل من تيهان، وهذا الاحتياط من شأنه أن يساعد على الاقتراب من الحقائق وليس بلوغها²⁸.

يرى ريكور، أن نيتش امتألًّا ارتياها حين كشف زيف بعض قيم التعظيم التي تُعلي من شأن الضعفاء عندما يؤثر عليهم ويجعلهم يفتخرن بوضعية فقرهم، والارتباط في هذه الحالة يستدعي الكشف مثلاً عن أن هؤلاء الضعفاء هم في وضعية استغلال يتم اخفاؤه عن وعيهم بتوظيف خطاب مَدْحِي مُزيف ليقبلوا بوضعهم كما هو على الدوام²⁹.

ويبدو أن ما جاء به فرويد أيضاً في مجال التحليل النفسي، وعلى الأخص ما يتعلق باللاشعور، قد أثار اهتمام ريكور بما يكون لذلك من تأثير على البحث عن الحقائق. الواقع أن مفهوم اللاشعور يدعو بالضرورة إلى اتخاذ حالة عالية من الاستفار الارتباطي عند قيام أي ناقد أو دارس بالبحث في الحقل النفسي والاجتماعي أو عند محاولة دراسة الواقع والوضعيات والخطابات التعبيرية والأدبية، فاستخلاص المعاني وال عبر ينبغي في

27 - جان ستاروبنسكي. ”النقد والأدب“. ترجمة: د. بدر القاسم. مراجعة: انطوان المقدسي. منشورات وزارة الثقافة والارشاد القومي. دمشق. 1976. ص: 23 - 24، 27 - 28.

28 - عادل مصطفى: فهم الفهم مدخل إلى الهيرميونطيقا: نظرية التأويل من أفلاطون إلى جادامير”. رؤية للنشر والتوزيع. الطبعة الأولى. 2007. ص: 440 - 443، 448 - 449.

29 - المرجع السابق. ص: 462 - 463

جميع الأحوال أن يُراعي أن عقل الإنسان ووعيه مرتبطان على الدوام بعوامل لاوعية، وهذا يتطلب كثيراً من الاحتياط الارتيابي كي لا تخدع الناقد والدارس تلك العلامات الظاهرة للعيان وتفوت عليهم فرصة كشف أسرار اللاشعور الخفية³⁰.

عند التأمل في الدافع الأساسي الذي جعل بول ريكور يولي هذا الاهتمام البالغ للخطوة الأولى التي يلزم أن يتخذها أي ناقد يريد البحث في الظواهر والنصوص، سنجد ذلك يعود إلى إصراره على اتخاذ مسافة ما عن هرمينوطيقا هوسرل، بالرغم من أنه اعتمدتها مبدئياً في تصوره التأويلي، كما اعتمدتني أيضاً نظريات التقلي التأويلية، لكنه لاحظ أنها أولت أهمية مفرطة لجعل الحدس الذاتي المثالي وسيلة موثوقة لبلوغ الحقائق. في هذا السياق يُحاول ريكور أن يجعل الذات الفاحصة بعيدة إلى حد ما عن ثقتها العفوية فيما تعاينه، بمعنى أن تتحلى بيقظة فكرية تأمليّة عالية، إلى حد الارتباط في كل ما يطل عليها لأول وهلة من دلالات ، عند مباشرة تحليل أي ظاهرة أو أي خطاب لغوي، خصوصاً إذا كان هذا الخطاب مسلحاً بالاستعارات والرموز.

يتبن لنا أن ريكور كان هدفه من الاهتمام عبداً الارتباط هو جعل نظريته التأويلية الظاهراتية تحتل منزلة قريبة فقط من الفحص العلمي للظواهر والخطابات، ما دامت نتائجها تبقى في حدود الرأي التأويلي، وهي لذلك لا تدعى بلوغ الحقائق المطلقة وإنما تبقى في نطاق التحصيل النسبي لها، كما أن الظاهراتية لا تشغله أيضاً بالبحث عن القصدية، فإذا كان الموضوع متعلقاً بمعاينة خطاب إبداعي، فإن علاقة المؤول به لا شأن لها. بمقاصدية مؤلف الخطاب، ولكن بالكيفية التي يتفاعل بها القارئ مع الخطاب الابداعي وما هي النتيجة التي تمكّن من تحصيلها؟³¹. أما فيما يتعلق بقيمة ومصداقية ناتج التفاعل التأويلي، فهذا سيكون مرهوناً في تصورنا بمستوى الإثباتات التي سيحاول بها المؤول إقناع قرائه.

تضيّحاتٌ مركزةٌ عنِّ العلم والنقد وما يفرضه الأدب

تبين لنا في هذه الدراسة أن استفادة النقد الأدبي من العلوم المختلفة لدعم تحليلاته ومناهجه، كانت أمراً سهلاً الإثبات بالنظر إلى الحضور الفعلي لكثير من علامات العلم ونظرياته في معظم الدراسات النقدية التحليلية للنصوص الأدبية، وما ينتج عن ذلك من

30 - "فهم الفهم مدخل إلى الهرمينوطيقا..." "مذكور". ص: 448 – 450.

31 - لمزيد من التوسيع في هذه الجانب، نحيل مجدداً على المرجع السابق: ص: 456 – 457. وانظر أيضاً إلى ما ورد عن وجود البعض على مسافة من كتابه وعن التقلي، وهذا ما يعزز استقلاليته، لكن ليس هناك مانع من أن يجد القارئ المؤول حضوره التفاعلي مع النص، وهذا ما يعبر عنه ريكور بالقطط الملازمة. انظر أيضاً المرجع التالي: النظرية التأوילية عبد ريكور. حسن بن حسن. نَشْرٌ: ج. ج. تنسيفت. الطبعة الأولى. 1992. ص: 46 – 47. وانظر بخصوص مصطلح الملازمة إلى ما ورد بشأنه في كتاب بول ريكور التالي: "من النص إلى الفعل". ترجمة محمد برادة وحسان بورقية. منشورات عين للدراسات والبحوث الإنسانية والاجتماعية. الطبعة الأولى: 2001. ص: 117 – 118.

خلاصات عامة في التنظير، كما رأينا في مثال الدراسات السردية. وقد جاء الاهتمام مركزاً على تأثير العلوم البحتة في نطاق الرياضيات والمنطق، وكذا توسيف بعض الإجراءات المتنمية للعلوم التجريبية في دراسة النصوص الأدبية، وركزنا أيضاً على الدور الذي كان لعلم اللسانيات وتأثيره في تطوير المناهج النقدية البنوية والسيميانية ودورهما الفعال في استيعاب معظم الأعمال السردية والأدبية على العموم. ونظراً لاتساع ثماذج الدراسات النقدية الأدبية التي تم إنجازها بمنهجيات متعددة مستقاة من علم التاريخ وعلم الاجتماع وعلم النفس فقد دل ذلك، من جهة أخرى، على أن العلوم الإنسانية كانت حاضرة بمختلف أنواعها ومستوياتها المعرفية، علماً بأننا اقتصرنا في هذا الجانب على الإشارة إلى أن الأدب، كان بالفعل مُواكِباً، منذ زمن بعيد، بترسانة من هذه العلوم الإنسانية التي تأسست على إثرها، بفعل قيمتها المعرفية جملةً من المناهج المتعددة وهي المنهج التاريخي، والسوسيولوجي والمنهج النفسي ثم الموضوعاتي، وقد كان ولا يزال لها دورٌ أساسي في تحليل الأعمال الأدبية واستيعاب بنياتها ومضمونها. ونشير إلى أن هذا الموضوع يحتاج إلى دراسات أوسع بكثير من المجال المحدود لهذا البحث الحالي³². وهناك سؤال أساسي ينبغي طرحه هنا وهو التالي: هل يمكن أن تتعادل نتائج تحليلات النقد الأدبي، مع مستوى نتائج تحليلات العلوم البحتة والتجريبية في مجالهما الخاص؟ نظن أن الدراسة قد أجابت عن هذا السؤال بشكل تقريري حين أشرنا فيها إلى اختلاف مستويات العلوم في العطاء والمصداقية، وهذا جانب متعلق بمدى الاقتراب من الحقائق أو البقاء بعيداً عنها. وإذا ما أردنا التأمل من جديد بشكل أوسع نذكر أولاً بأن العلوم البحتة وهي الرياضيات والمنطق، كانت ولا تزال في أعلى سلم الاقتراب من الحقائق والمصداقية لتلاءم نتائجها مع ما يقبله العقل والبداهة، لكن، لا ينبغي إغفال الاختلاف حول هذه النقطة وخاصة فيما يتعلق بالحساب الهندسي الذي قيل بأنه أحياناً صحيح نظرياً وخاطئ تطبيقياً، وهذا يُوجِدُ احتمالياً هاماً مناسبياً من الحقيقة في بعض العلوم البحتة.

رأينا أيضاً في متن الدراسة، تبعاً لما تحدث عنه الباحث جان بول توماس -J. P. Tomas، أن العلم دال على مبادرات ذهنية تعمل جاهدةً لبلوغ نتائج معرفية ثابتة وراسخة، وقد رتب العلوم التجريبية في المرتبة الثانية، لأنها أيضاً ذات مصداقية عالية

32 - للاطلاع على معظم النظريات المعرفية ودورها في تأسيس المناهج النقدية الأدبية يمكن الرجوع إلى الكاتبين التاليين:

- Jean yves Tadié *La critique littéraire au XX siècle*. Belfond. 1987.

- حميد لحمادي: "الفكر النقدي الأدبي المعاصر (مناهج ونظريات وموافق)". منشورات مشروع البحث النقدي ونظرية الترجمة كلية الآداب والعلوم الإنسانية ظهر المهاز (مشروع بروتارس). الطبعة الأولى: 2009. أما الطبعة الرابعة المحال عليها هنا، فهي منشورة من قبل المؤلف. سنة: 2018.

بعد الرياضيات والمنطق، غير ان العلوم التجريبية قد تفقد هي الأخرى ثبوتيتها، كما بینا مع برتراند راسل Bertrand Russell، وبذلك تحاول أن تتفادى بعض أخطائها. كل هذا يعني بوضوح أن العلوم البحثة والتجريبية تسیر من جهة، في واقع تحصیل الحقائق بنسبية معرفية عالیة، ولكنها في نفس الوقت لم تتحقق المعرفة العلمیة التامة أي ما يمكن اعتباره علماً مطلقاً. وهذا ما لا يُلتفت إليه عادة حينما تتم المقارنة بين قيمة العلم ومثيلها في مجال النقد الأدبي. وللأسف قد يتم الحكم من قبل البعض على أنه لا فائدة من الأدب ونقدہ، كما قد يُنظر إلى العلوم الإنسانية المتصلة بعلم النقد الأدبي على أنها ثانوية في حیاة الإنسان واهتماماته، في حين أن واقع الحال، ليس بهذا المنظور السلبي. وعند مواصلة الإيجابية على السؤال المتعلق بمستوى النتائج بين العلوم البحثة والتجريبية من جهة، ونتائج البحث في النقد الأدبي من جهة ثانية، نشعر أن هذا السؤال في حد ذاته يفقد تدریجياً أهميته، وذلك بسبب أن النقد الأدبي لم ينقطع في أية لحظة، وخاصة في الفترتين الحديثة والمعاصرة، عن الاستفادة من العلوم البحثة الرياضية والمنطقية، كما نراه يتبنى آليات التحليل والمعاينة المعتمدة في العلوم التجريبية، فضلاً عن اعتماد النقد الأدبي في التنظير والتحليل على العلوم الإنسانية المختلفة: التاريخية والاجتماعية والنفسانية والهيرميتوطيقية، وهذا السند العلمي كله يجعل النقد الأدبي متعمماً إلى العلم بصفته التجريدي والتجريبي، بالإضافة إلى العلوم الإنسانية. على أن ما يميزه بشكل ملحوظ المعلم، كونه ينخرط بقوّة في علم التأويل، أي في المجال الذي يحتضن الآراء ووجهات النظر والاحتمالات، ولذلك فيقدر ما يمتلك النقد الأدبي القدرة على البرهنة والإثبات، بقدر ما يُطوع زمام الكشف عن غوماض الاستعارات والرموز والأساطير الأدبية. وهذا ما جعل الباحث بول توamas يُوئِ النقد الأدبي، ضمنياً مع المجال التأويلي، المنزلة العلمية الثالثة، لأن حقل النتائج ذات الطبيعة النسبية ييدو أوسع فيه إلى حد ما من مجال الاقتراب من الحقائق. ونتأكّد هنا أن النقد الأدبي ليس غريباً لأصناف العلم بل هو حليفها ومساعدها ومشاركتها معرفياً وتأويلاً وانسانياً، وما يجعل النقد الأدبي متميزاً، هو تلك القدرة الفائقة على معاينة النصوص الاستعارية والرمزية تأملياً وارتيابياً من أجل الكشف عن أسرارها وخلق مناخ حواري حولها، علماً بأن النصوص الأدبية شديدة الارتباط بالإنسان وهواجسه وتطلعاته.

مراجع الإحالات النصية:

- برتراند راسل Bertrand Russell. **النظرة العلمية**. ترجمة: د. عثمان نويه. مراجعة: إبراهيم حلمي عبد الرحمن. بغداد العراق. دار المدى للثقافة، الطبعة الأولى. 2008.

- Claude Bremond, **Logique du Récit**, Frannce,Paris. Seuil 1973.

- إدموند هوسرل . ”فكرة الفينومينولوجيا“ .. ترجمة: فتحي إنقزو. مركز دراسات الوحدة العربية. الطبعة الأولى. بيروت ، لبنان . 2007.

مراجع دعم البحث:

- Jean Paul Tomas, **Notion de Science**: encyclopedie Universalis <https://www.universalis.fr/encyclopedie>

- تيري إجلتون: ”**الظاهراتية والهيرمينوطيقا ونظرية التلقي**“ ترجمة محمد الخطابي. مجلة علامات العدد الثالث منشور الكترونيا بتاريخ 13 غشت 2020.

- عادل مصطفى، ”**فهم الفهم مدخل إلى الهيرمينوطيقا نظرية التأويل من أفلاطون إلى جادامير**“ مصر . مرايا الكتاب ورؤية للنشر والتوزيع. القاهرة ، الطبعة الأولى، 2007.

- كارلوني وفيليتو ، **النقد الأدبي**. ترجمة: كيتي سالم، مراجعة: جورج سالم. منشورات عويدات. بيروت لبنان - باريس. الطبعة: الثانية: 1980.

- حميد لخداei، **الفكر النقدي الأدبي المعاصر مناهج ونظريات وموافق**“ المغرب نشره: المؤلف. مطبعة أنفو برانت. فاس ، الطبعة الثانية. 2012.

- Gérard Delfau et Anne Roche: **Histoire Littéraire et Interprétation du fait Littéraire**. Frannce, Seuil. 1977.

- Emile Hennequin ; **La critique Scientifique**, Frannce PARIS , Libraires-Editeurs. Troisième Edition..1988.

-Marie Geuthmuller, «**Herbert Spencer et La critique Scientifique**». Taine, Hennequin, Bruntière. Arts et Savoirs [en ligne],41 2014, mis en ligne le 15 mai 2014 ,consulté le 20 avril 2019.URL : <http://journals.openedition.org/aes/286>;DOI ;10.4000/aes.286 .

- محمد ثابت الفندي. **أصول المنطق الرياضي** بيروت لبنان . الطبعة الأولى. دار النهضة العربية للطباعة والنشر .. 1972.

1973 - Claude Bremond, **Logique du Récit**, Frannce, Paris. Seuil —

- حميد لخداei، **الرواية مدخل نظري**“ ... البيضاء. المغرب. منشورات دراسات سال (دراسات سيميائية أدبية لسانية).. 199

- سعد مصلوح ، **الأسلوبية دراسة لغوية إحصائية**. القاهرة. مصر دار الفكر العربي ، الطبعة الثانية، 1984.

- حميد لحمداني، ”بنية النص السردي من منظور النقد الأدبي“ . المركز الثقافي العربي للطباعة والنشر والتوزيع. بيروت. لبنان. الطبعة الأولى. 1991.
- رومان جاكبسون *قضايا الشعرية*. ترجمة مبارك حنون و محمد الوالي، المغرب دار تقال للنشر..1988.
- إلماز هولنستاين: ”*رومأن ياكوبسن أو البنية الظاهرة*“. ترجمة عبد الجليل الأزدي. المغرب منشورات تانسيفت. مراكش. ط: 1. 1999.
- A . J Grrimas : *Sémantique Structurale, Recherche de Méthode*. France Larosse. Paris. 1966
- برتراند راسل Bertrand Russell *النظرة العلمية*. ترجمة: د. عثمان نويه. مراجعة: إبراهيم حلمي عبد الرحمن. بغداد العراق. دار المدى للثقافة، الطبعة الأولى. 2008
- سعيد بو عيطة ”*المرجعية المعرفية للسيميانيات السردية* جريماس فودجا“. مقال وارد بالعربية ضمن الصحيفة العالمية التالية: Semat An International Journal . العمود: 2. منشور بتاريخ: 1 ماي 2013 ، على الموقع التالي : <http://dk.doi.org/10.12785/semat/010105>
- إدموند هوسرل . ”*فكرة الفينومينولوجيا*“. ترجمة: فتحي إنقزو لبنان. مركز دراسات الوحدة العربية. بيروت الطبعة الأولى. 2007.
- نادية وهدان أحمد ابراهيم ”*الظاهرة وتغير مفهوم التجريب في التصوير المعاصر*“ .. بحث منشور في مجلة العمارة والفنون، المجلد: 8 العدد: 41 سبتمبر 2023.
- عادل مصطفى، ”*فهم الفهم مدخل إلى الهيرميتوطيقا نظرية التأويل من أفلاطون إلى جادامير*“ . مصر . مرايا الكتاب و رؤية للنشر والتوزيع. القاهرة الطبعه الأولى، 2007.
- Roland Barthes : *Essais Critiques*. France, Edution du Seuil Paris, 1964.
- جان ستارو بانسكي، ”*النقد والأدب*“ ترجمة: د. بدر القاسم. مراجعة: انطوان المقدسي. منشورات وزارة الثقافة والإرشاد القومي. دمشق. 1976.
- حسن بن حسن: ”*النظرية التأويلية عند ريكور*“ المغرب، نُشر: ج. ج تنسيفت. مراكش الطبعة الأولى. 1992.
- بول ريكور: ”*من النص إلى الفعل*“ . ترجمة: محمد برادة وحسان بورقيبة. مصر. منشورات عين للدراسات والبحوث الإنسانية والاجتماعية القاهرة . الطبعه الأولى: 2001.
- Jean yves Tadié *La critique littéraire au XX siècle*. Belfond. 1987.

al-naẓariyya al-naqdiyya al-‘arabiyya: rihānāt al-infitāḥ wa-as’ilat al-taqīd Arab Critical Theory: The Stakes of Openness and the Questions of Systematization

النظريّة النّقديّة العربيّة: رهانات الانفتاح وأسئلة التّقعيد

محمد مساعدي

جامعة سيدني محمد بن عبد الله

الكلية المتعددة التخصصات – تازة

Abstract: The discussion of Arab critical theory resurfaces an unresolved debate concerning the means of realizing this intellectual project. Should we confine ourselves to exploring our heritage in search of the knowledge and methods that would enable us to build this scientific edifice in a way that respects our cultural specificities and preserves our authentic identity? Or does keeping pace with today’s civilizational and intellectual development require us to move beyond imitation and embrace the innovations of scientific and critical thought in order to produce theoretical and methodological frameworks that meet our aspirations? The first stance faces several challenges, foremost among them the following hermeneutic question: can we truly reflect on and understand the past—our heritage—individually of contemporary questions and today’s challenges in cultural development? And if we assume it is possible to begin from the questions of the past to interpret our heritage, would we not risk falling into the trap of imitation, repetition, and self-alienation? The second stance, in turn, overlooks one of the essential sources of human thought: the Arab-Islamic heritage, which played a vital role in the rise of the West across various domains, particularly in science. In light of these two perspectives, a third approach emerges—one that regards self-isolation and excessive openness to the other as two sides of the same coin. Neither produces genuine scientific knowledge; rather, both lead to a false kind of knowledge driven by unscientific attitudes and ideological biases. The path to true scholarship and the establishment of a critical epistemology thus requires a flexible openness to universal culture—whether ancient or modern, Arab or Western. Such openness can only be effective if its goal is to deduce rules, develop mechanisms, and test standards that can prove their procedural efficiency in the rigorous scientific examination of critical and theoretical achievements.

Keywords: Criticism, Critique of Criticism, Theory, Method, regulation, Epistemology.

الملخص : إن الحديث عن النظرية النقدية العربية يعيد إلى الواجهة نقاشاً، لم يتم الحسم فيه، يتعلق بسبيل تحقيق هذا المشروع. فهل نكتفي بالتنقيب في تراثنا عن المعارف والطائق التي تتيح لنا إقامة هذا الصرح العلمي بشكل يراعي خصوصياتنا الحضارية ويحافظ على هويتنا الأصلية؟ أم أن مواكبة التطور الحضاري والفكري اليوم تقتضي منا بخواز التقليد والانفتاح على مستجدات التفكير العلمي والنقدى من أجل إنتاج تصورات نظرية ومنهجية تستجيب لطبيعتنا؟ الموقف الأول تواجهه عدة إشكالات، في مقدمتها الإشكال التأويلي (الهيرمينوطيقي) التالي: هل يمكننا أن نفكر في الماضي ونفهمه بعزل عن أسئلة الحاضر ورهانات التنمية الثقافية اليوم؟ وإذا افترضنا إمكان الانطلاق من أسئلة الماضي لقراءة التراث، ألن نقع في شرك التقليد والاجترار والاغتراب عن الذات؟ والموقف الثاني بدوره يغفل رافداً من رواد الفكر الإنساني، ويتعلق الأمر بالتراث العربي الإسلامي الذي أدى دوراً مهماً في نهضة الغرب في شتى المجالات. أمام هذين الموقفين بُرِزَ موقف ثالث يرى أن الانغلاق على الذات والانفتاح المفرط على الآخر وجهان لعملة واحدة، فهما لا يتتجانس معروفة علمية أصلية بقدر ما يتتجانس معروفة زائفة تحرّكها مواقف غير علمية وتحيزات إيديولوجية، وأن السبيل إلى ولوج محارب العلم وتقعيد المعرفة النقدية يقتضي نوعاً من الانفتاح المرن على الثقافة الكونية الأصلية، قديمة كانت أم معاصرة، عربية أم غربية. ولن يكون هذا الانفتاح فعالاً إلا إذا كان رهانه هو استخلاص قواعد وتطوير آليات اختبار ضوابط للتحقق من فعاليتها الإجرائية في الفحص العلمي الدقيق للمنجز النظري والنظري.

الكلمات المفاتيح: نقد ، نقد النقد ، نظرية ، منهجه ، تعقيد ، إبستيمولوجيا.

النظرية النقدية بين التنظيرات الكونية والتطبيقات المحلية

تعد الإشكالات المتعلقة بم مشروعية النظرية النقدية العربية وهويتها، من أبرز القضايا التي أثارت اهتمام الدراسين الباحثين في هذا الحقل المعرفي الذي يثير أسئلة ذات صلة بعلاقة الذات بالآخر، والمحلي بالكوني، والماضي بالحاضر، والبات بالتحول، وبالامتدادات والحدود بين النقد الأدبي والعلوم الإنسانية، وبين نقد النقد والإبستيمولوجية التطبيقية. ويهمنا في هذه الدراسة أن نفحص نماذج دالة لرصد طبيعة هذه العلاقات وتبيّن دورها في بناء نظرية نقدية عربية.

فقد خاض الناقد الأردني إبراهيم السعافين في هذا النقاش من منطلق يرى أن النظرية النقدية غير مرتبطة بهذا الجنس أو ذاك أو بهذه القومية أو تلك، وإنما هي مشروع جماعي شارك في بلورته مختلف الأمم والحضارات. واختزل إسهام النقد العربي في هذا

المشروع في ”البعد التطبيقي، أي في منهج قراءة النص وأسلوب تناوله“¹. واستدل على ذلك بالفقد والبالغين العرب القدماء الذين استخلصوا مفاهيمهم ومقولاتهم النقدية من النص، وبمدارس الأدب العربي الحديث والاتجاهات التي ارتبطت بحركة الإبداع، وتشكلت انطلاقاً من التأمل في النصوص. وبما أن النظرية النقدية تبنيها الممارسة النقدية، فهذا معناه أن بصمات العرب واضحة المعالم في النظرية النقدية قديماً وحديثاً، خصوصاً أنهم لم يقفوا عند حدود التطبيق الحرفي الساذج لتعاليم المنهاج النقدية، وإنما اجتهدوا في إغنائها وتطويرها.

يبدو واضحاً أن إبراهيم السعافين يؤمن بفرضية تسلم بأن مسار تشكيل النظرية النقدية يبدأ من النص باعتبارها المنطلق الأساس لبنائها، فيرجح بذلك العقل العملي على العقل النظري من أجل البرهنة على أن المنجز التطبيقي العربي منطلق أساس لبناء النظرية النقدية الكونية. وقد استشرم هذه الفرضية لسف مرکزية الفكر الغربي. وهذا المنطلق يبدو في ظاهره معقولاً، ولكنه يغفل أن العقل النظري حين يصوغ نماذجه وقواعده المجردة انطلاقاً من النصوص، يتبع لنا تطوير فهمنا لها، فيصبح حينئذ النظر منطلقاً لفهم العمل وتفسيره. ووفق هذا المنظور فإن اختزال إسهام العرب في التطبيق لبناء صرح النظرية النقدية، يطرح إشكالاً يست移到 جيا يمكن صياغته كالتالي: هل يمكن للتطبيق أن ينفصل عن إطار نظري يوجهه؟ ألا يعد العمل الذي لا يستند على أساس نظري ما فارغاً من أي مردودية معرفية وازنة؟ وعموماً فإن هذا الاختزال يُعزّم دورَ العرب في التأمل وبناء الأساس النظري والخلفيات الفكرية والمرجعيات الفلسفية التي تتطرق منها المنهاج النقدية وتستمد منها آلياتها الإجرائية. وهذا الاختزال لا ينسف العلاقة الجدلية بين التنظير والتطبيق فحسب، وإنما يكرس أيضاً فكرة تأسيس عليها مرکزية الغرب تمثل في التسويق الضمني لاقتناع راسخ مفاده أن الغرب منبع التأمل النظري والتفكير العلمي، والشرق مجراه. صحيح أن الناقد لا يربط هذه الأساس والخلفيات والمرجعيات بهذه الأمة أو تلك، وإنما يعتبرها مشتركة ثقافياً وفكرياً بمتداً الجذور في الموروث العالمي الذي خلفته الحضارات القديمة، بما في ذلك الحضارة العربية؛ إلا أن تجميع الأفكار والموافق المتداولة التي أفرزها التطبيق في هذا الموروث، وإخضاعها لمختلف إجراءات الفحص والتأمل والتلميح والنقد والتنسيق، وإغناطها بأفكار وموافق وأسئلة جديدة من أجل الوجه الخفي لموقف إبراهيم السعافين أن الغرب هو الذي يضطلع بهذه المهمة اليوم، لأن الشروط التي توفرت له لم تتوفر للعقل الشرقي. ولذلك يستحق أن يقال عنه – ما

1 . إبراهيم السعافين: ”المنهج النقدية نتاج إسهام متعدد المشارب والاتجاهات“، مجلة نزوى، عدد: 107 / 2021، ص: 25

دمنا قد اختزلنا جهودنا في التطبيق – إنه مركز التأمل النظري لاعتبارات عدة نستدل عليها بالافتراضات التالية: لو لا الفلسفة المثالية بألمانيا والفلسفة الوضعية بفرنسا لما تطورت فلسفة التاريخ ومناهج دراسته ولما ظهر النقد التاريخي عندنا بصيغه التي طبقة بها طه حسين و محمد مندور و شوقي ضيف وغيرهم . ولو لا الفلسفة الجدلية لما ظهر النقد الاجتماعي الذي هيمن على الساحة النقدية العربية خلال السبعينيات والثمانينيات . ولو لا نظرية التحليل النفسي عند فرويد ولسانيات سوسور لما ظهر النقد النفسي والنقد البنيوي . انطلاقاً من هذه الافتراضات ، ألا يمكن التسليم بأن العقل الغربي يُنظر ويُدبر ، والعقل العربي يسهم في التحقق من فعالية هذا التنظير من خلال تطبيق تلك المناهج على النصوص؟ وفي المقابل ألا تنسينا هذه الافتراضات أن البلاغة العربية القديمة ارتفت إلى مستوى النظرية المعيارية التي أفرزت قواعد وتعاليم نقدية اطلق منه الدارسون للحكم على الأشعار بالجودة أو الرداءة ، والتزم بمعاناتها المبدعون لكي يرتفعوا بأشعارهم في سلم الجودة . وعموماً فإن اختزال جهودنا في التطبيق، يضعف حجم إسهامنا في إنتاج النظرية النقدية الكونية وتطورها ، علماً بأن إبراهيم السعافين لا يغض الطرف عن الخلفيات الفلسفية والأصول الفكرية التي يتأسس عليها التنظير ، بل يعتبرهما شرطاً ضرورياً للتطبيق المثمر للمناهج النقدية والتمثيل الواضح لها ، ومنطلقاً لا غنى عنه للانخراط “في قلب الحراك الفكري والفلسي الذي تبني عليه عناصر الفكر النقدي ونظرياته”² . إلا أن رؤيته الكونية ظلت مسكونة ، في عمقها ، بمركزية الفكر الغربي التي حاول التخلص منها .

النظرية النقدية وأسئلة التحكم والتمرد

لقد هيأت ”مقوله مركزية الغرب“ المُلْفَّة بشعار الحرية والافتتاح وكونية الفكر ، الأرضية الخصبة للإقبال على تيارات ما بعد المحدثة ، وخصوصاً النقد الثقافي والدراسات الثقافية سواء في الغرب أو في العالم العربي . حيث وجده بعض النقاد والدارسين العرب في أفكار هذا النقد وأسئلته متنفساً لتفجير بركان الغضب والتمرد الذي أوججته طبيعة الأنظمة العربية التي لم تخلص من تبعات الفكر الاستعماري والنخب المحافظة على مصالحه وقيمه الثقافية ، ولم تنجح من ثمة في تحقيق الأحلام المتطرفة وتوفير الشروط الملائمة لتنمية ثقافية أصلية ونهضة فكرية حقيقة . وقد تراجع مع هذا النقد الطامح إلى التغيير والثورة على الوضع السائد ، حماساً بناء نظرية نقدية عربية بدعوى ارتباط النظرية بالفكر المؤسساتي النخبوى المسكون بهاجس الحفاظ على النظام وتقيد حرية الناقد بصرامة منهجية تهدد حيوية الإبداع وافتتاحه على حرکية التداول وما يرتبط به من خصوصيات حضارية وتحولات ثقافية . ومن هذا المنطلق تصدّت ”الدراسات الثقافية“

2 . إبراهيم السعافين : ”المناهج النقدية نتاج إسهام متعدد المشارب والاتجاهات“ ، ص:24

بقوة لكل الأفكار والمواقف التي تفصل الأدب عن سياقه الاجتماعي وعن خصوصياته الثقافية والحضارية والرمزية.

وتأتي في مقدمة هذه المواقف الدعوة إلى بناء نظرية كونية في مجال الأدب والنقد. وهذه الدعوة استوقفت الناقد الأردني هيثم سرحان الذي انطلق من مواقف بعض رواد الدراسات الثقافية المهمتين بدراسات التابع، للبرهنة على وجود نيات استعمارية تحرّكها، وهذه النيات تسلّم بوجود مركز جذب تحيط به مدارات هامشية تؤثّنها الثقافات التابعة. ويتربّ على ذلك أن معايير التقويم وإنهاج النقد تستخلصان من المركز الذي تشكّله الآداب الغربية، وتنسحب على الهامش الذي يحتضن الآداب غير الغربية. وبما أن هذه الدعوة إلى التنميّط وإلغاء الخصوصيات الثقافية هي وجه من أوجه المركبة الغربية المتعالية المskوّنة بالهيمنة والتحكم والسيطرة، فإن "الدعوة إلى نظرية نقدية عربية، تندرج في مقاومة خطاب الاستعمار والرّد على أطروحة النظرية والأدب العالميين من خلال البحث في الخصوصيات والعلاقات والاتّمامات النقدية الخاصة من جهة، ومن خلال تجريد خطاب النظرية النقدية الغربية ومحرّجاتها المعرفية والنقدية من السلطة والمركبة الغاشمتين"³.

أما الناقد المصري محمد الشحات، فقد دافع عن موقف لا يخلو من ضبابية. فهو لا يرفض النظرية، ولكنه يرهن استمرارها بمواكبة التحوّلات التي عرفها النقد الأدبي في حقبة ما بعد الحداثة، وذلك بدعوتها إلى التخلّي عن هاجس تحسيد قواعد النظام ومقولات البنية، والتوجّه نحو الدراسات البينية المطالبّة "باستقطاب منظومة مفاهيمية مغايرة تتصل بالأنساق المضمرة وفلسفه التشّطي وتعدد الوعي أو الوعي المنقسم ولا مركزية الدلالة وإرجاء المعنى وتشتيته...".⁴ ولعل هذه الضبابية في تمثيل مفهوم النظرية هي التي جعلته يتّأرجح بين قبولها والتحفظ منها؛ إذ نجد قبوله المشروط للنظرية يشوبه نوع من التوجّس من القيود التي قد تفرضها "لا أظن أن ثمة ضرورة لوجود نظرية نقدية عربية بالمعنى المباشر؛ لأن للدراسات الأدبية المعاصرة خصوصيتها التي تجعلها غير قابلة لأن تقتيد بنظرية بعينها".⁵

هذه القيود وقف عندها الناقد العراقي عبد الله إبراهيم واعتبرها عائقاً يحول دون افتتاح النقد. فالنظرية الأدبية، في تصوره، تُقيّد حرية الناقد وتُنقل كاهل الممارسة

3. هيثم سرحان: "بين ماضوية مغلقة وراهنية تبهر بالحداثة"، مجلة نزوی 107/2021، ص: 71. تحدّر الإشارة إلى أن الدراسات التي استند إليها هيثم سرحان لربط كونية النظرية بمركزية الغرب هي: باسكال كازنوفا في كتابه: "الجمهوريّة العالميّة للأداب"، وديبيتش شاكراپاري في مقالة: "دراسات التابع والتاريخ ما بعد الكولونيالي"، وعبد النبي أسطيف في مقالة: "بين المركز والمحيط: الأدب العربي في دائرة الأدب العالمي".

4. محمد الشحات: "ليس ثمة هويات نقية.. الهجنة مفتاح العصر"، مجلة نزوی، 107/2021، ص: 25 - 26.

5. المرجع نفسه: ص: 26

النقدية. ولذلك ينبغي إعادة النظر في منطلقات الدراسة الأدبية؛ فعوض الانطلاق من مفاهيم أو مقولات نظرية جاهزة والاكتفاء بتجريبيها على النصوص الأدبية للتحقق من فعاليتها، ينبغي على الناقد تعميق وعيه بالظاهرة الأدبية، والتغلب في سرديتها الخفية. والسبيل إلى ذلك هو تعويض مفهوم “النظرية” بمفهوم “السردية” الذي بدا له أن مرونته تتيح للناقد استخلاص الطبيعة السردية للنصوص. وهذا الاستبدال يجسد، في نظره، انتقالاً من الروءية النظرية الاختزالية الثابتة المرتبطة بالحقبة الشكلية، إلى الروءية الثقافية التوسيعية الدينامية المرتبطة بالحقبة التداولية.⁶

وعموماً فإن الدراسات الثقافية، انطلاقاً من تركيزها على كشف النقاب عن السلطة وعلاقات القوة، ومن توسيع مجال اهتمامها ليتجاوز نطاق الأدب وينفتح على الخطاب بشكل عام، تسعى إلى إعادة النظر في المفاهيم النقدية والنظرية لتكيفها مع هذا المعنى. لذلك نجد بعض أعلامها والمهتمين بها يتحفظون حيناً من مفهوم النظرية الأدبية بدعوى أنه مسكنون بنظام قبلي صارم وسلطة منهجية تحد من حرية التأويل وتُعيق الانفتاح على المكونات الثقافية والممارسة الاجتماعية اليومية. وبعضهم الآخر يدعو إلى تعديل هذا المفهوم بنقله من المركز إلى الهامش، ومن النظام إلى الفوضى، ومن المجرد إلى الملموس.

وفي هذا السياق، يختزل عبد الله إبراهيم مفهوم النظرية في قواعد قبلية صارمة ينبغي الامتثال لها. ثم إنه يختزل الممارسة النقدية المترکزة على أساس نظري وصرامة منهجية في الامتثال لتعاليم النظرية واستخدام مفاهيمها ومبادئها. مكتبه الأمانة والدقة⁷. وما لا شك فيه أن هذه الروءية لا تنسحب على الممارسة النقدية في شموليتها، وإنما تحصرها في نطاق بيادغوجي ضيق يتم فيه الحرص على تبسيط النظرية اعتماداً على ثناذج تطبيقية تيسر فهمها وتوضح آليات اشتغالها. بيد أن النقد الأدبي الأكاديمي العربي ليس مجرد تكيف بيادغوجي وتطبيق حرفياً جامداً لقواعد قبليه، ولكنه ممارسة فعالة منفتحة على مرجعية نظرية يعينها أو على أكثر من مرجعية. هذا الانفتاح تمثله ثقافة الناقد وطبيعة النصوص المدروسة التي تُعدّ محكماً أساسياً ليس فقط للتحقق من فعالية القواعد النظرية، وإنما أيضاً لتطويرها وتطعيمها. بما يلزم من آليات ومفاهيم من شأنها أن تغني المنجز النظري النقدي وتطوره، أو تبرز حدود اشتغاله كلما اقتضى الأمر ذلك. ومن هذا المنطلق، فالعلاقة بين النظرية الأدبية والممارسة النقدية في شموليتها، ليست علاقة تبعية، وإنما هي علاقة جدلية تفاعلية. ولنا في النقد العربي الحديث ثناذج مشرقة يصعب

6 . عبد الله إبراهيم: ”في ضرورة التخلت من قيود النظرية السردية“، مجلة نزوى، 107 / 2021، ص: 40 - 46.

7 . المرجع نفسه، ص: 40

حصرها أسممت في تطوير التفكير النبدي من خلال تفعيل التناصل النظري والتلاحم المنهجي، والافتتاح على نصوص سردية عربية قديمة وحديثة⁸.

والمتأمل في موقف عبد الله إبراهيم من النظرية الأدبية وعلم الأدب، ينتهي إلى أنه مسكون بمفهوم القطيعة؛ فهو يحرض على تفنيد التصورات النظرية البنوية لإضفاء الشرعية على موقفه الخاص الذي يضع “السردية” في قلب اهتمامه بصفتها بدليلاً لـ“النظرية”. ويندرج هذا الجهد في إطار صراع التنظيرات الذي يكتفي فيه الناقد بنصف نظرية بنظرية أخرى، عوض الاعتماد على قواعد إستمولوجية تفحص النظريات بنوع من الحياد دون أن ترجع كفة هذه على تلك. وإذا كان مبدأ ”قابلية التفنيد“⁹، الذي اقترحه كارل بوير لتفسير منطق الثورات العلمية، مرتبطاً بمبدأ ”قابلية التنبؤ“ الذي يميز العلوم التجريبية، فإن هذا المبدأ لا يصدق تماماً على حقل الأدب؛ إذ لا يمكننا بأي حال من الأحوال أن نتبناً بمستقبل الأدب انطلاقاً من المجز النصي الراهن. فالأدب بطبيعته يتمدد على الأعراف السائدة ويشق لنفسه طرقاً غير متوقعة في إطار حرصه الدائم على تجاوز المألوف والافتتاح على اللامألوف. والنقد بدوره يواكب هذا التمرد ليصبح حركة تتجدد فيها الأسئلة والمفاهيم وآليات الإدراك والفهم والتفسير والتحليل. ولذلك يتحفظ فولفكانك إيزر على مبدأ ”قابلية التفنيد“ في حقل الأدب، ويقترح مبدأ آخر يراه ملائماً لطبيعة الأدب ووظيفته سماه ”مبدأ قابلية الترجمة“¹⁰، معنى القدرة على استخلاص النظام الكامن المتحكم في بناء العالم التخييلية وصياغته في تصورات عقلية. ووفق هذا المبدأ فإن الشعرية والسردية ومختلف نظريات الأدب لا تعدو أن تكون محاولات لتفسير الأدب من خلال استخلاص قواعده الخفية وترجمتها إلى لغة واصفة. وما يفعله عبد الله إبراهيم لا يخرج عن هذا الإطار، فهو يستند بدوره إلى مرجعية منفتحة على الدراسات الثقافية ويحاول استثمارها لترجمة تصوره الخاص للسرد العربي إلى مفاهيم وتصورات عقلية وأدوات إجرائية.

والخلاصة أن المفاهيم الدالة على القطيعة في مواقف بعض أنصار الدراسات الثقافية أو غيرهم، تواجهها أسئلة يمكن حصرها فيما يلي: أليس من الأولى الحديث عن

8 . من هذه النماذج مشروع الناقد المغربي سعيد بقطين خصوصاً في كتابيه: ”الكلام والخبر“، و”قال الرواوى“ الصادرتين عن المركز الثقافي العربي، بيروت، الطبعة الأولى، 1995. ومشروع عبد الرحيم جيران في كتابه: ”في النظرية السردية – رواية الحى اللاتيني: مقاربة جديدة“، إفريقيا الشرق، الطبعة الأولى، 2006، البيضاء. ”علبة السرد: النظرية السردية من التقليد إلى التأسيس“، و”سراب النظرية“، الصادرتين عن دار الكتاب الجديد المتحدة بيروت، الطبعة الأولى، 2013.

9 . كارل بوير: ”مقطع الكشف العلمي“، ترجمة ماهر عبد القادر محمد، لبنان، دار النهضة العربية للطباعة النشر، بيروت، الطبعة الأولى، 1986، ص: 98.

10 . المرجع نفسه، ص29.

الافتتاح عوض القطع لضمان استمرارية تستفيد من المكتسبات وتنفتح تدريجياً على المستجدات؟ ألا تحفظ الثورات مهما كان نوعها بعض القوانين والقواعد التي ثارت عليها وتُطعمها بما تراه مواكباً للتحولات الفكرية والثقافية والاجتماعية والسياسية؟ هل ستحافظ النظرية، مع فرضية القطيعة، على ماهيتها ونواتها الصلبة إذا انفصلت عن التجريد والنسقية والمفاهيم العامة وغيرهما من مقومات المعرفة العلمية؟ ألا يمكن الجمع بين ثبات النظام وحركية التداول لبناء نظريات منفتحة قادرة على التكيف مع مقولات يحكمها الصراع الثقافي والجدل الفلسفى والتأويل المضاعف والتقطيع والفووضى ولامركرية الدلالة وتعدد المعنى؟ ألا يعد الأدب، الذي اعتبرته هذه الدراسات مسكوناً بالسلطة، ”رد فعل تجاه الواقع اليومي“¹¹ خصوصاً في بعض نصوصه المناوئة لتنمية الفكر، والتمردة على مختلف أشكال التحكم والسلط؟

النظريّة النقدية وأسلحة التعديد الإبستمولوجي

1. تأثير إبستمولوجي للنظريّة الأدبية والنظريّة النقدية

في مقابل الآراء المناهضة لمفهوم النظرية، يبني الناقد الموريتاني محمد الأمين ولد مولاي إبراهيم تصوراً كونياً لنظرية الأدب يتقاطع مع موقف إبراهيم السعافين من نظرية النقد. فهي حقل معرفيٌ واسعٌ تداوله، بشكلٍ متفاوتٍ، جميع اللغات الأدبية والنقدية في العالم. ويتشكل هذا الحقل الذي سماه: ”النظرية العامة للأدب“ من فرعين: فرع معرفيٌ أدبيٌ سمّاه ”نظرية المعرفة الأدبية“، وفرعٌ نقدٌ علميٌ سمّاه ”نظرية علم الأدب“. وهذا التمييز مستمدٌ من تمييزٍ متعارفٍ عليه بين حقل الإبستمولوجيا وموضوعها.

أما حقل الإبستمولوجيا، فيصنف النظريات والمناهج العلمية ويكشف النقاب عن منطقها الداخلي وكذا المنطق المتحكم في تفاعಲها وتطورها، ويتضمن موقفاً وآراءً فلسفية متباعدة حول الظواهر العلمية المدرورة. ويقابلها عند محمد الأمين مفهوم ”نظرية المعرفة الأدبية“ التي وصفها بأنها ”النظرية التي يحصل بها العلم بالشيء دون الاتفاق عليه“¹².

وأما موضوع الإبستمولوجيا، فهو النظريات العلمية التي تعنى باستخلاص القوانين الكامنة في الظواهر المدرورة وصياغتها في نماذج صورية. ويقابلها عند محمد الأمين مفهوم ”نظرية علم الأدب“ التي وصفها بأنها ”النظرية التي يحصل بها العلم

11 . فللغانغ إيزر: ”نداء النص: اللاتخديد بصفته شرطاً للوقع الجمالي“، ترجمة: عبد الواحد المرابط - محمد مساعدى، المغرب، منشورات مركز الأبحاث السيميانية والدراسات الثقافية، مطبعة بلال، فاس، الطبعة الأولى 2024، ص: 27.

12 . محمد الأمين ولد مولاي إبراهيم: ”قطيعة إبستمولوجية بين قديم النظريات وحديثها“، مجلة نزوى، 107 / 2021، ص: 33.

والاتفاق”¹³. وإذا كان هذا التوصيف المنطقي يصدق بسهولة على العلوم التجريبية، فإن الحكم بأنه يصدق على نظرية أدبية أو مذهب نceği يحتاج إلى فحص اختبارات الصحة (Epreuves de validité)، بما أن النواة التي تتأسس عليها النظرية النقدية، والمتمثلة في النقد التطبيقي، تبادر بتباين الكفاءات النقدية والمهارات التأويلية. وللمثال على جوهرية الاختلاف في الدراسات النقدية، رغم وجود مفاهيم تدرج في إطار مبدأ الاتفاق، نستحضر تحليل جاكوبسون وليفي ستروس لسويني (sonnet) “القطط” لشارل بودلير. هذا التحليل أُعلن عن بداية مسار طويل من التحليلات للقصيدة نفسها لم تخرج عن إطار مذهب نceği شائع آنذاك معروف باسم ”علم النصوص“. وهذه التحليلات التي بلغ عددها في ظرف وجيز ثمان وعشرين دراسة – بحسب ما ذهبت إليه جوهانا ناطالي سميت (Johanna Natali-Smit) – ”كانت تطوي على رود فعل كثيرة تجاه التأويل الأصلي، تبادرت بين مواقف مُجادلة أو مُناقشة أو مُستحسنة أو مُخالفة“¹⁴. ورغم هذا التبادر في المواقف فقد تساءلت ناطالي عن مدى قابلية هذه الدراسات لتطبيق معيار علمي يتمثل في ”قابلية التكرار“. وقد انتهت إلى أن هذه التحليلات تخضع، رغم تباينها، لخطوات متماثلة حصرتها في خمس: ”الخطوة الأولى: تحديد الهدف من التحليل مطبقاً على عمل شعري محدد؛ الخطوة الثانية: حصر هذا العمل، أو بالأحرى تحديد المتن؛ الخطوة الثالثة: تحليل هذا المتن اعتماداً على خطوة مشكلة من مرحلتين متكمالتين هما: وصف معطيات المتن التي يفترض فيها أن تكون وثيقة الصلة بالهدف، ثم تنظيم المعطيات الوصفية. الخطوة الرابعة: التأويل بالوسم، أو إخضاع التنظيمات المعنية للتحوييلات الازمة. الخطوة الخامسة: التتحقق من صحة التأويلات“¹⁵. واضح أن جوهانا ناطالي لم تدرج ضمن هذه الخطوات التقويم الجمالي، لأن المزن النقدي الذي درسته ينحصر في نطاق ”علم النصوص“ الذي لا يعني بإصدار الأحكام الجمالية عند أغلب المهتمين به. لنفترض أنها وسعت متنها ليشمل تحليلات أخرى تعنى بالتقويم الجمالي، وهذا أمر وارد بقوة ما دامت الخصائص الجمالية جوهيرية في النص الأدبي، فهل ستعتبره ثابتًا وتدرجه ضمن خطواتها أم تغض النظر عنه؟! لعل مثل هذه التحديات تعد إحدى صعوبات نقل ”معيار التكرار“ من حقل العلوم التجريبية إلى حقل النظرية النقدية، والتسلیم بمبدأ ”الاتفاق“ الذي اعتبره محمد الأمين خاصية مميزة لنظرية علم الأدب.

13 . المرجع نفسه، ص.33

14 . جوهانا ناطالي سميت: ”التحليل الشعري وآليات دراسته: حول التحليلات النقدية لقطط بودلير“، ترجمة: محمد مساعدی، المغرب، منشورات مركز الأبحاث السيميائية والدراسات الثقافية، مطبعة بلال فاس ط 1، 2020، ص:32.

15 . جوهانا ناطالي سميت: ”التحليل الشعري وآليات دراسته: حول التحليلات النقدية لقطط بودلير“، ص:39.

2. آليات التعديد الإستمولوجي للنظرية النقدية

إن الجهد الذي بذلتها ناطلي لاستخلاص ثوابت التحليلات التي تناولت قطط بودلير اعتماداً على آلية التكرار، التقطرها الباحث المغربي حميد لحمداني وأخضعها لمزيد من الفحص والتفتيح لكي يُكفيها مع خصوصية النقد الروائي العربي. ويعود إليه الفضل في التعريف بالجهود التي بذلتها هذه الباحثة البرازيلية المغيرة في الثقافة الفرنسية، وذلك في كتابه "سحر الموضوع: عن النقد الموضوعاتي في الرواية والشعر" الصادر سنة 1990. فقد خصص المحور الأول من قسمه الأول لتقديم رؤية منهجية عامة لفقد النقد من خلال مخطتين: المحطة الأولى وردت تحت عنوان "المنهج" حرص فيها على تأثير رؤيته العامة لنقد النقد وإبراز طبيعتها، والمحطة الثانية المتعلقة بـ "ضوابط التحليل"، انكب فيها على تحديد الخطوات الإجرائية لهذه الرؤية انطلاقاً من المبادئ الأولية التي حددتها جوهانا ناطلي. ما يهمنا هنا هو الإضافات التي طعم بها لحمداني التصور منهجي الذي اقترحه هذه الباحثة. ولعل أبرزها هو إضفاء طابع عام على منهجية، وذلك بالانتقال بها من مستوى التحليل الشعري، مثلاً في تحليلات سونية واحدة لبودلير، إلى مستوى منهجية العامة القابلة للتطبيق على كل ممارسة ميتانقدية. لتفعيل هذا التوسيع شخص واقع دراسة النقد في العالم العربي من خلال نماذج دالة، وحاول تجاوز الالتباس منهجي الذي يعتريها وذلك برسم الحدود بين النقد الأدبي ونقد النقد، وتحديد شروط عقلنة الخطاب النقدي. وحرصاً منه على إضفاء طابع علمي على منهجيته العامة، تبنى الوصف البنائي المعزز بالمارسة التحليلية للأعمال النقدية وفق ما هو معمول به في مناهج البحث في العلوم الإنسانية. ويمكن إجمال التعديلات والإضافات التي اقترحها لإضفاء طابع عام على منهجية نقد النقد في ما يلي:

- استبدال مفهوم "الممارسة النقدية" بمفهوم "التحليل بحصر المعنى" الذي اقترحه ناطلي. وما يميز المفهومين هو أن الثاني يضم الوصف والتنظيم فقط، في حين يتسع الأول عنده ليشمل الوصف والتنظيم والتأويل والتقويم الجمالي واختبار الصحة.
- تعليم خطوات التحليل التي اقترحتها الباحثة بمفهوم "التقويم الجمالي". وهذا التعليم أملأته خصوصية المتن النقدي الذي درسه.
- اختبار فعالية هذه الرؤية منهجية على نصوص نقدية عربية لا تقف عند حدود البنوية بل تبعدها إلى المنهج التاريخية والنفسية والاجتماعية والموضوعاتية والتأويلية والتفكيكية.
- إلقاء مزيد من الأضواء على مفهوم "اختبار الصحة"، الذي ظل يلفّه الغموض في مقالة الباحثة. حيث اتضحت معالمه أكثر في دراساته التطبيقية.

– استثمار آليات نقد النقد لبناء نظرية نقدية في كتابه ”نحو نظرية منفتحة للقصة القصيرة جداً“¹⁶.

وإذا كانت كتبه التطبيقية التي استثمر فيها آليات نقد النقد قد تحققت من فعالية رؤيته النهجية، فإن بعض القضايا النظرية التي تدخل في صميم نظرية الأدب ونظرية النقد قد طورها في كتبه اللاحقة وخصوصاً كتاب ”النقد التاريخي في الأدب رؤية جديدة“ (1999)، وكتاب: ”الفكر النقي الأدبي المعاصر“ (2009)، وكتاب ”نحو نظرية منفتحة للقصة القصيرة جداً“ (2012)، وكتاب ”النقد الأدبي المعاصر: واقع وآفاق“ (2022)، وكتاب ”نقد النقد والنظريات الأدبية والنقدية“ (2022). ويهمنا في سياق هذه الدراسة أن نقف عند رؤيته للعلاقات بين نظرية الأدب ونظرية النقد والمناهج النقدية ونقد النقد ونقد التنظير الأدبي التي نمت تدريجياً إلى أن اتضحت معالمها في كتابه الأخير. فقد استثمر مفهوم السلطة لرصد علاقات الهيمنة بين مكونات الظاهرة الأدبية والنقدية. حيث حرص على استخلاص طبيعة السلط التي يستثمرها كل مكون للتحكم في المكونات الأخرى؛ فإذا كان النقد يفرض سلطته المعرفية والمنطقية والمحاججية على الإبداع بدعوى أن أسراره الخفية لا تصمد أمام القدرة الاستكشافية لمفاهيمه ونظرياته، فإن الأدب يستثمر سلطته التخييلية لطمس السلطة المعرفية للنقد وتجاوز الحدود التي تقف عندها. أما نقد النقد فيعمل على إخضاع السلطة المعرفية للنقد لمجرد الفحص الإبستمولوجي، وذلك لمعاناة قيمتها المعرفية وفعاليتها المنطقية. والشيء نفسه يفعله نقد التنظير الأدبي حين يُخضع النظريات الأدبية لمجرد الفحص الإبستمولوجي. ومهما فرضت النظريات والمناهج سلطتها على الحقل الأدبي، فإن أبرز تحدٍ يواجههما هو التجدد المتواصل للممارسة الإبداعية الذي يضع تلك القواعد في محاك مواكبة التحولات الإبداعية التي تسعى دائماً إلى البحث عن التفرد¹⁷.

هذا الصراع الأدبي والنقدى والميانقدي على من هو الأحق بالهيمنة، لا يمنع من وجود تداخلات وتفاعلات منتجة للمعرفة ومطورة لها. ولرسم الحدود والامتدادات بين الحقول السالفة الذكر، استحضر محطات دالة من تاريخ النقد للبرهنة على أن النظريات التي استخلصت مبادئها وقواعدها من التأمل في النصوص الأدبية أو من مقولات فلسفية علمية وفكيرية وارتقت إلى مستوى النموذج المكتمل الأركان، تحولت مع مرور الزمن إلى مناهج نقدية تستثمر آليات ومفاهيم لفحص النصوص الأدبية

16 . حميد لحمداني: ”سحر الموضوع، عن النقد الموضوعاتي في الرواية والشعر“، المغرب، الطبعة الثانية، مطبعة أنفو برانت، فاس الطبعة الثانية، 2014، 90، ص 7 – 25.

17 . حميد لحمداني: ”نقد النقد والنظريات الأدبية والنقدية: المعرفة والسلطة“، المغرب، منشورات مركز الأبحاث السيميائية والدراسات الثقافية، مطبعة بلاط، فاس، الطبعة الأولى، 2022، لحمداني، ص: 40 – 42.

وإبراز قيمتها الجمالية والمعرفية واستخلاص عمقها المنطقي. فالبلاغة العربية راكمت تجربة طويلة في التأمل في النصوص أهلتها لاستخلاص معايير عامة ينطلق منها النقاد للحكم على الأشعار بالجودة أو الرداءة، أو لقياس مدى ارتقائها في سلم الجودة. والنقد الشكالاني قاده التأمل في نماذج محددة من النصوص الشعرية والسردية إلى استخلاص قوانين عامة للأدب وتطورها تحت مسمى “الشعرية” (Poétique)، إلى أن أصبحت آليات لتحليل النصوص الأدبية تحليلاً علمياً. ويستفاد من هذه التحولات أن منطلقها هو النصوص الأدبية التي تستهدف بالدراسة النقدية المشبعة بحس نظري، وذلك من أجل استخلاص جملة من الثوابت والارتفاع بها إلى مستوى القواعد العامة، ثم بعد ذلك الانطلاق من المفاهيم والآليات الإجرائية التي تفرزها هذه القواعد العامة من أجل التتحقق من استيعابها لختلف النصوص الأدبية. وإذا كان هذا المطلب من التتحقق نوعاً من الممارسة النقدية التي يغلب عليها الطابع البيداغوجي، فإنه لا يخلو أحياناً من حس تنظيري يمكن معه القول إن المنهج النقدي يولد من رحم النظرية الأدبية، والقواعد النظرية تظل متمدة في المنهج النقدي، وكان المنظر ناقد قد غلب عليه التنظير، والناقد منظر غالب عليه النقد. هذا التفاعل والتداخل بين النظرية الأدبية والمناهج النقدية يتأسس على قاعدة صلبة ومحركة على الدوام تمثل في النصوص الإبداعية التي تعد النواة الأولى لكل تنظير أدبي، فهي تثير بدورها قضايا نظرية وجمالية يلتقطها المنظر والناقد لترميم التصورات النظرية والجمالية السائدة أو تعديلها أو تجاوزها¹⁸.

ففي كتب التنظير الأدبي تتلحم النظرية بالمنهج، فهي تستثمر التأمل والمقارنة لمعرفة ماهية الأدب والوظائف التي يضطلع بها، وفي الآن نفسه للحديث عن مدارسه واتجاهاته وآليات دراسته. فالمنظر بهذا المعنى لا يكتفي بعرض القواعد والضوابط التي يرتكز عليها الأدب، ولكنه يخضعها للفحص والنقد من أجل الكشف عن مدى قدرتها على إدراك خفايا جديدة متعلقة بأسرار الأدب، كما أنه يقارن بين مختلف النظريات لاستخلاص خصوصية كل نظرية وزاوية نظرتها للأدب، ومن ثمة تحديد مردوديتها المعرفية. ولا يقف حميد لحمداني عند هذه الحدود، بل يستثمر آليات التحليل والتركيب من أجل إجراء تعديلات على النظريات السائدة أو اقتراح نماذج تركيبية تجمع بين أكثر من نظرية، أو تحويل القواعد النظرية المجردة إلى مناهج نقدية قابلة للتطبيق. وبما أن هذه الإجراءات تدخل في صميم البحث الاستدلالي فقد اقترح لها اسم “نقد التنظير الأدبي”¹⁹. فنقد التنظير بهذا المعنى ممارسة ميتانقديّة تتأسس على المعرفة العلمية

18 . حميد لحمداني: ”نقد النقد والنظريات الأدبية والنقدية: المعرفة والسلطة“، ص: 25 – 26.

19 . المرجع نفسه، ص: 18.

الحقيقة موضوعها هو التنظير الأدبي، وأهدافها هي الفحص الإبستمولوجي والنقد البناء البعيدين عن مختلف أشكال التمييز وتفضيل نظرية على أخرى أو منهج على آخر.

أما مشروع النظرية النقدية عند الباحث المغربي عبد الواحد المرابط، فهو امتداد لمشروع حميد لحمداني وتطور له في الآن نفسه، لأنّه يندرج في إطار المساعي الرامية إلى التعميد والتصنيف الإبستمولوجيّين. فقد انطلق، في أطروحته لنيل الدكتوراه التي نوقشت سنة 2004، من الرؤية المنهجية التي نماها حميد لحمداني، وعزّزها مفاهيم جديدة استوحاها من أبحاث إبستمولوجيّة معاصرة، واستثمرها لفحص دراسات نقدية ذات طابع بنوي وسيميائي وتقنيكي. ثم وسع مشروعه في دراسات لاحقة ليشمل دراسة مختلف المناهج النقدية. إلا أنّ أهم ما ميزه في السنوات الأخيرة هو فحصه لمشاريع نقدية كبرى. وموازاة مع هذه الدراسات التطبيقية، ظلّ تصوره النظري ورؤيته المنهجية ورشاً مفتوحاً لمزيد من التوسيع والتقييم والتدقيق توجّه ببناء تصور منهجي شامل لنقد النقد في كتابه “نقد النقد الأدبي: من أجل منهج إبستمولوجي”²⁰، وهذا التصور مؤسس على رؤية نظرية واضحة المعالم للإبداع والنقد ونقد النقد وعلاقات دقيقة بينها.

فقد حاول في هذا الكتاب تأطير العلاقة بين الأدب والنقد ونقد النقد ومعاينة تشعبات مفاهيم كل حقل والحرص على تجميعها في إبدالات كبرى. وانتهى إلى أنّ الأدب نمط إبداعي تصعب الإحاطة به في تعريف جامع مانع، لأنّه مرتب بالمؤسسة الأدبية التي تضع معايير مجردة لتحديد معتمد أدبي يوّطر ماهية الأدب ووظيفته وأساليب تلقّيه، ويظلّ هذا المعتمد فاعلاً إلى حين ظهور تعديلات في الحقل الأدبي السائد. وبما أنّ هذه المؤسسة لا تستقر على حال، فإنّ تعريفات الأدب لا يمكنها أن تحيط به في جمله، وإنما يحيل كل منها على وجه من أوجهه²¹.

أما النقد الأدبي فهو لغة واصفة موضوعها هو النصوص الأدبية. ولم يقف عبد الواحد المرابط في تحديد لحفل النقد الأدبي عند حدود تحليل النصوص وفهم طبقات المعاني التي تحتملها، بل وسعه ليشمل مختلف القضايا التي يشيرها الأدب والمظاهر التي يتجلّى بها. وأمام تشعب الظواهر الأدبية التي يعالجها النقد وتتنوع القضايا التي يشيرها وتعدد مداخله المنهجية، فقد ظلّ هذا الحفل المعرفي شائكاً ومتشعماً يصعب حصره في مفهوم يحيط به من زواياه جميعاً، ولذلك تعدد مفاهيمه بتنوع تعريفات الأدب وتتنوع المرجعيات الثقافية للنقد واختلاف منطلقاتهم النظرية والمنهجية²².

20 . ”عبد الواحد المرابط ”نقد النقد الأدبي: من أجل منهج إبستمولوجي“، منشورات دار كنوز للمعرفة، الطبعة الأولى، 2024، الأردن – عمان.

21 . المرجع نفسه، ص: 17.

22 . المرجع نفسه، ص: 17 – 20.

وأما نقد النقد فهو حقل معرفي موضوعه هو النقد الأدبي بمختلف قضاياه وظواهره وتسيّعاته المنهجية. ويتسم هذا الحقل بطابعه الإستمولوجي بما أنه يندرج في إطار معرفة المعرفة النقدية، ولذلك فهو يعني، في بعده الإستمولوجي، بفحص الدراسات النقدية للتحقق من مدى وضوح أهدافها وانسجام مقدماتها مع نتائجها وتماسك بنائها الحجاجي وكل ما يتعلق بمردوديتها المعرفية والمنهجية²³. وقد راهن عبد الواحد المرابط على بناء تمثل شامل يختزل تشعب مفاهيم الأدب، وتعدد تعاريفات النقد، وتنوع وظائف نقد النقد. وهذا التمثال، الذي يعد حصيلة تأمل نظري عميق ورؤى نقدية ثاقبة، يتشكل من تصنيف ثلاثي متصل في الأدب وممتد في النقد الأدبي ونقد النقد بما يتلاءم وخصوصية كل حقل. فهو متصل في الأدب، لأن كل تحديد لهذا الحقل هو رؤية إليه من زاوية محددة تعبّر عن نظرية من نظرياته. ويرى الباحث أن المتأمل في تعاريفات الأدب يتهمي إلى أنها تختزل القيم الجمالية والمعايير الأخلاقية والمرجعيات المعرفية المؤثثة للحقل الأدبي الذي يؤطر رؤية كل منظر ومنطلق كل ناقد. وهذا معناه أن بعد الجمالي والبعد الأخلاقي والبعد المعرفي ليست مجرد قيم أدبية، ولكنها أبعاد نظرية ستستخدم في النقد مظهراً معرفياً وفي نقد النقد مظهراً إستمولوجياً. فالقيم الجمالية للأدب يوازيها في النقد بعد الذاتي الذوقى²⁴، وتوازيها في نقد النقد الوظيفة الحوارية التي يتجاوز فيها تدخل الذات مجال النقد الأدبي ليصل إلى حقل الأدب²⁵. والقيم الأخلاقية في الأدب يوازيها في النقد الأدبي بعد التاريخي السياقى²⁶، وتوازيها في نقد النقد الوظيفة التاريخية التي تعنى بفحص الدراسات والأبحاث التي تتكب على رصد تطور النقد الأدبي وربط كل عمل نقدي بسياق فكري أو حقبة تاريخية اعتماداً على مرجعية فكرية أو إيديولوجية أو ثقافية²⁷. والقيم المعرفية للأدب يوازيها في النقد بعد العلمي²⁸، وتوازيها في نقد النقد الوظيفة الإستمولوجية التي سيفردها الباحث في هذا الكتاب بعناية خاصة وينكب على تحديد آليات اشتغالها²⁹.

ويبدو أن هذا البناء الثلاثي، الذي يلملم شتات كل حقل، مؤسس على تصور معرفي يسلم بأن المبادئ الكبرى للنقد الأدبي ونقد النقد والنظرية النقدية بشكل عام، ممتدة في الإبداع الأدبي ونظرية الأدب. ولذلك فإن الدراسات النظرية مطالبة، أكثر

23. عبد الواحد المرابط ”نقد النقد الأدبي: من أجل منهج إستمولوجي“، ص: 58 – 69.

24. المراجع نفسه، ص: 21 – 35.

25. المراجع نفسه، ص: 62 – 66.

26. المراجع نفسه، ص: 35 – 41.

27. المراجع نفسه، ص: 66.

28. المراجع نفسه، ص: 41 – 50.

29. المراجع نفسه، ص: 67 وما بعدها.

من أي وقت مضى، بفتح نقاش واسع حول أساليب استخلاص هذه المبادئ واستثمار العلاقات المتشابكة بينها لبناء منظورات يتم عوجبها تجميع الأعمال النقدية في أبعاد كبرى تحتويها، وتصنيف الدراسات الميتانقدية في وظائف تخزلها في مختلف تجلياتها. ويبدو أن الغاية من هذا التصنيف هي البرهنة على أن النقد الأدبي عبر التاريخ لا يمكن حصره، بشكل مطلق، في هذا البعد أو ذاك. ولعل المتأمل في تاريخ النقد سيتهي إلى أن هذه الأبعاد الثلاثة ظلت متزامنة في مختلف مراحل تطور المعرفة الأدبية والنقدية، مع هيمنة واضحة لبعد منها على حساب البعدين الآخرين. وهو ما حاول عبد الواحد المرابط تسليط الضوء عليه من خلال التعريفات التي استشهد بها وحللها أثناء دراسته لكل بعد. وقد انتهى إلى أن بعد الذوق هيمن على النقد القديم، ومع ظهور المنهج التاريخي والمنهج الاجتماعي بمختلف تنويعاتهما هيمنت الدراسات التاريخية والسياسية، ولما ظهرت البنوية وما بعد البنوية، هيمن بعد العلمي بطرق شتى، حيث لم تظل الدراسات الأدبية سجينه البحث عن بنيات منطقية كامنة في النصوص الأدبية، وإنما انفتحت على الظاهراتية والتأويلية والسيميائيات والبلاغة الجديدة والدراسات الثقافية. وفي خضم هذه الانفتاحات المتعددة المرجعيات، ظل سؤال العلمية مثيرا للجدل بشكل واسع. فقد أبدت بعض الدراسات، التي اختزلته في بعده البنوي، تحفظات واضحة تجاه جدوى العلمية في تطوير الدراسات الأدبية وفتحها على آفاق جديدة توأك التحولات المعرفية والعلمية والاجتماعية. وأضفت دراسات أخرى طابع تأويلي المرونة على مطلب العلمية في حقل الأدب والعلوم الإنسانية بشكل عام، فانخرطت في نقاش واسع يجعل الجماعة في التحليل والقوة الإقناعية في الفهم والتأويل عماد التفكير العلمي. لذلك انصب الاهتمام في هذه الدراسات على البحث عن أساليب تأويل النصوص الأدبية، وكشف النقاب عن معانيها الخفية التي تختلف باختلاف التقليات، ورصد العلاقات المتباينة التي تصلها بالسلطة والهيمنة دون السقوط في شرك تبخيس الأدب أو تحير النقد الأدبي.

وعموماً فإن عبد الواحد المرابط قد رام الإحاطة ما أمكن بتنوع مظاهر الأدب وتشعب أبعاد النقد وتباين وظائف نقد النقد، وذلك لكي يحدد تخوم كل حقل، ويزيل، في الآن نفسه، الدور الفعال الذي يحظى به بعد العلمي في النقد، وتحظى به الوظيفة الإبستمولوجية في نقد النقد. ويتجلى ذلك بوضوح من خلال العناية الخاصة التي أولاهها للبعد العلمي. بمفهومه المرتبط بالمردودية المعرفية للأعمال النقدية التي يضمنها الارتكاز على أساس نظري متين يضفي التمامك والإنتاجية على الرواية المنهجية المعتمدة في التحليل. هذا البناء العلمي هو القاعدة الأساسية التي جعلت الوظيفة الإبستمولوجية لنقد النقد تحظى عنده بعناية خاصة.

ولتكيف آلياته الإبستمولوجية مع خصوصية النقد الأدبي، والعلوم الإنسانية بشكل عام، تبني استراتيجية تمثل في مفهوم “الكشافة العلمية” التي بدورها إمرى لاكتوس، وراهن عليها لتوضيح خصوصية مطلب العلمية في النقد الأدبي. ووفق هذا المفهوم، فإن العلمية في النقد هي التي ضاعفت قوته التفسيرية والإقتصادية، وجعلته مرتكزاً على أساس نظري صلب يقيمه من العشوائية والأحكام غير المعللة. إنها خلافية تتيح للناقد بناء خطاب نقد يبرر دوافعه معرفية عالية تتوجهها التحليلات العميقية والتآويلات المتناسقة والتقسيمات الدقيقة والتبويبات المحكمة...³⁰.

استناداً إلى هذه الاستراتيجية اقترح الباحث آليات تحليلية لفحص الأعمال النقدية حصرها فيما يلي: أهداف الناقد؛ الموضوع والمن،؛ المستندات النظرية والمنهجية؛ منطلقات الناقد؛ العمليات النقدية؛ النتائج والطروحات³¹.

وقد ارتكز في اقتراح هذه الرؤية الشاملة والمتماضكة على مرجعيات نظرية ومنهجية عديدة ذكر منها، إضافة إلى إمرى لاكتوس، جهود كل من جوهان ناطالي وحميد لحمداني وجون كلود كارдан وهيد كوتز وإيزابيل رافورالو. حيث أخضع بعض مفاهيم هذه المرجعيات لفحص دقيق وتأملات عميقه أثارت له تعزيز الآليات التي اقترحتها ناطالي ولحمداني بإطار نظري متين وبأدوات أخرى من قبيل الموضوع والمنطلقات والنتائج والطروحات، واستبدال مفهوم العمليات النقدية بمفهوم البنية الوصفية الذي تبنته ناطالي. كما تبين له أن مفهوم “اختبار الصلاحية”(validation) في حقل نقد النقد لا زال إشكالياً ولم تتوفر بعد الشروط العلمية لاستماره بطريقة ذات مرجعية علمية ناجعة، ولذلك عوضه بمفهوم “اختبار الصحة”(vérification) باعتباره آلية تتيح لناقد النقد فحص العمليات النقدية، وذلك من خلال التحقق من مدى تماسك البناء الحجاجي للخطاب النبدي ومقدار الترابط والانسجام بين أهداف الناقد المعلنة والخلفية وتائجه المتحقق، وبين منطلقاته ومبرعياته. وبهذا التدقير ارتقى بمفهوم “اختبار الصحة” إلى مستوى المقياس الإبستمولوجي الذي يستعين بمقاييس فرعية أخرى لكي يؤدي وظيفته على أحسن وجه من قبيل: “النسقية” و “الانسجام” و “الاتساق” و ”ال موضوع“.³².

30 . عبد الواحد المرابط ”نقد النقد الأدبي: من أجل منهج إبستمولوجي“، ص: 71.

31 . المرجع نفسه، ص: 74 – 81.

32 . المرجع نفسه، ص: 72 – 73.

التنظير الأدبي والنقد: علاقات التداخل والتفاعل

يتبين مما تقدم أن الباحث في النظرية النقدية يجد نفسه في صلب قضايا تدرج في صميم النظرية الأدبية. وهذا التداخل يطرح بحجة سؤال الحدود والامتدادات بين النظريتين وما يتفرع عنهما من مناهج تطبيقية. لذلك سنخصص هذا المحور الأخير لتقديم مقترن لتمييز النظرية النقدية من النظرية الأدبية. وسننطلق من البناء النظري بصفته بناء تجريدياً منفتحاً على أساليب شتى للتحقق، ومن التحقق المنهجي بصفته استراتيجية من بين استراتيجيات ممكّنة تنطلق من صلب البناء النظري لتحقق من مدى تماسكه وفعاليته الإجرائية. كما سننطلق من النقد التطبيقي بصفته نواة تقطّع فيها النظرية الأدبية والنظرية النقدية. ولتوسيع أوجه التداخل والتفاعل بين النظريتين، سنركز في البداية على رصد الحدود والامتدادات بين النظرية الأدبية والمنهج النقدي لنتنتقل بعد ذلك إلى إبراز الدور الفعال الذي يلعبه هذا الأخير في بناء نظرية نقدية.

فالنظرية الأدبية تنطلق من مفهوم عام للأدب وتسعى إلى استخلاص قواعده العامة ومبادئه الشاملة واتجاهاته الكبرى، كما تسعى إلى حصر أنواع النصوص وتصنيفها، وتحديد وظيفة الأدب وطبيعته، واستخلاص المنطق المتحكم في تطوره، وحصر مناهج دراسته وتصنيفها. أما النقد التطبيقي فهو متند في النظرية الأدبية، حيث ينطلق من تصورها العام للأدب ومن مفاهيمها أو قواعدها المجردة، ويحاول تكييفها مع خصوصية النصوص المدرّسة. وهذا يؤكد أن الناقد يواصل مشوار التحقق الذي دشنّه المُنظّر ليس فقط للبرهنة على فعالية تصوره النظري، ولكن كذلك لإبراز حدود اشتغاله كلما اقتضى الأمر ذلك. والخلاصة أن العلاقة بين النظرية الأدبية والمنهج النقدي تطبعها خاصية التكامل والتفاعل. ويمكن التعبير عن ذلك بما يلي: “إن الإمكانيات النظرية بدون تحقيقات منهجية تظل عمياء، والتحقيقات منهجية بدون إمكانيات نظرية تبقى جوفاء”³³. ومن مظاهر هذه الامتدادات التفاعلية، كمون المنهج في النظرية، وابتهاجه منها لرسم امتدادات وآفاق جديدة. فهو كامن في النظرية، باعتباره آلية للبناء النظري يستثمرها المُنظّر لمد الجسر بين مواده الأولية وقواعده المجردة اعتماداً على مسار استدلالي مترابط وببناء حجاجي متماسك. وهو امتداد لها باعتباره آلية للتحقق المنهجي³⁴.

33 . استو حيناً تعبير هذه الصياغة من القول الشهيرة لإيمانويل كانط: “الأفكار بدون مضمون جوفاء، والحدوس بدون مفاهيم عمّاء”: (Des pensées sans contenu sont vides, Des intuitions sans concepts, aveugles). (Emmanuel Kant , Critique de la raison pure, France, Nouvelle traduction française, avec notes, par Tremesaygues et B. Pacaud. Félix Alcan, Editeur, Paris, 1905, p : 91)

34 . محمد مساعدي: “النظرية والمنهج بين الإمكان والتحقق: مدخل إلىستمولوجي”， ضمن كتاب: النظرية الأدبية والمنهج النقدي: قضايا وإشكالات، تنسيق وتقديم: محمد مساعدي، عبد الواحد المرابط إبراهيم عمري، المغرب، منشورات الكلية المتعددة التخصصات بتازة مطبعة أنفو برانت، فاس، الطبعة الأولى 2017، ص: 46 – 47.

وبما أن التحقق المنهجي لا يضطلع به المنظر فقط، بل يظل ورشاً مفتوحاً أمام النقاد والدارسين، فهذا معناه أن النقد الأدبي يعد امتداداً للتنظير الأدبي. ولتوسيع مسارات هذا الامتداد وحصر تشعباته، يمكننا القول: إن الناقد يستمد رؤيته النقدية من هذه النظرية أو تلك، ويسعى إلى إخضاعها لمحك التجربة إما بالتحويل أو التطعيم أو التغيير. في الحالة الأولى يسهم الناقد في تحويل النظرية إلى تقييات بيداغوجية سرعان ما تصبح مألهفة. وفي الحالة الثانية لا يقف الناقد عند حدود الامتثال لتعاليم النظرية ولا يكتفي بتزكية ما انتهى إليه المنظر، ولكنه يستكشف ثغرات تحتاج إلى مزيد من الترميم. وهذا النمط من النقد يسهم في استكمال بناء المشروع النظري الذي دشنه المنظر من خلال تعطيمه بما يلزم من تعديلات. أما الحالة الثالثة، المتعلقة بالتغيير، فتحوّل عندها لما يفتح الناقد على نصوص جديدة أو معايرة لم تستوعبها قواعد البناء النظري الذي انطلق منه. حينئذ يضطر إلى الانفتاح على نظريات ومناهج أخرى لتفعيل التناقل النظري والتلاحم المنهجي، وإذا حقق هذا النمط من النقد المنشعب بحسن نظري تراكمًا نوعياً وبلغ درجة عالية من النضج، فإنه يُمهدُ السبيل لبناء نظرية نقدية³⁵.

تركيب عام

نخلص مما تقدم إلى أن النظرية النقدية العربية ظلت تتأرجح بين سؤال الانفتاح الذي تقتضيه مواكبة التحولات الإبداعية والفكرية والثقافية، وسؤال التعقيد الذي تستدعيه اهتمامات علمية تراهن على تحصين الممارسة النقدية من العشوائية والأهواء الذاتية والتحيزات الإيديولوجية. وعموماً فإن الجدل الذي خلقته المواقف المتعددة المنطلقة من هذا السؤال أو ذاك أثار قضايا شائكة ذات صلة بعاهة التنظير في الأدب والنقد وبعلاقة المحلي بالكوني، والنظري المجرد بالمنهجي العملي. وإذا سلمنا بأن النظرية رؤية إلى ظاهرة ما من زاوية محددة، ألا يمكن للمواقف التي أفرزها النقاش حول النظرية النقدية أن تمهد السبيل لمriad مداخل نظرية جهوية من شأنها أن تغنى النظرية النقدية العامة بالانفتاح على مستجدات الأبحاث اللغوية أو التداولية أو الثقافية أو السيميائية أو التأويلية أو البلاغية أو الرقمية؟

-
- 35 . لا يتسع الحيز المخصص لهذه الدراسة لتوسيع النقاش في الحدود والامتدادات بين النظرية الأدبية والنظرية النقدية. نكتفي بحاله القارئ على بعض الدراسات التي تناولت هذا الموضوع بمزيد من التفصيل:
- حسام الخطيب، ”مقترنات مبدئية باتجاه نظرية عربية في الأدب والنقد“، مجلة الفكر العربي، الصادرة عن معهد الإنماء العربي في بيروت ، عدد 25، 1982 (محور: نظرية الأدب والنقد الأدبي)، ص: 114 – 125.
 - حميد لحمداني، ”النظرية الأدبية ومناهج النقد الأدبي – علاقة جدلية وتفاعلية“، ضمن كتاب ”التنظير الأدبي: من الورقي إلى الرقمي، المغرب، منشورات الكلية المتعددة التخصصات بتازة، مطبعة أنفو برانت، فاس، الطبعة الأولى 2019، ص: 15 – 25.
 - محمد مساعدى ”النظرية الأدبية والمنهج النقدي: الحدود والامتدادات“، التنظير الأدبي: من الورقي إلى الرقمي، ص: 17 – 37).

- جوهانا ناطالي سميت: ”التحليل الشعري وآليات دراسته: حول التحليلات النقدية لقطط بودلير“، ترجمة: محمد مساعدى، المغرب، منشورات مركز الأبحاث السيميانية والدراسات الثقافية، مطبعة بلال فاس ط 1، 2020.
- حميد لحمدانى (1999): *القد التاريخي في الأدب*: رؤية جديدة، مصر، المجلس الأعلى للثقافة، القاهرة، ط 1، 1999.
- حميد لحمدانى (2009): *الفكر النديي الأدبي المعاصر: مناهج ونظريات وموافق*، المغرب، منشورات مشروع البحث النديي ونظرية الترجمة، بروتارس 3، مطبعة أنفو برانت، فاس، ط 1، 2009.
- حميد لحمدانى (2012): *القد الأدبي المعاصر: واقع وآفاق*، المغرب، مطبعة أنفو برانت، فاس، الطبعة الأولى 2022.
- حميد لحمدانى (2012): *نحو نظرية منفتحة للقصة القصيرة جداً: قضايا ونماذج تحليلية*، المغرب، مطبعة أنفو برانت، فاس، الطبعة الأولى 2012.
- حميد لحمدانى (2022): *نقد النقد والنظريات الأدبية والنقدية: المعرفة والسلطة*، المغرب، منشورات مركز الأبحاث السيميانية والدراسات الثقافية، مطبعة بلال، فاس، الطبعة الأولى، 2022.
- حميد لحمدانى (2024): *سحر الموضوع، عن النقد الموضوعاتي في الرواية والشعر*، المغرب، الطبعة الثانية، مطبعة أنفو برانت، فاس الطبعة الثانية، 2014.
- سعيد يقطين: ”*الكلام والخبر*“، لبنان، المركز الثقافي العربي، بيروت، الطبعة الأولى، 1995.
- سعيد يقطين: ”*قال الراوى*“، لبنان، المركز الثقافي العربي، بيروت، الطبعة الأولى، 1995.
- عبد الرحيم جيران: ”*سراب النظرية*“، لبنان، دار الكتاب الجديد المتحدة، بيروت، الطبعة الأولى، 2013.
- عبد الرحيم جiran: ”*علبة السرد: النظرية السردية من التقليد إلى التأسيس*“، لبنان، دار الكتاب الجديد المتحدة بيروت، الطبعة الأولى، 2013.
- عبد الرحيم جiran: ”*في النظرية السردية - رواية الحي اللاتيني: مقاربة جديدة*“، المغرب، إفريقيا الشرق، البيضاء ، الطبعة الأولى، 2006.

عبد الواحد المرابط: *نقد النقد الأدبي: من أجل منهج إبستمولوجي*، الأردن، منشورات دار كنوز للمعرفة، عمان، الطبعة الأولى ، 2024.

فولفغانغ إيزر (1997)، *نظريّة الأدب من منظور تحقّيقي: الأسس الفلسفية وآفاق الاستثمار*، ترجمة عز العرب لحكيم بناني، المغرب، منشورات مكتبة المناهل، فاس، الطبعة الأولى ، 1997، ص 29.

فولفغانغ إيزر (2024)، *نداء النص: اللاتحديد بصفته شرطاً للواقع الجمالي*، ترجمة: عبد الواحد المرابط - محمد مساعدی، المغرب، منشورات مركز الأبحاث السيميائية والدراسات الثقافية، مطبعة بلاں، فاس، الطبعة الأولى 2024
كارل بوبر، *منطق الكشف العلمي*، ترجمة ماهر عبد القادر محمد، لبنان، دار النهضة العربية للطباعة والنشر، بيروت، الطبعة الأولى ، 1986 .

Emmanuel Kant , *Critique de la raison pure*, France, Nouvelle traduction française, avec notes , par Tremesaygues et B. Pacaud. Félix Alcan, Editeur, Paris, 1905.

Jean-Claude Gardin et autres, *La logique du plausible: essais d'épistémologie pratique*, France, éditions, La maison des sciences de l'homme, Paris,1 éd, 1981.

مقالات:

إبراهيم السعافين: ”المناهج النقدية نتاج إسهام متعدد المشارب والاتجاهات“،
مجلة نزوی، عدد: 107 / 2021

حسام الخطيب: ”مقترنات عربية مبدئية تجاه نظرية عربية في الأدب والنقد“،
مجلة الفكر العربي، (ملف نظرية الأدب والنقد الأدبي)، العدد 25 / فبراير 1982 ، معهد الإنماء العربي بيروت .

حميد لحمناني 2019، ”نقد النقد الأدبي والنظرية النقدية“، ضمن كتاب: *النقد الأدبي الحديث: النظرية وإنتاج المعرفة*، تنسيق: محمد بوعزـة - عبد الرحمن التمارـة، المغرب، منشورات الكلية المتعددة التخصصـات الرشـيدـية، مطبـعة Horizontograph Errachidia، الرشـيدـية، الطبـعة الأولى 2019.

سامي النشار: ”المنطق الصوري منذ أرسسطو حتى عصورنا الحاضرة“، علي سامي النشار، مصر، دار المعرفة الجامعية، الطبعة الخامسة: 2000.

عبد الله إبراهيم: ”في ضرورة التفلت من قيود النظرية السردية“، مجلة نزوی، 2021 / 107

محمد الأمين ولد مولاي إبراهيم: ”قطيعة إبستمولوجية بين قديم النظريات وحديثها“، مجلة نزوى، 107/2021.

محمد الشحات: ”ليس ثمة هويات نقية.. الهجنة مفتاح العصر“، مجلة نزوى، 107/2021.

محمد مساعدی 2019: ”النظرية الأدبية والمنهج النقدي: الحدود والامتدادات“، ضمن كتاب **التقطير الأدبي: من الورقي إلى الرقمي**، المغرب، منشورات الكلية المتعددة التخصصات بتازة، مطبعة أنفو برانت، فاس، الطبعة الأولى 2019.

محمد مساعدی 2017: ”النظرية والمنهج بين الإمكان والتحقق: مدخل إبستمولوجي“، ضمن كتاب: **النظرية الأدبية والمنهج النقدي: قضايا وإشكالات**، تنسيق وتقديم: محمد مساعدی، عبد الواحد المرابط إبراهيم عمري، المغرب، منشورات الكلية المتعددة التخصصات بتازة مطبعة أنفو برانت، فاس، الطبعة الأولى 2017.

هيثم سرحان ”بين ماضوية مغلقة وراهنية تبهر بالحداثة“، مجلة نزوى 107/2021.

al-naqd al-adabī wa-l-istimdād min al-‘ulūm al-insāniyya
al-dirāsa al-akādīmiyya fī l-naqd al-mağribī namūdağan
Literary criticism and its drawing from the humanities An
academic study of Moroccan criticism as a model

النقد الأدبي والاستمداد من العلوم الإنسانية الدراسة
الأكاديمية في النقد المغربي نموذجاً

ميلود عرنيبة
دكتوراه في النقد الأدبي
الكلية متعددة التخصصات بأسفي

Abstract: This research seeks to examine the relationship between literary criticism and the humanities, focusing on the relevance, limitations, and implications of this relationship. It does so through two academic studies by Moroccan critics: Hamid Lahmdani's engagement with sociology and Hassan Al-Moudan's with psychology. The aim is to understand how each critic approached this relationship, the extent to which they benefited from the disciplines they drew upon, the conscious nature of their engagement, and the degree to which this approach proved productive and beneficial in the development of literary criticism. Our hypothesis is that the experience of these two critics in utilizing the humanities is a distinctive one, opening new horizons for Moroccan literary criticism and contributing to its distinction and prominent presence in the Arab world.

Keywords: Keywords: Literary criticism , Humanities , Drwing , Genetic structuralism , Psychoanalysis.

الملخص: يسعى هذا البحث للنظر في علاقة النقد الأدبي بالعلوم الإنسانية من حيث راهنية هذه العلاقة وحدودها ونتائجها؛ من خلال دراستين أكاديميتين لناقدتين مغربيتين؛ حميد لحمداني في علاقته بعلم الاجتماع، وحسن المودن في علاقته بعلم النفس؛ لنرى كيف تمثل كل واحد منهما هذه العلاقة وما مدى استفادته، بوصفه ناقداً، من العلم الذي استمد منه؟ وبأي وعي تم له ذلك؟ وإلى أي حد تُعد هذه المناولة متجةً ومفيدةً في تطوير النقد؟ مفترضين أن تجربة هذين الناقدتين في الاستمداد من العلوم الإنسانية تجربة ذات خصوصية فتحت آفاقاً للنقد الأدبي المغربي وأسهمت في تميزه ومنحه حضوراً بارزاً في الساحة العربية.

الكلمات المفاتيح: النقد الأدبي، العلوم الإنسانية، الاستمداد، البنية التكوينية، التحليل النفسي.

مقدمة

ينتمي هذا البحث إلى نقد النقد؛ فهو يتناول عملين لأكاديميين مغاربيين اشتغلوا بمتون أدبية روائية، واستعن كل منهما بأحد العلوم الإنسانية؛ أولهما للناقد حميد لحمداي والآخر للناقد حسن المودن، ويهدف إلى معرفة كيف كانت هذه الاستعانة؟ وعلى أي مستوى تمت؟ وإلى أي حد ساعدت الناقدان على إنتاج معرفة نقدية علمية، وببلورة نقد متزن وفعال في مقاومة النص مقاربة جادة ومنتجة.

فهل هذا التفاعل – أو لنقل هذا التصاهر – الحاصل بين النقد والعلوم الإنسانية مما يفيد النقد ويعزذه، ويزيد من قيمته وفعاليته في مقاولة النص الأدبي؟ أم أنه نوع من الاستحواذ الذي تمارسه العلوم الإنسانية على النقد، ويشكل تهديدا له بدل أن يكون في صالحه؟ هل استناد النقد الأدبي إلى باقي العلوم الإنسانية ظاهرة غير صحيحة ينبغي الخذل منها؟ أم أنه مسلمة تجد مشروعيتها في خاصية التعدد التي تتبعها قراءة الأثر الأدبي بوصفه كيانا مركبا؟

هذه هي الأسئلة التي يعالجها هذا البحث ، ولا يزعم أنه سيجيب عنها أجوبة حاسمة، فهذا مطمح أكبر من أن يتحقق جهد كهذا، وإنما يحاول مقاربتها قدر الإمكان سعيا إلى تقديم معرفة بخصوصية النقد المغربي الأكاديمي من خلال نماذج منه، انطلاقا من فرضية أساس مفادها أن علاقة النقد الأدبي بغيره من العلوم الإنسانية في الدراسات الأكademie المغربية كانت ذات خصوصية؛ تعبر عن وعي مبكر، لدى الناقد المغاربة، بحدود هذه العلاقة وطبيعتها.

ولاختبار هذه الفرضية سنعتمد أولا إلى تمحیص علاقة النقد بالعلوم الإنسانية عموما، وهي علاقة شرعية ومبررة؟ أم أنها غير ذلك؟ ثم إلى تفكير النصوص النقدية المدرّسة لتبيّن نظامها المنهجي، ولنرى كيف تفاعل النقد الأدبي عند كل ناقد من ناقدينا مع العلم الذي استمد منه؟ هل سيحافظ على طبيعته وقوته ويتعامل مع العلوم الأخرى بوصفها داعمة له، أم ستهيمن عليه هذه العلوم وستسلبه طبيعته وخصوصيته وتحوله إلى شيء آخر غير النقد؟ ويعنى آخر أننا سنسائل درجة وعي الناقد المغربي بحدود هذه العلاقة التي يقيمها النقد بالعلوم الإنسانية تصورا وتطبيقا.

1. حدود علاقة النقد الأدبي والعلوم الإنسانية وآفاقها

إن استعصار الأدب على التعريف، وأكتفاء الباحثين والدارسين ببعض التعاريف العامة من قبيل: “الأخذ من كل فن بطرف”， وأنه “تغيير عن الحياة”， يجعل من تحليله وتأويليه عملية معقدة ينوء بحملها الكبير النقد الأدبي؛ ولما كان الوضع على هذا النحو فإن النقد لم يكن له أن ينجز مهمته هذه مكتملة إلا من خلال الافتتاح على مجالات أخرى من أهمها العلوم الإنسانية؛ استمداداً وإفادة من معطياتها.

ظهر - منذ قرون - عدم قدرة النقد على تحقيق استقلاليته؛ فقد كان النقد اليوناني في بداياته مدينة لفلسفة أرسطو، وكذلك كانت طفولة النقد العربي، وبخاصة مع قدامه بن جعفر الذي اعتمد أسس علم المنطق وقواعدة في محاولة التعريف للنقد الشعري العربي. ومع بداية القرن العشرين والتطور الهائل الذي عرفه العلوم الطبيعية والإنسانية سارع النقد للاستمداد منها واعتماد بعض مقولاتها وأسسها المنهجية في محاولة منه للتخلص من الذاتية المبنية على الذوق غير المبىء، وللقتاب من “العلم” الذي بدا وكأنه يتسيّد العالم في تلك المرحلة. وإذا كانت المحاولات الأولى لقياس النقد على العلوم الطبيعية لا سيما مع “تين” و “برونتيير” قد باءت بالفشل، فإن محاولات أخرى لربط النقد بالعلوم الإنسانية قد لاقت ترحيباً واسعاً، وعلى رأسها اعتماد “لانسون” على التاريخ التي تحمس لها أكثر من ناقد عربي في مقدمتهم طه حسين الذي تأثر كذلك بفلسفة ديكارت الشكية في دراسة الشعر العربي.

وإذا كانت مهمة العلوم الإنسانية “تفسير الظواهر العامة التي لها ارتباط بالإنسان”¹، فإن مصادرتها للنقد واستمداده منها يدوّي مبرراً ما دام النقد يشتغل بالأدب، والأدب ظاهرة إنسانية ترتبط بالتعبير عن الحياة الإنسانية بتعقيدياتها المختلفة. لكن هذا الاستمداد طرح إشكالاً يتعلق بحدوده ونتائجها؛ فهل يعتمد النقد على هذه العلوم جملة وتفصيلاً فيفقد بذلك خصوصيته؟ لا سيما أنه يتقدّم و “كانه الحقل الطيع يستجيب لكل علم يدعوه، ويتحفّز لكل منهجه يناديه”². أم أنه يأخذ منها على قدر حاجته بحكمة وتبصر؟ وهنا يُطرح سؤال حول كفايات الناقد الذي يستطيع سلك هذا السبيل. أم أن النقد يمكنه أن يستغني عن هذه العلوم كلية ويوسّس (علمه) الخاص بما يضمن له أن يكون كياناً مستقلاً؟ وهذا طموح كبير لم يصل إليه النقد بعد الآن. إن الأسئلة التي ما فتئت تؤرق الإنسان حول المعنى والوجود والمال، يجب عنها كل مجال بطريقته، أما الأدب فيعالجها عن طريق الخيال، ومن هذا المنطلق يمكن أن يكون للسؤال الأخير ما يبررها.

1. حسن علي، ”علاقة النقد الأدبي بالعلوم الإنسانية ومدى تأثيره بها“، مجلة كلية اللغة العربية بالمنوفية، مج. 4، ع. 1، يناير 1984م، ص. 55.

2. المسدي، ”النقد الأدبي والعلوم الإنسانية“، السعودية، علامات، ج. 6، مج. 2، رجب 1413هـ/1992م، ص. 23.

لقد تطورت في القرن العشرين علوم عديدة وواكبتها نظريات مختلفة؛ فأسس فرويد علم التحليل النفسي، وقدم داروين نظرية التطور، وبين ماركس العلاقة الجدلية بين الفرد والمجتمع، وجلى سوسير حقيقة اللغة وأهميتها. وتطور الحاسوب وعلومه، وظهر مؤخراً الذكاء الاصطناعي، وبرزت العوالم الافتراضية، مما كان للنقد أن يظل جامداً دون مواكبة هذه التطورات، بل صار في ركبها، وكان متابعاً لها، وحاول الاستفادة من كشفاتها ومعطياتها... .

فرض هذا الوضع الجديد على النقد واقعاً جديداً، فكان من الواجب عليه أن يمدّ جسوراً وينفتح على عدد من هذه العلوم الإنسانية كي يضطلع بعهتمته في فهم النص وكشف أسراره؛ هذا النص الذي تطور بدوره بفعل تطورات العصر نفسها، ظهرت أجناس جديدة اتضحت محدودية النقد القديم في مقاربتها. هكذا أصبح "الناقد" يجد نفسه مضطراً إلى اللجوء إلى البناء الفكري للمؤرخ لمعرفة الأحداث، وإلى البناء الفكري للفيلسوف لاستقاء الأفكار³.

وهكذا بدأ النقد ينفتح على عدد من العلوم الإنسانية منها الفلسفة وعلم النفس وعلم التاريخ وعلم الاجتماع وعلم اللغة وعلم الجمال، "يخضع لقواعد خاصة كما يخضع كل علم"⁴ من هذه العلوم ويستمد قواعده منها، وصار النقاد يعترفون بفضل هذه العلوم عليهم؛ يقول كارلوني وفيلاو: "نحن ندين للتحليل النفسي الذي يتتجاوز كثيراً، في الوقت الحاضر، نظرية فرويد "البطولية"، ولنقل ذلك بصراحة"⁵. ويرى آخرون أن "الناقد الذي يقنع بجهله في حقل العلاقات التاريخية سرعان ما يصل في أحکامه الأدبية... ولا بد من خلال جهله بالشروط التاريخية، سيخطئ على الدوام في فهم عمل فني معين"⁶. كما حاول بعضهم تبرير هذه الحاجة بكون طبيعة الأدب وجواهره التخييلي لا يمنعان من "أن يكون الأدب مختلفاً بخطابات فلسفية أو حتى أن يتغذى عليها، أو على خطابات العلوم الاجتماعية"⁷، بل إن بعض النقاد زعموا أنه "لا يستطيع استبعاد منجزات العلوم الإنسانية من نطاق المعرفة سوى مفهوم عن الحقيقة ضيق جداً"⁸.

3. نورثرب فراري، *تشریح النقد*، ترجمة جابر عصفور، الأردن، الجامعة الأردنية، عمادة البحث العلمي، عمان، 1991، ص.14.

4. أحمد أمين، *النقد الأدبي*، مصر، مكتبة النهضة المصرية، القاهرة، ط.3، 1963، ص.2.

5. كارلوني وفيلاو، *النقد الأدبي*، ترجمة: كيتي سالم، قطر، وزارة الثقافة والرياضة، كتاب الدوحة 96، مايو 2019، ص.94.

6. روني ويليك وواوستين وارين، *نظريّة الأدب*، ترجمة محيي الدين صبحي، لبنان، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت، ط1981، 2، ص.47.

7. كومبانيون، *لم يصلح الأدب*، ترجمة حسن الطالب، لبنان، دار الكتاب الجديد المتحدة، بيروت، ط1، 2023، ص.81.
8. ويليك ووارين، *نظريّة الأدب*، ص.15.

إن الرواية، مثلاً، جنس هجين يتضمن عناصر تاريخية ونفسية واجتماعية...⁹ صحيح أنها عناصر غير أدبية، ولكن يحق أن نتساءل مع كيليطو: ماذا سنفعل بها؟¹⁰ لا شك أن تحليلها مهم وضروري لفهم العمل الأدبي، وأننا نحتاج في هذا التحليل إلى معرفة بالعلوم الأخرى مثل التاريخ، وعلم النفس، وعلم الاجتماع، وغيرها... يشبه كيليطو دارس الأدب (الناقد) تشبيها طريفاً بشخص متعدد الحرف (bricoleur)، فهو “لا يملك الأدوات الالزامية لحرفه المتعددة فيلجأ إلى التقاط هذه الأداة أو تلك من ميادين مختلفة”¹¹ يستعير منها ما يخدم أغراضه هو بوصفه ناقداً دون أن يفقد هذه الصفة لصالح صفة حرف آخر غيره؛ إنه يستعير أدواته من علوم أخرى خارج تخصصه يأخذ منها “ما يناسب النصوص التي يدرسها والغرض الذي يرمي إليه”¹².

فإذا كان النقد يتولّى من الأدب كشف حقيقة فردية ترتبط بالأديب وما يكتنف نفسه من مكونات، فإنه في هذه الحالة سيستمد من علم النفس ما يعينه على تبيّن هذه الحقيقة، ورصد طبيعة الانفعالات والعواطف التي يثيرها النص ومحاولة تفسير الأسباب الثاوية خلفها، وإذا كان يبحث عن العلاقة بين الأدب والمجتمع الذي نشأ فيه أو الذي يتحدث عنه، فسيتقدم له علم الاجتماع بآلياته يعرضها عليه بسخاء لمساعدته على استطاق الأدب وكشف أسرار علاقته بالسياق التاريخي والاجتماعي الذي يتحرك فيه. عموماً، فإن العلوم التي يستمد منها النقد تتحدد بحسب العلاقات التي يقيّمها النص الأدبي بوصفه مادة اشتغال النقد؛ وهي أربع علاقات على الأقل: “علاقة النص بكاتبه، وعلاقة النص بقارئه، وعلاقة النص بعالم، وعلاقة النص بالنص أي علاقة النص بذاته”¹³، وفي تحليل كل علاقة من هذه العلاقات يستمد النقد يد العيون من علم أو أكثر من العلوم الإنسانية التي تُعني بهذه العلاقة وتتبلّك من الآليات ما يمكن من كشف حقيقتها وتحليلها. وبتعبير آخر، فإن الأدب لا ينفصل في بنائه ووظائفه عن أربعة مكونات؛ الذات المبدعة التي هي مصدره، واللغة التي هي مادته، والواقع الشفافي والتاريخي والاجتماعي الذي تبلور فيه، والمتنقي الذي يستهلكه؛ عناصر مختلفة لكيان واحد، و”لهذه الأسباب كان تدخل السانيات والبلاغة وعلم الاجتماع وعلم النفس والمنطق حاسماً في بلورة المنهج النقدية المتعددة ونظريات الأدب المتباعدة”¹⁴.

9. كيليطو وآخرون، *المهجة في الأدب والعلوم الإنسانية*، المغرب، دار توبقال، البيضاء، ط1، 1986، ص.38.

10. نفسه، ص.38.

11. نفسه، ص.38.

12. صمود حمادي، ”النقد الأدبي والعلوم الإنسانية“، السعودية، علامات، ج.6، مج.2، رجب 1413هـ/1992م،

ص.25.

13. لحمداني، *الفكر النقي الأدبي المعاصر*، المغرب، مطبعة أنفو، فاس، ط3، 2014، ص.9.

إن ازدهار النقد الأدبي مدين لازدهار العلوم الإنسانية نفسها، واعتماده على هذه العلوم واستمداده منها ضروري لتعزيز الدور المعرفي للممارسة النقدية وتقليل حدة أحكام القيمة غير المبررة، وللدفع بالنقاش نحو مزيد من الموضوعية، لكن هذه الاستفادة ينبغي أن “تجيء على قدر معين بحيث أن هذه الصلة لا تتعذر نطاق الإفادة منها إلا بقدار ما يتيح للناقد نوعاً من الإدراك والإيضاح”¹⁴ اللذين يعيشهما في إنجاز مهمته إزاء النص، حتى لا يفقد النقد خصوصيته؛ فهذه العلوم حاضرة في النقد، “ولكنها ليست النقد، والناقد ليس عالم الأصوات، أو عالم الاجتماع الأدبي، الناقد طرف رئيسي في معادلة تضم العمل الأدبي والجمهور”¹⁵.

وقد دعا المسدي إلى مراجعة علاقة النقد بالعلوم الإنسانية بغية “توفير المناعة الضرورية للنقد الأدبي حتى لا تتحلل خصائصه النوعية فيما يحيى على التدريج رسم هويته المعرفية”¹⁶، ولكي يحفظ هويته وخصوصيته النوعية، وحتى لا يؤدي وظائفه غير وظيفته الأساسية، وبمعنى أدق، أن لا يتحول إلى خادم لغيره متناسياً خدمته نفسه وموضوعه.

ورغم هذا التوجس، فإن النقد مضطراً لهذه الاستفادة، لكن ينبغي أن تتأسس على حوار علمي وواع مع العلوم المختلفة يأخذ بعين الاعتبار خصوصيتنا الثقافية، وبدون هذا الحوار “ستظل استفادتنا من منجزات العلوم الأخرى طارئة وعابرة”¹⁷. وسيظل نقدنا عاجزاً عن التطوير وصياغة نظرية أدبية تراعي شروطنا الثقافية.

2. حميد حمداني: استمداد النقد الأدبي من علم الاجتماع

إن علاقة الأدب بمختلف ظواهر الحياة أمر لا جدال فيه، وقد أدرك الأدباء أنفسهم هذه العلاقة؛ وكان من الطبيعي أن يهتم النقد في تفسيره للأدب بها أيضاً؛ أي بربط الأدب بما يفسّر وجوده وينحه معناه، ومن هنا كانت حاجة النقد الأدبي إلى علم الاجتماع يستعين به في مهمته. غير أن أحد اتجاهات هذا العلم وقع في مأزق نظرية الانعكاس التي قدّمت رؤية تبسيطية لعلاقة الأدب بالمجتمع وجعلت كلاً منهما مرآة تعكس صورة الآخر، ولتجاوز هذا المأزق ظهرت تيارات أخرى من أهمّها البنوية التكوينية لصاحبها كولدمان، التي أكدت أن العلاقة بين المجتمع والأدب علاقة جدلية فـ“الكاتب لا يتأثر بالمجتمع فقط: إنه يؤثر فيه. والفن ليس مجرد إعادة صنع الحياة فقط

14. حسن علي، “علاقة النقد الأدبي بالعلوم الإنسانية ومدى تأثيره بها”， ص. 67.

15. شكري غالي، برج بابل النقد والحداثة الشديدة، دار الرئيس، لندن، ط1، 1989، ص. 17.

16. المسدي، “النقد الأدبي والعلوم الإنسانية”， ص. 23.

17. يقطين، الرواية بين التحليل النفسي والنقد الأدبي حسن المودن غودجا، ضمن ضمن كتاب حسن المدن القراءة والتحليل النفسي (مؤلف جماعي)، المطبعة والوراقة الوطنية، مراكش، ط1، 2013، ص. 38.

وإنما تكوين لها أيضاً¹⁸. وقد شكلت البيوية التكوينية بمرجعيتها السوسيولوجية المنهج الذي اعتمدته لحمداني في دراسته التي اختار لها عنوان: "الرواية المغربية ورؤيتها الواقع الاجتماعي، دراسة بنوية تكوينية"، وهي في أصلها رسالة جامعية بإشراف الدكتور محمد الكتاني وتقديمه، تم نشرها فيما بعد عن دار الثقافة عام 1985م.

تكتسي هذه الدراسة أهمية بالغة في تاريخ النقد المغربي الحديث؛ إذ أتت ضمن البحوث الطلائعية في الساحة النقدية العربية والمغربية، وهذا بشهاده المشرف عليهما الذي يرى بأنها "عمل جاد وأنه يفتح منهجاً للدراسة النقدية ما يزال في تجاربه الأولى"¹⁹، كما وصفها بـ" التجربة الموفقة"²⁰. فما الذي يميزها؟

إذا كان التحليل اللساني يركز على الأنماط والمستويات الداخلية للنص لتفسير التكامل والانسجام والتناظر فيه، فإنه يعزله عن واقعه وواقع مبدعه، مكرّساً نظرية الفن للفن؛ لذلك غاب الاهتمام بعلاقة النص بمحيطه في هذه المقاربة، وكان ذلك مدخلاً لانتقادها ووجهها من وجوه قصورها، فجاء المنهج البنويي - التكويني أو السوسيو-بنائي ليملأ هذه الفجوة ويقيم "صلحاً" بين المنهج اللغوي والمنهج الاجتماعي، وليعيد التوازن إلى علاقتهما، ولتعزيز الدراسة النصية للأدب بدراسة الوسط الاجتماعي الذي كان سبباً في ظهوره. وقد تبلور "هذا المنهج في ضوء التصورات التي قدّمتها بعض الأبحاث التاريخية والاجتماعية التي ظهرت خلال القرن التاسع عشر، ولم يأخذ صياغته المتكاملة إلا بعد جهود متواصلة قام بها باحثون في حقل علم اجتماع الأدب"²¹.

من المعلوم أن الجذور الأولى للمنهج الاجتماعي تعود إلى هيجل الذي ربط بين ظهور الرواية والتحولات الاجتماعية، إلا أن التأسيس الفعلي لهذا المنهج كان على يد لو كاتش الذي بلور مفهوم "سوسيولوجيا الرواية" استناداً إلى النظرية الجدلية التي تفسّر الفن بأنه تعبير مباشر عن الصراعات الاجتماعية القائمة في أي مجتمع، لكنه لم يغفل السمة الجمالية التي تميز النص الأدبي ولم يقصر التحليل على المضامون الاجتماعي والإيديولوجي، وإنما التفت إلى الجانب الجمالي وأولاًه أهمية قصوى معتبراً ذلك خطورة ضرورية لفهم التصور الذي يتباين الأديب. ثم اكتمل هذا المنهج الجدي مع لوسيان كولدمان الذي أطلق عليه "البنيوية التكوينية". وأهم ما يميزه إعادة الاعتبار للنص؛ إذ أول مرحلة فيه هي فهم العمل من خلال تحديد بناء الدالة المحايدة، قبل ربطه بباقي البنية الخارجية.

18. ويليك ووارين، نظرية الأدب، ص. 105.

19. لحمداني، الرواية المغربية ورؤيتها الواقع الاجتماعي، دراسة بنوية تكوينية، المغرب، دار الثقافة، البيضاء، ط 1، 1405هـ/1985م، ص. أ.

20. نفسه، ص. أ.

21. نفسه، ص. 10.

وقد كان اختيار حمداني لهذا المنهج عن قناعة و”وعي عميق منه بضرورة فهم العلاقة بين العمل الفني والواقع“²²، متمثلًا مقولات غولدمان الأساسية، فبدًا واعياً بقضية حدود العلاقة بين النقد الأدبي وعلم الاجتماع، إذ ما فتئ يشير إلى الخصوصية الإبداعية للأعمال وصياغتها المجازية التي تميزها عن المضمون الواقعي للوعي الجماعي؛ مما يعطي للعمل الفني نوعاً من الاستقلالية النسبية ويحتفظ له بخصائصه الجمالية المميزة²³. مما يعني أن التحليل يسير فيه وفق مسار مزدوج؛ فمن ناحية يتم التعامل مع النصوص الروائية على أنها عوالم متكاملة قابلة لأن تدرس كوحدة مستقلة، على الأقل في مرحلة أولى من مراحل تطبيق المنهج، ومرد ذلك إلى أن النص الروائي يشكل بالفعل عالماً تخيليًا مستقلاً له قوانينه الخاصة. ومن ناحية أخرى، وبعد استخراج مضمون النص وبنيته العميقية، يتم إدراج هذا المضمون ضمن البنية الفكرية للكاتب، هذه البنية التي تُدمج في بنية أخرى أوسع هي البنية الفكرية للجماعة التي ينتمي إليها المبدع أو يعبر عنها دون أن ينتمي إليها بالضرورة. كما يتم وضع هذه البنية الأخيرة أيضاً في إطار الصراع الفكري والاجتماعي العام داخل المجتمع الذي يحتضن الإبداع الروائي المدروس.

وهذا يتناسب تماماً مع ما ذهب إليه غولدمان عندما يبيّن أن عملية قراءة النص الأدبي هي عملية مزدوجة تتكون من عمليتي الفهم والشرح؛ ففهم النص يتعلق بتلاحمه الداخلي، والشرح يتصل بالبحث عن ذات فردية أو جماعية، وهو يعتقد أن القائد لا يواجهون في الأعمال الثقافية إلا ذاتاً جماعية، والفهم والشرح عملية واحدة ترتبط بزوايا مختلفة النظر²⁴. وما سوّغ هذا النوع من الدراسة ودعا الناقد لطلب يد المساعدة من علم الاجتماع أمور منها:

– أن متن الدراسة (الرواية المغربية) هو تعير في معظمها عن واقع اجتماعي من خلال رؤى إيديولوجية، فـ“كان لا بد من باحث يرصد أنماط هذا النوعي الإيديولوجي”²⁵، ولعل من حظ هذه الدراسة أن اجتمع لها من عناصر التكامل ما لم يجتمع لغيرها، كما أشار إلى ذلك المشرف عليها؛ فعنصرها الثلاثة (المتن والناقد والمجتمع) يؤطرها مجال مكاني واحد هو بلد المغرب، وهذا من شأنه أن يساعد الناقد على إدراك جيد وتحليل أعمق.

22- نفسه، ص: ب.

23-نفسه، ص 12:

²⁴ نبيل راغب، *موسوعة النظريات الأدبية*، مصر، موسوعة النظريات الأدبية، الشركة المصرية العالمية للنشر، القاهرة، ط. 1، 2003، ص. 366.

25. لحمداني، الرواية المغربية ورؤيتها الواقع الاجتماعي، دراسة بنوية تكوينية، ص. ٦٠.

- أن إحدى أهم الفرضيات التي ينطلق منها النقد هي ”اعتبار الإنتاج الأدبي ليس من صنع مبدعه فقط، ولكنه قبل أن يكون كذلك فمضمونه العميق موجود لدى فكر الجماعة التي ينتمي إليها المبدع أو يعبر عنها“²⁶، ودور المبدع ينحصر في إعطاء صورة لهذا الفكر الجماعي وتقديمه في شكل صياغة خيالية تبدو في الظاهر وكأنها جديدة كل الجدة.

- ”أن الوصول إلى المضمون الإيديولوجي للأعمال الإبداعية لا يتحقق إلا مرورا بعملية تحليل البناء الشكلي في الإنتاج الإبداعي، ومع ذلك فإنه لا يقف عند هذا الحد مثلما تفعل المناهج البنوية الحديثة، وإنما ينتقل إلى مستوى الفهم الإيديولوجي والاجتماعي“²⁷.

وعلى الرغم من هذه المنطلقات الموضوعية فإن الباحث كان صريحا في عدم تخلصه الكلي من تأثير الإيديولوجية في بحثه مقرأ إقرارا لا شك فيه أنه ليس في إمكان دراسة نقدية ما -سواء صرحت بذلك أم لم تصرخ- أن تكون خالية من موقف إيديولوجي تجاه ما تعتقد حتى ولو اتخذت مظهر نقد جمالي خالص²⁸. وكذلك حال المبدعين؛ فالروائيون مهما حاولوا ”فهم من حيث أرادوا أو لم يريدوا أصحاب موقف إيديولوجي بالضرورة“²⁹. وللتحفيف من غلواء هذا الميل الإيديولوجي، يركز لحمداني على النص، ويجعله منطلقا العملية النقدية فيسعى إلى التعامل معه تعاملا واعيا وجادا؛ لأن هذا التعامل هو وحده الذي ”يمكن من اكتشاف العلاقات ذات الدلالة علىحقيقة الروية المترامية خلف مظاهر النص الروائي“³⁰.

لقد حاول الناقد جاهدا تبرير حاجته للاستعانة بالسوسيولوجيا في مهمته المتمثلة في تحليل الرواية المغربية، في الشق المتعلق بتحليل الواقع الاجتماعي، وقد أقر بهذا الاستمداد وباعتماده ”على ما أنجزه المهتمون بعلم الاجتماع والتاريخ من درسوا الواقع الاجتماعي المغربي“³¹، ثم أعرب عن ذلك صراحة في موضع آخر بقوله: ”قصدنا إلى تقديم تصور اجتماعي وتاريخي متكملا مستفيدين مما أنجزه المهتمون بهذا الميدان من الدارسين المتخصصين“³². وقد وجدها يفرد لذلك مبحثا من المدخل شغل قرابة عشرين صفحة عبارة عن خلفية سوسيولوجية للمجتمع المغربي رصد فيها الواقع الاجتماعي

.26. نفسه، ص.13.

.27. نفسه، ص.27.

.28. نفسه، ص.16.

.29. نفسه، ص.74.

.30. نفسه، ص.16.

.31. نفسه، ص.31.

.32. نفسه، ص.44.

المغربي قبل الاستعمار وإبانه، كما تناول فيها الحركة الوطنية وفترة الاستقلال وبعض الاتجاهات الفكرية التي كانت سائدة آنذاك في المجتمع.

وастند في ذلك إلى دراسة الخطيبية التي اعتمد فيها على النظرية الخلدونية والنظرية الماركسية في علم الاجتماع، ثم النظرية التجزئية الأنطولوجية القائمة على الرؤية السكنونية للواقع الاجتماعي. واستطاع من خلال النظرية الماركسية أن يكشف التشكيلة الاجتماعية للمجتمع المغربي انطلاقاً من الأسس الاقتصادية.

وبعد أن استعرض معطيات المغرب الاجتماعية والتاريخية تسأله قائلًا: «إذا كان هذا هو الوجه التقريبي للواقع الاجتماعي المغربي، فكيف انعكس على الأعمال الروائية، باعتبار أنها عوالم متخيلة، لا تكتفي بتصوير الواقع، وإنما تعيد صياغته من جديد، ثم تحدد من خلال ذلك موقفها منه؟»³³، ثم ذكر ما يكشف عن غاية عمله؛ إذ يهدف إلى أن يحلل هذه الأعمال الروائية لفهم بنائها الداخلية، ثم إظهار ركيائزها الدالة، ثم بعد ذلك تحديد مواقفها الخاصة من الواقع الاجتماعي، دون إغفال حصر القضايا الاجتماعية التي تعالجها. وهذا، في اعتقاده سيختلف من ذاتية الناقد ويميل بالنقد جهة العلم والموضوعية، ويتجنب الإسراف في استعمال الأسلوب الشاعري في النقد الذي يفضي، في رأيه، إلى انتكاسة نحو النقد التأثري والانتباعي³⁴.

يجزم لحمداني بأن التحليل الذي يركز على الأشكال وحدها ليس ممكناً فيقول: «مهما حاول أي ناقد أن يركز على الأشكال في الدراسة الأدبية، فإنه لن يحصل على بحث خالص في الأشكال، ويعتبر العكس صحيحاً أيضاً»³⁵، وهذا القول منه يبرر الحاجة الناقد إلى علوم أخرى تساعدته في مهمته، والعلم الأساس في حاليه هو السوسنولوجيا؛ لذلك ظلت الخلفية السوسنولوجية حاضرة أثناء التحليل، وعددها مرجعاً أساساً في مختلف مراحل بحثه، سواء عند تحديد رؤى الروائيين الاجتماعية أو عند إصدار الأحكام عن إيجابية هذه الرؤى أو سلبيتها.

كما تضمن المدخل مبحثاً بعنوان «علاقة الفن الروائي بالمجتمع»، وكأنَّ الباحث يريد أن يقيم مسوغاً لاعتماده على المنهج الجدلِي، وحاجة النقد الأدبي للاستعانة بهذا المنهج ومعطيات علم الاجتماع والتاريخ، وهكذا تناول سيرورة تطور الرواية الغربية رابطاً ذلك بتطورات المجتمع الغربي نفسه، مرجعاً كل تطور في الرواية شكلاً ومضموناً إلى التطور الذي حصل في المجتمع خلال تلك الفترة المعنية بالحديث؛ وقال: «يجب

.33. نفسه، ص.101.

.34. نفسه، ص.34.

.35. نفسه، ص.540.

التأكيد مسبقاً على أن الفنّ عموماً هو في جميع المراحل التي قطعها كان ولا يزال وطيد الصلة بالمجتمع³⁶، بل وزعم أن مهد الرواية الذي هو الملهمة لا تخلو من التعبير عن مضمون اجتماعي.

ويرى أن أسباب ازدهار الرواية في العصر الوسيط، وخصوصاً إبان القرن الثاني عشر، تعود إلى تطور الإقطاع نفسه. وقد أشار كذلك إلى تأثير الرواية فيما بعد. بمعطيات عصر النهضة في بداية القرن السادس عشر، بما فيه من ظهور الطباعة، ودراسة المؤلفات الإغريقية القديمة، والمعارف الأدبية الأجنبية. كما شكل في تلك الآراء التي تدعى بأن الرواية الغربية لم تهتم بالمجتمع إلا بعد القرن الثامن عشر، معيناً النظر فيها مقرأ بأن الرواية ”لم يحدث في تاريخها الطويل أن كانت منفصلة كل الانفصال عن الواقع الاجتماعي الذي نشأت فيه، كما ظلت على الدوام تعكس بشكل من الأشكال هذا الواقع“³⁷، ولا يخفى ما في هذا الحكم من تعليم يفتقر إلى أساس مضبوط في غياب استقراء كامل، وإنما يعبر عن تحمس الناقد الرائد لاثبات جدوى هذا المنهج وتبرير لجوئه للاستعانة بعلم الاجتماع في دراسته، وهذا ما ظهر أيضاً من خلال هذا الحكم الذي جاء فيه أن ما حصل في الرواية من تطور ملموس في القرن العشرين، إنما هو، في رأيه، ”نتيجة من نتائج تطور النظام الاجتماعي الأوروبي، وتحوله إلى نظام إنتاجي استهلاكي“³⁸.

والجدير بالتنويه أن الباحث، وإن كان يؤمن بجدوى النظرية الماركسيّة ويتحمّس لها، فإنه لا يأخذها على إطلاقها، وإنما يدي وعيًا بوجود بعض الفوارق بين المجتمع المغربي موضوع الدراسة والمجتمعات الغربية؛ لذلك يقرّ بضرورة إغناء هذه النظرية العلمية بمعطيات جديدة تقتضيها خصوصية المجتمع المغربي بحكم انتماهه إلى عالم يخالف في بنائه تركيبات المجتمعات الأوروبية. إنه يدي تحفظاً بيّناً من تطبيق المنهج الجدلّي بجميع تفاصيله، وهذا الوعي مطلوب في التعامل مع هذه المناهج والعلوم، مما يكشف عن وعي هذا الناقد بحدود عمله. فليس عيناً أن يفترض النقد العربي من نظيره الغربي، ما دام لم يؤسس مناهجه الخاصة التي تتلاءم مع ثقافته، وإنما المسألة تبقى ”مسألة حسن اختيار ما هو أصلح للتطبيق على الواقع الذي يستضيفه“³⁹.

وتمثل هذا الوعي في كونه يَتّخذ من البنية الدالة للرواية مدخلاً أساساً، ومنه يحدّد رؤية الكاتب للواقع الاجتماعي، ثم يقارن هذه الرواية مع ما حدّده في المدخل

.36. نفسه، ص.47.

.37. نفسه، ص.76.

.38. نفسه، ص.65.

.39. فرازي، ”وضعية النقد الأدبي في المغرب: مرحلة السبعينيات“، المغرب، علامات في النقد، المجلد التاسع، الجزء 35، ذو القعدة 1420هـ، ص.121.

السيوسيولوجي، والتى تجلى ليس مطلوباً أن تكون متطابقة دائماً كما في نظرية الانعكاس، بل قد تكون مختلفة مما يعبر عنها عما يسميه الباحث ”الوعي المخاطئ بالواقع الاجتماعى“. وبهذه الطريقة ينجو من الواقع في شرك نظرية الانعكاس المختزلة. هكذا تنكشف استفادة الناقد من معطيات السوسنولوجيا؛ إذ لا تمثل غاية بقدر ما تشكل وسيلة. بمعنى أن الناقد يلجأ للاستعانة بها في الخطوة الثانية من التحليل وهي الشرح؛ فالفهم وحده لا يكفي لإضاءة جانب مهم من العمل الأدبي، وهو ذلك المتعلق بالوسط الذي كان علة في إنتاجه. وهذه المناولة تحتاج لجهد الناقد وتبصره؛ فسؤال العلاقة بين النص والمجتمع ليس بسيطاً، والإجابة عنه ليست هينة، فهو لا يزال يطرح إشكالات عديدة لم يستطع النقد ب مختلف مناهجه الجسم فيها.

إن هذه المناولة لم تسلم من سهام النقد، ومنها الواقع في الانتقائية؛ إذ لا تختر إلا الأعمال المحتوية على بعد اجتماعي وتقضي ما سواها مما يقتصر على الهموم الذاتية. كما اعترف الناقد نفسه بمحدوديتها؛ إذ يقر بأن الدراسة المتخصصة مهمها بلغت لا تُوصل إلا إلى جزء من الحقيقة⁴⁰. ولعل أبرز نواصها التي سجلها بخصوصها بيير زيمـا ”تكمـنـ فـيـ جـمـلـهـاـ فـيـ عـجـزـهـاـ عـنـ تـحـلـيلـ وـنـقـدـ النـصـ الأـدـبـيـ عـلـىـ الـمـسـتـوـ الـلـسـانـيـ:ـ الدـلـالـيـ وـالـتـرـكـيـيـ وـالـسـرـدـيـ“⁴¹، وهذا محلّ نظر.

3. حسن المودن: استعانة النقد الأدبي بالتحليل النفسي

يبدو الناقد المغربي حسن المودن في دراسته ”لا وعي النص في روایات الطيب صالح قراءة من منظور التحليل النفسي“⁴² التي أنجزها بإشراف الأستاذ الناقد محمد برادة في كلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة محمد الخامس بالرباط سنة 1996، وقد منها لنيل دبلوم الدراسات العليا، واعيا تماماً بأنه يقدم على الاستعانة بعلم من العلوم الإنسانية ذي طبيعة مختلفة عن علم الأدب الذي هو مجال بحثه، ويوضح هذا الوعي في المقدمة النظرية التي افتتح بها دراسته، ومن خلال المقتيسة التي تصدرت هذه المقدمة، وهي للناقد كريستيان متر، جاء فيها ”من المحتمل جداً أن الاكتشاف الفرويدي يعمّ بسعته وشموليته كلّ حقول المعرفة، لكن بشرط أن نعرفَ كيف نربطه بشكل ملائم بالمعطيات والمقتضيات الخاصة بكلّ حقل من هذه الحقول“.

40. لـحمداني، الرواية المغربية ورؤيتها الواقع الاجتماعي، دراسة بنوية تكوبينية، ص.196.

41. زـيمـاـ،ـ النـقـدـ الـاجـتمـاعـيـ نـحـوـ عـلـمـ اـجـتمـاعـ لـلـنـصـ الأـدـبـيـ،ـ تـرـجمـةـ عـاـيـدـةـ لـطـفـيـ،ـ مـصـرـ،ـ دـارـ الفـكـرـ لـلـدـرـاسـاتـ وـالـنـشـرـ وـالـتـوزـيعـ،ـ القـاهـرـةـ،ـ طـ1ـ،ـ 1991ـ،ـ صـ.88ـ.

42. طـبـعـتـ هـذـهـ الـدـرـاسـةـ سـنـةـ 2002ـ (أـيـ بـعـدـ مـرـورـ قـرـبـةـ سـبـعـ سـنـوـاتـ عـلـىـ مـنـاقـشـتـهاـ).

تناولت هذه المقتبسة قضيتيين متلازمتين؛ أولاهما تتعلق بصلاحية علم النفس ليساعد في دراسة الأدب ما دام يعمّ بسعته كل حقوق المعرفة، والأدب من هذه الحقوق. والقضية الأخرى تتعلق بشرط تنزيل هذا العلم والاستفادة منه، وهي مراعاة خصوصية كل حقل عند ربطه بعلم النفس حتى يكون الرابط ملائماً. وهذا ما سلطه المؤدن فيما بعد؛ إذ بين أن ذلك كان هم الجمعية النفسانية الدولية سنة 1908م التي أكدت بالفعل أن هدفها هو تعميق التحليل النفسي وتطويره؛ سواء في الطب أم في العلوم الإنسانية، وهذه القضية، في رأي المؤدن، مكنته مadam التحليل النفسي محاولة لتفسير الإنسان، والفن والأدب مما يتعلق بهذا الأخير.

غير أنّ ما أثار انتباه المؤدن هو لماذا التركيز في افتتاح علم النفس على الأدب بالضبط من بين باقي العلوم الإنسانية الأخرى؟ والجواب يمكن التماسه في أمرتين: أولهما علاقة المؤلف بالشخصية الأدبية، إذ كان هناك خلط بين الشخصية التخييلية والمؤلف الواقعي، والآخر هو أن فرويد كان يحلّ الأحلام المخيلة (الأدبية) على أنها أحلام واقعية معتبراً أن الأدب تشخيص لواقع نفسي.

واثمة تفسير آخر يعدّ المؤدن أكثر راهنية، هو تفسير جان بيلمان-نويل؛ الذي يرى بأنه عن طريق الأدب يمكن للإنسان أن يسائل نفسه وقدره الكوني وتاريخه واحتضانه الاجتماعي والذهني. ولغة الأدب لغة مختلفة لا تقول بكيفية حقيقة ما ييدو أنها تقوله، فهي تقلل رسالة متعددة المعاني، وهذا يعني أن الأدب يحتوي في داخله على شيء من اللاوعي. ومن هنا قسم بيلمان اللغات إلى ثلاثة أصناف: لغة التواصل الماضعة للمنطق، ولغة الطفل والحالم والأحمق وهي لغة اللاوعي، ثم لغة الأدب وتحمّل بين اللغتين: لغة الوعي ولغة اللاوعي.

لقد عمل بيلمان على إبراز القاسم المشترك بين الأدب والتحليل النفسي والذي يسونغ العلاقة بينهما؛ إذ عدّ الأدب والتحليل النفسي نوعين من التفسير وطريقتين للقراءة، إنهمما قراءتان تقرآن الإنسان في حياته اليومية وداخل قدره التاريخي. وهذا الجواب في نظر المؤدن قويّ ومفعّ، مما يعني أنه أقدم على هذه الدراسة بعدها آمن بجدوى الاستعانة بالتحليل النفسي في مقاربة الأدب، وكان على وعي تام بذلك.

وكي يرهن المؤدن على هذه القناعة وييررها عمداً إلى تناول علاقة فرويد نفسه بالأدب؛ فذكر أنه كان مولعاً بقراءة كتب كبار الأدباء أمثال شكسبير وسرفانتيس وفلوبير، وموليير، ودوستويفسكي... وقد كان حريصاً في قراءته على تذوق الخطاب المضبوط للكتاب مثلما كان حريصاً على سماع أقوال المريض كاملة. ويُشار إلى أن ميله للتراجيديا الإغريقية والأدب الألماني كان وراء اكتشافه “عقدة أوديب”， وذكر له نصاً يعترف فيه

بأنّ الشعراء والروائيين حلفاءً أو فياءً للمحلل النفسي، ويدعو إلى تقدير شهادتهم حقّ قدرها، ويعتبرهم معلميه في معرفة النفس. وقد أوضح المودن أن اهتمام فرويد بالأدب كان على ثلاثة مستويات، كما حدّدها جان لوبيودري، وهي: الشخصية المبدعة، والأثر الإبداعي، والقارئ. ويعدّ المودن ذلك تأسيساً لتاريخ التحليل النفسي الذي سيتبلور فيما بعد؛ فقد عني المحللون النفسيون بعد موت فرويد بالمؤلف، ثم انتقلوا للاهتمام بالعمل الأدبي مع ظهور اللسانيات والنظريات البنوية، ثم انتهى الأمر إلى الاهتمام بالقارئ بعد انتشار نظريات القراءة والتدالويات.

وقد استعرض الباحث خصائص النقد النفسي البيوغرافي وأكّد محدوديته ووصفه بالاتجاه التقليدي الذي يركّز على "لاوعي المؤلف"، ورغم أن شارل مورون، وهو أحد أبرز رواد النقد النفسي، منح أهمية قصوى للأثر الأدبي، فإنه حسب المودن، لم يخرج عن هذا الاتجاه التقليدي؛ إذ ركز هو الآخر على إبراز الأسطورة الشخصية للمؤلف. وهذا الاتجاه لم يكن ليحظى المودن، مما دفعه للتفكير في مقاربة أخرى ترکز على المكتوب أكثر من تركيزها على كاتبه.

إن هذه المقدمات كانت عبارة عن مسوّغات قدمها الباحث ليؤكد من خلالها الإقرار بمشروعية العلاقة بين التحليل النفسي والأدب وضرورتها مبرراً بذلك بقوله: "مادام الأول يسلم مبدئياً بأنه لا يمكن أن يكون خطاباً حول الحقيقة إلا إذا سلك طرق اللغة وليس طرق الفكر: فالحقيقة تكلم وتتخضّ في لعبة الدال" ⁴³. وجدوى هذه العلاقة يُعرَف بها عدد من نقاد الأدب أمثال ويليوك ووارين اللذين يقرران بأن "علم النفس يستطيع أن ينير جوانب عملية الإبداع" ⁴⁴.

لقد أفرزت النقاشات المنشقة عن إعادة قراءة فرويد في ظل المستجدات التي عرفتها النظرية الأدبية واللسانيات إعادة النظر في مفهومين أساسيين في التحليل النفسي، وهما مفهوم "اللاوعي" أو "نظرية الدال" مع جان لاكان الذي وضع أساساً شكلاً مغايراً للتوجه الشكلاً الذي أسسه دوسوسير، ومفهوم "النص" الذي تبلور مع النظريات الأدبية الجديدة؛ إذ لم يعد النص "سجين الشروط الجمالية التقليدية التي كانت تجعل من الانسجام والتناسق العاملين الأساسيين في الحفاظ على وحدة النص" ⁴⁵. فتم تفكيك النص إلى وحدات ومستويات، وصار يطن الازدواج والتعدد والتناقض ومعناه متعدد يقوم مثل لعبة متعددة الأبعاد والروايات.

43. المودن، لاوعي النص في روايات الطيب صالح قراءة من منظور التحليل النفسي، المغرب، المطبعة والوراقة الوطنية، مراكش، 2002، ص. 30.
44. ويليوك ووارين: نظرية الأدب، ص. 94.
45. المودن، لاوعي النص، ص. 32.

يرى المودن أن النص، في إطار هذا المنعطف، لم يعد يخضع فقط لـ“الآيات الوعي”，“بل تضaffer إـوالـيات الـوعـي وإـوالـيات الـلاـوعـي قـصد تحـديـد إـحـادـيـات النـص ورـسـم تـخـومـه. فـكـلـما اقـتـرـب النـص مـن مـسـتـوـي الـلاـوعـي إـلا وـتـحـطـم مـع ذـلـك مـبـداً الـانتـظـام وـالـمـعـقـولـيـة، وـاسـتـبـدـل النـص الـخـطـيـ المـتـصـلـ وـالـمـتـجـانـس بـنـص مـلـيـء بالـشـرـوـخـ وـالـانـعـراـجـات”⁴⁶، وقد صـنـف ضـمـن تـيـار “الـلاـوعـي” هـذـا عـدـدـاً مـن الرـوـاـيـات الـعـرـبـيـة، وـهـي بـعـض رـوـاـيـات نـجـيب مـخـفـوظ وـرـوـاـيـات الطـيـب صالح وجـبرا إـبرـاهـيم جـبرا وـغـالـبـ هـلـسـا وـهـانـي الـرـاهـب... مـشـيرـاً إـلـى أـن ذـلـك لمـيـتـأـتـ إـلـا بـعـد التـحرـر مـن إـكـراهـاتـ الـخـطـابـاتـ الـإـبـيـوـلـوـجـيـةـ وـالـأـدـبـيـةـ الـعـامـلـةـ تـحـتـ إـمـرـةـ الـوعـيـ. وـهـذـا إـلـاـتـارـ الـفـكـرـيـ الـجـدـيدـ هوـ الـذـي مـهـدـ لـظـهـورـ مـقـارـبـةـ نـفـسـانـيـةـ جـدـيدـةـ مـعـ بـيـلـمـانـ وـالـتـيـ يـسـمـيـهاـ “ـالـتـحـلـيلـ النـصـيـ”ـ.

إن المنهج الجديد الذي وضعه بيلمان منذ 1970 يقوم على فرضية أساسية هي “ـلـاوـعـيـ النـصـ”， وـهـيـ، فـي رـأـيـ المـودـنـ، وـحـدـهـ الـكـفـيـلـةـ بـإـحـادـثـ تـحـوـلـ فـيـ النـقـدـ الـنـفـسـيـ منـ الـاـهـتـمـامـ بـلـاوـعـيـ الـكـاتـبـ إـلـىـ التـرـكـيزـ عـلـىـ لـاوـعـيـ النـصـ. وـهـذـهـ الـقـراءـةـ “ـتـقـضـيـ أـنـ نـصـعـ جـانـبـاـ الـإـنـسـانـ الـكـاتـبـ فـلـاـ نـهـتـمـ بـهـ، وـأـنـ نـنـطـلـقـ مـنـ أـنـ كـلـ نـصـ أـدـبـيـ يـكـونـ مـخـتـرـقاـ مـنـ طـرـفـ خـطـابـ لـاوـعـ يـمـكـنـ وـصـفـ عـمـلـهـ الـذـيـ يـتـحـقـقـ دـاـخـلـ النـصـ”⁴⁷. فالـتـحـلـيلـ الـنـفـسـيـ فـيـ هـذـهـ الـمـقـارـبـةـ الـجـدـيدـةـ مـفـيـدـ لـلـنـقـدـ الـأـدـبـيـ؛ يـمـدـهـ بـيـدـ العـونـ، وـيـسـاعـدـ الـقـراءـةـ الـنـقـدـيـةـ عـلـىـ إـنـتـاجـ تـامـ لـحـقـيقـةـ الـخـطـابـ الـأـدـبـيـ وـعـلـىـ تـعـيـنـ بـعـدـ جـدـيدـ لـلـحـقـلـ الـجـمـالـيـ وـعـلـىـ إـسـمـاعـ كـلـامـ آخرـ، ذـلـكـ أـنـ الـأـدـبـ لـاـ يـحـدـثـنـاـ فـقـطـ عـنـ الـآـخـرـينـ بلـ وـعـنـ الـآـخـرـ فـيـنـاـ. وـهـذـاـ مـاـ دـفـعـ المـودـنـ إـلـىـ تـبـنيـ “ـالـتـحـلـيلـ النـصـيـ”ـ وـاعـتـمـادـ أـهـمـ مـبـادـئـ، وـهـيـ “ـإـبعـادـ الـكـاتـبـ وـالـإـنـصـاتـ إـلـىـ النـصـ وـتـورـيـطـهـ الـذـاتـ الـقـارـئـةـ فـيـ عـمـلـيـةـ الـقـراءـةـ”⁴⁸.

لا يـحـيـلـ النـصـ الـأـدـبـيـ فـيـ مـنـظـورـ “ـلـاوـعـيـ النـصـ”， إـلـاـ عـلـىـ ذـاـتـهـ، غـيرـ أـنـ المـودـنـ يـشـيرـ إـلـىـ أـنـ ذـلـكـ لـاـ يـعـنـيـ الـبـقاءـ بـدـوـنـ ذـاـتـ، وـلـكـنـ “ـالـتـحـلـيلـ النـصـيـ”ـ يـنـفـلـتـ مـنـ هـذـاـ الـمـأـزـقـ باـهـتـمـامـهـ بـالـعـمـلـ: عـمـلـ لـاوـعـيـ النـصـ. وـهـذـهـ الـمـقـارـبـةـ لـمـ تـسـلـمـ مـنـ سـهـامـ الـنـقـدـ، وـهـيـ فـيـ رـأـيـ المـودـنـ، بـحـاجـةـ إـلـىـ التـطـوـيرـ وـإـعادـةـ النـظـرـ، وـيـسـائـلـهـاـ مـنـ خـلـالـ سـؤـالـيـنـ: هـلـ يـمـكـنـاـ اـعـتـبـارـ “ـلـاوـعـيـ النـصـ”ـ مـفـهـومـاـ حـقـيقـيـاـ وـإـجـرـائـيـاـ؟ـ ثـمـ كـيـفـ السـبـيلـ إـلـىـ إـبـراـزـ لـاوـعـيـ النـصـ؟ـ مـاـ يـدـلـ عـلـىـ أـنـ الـبـاحـثـ لـاـ يـسـاـكـنـ الـجـاهـزـ، وـلـاـ يـسـلـمـ بـكـلـ مـاـ قـيـلـ، وـإـنـماـ يـنـاوـلـهـ وـيـسـائـلـهـ، وـيـحـمـلـ هـمـ تـطـوـيرـهـ وـإـغـنـائـهـ، وـهـيـ مـؤـشـراتـ دـالـةـ أـكـدـتـهـاـ اـجـتـهـادـاتـ الـمـودـنـ فـيـ مـحـالـ الـتـحـلـيلـ الـنـفـسـيـ الـذـيـ اـتـخـذـ مـنـهـ مـجـالـ تـخـصـصـ لـهـ، حتـىـ أـصـبـحـ مـرـجـعـاـلـهـ فـيـ الـنـقـدـ الـعـرـبـيـ الـراـهنـ.

46. نفسه، ص.33.

47. نفسه، ص.47.

48. نفسه، ص.43.

اقتنع المودن بالمقاربة التحليل النفسي التي جاء بها بيلمان، مما جعله يبني دراسته لروايات الطيب صالح على افتراض أساس هو أن النهج النفسي الذي يهتم بلاعواني النص (التحليل النصي) هو المؤهل لتأسيس مقاربة يكون موضوعها هو الكتابة لا الكاتب، مادام يرکز اهتمامه على جسد النص الأدبي وبناته النصية والجمالية، محاولاً فهم الكيفية التي يتخالل بها اللاوعي بنياته⁴⁹. وهذه الفرضية هي نتيجة متولدة عن قناعة المودن بضرورة تأسيس مقاربة نقدية يتآزر فيها التحليل النفسي والنظريات النصية، داعياً إلى التفكير في الكيفية التي تمكّن من تحويل مفاهيم التحليل النفسي إلى أدوات إجرائية في قراءة النص الأدبي، وكذا في السبيل إلى تشغيل مفاهيم النظريات اللسانية والنصية والتلفظية من منظور التحليل النفسي⁵⁰.

إن التحولات التي عرفتها الكتابة الروائية العربية وجعلت منها كتابة إشكالية ومعقدة ذات مستويات متعددة تقوم على مفاهيم جديدة وتخيل سريدي يختلط فيه الواقعي بغير الواقع، ويتناول الذاتي والجماعي، ويعقيم جماليته على شعريات جديدة تسمح بتدفق خزان اللاوعي فيه، فرضت مقاربة النص الأدبي بأدوات جديدة، شكل فيها التحليل النفسي، وهو الذي يسمح “بأن يجمع عناصر قد تبدو متناثرة”⁵¹، بمفاهيمه وعلى رأسها “لاوعي الكتابة” مدخلًا ملائمًا يساعد الناقد على إضاءة عتمات هذا النص وتنوعاته وظلاله، وهذا ما أكدته المودن وآمن به، وجعله خاتمة دراسته؛ إذ قال مقررًا: “إن الكتابة بهذا المفهوم تفرض نقداً يأتي كشفاً وتغلغاً إلى الأعمق، ومن هنا أهمية منظور التحليل النفسي، فهو يمنح الكتابة بعداً آخر وينظر إليها في حيويتها وتكونها واحتفالها...”⁵².

دافع المودن في دراسته عن العلاقة بين التحليل النفسي والنقد الأدبي، ومشروعية استفادته الأخير من الأول، وقد ورد الاقتباس في خاتمة بحثه ليرد العجز على الصدر بالنسبة لاقتباس الافتتاح، وهو مأخوذ من كتاب “التحليل النفسي للأدب” لبيلمان فيه: “فلو لا اعترافنا بجدوى التحليل النفسي، وبفضله من جهة أخرى، ليقي ثمنين أصالة ما هو أدبي عملية شاقة”， مما يؤكّد وضوح رأي المودن في هذه القضية، دون أي توجّس، مثل ذلك الذي عبر عنه يقطرين عندما ذهب إلى أن هذا التوجه في دراسة الأدب ونقده يظل محفوفاً بالكثير من المشاكل المعرفية والمنهجية⁵³. لقد آمن المودن بأهمية استمداد

49. نفسه، ص.42.

50. نفسه، ص.42.

51. كارلوني وفليو: النقد الأدبي، ص.97.

52. المودن، لاوعي النص، ص.377.

53. يقطرين، الرواية بين التحليل النفسي والنقد الأدبي حسن المودن غوذجا، ص.37.

النقد من التحليل النفسي وظل يدنون حول ذلك مختطاً لنفسه طريقاً خاصاً، وصفه الناقد العوفي بـ“مركب النقد الوعي”⁵⁴، مؤثراً قلقَ البحث وتعبه، مستفيداً من بيلمان الذي مهدت دراسته الطريقَ ليصبح النص الأدبي هو بؤرة التحليل⁵⁵.

وقد حدد برادة أهمية هذه المناولة في إنجازين مهمين⁵⁶:

– الأول هو تخلص النقد الأدبي النفسي من القيد التي كانت تحولَ النص إلى ذات مطابقة لذات الكاتب وتتحذى منه وسيلة لتحليل ومعرفة لاوعي الكاتب وعقده؛

– الآخر هو إبراز أهمية العناصر المختلفة المكونة للنص الإبداعي، من دوال وأخيلة ولغات وعلاقة سيميائية تصبّ جمیعها في لاوعي هو بمثابة شريحة من نص واسع، قد يحيينا عند التأويل والمقارنة إلى لاوعي جماعي يتكون من طبقات التخييل الجمعي.

إن الأعمال النقدية لا تكتسب جدارتها وزنها من قيمة المتون التي تشتعل بها فقط، وإنما من خلال الشجاعة الباحثية لصاحبها ومتانة بنائها وقوتها التحليلية ووضوحها المنهجي، ونشدانها الجدة؛ لذلك فإن أهمية دراسة المودن لروايات الطيب صالح لا يعود تميزها إلى قامة هذا الروائي فقط، وإنما أيضاً، وبالأساس، إلى المغامرة التي خاضها الباحث المجتهد حسن المودن، مجرّباً منهجاً ينحدر من صلب التحليل النفسي الفرويدي⁵⁷.

لم يكن التحليل النفسي ليحل محلَّ النقد الأدبي، وإنما ليكون له عوناً وسندًا يمدّه بالآليات ومفاهيم مساعدة في مقاربة النص الأدبي الذي يشكل ظاهرة معقدة، وهذا ما عبر عنه أحد أعمدة هذا الاتجاه شارل مرون بقوله: “إن النقد النفسي يدرك أنه جزئي وهو يريد أن يندرج في نقد شمولي لا أن يحل محله”⁵⁸، بل يقتصر دوره على مدّي العون لتعزيق فهمنا للنص من خلال الكشف عن علاقات وبنيات مخبأة لم ينتبه لها غيره.

لقد أبدى المودن منذ بدايته التقديمة ميلاً إلى النص وتحيزاً إلى الإبداع، وتوجّساً من صفة “العلمية” غير الناضجة في النقد، وقد اتضحت من خلال أعماله المتراءكة أنه يدعم هذا الاتجاه ويشّمنه ويتتباه، وهذا ما ذكر به وطبقه في واحد من كتبه خصصه لدراسة الرواية العربية حيث قال: “النص هو الذي يفرض منهج قراءته وزاوية مقارنته

.54. العوفي، جدل التحليل النصي، والتحليل النفسي، ضمن حسن المودن القراءة والتحليل النفسي، ص.17.

.55. برادة، توسيع آفاق القراءة والتأويل، ضمن حسن المودن القراءة والتحليل النفسي، ص.13.

.56. نفسه، ص-ص.13-14.

.57. نفسه، ص.13.

.58. القاضي، “النقد الأدبي والعلوم الإنسانية”， علامات، السعودية، ج.6، مج.2، رجب 1413هـ/1992م، ص.33.

بالطريقة التي تجعل المنهج يبدو وكأنه لا يطلب الاستقرار، ويقوم في كل مرة بفتح الطريق أمام احتمالات جديدة، ويقدم بعيداً عن المعيارية والإسقاط والتعسف، وقرباً من النص الأدبي بالشكل الذي يجعل التخييل عنصراً مشركاً بين الكتابة القراءة⁵⁹، وهو أيضاً ما أكدته في آخر إنتاجاته النقدية⁶⁰؛ إذ يتبنى طرح الناقد النفسي الفرنسي بيير بيار ويلح على حاجة النقد العربي إلى تخيل نظري يدخل التخييل في قلب النظرية الأدبية ويجعل الدراسة مزدوجة؛ تخيلية ونقدية في الآن نفسه. مما يعني أن المودن ظل وفياً لمنهج التحليل النفسي مؤمناً بجدواه يتعامل معه بمرونة بعيداً عن الصراحة المنهجية، وبعيداً عن تلك القراءة الإسقاطية وما فيها من تعسّف وإقصاء للجوانب الشكلية والجمالية في النص الأدبي التي هي أساس أدبيته.

صحيح أنه “لا مرأء في أن النقد له بعض من صفات الفن”⁶¹، لكن هذا الاتجاه في النقد الذي يريد أن يجعله فناً لا يمكن أن يكون انتكاسة جديدة نحو الذاتية والانتباعية التي أراد النقد في البداية التخلص منها فليجأ إلى الاستمداد من العلوم الإنسانية بحثاً عن الموضوعية و“العلمية”؟ ثم إن هذا الميل للنقد نحو الأدب، وإن كان سيحدّ من صراحته النقد وتقريرية أسلوبه وسيسهم في توسيع دائرة قرائه، أليس من المحتمل أن يُدخله في مقارنة مع الأدب الذي يشتغل به، ولا شك أن التفوق سيكون للأدب لأنّه هو الأصل، والنقد تابع وهامش؟ أو أن يجعله يذوب في الأدب؟

هذا إشكال نظره للتأمل، وإنما المقام لا يتبع الجواب عنه. فالنقد لا ينبغي أن يخالط بغيره، ومهمة الناقد يجب أن تبقى محفوظة في المجتمع إذ لا يستطيع غيره أن يؤديها عنه؛ فـ“أن نمارس النقد معناه أن نشارك في دورة الحياة لثقافتنا”⁶²، وغياب النقد كياناً مستقلاً معناه غياب جزء من الثقافة. والنقد عندما يبدأ في التخلّي عن طبيعته ويريد أن يكون فناً فإنه “يحتوي على كثير من الالتباس” (كارلوني وفيلو، ص: 6)، مما قد يشكّل في قيمته واستقلاله كيانه.

59. المودن، الرواية والتحليل النصي، قراءات من منظور التحليل النفسي، الدار العربية للعلوم ناشرون، ط١، 2009، ص. 8.

60. المودن، من قال إن الناقد قد مات؟ ضد بارت، ماكدونالد، مانغيتي، إيطاليا، منشورات المتوسط، ميلانو، 2024، ص.

61. فراري، تشریح النقد، ص. 3.

62. العيد، في معرفة النص دراسات في النقد الأدبي، لبنان، دار الآفاق الجديدة، بيروت، ط٣، 1985، ص. 5.

إن النقد الأدبي ما دام يتعامل مع نص مرکب تداخل فيه مركبات من مجالات مختلفة لا يمكنه أن يستقل بأدواته، لذا فإنه يعول على علوم إنسانية أخرى كي تملأ بعض وسائلها؛ فهو مجبر بأن يتکع على علم اللغة وعلم النفس وعلم الاجتماع... واليوم مطالب بأن يفكر في علاقته بجدّ مع الذكاء الاصطناعي وعلوم الحوسبة، والتكنولوجيا الحديثة... فعلى النقاد أن يكونوا على وعي بعلاقات النقد؛ فيخطوا له حدوده المحسنة، ويرسموا له تخومه التي يمكنه أن يشتهر بها مع غيره من المجالات دون أن يذوب فيها..

لقد أضجى الانفتاح على العلوم الإنسانية ضرورة حتمية يفرضها منطق التطور الذي يقتضي افتتاح العلوم على بعضها ضمن ما بات يعرف بـ“تكامل العلوم”， وقد أدى هذا الانفتاح إلى إفراز حصيلة نقدية زاخرة لا سيما في المشاريع النقدية الأكاديمية الأولى لنقادنا المغاربة، وإن تفاوتت هذه الحصيلة كما وكيفاً، وتبينت على مستوى الاختبارات والقناعات، لكنها فتحت آفاقاً جديدة أمام هؤلاء النقاد أنفسهم وكانت الدافع وراء تطوير مشاريعهم بحيث شكل كل واحد من النقاد المدرسين علامه نقدية بارزة، وكذلك أمام باقي النقاد المغاربة والعرب على حد سواء.

إن النقد، وهو يستمد من باقي العلوم الإنسانية ويعتمد على فتوحاتها، لم يستطع التخلص من التحيز لصالح عنصر من عناصر الأدب على جانب باقي العناصر؛ فغالباً ما نجد اهتماماً بأحد أطراف الأدب وإهمال أطراف أخرى وذلك بحسب ناحية اهتمام العلم الذي يستند إليه، وهذه إحدى مزالق هذه العلاقة؛ لذلك فمن حق الأدب أن ينادي بنقد يكون فيه “الأدب” هو الغاية والوسيلة في الآن نفسه.

وتحقيق هذه المعادلة رهين بوجود نقاد أكفاء قادرين على الانفتاح الواعي على هذه العلوم ومناهجها، وتطويع آلياتها ومفاهيمها لصالح مقاربة النص الأدبي في مختلف تجلياته؛ يستمدون منها ما يفيد النقد الأدبي، ويصهرونه في بوتقة حتى يغدو جزءاً منه، وكي يظل النقد محافظاً على طبيعته وخصوصيته ذات الصلة الوثيقة بالأدب. أما أن نأخذ منها جملة وتفصيلاً على غير هدي فإن ذلك مما يجني على النقد ويحوله إلى شيء آخر. ويبقى سؤال العلاقة بين النقد الأدبي والعلوم الإنسانية سؤالاً مفتوحاً يثير كثيراً من النقاشات والقضايا المنهجية، تزداد تعقيداً في ظل بروز علوم جديدة تفرض على النقد ضرورة التعامل معها.

لائحة المصادر والمراجع

- أحمد أمين، **النقد الأدبي**، مصر، مكتبة النهضة المصرية، القاهرة، ط 3، 1963.
- ببير زيماء، **النقد الاجتماعي نحو علم اجتماع للنص الأدبي**، ترجمة عايدة لطفي، مصر، دار الفكر للدراسات والنشر والتوزيع، القاهرة، ط 1، 1991.
- جامعة مؤلفين (ابراهيم أولحيان، محمد برادة، سعيد يقطين، نجيب العوفي، محمد الدهاوى)، **حسن المودن القراءة والتحليل النفسي**، المغرب، المطبعة والوراقة الوطنية،مراكش، ط 1، 2013.
- حسن علي عبد الخالق، ”**علاقة النقد الأدبي بالعلوم الإنسانية ومدى تأثيره بها**“، مجلة كلية اللغة العربية بالمنوفية، مجل 4، ع 1، يناير 1984.
- روني ويليك وواوستين وارين، **نظريّة الأدب**، ترجمة محيي الدين صبحي، لبنان، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت، ط 2، 1981.
- شكري غالى، **برج بابل النقد والحداثة الشريدة**، دار الرئيس، لندن، ط 1، 1989.
- صمود حمادي، ”**النقد الأدبي والعلوم الإنسانية**“، السعودية، علامات، ج 6، مجل 2، رجب 1413هـ/1992م.
- فرازى عبد السلام، ”**وضعية النقد الأدبي في المغرب: مرحلة السبعينيات**“، المغرب، علامات في النقد، المجلد التاسع، الجزء 35، ذو القعدة 1420هـ.
- القاضي محمد، ”**النقد الأدبي والعلوم الإنسانية**“، علامات، السعودية، ج 6، مجل 2، رجب 1413هـ/1992م.
- كارلونى وفىلو، **النقد الأدبي**، ترجمة: كيتى سالم، قطر، وزارة الثقافة والرياضة، كتاب الدوحة 96، مايو 2019.
- كومبانيون أنطوان، **لم يصلح الأدب**، ترجمة حسن الطالب، لبنان، دار الكتاب الجديد المتحدة، بيروت، ط 1، 2023.
- كيليطو عبد الفتاح وآخرون، **المهجة في الأدب والعلوم الإنسانية**، المغرب، دار توپقال، البيضاء، ط 1، 1986.
- لحمداني حميد، **الرواية المغربية ورؤى الواقع الاجتماعي**، دراسة بنوية تكوينية، المغرب، دار الثقافة، البيضاء، ط 1، 1405هـ/1985م.
- لحمداني حميد، **الفكر النقدي الأدبي المعاصر**، المغرب، مطبعة أنفو، فاس، ط 3، 2014.

- المسدي عبد السلام، ”النقد الأدبي والعلوم الإنسانية“، السعودية، علامات، ج.6، مج.2، رجب 1413هـ/1992م.
- المودن حسن، الرواية والتحليل النصي، قراءات من منظور التحليل النفسي، الدار العربية للعلوم ناشرون، ط1، 2009.
- المودن حسن، لا وعي النص في روایات الطیب صالح قراءة من منظور التحليل النفسي، المغرب، المطبعة والوراقه الوطنية، مراكش، 2002.
- المودن حسن، من قال إن الناقد قد مات؟ ضد بارت، ماكدونالد، مانغييو، إيطاليا، منشورات المتوسط، ميلانو، 2024.
- نبيل راغب، موسوعة النظريات الأدبية، مصر، موسوعة النظريات الأدبية، الشركة المصرية العالمية للنشر، القاهرة، ط1، 2003.
- نورثرب فراري، تشریح النقد، ترجمة جابر عصفور، الأردن، الجامعة الأردنية، عمادة البحث العلمي، عمان، 1991.
- يمني العيد، في معرفة النص دراسات في النقد الأدبي، لبنان، دار الآفاق الجديدة، بيروت، ط3، 1985.

**bayna an-naṣṣ wa-l-qirā'a: tāammulāt fī an-naqd al-adabī :
mašrū' Kīlīṭū namūdağan**

**Between Text and Reading: Reflections on Classical and Modern Ara-
bic Literary Criticism :Abdelfattah Kilito's Project as a Case Study**

**بين النص والقراءة: تأملات في النقد الأدبي
مشروع كيليطو نموذجاً**

مراد تدغوت

أستاذ باحث / ألمانيا

الملخص: يتناول هذا البحث مشروع عبد الفتاح كيليطو في قراءة التراث العربي الأدبي، من زاوية موقعه داخل النقد الأدبي المغربي المعاصر، وما أثاره من نقاشات وانتقادات عربية و Moriَّة. ينطلق من فرضية مفادها أنَّ كتابة كيليطو لا تتنظم ضمن نموذج منهجيٍّ إجرائيٍّ مغلق، بل تؤسِّس لما يمكن تسميته «أخلاقيَّة القراءة»، تجعل من فعل القراءة نفسه موضوعاً للتفكير والتَّحليل. قد ركز المقال على تحليل طبيعة الانتقادات الموجَّهة إلى كيليطو، مبيِّناً أنَّ كثيراً منها حاكمت مشروعه بمعايير لا يتميَّز إليها، كالطالبة بالتقعيد المنهجي أو بالوظيفة الإيديولوجية المباشرة. في مقابل ذلك، أبرز البحث إسهام كيليطو في تحديد الدرس التُّراثي عبر نقل السُّؤال من مضمون النص إلى آليات اشتغاله، ومن تاريخ الأفكار إلى ديناميَّة اللغة والسرد. كما ناقش المقال أثر مشروعه في الجامعة المغربيَّة، ودوره في تشجيع التفكير النقدي القائم على الشك والتَّأويل والانفتاح، دون القطيعة مع المعرفة التُّراثية. يخلص البحث إلى أنَّ تجربة كيليطو تمثل نموذجاً ممكناً لتحدِيث النقد الأدبي في المغرب، الذي يقوم على التَّوازن بين الجمالية والتَّأويل والمعرفة التَّاريخيَّة، بعيداً عن الاستلاب أو التقديس.

الكلمات المفاتيح:

عبد الفتاح كيليطو، قراءة التراث، النقد الأدبي المغربي، التأويل، السرد.

Abstract: This article examines Abdelfattah Kilito's critical project in reading the Arabic literary heritage, focusing on its position within contemporary Moroccan literary criticism and the debates it has generated in Arab, Moroccan, and Western contexts. The study is based on the assumption that Kilito's work does not aim to establish a closed methodological model, but rather articulates an "ethics of reading" in which the act of reading itself becomes the central object of reflection. The article analyzes the main criticisms addressed to Kilito, showing that many of them evaluate his work according to criteria foreign to his project, such as methodological formalization or direct ideological function. In contrast, the study highlights Kilito's contribution to renewing heritage studies by shifting critical inquiry from what the text says to how it works, and from intellectual history to the dynamics of language and narrative. The article also discusses the impact of his work on Moroccan academia and its role in fostering critical thinking grounded in doubt, interpretation, and openness, without abandoning historical knowledge. The study concludes that Kilito's approach offers a viable model for renewing literary criticism in Morocco, based on a balance between aesthetics, interpretation, and heritage knowledge.

Keywords: Abdelfattah Kilito, Heritage Reading, Moroccan Literary Criticism, Interpretation , Narrative.

تمهيد

شكل التراث القديم العربي القديم مرتكزاً رئيساً في بناء الوعي الأدبي العربيّ ومنه استمد منهجه وطريق قراءته للنصوص، فمن بين مصنفات الماجد (ت 255هـ/ 869م) وقدامة (ت 337هـ/ 948م) وابن طباطبا (ت 322هـ/ 934م)، وامتداداتها البلاغية والمنهجية لدى ابن رشيق (ت 463هـ/ 1071م) وحازم القرطاجي (ت 684هـ/ 1285م) وابن خلدون (ت 808هـ/ 1406م)، تكونت روؤية عربيةً أصليةً للأدب تستند إلى مقولات بلاغيةً وسياسيةً وفلسفيةً، لا تزال تتحمّل الباحث المعاصر مدارات واسعة للتأويل وإعادة الفهم. ويعُد النقد المغربيُّ فاعلاً أساسياً في إعادة قراءة هذا التراث، إذ انخرط في مقاربات نقدية تجمع بين الدقة التاريخية والصرامة المنهجية والافتتاح على المنهاج الحديثة، مما أتاح نشأة جيل من الباحثين الذين أعادوا التفكير في التراث بعيداً عن القراءات الجزئية والانطباعية.

وفي قلب هذا الحقل البحثيّ، يبرز المشروع النقديّ لعبد الفتاح كيليطو بوصفه أحد أهم التجارب التي أعادت اقتراح طرق جديدة لقراءة الأدب العربيّ القديم، سواء اتفقّت الآراء حوله أو اختلفت. لم يهدّف كيليطو إلى مقاربة التراث بوصفه أثراً الغوايا أو تاريخياً فحسب، بل بوصفه حقلًا للتخيل والقراءة والتّمثيل، يتحاور فيه القاريء المعاصر مع نصوص قافية على وفق آليات سرديةً وبلاغيةً واستعاراتيةً تتتجاوز الحدود التقليدية للفيلولوجيا. مكّن هذا المنظور مشروعه من أن يُثبت وجوده داخل الدراسات

النقدية الحديثة، سواء في المغرب أو خارجه، وأن يحظى باهتمام لافت في الأوساط النقدية الغربية التي تلقت أعماله المكتوبة بالفرنسية بوصفها مداخل جديدة لفهم النص العربي الكلاسيكي.

لكن كل هذا لا يُغطي طبيعة الإشكال الذي يرافق مشروعه؛ فتنقله بين لغتين، واعتماده الكبير على أدوات النقد الغربي، وابتعاده عن النسق الأكاديمي التقليدي، كلها عوامل جعلت من قراءته للتراث الأدبي موضوعاً للنقاش والجدل. وبين من يرى أنه أعاد للأدب العربي القديم لقنه عبر قراءة تخيلية واعية، ومن يرى أنه يحمله ما ليس فيه، أو أنه يقرأ بعيون غربية (متغيرة) موجهة للقارئ الغربي. وبهذا يبقى مشروع كيليطو مجالاً خصياً لإعادة التفكير في علاقة الباحث المعاصر بالتراث، وحدود الإبداع النّقدي في مجال العلوم الإنسانية.

ومن هنا تأتي أهمية هذا المقال؛ إذ يسعى إلى مساءلة مشروع كيليطو في ضوء التحولات التي يعرفها البحث العلمي في المغرب، وتجديد قراءة النقد العربي القديم، واستجلاء ما يتيحه هذا المشروع من إمكانات، وما يطرحه من إشكالات، داخل توجّهات العدد العاشر من مجلة سرود حول وضع العلوم الإنسانية وأفاقها.

1- الإشكالية

تبدي القراءة المعاصرة للتراث النّقدي العربي القديم في المغرب وكأنها واقفة على عتبة حرج؛ إنها عتبة يتنازعها من جهة إرث ثقيل يستوجب فقهها دقّياً لفاهيمه ونسقه البلاغي، ومن جهة أخرى ضرورات البحث العلمي الجديد الذي يحاور التراث من منظور مناهج حديثة (سردية ولسانية وتأويلية). وفي هذا الفضاء المتوتر بين القديم والجديد، يظهر مشروع كيليطو بوصفه تجربة خاصة، لا لغابة لغته فحسب، ولا لانتقاله بين العربية والفرنسية، بل لأنّه أعاد طرح سؤال العلاقة بين النقد العربي القديم ورؤى العلوم الإنسانية عبر طرح يدخل النصوص القديمة في حوار مع الراهن، ويكشف قابليتها الدائمة للتّجدد وإعادة القراءة.

ييد أنّ هذا المشروع، على فرادته، يطرح إشكالات عميقة تتجاوز تقويم النهج والأسلوب، لتسائل عن حدود الممارسة الإنسانية في قراءة التراث الأدبي العربي، ومدى قدرة المقاربـات الحديثة على تجديد النّظر إليه دون تفريط في جوهره؟ وهل يشكل مشروع كيليطو نموذجاً لإعادة تأسيس البحث الأدبي المغربي في ضوء تحولات العلوم الإنسانية، أم هو تجربة خاصة لا يمكن تعريفها على الدرس النّقدي ولا على واقع تدريس الأدب والبلاغة والسرديات العربية في الجامعة المغربية؟

وتأتي هذه التساؤلات في سياق أوسع، يفرضه النقاش العالمي حول مستقبل العلوم الإنسانية، وعلاقتها بالهوية الثقافية، وبوظائف البحث الأدبي في عصر يزداد انشاداً إلى المعايير التقنية. وهنا يبرز السؤال الرئيس، ألا وهو: إلى أي حد ينسجم المشروع القدي لـ كيليطو مع حاجات البحث العلمي المغربي في حقل العلوم الإنسانية، ولا سيما الأدب والنقد، في سياق يسعى إلى الجمع بين الصراحة المعرفية والانفتاح المنهجي من ناحية، وبين حفظ التراث وإحيائه بعيون معاصرة من ناحية أخرى؟

تفتح هذه الإشكالية الباب أمام معاجلة ثلاثة قضايا متداخلة، وهي:

أ- مدى عمق اطلاع كيليطو على النقد العربي القديم وحدود حضوره في كتاباته ومقارباته؛

ب- تأثير الأدوات الغربية التي يوظفها (السرديات الحديثة Modern Narratology)، التحليل الثقافي، المقارب المقارنة) في تكوين رؤيته للتراث؛

ج- انعكاس مشروعه على الدرس الجامعي المغربي، وإمكانية اعتباره مساراً لتطوير مناهج تدريس الأدب العربي وتحليل الخطاب.

وبهذا المعنى، فإن دراسة مشروع كيليطو هنا ليست غاية في ذاتها، وإنما هي نافذة لفهم وضعية البحث الأدبي بالمغرب وأفقه، وحدود انخراطه في حوار عالمي حول العلوم الإنسانية ووظائفها.

2- فرضيات البحث

تبني هذه الدراسة على جملة من الفرضيات التي تتبع من طبيعة المشروع النقدي لـ عبد الفتاح كيليطو، ومن موقعه داخل التحولات الراهنة للبحث العلمي المغربي في العلوم الإنسانية، وخاصة مجال النقد الأدبي والدراسات التراثية:

أ- فرضية التوازن المراوغ بين التراث والمناهج الحديثة

نفترض أن قراءة كيليطو للأدب العربي القديم تتأرجح بين معرفة رصينة بالنصوص واستعانة واسعة بالمناهج الغربية؛ وأن هذا التوازن، على فرادته، يظل غير ثابت، إذ يتحول من كتاب إلى آخر، مما يتبع إمكانات جديدة للدرس النقدي، ويفتح في الآن نفسه أسئلة حول حدود هذا التداخل.

1- السرديات الحديثة هي حقلٌ نقديٌ تحليليٌ نشأ في سياق البنية وما بعدها، ويعنى بدراسة آليات الحكي وبنية السرد الداخلية من حيث تنظيم الزمان، وتوزيع الأصوات، ووظائف الرواية، ومستويات الخطاب السريدي، انطلاقاً من النص ذاته بوصفه نظاماً دالياً مستقلاً، لا بوصفه انعكاساً مباشراً للمؤلف أو للسياق الخارجي. أسمهم هذا الحقل في نقل الاهتمام النقدي من مضمون الحكاية إلى كيفية اشتغالها النصي، ومن السؤال عما يروى إلى السؤال عن كيف يروى. ينظر:

Genette, Figures III, 1972, pp. 67-75; Barthes, "Introduction à l'analyse structurale des récits", 1966, pp. 5-7; Rimmon-Kenan, Narrative Fiction, 2002, pp. 2-4.

بـ- فرضية تجاوز الخطاب الأكاديمي التقليدي

يفترض البحث أنَّ كيليطو لا ينتمي إلى المدرسة الجامعية الصارمة، بل يمارس نوعاً من القراءة الأدبية للنقد، ما يجعله يقدم نقداً يُكتب أدباً، وهو ما قد يمثل إضافة للبحث الأدبي، لكنه يطرح تساؤلات حول إمكانية اعتماده نموذجاً للدرس الجامعي أو تحويله إلى مرجع منهجيٍّ.

جـ- فرضية ارتباط مشروع كيليطو بالبحث العلمي المغربي في مرحلة التحول

نفترض أن استقبال مشروع كيليطو في الجامعة المغربية يُضيء التحوّلات الكبرى التي تعرفها العلوم الإنسانية، لا سيما بعد بروز مفاهيم جديدة مثل: الاقتصاد الشفافي والمعروفة البينية، مما يسمح بفحص مشروعه بوصفه مدخلاً لفهم التحوّلات وليس مجرد تجربة فردية.

دـ- فرضية إعادة طرح سؤال القراءة

نفترض أنَّ قيمة مشروع كيليطو ليست في ما قاله عن التراث فقط، بل في السؤال الذي أعاد طرحة: هل يمكن قراءة التراث قراءة إنسانية معاصرة تبتعد عن التسلیم والوثوقية، دون أن تقع في التّغريب؟ وهذه الفرضية هي أساس ربط مشروعه بموضوع العدد حول وظائف العلوم الإنسانية وآفاقها.

3- المهج

يتبنّى هذا البحث، اعتماداً على طبيعة الموضوع وإشكاليته وأسئلته وفرضياته، منهجاً مركباً يتقاطع فيه الوصفي التحليلي والمقارن:

المهج الوصفيــ التحليلي: يُستخدم لقراءة نصوص كيليطو وتحليلها، ورصد الأسس النظرية، التي يقوم عليها مشروعه، وفهم الأدوات البلاغية والسردية التي يوظفها في التعامل مع الصوص التراثية.

المهج المقارن: ويتمثل في مقارنة مقاربات كيليطو للنقد العربي القديم بمقاربات نقاد عرب ومغاربة آخرين، ومقارنة قراءته مع بعض المناهج الغربية التي يحاورها ويستلهمها بهدف الكشف عن خصوصية مشروعه وحدود تأثيره.

4 - أهداف الدراسة:

تروم هذه الدراسة تحقيق الأهداف الآتية:

ــ إعادة تقييم المشروع النقدي لـ عبد الفتاح كيليطو تقييماً علمياً رصيناً بتجاوز القراءات التمجيدية أو الاتهامية، واعتماد مقاربة متوازنة تربط مشروعه بالنقد القديم، وتضعه في سياقه العلمي والإنساني.

- إبراز موقع مشروع **كيليليو** داخل البحث العلمي المغربي، وإظهار كيف أسهم في تشكيل طرق جديدة لقراءة التراث العربيّ القديم، وكيف تلقّاه الباحثون والطلبة والمدرّسون.

- الكشف عن حدود قراءة **كيليليو** للتراث بتحليل مكامن القوّة ومكامن التّنقُص.

- تقديم رؤية جديدة لدور العلوم الإنسانية في قراءة التراث بجعل مشروع **كيليليو** مثالاً تطبيقياً لطبيعة التوتّر بين المناهج الحديثة وموروث التقدّم القديم.

- الإسهام في تطوير مقاربات تدريس الأدب والتّراث الأدبي في المغرب باقتراح نتائج بحثيّة تساعد على تحديد طرق قراءة النصوص القديمة، وتطوير مناهج تعليم الأدب، والانفتاح على العلوم الإنسانية والقراءات المقارنة.

وهكذا، فإنَّ الوقوف عند مشروع **كيليليو** لا ينطلق من رغبة في استعادة صورة ناقد ذاتِ الصُّيت، ولا من أمنية في إلحاقه بسلسلة الأعلام الذين سجلوا حضوراً بارزاً في الساحة الثقافية المغربية، بل من حاجة علميَّة ملحة يفرضها واقع البحث الأدبي المغربي في لحظته الراهنة. ذلك أنَّ هذا المشروع بفرادته الأسلوبية وتحولاته المنهجية يقدم مرآة تعكس ما يعيشه الدرس الأدبي في الجامعة المغربية، من منازعه بين التقليد والتجدد، وبين صرامة التخصص وفتحة الكتابة، وبين الوفاء للتراث والانفتاح على العلوم الإنسانية في صيغتها الكونية. وليس من سبيل إلى فهم هذا المشروع دون مقاربته في ضوء هذا الواقع الأكاديميّ، الذي يتغيّر على مهلٍ، ويعيد صياغة أسئلته مع كل جيل جديد من الباحثين.

5 - كيليليو والسيّاق الجامعي المغربيُّ

لم تعد الجامعة المغربية منذ أوّل القرن العشرين، مجرَّد فضاء لتلقين المعارف الأدبية على وفق مناهج كلاسيكيَّة رسختها الحقبة البنوية، بل غدت مختبراً تفاعلاً داخله تصوّرات متعددة للتراث العربيٍّ، تتجاوز أحياناً وتصادم أحياناً أخرى². فمع اتساع دائرة البحث في السرديةّات واللسانيات وتحليل الخطاب، ومع تدفق المناهج الأثنروبولوجية والفلسفية من حقول المعرفة الغربيَّة، وجد الدرس الأدبي نفسه أمام ضرورة إعادة تعريف موضوعه الأصلي: ما التراث؟ وكيف نقرأه؟³.

2 - El-Tayeb, 2008, pp. 34-35.

بنجلون، 2015، ص: 112.

3 - Kilito, 1995, p. 21.

وفي خضم هذا المخاض، ظهر عبد الفتاح كيليطو بوصفه أحد أبرز الوجوه التي قدّمت للجامعة نموذجاً مختلفاً للقراءة، يَتَّخِذُ من التراث حفلاً للتجريب الفكري واللغوي، لا موضوعاً للتحقيق المدرسي الصارم.⁴ فقد جاء الرجل في لحظة كان فيها الدرس الجامعي يبحث عن لغة جديدة للمسألة؛ لغة لا تكتفي بتطبيق المناهج التطبيقية كما استُورِدت، ولا تغرق في البلاغة التقليدية كما شُرِحَت، بل تستعيد نصوص التراث لتضعها في قلب أسئلة معاصرة تتعلق بالتأويل، وتبادل اللغات، وصناعة المفاهيم.⁵

لقد وجد الباحثون المغاربة في كتاباته نافذة تُطلُّ على تراث عِرَبِيٍّ يتحرّك ويتنفس، لا يقبل بالقراءات، التي تُغلّفه بأستار التبجييل ولا بتلك التي تفككه سطحيًا.⁶ لذلك هناك من ذهب إلى القول بأنَّ المشاريع الأكاديمية التي انطلقت في تتبع السِّرِّد العربيِّ القديم، والرسائل الجامعية التي تناولت مفهوم الحكاية والمقامات والبيان، جلَّها كانت تستفيد بطريقة مباشرة أو غير مباشرة من انتزاعات كيليطو النهجية، ومن تفككه للامتنان النَّقديِّ، الذي ظل يخيّم على الحقول الأدبية لعقود.⁷

وبذلك يمكن القول إنَّ مشروع كيليطو لا يُفهم إلا داخل هذا التحوُّل، الذي بدأت فيه الجامعة المغربية تقرأ التراث لا بوصفه ذاكرة جماعية فقط، بل بوصفه إمكاناً معرفياً يتجلَّد بتجدد الأسئلة، ومساحة للفتاوض بين الحداثة والتَّقْليد، وبين الفكر العربيِّ ومناهج الفكر العالميِّ.⁸

6 - التراث النَّقديُّ العربيُّ القديم وإمكانات قراءته المعاصرة

1-6: تعريف التراث النَّقديُّ القديم: حدوده المعرفية وامتداداته

ليس التراث النَّقديُّ العربيُّ القديم مجرد مجموعة نصوص منتشرة في مدونات البلاغة والشعر والأدب، بل هو – بحسب عبد القاهر الجرجاني (ت 471 هـ / 1078 م) – علم يتولَّه من حرفة المعاني وتناسب الألفاظ.⁹ وتشهد كتب البلاغيين والأدباء على أنَّ النَّقد العربيِّ لم يكن مجرَّد تعليقات لغوية، بل رؤية كُوينية للعلاقة بين القول والقائل والمتلقي، وهي الرُّؤية التي وجد فيها باحثون مغاربة معاصرُون أساساً لإعادة بناء مفاهيم نظرية الأدب.¹⁰

4 - Kilito, 2000, pp. 47-48.

5 - Boudjedra, 2011, p. 76.

6 - Kilito, Les Séances, 1983, pp. 14-16.

7 - Bouamrane, 2014, p. 89.

8 - Kilito, 2007, p. 92.

9 - الجرجاني (ت 471 هـ / 1078 م)، ص: 47.

10 - بنجلون، 2015، مرجع سابق، ص: 112.

وتشمل بنية التراث النّقدي العربي ثلاثة أنواع رئيسة من النصوص، ألا وهي:
أ. **النُصُوصُ الْبَلاغِيَّةُ**: مثل: البيان والتبيين، ودلائل الإعجاز، وأسرار البلاغة، والمقامات، وكلها تعالج طبيعة الدلالة، والتمثيل، والأساليب، وهي نصوص توافي في عمقها ما يعتبره باحثون غربيون أصول التّداوليَّة والسيميائيَّات العربيَّة القديمة¹¹.

ب. **النُصُوصُ الشِّعْرِيَّةُ وَالنَّقْدُ الشِّعْرِيُّ**: بدءاً من ابن طباطبا (ت 322 هـ / 934 م) وقدامة بن جعفر (ت 337 هـ / 948 م) إلى ابن رشيق (ت 463 هـ / 1071 م)، حيث تشكلت مبادئ الذوق المعلم والاحتكماء إلى جودة المعنى ورصانة الأسلوب، وهي المبادئ التي ستتطور - في ما بعد - في نظرية الخطاب الأدبي¹².

ج. **النُصُوصُ السِّرْدِيَّةُ**: من مثل: الرسائل، والمقامات، وكتب الأخبار، والسير، وهي مدوّنة (Corpus) واسعة تتناول قضايا السرد والحكاية وتتمثل الواقع. أعاد كيليطو - في ما بعد - اكتشاف هذه النصوص بوصفها نواة للسرد العربي القديم في دراسته حول الفن القصصي¹³.

إنَّ تعريف التراث بهذه الصيغة الموسعة ليس إجراءً اصطلاحياً فقط، بل خطوة منهجية ضرورية قبل إعادة قراءته في السياق المغربي المعاصر.

6-2: المدارس النقدية التقليدية

يُظهر التراث العربي أنَّ النقد لم يكن واحداً، بل كان مجموعة من المقاربات المتداخلة والمتعلقة، وتقيد الدراسات المقارنة في الغرب أنَّ هذا التنوع يوازي تعدد المناهج في النقد الحديث¹⁴.

أ. المدرسة البيانية: يمثلها الجاحظ (ت 255 هـ / 869 م) والسكاكى (ت 626 هـ / 1229 م)، وتدرس أثر الخطاب ومقام التخاطب وسياق المتكلّم، وتُعد من أهم المدارس التي مهدت لتحليل الخطاب العربي¹⁵.

ب. المدرسة الذوقية - الأدبية: يمثلها ابن طباطبا (ت 322 هـ / 934 م)، وقدامة (ت 337 هـ / 948 م)، وابن رشيق (ت 463 هـ / 1071 م)، و تقوم على الذوق المؤسس على الحجة، والتوازن بين جماليات اللغة وتحليل الحكم النقدي، وعدّها بوعمران اللبنة الأولى لنقد عربي مؤسس على التذوق العلمي¹⁶.

11 - Müller, 2005, p. 56.

12 - El-Tayeb, 2008, op. cit., p. 29.

13 - Kilito, 1995, op. cit., p. 14.

14 - Martín, 2012 p. 74.

15 - Kilito, 2000, op. cit., p. 33.

16 - Bouamrane, 2014, op. cit., p. 91.

ج. المدرسة البلاغية العقلية: يمثلها عبد القاهر الجرجاني (ت 471 هـ/1078م)، وهي المدرسة التي تقوم على بنية النظم وعلاقات التركيب وطبقاته الدلالية، وقد أعاد باحثون مغاربة معاصرون اكتشاف هذه المدرسة بوصفها نواة لسيميائيات عربية أصلية¹⁷.

د. بدايات الدرس السيميائي العربي: يرى مولير (Müller) أنَّ دراسة العرب للمجاز والقرائن والمقاصد تمثل أول تنظيم فكريٍّ لفكرة العالمة في الثقافة العربية¹⁸، وهي الأصول القديمة لما سُيعرفُ في ما بعد – بالسيميائيات الحديثة.

6-3: الإشكالات المعاصرة في قراءة التراث

تواجده قراءة التراث اليوم إشكالات منهجية أهمها:

أ. الصراحة اللغوية مقابل التأويل: تُسمِّي المدارس القديمة – أحياناً – بصراحة لغوية تجعل النص مرجعًا مغلقاً. أما الدراسات المعاصرة فتتجه إلى تأويل النص بما يتبع تفعيل طاقته الدلالية¹⁹، الأمر الذي يخلق توترةً بين سلطة النص وحرية القارئ.

ب. المنهج الغربي مقابل الحس النقدي العربي: ترى الدراسات المقارنة أنَّ الخلل لا يكمن في تبني المنهج الغربية، بل في تعريفها دون وعي بسياقها أو تاريخها²⁰، وقد واجه الباحثون المغاربة هذا الإشكال بتطوير قراءة مزدوجة تجمع بين الآلة المنهجية الحديثة وعمق التراث.

ج. صعوبة إدماج التراث القديم داخل البحث الجامعي المعاصر: يوصي الفارطون المغربي بأنه تجربة فريدة تسعى إلى جعل التراث عنصراً متجهاً للمعرفة لا مجرد ذاكرة محفوظة²¹. وفي هذا السياق بالذات تبرز أهمية مشروع كيليتو بوصفه ثنوذجاً ملمساً لقراءة قادرة على أن تمنح النصوص القديمة حياةً جديدةً عبر طرح أسئلة حديثة دون أن تسلب النصوص أصالتها.

وعليه، فالتراث النقدي العربي القديم، في اعتقادنا، ليس مادةً جامدةً، بل هو مادةً معرفيةً متجلدةً، يُعاد اكتشافها كلما تغيرت أدوات القراءة، وأنَّ الإشكالات المنهجية الراهنة ليست سوى ترجمة لسؤال أكبر مُقادٌ: كيف يمكن للجامعة الغربية أن تجعل من التراث مادةً للبحث العلمي لا مجرد مرجع ثقافي؟

17 - بنجلون، 2015، مرجع سابق، ص: 143.

18 - Müller, 2005, op. cit., p. 62.

19 - Hernández, 2009, p. 118.

20 - El-Tayeb, 2008, op. cit., p. 44.

21 - López, 2013, p. 52.

7 - عبد الفتاح كيليطو ومشروع إعادة قراءة التراث

1-7: نبذة عن مشروعه النّقديّ

يَعْجُلُ الفكر النّقديُّ العربيُّ المعاصر بأسماءٍ قادرةٍ على إعادة اكتشاف النّصوص التّراثية على وفق رؤية حديثة، ولعلَّ كيليطو من أبرز هؤلاء الذين بنوا مشروعًا نقدياً طويلاً الأمد امتد لأكثر من ربع قرن، محسّداً في دراساته للبلاغة العربية، والمقامات، والنّصوص السّردية، والأدب الغرائيّ.²²

يتَمَثَّلُ المشروع النّقدي لـ كيليطو في سعيه لإعادة التّراث العربي إلى صيرورة القراءة المعاصرة، لا مرجعاً جاماً يُسْتَشَهِدُ به، بل بوصفه مساحة خصبة لتوليد الأسئلة النّقدية الجديدة. ومن خلال هذا المشروع، لم يكتفِ كيليطو باللاحظة النّظرية، بل صاغ أدوات منهجية فعالة قادرة على تحليل النّصوص في أبعادها البلاغية والسردية والجمالية، وهو ما يجعل قراءته حلقة وصل بين التّراث ووعي النّقد المعاصر.²³

7-2: قراءة كيليطو للنّقد القديم

أ. البلاغة

انطلق كيليطو من فهمه العميق للبلاغة العربية باعتبارها عملاً قائماً على حركة المعاني وتناسب الألفاظ²⁴، لكنه لم ينظر إليها على أنها مجرّد قواعد جامدة، بل آلية حركيّة لتفسير النّصوص وإعادة إنتاج جماليتها. في هذا السّياق استعرض كيليطو نصوصاً بيانية وأسلوبية من الجاحظ وابن رشيق، معيناً اكتشاف روابطها بين المعنى واللغز، وتجاوزها للقراءات التقليديّة الجامدة.²⁵

ب. المقامات

تميّز كيليطو بفهمه العميق لظاهرة المقامات بوصفها أدباً فنيّاً وسرديّاً، مفسّراً أنَّ هذا الفنَّ لم يكن مجرّد استعراض للمهارات اللّفظيّة، بل مستودعاً للتّجاذب الإنسانيّ، ومرآة لوعي القراء المعاصرين، قادرًا على استخدام النّصوص لطرح أسئلة عن الهوية والوعي الثقافي.²⁶

ج. النّصوص السّردية

تناول كيليطو في دراساته للسرد القديم، الروايات القصصيّة التقليديّة باعتبارها نصوصاً متعددة الأبعاد، يجمع فيها بين الخطاب والتّاريخ والوعي الاجتماعيّ. وقد

22 - Kilito, L'Auteur et ses doubles, 1985, p. 14.

23 - El-Tayeb, 2008, op. cit., p. 33.

24 - البرجاني، دلائل الإعجاز، ص 50-51.

25 - Kilito, 1995, op. cit., p. 21.

26 - Bencheikh, 1992, p. 47.

أظهر أن القراءة النقدية لهذه النصوص تتطلب منهاً تأويلاً يمكن من الكشف عن طبقات المعنى المتعددة، دون إغفال أسلوبها البلاغي والجمالي²⁷.

د. الأدب الغرائي

منح كيليطو اهتماماً خاصاً للأدب الغرائي، سواء في القصص المجهولة أو النصوص الرمزية، حيث وجد في الغرابة فضاءً مفتوحاً للتحليل المقارن والتأنويل الإبداعي. هذه القراءة أظهرت أن التراث العربي ليس نصوصاً مغلقة، بل مخبراً لابتكار القراءات الحديثة²⁸.

3-7: المنهج المركب

تُمثّل مشروع كيليطو منهجه متعدد الأدوات، يقوم على أربعة أركان رئيسية: السؤال النقدي: يفتح أبواب النص على الأسئلة الجوهرية حول المعنى والدور الاجتماعي والتجربة الإنسانية.

التأنويل: يتجاوز القراءة الحرافية للنصوص ليكشف عن طبقاتها الخفية ودلائلها المتعددة²⁹.

المقارنة: يعتمد كيليطو المقارنة بين التراث العربي والمناهج الغربية، لتوضيح خصوصية النص العربي وعمق بنائه الدلالية³⁰.

تحليل الخطاب والجمالية الأدبية: يدرس العلاقة بين اللغة والمعنى، ويكشف عن حركيّة النص ومقدار فعاليته الجمالية.

إن الجمع بين هذه الأدوات ليس تطبيقاً صارماً لقوالب غربية، بل إنشاء أدوات تفكير حرّة تسمح بالتحليل النقدي المعاصر مع الحفاظ على خصوصية التراث العربيّ لعل أحد أهم إنجازات كيليطو أنه لا يعتمد المعرفة الغربية بوصفها قالباً جاهزاً، وإنما يستخدمها أداة للتفكير، وبمعنى آخر فهو يجمع بين التمكّن المعرفي من التراث مثل: البلاغة والمقامات والسرد والأدب الغرائي، والمناهج الغربية الحديثة ممثلة في البنية والسيميائيات والتحليل النصي والجمالية. هذا التوازن مكّنه من إحياء التراث بطريقة معاصرة، متجاوزاً للنقد التقليدي الجامد، ومتىحاً للجامعة المغربية إعادة إدماج التراث في البحث العلمي الحديث³¹.

27 - Allen, 1998, p. 57.

28 - Müller, 1994, p. 62.

29 - Hernández, 2009, op. cit., p. 118.

30 - El-Tayeb, 2008, op. cit., p. 44.

31 - López, 2013, op. cit., p. 52.

7-1-3- تأثير المناهج الغربية في مشروع كيليليو

تزامن نهج كيليليو في قراءة التراث مع لحظة تاريخية عجّت بتوّجهات منهجيّة زمن ولوّج البنّويّة، وصعود دراسات السّرد، وتكثيف مناهج المقارنة والتحليل النّصيّ في الحقل النقدي العالمي. إنّ السؤال المثار هنا ليس: هل تأثر كيليليو بالمناهج الغربية، وإنما: كيف جرى هذا التأثير عملياً؟؛ وهل ولوّج إلى كتاباته بطريقة تذيب المخصوصية العربيّة أم بطريقة جعلت من الأدوات الغربية خدمة لإعادة اكتشاف النصوص العربيّة؟. ولعلّ هذا ما سيجيّب عنه المحور التالي.

يُظهر المشروع التقديي لـكيليليو أن المانحة الغربية لم تكن عنده فعل استيراد أو توليف مُسطّح، بل كانت ضريباً من المراجعة المستمرة لأدوات القراءة، على حدّ تعبيره في “أتكلم جميع اللغات لكن بالعربيّة”， حين يشير إلى أن مهمّة الناقد هي إضافة ما كان ساكناً في النص القديم بنور جديد³². لم تحضر المانحة البنّويّة والسّردية في كتاباته حضور القالب الجاهز، بل حضور السؤال المفتوح، الذي يعيد بناء العلاقة بين القارئ والنّص، ويضمن للنظر النقدي قدرة على الكشف لا على الإغلاق.

وقد كانت البنّويّة في طورها الوصفي محطة رئيسة في تكوينه؛ فهي التي لفت نظره إلى كيفية اشتغال النّص قبل الحديث عن موضوعه أو سياقه. يظهر ذلك بجلاء في كتابه “Les Séances”， حيث يعيد تحديد موقع المقامات في خريطة سردية معقدة، إذ يفكك أدوار الرّاوي والمتكلّم والمخاطب، محاولاً الكشف عن تداخل الأصوات وتؤثّر المسافة بين السّارد والمتلقّي³³. في هذا كله، يتعدّل كيليليو عن قراءة المقامات بوصفها ظاهرة بلاغيّة أو أدبيّة مُفردة/ معزولة، ويقرّبها من إشكالات السّرد المعاصر القائمة على مفاهيم مثل تعدد الأصوات، والرّاوي غير المشوّق، والالتباس السّردي.

أما السّردّيات الحديثة³⁴ (Modern Narratology) فقد منحته جهازاً مفهومياً يسمح له بالتمييز بين مستويات الحكاية، وتقدير أثر الزّمن والتّأثير والضمائر في تشكيل أفق التّلقي. قد عرّب بوضوح عن هذا الوعي بأنّ النّص لا يُستنفذ بقراءة واحدة، بل يكشف عن طبقاته كلما أعيد النظر فيه³⁵. هذه الفكرة، التي تستعيد صدى نظرية طبقات النّص عند رولان بارث، تتجاوّر في كتاباته مع أثر واضح لما يسمّيه بارث ”متعة النّص“ (Le plaisir du texte)، إذ يحضر في قراءات كيليليو ميل جوهري لاكتشاف ما يسمّيه اللّحظة المربّكة، التي يفاجئ فيها النّص قارئه، ويحرّضه على إعادة بناء المعنى.

32 - Kilito, Je parle toutes les langues mais en arabe, 2013, p. 17.

33 - Kilito, 1983, op. cit., pp. 42-45.

34 - سبق التعريف بهذا المصطلح في المقدمة في الهاشم (رقم 1).

35 - Kilito, La littérature et les Arabes, 1992, p. 9.

يبدو أثر المقاربة المقارنة على نحو أشد جلاء في أعمال **كيليليو التالية**، حيث تصبح القراءة ضرباً من انتقال بين ثقافتين لا يُراد منها المفاضلة، بل كشف النقط العميق في تراثنا؛ وهو التعبير نفسه الذي يستعمله في مقاله: (*Lire le récit arabe*)، حيث يعتبر أن النقد المقارن اكتشاف للرواية التي لا تراها ثقافتُنا لأنّها اعتادت النّظر من موقع واحد³⁶. في هذا الإطار، لم تكن المقارنة عنده وسيلة لإثبات حضور العربي في مرايا الآخر الأوروبي، بل كانت وسيلة عميقَة لإعادة الاتصال بالنصّ القديم من موقع غير مألف، موقع يسمح بروءية الانزيادات والمفارقات التي قد تُطمس في القراءة التقليدية.

لقد شكّلت البنية، في مشروع **كيليليو**، أدّة للكشف عن البنى العميقة للنصوص لا بوصفها أنساقاً مغلقة، بل بوصفها شبكات من العلاقات الدلالية القابلة لإعادة التفكّيك. أمّا السردّيات الحديثة، فقد وفرت له جهازاً مفهومياً لتشريح آليات الحكي، من توزيع الأصوات إلى تنظيم الزّمن ومستويات السّرد، بما أتاح إعادة مساءلة النصوص السردية العربية القديمة من الداخل، لا من هامشها التاريخي. في هذا السياق، أسهمت المقاربة المقارنة في فتح أفق قراءة يرى النصّ العربي في ضوء غربته الداخلية، حين يُقاربُ بنصوص أخرى لا على سبيل المفاضلة، بل بقصد إبراز ما يختصُ به من صيغٍ ومتاهيات سرديةٍ مغايرة³⁷.

كما أمدَّ التحليل النصيّ الحديث، بما ينطوي عليه من عنابة بالتناسق والبنية الصوتية والإيقاعية والعلامات الثقافية الكامنة في الخطاب، قراءة **كيليليو** بوسائل تحليل أكثر تماسكاً، مكتنته من المزاوجة بين وصف الدلالة وتتبع آثرها الجمالي داخل النصّ. وقد نبه عددٌ من الدارسين إلى أن توظيفه لهذه الأدوات لا يندرج ضمن إعادة إنتاج مقولات النقد الغربي، بل يقوم على تحويل تأويليٍّ بطيء للمفاهيم، يجعلها صالحة لقراءة نصوص عربية لا تنتمي إلى مدونة (*corpus*) السرد الأوروبي، ولا تستجيب تلقائياً لقوانينه الجاهزة³⁸، مع كل التحفظ على حل الاستنتاجات والخلاصات التي توصل إليها كيليليو في قراءاته للتراث الأدبي القديم، ذلك أنَّ هذا البحث يروم وصف آليات عمله، لا الحكم على النتائج وتقديرها، إذ ما يهمُ هو التجديد في أدوات المنهج النقديٍّ والآليات.

وهكذا، فإنَّ ما يظهر للوهلة الأولى باعتباره تأثيراً غربياً مباشراً، يتبيّن في النهاية أنَّه تحولٌ في آليات قراءة التراث لا في مرجعيته؛ إذ ينطلق كيليليو من التراث ليعود إليه مزوًداً بأدوات قراءة جديدة، لا بنموذج بدليل يحل محله. وهذا الفارق الدقيق هو الذي

36 - Kilito, "Lire le récit arabe", 1996, p. 221.

37 - Genette, 1972, op. cit., pp. 72- 75; Kilito, 1996, op. cit., pp. 219-222.

38 - Boullata, 2009, pp.55-58.

منه القدرة على تجاوز الثنائيات الاختزالية التي شاعت في النقد العربي المعاصر: ثنائية القديم والحديث، والتّراث والمناهج المعاصرة، والهوية والآخر.

2-3-7 - من التّبعية النقدية إلى الاستقلال المنهجي

يُعدُّ موقف كيليطو من المناهج النقدية الغربية من أكثر المواقف دقةً وإشكالاً في النقد العربي المعاصر؛ إذ يقوم على مبدأ انتقائيٍّ واع لا يذوب في النّسق المنهجي ولا يعاديه. فالمناهج في تصوّره ليست منظومات مغلقةٌ فرض على النّصّ، بل آلات نظر تُستعمل لتسليح للنصّ أن يقول ما فيه، ثم تُترك جانبًا حين تستنفذ قدرتها على الكشف. عبر عن هذا الموقف بوضوح حين أكدَّ أنَّ وظيفة النقد ليست إصدار الأحكام، بل إعادة طرح الأسئلة التي أخفتها القراءات المطمئنة / المصالحة³⁹.

إنَّ هذا الوعي بطبيعة المنهج، يضع كيليطو خارج منطق التّبعية المنهجية الذي وصم جانباً من النقد العربي في النصف الثاني من القرن العشرين، حين تحولت البنية والسيميايات إلى ”لغة سلطة“ أكثر منها أدوات قراءة؛ لأنَّ كيليطو استثمر مفاهيم الزمان السردي، وتعدد الأصوات، والسرد داخل السرد، لا بوصفها مفاتيح تفسير شاملة، وإنما باعتبارها أدوات إجرائية تختبر داخل النّص العربي نفسه، وتُعدَّ بحسب مقاومة النّص أو تجاوبه. إنَّا لا نعثر في كتاباته على تطبيق آلي للمقولات البنوية، بل على ما يمكن تسميته ”ترجمة مفهومية“ تراعي الفوارق التاريخية واللغوية والجمالية بين مدونة التّراث العربي والنصوص التي ولدت فيها تلك المناهج.

يتجلّى هذا المنحى بوضوح في تعامله مع فنِّ المقامات؛ إذ لا يقرُّأها بوصفها تمثيناً بلاغياً أو عرضاً لفصاحة لغوية، بل بوصفها جهازاً سردياً معقداً يثير أسئلة الهوية والتّمثيل والتّخييل اللّغوين. لقد عمد إلى تفكيك العلاقة بين السارد والمتكلّم والمتكلّق، كاشفاً عن لعبة الأقعة التي يقوم عليها الخطاب المقامي، دون أن يفصل ذلك عن شروط البلاغة العربية⁴⁰. لذلك فإنَّ البنوية تحولت من غوذج وادى إلى أداة كاشفة تُسهم في إبراز ما كان كامناً في النّصّ، لا في إعادة تشكيله على صورة خارجية، على الرّغم من الغرابة التي قد يجدها المتكلّق العربي في لغة الرّجل والإغراب في أسلوب التّحليل.

ومن ثمَّ، فإنَّ الاتهام الشائع أنَّ كيليطو ناقِّ فرنكوفوني يكتب للغرب، يتهاوى عند التمعن في مرجعياته النّصية؛ إذ تکاد كتاباته لا تخلو من حالات دقيقة إلى الجاحظ (ت 255هـ/ 869م) وابن قتيبة (ت 276هـ/ 889م) والهمذاني (ت 398هـ/ 1008م) والجرجاني (ت 471هـ/ 1078م). بيد أنَّ عودته إلى هؤلاء ليست عودة تكرار أو إحياء

39 - Kilito, 2013, op. cit, p.17.

40 - Kilito, 1983,op. cit., pp. 42-45.

خطابيٌّ، بل عودة استفسار ومحاولة فهم و مساءلة. لم يكن يستدعي التراث ليؤكّد صلاحية المطلقة، ولا ليستبدله. بنهاج حديث، بل ليضعه في موضع اختبار نقدٍّ جديد، يُظهر طاقته التأويلية وقدرته على مخاطبة القارئ المعاصر.

لم تكن البنوية عند كيليطو ذاته سوى وسيلة لترتيب الأسئلة، لا لِإقصاء التراث أو الحكم عليه. هذا الأمر يكشف عن وعي نقديٍّ مؤطر بحدود المنهج، ويؤكّد أنَّ العلاقة بينه وبين المنهاج الغربي علاقة توظيفٍ لا امتثال. هنا تطفو على السطح ما يمكن تسميته بـ”القراءة المتشبكة“ عند كيليطو؛ قراءة لا تستقرُّ على نتائجٍ نهائية، ولا تطمئنُ إلى خلاصات مغلقة، بل تُبقي النصَّ مفتوحاً على احتمالات متعددة⁴¹. منهجه هذا لا يمثل نزعة أسلوبية فحسب، وإنما يعكس خياراً إبستمولوجيَا يرفض ادعاء الامتلاك النهائي للمعنى.

بها المنظور يقارب مشروع كيليطو ما سماه بول ريكور بـ”الهرمنيوطيقا المتواضعة“، أي تلك القراءة التي تستعمل أدوات التحليل دون أن تدعى احتواء النصِّ أو استفاد دلالاته⁴². إنَّ المنهج عند كيليطو -على الجملة- لا يمنح الحقيقة، بل يفتح أفقاً للفهم، ويترك للنصُّ حقَّ المقاومة والاختلاف. وهذا ما يجعل تجربته التأدية، في سياق البحث الجامعي المغربي، مثلاً على إمكان الجمع بين الانفتاح المنهجي والاستقلال المعرفي، دون الوقوع في التبعية أو الانغلاق، مع مراعاة لغة الكتابة والحرص على تقرب الشقة المفهومية وتبني الخطاب المحايث.

7-3-3 - الجمالية التأويلية بين الكشف والإغفال

إذا كان مشروع كيليطو التأديي قد استطاع أن يحرّر قراءة التراث من أسر التلقّي المدرسي الجامد، فإنَّ هذا التحرير ذاته أفرز حدوداً منهجية لا يمكن إغفالها في سياق التقييم العلمي المتأني. كان اختياره الواضح للقراءة الجمالية والتأويلية، وانحيازه إلى لحظة الدهشة النصّية، سبباً في جعله يُؤثِّر ما يمكن تسميته بـ”اقتصاد التحليل“ على حساب التوسيع الموسوعي والاستقصاء التاريخي الشامل. لم يكن هذا القيد وليد قصور معرفي، بل نتيجة قرار نقديٍّ واع يضع النصَّ في بؤرة الاهتمام بوصفه حدثاً لغوياً وجمايلياً، لا بوصفه وثيقة ثقافية مكتملة الأركان.

إنَّ كتابة كيليطو تنطلق من افتراض ضمنيٍّ مفاده أنَّ النصوص الكبرى في التراث الأدبي العربي لا تستعاد بـالفهرسة، ولا بإعادة بناء ظروف إنتاجها المخارجية /التاريخية/ فحسب، بل تستعاد رأساً من خلال استنطاق آليات اشتغالها الداخليَّة من أساليب

41 - Kilito, 2005, Le Même et l'Autre, p. 5.

42 - Ricoeur, 1976, pp. 79-81.

القول، واستراتيجيات الحكي، ومناطق الالتباس التي يخلقه الخطاب لنفسه. غير أنَّ هذا التَّركيز على البنية الجمالية والتَّأويل الحرُّ قد يُفضي في بعض الموارض إلى إغفال الأسئلة المتصلة بالظروف الاجتماعية والتَّاريخية، التي أسهمت في إنتاج النُّصوص، وإلى تقليل مساحة التَّحليل المرتبطة بتحقيق النُّصوص وتتبع تداولها عبر العصور⁴³.

وعليه، فإنَّ اعتماد المنهج الحديثة في قراءة النُّصوص التَّراثية، حين تُنفَّذ ضمن أفق جمالي صِرْفٍ، يُفتح مكاسب واضحة على مستوى الكشف الدَّلالي، لكنَّها تترك فراغاً نسبياً في ما يتصل بتاريخ النُّصوص، وفهم علاقتها بالبنية الاجتماعية والمؤسسات الثقافية التي نشأت فيها، وهو ما انتهجه كيليتو إذ لم يشتغل بإعادة بناء الشبكات الاجتماعية للكتاب، ولا بتحليل علاقة النُّص بالواقع السياسي أو بالبنية الاقتصادية، كما هو الحال في مقاربات تاريخية نقديَّة (Historicism / Historismus) أو سوسيولوجية، أو في أعمال نقدية عربية أخرى سعت إلى تأسيس قراءة شاملة تجمع بين التَّحليل النُّصيِّ والسيِّاق الثقافي⁴⁴، كما عند طه حسين في (حديث الأربعاء)، أو في الدراسات التي استلهمت النموذج الموسوعيِّ الكلاسيكيَّ على غرار كتاب "الفهرست" لابن النديم.

لا يمكن اعتبار هذا الغياب النسبيُّ للفهرسة الموسوعية نقصاً معييناً، بحسب عيسى بلاطة، الذي رأى أنَّ كيليتو يتعامل مع النُّص بوصفه واقعة لغوياً تتجلَّد مع كل قراءة، لا بوصفه وثيقة تُخترَّل في سياقها التاريخي⁴⁵. من هذا المنظور، فإنَّ تخلُّ كيليتو عن الصِّرامة الفيلولوجية الصارمة لا يعني إهمال النُّص، بل يعني نقله من حيز التوثيق إلى حيز الفعل القرائيِّ، حيث تصبح القراءة نفُوهاً جزءاً من إنتاج المعنى.

إنَّ المفارقة التي يشتغل من خلالها مشروع كيليتو تكمن في هذه الثنائية الدقيقة؛ سواء بما يتيحه الانتباه الجمالي المكثف من الاقتراب من روح النُّص وإعادة إحياء طاقته الإبداعية الكامنة، أو إغفال الإطار الفيلولوجي الصارم، ومن ثم عدم الاهتمام بضبط النُّص ضمن تسلسل تاريخيٍّ دقيق، مما يحول دون التَّوصل إلى نتائج يمكن استثمارها في مشاريع بحثية ذات طابع موسوعيٍّ أو تعليميٍّ. لكنَّ لا يمكن عدُّ هذه الثنائية خللاً في المشروع، بقدر ما هي أثر مباشر لرهانه الرئيسي، بحيث جعل القراءة الأدبية فعلًا حيًّا، لا تمريناً أرشيفيًّا.

وبناء على ما سبق، يمكن القول إنَّ حدود التَّأثير بالمناهج الغربيَّة في مشروع كيليتو لا تمثل في التَّبعية لها، بل في الكلفة المعرفية لاختيار نقدٍ يُفضل العمق الجمالي على الاتساع السيِّاسيِّ، وهو اختيار يظلُّ مشروعًا من منظور النقد الأدبيِّ، لكنَّه يطرح

43 - حسين، حديث الأربعاء، ج 1، ص 9-12؛ مفتاح، دينامية النُّص، 1987، ص 23-26.
44 - Kilito, 1983, op. cit, pp. 18-20; Kilito, 1992, op. cit, pp. 7-9; Boullata, 2009, op. cit, pp. 56-60.
45 - Ibid., p. 58.

في السياق الجامعي سؤال التكامل المنهجي بين القراءة التأويلية والبحث التاريخي، لا سيما في أفق تحديد البحث العلمي في العلوم الإنسانية بالغرب.

4-3-7 - فرادة مشروع كيليطو وحدود اختلافه

لن تتضح ملامح المشروع التقديري لـ كيليطو وضوحاً شافياً إلا بوضعه في سياق المقاربات العربية التي انشغلت بإعادة قراءة التراث الأدبي على اختلاف طرقها ومناهجها. المقارنة هنا ليست إجراءً تقويمياً سيراً، بل أداة يستعملون وجهاً توسم بتحديد موقع كيليطو داخل خريطة النقد العربي الحديث، والكشف عمّا يضيفه فعلياً إلى سؤال قراءة التراث.

أ- كيليطو في مقابل القراءة التاريخية-العقلانية (طه حسين نموذجاً)

يُمثل مشروع طه حسين نموذجاً للقراءة التاريخية العقلانية التي تعاملت مع التراث بوصفه مادةً قابلة للفحص على وفق منطق الشك والتاريخية النقدية (Historicism)، حيث يُفاس النص بمدى اتساقه مع معايير العقل والسياق التاريخي العام⁴⁶. في هذا الأفق، يقرأ التراث بوصفه تعبيراً عن مرحلة، لا بوصفه نظاماً لغوياً مفتوحاً على التأويل.

أما كيليطو فيتحرك في اتجاه مغاير؛ إذ لا يجعل من التاريخ معياراً حاسماً لفهم النص، ولا من العقل أداة إقصاء، بل من اللغة ذاتها مجالاً للتحليل. فهو لا يسأل: هل النص صحيح تاريخياً؟ بل: كيف يعمل النص؟ وكيف يبني أثره في القارئ؟ وبهذا يتخل من نقد "المضمون" إلى نقد "الأآلية"، ومن فحص الأفكار إلى تفكيك طرائق القول. هذا التحول لا يلغى قيمة القراءة التاريخية، لكنه يعيد ترتيب الأولويات النقدية، جاعلاً الجمالية والسرد في صدارة الاهتمام.

إذا كان لكل قراءة للتراث مدخلها، فإن مدخل طه حسين كان التاريخ بوصفه ميزاناً، والعقل بوصفه محكماً. لقد تعامل طه حسين مع النصوص القديمة بوصفها تابعاً لظروف تاريخية محددة، قابلة للفحص والنقد والشك، لا من حيث جمالياتها اللغوية فحسب، بل من حيث صدقها التاريخي واتساقها مع العقول. في هذا السياق، صاغ ما يمكن تسميته بـ "القراءة التاريخية العقلانية" (Historicism / Historismus)، التي ترى في التراث وثيقة تعبير عن عصرها، وتُقاس قيمتها بمدى انسجامها مع منطق التاريخ العام⁴⁷.

في هذا الأفق، لا يقرأ النص بوصفه بنية لغوية مفتوحة، بل بوصفه شاهداً تاريخياً؛ ومن ثم يغدو السؤال الرئيس: متى كتب النص؟ ولماذا؟ وتحت أي شروط

46 - حسين، 1926، في الشعر الجاهلي، ص 6 – 12.

47 - المرجع نفسه، ص 6 – 15؛ العروي، 1992، مفهوم التاريخ، ص 79 – 90.

اجتماعية وثقافية؟ وهو سؤال مشروع في ذاته، غير أنه قد يُفضي إلى اختزال النص في سياقه، ورده إلى أسباب ورود خارجية، على حساب منطقه الداخلي وأالياته التعبيرية. أمّا كيليطو، فينطلق من فرضية مغايرة: النص لا يُستوفى بمعرفة زمانه، ولا يُفهم بالعقل وحده، بل يُفكك من داخله. التاريخ عندهخلفية صامدة لا أدلة حكم، والعقل وسيلة إنصات لا محكمة إدامة؛ لذلك لا يسأل: هل النص صادق تاريخياً؟ بل كيف يقول النص ما يقول؟ وبأي حيل لغوية وسردية يبني أثره؟⁴⁸.

هذا التحول من سؤال الصدق إلى سؤال الاشتغال، ومن نقد المضمون إلى تحليل الآلية، يمثل قليلاً صامتاً للأولويات النقدية. كان طه حسين يُخضع النص لمعيار العقل والتاريخ، في حين يجعل كيليطو اللغة ذاتها موضوعاً للتفكير؛ سواء على مستوى تركيب الجملة، أو توزُّع الأصوات، أو لعبه الضمائر، أو مفارقات الحكي، أو مناطق الالتباس التي يخلقها الخطاب لنفسه؛ لذلك لوحظ أنه يقترب من تقليد عربيٍ قديم كان يرى البلاغة علماً يتولَّد من تألف المعاني وتناسب الألفاظ.⁴⁹

ولا يعني هذا أنَّ كيليطو يعادي القراءة التاريخية أو ينفي ضرورتها؛ بل إنَّه يعيد ترتيب موقعها داخل العملية النقدية؛ فال التاريخ لا يُلغى لكنَّه يُوجَّل ، والعقل لا يُستبعد، لكنَّه لا يُنصب قاضياً، وهو ما ذهب إليه بوضوح حين ذكر أنَّ النص الأدبي لا يُقرأ مرأة واحدة، ولا يُختزل في سبب إنتاجه، بل يُعاد اكتشافه كلَّما تغيَّرت زاوية النَّظر.⁵⁰

من هنا، تبدَّى المفارقة بين المشروعين:

• طه حسين يقرأ التراث بوصفه مسألة ينبغي حلُّها تاريخياً.

• كيليطو يقرأه بوصفه لغَّاً ينبغي الإقامة في توْرُه.

وإذا كانت قراءة طه حسين قد أسهمت في تحرير العقل العربي من سطوة التسليم، فإنَّ قراءة كيليطو تُسهم في تحرير النص من ثقل الشرح الخارجي، وإعادته إلى حيويته الأولى بوصفه حدثاً لغوياً متجدداً؛ لهذا لا يمكن فهم مشروع كيليطو إلا بوضعه في مقابل هذا النموذج التأسيسي؛ لامن بباب المفاضلة، بل من باب اختلاف زاوية النَّظر واختلاف سؤال القراءة.

بـ- بين النسق والجمال: كيليطو والنقد الشفافي (الغذامي غوذجا)

يتأسَّس مشروع عبد الله الغذامي النَّقدي على تفكير الخطاب الأدبي من زاوية السلطة والنسق الثقافي، واستنطاق التَّمثيلات الاجتماعية والإيديولوجية الكامنة في

48 - Kilito, 1983, op. cit., pp. 11–14.

49 - الجرجاني، دلائل الإعجاز، مصدر سابق، ص 48.

50 - Kilito, 1992, op. cit., p. 9.

بنية النصّ. يغدو النص الأدبيّ -في هذا الأفق- وثيقة ثقافية تقرأ بوصفها حاملاً لنسق مضمّر، تُقاس قيمته النقديّة بقدر ما يكشفه من علاقات القهر، والآليات الهيمنة، وأنماط إنتاج المعنى داخل الثقافة⁵¹. وهكذا يتقلّل الاهتمام من النص في فرادته الجمالية إلى الخطاب في ارتباطه بالبنيّي الاجتماعيّة والمؤسّسات الرّمزية التي أنتجتها.

في المقابل، لا يُنكر كيليطو حضور الثقافة في النص الأدبيّ، ولا يعزل العمل عن شرطه التاريخي أو اللغوي، غير أنَّه يرفض أن تتحوّل الثقافة إلى مفتاح القراءة الأوّل، أو أن يُختزل النص في كونه مجرّد وثيقة إيديولوجية. إن اهتمامه موجّه أساساً إلى البنية الجمالية للنص، وإلى ما يسمّيه ”مكر النص“، أي تلك الاستراتيجيات اللغوية والسردية التي تُربّك القارئ، وتخلخل أفق انتظاره، وتنحى النص قدرة على إنتاج معناه من داخله، لا من خارجه⁵².

وانطلاقاً من هذا التصور، يمكن فهم مشروع كيليطو بوصفه اشتغالاً نقدياً يقوم على موازنة دقّقة بين الوعي بالسياق التاريخي والثقافي للنصوص، والحرص على عدم تحويل هذا السياق إلى سلطة تفسيرية تُفرّغ النص من منطقه الداخلي. فهو لا يعادي التاريخ، ولا يُقصي الثقافة، لكنه يرفض أن تُلْعَى البنية الجمالية باسم الكشف النسقيّ، أو أن تستبدل القراءة الأدبية بمحاكمة إيديولوجية؛ لذلك تطلق قراءته من افتراض مفاده أنَّ النص لا يستعاد حقاً إلا عبر استنطاق آليات اشتغاله الداخلية من طرائق القول، وبناء الصوت السرديّ، ومناطق الالتباس الدلالي، التي تُتّجح أثره الجمالي في القاريء⁵³.

لا يخفى أنَّ كيليطو يلتقي مع تصوّرات نقدية حديثة ترى أنَّ الأدب لا يستند بحسبه الثقافية، وأنَّ اللغة الأدبية تحفظ دائماً بفائض دلالي يتجاوز شروط إنتاجها المباشرة. فالنص بحسب هذا التصور، ليس انعكاساً شفافاً للبنيّي الاجتماعيّة، بل بنية رمزية مستقلة نسبياً، تعمل على وقف قوانينها الداخلية، وتقول أكثر مما يُراد لها أن تقول؛ لأنَّ المعنى فيها يتولّد من التوتر بين البنية والدلالة، لا من الإحالات السياقية وحدتها⁵⁴.

بذلك تتحدد المسافة الفاصلة بين مشروع كيليطو والنقد الثقافي لا في الموقف من التراث ذاته، بل في طبيعة السؤال النقديّ، ففي الوقت الذي يكشف فيه النقد الثقافي النسق والسلطة غايتها القصوى، يصرُّ كيليطو على أنَّ وظيفة النقد الأدبي هي الإصلاح إلى منطق النص، وإعادة إحياء طاقته الجمالية، من غير أن يُختزل في سياقه، أو يُنزع عنه طابعه الأدبي لصالح وظيفة تفسيرية واحدة.

51 - الغذامي، النقد الثقافي، 2000، ص 41-27.

52 - Kilito, 1996, op. cit., pp. 11-18.

53 - Kilito, 2013, op. cit, pp. 22-30.

54 - Barthes, Le plaisir du texte, 1973, pp. 9-15; Ricoeur, Temps et récit, 1983, vol. 1, pp. 52-60.

إذا كان لكلّ منهج نقيديّ مرآته، التي يرى بها النصوص، فإنّ مرآة النقد الثقافيُّ⁵⁵ -كما تكوّنت في مشروع الغذامي- هي مرآة السُّلطة والنَّسق، لا مرآة اللغة لذاتها. إنه يقاربُ النَّص الأدبيّ لا بوصفه بنية جماليةً مستقلة، بل باعتباره وثيقة ثقافيةٌ تكشف ما يختبئ خلف البلاغة من أنساق مضمورةٍ وتمثيلات اجتماعيةٍ وآليات إنتاج الهيمنة الرَّمزية. هكذا يغدو الأدب في التحليل الثقافي ساحةً لتعريّة الخطاب أكثر منه فضاءً لتذوّق الصياغة، ويُقرأ من حيث ما يقول عن المجتمع والسلطة بقدرٍ ما أو أكثر مما يقول عن نفسه.⁵⁶

يتقدّم مفهوم ”النَّسق“ ليصبح مفتاح القراءة، وتعاد كتابة تاريخ الأدب بوصفه تاريخاً لصراعات ثقافيةً كامنة، تُخلّى بأثواب البلاغة وتُكتسّي بـأفقعة الجمال. ليس خافياً أنَّ هذا المنظور يستند في خلفيّته النظرية إلى تقاطعات مع أعمال فوكو في تحليل الخطاب، ومع دراسات الثقافة البريطانيّة (Cultural Studies) التي نظرت إلى النصوص بوصفها ممارسات اجتماعيةً مشروطةً بآنساق السُّلطة والمُمثل، لا محض كتابات جمالية.⁵⁷

أما كيليطو فيتحرّك في اتجاه آخر، إذ لا يخالص الثقافة، لكنه يرفض أن يجعلها المحاكم الوحيدة على النَّص، وإن كان لا ينفي أنَّ النَّص ابنُ بيته، ولا يُنكر أنَّ الخطاب الأدبيّ يتقطع مع أنساق اجتماعيةً وتاريخيةً، غير أنه يتحفظ بوعي منهجيّ على تحويل الأدب إلى مجرّد شاهد إثنوغرافيّ أو وثيقة إيديولوجية. إنما يشدّه، في المقام الأوّل، هو منطق اشتغال النَّص من الدّاخل، وكيف يُنشئ لغته، ويرأوغ قارئه، ويبني متعنه عبر الالتباس والتَّأجّيل والانزياح. يشير إلى الحيل السرديّة والبلاغيّة، التي لا تُختزل في وظيفة ثقافيةٍ مباشرة، بل تعمل على إرباك القارئ وإعادة تشكيل أفق انتظاره. النَّص عند كيليطو، ليس خطاباً يُفكّك فحسب، بل لعبة ذكية تمارس، وسواءً مفتوحاً يعاد طرحه مع كل قراءة.⁵⁸

وهنا يظهر الفرق الجوهرّي بين مقاربة النقد الثقافيُّ التي تجّنح إلى ردِّ الجمالي إلى النَّسقيّ، أي تفسير البلاغة بوصفها قناعاً للسلطة، وبين نقد كيليطو الذي يسعى إلى تحرير الجمالي من التفسير الاختزالي، دون أن يعزله عن العالم.

وبلغة أقرب إلى منطق الماحظ (ت 255هـ/1869م)، يمكن القول إنَّ الأدب لو قُرئ بما يحمله من إيديولوجياً -فقط-، لكان كلَّ حسنٍ فيه عَرَضاً زائلاً، ولكن اختلاف الأساليب لغواً لا طائلتحته؛ غير أنَّ النصوص كما يدلّنا التراث البلاغيُّ نفسه، تعيش بطبقاتها وتذوّم بصنعتها، لا بوضوح مقاصدها.⁵⁹ في حين يرى كيليطو أنَّ اختزال النَّص

55 - انظر الغذامي، 2000، مرجع سابق، ص 11-15؛ وانظر أيضاً: الغذامي، المرأة واللغة، 1996، ص 33-37.

56 - Foucault, L'ordre du discours, 1971, pp. 10-25; Hall, Representation, 1997, pp. 13-44.

57 - Khatibi, Figures de l'étranger, 1987, pp. 61-73; Kilito, 1983, op. cit., pp. 9-15.

58 - انظر الماحظ، البيان والتبيين (1/75-78).

الأدبي في وظيفته الثقافية أو التفسيرية يُفقد قدرته على الإدهاش، ويحوله من كائن لغوی حی إلى مجرد وثيقة تستند بالشرح، وهو ما ينعارض مع طبيعة الأدب القائمة على الغرابة والالتباس ومراؤحة المعنى⁵⁹.

تبئه عدّ من الدارسين المعاصرین إلى هذا الاختيار المنهجي في مشروع **كيليطو**، دون أن يصوغوه في إطار نظري واحد، فقراءة **كيليطو** في مجملها، تبدي تحفظاً واضحاً إزاء الاختزال السوسيولوجي الجاهز، وتقاوم رد النص الأدبي إلى وظيفة ثقافية أحادية، انطلاقاً من وعي بأن اللغة الأدبية لا تقول ما يُراد لها أن تقول فقط، بل تُنتج فائضاً دلاليّاً يتجاوز مُقاصد الخطاب وسياقاته المباشرة، مع التنبية إلى أن اشتغاله النقدي لا يقوم على معاداة التاريخ أو إنكار أثر السياق، بقدر ما يقوم على رفض التضخيّة بالبنية الجمالية والتعقيد اللغوی باسم التفسير السياقي الشامل، وهو موقف يتبدّى بوضوح في تحلياته للسرد العربي القديم، حيث يُقدم النص بوصفه نظاماً لغوياً مراوغًا لا وثيقة ثقافية مغلقة⁶⁰.

يمكن القول إن مشروع **كيليطو** يلتقي مع بعض أطروحات النقد الثقافي في عدم إنكار البعد التاريخي والاجتماعي للنصوص، لكنه يفترق عنها افتراقاً جوهرياً حين يرفض إخضاع البنية الجمالية لوظيفة كشف السلطة أو النسق الثقافي بوصفه معياراً حاكماً للقراءة، ويبطل السياق عنده أفقاً مساعداً على الفهم، لا سلطة تفسيرية نهائية، وهو ما يميّزه بوضوح عن المقاربة الثقافية كما صاغها **الغذامي**، التي تجعل من مفهوم "النسق" مفتاحاً مركزياً لقراءة الأدب وردّ بلاغته إلى تمثيل ثقافي مُضمر⁶¹.

وعلى هذا، لا يصح أن يُفهم موقف **كيليطو** بوصفه انسحاكاً من أسئلة الثقافة، ولا موقف **الغذامي** بوصفه عداءً للجماليات؛ إنما نحن أمام اختلاف في ترتيب الأولويات؛ فالغذامي يَعُد النسق أولاً والجمالي تابعاً. في حين يَعُد هذا الأخير عند **كيليطو** هو الأصل، والثقافي هو مجرد أحد مستوياته التفسيرية الممكنة.

بيد أنه يتبع الإلزام إلى أن هذا الاختلاف لا يُقياس بمعايير الصواب والخطأ، بل بعيار الرهان المعرفي؛ فـ**كيليطو** يراهن على إبقاء الأدب في منطقة التوتر بين المعنى واللعب، وبين التاريخ واللغة، رافضاً أن يُحسم النص في قراءة واحدة، أو أن يستند في وظيفة بعينها. إنه يقدم مشروعه بدليلاً نقدياً لا ينافق النقد الثقافي، لكنه يحدُّ من تغوله، ويدرك بأن لكل علم حدوده، وأن الخلط بين المقصاد يُفسد النظر، ويعمي عن دقائق الصنعة.

59 - Kilito, Littérature et étrangeté, 1980, pp. 9–15.

60 - Ibid.; Kilito, 1985, op. cit., pp. 21–27.

61 - انظر **الغذامي**, 2000, مرجع سابق, ص 23–41.

ج- كيليطو وتحويل السؤال البنوي (محمد مفتاح نموذجاً)

لأنَّ كان النَّقدُ البنوي قد أسس في الغرب على تصوُّر رياضيٍّ محكم للنُّصوص، فإنَّ التَّبنِيَّ العربيَّ الصَّارم لهذا المنهج، كما في أعمال محمد مفتاح، أظهر قدرة هائلة على ضبط النُّصوص ضمن نماذج تحليلية دقيقة، مع التَّركيز على الوظائف اللُّغوية، والتَّكرار الصَّوتي، وال العلاقات الدلالية بين الوحدات الصُّغرى والكبير للنص؛ وذلك لأنَّه تعامل مع البنوية بوصفها جهازاً تحليلياً مكتملاً البنية، يقوم على تحديد المستويات، وضبط العلاقات، وبناء النَّماذج التفسيرية القابلة للتعيم، بحيث يغدو النَّصُّ مجالاً لاختبار صلاحية النَّموذج ومدى قدرته على الإحاطة ببنيته الدلالية⁶².

قد جلب هذا التَّوجُّه صرامة علمية للنَّقد العربي، وجعل من القراءة البنوية أداءً موثوقة لتبني البنية الدلالية للنُّصوص، لكنَّه في المقابل عَرَضَ النَّصَّ أحياناً لخطر التجريد المفرط، بحيث يصبح الأدب مجرَّد معاذلة تحليلية، تحسَّب وتُوصَف على وَقْفٍ صيغ رياضية، من دون أن تلمس روح النَّصَّ ولا تعيش تجربته الجمالية. كما لاحظ هارييس أنَّ البنوية الصارمة قد تؤدي أحياناً إلى «أدلة المنهج»، أي تحويل الأدوات النظرية إلى قوله مغلقة تفرض تفسيراً وحيداً على النُّصوص وترعِضها -أحياناً- لخطر التَّحويل إلى بنية مجردة⁶³.

أمَّا كيليطو، فإنَّه لا يرفض البنوية ولا يتَّنَكَّر لكتابتها، بل يستعين بها بوصفها أداء تقريب لفهم اشتغال النُّصوص، لا باعتبارها قالباً حاكماً يقيِّدها. إنَّ المفاهيم البنوية عنده من مثل الزَّمن السَّردي، والضمائر، والسرد داخل السَّرد، تستخدَم لتسلیط الضوء على دينامية النَّصَّ، لا لاحتواه في معاذلة جامدة. بهذه، يظل التَّحليل مفتوحاً ومتعدداً الطبقات، قابلاً للمراجعة، ويتَّأرجح بين التَّفصيل الدلالي والمتعة الجمالية للنص، وهو ما يقتضيه التطبيق الصَّارم للبنوية في السياق العربي⁶⁴.

إنَّنا هنا أمام موقف منهجي متقدّم، ذلك أنَّ كيليطو يختار الوسائل دون القوالب، والأدوات دون الأطر الجاهزة. إنه يحافظ على حرية النَّصَّ وسعة التَّأويل، بحيث لا تُقصَر القراءة على كشف البنية وحدها، بل تمتدُّ لتشمل أثر النَّصَّ على القارئ، وانزياحه، ولعبه الدَّاخلي مع اللُّغة. هذا الرُّهان، صرَح به كيليطو في أكثر من موضع، حين أكدَ أنَّ المنهج ليست إلا أدوات تفكير، لا صيغاً تفسيرية مغلقة، وأنَّ القراءة فعل حواريٌ دائم مع النَّصَّ لا ينتهي إلى نتيجة نهائية؛ وهو ما يمنح مشروعه النقدي مرونة، ويخلق حواراً بين الأدوات الغربية والحسَّ النقدي العربي، دون استباب النَّصَّ أو إخضاعه لمعادلة واحدة⁶⁵.

62 - مفتاح، 1987، مرجع سابق، ص 20-15.

63 - Harris, Structuralism and Literary Analysis, 1992, pp. 33-40.

64 - Kilito, 1992, op. cit., pp. 12-15.

65 - Kilito, 2013, op. cit, pp. 15-19; Kilito, 1992, op. cit.,pp. 7-11.

من هنا، يمكن القول إنَّ مفتاح يطمح إلى تحقيق علميَّة القراءة عبر إحكام أدواتها، في حين يراهن كيليطو على حفظ حيوَّة النَّصِّ عبر إبقاء القراءة في حالة توتُّر متوج. ولما كان التَّشديد البنويُّ عند مفتاح يُفضي إلى تقليل هامش الالتباس لصالح الوضوح البنويِّ، يعتمد كيليطو الإبقاء على مكان المفهوم، معتبراً أنها ليست نقصاً في الفهم، بل شرطاً من شروط الأدبَية ذاتها، ويكون بذلك افتتاح المسافة الحَرَّة بين المنهج الغربيِّ الصارم والتراث العربيِّ، مظهراً كيف يمكن للآليات البنوية أن تخدم النَّصَّ لا أن تُسْيره، ومُبدياً أنَّ النقد البنويَّ ليس نهاية بل بداية سؤال متواصل عن النَّصَّ وأفق قراءته.

بهذا المعنى، لا يمثل مشروع كيليطو نفيَّا للبنوية، كما لا يمثل مشروع مفتاح إنكاراً للجمالية، بل نحن إزاء اختلاف في ترتيب الأولويَّات المنهجيَّة؛ فالمنهج عند مفتاح يُنظم القراءة؛ وعند كيليطو، القراءة تربك المنهج. من هذا الاضطراب الحالُّ تتولد إحدى أهم سمات النقد الأدبيِّ المعاصر، حيث يتجاوز الانضباط العلميِّ مع الحرَّية التَّأويليَّة دون أن يُقصي أحدهما الآخر.

د- كيليطو في مقابل المشاريع المؤسَّسة والشعرية (جابر عصفور ومحمد بنيس)

ينتمي عصفور إلى نمط من النقد الحديث جعل من بناء المشروع الثقافيِّ المؤسَّس رهانه الرئيسي، إذ لم يكتف بقراءة النَّصوص مُفردة، بل سعى إلى إعادة ترتيب مفاهيم الحداثة والنَّقد والتَّقليد، ضمن أفق نظريٍّ عامٍ يطمح إلى إرساء معايير جديدة للدرس الأدبيِّ في السياق العربيِّ⁶⁶. ومن ثمَّ، يغدو التَّراث في كثير من تحليلاته، جزءاً من معركة فكريَّة أوسع، يُقاس فيها النَّصُّ بمدى قابلَيْه للاندراج في مشروع التَّحديث الثقافيِّ والعقلانيِّ العام⁶⁷.

في حين ينطلق بنيس من أفق يقوم على الحسِّ الشُّعريِّ والرهان الحداثيِّ الجذرِيِّ، حيث لا يستدعي التَّراث بوصفه مادةً للتحليل السرديِّ أو البلاغيِّ، بل بوصفه مخزوناً تخيليًّا يعاد تشكيله وإعادة كتابته داخل مشروع شعرِيٍّ يسعى إلى تفجير اللغة وكسر أناطها الموروثة، حتى وهي تتحاور مع الماضي⁶⁸.

في مقابل، يشتغل كيليطو خارج منطق المشروع الشامل أو البيان النَّظريِّ؛ فهو لا يعلن برنامجاً نقدِّياً، ولا يؤسِّس مدرسة، بل يقدم مشروع قاريءً يُعنى بالنصوص المُفردة، والمقطع الهامشيَّة -أحياناً - مستخرجاً منها أسئلتها الصَّامتة ومفارقاتها الداخليَّة ومناطق الالتباس، التي تُغفلها القراءات الكلية⁶⁹.

66 - عصفور، 1994، مفهوم الشعر، ص 9-15.

67 - عصفور، 2000، مفهوم النقد، ص 45-60.

68 - بنيس، ظاهرة الشعر المعاصر في المغرب، 1979، ص 47-55.

69 - Kilito, 1992, op. cit., p. 15.

بهذا المعنى، يختلف مشروع **كيليطو** عن مشروع **عصفور** وبنّيس في ترتيب الأولويات، لا في القيمة أو الأهمية، ذلك أنه عند **عصفور**، يتقدّم الهم المؤسسي وبناء المفاهيم النقدية العامة؛ وعند بنّيس، تتصدر الكتابة الشعرية بوصفها فعل قطيعة جمالية؛ أمّا عند **كيليطو**، فال الأولوية للنص ذاته، لا بوصفه مثلاً على فكرة، ولا مادة لتخليل جديد، بل بوصفه كائناً لغويّاً حيّاً، يشغّل عكّره، ويقاوم الاستنفاد، ويظل مفتوحاً على تعدد القراءات⁷⁰.

ومن هنا تبع خصوصيّة موقعه داخل النّقد العربيّ المعاصر؛ إذ إنّه لا ينافس هذه المشاريع في ميدانها، ولا يعارضها من حيث المبدأ، بل يشتغل في فضاء أقلّ صخباً وأكثر تدقّقاً؛ أي فضاء الإصغاء إلى ما يقوله النّص حين يترك لآياته الدّاخلية، وحين لا يُطالب بأن يسوسه وجوده ضمن مشروع ثقافيّ أو شعرّي سابق عليه. ومن ثمّ، فإنّ **كيليطو** يتلقّى ما يفلت من القراءات المؤسسة والبيانية، وينجح فهو امّا والتّوادر، والمقاطع الصّغيرة، قدرة على زعزعة التّصورات الكبرى نفسها⁷¹.

وعليه، لا يصحّ لهم هذا الاختلاف بوصفه تعارضًا بين مشاريع متنافرة، بل بوصفه اختلافاً في الرّهان المعرفيّ، بين النّقد أداة تنظيم وبناء (عند **عصفور**)، والكتابه فعل اختراق وتجاوز (عند بنّيس)، القراءة تجربة اختبار تبقى الأدب في حالة توّرٍ مبدع بين اللّغة والتّاريخ، وبين المعنى واللعب، دون أن تُحسم دلالته في أفق واحد أو وظيفة بعينها (**عند كيليطو**).

وإجمالاً، فإنّ **كيليطو** يشغل بجماعه هذه المقارنات موقعاً وسيطاً دقّياً في النّقد العربيّ المعاصر، فلا هو تراثيّ تقليديّ يعيد إنتاج الشّروح، ولا هو حداثيّ إسقاطي يفرض على النّص نماذج وافية، ولا هو مؤرّخ ثقافيّ يذيب الأدب في السّياغ. إنّه، بالأحرى، يسعى إلى ما يمكن تسميته بـ صاحب ”المنزلة الثالثة“ قراءة تجعل النّص التّراثيّ في تماّسٍ حيّ مع قارئ معاصر، دون أن تُفقده خصوصيّته اللّغوية والتّاريخيّة، أو هكذا يفترض؛ لذلك يمكن توصيف هذا المنزلة بأنّ **كيليطو** لا يريد أن يشرح التّراث، بل يريد أن يعيد إلينا دهشتنا أمامه.

وبناء على كل ما سبق، فإنّ هذا الفصل يبيّن أنّ حضور المناهج الغربية في مشروع عبد الفتاح **كيليطو** لا يمكن اختزاله في ثنائية الاستيراد أو التّبعية - كما توّهم بها من توّهمه - ولا في خطاب القطيعة مع التّراث؛ بل يتبدّي بوصفه تفاعلاً نقديّاً انتقائياً، تشكل داخل سياق جامعيّ مغربيّ واعٍ بأسئلة المنهج وحدود صلاحيّته. تعامل **كيليطو** مع

70 - Kilito, Le discours arabe, 1983, pp. 112–114; Kilito, 2013, op. cit, pp. 22–25.

71 - Kilito, 1992, op. cit, pp. 17–20.

البنيوية والسرديات الحديثة والدراسات المقارنة والتحليل النصي بوصفها أدواتٍ إجرائيةٍ تُضيء النص ولا تُصدره، وتحرك السؤال ولا تغلق أفق التأويل.

تكشف المباحث السابقة أنَّ قَوْةً مشروعه تكمن في قدرته على تحرير النَّصِّ التَّراثيِّ من القراءة الاحترالية، سواءً أكانت تاريخيةً نقديةً (Historicism / Historismus) تُنْتَهِلُ بالسياق وحده، أمْ إيديولوجيةً تُحمله ما لا يحتمل، أمْ بنيويةً صارمة تختزله في نموذج ما. في مقابل هذه الاتجاهات، اختار كيليطو أن ينحاز إلى القراءة الجمالية المتفكرة، التي ترى في النَّصِّ حدثاً غوياً وسرديًّا متجلداً، لا وثيقةً جامدة ولا معطى نهائياً.

غير أنَّ هذا الاختيار الجمالي، على ما يمنحه من قدرة على إحياء النصوص وإعادة إدخالها في مدار القراءة المعاصرة، يُظهر في الوقت ذاته حدوداً منهجةً لا يمكن إغفالها؛ إذ إنَّ التركيز على لحظة القراءة وتأثيرها قد يأتي أحياناً على حساب الإحاطة الموسوعية، أو التوسيع في دراسة الشروط الاجتماعية والتاريخية لإنتاج النَّصِّ. غير أنَّ هذه الحدود لا تفهم بوصفها نقصاً في المشروع، بل باعتبارها ثمناً إبستمولوجيًّا وأعياً لرهانِ نقدٍ يفضل عمق السؤال على شمولية الإحاطة.

بهذا، يُسهم مشروع كيليطو في ترسيخ نموذج نقدٍ عربيٍّ معاصر يفتح "مقاماً ثالثاً" بين التراث والحداثة، مقاماً لا يستنسخ المناهج الغربية، ولا يكتفي بترديد مقولات القدماء، بل يعمل على مسألة الاثنين معًا من داخل النَّصِّ. من هنا تبدي أهمية مشروعه لا بوصفه نهاية لمسار قراءة التراث، بل بوصفه لحظة مفصلية تمهد لإمكانات بحثية لاحقة تعيد وصل القراءة الجمالية بالتاريخ والتوثيق، وتوسيع أفق النقد العربي دون التفريط في حسنه اللغوي والبلاغي العميق.

8 - كيليطو في ميزان النقد

إذا كان مشروع كيليطو قد حظي باستحسان نقدٍ داخليٍّ للغرب وخارجه، فإنه لم يسلم في الوقت ذاته من جملة انتقادات، تبينت مصادرها وتعددت منطلقاتها. هذا التعدد، الذي يُعد عالمة على أنَّ المشروع لم يكن عابراً ولا هامشياً، بل مشروعًا أزعج عادات القراءة، وخلخل توقعاتها المسبقة.

على أن قصدنا هنا ليس جمع الاعتراضات سرداً، ولا تصنيفها شكلياً، بل إعادة قراءتها في ضوء منطق المشروع نفسه؛ أي في ضوء ما وعد به كيليطو، لا طلب منه أن يكونه. ذلك أنَّ الإنصاف النقدي إنما يكون بمراعاة حدود العلم وغايته، لا بمحاسبته على ما لم يدخل في بابه.

بقدر ما يتداول النقُد العربيُّ الحديثُ أسماءً ومشاريع نقديةً متعددةً، فإنَّه نُدرَت التصوص النَّقديةُ العربيةُ، التي تتناول كيليطو ومنهجه النَّقدِي بالقييم المباشر والاتهام السَّلبي. بيد أنَّه برزت دراسات مغربيةٌ تسائل منهجه من الدَّاخل، صادرةً من باحثين يشتغلون ضمن الحقل الأدبيِّ نفسه، ويُشتركون معه في المرجعيةِ الحداثية، وإن اختلفوا معه في ترتيب الأولويَّات المنهجية. لهذا، فإنَّ هذه الانتقادات لم تأخذ طابع الرَّفض أو التَّفكيك الجنريِّ، بل جاءت في صورة مُسَاءلات صريحة طرحت في سياق جامعيٍّ وحواريٍّ واضحٍ.

لذا، فإنَّ أبرزَ انتقاد مغربيٍّ صريحٍ وُجِّه إلى كيليطو يتعلَّق بغياب النَّموذج التَّحليليِّ الإجرائيِّ القابل للتكلَّم في كتاباته، وهو اعتراضٌ طرح في سياق جامعيٍّ واضحٍ، حيث يُنتظر من النقُد أن يقدم أدوات قابلة للتنقيد والتَّعميم. غير أنَّ كيليطو واجه هذا الاعتراض منذ بدايات مشروعه بتحديدٍ صريحٍ لموقع كتابته، إذ يؤكدُ أنَّه لا يطمح إلى اقتراح منهج للقراءة، بقدر ما ينشغل بأثر النَّصِّ في قارئه، وبالطَّرائق التي يُربِّكه بها ويفلت من التَّوقعات المأهزة.⁷²

يندرج هذا الاعتراض ضمن سياقٍ أوسع، هو ترشُّح مطلب العلمية الإجرائية في الجامعة المغربية، خصوصاً مع صعود البنوية والسيميائيات منذ سبعينيات القرن الماضي. في هذا السياق، بما مشروع كيليطو، القائم على القراءة الحرَّة والتَّأويل المتَّرد، مشروعٌ عصياً على الإدماج البيداغوجي. وقد أشار محمد براَدة، في سياق حديثه عن تحولات النقد المغربي، إلى هذا التَّباين بين الاتجاهين؛ اتجاه راهن على بناء أجهزة تحليلية صارمة ذات طابع إجرائيٍّ، وآخر اختار الكتابة النقدية بوصفها مغامرة قراءة وتأنيل، وبالرُّغم من أَبْرَادَة لم يقدم حُكْمًا تقويمياً، فإنَّ هذا التَّوصيف استُخدم في النقاش الجامعيِّ لتفسير التَّحفظ المنهجيِّ إزاء كيليطو.⁷³

وإلى جانب مسألة المنهج، برز نقُدٌ مغربيٌّ آخر، لا يقلُّ صراحةً، يتعلَّق بلغة كيليطو نفسها؛ فقد اعتبر أسلوبه، القائم على المفارقة والإيحاء وبناء المعنى عبر الالتباس، عائقاً أمام تحويل نصوصه إلى مواد تعليمية واضحة. وقد صاغ بنعبد العالى هذا الاعتراض في إطارٍ أوسع، حين ناقش طبيعة الكتابات التي تقاوم الاطمئنان المنهجيٍّ، وتراهن على إبقاء القارئ في حالة يقظة وتأهُّب، وهو توصيف يمكن أن يُدرج ضمنه أسلوب كيليطو، الذي لا ينخرط بسهولة في منطق الدرس الجامعيِّ الإجرائيِّ.⁷⁴

72 - Kilito, 1992, op. cit, p. 14.

73 - انظر براَدة، أسلحة الرواية، 1996، ص 140-145.

74 - انظر بنعبد العالى، الفلسفة والترجمة، 2004، ص 85-90.

في مواجهة هذه الانتقادات، لا يدافع كيليطو عن مشروعه عبر تعقيد نظرٍ مباشر، بل يصرّ في أكثر من موضع، على أنَّ النَّصُّ الأدبي لا يُسلم معناه دفعةً واحدة، وأنَّ القراءة، التي تدعى استفاده إنما تغلقه وتُفقده عنصر الإدھاش الذي ينحّه حيوَّته، ويؤكد أنَّ ما يُنظر إليه بالمنظار الجامعي الصارم أنَّه ”نقص منهجي“ هو شرط من شروط الأدبية ذاتها.

وكما سلف الذكر، فإنّ كيليطو يعيد توجيهه قراءة التراث من البحث عن المعنى المأهول إلى فحص آليات اشتغال النّص نفسه، أي من سؤال “ماذا يقول النّص؟” إلى سؤال “كيف يُتّج معناه؟”. ويؤكد أنّ الالتباس والتّكرار والمراؤحة البلاغيّة عناصر بنويّة في الخطاب الأدبيّ، لا عوائق تفسيريّة، وأنّ النّص لا يُستنفدي في قراءة واحدة ولا يختزل في وظيفة محدّدة. كما أنه لا ينفي السّياق التّاريجيّ، وإن كان يرفض إخضاع البنية الأدبيّة لمنطق التفسير الإيديولوجيّ المباشر، مكتفياً بجعل السّياق أفقاً مساعداً للفهم لا معياراً حاكماً للقراءة.

وعلى الرغم من تماسك هذا التصور القرائي، فإنَّ مشروع كيليطو لا يخلو من حدود منهجية ظاهرة، ذلك أن اختياره الإقامة في منطقة وسطى بين الأدبية والسياسة يجعله في نظر بعض النقاد، متحفظاً إزاء المعالجة المباشرة لأسئلة الراهن الثقافي، بما فيها قضايا السلطة والتَّمثيل والوظيفة الاجتماعية للتراث. إضافة إلى أنَّ امتناعه المقصود عن تقديم خلاصات تركيبية أو موافق تقريرية قد يضع القارئ غير المترمس في وضع إشكالي، إذ تظلُّ القراءة مفتوحة دون علامات إجرائية واضحة، أو أفقٍ منهجيٍ يمكنُ الرُّكون إليه في الدرس الأكاديمي.

لكن، يمكن القول إنَّ بعض الانتقادات قد وقعت في خلل منهجهيٌ حين حاكمت مشروع كيليطو بمعايير لا تندرج ضمن نسقه منهجهيٌ، وطالبت قراءاته الأدبية بأن تؤدي أدوارًا ليست من رهاناته، كأن تخلَّ مُحَلَّ النَّقْدِ الثَّقَافِيِّ، أو أن تنتج جهازًا تعليميًّا إجرائيًّا مكتملاً، وهذا قد يؤدي على الأغلب، إلى خلط بين المقاصد والمجالات، لا إلى تقويم دقيق للمنهج؛ لذلك من مظاهر فساد النَّظر تحمِيل العلوم ما ليس من موضوعها ما يورث هذا الالتباس، إذ لا يُقاس الاشتغال الأدبي بما يُطلب من خطابٍ وظيفيٍّ أو تعقيديٍّ صرف. وهو ما صنعت بعض القراءات حين حاكمت كيليطو بمعايير لا تندرج في منهجه، فطالبت قراءاته الأدبية بأن تقوم مقام النَّقْدِ الثَّقَافِيِّ، أو أن تؤدي وظيفة التَّعلِيمِ منهجهيٌ الصارم.

9- موقع كيليطو داخل العلوم الإنسانية وآفاق البحث النقدي

في رحاب النقد الأدبي المغربي، يعدّ اسم عبد الفتاح كيليطو مرجعاً نقدياً، بالرغم من أنه لا ينتمي إلى المدارس المؤسسة أو البرامج الجامعية الصارمة - كما سلف الذكر - بل يقدم مشروع قراءة حيوّي يجعل من النصوص التراثية العربية ساحة للتأمل المعرفي، ومن القراءة نفسها فعلاً تداخل فيه المتعة والتأنويل. وقد انعكس هذا التوجّه في الجامعة المغربية والبحث العلمي، حيث أصبح منهج كيليطو محوراً للدراسات متعددة حول مقامات الحريري، وألف ليلة وليلة، وكتاباته السردية الأخرى.

أولاً: أثر مشروعه في الجامعة المغربية والبحث العلمي

لا يخفى أنَّ مشروع كيليطو شكّل جسراً بين التراث العربي ومناهج التحليل الحديثة، فقراءته لا تكتفي بتقعيد المعنى التاريخي، بل تسمح باكتشاف طبقات النصّ المخفية. أثمرت هذه المقاربة عن أثر ملموس في البحث الجامعي المغربي، وصارت قراءة التراث مادة خصبة للتحليل النقدي بحسب منظور كيليطو، بعيداً عن الجمود التاريخي أو الإطار التعليمي الجامد. وأظهرت بعض الدراسات الجامعية المغربية، كيف أن تحليل كيليطو يمنح التراث السريدي القديم حياة جديدة ويجعله قابلاً للنقد المعاصر، بعيداً عن الحشو الجامد أو النّظرة التاريخية الجوفاء. إنَّ ما يميّز أثر كيليطو في الحقل الأكاديمي هو إبقاء القراءة نفسها موضوعاً للبحث، بحيث يكون الطالب والباحث مشاركاً في صنع المعنى، لا مجرد متلقٍ لمضمون ثابت.

ثانياً: إمكانات دمج التراث بالمناهج الحديثة

من أبرز إسهامات كيليطو - كما أسلفت - القدرة على دمج التراث العربي بالمناهج النقدية الحديثة، دون أن يُسلب النصّ أصحابه أو يفرض عليه قوالب جاهزة. كانت قراءته للتراث تراعي التوازن بين الالتزام بالنصوص القديمة والافتتاح على أدوات التحليل البنويي والسردي واللساني؛ وهو ما يجعل أعماله مرجعاً موثوقاً للباحثين الراغبين في تقديم نقد متجدد يرتكز إلى فهم معمق لللغة والنّصّ.

وبنوجيه من هذا المنهج، يمكن للباحث المغربي أن يجمع بين قراءة النصّ من الدّاخل، أي تتبع آليات اشتغاله اللغوية والسردية من جهة، وبين وضعه في سياقه الثقافي والتاريخي من جهة أخرى. هذا التّكامل يفتح أفقاً لإبداعياً لتدريس التراث بطريقة جديدة، بحيث يبقى النص حياً وقدراً على مفاجأة القارئ وإعادة إنتاج المعنى عبر أجيال مختلفة.

ثالثاً: دور كيليطو في تشجيع التّفكير النّقديّ والتّحليليّ

ومن خلال ما تقدم، فالمشروع النّقديّ لـ كيليطو يشجع الطّلاب والباحثين على التّفكير النّقديّ والتّحليليّ، فهو يحثّهم على استكشاف النّصوص، لا مجرّد حفظها أو تطبيق معايير جاهزة، ويترك هامشاً للتأويل، باعتبار أنَّ هذا الّلّا يقين المنهجيّ جزءٌ من العمليّة النّقدية نفسها. كما أنَّ أسلوبه النّقديّ يعلم الباحث المغربيَّ صير القراءة ومكامن التّأتمل في النّصوص التّراثيّة، ويعنّه القدرة على التعامل مع تقييدات النّصوص التي قد تُغفل عنها مناهج التّحليل التقليديّ.

رابعاً: أفق بناء مدرسة نقدية مغربية حديثة

يمكن وصف تجربة كيليطو بأنَّها نموذج لبناء مدرسة نقدية مغربية حديثة قائمة على التّفاعل بين التّراث والمعرفة المعاصرة، وإبقاء النّص في حالة توثر خالق بين المعنى واللغة، وتشجيع التّأويل الحرّ، مع احترام النّصّ والتّاريخ الثقافيّ.

مع العلم إنَّ هذا المشروع لا يخلق مدرسة بالمعنى التقليديّ، لكنَّه يضع أساساً فلسفياً ومنهجياً يتيح للباحثين الجدد ابتكار مقاربات نقدية تحترم النّصّ وتستفيد من المناهج الحديثة.

عموماً، فإنَّ أثر كيليطو في العلوم الإنسانية بالمغرب، يُظهر أنَّ التّنّقّد الأدبيَّ ليس مجرّد أداة لإثبات المعرفة أو تعليمها، بل هو فعل حيٌّ، يمسُّ النّصّ والقارئ والبحث العلمي. ومن خلال تجديد مقاربة التّراث يصبح بالإمكان الاستفادة من التّراث العربيّ لتطوير التّنّقّد الأدبيَّ المغربيّ، مع ضمان أنَّ يبقى النّصّ حيّاً، وأنْ يحترم أصحابه، وأنْ يظلُّ النقاش النّقديّ مرجناً ومتجداً، وأنْ يجعل من النّصوص موضوعاً للبحث التّأتمليّ والتّحليليّ، لا مجرّد مواضيع عابرة للدرس التّاريحيّ.

خاتمة

إذا كانت الرّحلة النّقدية التي خُضّتها عبر صفحات هذه الدراسة تهدف إلى رصد مكانة عبد الفتاح كيليطو في النّقد المغربيّ والعربيّ وواقع العلوم الإنسانية في الجامعة المغربية، فإنَّ ما يتجلّى بوضوح هو أنَّه أعاد للنص التّراثيّ مكانته الّافتقة؛ ليس مجرد شاهداً تاريخياً أو وثيقة جامدة، بل كيانٌ لغوياً حيّاً، متحرّكاً داخلياً، يُركِّب القارئ ويوثّره للتّأتمل. لقد جسّد مشروعه نقداً أدبياً متوازاً، إذ حرّر القراءة من قيود الإيديولوجيا ومين أعباء القوالب الجامدة، دون أنْ يُهمّش السّيّاق التّاريحيّ أو الشّقافيّ للنصّ. حيث تمكّن من الجمع بين الأصالة والمعاصرة، وبين الصّنعة اللغوية للتراث ومروره أدوات التّحليل الحديثة؛ فصارت القراءة فعلاً معرفياً حيّاً يشتغل داخل النّصّ ومع القارئ معاً.

ورغم ذلك، فإنَّ طرح **كيليطو** لم يخلُ من مواضع القصور؛ ذلك أن رفضه لتقديم خلاصات منهجية أو استنتاجات تحليلية قابلة للتَّكرار قد يُربِك الباحث غير المتمرّس، ويترَكه بلا أرضية صلبة، وهو ما أدرَكه بعض النَّقاد العرب والمغاربة أحياناً، لكن دون أن يقلل من أصالة مشروعه أو من قيمته النَّقدية.

ومن هذا كُلُّه، يبرز أنَّ مشروع **كيليطو** نموذج متقدّم لتجديد قراءة التراث في المغرب، إذ يجعل من القراءة نفسها غاية ومنطلقاً، مع المحافظة على التَّوازن بين الجمال، والتَّأويل، والعرفة التَّراثية، وهو بذلك يفتح آفاقاً مستقبلية للبحث النَّقدي الجامعي، وتتيح للباحث المغربي أن يدمج بين الأصالة التَّراثية ومتطلبات النقد المعاصر، ويعيد النُّصوص القديمة إلى الحياة في ضوء فهم نceğiٍ متجدد وحيٍ.

ويفتح هذا البحث، في ضوء مشروع **كيليطو**، عدداً من الأسئلة التي تستحق مزيداً من النَّظر في الدراسات النَّقدية المغربية المقبلة، من أبرزها:

- كيف يمكن الإفاده من أخلاقيّة القراءة التي يقترحها **كيليطو** داخل الدرس الجامعيّ، دون تحويلها إلى وصفة منهجية جامدة؟
- إلى أي حد يمكن تطوير قراءة تراثية تجمع بين الحس التَّأوليلي والجمالية التَّصيّية من جهة، والانتباه للأسئلة الثقافية والتاريخية من جهة أخرى؟
- هل يمكن الحديث عن تقليد نceğiٍ مغربيٍ يتأسّس على القراءة بوصفها تجربة معرفية، لا على المنهج بوصفه سلطة تقسيريّة؟
- ما موقع التراث العربيٍ مستقبلاً، داخل العلوم الإنسانية المغربية إذا أعيدت قراءته بوصفه نصاً حياً، لا مجرّد ذاكرة ثقافية أو مادة تعليمية؟

تلك أسئلة تستدعي مزيداً من البحث والنقاش، وتوحي بأنَّ مشروع **كيليطو** لا يزال مفتوحاً على إمكانات بحثية لم تستنفد بعد، وأنَّ راهن النقد المغربي يظل في حاجة إلى مثل هذا التَّداول الإبداعي بين الانضباط المعرفي وحرّية التَّأويل.

ختاماً، لا ينظر **كيليطو** إلى التراث بوصفه ذاكرة جامدة، بل بوصفه حقلًا معرفياً حياً، يظل مفتوحاً أمام كل قراءة، ويطلب من الباحثين احترام حركتيه، والتعامل معه بوعي نقدي دقيق، يوازن بين التقدير للأصالة والانفتاح على المعاصرة، وهو ما يمثل الرهان الأساسي للنقد الأدبي المغربي وللجامعة المغربية في القرن الحادي والعشرين.

المصادر والمراجع

أولاً: المصادر والمراجع العربية

- براءة، محمد. *أسئلة الرواية*، الدار البيضاء: دار توبقال، 1996.
- بنعبد العالى، عبد السلام. *الفلسفة والترجمة*، الدار البيضاء: دار توبقال، 2004.
- بنّيس، محمد. *ظاهرة الشعر المعاصر في المغرب*، الدار البيضاء: دار الثقافة، 1979.
- المحافظ، أبو عثمان عمرو بن بحر. *البيان والتبيين*، تحقيق عبد السلام هارون، القاهرة: مكتبة الخانجي، د.ت.
- الجرجاني، عبد القاهر. *دلائل الإعجاز*، تحقيق محمود شاكر، القاهرة: مكتبة الخانجي، 1984.
- حسين، طه. *في الشعر المعاصر*، القاهرة: دار المعارف، 1926.
- حسين، طه. *حديث الأربعاء*، ج 1، القاهرة: دار المعارف، 1925.
- العروي، عبد الله. *مفهوم التاريخ*، الدار البيضاء: المركز الثقافي العربي، 1992.
- عصفور، جابر. *مفهوم الشعر*، القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1994.
- عصفور، جابر. *مفهوم النقد*، القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، 2000.
- الغذامي، عبد الله. *المرأة واللغة*، الدار البيضاء: المركز الثقافي العربي، 1996.
- الغذامي، عبد الله. *النقد الثقافي: قراءة في الأنماط الثقافية العربية*، الدار البيضاء: المركز الثقافي العربي، 2000.
- مفتاح، محمد. *دينامية النص*، الدار البيضاء: المركز الثقافي العربي، 1987.

ثانياً: المراجع الأجنبية

أعمال عبد الفتاح كيليطو

- Kilito, Abdelfattah. *Les Séances*. Paris: Sindbad, 1983.
- ——. *Lire le récit arabe*. Paris: Maspero, 1983.
- ——. *Littérature et étrangeté*. Paris: La Découverte, 1980.
- ——. *L'Auteur et ses doubles*. Paris: Seuil, 1985.
- ——. *La littérature et les Arabes*. Paris: Seuil, 1992.
- ——. *Le Même et l'Autre*. Casablanca: La Croisée des chemins, 2005.
- ——. *Je parle toutes les langues mais en arabe*. Paris: Actes Sud, 2013.

الأعمال الأخرى

- Allen, Roger. *The Arabic Literary Heritage*. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.
- Barthes, Roland. “*Introduction à l’analyse structurale des récits*.” *Communications*, no. 8, 1966.
- — — —. *Le plaisir du texte*. Paris: Seuil, 1973.
- Boullata, Issa J. *Trends and Issues in Contemporary Arab Thought*. Albany: SUNY Press, 2009.
- Foucault, Michel. *L’ordre du discours*. Paris: Gallimard, 1971.
- Genette, Gérard. *Figures III*. Paris: Seuil, 1972.
- Hall, Stuart. *Representation*. London: Sage, 1997.
- Harris, Roy. *Structuralism and Literary Analysis*. London: Routledge, 1992.
- Khatibi, Abdelkebir. *Figures de l’étranger*. Paris: Denoël, 1987.
- Rimmon-Kenan, Shlomith. *Narrative Fiction*. London: Routledge, 2002.
- Ricoeur, Paul. *Temps et récit*, vol. 1. Paris: Seuil, 1983.

al-‘ulūm al-insāniyya wa-haqīqat al-adab: min muškilāt al-naẓariyya wa-l-minhāj
Human Sciences and the Truth of Literature: Issues of Theory and Method
العلوم الإنسانية وحقيقة الأدب: من مشكلات النظرية والمنهج

محمد فنان
باحث في التداوليات وتخليل الخطاب

Abstract: The article examines the question of the nature of literature within the broader field of the humanities, showing how literary discourse—since Plato—has remained an epistemically ambiguous domain because of its imaginative power and its capacity to unsettle rational notions of truth. From this standpoint, the text traces the epistemological shifts that have shaped the history of literary theory, from Aristotle’s concept of mimesis to contemporary approaches that expose the instability of fixed meaning and the openness of the text to multiplicity and semantic fragmentation.

The article also addresses the issue of interpretation, recalling the emblematic confrontation between old and new criticism. It argues that the history of literary inquiry is not a record of settled truths but a succession of “productive errors” that broaden the horizons of understanding. Methodologies—structuralism, historicism, semiotics, and others—hold no absolute authority; their value lies in the effectiveness of their application and their ability to animate the text rather than in the rigidity of their theoretical frameworks. Hence emerges a methodological anxiety shaped by the reader’s cultural horizon and the constraints of their interpretive community.

Furthermore, the article shows that literature is a dynamic structure resistant to fixation, as it weaves the linguistic with the cultural and reconfigures collective memory, myths, and symbols within new contexts of meaning. The text, as a network of signs, moves along the threshold of memory and oblivion, of aesthetics and power, granting interpretation an open and inexhaustible potential.

The study concludes by advocating for an integrative approach that combines linguistic and semiotic analysis with an acute awareness of the cultural and ideological frameworks underlying literary production, enabling us to grasp literature as a continuously regenerating semantic and aesthetic practice resistant to closure.

Keywords : Literature , Criticism , Interpretation , Epistemology , Methods.

الملخص: يهتم هذا المقال بإشكالية حقيقة الأدب ضمن تصورات العلوم الإنسانية، مبيناً أنَّ الأدب، منذ أفلاطون، ظلَّ موضوعاً للارتياب المعرفي بسبب طاقته التخييلية وخرقه لمبدأ الحقيقة العقلانية. ومن ثم تتبع الدراسة التحولات الإبستيمولوجية التي رافقت مقاربة الظاهرة الأدبية، من أرسطو ومقولته في المحاكاة، إلى النظريات الحديثة التي كشفت الطابع المتعدد واللآخرطي في إنتاج المعنى.

ويناقش المقال جدل التأويل عبر نموذج الصراع بين النقد القديم والنقد الجديد، مؤكداً أنَّ تاريخ المقاربات ليس تاريخ يقينيات، بل تاريخ أخطاء منتجة تفتح إمكانات جديدة للفهم. للمناهج البنوية، والتاريخخانية، والسيميائية وغيرها لا تملك امتيازاً مطلقاً، لأنها تخضع لشرط استعمالها ونحواعتها في قراءة النصوص لا لصفائها النظري. لذلك يبرز الفرق المنهجي الناتج عن علاقة القارئ بمقتضيات أفقه الثقافي وإكراهات جماعته التأويلية.

كما يبيّن المقال أنَّ الأدب نظام متحوال يستعصي على الاختزال في بنية واحدة، لأنَّه يمزج البعد اللغوي بالتشكيل الثقافي، ويعيد إنتاج الذاكرة الجمعية والأساطير والرموز في سياقات تداولها. فالنص، بما هو نسيج علامات، يشتغل على حدود الذاكرة والسيان، وعلى جدل السلطة والجمال، مما يمنح التأويل قابلية الامتناهية. ويخلص المقال إلى ضرورة منهج تركيبي يزاوج بين التحليل اللغوي والسيميائي من جهة، والوعي بالشرط الثقافي والأيديولوجي المنتج للنص من جهة أخرى، بما يسمح بفهم الأدب بوصفه ممارسة دلالية وجمالية تتوالد باستمرار وتقاوم كلَّ مركز ثابت.

الكلمات المفاتيح: الأدب ، النقد ، التأويل ، الإبستيمولوجيا ، الثورات ، المناهج.

مقدمة

طرح الأدب، بوصفه خطابا فنيا وفكريا، مجموعة من الإشكالات الفلسفية والدينية والعلمية. ولعل من أقدمها الرفض القاطع لمحوله، وللمهتمين به. وهو الموقف الذي صدح به أفلاطون في الجمهورية حيث طرد منها الشعراء، ومن كان في منزلتهم، بوصفهم بعيدين عن الحقيقة التي كان يتمثلها، ولا يعبرون إلا عن صورتها الثالثة، بعد الفلاسفة والصناع، كما أن جهودهم، في نظره، لا تنفك تخاطب الأهواء، وبالتالي، تعطل عمل العقل، و إمكاناته كافة، ناهيَا أن هؤلاء مستعدون على الدوام للكذب والمبالغة في سبيل تحقيق غايياتهم. ولا غرابة في طرده للشعراء، كما كان يتصور أعمالهم، ما دام ينادي بـ ”معرفة صحيحة يجب الوثوق بها“¹ وهي المعرفة العقلية، في مقابل آخرى ”فاسدة لا يجب تصدقها“²، وهي الشعر.

1. خديجة الرتيلي، *أفلاطون السياسي، المعرفة، المرأة*، منشورات الاختلاف، دار الأمان الرباط، ط1، 2011، ص 101.

2. المرجع نفسه، ص 101.

لم يمر هذا الموقف في الساحة الفلسفية مرور الكرام، بل خلق زاوية فكرية تجت عنها فيما بعد مجموعة من الكتب والمصنفات من أبرزها كتاباً أرسطو الذي خلص فيه الخطابة من الفلسفة، وحصرها في البحث المنهج عن الأدلة وترتيبها وحسن سوقها مع التمييز بين “الأدلة التي تساق مدفوعة بموضوعها وبأحقيتها وبين الأدلة الأخرى التي تذكر لأنها من البديهيات وال المسلمات، وكيف يميز بين الأنواع الخطابية”³، ثم كتاب (الشعرية) وهو مصنف تصدى فيه لنظرية المحاكاة بوصفها جواهر الشعر، ”(وبصيغة أدق عن طريق الوزن واللغة والموسيقى)، مستثنياً بوضوح المحاكاة في النثر (مثل إيماء سوفoron والخوار السقراطي)، وكذلك البيت الشعري الذي لا يعتمد المحاكاة“⁴، أو النثر الذي لا صلة له بها.

من هنا، ستتسلل جملة من الكتابات المتوزعة بين النظر والشرح والنقد، في سبيل عرض الإشكالات التي يطرحها الأدب، ومحاولة تقديم تفسيرات خاصة بها. كما ستتبين عدة اتجاهات نظرية تروم الأدلة، بآرائها في الموضوع، وسرعان ما تندثر لتتوارى وراء قريتها القائمة، كما يشهد على ذلك تعاقب الكلاسيكية والرومانسية والواقعية والرمزية، وغيرها، بما تنطوي عليه من اختلافات نظرية وبنائية في رؤية الموضوعات التي يطرحها الأدب، من قبيل مكونه التخييلي، ووظائفه التواصلية، وما ينطوي عليه من إشكاليات الحامل والمحمول، والنمو العضوي للعمل، وسؤال الفن في الأثر الأدبي، وغيرها من القضايا التي تزخر بها فصول كل مذهب، وغيرها. على أنه، لا بد من الإشارة إلى أن تعددية وجوه الأدب وظروف بنائه، دعت إلى توسيع منظومات دراسته.

حقيقة الأدب ومسألة التأويل

تجد كل محاولة تأويلية للأدب صعوبة في القيام بنفسها، وإظهار نجاعتها، بفعل ما يتلقاها به خصومها، لإنحساهم بالخطر المحدق بما يحملونه من مرجعيات وثوابت، وما قد يتهددهم من أفال في حال قيامتها، هم وما يحملونه. ولعل من أبرز الأمثلة الدالة على هذا الأمر الصراع القوي الذي دار بين كل من رولان بارت الذي رفع مشعل النقد الجديد في مقارنته الظواهر الأدبية، وعلى رأسها كتابات راسين، وريمون بيكار، حامل لواء النقد القديم، وصاحب الدراسات المستفيضة في راسين نفسه، ”وهو صراع أحدث سلسلة من الردود المعارضة أو المؤيدة“⁵ للرجلين، بعدما تحولا إلى رمزيين لتصورين تأويليين متعارضين، يضيق كل منهما الخناق على سواه، بل ويهدد استمراره ووجوده.

3. إبراهيم سلامة، بـلاغة أرسطو بين العرب واليونان، مكتبة الأنجلو المصرية، ط1، 1950، ص 16.

4. جرار جنت، مدخل جامع النص، ترجمة عبد الرحمن أيوب، دار توبقال للنشر، ط1، 1985، ص 23.

5. رولان بارت، النقد والحقيقة، ترجمة إبراهيم الخطيب، مراجعة محمد برادة، الشركة المغربية للناشرين المتحدين، ط1، 1985، ص 5.

لم يكن هذا الصراع خارجاً عن المألوف ، ولا غريباً في ساحة النقد الأدبي، فلطالما اختلفت النقوص، وتصارعت التأويلات في مقاريتها الأدب، وفي محاولة اكتناف ماهيتها، والوصول في النهاية إلى حقيقته. وتُلخص هذا الصراع مقوله “إن تاريخ العلم هو تاريخ أخطاء العلم”， بعد استفادتها من درس الإبستيمولوجيا، ومن تحولات النظرية الأدبية، بل من الأدب نفسه، بعده ظاهرة لغوية تنتَدَ إلى ”تصور يخصّص ماهيّ الظاهرَة اللُّغُوِيَّة، وهذا التخصيص يختلف من خطاب إلى آخر. واختلاف التصورات يرث على مستوى المعاني أولاً (أو المفاهيم)، وقد ينبع عن هذا الاختلاف في المراجع، لأن المعنى يحدد المرجع أو المصدق“⁶.

يحيلنا هذا الوضع المفعم بالتجددية والاختلاف والتصادم إلى أننا، وعلى امتداد تاريخ المعرفة الإنسانية، وما راكمته من علوم وفهم للذات وللعالم، ”تعيش - كما قيل - مرحلة تعددية لا يستطيع فيها أي منهاج أن يزعم لنفسه السيادة والتفرد بأي مجال. ولا شيء يحول بين الباحث في هذا الميدان المعقّد وبين أن يسلك أيّ طريق يتبع له بلوغ غايته في الفهم والتفسير والقدرة على توقيع الظاهرات“⁷. يشير هذا الأمر إلى أن تاريخ العلوم هو تاريخ مبني على التجددية المنهجية، لا على الأحادية النظرية، إذ ”لا توجد قاعدة واحدة، مهما يكن قدر رسوخ أساسها في الميدان الإبستيمولوجي، لم تنتهك في لحظة أخرى. ولم يعد من الممكن الإيمان بوجود منهاج قائم على المبادئ الدائمة يلزم الخصوص لها“⁸ خصوصاً مطلقاً.

وإذ كان مآل المعرفة، كل معرفة، الانحدار بعد اكتمالها، وإنها لمشروعها، إن كان لها مشروع، أو حتى قبل إنهائه، فإن أبحاث العلوم الإنسانية، ومقارباتها لا تزال في مسيس الحاجة إلى البحث والمقاربة المتكررة، لما تهتم به، وتحصّه بالدرس والتحليل والمناقشة من جهة، ولما تحمله هي ذاتها من أدوات ومفاهيم إجرائية تتولّ بها في اختبار موضوعاتها. وعليه، فإن ما تبدو عليه المعرفة العلمية، والعلوم الإنسانية من خصوبة مرجعية، وصلابة نظرية، ومتانة إجرائية، سرعان ما يتلاشى مع ظهور أول منعطّف إبستيمي يعدّ بأفق جديد أكثر إشراقاً، وأشدّ نجاعة. من هنا، لا يمكن الاستفادة من المعارف العلمية، ومن الإنسانيات إلا في زمان فتوتها، وعنوانها؛ أي عندما تطرح الجديد، وتحليّه.

6. عبد القادر الفاسي الفهري، عن *أساسيات الخطاب العلمي والخطاب اللساني*، ضمن المنهجية في الأدب والعلوم الإنسانية، دار توبقال للنشر، ط3، 2001، ص. 47.

7. الطاهر وعزيز، *تقديم المنهجية في الأدب والعلوم الإنسانية*، دار توبقال للنشر، ط3، 2001، ص. 5.

8. المرجع نفسه، ص. 5.

إن طابع الاختلاف، والصراع أحياناً لا ينفي أن ينسينا أهمية النظرية، ولا أن يحجب عنا جدواها في زمنها، ولا ما قدمته من محاولات تفسيرية استندت في سبيل بلوغها الشيء الكثير، وهو ما أكد عليه الأستاذ عبد الله العروي بقوله: ”إن الاعتراضات الإبستيمولوجية لا يجب أن تقوى المعارض إلى رفض المنهج كمنهج. يمكن أن تُرفض التاريخانية أو البنوية كفلسفة وتوظف كمنهج للتحليل في حدود معينة“⁹ تفرضها الحاجة التظاهرية، أو الوضع المعرفي الذي تُطرح فيه الظاهرة المشوّدة. ومن هنا، يأتي رفض القفز بين النظريات، ومنع بعض القراءات التي تم التوصل إليها، دون تمييز بينها، ودون استفادة من تركتها التحليلية والتأويلية قبل الإلادء بالوقف الذاتي النابع عن اختيار خاص، وتجربة منفردة.

يطرح هذا الوضع شحنة مضاعفة من القلق المعرفي ذات طابع مغاير، كما يخلق معضلة حقيقة أمام الإشكال التأويلي، وما يتصل بالبناء العلمي من ضروب الفهم والتفسير المثبتة لصلاحية النظرية والتطبيق. وعلى رأس ما يُطرح هنا، شرطان، يتعلق أولهما بحدى جاهزية النظرية لمقاربة الظاهرة، والاستجاد بأدواتها في سبيل اختبار الموضوع الذي تعالجه أولاً، و موضوعها في ذاتها ثانياً. أما الثاني فيخص نتائج المقاربة والاختبار من زاوية قياس نجاحها، وقدرتها الحقيقية على الوصول إلى نتائج علمية ومضبوطة؛ فالأمر هنا مرتبط بمعرفة سلامة الاستعمال، بعيداً عن سلامية النظرية التي يُسلم بها مبدئياً، ومدار الأمر في هذا المقام خاص بقواعد استعمال المبادئ التي جاء بها العلم، والضامن لحسن توظيفها في سياق النظر والتحليل.

يرتبط هذا القلق المعرفي الذي لا يخلو من إشكال على صعيد المنهج، بطبيعة الباحث، وبظروف البحث، وبغایيات الاستقراء والتحليل. فما ”هو مسلم به اليوم هو أن القارئ يقرأ النص انطلاقاً من اهتماماته تخصصه أو تخصص الجماعة التي يتسمى إليها. القارئ يهدف دائماً، من خلال قراءته إلى غاية، إلى غرض. سواء كان حسن النية أو سيء النية فإنه يسعى إلى إثبات غرض من الأغراض“¹⁰، يطمح إلى بلوغه، وتحقيقه، تبعاً للشرط المعرفي الذي يرضيه، ولإمكانات الخطاب العلمي ونسبيته، ”باعتبار إمكان تعدد مجالات التفسير والبحث والاحتجاج، وإمكان اختلاف وضع الخطاب فضاءً و زمناً، وكذلك بالنظر إلى الاستنتاج الملائم لخطاب معين“¹¹، له من الخصوصية ما يجعله، منغلقاً على نفسه، وبالتالي، غير منسجم مع سواه.

9. عبد الله العروي، المنهجية بين الإبداع والاتباع، ضمن المنهجية في الأدب والعلوم الإنسانية، دار توبقال للنشر، ط 3، 2001، ص 10.
10. عبد الفتاح كيليطو، مسألة القراءة، ضمن المنهجية في الأدب والعلوم الإنسانية، دار توبقال للنشر، ط 3، 2001، ص 19.
11. عبد القادر الفاسي الفهري، عن أساسيات الخطاب العلمي والخطاب اللساني، ص 44.

طبيعة الأدب وأسئلة النظرية

ما من شك في أن كل خطاب علمي، ومثله الخطاب الإبداعي، سواء في “الأدب، أو الفلسفة، أو العلوم الإنسانية، هو فكر ومعرفة بالعلم النفسي والاجتماعي الذي نسكنه. الواقع الذي يطمح الأدب إلى فهمه هو، ببساطة شديدة ، التجربة الإنسانية. لذا يمكن القول إنّ دانتي أو سرفنتيس يقدمان لنا معرفة عن الوضع البشري لا تقل قيمة عما يقدمه كبار علماء الاجتماع وعلماء النفس“¹². غير أنها لا تغفل عن أن إنتاج الأدب، والعلوم الإنسانية، بل والعلوم الحقة أيضاً، لا يخرج عن هيمنة أجهزة السلطة، سواءً كانت صلبة أم ناعمة . ولا أدل على ذلك من الدول التي كانت تحت سلطة “الكتلة الشيوعية [حيث كانت] دراسة الأدب القديمة توجّد في قبضة الأيديولوجية الرسمية“¹³.

وما كان من هذا الوضع إلا أن يزيد من حدة التعامل مع الظاهرة الأدبية من زاوية الإنسانيات، من جهة أنها خدم للسلطة، وبالتالي فهي في حاجة إلى تقديم ما يدعم هويتها، و (يدعم) ثوابتها، ومن جهة أنها عمل منفصل عن الذاتي، لا يؤمن إلا بالعقل، وأدوات المنهج كما تقدمها المعرفة وتدافع عنها. ولهذا، ”أصبحنا لا نستغرب أن تضرب المنهج بأكثـر من سهم في التعامل مع الظاهرة الأدبية“¹⁴. هذا فضلاً عن أن الكتابة الأدبية تنطوي على أصناف من صور الفردية المنفرسة في الجماعة، مما يدعو إلى تعدد زوايا النظر؛ غير أن تضارب المنهج، وما تقدمه العلوم الإنسانية، ولوغها حد التنافي في كثير من الأحيان، يثيران ”عدم الارتياح إلى استقامة اصطنانها كلها، وعلى تضاربها“¹⁵ على صعيد النتائج، والخلاصات.

غير أن هناك إشكاليـن آخرين يواجهـان الإبداع الأدبي، وإنتاج النصوص الإبداعـي. يتعلق أولهما بطبيعة اللغة التي يتـوصل بها الشاعـر/ الكاتـب، إذ هو ملزم بتحديد كلامـه، وفرادته بنـاءً على شـكل تعـاملـه مع اللغة ذاتـها، واستـعمالـ أسـاليـبـها المتـاحةـ، بل وابتـكارـ ما يـفـيدـ من تـمـكـينـه داخـلـ حـقـلـ الأـدـبـ. وـهـوـ، إـذـ يـسـتعـملـ اللـغـةـ، يـنـخـرـطـ بالـضـرـورةـ فـيـ العـشـيرـةـ الـلـغـوـيـةـ الـتـيـ يـتـمـيـ إـلـيـهـ، وـفـيـ ذـهـنـيـتـهـ الـتـيـ تـلـزـمـ إـقـامـةـ الـمـغـاـيـرـةـ عـمـعـهـ، اـبـتـداـءـ مـنـ اللـغـةـ. أـمـاـ ثـانـيـهـمـاـ، فـهـوـ وـقـوـعـ الأـدـبـ فـيـ أـزـمـةـ التـرـاثـ، أـيـ فـيـ التـشـكـيلـ الـأـدـبـيـ الـذـقـعـ الـعـامـ، وـارـتـضـتـهـ الـجـمـاعـةـ، وـصـنـعـتـ لـهـ قـوـاعـدـ تـحـرـمـ الخـرـوجـ عـنـهـ. مـاـ يـدـعـوـ الأـدـبـ إـلـىـ الـبـحـثـ، بـيـنـ حـيـنـ وـآـخـرـ، عـنـ إـمـكـانـاتـ جـدـيـدـةـ تـتيـحـ لـهـ إـثـبـاتـ ذاتـهـ، وـالـتـعـيـرـ عـنـ تـقـرـدـ بـحـرـبـتـهـ، مـنـ دـوـنـ الـوـقـوـعـ ضـحـيـةـ الرـفـضـ وـالـقـمـعـ.

12. تريفيطان طودوروف، الأدب في خطـرـ، تـرـجمـةـ عبدـ الكبيرـ الشـرقـاويـ، دـارـ تـوبـقالـ لـلـشـرـ، طـ1ـ، 2007ـ، صـ45ـ.

13. المـرـجـعـ نـفـسـهـ، صـ6ـ.

14. حسينـ الـوـادـ، فـيـ مـنـاهـجـ الـدـرـاسـاتـ الـأـدـبـيـةـ، مـنـشـورـاتـ الـجـامـعـةـ، السـلـسـلـةـ الـأـدـبـيـةـ -2ـ، طـ1984ـ، صـ21ـ.

15. المـرـجـعـ نـفـسـهـ، صـ22ـ.

على الأدب إذا، أن يعيد إنشاء علاقات لغوية متتجدة باستمرار، كما أنه في حاجة إلى تحديد كيفية التعامل مع أداته اللغوية على الرغم مما هي محكومة به من "مقررات وقوانين، وهي في الفن محكومة بنظم وتقاليد-تقييم بنية شعرية تامة تزلزل هيكل التاريخ [الأدبي]، وتعدّل التقاليد الشعرية"¹⁶، والمعرفية التي ينهض بها الآخر، ويرتد مصدرها إلى ما يعول عليه متجهاً من "خبرات جمالية تتاجها الوعي بالتجانس والتالف، والوعي بالموازاة والتوازن في اتجاه تحصيل عناصر النسبة والتماثل والتطابق، في اتجاه الوعي بالتكوينات والنماذج والأنماط"¹⁷. مما يسر للعلوم الإنسانية دراسة النصوص من زوايا متعددة، والسعى إلى تقديم تفسيرات جديدة تثير عالم الأدب، وتضييف إليه. وعليه، كان منها ما يرى حقيقته خارجه، وما يرى لها داخله.

يخلق هذا الوضع مجموعة من الأسئلة المتعلقة بقراءة الأدب، وبفعل الكتابة، وبالآليات المقاربة الأدبية، من حيث الكيفية التي تلزم دارس الأدب بمعاينة النصوص، واختبار أدبيتها، وإنتاج معرفة عالمية عنها تقدم حقيقة الأدب وطبيعته. وليس هذا الأمر بالهين، ولا باليسير، إذ “ثبتت المناهج العلمية قيمتها أحياناً في مجال محدد بعينه، أو في تكنيك محدد كاستعمال الإحصاء في مناهج معينة لنقد النصوص أو دراسة الأوزان. على أنَّ معظم المنشاعين لهذا الغزو العلمي للدراسة الأدبية إما أنهم انتهوا إلى إخفاقةهم والاستسلام للتشكك، أو لتعليل نفسهم بالأوهام حول النجاح المسبق للمناهج العلمية”¹⁸. يضاف إلى هذا طابع المغایرة والتحول الذي يطبع الأدب لغة وأسلوباً وتعبيرًا. وبالتالي، لا مجال فيه للمعياري، أو الثابت.

وعلى الرغم من أنّ هم الناقد هو مقاربة النصوص، واختبار ما تميّز به من فرادة عن سواها، أو ما يحذق فيه شاعر/كاتب عن غيره، أو ما يتسم به مذهب عن نظرائه، أو ما يختص به عصر عن بقية العصور، فإنّ مسألة القراءة تبقى نسبية، ومرهونة بمجموعة من الشروط؛ فهي وإن دلت على أنّ تلقي الأدب ونقدّه "جسم نام من المعرفة وال بصيرة والحكم"¹⁹، فإنّها عملية لا تخloo من ذاتية، و من تعوييل على الذوق، وعلى الميل التي يميلها المرجع الفلسفـي أو التاريخـي أو الدينـي، الذي يعسر استقبال النصوص بعيداً عنه، لأنـها تمثل الأطر الاجتماعية والسياسـية لمفهـوم الحقيقة كما تُتـبـعـجـها المعرفـة

١٦. عبد المنعم تليمة، مداخل إلى علم الجمال الأدبي، منشورات عيون المقالات، ط٢، ١٩٨٧، ص ٧٧.

¹⁷. المرجع نفسه، ص 78.

18. رينيه ويليك وأوستن راين، نظرية الأدب، ترجمة محيي الدين صبحي، مراجعة حسام الخطيب، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، ط2، 1987، ص 14.

¹⁹. المرجع نفسه، ص 17.

الأدبية، ومفهوم الحقيقة ذاته لا يخرج عن أن يكون ”مجموع الطرق والعمليات التي يتم بفضلها إنتاج العبارات وتوزيعها وتدالوها“²⁰ تبعاً لسلطة النسق.

على هذا الأساس، ظلت مقاربة الأدب، ومعها محاولات تعريفه واستكشاف عناصره، خاضعة لإدارة المعرفة، وللنarrative المهيمن، ولمكونات السلطة وإملاءاتها؛ فليست إذا ”مسألة المعرفة، –والحال هذه – مسألة منهجية إبستيمولوجية، ولا يتعلق الأمر بالبحث عن خطاب الحقيقة وتحديد منهج الوصول إليه، وإنما بدراسة مفعولات الحقيقة للخطابات Les effets de vérité des discours“؛ يتعلق الأمر إذن بالنظر إلى المفعول كمفعول لا كفاعل، مفعول شيء آخر“²¹، لا تطمح النظرية، وأدواتها إلا إلى بلوغه، والوصول إليه. وهذا يعني أن ما تقدمه النظريات لا يفكرون وحده، وإنما هناك محركات خفية لعمله، وأنماط مخصوصة من الحركة التي يتکفل بإنتاجها، بناء على ”النموذج الذي يصوغها ويضعها“²².

أمام هذا الإحساس بالعجز تارة، واللاجدوى تارة أخرى، يُطرح سؤال بارت الشهير، من أين نبدأ؟²³ وهو سؤال متعلق تعلقاً مبارشاً بالاندھاش القائم ”أمام المقاربات المتباينة التي تشحد أحياناً، وبشكل اعتباطي، تحت اسم البنوية“²⁴، وغيرها من المناهج النقدية ذات الصلة الوثيقة بالإنسانيات من جهة، والدراسات اللغوية من جهة ثانية. وينطلق هذا السؤال من أن العلوم الإنسانية، وما تقدمه من مناهج تحليلية لا تقدم وصفات جاهزة للمقاربة، ومن ثم استنباط ما يحمله النص في ثنايا مغامره التأويلية. هنا يقدم بارت محاولة لإقامة استقراء لغوياً، تقوم على أساسه تعددية النص، وقابليته للافتتاح الدلالي، بناء على الارتهان إلى خاصيته المعنوية، واعتماداً على دوالة اللغوية، والعلاقات القائمة فيما بينها.

نظام الأدب وسياسة الإبداع

بما أن الأدب نظام يتميز بالحركة، يلزم، بداية، تحديد العناصر الثابتة فيه. وهذا الإلزام يجرنا بالضرورة إلى البحث عن المكونات البنوية التي تبني العمل، وتجعله أدباً. غير أن هذا العمل لا يخلو من صعوبة، إذ كيف يمكن البحث عن الثابت ضمن المتحول من جهة؟ ثم كيف لهذا الثابت أن يثبت ضمن عمل سنته الأساسية هي التحول؟ لا

20. عبد السلام بنعبد العالي، نحو سياسة للمعرفة، ضمن كتاب، إشكاليات المنهاج في الفكر العربي والعلوم الإنسانية، دار توبيقال للنشر، ط2، 2001، ص.6.

21. المرجع نفسه، ص.8.

22. المرجع نفسه، ص.9.

23. رولان بارت، من أين نبدأ؟، ترجمة محمد البكري، مجلة عيون المقالات، ع12، 1989، ص 80.

24. المرجع نفسه، ص.80.

شك أن هذا يزيد من إبراز معضلة البدء، وسؤالها الإشكالي في صيغته البارتية. ولا بد أن حل هذه الأزمة المنهجية كامن في ثنيا النظام الذي تحكم إليه النصوص، ونموجهه الأصيل الذي تعتمده في تشكيل مقولها تارة، والخروج عليه للتعبير عن خصوصيتها تارة أخرى.

يمثل النظام، في هذا المستوى، مجموع الاستراتيجيات البنائية التي تكفل تحقيق نصية النص، وما يزخر به من عناصر الأدبية كما تبنّتها سياساته البلاغية. وبمجرد التنصيب عن هذا المبدأ الجامع، يصير من اليسير، حسب بارت، ”الكشف عن شفرين: إداحاما ثابتة تؤول [...] إلى وضع نموذجي [...] والأخرى نشطة وحيوية (الأمر الذي يمنع من أن تكون سماتها دلالية) تخيل على العمل الاستكشافي“²⁵ الذي راح الشاعر/ الكاتب يؤسس له، ويرفع دعائمه. وتكمّن أهمية هذا الجزء من البحث في أنه يخدم العالمة اللغوية في إنتاجها المدهش والإنساني في آن. وهكذا، تحول اللغة، بفضل النظام، من فعل للتواصل، والتغيير المرجعي، إلى فعل ثقافي ”لا يمكن للعلامة التعبير عنه وإنما تشير إليه فقط، وتتركه لاكتشاف المؤول“²⁶.

يجربنا اختبار ما يشكله النظام، ويحرص عليه، في علاقته باستعمال العالمة، أي التدخل الذاتي في الملفوظ اللغوي، إلى التساؤل عن دلالة العبارة المنطوق بها في ضميرمنتجها، وما تخيل عليه عند متلقّيها ، بل بما تشيره فيه حال اقتراحها بغيرها في النص. كما لا يجب إغفال أن الدلالة التي يتضمنها النص، أي نص، ”لا تحددها فقط الصيغة اللسانية التي تتدخل في تركيبها (الكلمات، والصيغة الصرفية، أو التركيبة، والأصوات والنبرات) وإنما تحددها أيضا العناصر اللغوية غير اللفظية المكونة للمقام. ويستحيل فهم التحدث إذا ما ألغفنا عناصر المقام أو إذا غابت عن البال أهم كلماته“²⁷، مما يزيد من عسر المقاربة التحليلية من منظور بعينه، بل واستحالّة الوصول إلى مشترك تكويني، ومن تم تعميم نتائج الدراسة.

يتضح بهذا، أن محاولات اكتشاف حقيقة الأدب، وجوهره الإبداعي، اعتمادا على ما قدمته ثورات العلوم الإنسانية، ظلت محصورة في النظر، ومراجعة ما قدّمته النظريات من الأفكار، دون اهتمام بما أفرزته التجارب النقدية التطبيقية من إضافات وتفاصيل، دفعت إلى تعميق الفهم في المشروع اللغوي، بوصفه منعطفاً معرفياً يفيد

25. المرجع نفسه، ص 83.

26. جيرال دو لودال، السيميائية أو نظرية العلامات، ترجمة عبد الرحمن أبو علي، دار الحوار، اللاذقية، 2004، ص 177 – 178.

27. ميخائيل باختين، الماركسية وفلسفة اللغة، ترجمة محمد البكري وينى العيد، دار توبيقال للنشر، ط 1، 1986، ص 137 – 138.

في فهم الظاهرة واستيعابها. وسيعرف موضوع الأدب تحولاً في الاهتمام، من مقارنته الوثيقية، كما أفادت المناهج الكلاسيكية، بعد افتتاحها على الأدب، ثم النظر إليه بوصفه نصاً لغويًا تلزم مقارنته لسانياً، نصياً وخطابياً، إلى النظر إليه على أنه كتابة للمعابر والاختلاف، ونمط من أنماط الحفر في مناطق الصمت، وتعريبة المحجوب، والبحث عن خبايا المسكونت عنه أو اللامفکر فيه.

وليس العودة إلى الأدب، من هذا المنظور، إلا رغبة في الوصول إلى "إنتاج أو تأويل العلامات، والنص بعامة، بما هو نسيج من العلامات، وهي تسمح بحصرها"²⁸، ومن تم بلوغ الحقيقة المؤسسة للمعنى القديم الكامن في ضمير الإنسانية، التي لا تنفك تردد़ه، وتعيد قوله "على ((يد)) اللوغوس ومن خالله"²⁹. وعلى هذا الأساس، فكل عمل أدبي لا يعدو أن يكون ضرباً من الاختراق لعام بعيد ينطوي على مسببات المتعة والالتذاذ، هو "عالم النسيان، إذ عبر الآثار تخلق متعة النص وذلك باستحضار النسيي المعد أو المستبعد، إذ يكون مكان المتعة هو اللحظة أو لحظة الوقوف على الآثار بين الذكرة والنسيان"³⁰، حيث تقف طفولة الإنسانية، في كلام بداياتها، وكهوتها متمثلة في المتن الماثل بين يدي المتلقى وجهاً لوجه.

كما أن هذا الوضع المتأزم يدفعنا إلى البحث في الأدب بوصفه ممارسة ثقافية تعيد إنتاج الرموز والأساطير التي شكلت ذهنية الجماعة، وأثرت في تصوراتها، بل وجعلتها ما هي عليه. في هذا السياق، يظهر أن الأبنية الأدبية، وما يتعلّق بها التجانسات الصوتية بين الكلمات ذات الدلالات المتشابهة (مثل God وgood في الأنجلوأمريكية)، والقواعد المعيارية، والكلمات ذات المعاني المتعددة التي تسمح بالتوريات، هي جميعها مصادفات، أو كما يحلو للفلولوجيين أن يقولوا، اتفاقات ((الخالصة)), لكنها تشكل النسيج الذي يدخل في العمليات الذهنية لجميع الناطقين الأصلاء باللغة³¹ التي يستعملها الأدب، ويتشكل بها المكون الأدبي الذي يعبر به الشاعر/ الكاتب، ويوسّس عليه حقيقته.

على هذا الأساس، فإن المعاني بالفعل مطروحة في طريق الشاعر/ الكاتب، وعند استعمال الكلمات، فإن "الاستعارة وحدها تستطيع أن تعبّر في اللغة عن معنى طاقة

28. جاك دريدا، *الكتابه والاختلاف*، ترجمة كاظم جهاد، تقديم محمد علال سيناصر، دار توبيقال للنشر، ط١، 1988، ص 115.

29. المرجع نفسه، ص 115.

30. فتحية عابد، رولان بارت: *الكتابه والأثر*، ضمن أهوء بارت و**مغامرات البارتية**، إشراف وتحرير محمد بكاي، منشورات الاختلاف، دار الأمان الرباط، وكلمة، ومنتشرات ضفاف، ط١، 2017، ص 131.

31. نورثروب فراي، *المدونة الكبرى الكتاب المقدس والأدب*، ترجمة سعيد الغانمي، منشورات الجمل، وكلمة، ط١، 2009، ص 41.

تشترك بها الذات والموضوع. ويكمّن مركز تعبير الاستعارة. [...] بين شكل من أشكال الشخصية ومظاهر من مظاهر الطبيعة³² التي ينتهي إليها منتج الأدب. غير أن تساؤلاً يفرض نفسه هنا، ويتعلق بعلاقة الاستعارة بحقيقة الأدب، وما إذا كانت هي حقيقته؟ دون أن نغفل أن الكلمات، وإن كانت تدل على الأفكار، فإنها في الواقع الأمر تعبر عن العالم الخارجي، وتقدم صورة للمرجع، يمكن أن تتطابق معه، في عين الناظر، كما يرى هو ذاته مرجعاً، كما يمكن أن تخالفه لسبب من أسباب الكتابة، والعرض الأدبي.

وإذا كان الأمر على هذا المنوال؛ فإن أهم ما يلزم تحديده هو التطابق بين الأدب، بوصفه تعبيراً يروم الفن، ويطرق أودية الجمال، وبين الفكر، بوصفه الوعاء الذي ينظم أساليب عمل الجماعة، ويرتب فهمها، وضروب تصورها للذات والآخر والعالم. ولا شكّ أنّ مثل هذا البحث يقتضي، بالضرورة، الانطلاق من أنّ الأدب يتضمن معطيات ومحمولات ترتبط بتاريخه، وسياقه الثقافي، وما يهيمن عليهما من ذهنيات في زمن التأليف. وعلى هذا الأساس، يعدّ الأدب خطاباً ينطوي على مسلمات، وعلى أفكار ومشترك عام، يحتجب وراء الأبعاد الفنية والجمالية الظاهرة على سطحه. وهكذا، فإن للأدب إذا، مجموعة من المستقررات الدلالية التي يعيد إنتاجها خدمة للشرط السياقي الذي أنتج في ظله.

هنا، تزداد أهمية البحث عن منهج يراعي كل ما تمت الإشارة إليه في دراسة الأدب، بوصفه ظاهرة لغوية، وبناء فنياً، وقولاً عاطفياً، وتعبيرًا ثقافياً، ينطوي على جملة من البنيات والأنساق والرموز التي تشكل أجزاءً، وتبني كيانه، دون انحسار في المعايير والمعالم البلاغية والنقدية التي ظلت مشدودة إلى النقل أو الترجمة، وأهملت روح الأدب، بوفائها لروح النظرية. على دراسة الأدب، فيما نرى، أن تكون مشدودة إلى لعنه، وسياسته البلاغية، كما أن من واجبه أن تتغلغل في ثنايا النصوص، وتستنطق المضمرات القابعة (من) وراء الكلمات. إن المطلوب في مقاربة الأدب، كما نفهم، هو العناية بالعناصر الجمالية التي تفیدنا في التوصل إلى قدرة المنتج على تأليف الكلام وصوغه بما يعبر عن روح عصره.

على أن الاهتمام يجب دائماً أن ينصب على المتن نفسه أولاً وقبل كل شيء، لا على ما هو خارجه، سواء من حيث الأفكار المسبقة التي يمكن مصادفتها قبل الدراسة، أو في خضم تحديد سياق إنتاجه. إن أهم ما يلزم دارس الأدب، هو أن يبني فكرًا أدبياً ونقدياً يسعفه في معرفة النصوص الأدبية، وتحقيق التراكم المعرفي حولها، ومن ثم "إقامة الصلة بين النص والمتلقي، ناهيك عن القدرة على توجيه الحركة الأدبية نحو الطريق الأفضل

.32. المرجع نفسه، ص 45

لتحقيق الاحتياجات الجمالية الفعلية للمجتمع³³، وللفرد على حد سواء، وتقديم تراكم فكري واضح المعالم حول الظاهرة الأدبية، ومقتنياتها؛ ليصير، بهذا، من اليسير تجاوز أزمة النهج في قراءة الأدب، وتفسيره.

خاتمة

ليس الأدب ظاهرة ثابتة، ولا كياناً جامداً يمكن إخضاعه للمعايير النقدية، والإمساك بخصائصه البنائية، المعلنة والمضمرة، اعتماداً على معطيات العلوم الإنسانية. إنه ممارسة نسقية تعيش على التحول، والغایرة المستمرة، بمعنى أنه لا وجود لمكرز أو نواة يمكن بلوغها لإدراك ما هيته، وبالتالي معرفة حقيقته. إن طبيعة الأدب، بما هو أدب، تفرض عليه التعديلية، والافتتاح التأويلي، وإلا تحول إلى صخرة صماء، وأرض موات، لا يصلح لتحمل المهمة التعبيرية المنوط بها. على هذا الأساس، فإن الأدب يعرف تشظياً دلاليّاً، وتوليداً مستمراً للمعنى، سواءً مما هو كامن في النص من جهة مكوناته البنائية، أو فيما هو خارجه، ويتصل بسياق إنتاجه، وظروف تلقيه.

على أن مقاربة الأدب يلزمها التقييد ببنائه الثقافية، ومرجعيته التكوينية التي أسهمت في إنتاجه، بضروبها كلّها، السياسية والاجتماعية والمعرفية؛ فما تقييد به هذه المقاربة، هو أنها تجعل المتكلّم مدركاً، في صميم تحليلاته، لتكوينات السلطة في الأدب، الظاهرة منها، والخفية، وما تلعبه من أدوار في سبيل الحفاظ على وجودها، وضمان استمرارها عبر التقييد بإعادة إنتاج التمثّلات، والمشترك العام والخاص بين أفراد العشيرة اللغوية؛ فالأدب، مهما أظهر من صور البحث عن الجمال، وصنوف الطّمع في إدراكه، فإن منتجه لا يخلو، ذهنياً وثقافياً، من منازع أسطورية تشكّله، وتبني هويته، ومن تم تتسرب إلى إنتاجه الأدبي.

بناء على هذا الأساس، لا يكاد الأدب يخلو من صراعات رمزية بين الأطراف الاجتماعية، بل وما تعبّر عنه كل جماعة، من رموز تتصل بما هو أسطوري، أو بما هو عقدي، أو غيره من البنيات الذهنية المتجلّدة في العقل الاجتماعي، و التي تضرب بجذورها في القدم. مما يجعل من الأدب ساحة لقاء الطبيعة والثقافة، والوعي واللاوعي، انطلاقاً من تكرار السالف، والقديم، والانفصال الذاتي عنه تاريخياً، و معرفياً. من هنا، يصير من اللازم مراعاة سيّاقات التأليف الأدبي، وظروف الشاعر/ الكاتب، في سبيل الوصول إلى طرف المعادلة الأدبية، ونقصد بهما، الفني الجمالي، والثقافي الذهني. وهي جمِيعاً منضوية تحت لواء الذاكرة والنسيان.

33. سيد البحراوي، البحث عن النهج في النقد العربي الحديث، دار شرقيات للنشر والتوزيع، ط١، 1993، ص ص 113 – 114.

وما سبق، يمكن الاطمئنان إلى أن المقاربة الأدبية القابلة لمراجعة كل ذلك، بكمال النسبية، هي الدمج بين الأبعاد اللغوية للأدب، بناء على ما تتضمنه من علامات سيميائية، ثم الشروح في تفكيرك عناصرها تفكيرك يراعي الجنس الذي تنضوي تحته، وتعبر من خلال الالتزام بمقتضياته البنائية، شكلاً ومضموناً. مع تحديد السياقات الأدبية والفنية التي تنتمي إليها، وما تتطوّي عليه من مرجعيات فكرية، وأبعاد أيديولوجية تحكم في المتلقي، وفي فاهمته، بوصف العمل المدروس يعمد إلى إنتاج معنى عبر التوسل بمجموعة من الأطر الفكرية، والأنساق المعرفية التي تبث الروح في العمل.

ببليوغرافيا

- إبراهيم سلامة، *بلاغة أرسطو بين العرب واليونان*، مكتبة الأنجلو المصرية، ط١، 1950.
- ترفیطان طودورو، *الأدب في خطرو*، ترجمة عبد الكبير الشرقاوي، دار توبقال للنشر، ط١، 2007.
- جاك دريدا، *الكتابة والاختلاف*، ترجمة كاظم جهاد، تقديم محمد علال سيناصر، دار توبقال للنشر، ط١، 1988.
- جيرار جنيت، *مدخل جامع النص*، ترجمة عبد الرحمن أيوب، دار توبقال للنشر، ط١، 1985.
- جيروال دو لودال، *السيميائية أو نظرية العلامات*، ترجمة عبد الرحمن أبو علي، دار الحوار، اللاذقية، 2004.
- حسين الواد، *في مناهج الدراسات الأدبية*، منشورات الجامعة، السلسلة الأدبية -، ط٢، 1984.
- خديجة الزتيبي، *أفلاطون السياسة، المعرفة، المرأة*، منشورات الاختلاف، ودار الأمان الرباط، ط١، 2011.
- رولان بارت، *النقد والحقيقة*، ترجمة إبراهيم الخطيب، مراجعة محمد برادة، الشركة المغربية للناشرين المتحدين، ط١، 1985.
- رينيه ويليك وأوستن راين، *نظرية الأدب*، ترجمة محيي الدين صبحي، مراجعة حسام الخطيب، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، ط٢، 1987.
- سيد البحراوي، *البحث عن المنهج في النقد العربي الحديث*، دار شرقيات للنشر والتوزيع، ط١، 1993.

الطاھر وعزیز، تقديم المنهجية في الأدب والعلوم الإنسانية، دار توبقال للنشر، ط 3، 2001.

عبد السلام بنعبد العالی، نحو سياسة للمعرفة، ضمن كتاب، إشكاليات المنهاج في الفكر العربي والعلوم الإنسانية، دار توبقال للنشر، ط 2، 2001.

عبد الفتاح كيليطو، مسألة القراءة، ضمن المنهجية في الأدب والعلوم الإنسانية، دار توبقال للنشر، ط 3، 2001.

عبد القادر الفاسي الفهري، عن أساسيات الخطاب العلمي والخطاب اللساني، ضمن المنهجية في الأدب والعلوم الإنسانية، دار توبقال للنشر، ط 3، 2001.

عبد الله العروي، المنهجية بين الإبداع والابداع، ضمن المنهجية في الأدب والعلوم الإنسانية، دار توبقال للنشر، ط 3، 2001.

عبد المنعم تليمة، مداخل إلى علم الجمال الأدبي، منشورات عيون المقالات، ط 2، 1987.

فتیحة عابد، رولان بارت: الكتابة والأثر، ضمن أهواء بارت و مغامرات البارتية، إشراف و تحریر محمد بكای، منشورات الاختلاف، ودار الأمان الرباط، وكلمة، ومنشورات ضفاف، ط 1، 2017.

ميختار باختين، الماركسية وفلسفه اللغة، ترجمة محمد البكري وينى العيد، دار توبقال للنشر، ط 1، 1986.

نورثروب فراي، المدونة الكبرى الكتاب المقدس والأدب، ترجمة سعيد الغانمي، منشورات الجمل، وكلمة، ط 1، 2009.

الدوريات:

رولان بارت، من أين نبدأ؟، ترجمة محمد البكري، مجلة عيون المقالات، ع 12، 1989.

al-dirāsāt al-tārīhiyya al-maktūba bi-l-‘arabiyya ḥawla al-ṣahra’ al-maḡribiyya ḥilāl
al-fatra al-mu‘aṣira wa-l-rāhina: qirā'a awliyya fī l-ḥaṣila wa-l-wāqi' wa-l-āfāq

Historical Studies Written in Arabic on the Moroccan Sahara during the Contemporary and Current Periods: A Preliminary Review of Outcomes, Reality, and Prospects

الدراسات التاريخية المكتوبة بالعربية حول الصحراء الغربية خلال الفترة المعاصرة والراهنة:
قراءة أولية في الحصيلة والواقع والآفاق

عادل بن محمد جاهل

باحث في الدراسات الصحراوية والأفريقية

Abstract: This study examines the trajectory of historical research written in Arabic on the Moroccan Sahara during the contemporary and present periods. It assesses scholarly output, evaluates the current state of research, and considers future prospects for development in this field. The research traces the evolution of historical writing from the colonial legacy to modern scholarship, highlighting how knowledge about the Sahara has been shaped at the intersection of local memory, national narratives, colonial discourses, and competing interpretations. Emphasizing the methodological and analytical approaches of researchers, the study evaluates both the strengths and limitations of existing works. It also identifies gaps in historiography and the challenges faced by scholars, including restricted access to sources and the impact of political and cultural contexts. By critically examining the production of historical knowledge, the study aims to deepen understanding of the Moroccan Sahara's past and its role in shaping regional and national identities. Finally, it advocates for more comprehensive and interdisciplinary research, encouraging collaboration among historians, geographers, and social scientists to enhance the study of the Sahara and its historical significance.

Keywords: Historical studies written in Arabic, Moroccan Sahara, outcome, reality, prospects, contemporary and current period.

الملخص: يروم هذا البحث تحليل مسار الدراسات التاريخية المكتوبة بالعربية حول الصحراء الغربية خلال المراحلتين المعاصرة والراهنة، من خلال تقييم منجزها العلمي وتشخيص واقع البحث في هذا المجال واستشراف آفاق تطويره. ويهدف إلى تتبع تطور الكتابة التاريخية من الإرث الكولونيالي إلى الإنتاجات الحديثة، مع إبراز كيفية تشكّل المعرفة حول الصحراء بين الذاكرة المحلية والسرديات الوطنية من جهة،

والخطابات الاستعمارية وروايات الخصوم من جهة أخرى. ويعتمد البحث منهجاً تحليلياً نقدياً قائماً على قراءة مقارنة لمجموعة من المتنون التاريخية المكتوبة بالعربية، كما يتناول الإشكالات النهجية المرتبطة بندرة المادة العلمية وصعوبة توثيق بعض التطورات الاجتماعية والثقافية داخل الفضاء الصحراوي، مع التأكيد على ضرورة توسيع قاعدة المعطيات التاريخية المتاحة. وتمثل أهم النتائج في إبراز الدور المركزي الذي أدىه الدراسات التاريخية المغربية بالعربية في تفكيك الصور النمطية التي كرستها السردية الكولونيالية، وكشفها عن تنوع المجال الصحراوي وغنى موروثه الثقافي والاجتماعي والديموغرافي. كما يخلص البحث إلى أن قضية الصحراء تُعد في جوهرها صراعاً بين سردية متنافسة تتدخل فيها الأبعاد التاريخية والجيسياسية. وفي الخلاصة، يؤكد البحث أهمية اعتماد مقاربات متعددة التخصصات وتعزيز الدراسات الميدانية، بما يسهم في بناء فهم أعمق لهوية الصحراء المغربية في الزمنين المعاصر والراهن، وترسيخ حضورها داخل الميدان التاريخي المغربي.

الكلمات المفاتيح: الدراسات التاريخية، الصحراء المغربية، الحصيلة، الواقع، الآفاق، الفترة المعاصرة والراهنة.

تقديم

يحسن بنا، في بداية هذا البحث، الإشارة إلى أن منطقة الصحراء المغربية تعد إحدى أهم المجالات، التي استأثرت باهتمام المؤرخين وعموم الباحثين؛ نظراً لما تزخر به من عمق تاريخي وجذور حضارية ضاربة في القدم، فضلاً عما تثله من مكانة استراتيجية باللغة الأهمية على المستويين الوطني والإقليمي.

والحال، أن هذه الرقعة الجغرافية شكلت عبر التاريخ حلقة وصل أساسية بين المغرب وبقى أفريقيا جنوب الصحراء، ومعبراً للقوافل التجارية، ومسرحاً لتفاعلات حضارية شتى، أسهمت بقدر كبير في بناء ملامح الهوية المغربية وتثبيت أبعادها الأفريقية.

ولا مراء، في أن العقود الأخيرة شهدت تراكماً متزايداً في الإنتاج الأكاديمي المرتبط بتاريخ هذه المنطقة وتراثها، سواء داخل المغرب أو خارجه، غير أن هذا الإنتاج ظل يتأرجح بين مقاربات متباعدة ومتعارضة أحياناً؛ فمنها ما انطلق من رؤية وطنية صريحة، تهدف إلى إبراز مغربية الصحراء وتثبيتها في سياقها التاريخي والسياسي والقانوني، ومنها ما تأثر بخلفيات سياسية أو إيديولوجية أو غایيات فكرية ضيقة، أملت توجهاته وأساليبه، سواء انطلاقاً من إرث استعماري قديم، أو من اعتبارات آنية، مرتبطة بالصراع الإقليمي حول المنطقة.

والملاحظ، في هذا الصدد، أن هذا التباين قد أفضى إلى غنى في المادة البحثية وتنوع اتجاهاتها، بيد أنه في الوقت عينه أسمهم بجلاء شديد في خلق فجوات معرفية وصعوبات منهجية، حالت من غير صياغة سردية علمية متوازنة وذات منطلقات فكرية مقبولة.

ومن ثم، تسعى هذه الدراسة إلى مقاربة “أولية” لواقع الدراسات التاريخية حول منطقة الصحراء المغربية، من خلال تبع مناهجها ومضمونها واتجاهاتها الكبرى، مع الوقف عند عناصر القوة المتمثلة في توسيع دائرة المصادر وتشمين الروايات الشفهية، وكذلك عناصر القصور التي تكمن في غلبة الطابع الوصفي، أو في الارتهان للمواقف والتأويلات الميسقة والصور النمطية المرسخة.

كما يروم البحث، إلى جانب ما سلف، فتح آفاق جديدة أمام هذا الحقل المعرفي، عبر الدعوة إلى اعتماد مقاربات علمية مجردة وأكثر شمولية وتكاملاً، تزوج بين أدوات وتقنيات علم التاريخ ومكتسبات علوم أخرى مساعدة أو متصلة من قبيل: علم الاجتماع، والأثرويولوجيا، والديموغرافيا، والجغرافيا.

ومن شأن هذا التداخل المعرفي، أن يسهم بصورة لا ليس فيها في دراسة البنيات الاقتصادية والاجتماعية والثقافية التي عرفتها المنطقة، عبر مختلف الفترات التاريخية، والكشف عن دينامياتها الداخلية وعلاقتها المتشاركة مع محيطها القريب والبعيد.

ولا يكتمل هذا الجهد إلا من خلال إيلاء مكانة مرئية للوثائق والمستندات والمخطوطات المحلية المتوفرة، والروايات الشفهية المتواترة، باعتبارها شاهداً بارزاً على تطورات المجال الصحراوي، إلى جانب الأرصدة الوثائقية والمصادر الكولونيالية المتاحة، والأدبيات والنتاجات الثقافية المتنوعة الأخرى، التي ينبغي التعامل معها بوعي نقدي متبصر، يراعي سياق إنتاجها وحدود موضوعيتها ونراحتها.

وبهذا النهج، وانطلاقاً من هذا المنظور، أمكن الانتقال من مقاربة يغلب عليها الطابع “التبيرري” أو “الاتهامي” إلى كتابة تاريخية رصينة وذات جدوى، تفتح على قراءة موضوعية تنصف هذا المجال، وتبرز خصوصيته داخل التسييج العربي والإقليمي، وتسهم في ترسیخ وعي علمي جديد بأهمية الصحراء المغربية، باعتبارها مكوناً أساسياً من مكونات الهوية الوطنية، وجسراً للتفاعل الحضاري بين المغرب وعمقه الأفريقي.

مدخل منهجي: دواعي اختيار الموضوع وطريقتنا في العمل

1: دواعي اختيار الموضوع

يعود اختيار هذا الموضوع إلى جملة من الاعتبارات الأكاديمية، التي تؤكد الأهمية الاستراتيجية والفكرية للمنطقة، وتبز في الوقت ذاته الحاجة الماسة إلى مقاربة علمية موضوعية لدراسة تاريخها وما يتصل بها.

• **أولاً: الأهمية التاريخية والسياسية للصحراء الغربية؛ باعتبارها جزءاً لا يتجزأ من التراب الوطني المغربي، وما يكتنفها من رهانات استراتيجية وديموغرافية وثقافية، تجعل دراسة الكتابة التاريخية حولها ضرورة ملحة لفهم تطور الخطاب الوطني والمعروفة التاريخية المتعلقة بالمنطقة؛ بحيث إن الصحراء شكلت دوماً ملتقى لتفاعلات الاجتماعية والاقتصادية والثقافية، واضطاعت بأدوار مهمة في بناء الدولة المغربية على مر العصور التاريخية؟**

• **ثانياً: الحاجة الماسة إلى تفكيك الإرث الكولونيالي في الدراسات التاريخية؛ إذ إن المرحلة الاستعمارية كانت مليئة بالصور والمقولات التي حاولت فصل الصحراء عن المغرب، ونسج سردية موجهة لخدمة المشروع الاستعماري. وفي هذا المقام، ارتكزت هذه الكتابات المختلفة القيمة والمحصلة على تصوير المنطقة باعتبارها معزولة ومتقدمة بالقبائل المنفرقة، بغاية تبرير السيطرة الاستعمارية على أراضيها واستغلال مواردها. ولا ريب، أن دراسة هذه الكتابات تساعده على إعادة بناء سردية تاريخية متوازنة وموضوعية، تجسّد الواقع التاريخي الفعلي، وتكشف عن مدى تأثير الأيديولوجيات الاستعمارية على إنتاج المعرفة حول الصحراء؛**

• **ثالثاً: تطور البحث الأكاديمي المغربي حول الصحراء الغربية في العقود الأخيرة؛ خاصة مع تيسير الولوج إلى بعض الأرشيفات الأجنبية، وتبني مناهج متعددة التخصصات، مثل: التاريخ، والأنثropolوجيا، والجغرافي، وعلم الاجتماع، والديموغرافيا، يتيح فرصة لإعادة قراءة الأحداث التاريخية وتفسيرها من منظور علمي موضوعي، بعيد كل البعد عن الانحيازات السياسية أو الأيديولوجية. كما أتاح هذا التطور العلمي الملحوظ، التركيز على أبعاد موضوعات جديدة، تشمل الروابط التاريخية بين الصحراء والمغرب، ودور القبائل والزعamas المحلية في حفظ الاستقرار الاجتماعي، فضلاً عن تحليل أثر السياسات الاستعمارية على التحولات الثقافية والاجتماعية للمنطقة.**

2: طریقتنا في البحث ووسائله

نود في البداية توضیح بعض النقاط التي من شأنها تسليط الضوء على طبيعة هذا البحث، وطريقتنا في إنجازه، والحدود والضوابط التي وضعناها له، والتي يمكن تلخیصها فيما يلي:

أ: تحديد مفهوم الفترة المعاصرة والراهنة

نظراً لاختیارنا الفترة المعاصرة والراهنة موضوعاً لهذا البحث، أصبح من الضروري توضیح المجال الرمni الذي يشمل بدأتها ونهايتها، بما یسهم في تأطیر الدراسة وتنظيمها بشكل منهجي. ومعلوم، أن مشكلة التحقيق التاریخي لم تحسّم بشكل نهائی بين الباحثین، رغم النقاشات المستمرة حولها داخل الأوساط الأکاديمیة.

ومع ذلك، ثمة شبه إجماع على أن التحقيق الأوروبي الكلاسيكي لا یتوافق تماماً مع التحقيق المغربي، وأنه أصبح إلى حد كبير متتجاوزاً في تفسيراته؛ إذ إن المجالات الرمniة التي كان یصنف بعضها ضمن التاريخ المعاصر، مثل القرن الميلادي التاسع عشر، لم تعد تعتبر معاصرة بالمعنى المتداول اليوم، نتيجة التطورات العمیقة التي عرفتها المجتمعات الأوروبية والمغاربية على حد سواء.

ويجدر بالذكر، أن التحديد الرمni يظل مسألة إجرائية ليس إلا، تهدف بالأساس إلى تنظیم مجالات البحث لدى الباحثین، ومنحهم إطاراً یسمح بتصنیف الأحداث والظواهر التاریخية بطريقة منهجية. وغالباً ما یضع الباحثون لأنفسهم تحديداً موضوعاتی أو مونوغرافیة، قد تختلف في حدها الرمni عن التحقيقات العامة، بما یعبر عن الطبيعة الدينامیکية والتشابکة للتاريخ.

وفي هذا المضمار، أصبح من المقبول أن يكون هناك تداخل بين الفترات التاریخية، خاصة عندما تستمر بعض الظواهر والروابط الاجتماعية والاقتصادية والتقاریفیة بين مرحلة تاریخیة وأخرى، كما هو الحال بين العصر الحديث وال فترة المعاصرة وحتى الراهنة.

وبناء على هذه الاعتبارات، یُستعمل مفاهیم الفترة المعاصرة والراهنة في المغرب للدلالة على مرحلتين تاریختین متكاملتین.

فالفتررة المعاصرة تُحیل، في الغالب، على المرحلة الممتدة من القرن الميلادي التاسع عشر إلى سنة 1956م؛ وهي سنوات تزايد فيها الاحتکاك بالقوى الأوروبية، وبرزت خلالها محاولات الإصلاح المخزني، وتعمّقت الأزمات المالية والعسکریة التي مهدت لفرض الحماية ثم لظهور الحركة الوطنیة.

أما الفترة الراهنة؛ فتنتطلق مع استعادة الاستقلال ومتى إلى اليوم، وتتمثل زمان بناء الدولة الحديثة، وإعادة تنظيم مؤسساتها، وتحديث الاقتصاد والمجتمع، في ظل تطورات سياسية وثقافية متواصلة.

ويتيح التمييز بين هاتين المراحلتين فهم تطور المغرب من مملكة تواجه الضغوط الخارجية في القرن الميلادي التاسع عشر إلى دولة معاصرة تعمل على ترسيخ نموذجها السياسي والتنموي في الحاضر.

وفي الوقت عينه، لا يغفل هذا الاختيار وجود تداخلات زمنية، نتيجة استمرار السياقات التاريخية وامتداد آثار الأحداث السالفة، وهو ما يتتيح فهما أكثر واقعية للتطورات التي شهدتها الصحراء المغربية، ويعطي الباحث مرونة أكبر في معالجة الظواهر التاريخية ضمن سياقها الطبيعي والمتصلا.

ب : طريقة إنجاز البحث ووسائله

إن تناول ما كتب عن تاريخ الصحراء المغربية خلال الفترة المعاصرة والراهنة من طرف الباحثين المغاربة وغيرهم، على تنوّع مشاربهم وتعدد تخصصاتهم، وفي شتى فضاءات النشر، يظل عملاً مفتوحاً على الكثير من الصعوبات إذا لم يضبط بإطار منهجي واضح المعالم. فالباحث، في صورته الشمولية، قد يغدو مرهقاً قليلاً الفائدة، لذلك ارتأينا وضع حدود وضوابط محددة تجعله أكثر قابلية للإنجاز وأكثر مردودية للباحثين.

وفي هذا الباب، تجنبنا إدراج بعض الأنماط من الإنتاجات العلمية التي تستلزم وقتاً وجهداً لا يتسع له نطاق هذا "العمل الأولي"، أو قد تؤدي إلى تضخيمه بما يتجاوز طاقة النشر في كتاب جماعي محدود الصفحات.

ولهذا السبب، اقتصرت عنايتنا على الدراسات والكتب المخصصة للفترة المعاصرة والراهنة من دون غيرها، وأقصينا الرسائل الجامعية والأطروحات لكونها تقع في منزلة وسطى بين "المطبوع" و"المخطوط"، كما استبعدنا ما ينشر في الدوريات والجرائد والصحف اليومية لما يطرحه من إشكالات كثيرة، تتعلق بالبعثر والتعدد، فضلاً عن صعوبة الحصول على أعدادها كاملة.

ومع ذلك، أفضت جهودنا إلى تجميع حصيلة معتبرة من العناوين تجاوزت المائة. ونحن ندرك غاية الإدراك أن كثيراً من هذه المواد لم يتسع لنا الوصول إليها؛ بحكم أن مثل هذا العمل لا يكتمل إلا بتضافر جهود جماعية، ومبادرات من الباحثين أنفسهم، العارفين بمواقع وخبايا نشر إنتاجاتهم.

ونتيجة ذلك، فإن غايتها هنا أن يكون هذا الجهد خطوة “أولية” ومتاحة للأعمال لاحقة تغطي مراحل تاريخية أخرى، كما نأمل أن يشكل دعوة للباحثين إلى التواصل معنا قصد إغناء هذه المحاولة بما فات منها أو تقويم ما اعتبرى بعض جوانبها. ويظل طموحنا أن نقوم في المستقبل، بنشر هذه المادة، بعد مراجعتها وتحيئتها، في كتاب مستقل.

المحور الأول: تطور الكتابة التاريخية حول الصحراء المغربية، من المرحلة الكولونيالية إلى الزمن الراهن

عرفت الكتابة التاريخية حول الصحراء المغربية، منذ بدايات المرحلة الكولونيالية وإلى اليوم، مساراً متنوّعاً ومعقداً، ارتبط من جهة بالرهانات السياسية والاستراتيجية، ومن جهة أخرى بتطور مناهج البحث التاريخي واتساع قاعدة المصادر والوثائق. ويمكن تمييز هذا المسار عبر ثلاثة محطات رئيسية: مرحلة الكتابة الكولونيالية، ثم مرحلة الاستقلال، وأخيراً الكتابة التاريخية في الزمن الراهن.

أولاً: المرحلة الكولونيالية، التاريخ أداة للهيمنة

شرعّت السلطات الاستعمارية مع بداية التوسيع الاستعماري في منطقة الصحراء المغربية، في إنتاج معرفة “وظيفية” عن المناطق الخاضعة والمحاورة؛ وذلك بغية دعم مراميها السياسية والاقتصادية والثقافية.

واستندت هذه المعرفة إلى تقارير البعثات العلمية التي كانت تجوب الصحراء وما إليها، بالإضافة إلى ملاحظات الرحالة الأوروبيين والعسكريين ورجال الإدارة الاستعمارية (خواكين كاتيي إي فولتش وخوسيه ألباريث بيريث وخولييو سيريرا باييرا وإيميليو بونيي إي إيرناندو وفرانسيسكو بيسن أركاندونيا، ...، الخ)¹، ما أسفر عن

1 - للمزيد من التفاصيل، انظر: دراساتنا التالية:

- عادل بن محمد جاهل، “بين المعرفة والتذكر، الصحراء الأطلنطية في الربع الأخير من القرن التاسع عشر بعيون إسبانية (بعثة الجنرال خولييو سيريرا باييرا الاستكشافية غودجاً)”， في مجلة سرود، مجلة النقد الأدبي، العدد 5، شتاء 2020، صص. 45 – 70.

- عادل بن محمد جاهل، “إضاءات حول مجال ومجتمع حوض وادي نون في العقد السادس من القرن الميلادي التاسع عشر بعيون الرحالة والمستعرب الإسباني خواكين كاتيي إي فولتش الملقب بالقائد إسماعيل”， مقال ضمن الكتاب الجماعي المحكم الموسوم بـ: حفريات في تاريخ وتراث الجنوب المغربي وأفريقيا جنوب الصحراء: أعمال مهادة للأستاذ الدكتور عبد الكريم مدون، إشراف وتنسيق: عادل بن محمد جاهل والختافي روصافي، تقديم: د. محمد المازوني، منشورات جمعية الجنوب المغربي للدراسات والابحاث الاجتماعية، أكادير، ط. 1، 2023، صص. 128 – 171.

- عادل بن محمد جاهل، “الرحالة الأوروبيون ودورهم في كتابة تاريخ الصحراء الغربية الاجتماعي: رحلات الجنرال الإسباني فرانسيسكو بيسن أركاندونيا بين عامي 1907 و1911 ميلاداً”， مقال ضمن كتاب جماعي محكم عنوان: قراءات في الرحلة من وإلى الصحراء وبلاط السودان، الإشراف والتنسيق العلمي: د. عادل بن محمد جاهل، منشورات دار آريثريا للنشر والتوزيع، الخرطوم، ط. 1، 2024، صص. 535 – 572.

قاعدة معرفية متشابكة بين الميداني والرسمي، لكنها كانت في معظمها موجهة لخدمة المشروع الكولونيالي أكثر من خدمة الفهم الموضوعي للواقع المحلي.

وكان الغرض من هذه الكتابات تحقيق دراسة علمية دقيقة للواقع المحلي، مع تكيف المعلومات بما يتناسب مع مصالح القوى الاستعمارية، التي كانت تسعى إلى تسهيل سيطرتها وهيمتها على الأراضي والسكان.

وفي هذا الإطار، ركزت الدراسات على تصوير الصحراء باعتبارها مجالاً “معزولاً” عن بقية المغرب، تسوده بني قبليه متباينة وغير متجانسة، تقترن إلى نظام سياسي مركزي؛ وهو ما سهل على القوى الاستعمارية تقديم نفسها كحاملة لـ ”رسالة حضارية“ أو ”مشروع تنظيمي“، قادرة على فرض النظام والتنظيم على ما كان يصور على أنه فوضى طبيعية أو غياب للهيكلية السياسية.

كما هيمنت النزعة الإثنографية والوصفية على كثير من المؤلفات الكولoniالية، حيث تم التعامل مع القبائل والسكان المحليين باعتبارهم ”موضوعاً للدراسة“ أو ”عينات ميدانية“، بدلاً من الاعتراف بهم كفاعلين تاريخيين لهم دور في صياغة الأحداث والتحولات الاجتماعية والسياسية.

وهكذا، صورت الصحراء المغربية في بعض الكتابات (من قبيل تقارير خولي سيربيرا بابيرا وفرانسيسكو كيروكا إي روديكيث وفرانسيسكيو بيسن أركاندونيا، ...، الخ.) بوصفها فضاءً قاحلاً ممتدًا، تغمره القفار والبودي والكتبان الرملية، أرضاً جرداء لا شجر فيها ولا ثمر، تلسعها شمس لاهبة ويحيط بها طابع الوحشة والعزلة.²

وكان ينظر إلى ساحتها من الرجل باعتبارهم دائمي الترحال في سعي لا ينقطع وراء الكأ والأماء، من غير أن يؤسسوا مدننا أو يعمروا العمران؛ فظلوا مرتبطين، والحالة هذه، بنمط عيش بدوي، جعل من الجمل رفيقهم الدائم؛ يقتاتون من لحمه، ويشربون منه، وينسجون من وبره خيامهم ولباسهم، ويرتحلون على ظهره عبر الفيافي الواسعة.

- عادل بن محمد جاهل، ”صورة الصحراء المغربية في عيون الرحالة وكتابات الغربيين: رحلة الأشوريولوجي الإسباني إيزريكي دالموتي إيه موريل سنة 1913م غوذجا: قراءة في السياق والمضمون“، مقال ضمن كتاب جماعي محكم بعنوان: الصحراء المغربية في الأدب والفنون المصرية، تسيق: سعاد مسكن، تقديم: أسماء الرئيسوني، مطبعة جزيرة التكنولوجيا، منشورات المدرسة العليا للأستاذة بماريل، طوان، ط.1، 2023، صص. 183- 223.

2 - للمزيد من التفاصيل، انظر دراستنا التالية:

- عادل بن محمد جاهل، ”البحث الكولونيالي الإسباني حول مجتمع إفريقي (الصحراء الأطلسية غوذجا): محاولة في التعريف والتراكيب“، في مجلة جيل العلوم الإنسانية والاجتماعية، مجلة علمية دولية محكمة تصدر شهرياً عن مركز جيل البحث العلمي، العدد 51، مارس 2019، صص. 65- 84.

- عادل بن محمد جاهل، التاريخ الاجتماعي والديموغرافي للصحراء المغربية خلال القرنين التاسع عشر والعشرين الميلاديين: دراسة في الأرشيف الإسباني، جزءان، أطروحة لنيل شهادة الدكتوراه في التاريخ المعاصر والراهن، جامعة ابن زهر، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، أكادير، السنة الجامعية 2023م-2024م، الجزء الأول.

ورافق هذا التوجه طمس “متعمد” للروابط التاريخية والاقتصادية والسياسية والثقافية التي جمعت بين الصحراء والدولة المغربية على مدى قرون، في محاولة لإنتاج صورة “مصطنعة” عن الصحراء ككيان منعزل ومستقل عن المركز.

والظاهر، أن هذا التأثير تجاوز الكتابة التاريخية ليمتد إلى المخابط، والوسائل الإعلامية، والمناهج التربوية، التي سعت جميعها لترسيخ تصور الصحراء كأرض ”خالية“ من التنظيم السياسي، وبالتالي تبرير التدخل الاستعماري وشرعيته.

وعززت هذه الممارسات الرواية الاستعمارية التي تصور القوى المحلية على أنها عاجزة عن إدارة شؤونها، ما يجعل الحضور الأوروبي_ الفرنسي والإسباني_ ضرورة ”حضارية“ و ”تمويلية“.

وعليه، فإن دراسة هذه الكتابات الاستعمارية وتحليل أبعادها السياسية والعلمية والإيديولوجية يعد مفتاحا رئيسيًا لفهم كيفية إنتاج المعرفة التاريخية والسياسية عن الصحراء الغربية، ومدى تأثير هذه المعرفة على تشكيل التصورات الغربية عن الصحراء الغربية، والتي لا تزال بعض آثارها مترسخة في المخيال الجماعي والسياسات الحديثة المتعلقة بهذه المنطقة.

ثانيًا: مرحلة الاستقلال: كتابة التاريخ في سياق بناء الدولة

مع حصول المغرب على استقلاله ونهاية نظام الحماية في منتصف القرن الميلادي العشرين (1956م)، باتت الحاجة ملحة لواجهة الإرث الكولونيالي بكل تجلياته في الكتابة التاريخية، وتصحيح الصور النمطية والمغلوطة التي رسمها الاستعمار عن الصحراء الغربية وما إليها؛ فقد حاولت الدراسات الكولونيالية تصوير الصحراء كمجال معزول، تفتقر بنياته إلى التنظيم السياسي والمجتمعي؛ وهو ما أفرغ التاريخ المحلي من فاعليته وجعل ”الحقائق“ التاريخية المحلية عرضة للتلویه.

ومن هنا، بُرِزَ جيل من المؤرخين والباحثين المغاربة الذين شرعوا في إعادة كتابة تاريخ المنطقة، مستندين إلى مصادر محلية ووثائق أرشيفية غميسة، في إطار المشروع الوطني لبناء الدولة المغربية وتأكيد وحدة التراب الوطني.

وركزت هذه المرحلة على إبراز الروابط التاريخية العميقة التي جمعت الصحراء بباقي جهات المغرب، وتوضيح أدوارها السياسية والاجتماعية والاقتصادية عبر العصور المختلفة.

ومن أبرز محاور البحث في هذا الإطار:

• **دور القبائل الصحراوية في مقاومة التوسيع الاستعماري:** حيث أظهرت الدراسات إسهام القبائل المحلية في التصدي للنفوذ الاستعماري، والدفاع عن أراضيها، مع إبراز استراتيجيات المقاومة وأشكال التنظيم الاجتماعي والسياسي الداخلي التي مكنتها من مواجهة الضغوط الخارجية. ومن بين أهم الأعمال التي تصدت لهذا الموضوع بشيء من العمق والتفصيل، نذكر على سبيل المثال لا الحصر كتاب:

• محمد الغريبي، **الساقية الحمراء ووادي الذهب**، مطبع دار الكتاب، الدار البيضاء، ط.1، 1975.

• **حضور المؤسسة المخزنية في الصحراء:** فقد ركز الباحثون على دراسة نظام البيعة الذي كان يربط السلاطين بالقبائل الصحراوية، إضافة إلى تبادل المراسلات الرسمية، التي تمثل دليلاً على استمرار نفوذ الدولة المغربية المركزية في هذه المنطقة، وإبراز العلاقة المتبادلة بين المركز والهامش على مر العصور التاريخية. ومن بين الكتابات التي تطرقت إلى هذه الموضوعات نذكر ما يلي:

• الشيخ محمد الإمام، **المجاش الوريطي في الدفاع عن مغربية شنقيط وعروبة المغاربة من مركب وبسيط**، تحقيق: محمد الظريف، وتقديم: ماء العينين ماء العينين، مطبعة المعارف الجديدة، ط.1، 2013؛

• محمد بن عزو ز حكيم، **السيادة المغربية في الأقاليم الصحراوية من خلال الوثائق المخزنية**، مؤسسة بالنشرة للطباعة والنشر، الدار البيضاء، ط.1، 1981.

• **الشبكات التجارية والدينية العابرة للصحراء:** أظهرت الدراسات المتاحة أن الصحراء المغربية وما إليها كانت محوراً مهماً للطرق التجارية بين المدن المغربية الكبرى والبلدان الواقعة جنوب الصحراء، كما اضطلعت الشبكات الدينية والصوفية بدور كبير جداً في ربط المجتمعات الصحراوية بالمراكم الثقافية والدينية الكبرى في المغرب وأفريقيا الغربية، مما يعبر بوضوح تام عن التفاعل المستمر بين الصحراء وبقية المغرب عبر التاريخ. وتأسياً على ما تقدم توضيحة وتحليله، نسجل أن الكتابة التاريخية في هذه المرحلة كان هاجسها الرد على الكتابات الاستعمارية وتفنيد ادعاءاتها التي حاولت التقليل من أهمية الصحراء وإضعاف شرعية السيادة المغربية عليها.

كما حاولت هذه الدراسات، بكيفية أو بأخرى، بناء سرد تاريخي متماسك يبرز الصحراء كعنصر فاعل في التاريخ المغربي، مؤكداً على وحدة التراب الوطني واستمرارية الدولة المغربية في ممارسة سلطتها على هذه الأقاليم منذ قرون.

وبوجه عام، أسهمت هذه المرحلة في إرساء قاعدة معرفية وطنية صلبة، يمكن الاعتماد عليها في تدبير الشأن السياسي والثقافي، مع إظهار أن تاريخ المنطقة جزء لا يتجزأ من تاريخ المغرب الممتدة عبر الأزمنة.

ثالثاً: الكتابة التاريخية حول الصحراء المغربية في الزمن الراهن

عرفت الكتابة التاريخية حول الصحراء المغربية، خلال السنوات الأخيرة، تطورات نوعية من الأهمية بمكان، انعكست على مستوى المصادر، والمناهج، والمضامين، نتيجة لتضارف عدة عوامل متعلقة بالتطور الأكاديمي والافتتاح على المعطيات الجديدة؛ بحيث أسهم الوصول إلى الأرشيفات الأجنبية³، وخاصة الإسبانية والفرنسية، في منح الباحثين فرصة إعادة قراءة العديد من الأحداث والواقع التاريخية غير المعروفة بما فيه الكفاية، بما يوفر رؤية أكثر دقة وشمولية للتاريخ الصحراوي.

ولاشك، أن هذا الانفتاح على مصادر وأرصدة وثائقية أجنبية، مكن بقدر كبير من تصحح الكثير من المغالطات التي كانت شائعة في الدراسات السابقة، وكشف عن أبعاد جديدة للعلاقات الاقتصادية والسياسية والاجتماعية والديموغرافية بين الصحراء والمغرب، مع تعزيز فهم الاستمرارية التاريخية للروابط بين المركز والهامش.

وبالإضافة إلى ذلك، اضطاعت مسألة تطور المناهج في التاريخ والأثرى بولوجيا والسوسيولوجيا بدور مهم في إعادة قراءة الكتابة التاريخية حول الصحراء، حيث أصبح بالإمكان دراسة المنشقة من منظور متعدد الأبعاد، يشمل بنياتها الاجتماعية والاقتصادية والثقافية والدينية وغيرافية.

ولا مشاحة، أن هذا النهج سمح بتحليل النظام القبلي، والعلاقات الداخلية بين القبائل، والأنشطة التجارية العابرة للصحراء، وال شبكات الدينية والصوفية، بما يجسد الدور الفاعل للسكان المحليين في صياغة تاريخهم.

وبالمثل، فقد عبر هذا التطور، أيضاً، وبجلاء، على الاهتمام الجامعي المتزايد بالمنطقة، حيث تم تخصيص عدد كبير من الأطروحتات والرسائل الجامعية لدراسة مختلف جوانب الصحراء المغربية، سواء من الناحية التاريخية، أو الاجتماعية، أو الثقافية، أو الاقتصادية.

للمزيد، انظر بحثنا:

- عادل بن محمد جاهل، “الأرشيف الإسباني: مصدر أساسى لكتابية تاريخ الصحراء المغربية: محاولة للرصد والتعریف”，مقال ضمن كتاب جماعي بعنوان: **الصحراء في التاريخ الوطني: مغربة الصحراء من خلال الأرشيفات الأجنبية والوطنية والذاكرة**، تسيق: محمد بوزنكاض و محمد أحمد كين، منشورات المركز الوطني للبحث العلمي والتقني بوزارة التعليم العالي والبحث العلمي والابتكار بالرباط، وجامعة ابن زهر باكادير، ط.1، 2024، صص. 80 - 56.

وأسهمت هذه الدراسات بشكل متفاوت في بناء قاعدة معرفية متينة إلى حد ما تعتمد على مصادر متعددة، من أرشيفية وميدانية وشهادات محلية؛ مما أضاف بعدها آخر للكتابات التاريخية حول الصحراء الغربية، ووفر منظوراً أكثر قرباً من الواقع المحلي.

ونتيجة لهذه التطورات الحثيثة، انتقلت الكتابة التاريخية من "الطابع الدفاعي" الذي كان يهيمن على الدراسات في مرحلة ما بعد الحصول الاستقلالي إلى مقاربة أعمق وأكثر شمولية؛ بحيث أصبحت الصحراء الغربية فضاءً معرفياً بارزاً، يسمح بفهم التفاعلات التاريخية بين المغرب وأفريقيا جنوب الصحراء، بالإضافة إلى إبراز خصوصيات المجتمع المحساني وثقافته، بما يشمل العادات والتقاليد، والهياكل الاجتماعية، والشبكات التجارية والدينية.

وبناءً على ما تم ذكره وتأنيساً عليه، أصبحت الكتابة التاريخية في هذه المرحلة أكثر توازناً، تجمع بين البعد الوطني والدولي، وبين الدفاع عن السيادة وفتح آفاق البحث العلمي، مع التأكيد على أن الصحراء عنصر فاعل ومحوري في تاريخ المغرب الممتد عبر العصور.

المحور الثاني: تمثيلات الصحراء في الخطاب التاريخي المغربي مقارنة بالروايات الاستعمارية والخصوص

عرفت الصحراء المغربية حضوراً بارزاً ومتواصلاً في الخطاب التاريخي الوطني، حيث كانت تصور باعتبارها أمتداداً طبيعياً ومكوناً أصيلاً من المجال المغربي، يندمج فيه سياسياً ودينياً واقتصادياً وثقافياً وديموغرافياً؛ فمنذ قيام الدولة المغربية بمختلف تحلياتها، سواء في العصر المرابطي (1054-1146م)، والموحدي (1130-1269م)، أو في العهد المرابطي (1244-1465م)، والسعدي (1517-1659م)، والعلوي (1640-إلى الآن)، ظلت الصحراء تمثل قاعدة ارتكاز نحو العمق الأفريقي، وفضاءً استراتيجياً لحماية الحدود الجنوبية، وتأمين طرق ومسالك التجارة.

وجسدت روابط البيعة التي كانت تقدمها القبائل الصحراوية للعرش المغربي، تجسساً عملياً لهذه العلاقة العضوية، حيث شكلت عقداً سياسياً واجتماعياً وروحيّاً، يعبر بوضوح تام عن مشروعية الحكم ووحدة الكيان.

وإلى جانب البعد السياسي، اضطاعت الصحراء بدور فاعل في الاقتصاد المغربي عبر شبكات التجارة الصحراوية التي ربطت مدن المغرب الشمالية مثل: فاس الإدريسية، وحمراء مراكش، وتوات، وإيليج، وتارودانت (المحمدية)، وكلميم، وميناء أكادير، والصويرة (موكادور)، بمراكيز التجارة الصحراوية والسودانية، من قبيل: وادان، وشنكيط، وأروان، وتبنيت، وتبنيت، وجني، وكاو، وسانساندينك، وغيرها.

ومن الواضح، أن هذه الشبكات التجارية مثلت جسوراً للتبادل الثقافي والفكري والديني، الأمر الذي عزز من حضور المغرب كفاعل مركزي في بلاد السودان أو ما يعرف بـ“أفريقيا الغربية”. كما أسهمت الزوايا والطرق الصوفية في تعزيز هذه الروابط؛ بحيث اضطلعت على سبيل المثال لا الحصر الزاوية الناصرية في تمكروت والزاوية المختارية القادرية وزاوية الشيخ ماء العينين في الصحراء بأدوار مهمة في نشر العلم والمعرفة والثقافة العربية-الإسلامية وترسيخ الوحدة الروحية للمغرب.

والظاهر، في هذا الجانب، أن هذا التمثيل الوطني للصحراء تجاوز نطاق الخطاب الرسمي أو السردية السياسية، ليعكس وعيًا جماعيًّا امتد عبر القرون، وترسخ في المخيال المغربي باعتبار الصحراء مكونًا لا يتجزأ من الهوية الوطنية، ومن الامتداد الجغرافي والحضاري للمغرب؛ بحيث اضطلعت الصحراء بدور فاعل في تاريخ المغرب السياسي والاقتصادي والثقافي؛ إذ شكلت مسرحًا لتفاعلات السلطة، وامتدادًا طبيعياً للمجال المغربي، وحافظت على روابط الولاء والبيعة بين السكان والعرش.

ومن البديهي، أن يجعل هذا التمثيل الصحراء دومًا حاضرة بقوة في الذاكرة الجماعية المغربية، سواء عبر النصوص التاريخية مثل “الاستقصاء لأخبار دول المغرب الأقصى” لأحمد بن خالد الناصري، الذي وثق العلاقات السياسية والاجتماعية والثقافية في ربوعها، أو عبر الوثائق المخزنية التي تؤكد ممارسة فعلية للسيادة على هذه الأرضي القاصية. كما أسهمت الروايات والممارسات الشفهية والتقاليد المحلية في ترسيخ حضور الصحراء في الوعي الجماعي؛ بحيث عبرت هذه الذاكرة المشتركة عن فهم المجتمع المغربي للصحراء كعنصر أساس في الهوية الوطنية، وموروث حضاري غني، يربط المغرب بمحیطه الأفريقي.

غير أن مرحلة نهاية القرن الميلادي التاسع عشر وبداية القرن الذي يليه وما شهدته من تزايد الضغوط الاستعمارية على المغرب حملت معها محاولات متعددة لإعادة صياغة صورة الصحراء المغربية وما إليها وتاريخها. مما يخدم مصالح القوى الأوروبية المتربصة، حيث سعت فرنسا وإسبانيا إلى فرض رؤى جديدة، تقدم الصحراء على أنها مجال “مستقل” عن المغرب، أو “أرض خلاء” قابلة للاستيلاء، متتجاهلة عمداً الروابط التاريخية والسياسية والدينية. وتم توظيف أدوات معرفية متعددة لهذا الغرض: من بعثات علمية واستكشافية، ودراسات إثنوغرافية، وأبحاث أنثروبولوجية، وصولاً إلى الخرائط والوثائق الإدارية الاستعمارية.

واعتبرت هذه السردية المختلفة جزءً من مشروع تقسيمي واسع، استهدف تقويض شرعية المغرب التاريخية على الصحراء، وتبrier معاهدات التقسيم الاستعمارية

مثل اتفاقية 27 يونيو 1900م، بين فرنسا وإسبانيا، الخاصة بتحديد الممتلكات بينهما وغيرها من الترتيبات الاستعمارية.

ومع مرحلة ما بعد الاستعمار، تبني خصوم الوحدة الترابية للمغرب هذه السردِيات الاستعمارية أو أعادوا إنتاجها بصيغ جديدة وماكرة، حيث جرى التركيز على خطاب "الانفصال" و"الهوية المتميزة"، مع توظيف شعارات "تقرير المصير" خارج سياقها التاريخي والقانوني. ومن المفيد الإشارة في هذا المقام، إلى أن خطاب "الخصوص" استعار الكثير من مفردات وأدوات التحليل الكولونيالية، سواء من حيث التركيز على الطابع القبلي والبدوي للمجتمع الصحراوي المغربي، أو من حيث محاولة تصوير المغرب كقوة "وافية" على المنطقة. وبهذا المعنى، يمكن القول إن هذا الخطاب ليس سوى امتداد مباشر للرؤى الاستعمارية، وإن تغيرت أهدافه وأدواته في السياق الدولي المعاصر.

وفي المقابل، لم يقف المؤرخون والباحثون المغاربة مكتوفي الأيدي؛ بحثاً إنهم خاضوا "معركة" علمية ومعرفية كبرى لتفكيك هذه السردِيات، مستندين إلى رصيد غني ومتعدد من الوثائق والمصادر؛ فقد اعتمدوا على سجلات البيعة التي تؤكد ولاء القبائل الصحراوية للعرش المغربي عبر مختلف المراحل، وعلى المراسلات السلطانية التي تبين ممارسة فعلية للسلطة من خلال تعيين القضاة والولاة، وعلى الفتوى الفقهية التي رسخت وحدة المرجعية الدينية والمذهبية.

إلى جانب ذلك، جلأوا أيضاً إلى الأرشيفات الأجنبية نفسها، حيث تكشف بعض الوثائق الكولونيالية، رغم خلفياتها السياسية والأيدلوجية المعروفة، عن الاعتراف الضمني بـ"مغاربية الصحراء" وعن صلاتها التاريخية بالمخزن المركزي.

ومما يجدر التذكير به، في هذا المقام، هو أن الكتابة التاريخية الوطنية أسهمت بقدر مهم في إبراز بعد الثقافي والحضاري للصحراء المغربية، من خلال إعادة الاعتبار لدورها في إنتاج المعرفة الدينية والفقهية، واحتضانها لعلماء زوايا كان لهم إشعاع واسع في مجتمع الفضاء المغربي والأفريقي.

ولا يجب أن تجعلنا بعض الكتابات الأجنبية الكولونيالية، التي صورت الصحراء المغربية كمجال للقبائل المتنافسة أو مركزاً للصراعات المحلية، نعتقد بهذا التصور؛ فالصحراء، عكس ما أشارت إليه هذه الكتابات، كانت فضاءً متتجّاً للثقافة، ومرةً للعلوم، وحاضنة لأعلام كبار أثروا الحياة الفكرية والدينية في الجنوب المغربي وما إليه (الشيخ محمد المامي بن البخاري المبارك، والشيخ ماء العينين بن الشيخ محمد فاضل بن مامين، والشيخ أحمد بن الشمس الحاجي، ...، الخ.).

ومن المفيد التأكيد على صعيد آخر، أن المقارنة المباشرة بين التمثيلات المغربية والروايات الاستعمارية وحتى ادعاءات المخصوص، تكشف لنا، على نحو واضح، أن الصراع حول منطقة الصحراء الغربية، هو في عمقه صراع سردية وتصورات وموافق، ومعركة حامية الوطيس بين الذاكرة والهوية والتاريخ.

وفي الوقت الذي رکز فيه الخطاب المغربي على الاستمرارية التاريخية والشرعية السياسية والعمق الحضاري المشترك، رامت مجمل الروايات الاستعمارية، وما يحدوها، ويقتفي أثراها، أو يسير على نهجها، إلى إحداث قطيعة رمزية ومعرفية بين الصحراء وبقية المغرب، بما يخدم أهداف الهيمنة والتفتیت.

ومن هذا المنطلق، بالخصوص، تضح أهمية البحث في هذا الموضوع المتشعب والمتشابك، الذي يعد رهاناً استراتيجياً وعلمياً في الآن ذاته.

• استراتيجياً؛ لأنه يسهم بقدر كبير في ثبيت الذاكرة الوطنية وتعزيز السيادة المغربية على الصحراء؛

• وعلمياً؛ لأنه يفرض تطوير أدوات البحث التاريخي والافتتاح على مصادر متعددة، سواء كانت مغربية أو أجنبية، بغایة بناء معرفة رصينة قادرة على مواجهة حملات التشكيك والتحريف.

ومن الأكيد، هنا، أن الدفاع عن مغربية الصحراء، في هذا الإطار، يتجاوز بكثير حدود القضية السياسية والدبلوماسية ليصبح معركة فكرية وثقافية شاملة، بكل ما تحمل هذه الكلمة وما تستدعيه في أذهاننا من معانٍ؛ فهذه المعركة الفكرية تستند إلى قوة الأدلة التاريخية وصلابة الذاكرة الجماعية، التي توثق ارتباط الصحراء بال المغرب عبر العصور، وتبرز دورها كمكون أصيل في وحدة المغرب الترابية وهوئته الوطنية.

المحور الثالث: الإشكالات النهجية في كتابة تاريخ الصحراء المغربية

يعاني تاريخ الصحراء المغربية من إشكالات عميقة، أبرزها ندرة الوثائق واحتكارها، وضعف دور الدولة في تنظيم الأرشيف واستثماره علمياً، إضافة إلى تغييب بعض المصادر لدواع سياسية؛ وهو ما يجعل كتابة تاريخ موضوعي وشامل مهمّة معقدة، تتطلب جهوداً بحثية متواصلة وحيثية.

أولاً: صعوبات كتابة تاريخ الصحراء المغربية بلا مستندات

تضطلع الدراسات العلمية الرصينة بدور مهم في تطوير البحث التاريخي حول الصحراء المغربية، خصوصاً في ظل تحديات غياب المصادر الأصلية أو صعوبة الوصول إليها، ما يجعل بعض الدراسات عرضة للتأويل والسردات غير المؤثقة.

ولضمان إنتاج معرفة موثوقة، يجب الجمع بين المصادر المكتوبة والشهادات الشفهية، مع إخضاعها للتحليل النقدي الصارم، بعيداً عن الانحياز والأفكار المسبقة. وأسهمت الأطروحات الجامعية والأبحاث الجماعية والفردية، المستندة إلى أرشيفات محلية وأجنبية، في إثراء الفهم التاريخي للمنطقة، بينما تبقى بعض الوثائق القيمة الأخرى “محجوبة” أو “غير متاحة”， وسبب ذلك واضح!!!

ومن هنا، تبرز أهمية إنشاء مراكز متخصصة لجمع وترميم وأرشفة الوثائق التاريخية، مع توظيف الرقمنة والتعاون الدولي، لضمان حماية الإرث التاريخي وإنتاج تاريخ علمي موضوعي للصحراء المغربية، قائم على الحقائق والوثائق، لا على الاجتهادات والتأويلات الشخصية أو السردية الأحادية.

ثانياً: احتكار الأرصدة الوثائقية المحلية وتداعياتها

يعد احتكار الأرصدة الوثائقية المحلية أحد أبرز التحديات التي تواجه دراسة تاريخ الصحراء المغربية، حيث يكرس رؤية اختزالية تركز على الشخصيات النخبوية وتهتمش دينامية كل الفاعلين الاجتماعيين الذين شكلوا ملامح تاريخ المنطقة.

ودفع هذا النقص في المصادر الباحثين إلى الاعتماد على الروايات الشفهية غير الدقيقة أو الأرشيفات الأجنبية، ما أدى أحياناً إلى تشويه الصورة التاريخية وغياب الموضوعية.

وانطلاقاً من هذا المنظور، تبرز الحاجة إلى فك الاحتكار وإتاحة الوثائق والمخطوطات للمؤسسات الأكادémie والباحثين، مع الجمع بين المصادر المحلية والأجنبية، وتطبيق النقد والتحليل الموضوعي لكل مادة تاريخية.

ويضمن هذا النهج، إنتاج تاريخ شامل ودقيق للصحراء المغربية، يوازن بين دور الشخصيات والفاعلين الجماعيين، ويستند إلى الأدلة والوثائق بدلاً من الانتقائية والأفكار المسبقة أو الأجندة السياسية.

المحور الرابع: حصيلة البحث المعاصر والراهن في تاريخ الصحراء المغربية وآفاقه

أولاً: البحث التاريخي حول الصحراء المغربية: محاولة في الرصد

إن محاولة رصد الإنتاج المتعلق بتاريخ الصحراء المغربية في الفترة المعاصرة والراهنة، تظل في هذه المرحلة مقاربة جزئية لا تدعى الشمول؛ إذ إن الكتابات الصادرة في هذا المجال كثيرة ومتفرقة، ولا يتيسر للباحث الاطلاع عليها كاملة، حتى بالنسبة للمختصين.

وعليه، فإن ما نقدمه هنا ليس سوى حصيلة أولية محدودة، نعي تماماً ما يشوبها من ثغرات ونقائص، بحكم طبيعة البحث الفردي الذي يصعب أن يستقصي كل العناوين المنشورة.

وما لا شك فيه، أن هذا العمل يحتاج إلى تضافر جهود الباحثين وتعاونهم؛ لأن كل واحد منهم أدرى بمسار أعماله وأماكن نشرها، وهو ما من شأنه أن يثير أي محاولة جماعية لاحقة لتحقيق الإحاطة المطلوبة.

الطبعة وسنة الصدور	عنوان الكتاب ودار النشر	اسم المؤلف	د. ت.
ط. 1، 1975	الساقيية الحمراء ووادي الذهب، الجزء الأول منشورات دار الكتاب-الدار البيضاء	محمد الغري	1
ط. 1، 1981	السيادة المغربية في الأقاليم الصحراوية من خلال الوثائق المخزنية منشورات مؤسسة بنشرة للطباعة والنشر-الدار البيضاء	محمد بن عزوز حكيم	2
ط. 1، 1989	الصحراء المغربية قبل الاحتلال وبعد مطبعة فضالية-المحمدية	محمد صدوق أبيه	3
ط. 1، 1992	جواجم الميمات في أمور الرقيبات منشورات المعهد الجامعي للبحث العلمي-الرباط	محمد سالم بن لحبيب بن الحسين بن عبد الجي - تحقيق وتقديم: مصطفى ناعي	4
ط. 1، 1995	مجلة المناهل، العدد 49، عدد خاص، الصحراء المغربية: فكر وإبداع منشورات وزارة الثقافة المغربية-الرباط	مجموعة من الباحثين	5
ط. 1، 1995	الشيخ ماء العينين وجهاده العلمي والوطني مطبعة المعارف الجديدة-الرباط	حمداتي شيهينا ماء العينين	6
ط. 1، 1997	جوانب وحدوية من ثقافة الصحراء المغربية مطبعة المعارف الجديدة-الرباط	مجموعة من الباحثين	7
ط. 1، 1998	قبائل الصحراء المغربية: أصولها، جيادها، ثقافتها المطبعة الملكية-الرباط	حمداتي شيهينا ماء العينين	8
ط. 1، 1999	إسماعيل ولد الباردي مطبعة المعارف الجديدة-الرباط	محمد دحمان	9

10	مجموعة من الباحثين - تنسيق: حسن بحليمة	واحات واد نون: بوابة الصحراء المغربية منشورات كلية الآداب والعلوم الإنسانية-أكادير	ط. 1، 1999
11	مجموعة من الباحثين تنسيق: عمر المراكشي	الصحراء المغربية من خلال التراث والتاريخ مطبعة فضالة-المحمدية	ط. 1، 2000
12	مجموعة من الباحثين - تنسيق: عمر أغا	الصحراء وسوس من خلال الوثائق والمخطوطات: التواصيل والأفاق منشورات كلية الآداب والعلوم الإنسانية-الرباط	ط. 1، 2001
13	مجموعة من الباحثين تنسيق: عبد النبي ذاكر ومحمد ناجي بنعمر	السمارة: الحاضرة الروحية والجهادية للصحراء المغربية منشورات كلية الآداب والعلوم الإنسانية-أكادير	ط. 2، 2002
14	مجموعة من الباحثين	ثقافة الصحراء: مقوماتها المغربية وخصوصيتها مطبوعات أكاديمية المملكة المغربية-الرباط	ط. 1، 2002
15	رحال بوبريك	المدينة في المجتمع البداؤة: التاريخ الاجتماعي لولاته خلال القرنين 18 و 19 منشورات معهد الدراسات الأفريقية-الرباط	ط. 1، 2002
16	مجموعة من الباحثين تنسيق: محمد الجيلاني بعد	أعلام من الصحراء المغربية إصدارات زاوية ومحاضرة محمد بن سالم وادي الذهب	ط. 1، 2002
17	مجموعة من الباحثين تنسيق: عمر المراكشي	مغربة الصحراء في الخطاب التاريخي والأدبي مطبعة دار الماهل-الرباط	ط. 1، 2002
18	مجموعة من الباحثين	جهة وادي الذهب-لكوربة: المقومات التاريخية والثقافية والبنيات الاقتصادية والاجتماعية منشورات المندوبية السامية لقدماء المحاربين وأعضاء جيش التحرير-الرباط	ط. 1، 2003
19	ماء العينين بن العتيق تحقيق: محمد الطريف	الرحلة المعينة 1938 دار السويدى للنشر والتوزيع -أبو ظبى، المؤسسة العربية للدراسات والنشر-بيروت	ط. 1، 2004
20	محمد البغدادي	الصحراء المغربية بين الماضي والحاضر: والحلول المقترن للنزاع الصحراوي، مع نصوص ووثائق وحالات فيينا-الرباط	ط. 1، 2005

21	محمد دحمان	الترحال والاستقرار بمنطقة الساقية الحمراء ووادي الذهب مطبعة كوثير برانت-الرباط	ط. 1. 2006.
22	أنخيل إيزناديث ترجمة: ماء العينين مربيه ربه	حرب أعلام في الصحراء: محنة إسبانيا في الصحراء مطبعة بنى ازناسن-سلا	ط. 1. 2006.
23	محمد دحمان	إبراهيم ولد ميشان مطبعة المعارف الجديدة-الرباط	ط. 1. 2007.
24	إدريس نكوري	قبيلة آيت لحسن: القبيلة، التاريخ، الموقف مطبعة النجاح الجديدة-الدار البيضاء	ط. 1. 2007.
25	نور الدين بلحداد	التسرب الإسباني إلى شواطئ الصحراء المغربية (1860-1934) منشورات معهد الدراسات الأفريقية-الرباط	ط. 1. 2008.
26	إدريس نكوري	الشرفاء الرقيبات: دراسات أناسية تاريجية اجتماعية مطبعة النجاح الجديدة-الدار البيضاء	ط. 1. 2009.
27	محمد يحيى بن محمد المختار الوالي تخرج وتعليق: محمد حجي	الرحلة الحجازية منشورات دار الغرب الإسلامي-تونس	ط. 2. 2009.
28	ماريانو سانت نافارو تعريب: ماء العينين مربيه ربه	رحلة إلى الصحراء الغربية: البادية مطبعة المعارف الجديدة-الرباط	ط. 1. 2009.
29	مجموعة من الباحثين تنسيق: رحال بوبريك	مدخل إلى تاريخ الصحراء الأطلنطية دار أبي رقراق للطباعة والنشر-الرباط	ط. 1. 2010.
30	الحسين باتا	لمحات عن تاريخ قبيلة أولاد بوعشرة دار نشر إعلاميات مطبعة ملك-سطات	ط. 1. 2010.
31	مونية رحيمي	نزاع الصحراء في إطار السياسة الخارجية الأمريكية المطبعة السريعة-القنيطرة	ط. 1. 2010.
32	الشيخ ماء العينين تحقيق: ماء العينين مربيه ربه	الرحلة الحجازية مطبعة المعارف الجديدة-الرباط	ط. 1. 2010.
33	رحال بوبريك	دراسات صحراوية: المجتمع والسلطة والدين دار أبي رقراق للطباعة والنشر-الرباط	ط. 1. 2010.

34	الطالب أخبار بن الشيخ ماء العينين	جزءان	الشيخ ماء العينين: علماء وأمراء في مواجهة الاستعمار الأوروبي، مطبعة المعارف الجديدة-الرباط	ط.2, 2011
35	مجموعة من الباحثين تنسيق: عبد الكريم مدون	البنيات الاجتماعية والاقتصادية بالصحراء دار أبي رقراق للطباعة والنشر-الرباط	ط.1, 2011	
36	محمد بوزنكااض	دراسة في التاريخ الاجتماعي للصحراء الأطلسية ما بين القرنين 17 و 20 المطبعة والوراقة الوطنية-مراكش	ط.1, 2012	
37	رحال بوبيريك	زمن القبيلة: السلطة وتدمير العنف في المجتمع الصحراوي دار أبي رقراق للطباعة والنشر-الرباط	ط.1, 2012	
38	مجموعة من الباحثين تنسيق: محمد بوزنكااض	حاضرة آسا: عمق التاريخ وغنى الذاكرة المطبعة والوراقة الوطنية-مراكش	ط.1, 2012	
39	هبيجة سيمو	الصحراء المغربية من خلال الوثائق الملكية المطبعة الملكية-الرباط	ط.1, 2012	
40	محمد بوزنكااض	التاريخ وقضايا الكتابة التاريخية بالصحراء الأطلسية المطبعة والوراقة الوطنية-مراكش	ط.1, 2012	
41	محمد دحمان	دينامية القبيلة الصحراوية في المغرب بين الترحال والإقامة: دراسة سوسيو-أنثروبولوجية حول أولاد بالسباع مطبعة طوب بريش-الرباط	ط.1, 2012	
42	فاسان مونتاي ترجمة: هبيبة الحبريش	تقبييدات حول تكثنة المطبعة والوراقة الوطنية-مراكش	ط.1, 2012	
43	الشيخ محمد الإمام - تحقيق: محمد الظريف	الجأش الريفي في الدفاع عن مغربنا شنقيط وعربة المغاربة من مركب وسيط مطبعة المعارف الجديدة-الرباط	ط.1, 2013	
44	الحسين حديدي	الحياة الفكرية والروحية بال المجال البيضاوني خلال القرنين 18 و 19 م مركز الدراسات الصحراوية-الرباط	ط.1, 2014	
45	محمد بوزنكااض	التواصل بين بلاد البيضان والمشرق العربي خلال القرنين التاسع عشر والعشرين مركز الدراسات الصحراوية-الرباط	ط.1, 2014	

ط. 1.1. 2014	قبيلة أزوافيط: مجاهدة وإصرار مطبعة النجاح الجديدة-الدار البيضاء	ادريس نكوري	46
ط. 2.2. 2014	كتاب البايدية ونوصوص أخرى مركز الدراسات الصحراوية-الرباط	الشيخ محمد المامي بن البخاري الماركي - تحقيق وتقديم: زاوية الشيخ المامي	47
ط. 1.1. 2014	التسريب الأوروبي بالسواحل الأطلسية الجنوبية للمغرب -1836 م منشورات المندوبية السامية لقدماء المحاربين وأعضاء جيش التحرير-الرباط	أحمد تانضافت	48
ط. 1.1. 2014	التراث الصحراوي: التاريخ والذاكرة دار النشر ملتقى الطرق-الرباط	مجموعة من الباحثين - تنسيق: رحال بوبيريك	49
ط. 1.1. 2014	الساقية الحمراء ووادي الذهب في الكتابات الإسبانية 1885-1933 مطبعة طوب بريس-الدار البيضاء	محمد دحمان	50
ط. 1.1. 2014	الشيخ ماء العينين: النائب السلطاني على الأقاليم الجنوبية 1879-1894	نور الدين بلحداد	51
ط. 1.1. 2014	رحلة المخ والملائكة مطبعة المعارف الجديدة-الرباط	الطالب أحمد بن اطوير الجنة - تحقيق: محمد الطريف	52
ط. 1.1. 2015	سيدي إبني الساقية الحمراء ووادي الذهب في الكتابات الإسبانية 1934-1950 مطابع الرباط نت-الرباط	محمد دحمان	53
ط. 1.1. 2015	المدن الصحراوية: النشأة والتطور مطبعة طوب بريس-الرباط	محمد شرابي	54
ط. 1.1. 2015	الصحراء المغربية: مقالات في التاريخ والسياسة مطبعة ورقة سجل المساحة-مكنا	ادريس أبو ادريس	55
ط. 1.1. 2015	أعلام من الصحراء وسوس مطبعة الأمنية-الرباط	ماء العينين النعمة علي	56
ط. 1.1. 2015	جوانب من ثقافة الصحراء مطبعة الأمنية-الرباط	ماء العينين النعمة علي	57

ط. 1.1. 2015	خمسة أشهر لدى البيضان في الصحراء الغربية مركز الدراسات الصحراوية-الرباط	كاميل دولز - ترجمة: حسن الطالب	58
ط. 1.1. 2015	طرفية: المخزن ومحطة مكنزي التجارية برأس جوبي 1895-1876 مركز الدراسات الصحراوية-الرباط	خالد بن الصغير	59
ط. 1.1. 2015	الأمازغ وال المجال الصحراوي عبر التاريخ منشورات المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية-الرباط	مجموعة من الباحثين تنسيق: الواقي نوحي	60
ط. 1.1. 2015	مغرب الصحراء: سردات الذاكرة ورهانات الحاضر منشورات مختبر التراث، دراسة صيانة وإنقاذ-فاس	مجموعة من الباحثين تنسيق: سمير بوزويتة وآخرون	61
ط. 1.1. 2015	الصحراء في العلاقات المغربية الإفريقية مركز الدراسات الصحراوية-الرباط	مجموعة من الباحثين تنسيق: محمد بوزنكاض	62
ط. 1.1. 2015	الحرب في المجتمعات الرعوية: آليات إنتاج العنف في المجتمع البيضاوي قبل الاستعمار مركز الدراسات الصحراوية-الرباط	عبد الحميد فائز	63
ط. 1.1. 2015	رفع الحرج وتيسير الحج: رحلة حجية 1350هـ طبعه المعارف الجديدة-الرباط	الشيخ محمد إبراهيم ابن الشيخ ماء العينين تحقيق: ماء العينين مربيه ربه	64
ط. 1.1. 2015	إسبانيا والصحراء 1934-1975: دراسة تاريخية واجتماعية مركز الدراسات الصحراوية-الرباط	محمد سبي	65
ط. 1.1. 2016	أسرة أهل بيروك مطبعة طوب بربس-الرباط	مجموعة من الباحثين تنسيق: محمد الصافي	66
ط. 1.1. 2016	مغاربية الصحراء: دلائل وحقائق مطبعة لينا-الرباط	عبد الله أيت شعيب	67
ط. 2.2. 2016	واد نون خلال القرن 19: مساهمة في دراسة التاريخ الاقتصادي والاجتماعي من خلال وثائق محلية منشورات المندوبية السامية لخدمة المحاربين وأعضاء جيش التحرير-الرباط	محمد الصافي	68
ط. 1.1. 2016	بيعات أهل الصحراء المغربية للسلطانين والملوك العلوبيين منشورات وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية-الرباط	سمير بوزويتة	69

ط.2.2016	السلطان مولاي الحسن الأول والسيادة المغربية على الأقاليم الجنوبية 1894-1873م منشورات المندوبية السامية لقدماء المحاربين وأعضاء جيش التحرير-الرباط	نور الدين بلحداد	70
ط.1.2016	جوانب من ثقافة الصحراء دار أبي رقراق للطباعة والنشر-الرباط	محمد الظريف	71
ط.2.2017	الصحراء من خلال بلاد تكنة: تاريخ العلاقات التجارية والسياسية منشورات المعهد الجامعي للبحث العلمي-الرباط	مصطففي ناعمي	72
ط.1.2017	الصحراء: الإنسان والمجال مطبعة الحمامنة-تطوان	مجموعة من الباحثين تنسيق: محمد شرايعي	73
ط.1.2017	مقامي يأساً: محكي حي المطبعة والورقة الوطنية-مراكش	هنري ببير بيران هيبيت الحبريش	74
ط.1.2017	الصحراء بعيون إسبانية: رحلات واستكشافات 1864-1914 مطابع الرباط نت-الرباط	محمد سبي	75
ط.1.2017	تقدير في نسب وأيام قبيلة الرقيبات مطابع الرباط نت-الرباط	محمد سالم بن الحبيب بن الحسين بن عبد العزي تحقيق: محمد دحمان	76
ط.1.2017	العيون وأحوازها إبان الوجود الاستعماري الإسباني 1934-1975 مطبعة أم هداية-القنيطرة	الصالح العلاوي	77
ط.1.2017	الفقبيلة والسلطة: مقدمة في التاريخ السياسي للصحراء مركز الدراسات الصحراوية-الرباط	شغلي حربش	78
ط.1.2018	فرنسا وقبائل الرڭييات: من سياسة التطهير إلى سياسة الإحراب والتجويع (1934-1900) منشورات المندوبية السامية لقدماء المحاربين وأعضاء جيش التحرير-الرباط	نور الدين بلحداد	79
ط.1.2018	الإنسان والملاء في الصحراء المغربية الأطلنтиبة المطبعة والورقة الوطنية-مراكش	زنبل ميسوط	80

ط. 1، 2018	الرحلات الاستكشافية الفرنسية إلى واد نون خلال القرن التاسع عشر: تقاطعات التاريخ والرحلة منشورات المندوبية السامية لقدماء المحاربين وأعضاء جيش التحرير-الرباط	محمد أيجمال	81
ط. 1، 2018	الفقيه والمجتمع: مشروعية العالم في التاريخ الاجتماعي والسياسي للصحراء الأطلنطية المطبعة والوراقة الوطنية-مراكش	محمد بوزنكاض	82
ط. 1، 2018	جوانب من تاريخ البحرة من منطقة واد نون إلى أوروبا ما بين 1960 - 2010 م مطبعة شمس برانت-الرباط	الحسان منصوري	83
ط. 1، 2018	أبار الصحراء إدگل للطباعة والنشر-الرباط	بيدره غوميز مورينو ترجمة: أحمد صابر	84
ط. 1، 2019	طرافيات: تاريخ و مجال منشورات جامعة ابن زهر-أڭادير	مجموعة من الباحثين تنسيق: المديي الغالي ولطيفة شرام	85
ط. 1، 2019	دراسات حول الصحراء: التراث والاقتصاد والمجتمع مطابع الرباط نت-الرباط	مجموعة من الباحثين تقديم: محمد دحمان	86
ط. 1، 2019	دراسات صحراوية مطبعة البيضاوي-الدار البيضاء	خوليوا كارو باروخا ترجمة: أحمد صابر	87
ط. 1، 2020	خلق الثروة: استراتيجية بirok لتربية التجارة الصحراوية مكتبة دار السلام للطباعة والنشر والتوزيع-الرباط	عبد الهادي المدن	88
ط. 1، 2020	الأوينة والمجاعات بسوس وواد نون (ما بين 1900 و 1945 م): التاريخ الاجتماعي والاقتصادي السياسي للجنوب المغربي دار أبي رقراق للطباعة والنشر-الرباط	محمد أيجمال	89
ط. 1، 2021	سانتا كروث دي مار بيكينيا: إيفني والصحراء، السياسات الإسبانية في الساحل الغربي لإفريقيا مطابع الرباط نت-الرباط	توماس غارسيا فيگيراس ترجمة: محمد سبي	90

ط.1، 2021	الصحراء: أقول الشمولي منشورات المندوبية السامية لقدماء المحاربين وأعضاء جيش التحرير-الرباط	خوسي ماريا ليزونديا ترجمة: عبد الرحمن لعوينة	91
ط.1، 2021	الترافع الدبلوماسي الموازي لغارة العالم حول الصحراء الغربية منشورات المندوبية السامية لقدماء المحاربين وأعضاء جيش التحرير-الرباط	مجموعة من الباحثين تنسيق: علال الزهوني وآخرون	92
ط.1، 2021	المغرب في إفريقيا: الصحراء الغربية وقضايا المиграة منشورات جامعة ابن زهر-أكادير	مجموعة من الباحثين تنسيق: عبد الكريم مدون وأخرون	93
ط.1، 2022	المكون الثقافي الحساني في امتداداته المغاربية-الأفريقية منشورات المندوبية السامية لقدماء المحاربين وأعضاء جيش التحرير-الرباط	مجموعة من الباحثين عبدائي الشمشدي ومحمد الزهي	94
ط.1، 2022	مشروع العيون: بنية المجال الحضري إبان التواجد الإسباني بالصحراء منشورات المدرسة العليا للتكنولوجيا-العيون	خواكين كاساريigo راميريث ترجمة: عبد الله أعطار	95
ط.1، 2022	القبيلة الصحراوية بين الثابت والتحول: دراسة سوسية-أثروبولوجية حول قبيلة يكوت منشورات دار الأمان-الرباط	حسن باري	96
ط.1، 2022	الرحلات الأوروبية إلى الصحراء المغاربية: بيبليوغرافية وأعلام منشورات المدرسة العليا للأستاذة-مارتيل	مجموعة من الباحثين - تنسيق: سعاد مسكن	97
ط.1، 2022	المبانى التاريخية بجهة العيون الساقية الحمراء: الواقع والآفاق منشورات المديرية الجهة لقطاع الثقافة بجهة العيون الساقية الحمراء-العيون	مجموعة من الباحثين - تنسيق: مصطفى الحمري وآخرون	98
ط.1، 2023	الصحراء المغاربية في الرحلات الأوروبية: البنية والأنساق منشورات المدرسة العليا للأستاذة-مارتيل	مجموعة من الباحثين - تنسيق: سعاد مسكن	99
ط.1، 2023	بداية التواجد الإسباني في الجنوب المغربي: دراسة في وثائق من الأرشيف الإسباني منشورات جامعة القاضي عياض-مراكش	أنجلا هيرنانديس مريتو - ترجمة: خالد الرامي	100

ط.1. ط.1. 2023	الصحراء المغربية في الأدب والفنون البصرية منشورات المدرسة العليا للأستاذة-مارتيل	مجموعة من الباحثين - تنسيق: سعاد مسكن	101
ط.1. ط.1. 2023	تقىيد في تاريخ صحراء الساقية الحمراء ووادي الذهب وبلاط شنقيط طبعية سومي برانت-أكادير	عبد الحفي بن سيد أحمد بن علال البروشى الرجبي - تحقيق: عادل بن محمد جاهل	102
ط.1. ط.1. 2023	أشكال التواصل في لتراث الثقافي الحساني بمنطقة تبرس-وادي الذهب: دراسة أثرولوجية طبعية الكراامة-الرباط	محمد جبار	103
ط.1. ط.1. 2024	الصحراء في التاريخ الوطني: مغربة الصحراء من خلال الأرشيفات الأختبية والوطنية والذاكرة منشورات المركز الوطني للبحث العلمي والتقني بوزارة التعليم العالي والبحث العلمي والإتقان-الرباط، وجامعة ابن زهر-أكادير	مجموعة من الباحثين - تنسيق: محمد بوزنكاض وأحمد كين	104
ط.1. ط.1. 2024	قراءات في الرحلة: من وإلى الصحراء وبلاط السودان منشورات دار آرثربيرا للنشر والتوزيع-الخرطوم/السودان	مجموعة من الباحثين - الإشراف والتنسيق: عادل بن محمد جاهل	105
ط.1. قيدطبع 2025	التاريخ الاجتماعي والديموغرافي للصحراء المغربية خلال القرنين الناسع عشر والعشرين الميلاديين: دراسة في الأرشيف الإنساني ⁴	عادل بن محمد جاهل	106
ط.1. ط.1. 2025	من وادي الذهب إلى أدرار: محكي الرحلة الاستكشافية 1886م دار بصمة لصناعة الكتاب	خوليوبيريرا - ترجمة: بوزيد لغلى	107

4 - أطروحة حصلت على "جائزه الملك عبد العزيز آل سعود للدراسات الإسلامية والعلوم الإنسانية" لأفضل أطروحة جامعية ذات صلة بالفضاء المغاربي والغرب الإسلامي وامتداداتها التاريخية والثقافية والجغرافية، دورة 2024م.

توزيع العناوين حسب مواضعها	
الموضوع ونوعية البحث	عدد العناوين
التاريخ العام	27
التاريخ الديني والفكري والثقافي	6
التاريخ الاجتماعي والديموغرافي	1
التاريخ الاقتصادي	2
التاريخ العمراني	3
التاريخ السياسي	5
العلاقات الخارجية	3
التحقيق	9
الترجمة	13
مونوغرافيات القبائل	5
التراث	7
المواضيع المعتمدة على وثائق أو مصادر أو تعرف بهما	14
خارج التصنيف	2

توزيع العنوان حسب سنوات النشر

العدد	السنوات	العدد	السنوات
03	م2009	01	م1975
05	م2010	01	م1981
02	م2011	01	م1989
07	م2012	01	م1992
01	م2013	02	م1995
09	م2014	01	م1997
13	م2015	01	م1998
06	م2016	02	م1999
06	م2017	01	م2000
06	م2018	01	م2001
03	م2019	05	م2002
02	م2020	01	م2003
04	م2021	01	م2004
05	م2022	01	م2005
05	م2023	03	م2006
01	م2024	02	م2007
01	م2025	01	2008

تسمح قراءة معطيات هذا الجدول البيبليوغرافي أعلاه، بالخروج بجموعة من الملاحظات المهمة، التي تكشف عن سمات واضحة في الإنتاج العلمي، حول موضوع الصحراء الغربية، وتشمل هذه الملاحظات ما يلي:

أولاً: حصيلة إحصائية أولية

يضم هذا الجدول ما يزيد على 107 عنواناً موزعة على فترة زمنية تقارب نصف قرن (1975-2025م)؛ وهو يمثل بجلاء خزانًا معرفياً غنياً ومتنوّعاً حول منطقة الصحراء المغربية.

ولا يقف هذا الرصيد عند حدود الكم، ولكن يتتجاوزه إلى الكيف من خلال تداخل وتكامل عدة مقاربات علمية، تتراوح بين التحليل التاريخي الذي يوثق للأحداث والواقع والفاعلين، والمقاربات الأنثropolوجية التي تسلط الضوء على البنى الاجتماعية والعادات والأنساق الثقافية للمجتمع الصحراوي، إلى جانب الدراسات السوسيولوجية التي تفكك علاقات القوة والتراطبية داخل الحقل الاجتماعي، فضلاً عن الكتابات السياسية التي تشغّل بقضايا السيادة والشرعية والاعتراف الدولي، وكذلك الأبحاث التراثية والثقافية التي تهتم بالذاكرة الجماعية والممارسات الرمزية والشفهية.

وأهم ما يميز هذه البيبليوغرافيا الأولية، أنها بمثابة سجل تاريخي يعبر عن دينامية الفكر المغربي في مقاربة قضية الصحراء؛ فهي تظهر كيف تطورت الكتابة العلمية من نصوص ذات طابع “وصفي” أو “دفاعي” في العقود الأولى، إلى دراسات تحليلية أكثر عمقاً ورصانةً، تستحضر مناهج مقارنة، وتفتح نقاشاً معرفياً مع مدارس بحثية متعددة.

كما تدل هذه البيبليوغرافيا الارتباط الوثيق بين مسار البحث العلمي والتحولات الكبرى التي عرفها السياق السياسي والفكري، حيث ترافق إنتاجها مع مراحل دقيقة من تاريخ الصحراء المغربية، سواء تعلق الأمر بمرحلة استكمال الوحدة الترابية، أو بمحاولات فرض أطروحتات مناوئة، أو بتحولات النظام الدولي نفسه بعد الحرب الباردة وصعود قضايا حقوق الإنسان والتنمية والاندماج الإقليمي.

ومن ثم، فإن قيمة هذا التراكم المعرفي تكمن في قدرته على أن يكون مرجعاً منهجياً وبيبليوغرافياً يتيح للباحثين فرصة قراءة الاتجاهات العامة للكتابة الأكاديمية وغير الأكاديمية، ورصد التطورات التي عرفتها المفاهيم والمناهج، وفهم كيف تفاعل البحث التاريخي والاجتماعي والسياسي مع الإكراهات الميدانية والرهانات الوطنية والدولية.

والحال، أن هذه البيبليوغرافيا، في نهاية المطاف، تعتبر شاهداً حياً على مسار نصف قرن من التفكير والبحث التاريخي، وعلى صيورة معرفية متشابكة، جعلت من

الصحراء المغربية فضاءً مهماً لإنتاج المعرفة، وإعادة طرح الأسئلة الكبرى حول الهوية والسيادة والتاريخ.

1: التوزيع الزمني للإصدارات

1-1: مرحلة التأسيس والرد على الكتابات الاستعمارية (1975م-1989م)

- عدد محدود من الأعمال (3 عناوين بارزة)، أغلبها فردية؛
- يغلب عليها الطابع السياسي/القانوني؛
- هدفها إثبات مغربية الصحراء في مواجهة أطروحتات الخصوم، مؤلفات مثل: الساقية الحمراء ووادي الذهب (محمد الغربي 1975م) والسيادة المغربية في الأقاليم الصحراوية (محمد ابن عزوز حكيم، 1981م).

1-2: مرحلة الانفتاح الأكاديمي الأولي (1990م-1999م)

- انفتاح الجامعية على البحث في تاريخ الصحراء المغربية؛
- ظهور تحقيقات مخطوطات محلية نادرة (جواجم المهمات 1992م)، وصدور أعداد خاصة من مجلات (المناهل 1995م)؛
- حضور متناهي لأعمال جماعية منسقة، ما يدل على وعي جماعي بأهمية المقاربة الأكاديمية.

1-3: مرحلة النضج والتعدد (2000م-2010م)

- طفرة ملحوظة (أزيد من 20 عملاً)؛
- توسيع دائرة البحث إلى مجالات جديدة: القبيلة، وال عمران، والبنيات الاقتصادية، والتراث المخطوط؛
- الاهتمام بعلاقة الصحراء المغربية بمحيطها (سوس، وحوض وادي نون، وأفريقيا جنوب الصحراء)؛
- طغيان الإنتاج الجامعي والماكر البحثية.

1-4: مرحلة التخصص والتنوع (2011م-2020م)

- وفرة في الإصدارات (قرابة 40 عملاً)؛
- بحوث متخصصة: التاريخ الاجتماعي، وتاريخ الهجرة، والتراث الحساني، والدراسات الأنثropologique، والمخطوطات؛

• حضور قوي للتحقيق والترجمة، ما يثير البحث بمصادر أصلية وخريرة وجديدة؟

• تنامي الاهتمام بالتراث الوثائقي (وثائق مخزنية، وأرصدة محلية، وأرشيفات إسبانية وفرنسية).

5-1: مرحلة الانفتاح المعرفي والعلمة الأكاديمية (2021م-2025م)

• الإنتاج يتجاوز الطابع الوطني ليأخذ بعداً متوضطاً وأفريقياً؛

• التركيز على: дипломатия الموازية، قضايا الهجرة، والتاريخ الديموغرافي، والرحلات الأوروبية؛

• ارتفاع عدد الإصدارات الجماعية المنسقة، وهو دليل على التشبيك البحثي والمؤسسي؛

• بروز أسماء جديدة (محمد بوزنكاض، محمد سبي، عبد الهادي المدن، محمد الصافي، عادل بن محمد جاهل)، واستمرار حضور أسماء راسخة (نور الدين بلحداد، ومصطفى ناعمي، ورحال بوبريك، ومحمد دحمان).

2: طبيعة المؤلفين والمقاربات

1-2: الإسهامات الفردية

• باحثون متخصصون مثل: نور الدين بلحداد، ورحال بوبريك، ومحمد دحمان، ومصطفى ناعمي، ومحمد بوزنكاض، وعادل بن محمد جاهل؛

• اشتبغوا على قضايا ومواضيعات دقيقة: القبيلة، والسلطة، والدين، والمخطوطات، والذاكرة؛

• يمثلون العمود الفقري للإنتاج الأكاديمي.

2-2: الأعمال الجماعية المنسقة

• اتسعت منذ التسعينيات وصارت ركيزة أساسية؛

• تعكس تنامي البحث المؤسسي (مراكز دراسات، وجامعات، ووزارة الثقافة)؛

• مثال: الصحراء الغربية من خلال التراث والتاريخ (2000م)، السمارة (2002م)، المغرب في أفريقيا (2021م).

3-2: التحقيقات والترجمات

- أعادت إحياء مصادر محلية: رحلة المني والمنة، والرحلة المعينية، ورحلة الشيخ ماء العينين الحجازية، وكتاب البدية...، الخ؛
- جلبت مصادر أوروبية/إسبانية/فرنسية للواجهة: خمسة أشهر لدى البيضان، وسانتا كروث دي مار بيكيينا...، الخ؛
- كل هذه الأعمال وغيرها أسهمت في بناء ذاكرة تاريخية متعددة الأبعاد.

4-2: البعد المنهجي

- تطور تدريجي من المنهج الكلاسيكي التوثيقى الصرف إلى المناهج متعددة التخصصات؛
- تعزيز البحث بالمصادر التاريخية الأجنبية (ترجمات أوروبية متنوعة، وأرشيف إسپاني، ووثائق فرنسية)؛

- العمل الجماعي والمنسق أصبح نهجاً سائداً منذ التسعينيات، مع تنوع المشاركين من باحثين وأكاديميين ومحققين.

5-2: الموضوعات الكبرى

5-1: السيادة والهوية الوطنية

- مؤلفات تؤكد مغربية الصحراء عبر الوثائق والبيعة (محمد ابن عزو حكيم، وعبد الله أيت شعيب، ونور الدين بلالداد، وبهيجة سيمو، وسمير بوزويطة)؛
- خط يواكب تطورات النزاع السياسي ”المفتعل“.

5-2: القبيلة والبنية الاجتماعية

- دراسة دقيقة للقبائل الصحراوية: أيت لحسن، والركبات، وأزوافيط، ويكتوت؛
- التركيز على التنظيم الاجتماعي، والسلطة المحلية، والدور السياسي، والممارسات الثقافية.

3-5-2: الأعلام والرموز الدينية

- الشيخ ماء العينين وأبناؤه وأهل بيروك محور رئيس لعدة مؤلفات فردية وجماعية؛

- الأعلام الصوفية والعلمية حاضرة بقوة باعتبارها عنصراً فعالاً لهوية الصحراء المغربية.

4-5-2: العمران والمجال

- إصدار كتب عن السمارة، و昊وض وادي نون، وطرافية، والعيون؛
- إبراز البعد “الحضري” في مقابل صورة “البداوة الحالصة”.

4-5-3: التراث والذاكرة الثقافية

- من الثقافة الحسانية إلى الأدب والفنون البصرية؛
- إعادة الاعتبار للمكون الحسانى كمكون مغربي أصيل.

4-5-4: البعد الخارجي/المتوسطي والأفريقي

- علاقات الصحراء المغربية مع المشرق وأفريقيا جنوب الصحراء؛
- إدماج قضايا الهجرة، والتراجع الدبلوماسي، والحضور الأفريقي للغرب.

ثانيًا: آفاق البحث في تاريخ الصحراء المغربية المعاصرة

تشكل آفاق البحث المستقبلية ميداناً غنياً بالفرص لتطوير المعرفة حول تاريخ وهوية الصحراء المغربية. ويمكن تلخيص أبرز هذه الآفاق كما يلي:

1: التوسيع في الدراسات الميدانية

من الضروري تعزيز البحوث الميدانية التي تشمل مسوحات اجتماعية وأنثروبولوجية معمقة في مختلف المناطق الصحراوية.

والحال، أن هذه الدراسات تسعى إلى التعرف على التقاليد القبلية، وأنماط العيش، والعلاقات الاجتماعية، بالإضافة إلى دراسة الهوية المحلية وتطوراتها عبر الزمن.

وتساعد هذه المقاربات على الحصول على رؤية دقيقة لمجتمعات كانت في الماضي بعيداً عن الأضواء التاريخية.

2: التحقيق الرقمي للأرشيفات

لا ريب أن رقمنة الوثائق والمخطوطات المحلية تعد خطوة أساسية لتسهيل الوصول إليها وتحليلها بطريقة منهجية وعلمية.

وبالمثل، تتيح التقنيات الرقمية الحديثة فهرسة أكبر للأرشيفات، وتتوفر أدوات للبحث السريع، وربط الوثائق بعضها، وهو ما يسهم إلى حد كبير في بناء قاعدة معرفية قوية لدراسة التاريخ الصحراوي المعاصر.

3: الاهتمام بالتاريخ المقارن

غنى عن البيان أن ربط تاريخ الصحراء الغربية بتاريخ الصحراء الكبرى والمغرب الكبير وأفريقيا الغربية سيفتح آفاقاً جديدة لفهم الخصوصيات المحلية والتآثيرات المتبادلة بين هذه المجتمعات؛ بحيث ستساعد المقاربة المقارنة على تبيان الاختلافات الثقافية والاجتماعية والسياسية، وتضع تاريخ الصحراء الغربية في سياق أوسع يبرز أبعادها الإقليمية والدولية.

4: المقاربة متعددة التخصصات

يزداد وضوح الحاجة إلى دمج مختلف التخصصات العلمية من قبيل: التاريخ، والاقتصاد، والمجتمع، والثقافة، والفنون؛ بغية تقديم صورة شاملة عن المجتمع الصحراوي المعاصر.

ولا شك، أن هذه المقاربة ستسمح بفهم العلاقات المعقدة بين البني الاقتصادية، والأمناء الاجتماعية، والتعبيرات الثقافية، والسياسات الإقليمية، وتقدم تحليلات أكثر عمقاً وشمولية.

5: دراسة الهجرة والاقتصاد السياسي والديموغرافيا

من الضروري دراسة أثر التحولات الحديثة على الهجرة الداخلية والخارجية، والتجارة، والتنمية، والسياسات الإقليمية.

ولا مروءة، أن هذه الدراسات ستكتشف كيفية تأثير الديناميات الاقتصادية والسياسية على السكان المحليين، وعلى استراتيجيات البقاء والتكيف لديهم، وكذلك على إعادة تشكيل الهويات الثقافية والاجتماعية والديموغرافية.

6: توظيف الأدوات التكنولوجية الحديثة

يمكن أن تسهم الأدوات التكنولوجية المتاحة الآن مثل نظم المعلومات الجغرافية، والتحليل الكمي للوثائق، والوسائط الرقمية في توثيق ودراسة التطورات الحضارية والثقافية.

ويبدو أن هذه الأدوات ستفيذ لا محالة في رصد مجمل التطورات المكانية، وتحليل البيانات التاريخية والاجتماعية بكفاءة عالية، وإنتاج خرائط وبيانات مرئية تسهل الفهم والتواصل العلمي حول مجال الصحراء الغربية.

تجمیع و ترکیب:

یتضح في ختام هذه القراءة الأولى للدراسات التاريخية المكتوبة بالعربية حول مجال الصحراء المغربية خلال الفترتين المعاصرة والراهنة، أن هذه البحوث المتوافرة تعبر إرثاً معرفياً من الأهمية بمكان حيث إنه يعبر عن ذلکم الاهتمام الأكاديمي بالبعد التاريخي والثقافي والاجتماعي لهذه المنطقة، وتبّرّز الجهد المبذولة لتوثيق التجارب الحياتية والسياسية والاقتصادية للسكان المحليين على مر العقود.

ورغم أن الوصول إلى الإصدارات التاريخية حول هذه المرحلة يواجه صعوبات وإكراهات متعددة، سواء بسبب ندرتها وتشتيتها في عدة أماكن، وكذلك بسبب نفادها في المكتبات، فإن الحصيلة الحالية تكشف عن تنوع المقاربات المعتمدة، بدءاً من التوثيق التاريخي للمعالم والأحداث البارزة، مروراً بالدراسات السوسيولوجية والأثنروپولوجية التي تركز على البنية الاجتماعية والعادات والتقاليد، وصولاً إلى التحليلات السياسية والاستراتيجية المتعلقة بمكانة الصحراء المغربية في السياق الوطني والإقليمي.

كما تشير هذه القراءة إلى وجود فجوات معرفية مهمة، خاصة فيما يتعلق بالتاريخ الديموغرافي والاجتماعي والاقتصادي والثقافي المحلي، وهو ما يفتح آفاقاً واعدة للبحث المستقبلي، من خلال تطوير الدراسات الميدانية الموسعة، واستغلال التكنولوجيا الرقمية الحديثة في رقمنة الأرشيفات والمخطوطات وتحليلها، إضافة إلى إجراء المقارنات الإقليمية لفهم ديناميات التغيير التاريخي في الصحراء المغربية ضمن السياق الأشمل لشمال أفريقيا وببلاد السودان الغربي.

وهكذا، فإن هذه الدراسات التاريخية تمثل منصة معرفية أساسية تساعده الباحثين على فهم أعمق لهوية الصحراء المغربية، ودورها في التاريخ المعاصر والراهن، كما تتيح استشراف آفاق التنمية البحثية المستقبلية، مما يعزز من الإمكانيات الجامعية والنقدية في معالجة القضايا التاريخية والاجتماعية والثقافية لهذه المنطقة.

anṭrūbūlūgīyā al-bī' a: masār al-baḥṭ fī qadāyā al-bī' a wa-l-taqāfa
Environmental Anthropology: A Path of Research into Environmental and Cultural Issues
أنثروبولوجيا البيئة: مسار البحث في قضايا البيئة والثقافة

زهرة الذهابي
دكتوراه في علم الاجتماع-المغرب

Abstract: This paper examines the development and emergence of environmental anthropology, moving from the study of non-industrial societies and their adaptation to their environments, particularly with the trends of cultural ecology, neo-evolutionism, and cultural materialism. It then moved to the study of current environmental issues with political ecology, which has focused heavily on issues of power, economic and political hegemony, and their connection to the depletion of natural resources and environmental destruction. It then focused on issues of equality and environmental and social justice, adopting a multidisciplinary approach and new research methods to understand the environmental problems associated with industrial society and pushing it toward adopting models of sustainability and adaptation.

Keywords: Environmental anthropology, cultural ecology, cultural materialism, political ecology, sustainability.

الملخص: تنظر هذه الورقة في نشأة وتطور أنثروبولوجيا البيئة، وانتقالها من دراسة المجتمعات غير الصناعية، وطرائق تكيفها مع بيئاتها، ولا سيما في إطار اتجاهات الأيكولوجيا الثقافية والتطورية المحدثة، والمادية الثقافية، إلى دراسة القضايا البيئية الراهنة في ظل الأيكولوجيا السياسية، التي أولت اهتماماً كبيراً بقضايا القوة والهيمنة الاقتصادية والسياسية وارتباطها باستنزاف الموارد الطبيعية والتدمر البيئي. كما تتناول انحرافها الفاعل في قضايا المساواة والعدالة البيئية والاجتماعية، من خلال اعتمادها نهجاً متعدد التخصصات، ومناهج بحث جديدة، لفهم الإشكالات البيئية المرتبطة بالمجتمع الصناعي، والدفع به نحو تبني نماذج التكيف والاستدامة.

الكلمات المفاتيح: أنثروبولوجيا البيئة، الأيكولوجيا الثقافية، المادية الثقافية، الأيكولوجيا السياسية، الاستدامة.

منذ البدايات الأولى للأنثروبولوجيا، انشغلت بالقضايا البيئية على نطاق واسع، شملت التمثيلات البشرية للعالم الطبيعي، وكيفية تكيف الإنسان مع بيئته، والنظر في الطرق والاستراتيجيات التي اعتمدتها الإنسانية الأولى في مواجهتها للظروف الطبيعية، وقد برع هذا الاهتمام بقوة في أواخر القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين ، حيث ظهرت فيه التوجهات والنظريات المفسرة لعلاقة الإنسان بالبيئة، وما إذا كانت علاقة قوّة أم علاقة اتزان علاقه تأثير أم تأثر.

ورغم أن هذه الأسئلة قديمة قدم التاريخ الإنساني، فإن انطلاقتها الفعلية بربرت بشكل واضح مع المغرافي البشرية، ولا سيما ما يعرف بـ ”الاحتمالية البيئية“ التي تبنت البحث في دور العوامل البيئية في تشكيل الثقافة والسلوك البشري، والتي أقرت في طرحتها ”أن الإنسان يخضع بكل ماضيه لبيئته، وأنها المسيطر الرئيس على مختلف جوانبه“¹.

وأمام الانتقادات التي وجهت إلى هذا الاتجاه الختامي، ظهر ما يعرف بـ ”الاحتمالية“ أو ”الإمكانية البيئية“. وعلى عكس الاحتمالية البيئية، التي تؤكد على تأثير الطبيعة في السلوك البشري والمؤسسات الاجتماعية، أكد الأنثروبولوجي فرانز بواس (Franz Boas) أن الطبيعة تحدد الإمكانيات المتاحة للبشر، وأن العوامل التاريخية والثقافية هي التي تفسر اختياراتهم. وقد رفض ” بواس“ فكرة أن البيئة هي المحرك الأساسي للثقافة، ولم يتوصّل إلى هذا الموقف، إلا بعد رحلته الشهيرة لدراسة الإسكيمو في جزيرة ”بافين“، إذ أشار ” بواس“ في كتابه ”عقل الإنسان البدائي“، إلى أن البيئة توفر فقط المواد التي يستخدمها البشر لتلبية احتياجاتهم اليومية، إلى جانب معتقداتهم وعاداتهم². وللاحظ ” بواس“ من خلال رحلته أن العوامل الثقافية تتفوق على العوامل البيئية في تشكيل أسلوب حياة الأفراد.

وفي النصف الثاني من القرن العشرين، ومع تطور البحث في الأنثروبولوجيا الثقافية، ظهر توجه أنثروبولوجي يُسمى ”الإيكولوجيا الثقافية“، الذي اهتم أساساً بتكييف الإنسان مع بيئته، وتضمن هذا النهج الرائد لأنثروبولوجي الأمريكي جولييان ستيفورد (Julian Steward) إجراءات أساسية تمثلت في الميزات الاستراتيجية للتكنولوجيا، والممارسات الفيزيقية التي تُطور الثقافات المحلية للتكييف مع الظروف الأيكولوجية. كما ركز على تحليل العلاقة بين نظم العيش، والبيئة، وتحليل الأنماط السلوكية المرتبطة بتكنولوجيا معينة، ومدى تأثير نمط السلوك بهذه التكنولوجيا³.

1 - وفاء لعربيط: ”الجدور التاريخية لعلم اجتماع البيئة في فكر ابن خلدون“، مقالة علمية منشورة بمجلة جيل العلوم الإنسانية والاجتماعية العدد الرابع 2017، ص، 38.

2 - Thomas, Franklin “The environmental basis of society”. New York: The Century Company, (1925). p 278.

3 - Julian Steward, “The theory of culture change” Urbana: University of Illinois Press (1955). pp 40.41.

وبهذا فإن النهج الإيكولوجي الثقافي لم يركز على الطبيعة أو الثقافة، بعزل إحداها عن الأخرى، بل اهتم بالعلاقة التفاعلية بين البشر وبئتهم في استخدام التكنولوجيا الملائمة للحصول على الموارد الطبيعية.

وفي السنوات الأخيرة من القرن العشرين، وبفعل توالي التحديات والمشكلات البيئية والمناخية التي باتت تهدد معاًم الحياة البشرية والطبيعية، برزت أسئلة أثربولوجية جديدة تبحث في القضايا والمشكلات البيئية الراهنة، وتطرح أسئلة بخصوص مستقبل البشرية وما تواجهه من مخاطر وتهديدات مناخية. تتناول هذه الأسئلة (حول) كيفية توفير احتياجات الإنسان دون الضرر بباقي الأنواع الحية، وتقاعس الدول الصناعية وتراجعها عن التزاماتها المرتبطة بحماية البيئة، فضلاً عن قضايا الهيمنة السياسية والاقتصادية وعلاقتها بتقويض الطبيعة وغيرها من التساؤلات. إن الأنثربولوجيا الجديدة، أو ما يصطلح عليها بـ“الأنثربولوجيا الإجرائية / العملية” أو “الإيكولوجية السياسية”， تهتم أساساً بأنماط الهيمنة، والقوة، واللادالة، بالاعتماد على التحليل الميداني لأنظمة السياسية والاقتصادية والاجتماعية.

وفي سياق هذا التدهور والتدمير البيئي، دافع الأنثربولوجي الفرنسي ”برونو لاتور Bruno Latour“ في خطابه عن علاقة الأنثربوسين* بالأنثربولوجيا، الذي ألقاه بمناسبة الاجتماع السنوي للجمعية الأنثربولوجية في واشنطن سنة 2014، عن أهمية دور الأنثربولوجيا في دراسة القضايا البيئية الراهنة وتفسيرها، وقد أشار بقدرتها على توفير رؤى جيدة بشأن المخاطر والأزمات البيئية التي تواجه البشر حالياً، إلى جانب دعوته إلى مد الجسور بين العلوم الاجتماعية والطبيعية⁴. وبهذا، فإن الاهتمام بتوجيه البحث الأنثربولوجي نحو القضايا البيئية الحالية بات مطلباً مهماً وملحاً في العلوم الاجتماعية والإنسانية، نظراً لأهمية هذا الفرع وإسهاماته الجادة في قضايا البيئة والإنسان. وانطلاقاً من ذلك ارتأينا في هذه الورقة النظر في نشأة وتطور الأنثربولوجيا البيئية، والتطرق إلى أبرز إسهاماتها في تفسير علاقة الإنسان بيئته، ثم تبيان مساهمتها الجادة في قضايا الاستدامة والتكيف البيئي.

* يعرف الأنثربوسين باعتباره حقبة جيولوجية جديدة أصبح البشر يشكل فيها قوة عالمية للتغير البيئي، من خلال أنشطته المكثفة التي أدت إلى سيناريوهات مخيفة، منها تزايد ارتفاع درجات الحرارة، والتغيرات المناخية الأخرى، ومن سمات ”عصر الأنثربوسين“ تغير الطبيعة العالمية، وفيها تراجع التنوع البيولوجي، وتغير الدورات البيوكيميائية العالمية، واستخراج الموارد الطبيعية على نطاق واسع، وإنتاج النفايات، والتفاعلات الثنائية الاتجاه بين البشر وبقية العالم الطبيعي، بحيث يمكن أن تكون هناك ردود فعل على نطاق كوكبي مثل تغير المناخ؛ والشعور بتحول أساسي حالي أو وشيك في عمل كوكبنا ككل. للمزيد في الموضوع انظر:

-Yadvinder Malhi ”The Concept of the Anthropocene“ Annual Review of Environment and Resources. (2017). 42. p. 79.

4 - Bruno Latour, ”Anthropology at the Time of the Anthropocene - a personal view of what's to be studied“ American Association of Anthropologists Washington. December (2014).

١: انثروبولوجيا البيئية – مسار النشأة والتطور

١.١ نقد الاتجاه التطوري وبروز الخصوصية التاريخية

ترتبط نشأة أنثروبولوجيا البيئة أساساً ببرود الفعل حول النهج التطوري الذي قاده كل من إدوارد تايلور (Edward Tylor) في عمله الشهير “الثقافة البدائية” سنة 1871م، والذي فسر فيه مراحل التطور الأحادي التي عرفتها المجتمعات البشرية بدءاً بالمرحلة الوحشية، ثم البربرية، وانتهاءً بالمرحلة الحضارية⁵. كما يعد لويس هنري مورغان (Lewis Henry Morgan) أحد أشهر مؤيدي الاتجاه التطوري في عمله الموسوم بـ ”المجتمع القديم“ المنصور سنة 1877 حيث دافع فيه عن مجموعة من الأفكار المرتبطة بتطور الأسرة والدين واللغة، وتطور المؤسسات الاجتماعية التي كانت قائمة في البداية على القرابة قبل أن تنتقل لاحقاً إلى مجتمعات سياسية⁶.

ورغم المكانة والتطور الذي حظي بها الخط التطوري في تفسير نشوء المجتمعات البشرية، والذي ساد لفترة طويلة من الزمن، فإن (النهج التطوري)* وابجه انتقادات لاذعة، وجهت إليه خصوصاً من الأنثروبولوجيين الجدد، الذين أقرروا بأن التطوريين أمثال سبنسر وتايلور ومورغان لم يجرروا أبحاثاً ميدانية منهجية واسعة النطاق، بل إن معظم أعمالهم جاءت بنتائج مبنية على بيانات ثانوية وأفكار فلسفية.

وفي هذا السياق علق كل من سكوبين وديكورس (Scupin and Decorse) بأن أراء التطوريين ”كانت متعرّكة حول العرق، ومتناقضّة، وتخمينية، وكانت أدلةهم مستمدّة من مصادر ثانوية، ومن روایات الأوروبيين المتحيزين، كما اعتمد التطوريون على الخط الأحادي البسيط، وعلى وجهات النظر العنصرية، وسوء فهم تفسير الاختلافات البيولوجية المجتمعية“⁷. وعلى سبيل المثال، اعتقاد كل من ”مورغان“ و”تايلور“ أن الأفراد في المجتمعات المختلفة يمتلكون أيضاً مستويات متفاوتة من الذكاء، وكانوا يعتقدان أن الأفراد الذين يعيشون في ”مجتمعات متوجهة“ أو ”بدائية“ يتمتعون بذكاء أقل من الذين يعيشون في ”المجتمعات المتحضرة“. إن هذه النظرة العنصرية بين المجتمعات المختلفة لم تعد مقبولة لدى المجتمع العلمي، وعلماء الأنثروبولوجيا

5 - Raymond Scupin, Christopher DeCorse, “Anthropology: A Global Perspective” Boston: Pearson; 7th edition (2012), p 281.

6 - Lewis Leroy Langness “The Study of Culture” Revised Edition, California: Chandler & Sharp Publishers, Inc. (1974).

* النهج التطوري: توجه قاده مجموعة أنثروبولوجيين متاثرين بعلم الإحياء البريطاني ”شارلز داروين“، أمثال ”لويس هنري مورغان“ و”إدوارد تايلور“ و”فيري غوردن تشابلد“ وتبني هذا النهج فكرة أن الثقافات البشرية تمر بنفس مراحل التطور الخطي رغم اختلاف وبيان بيئاتها، وتنطلق عبر مراحلها ومحطاتها من النمط البسيط والبدائي، نحو الرقي الحضاري والتكنولوجي.

7 - Raymond Scupin, Christopher DeCorse, “Anthropology A Global Perspective” op.cit, p.283.

المعاصرين، وعلى الرغم من قصور نظرياتهم وتكلمناهم فيما يتعلق بتطور المجتمع، فإن علماء الأنثروبولوجيا الأوائل قدموه أساليب منهاجية أسممت في التفكير في أوجه الشابه والاختلاف بين المجتمعات البشرية وتفسيرها.⁸

كما شكك علماء الأنثروبولوجيا الأمريكية، بقيادة فرانز بواس، في أحاديه النهج التطوري وطرواها بدائل تهتم بالعملية الثقافية، وبحثوا بشكل أكثر حكمة في تفاصيل كل حالة من حالات التغير الثقافي، وفحصوا السمات المنتشرة بين المجتمعات، وقد أطلق على هذه المدرسة اسم "الخصوصية التاريخية"⁹؛ لاهتمامها وتركيزها على دور الاعتبارات التاريخية، لا البيئية، في تشكيل الأنماط الثقافية، ولا سيما في تحديد احتياجات الإنسان و طرائق إشباعها. كما انتقد بواس (Boas) المنهج المقارن معتبرا أن أداته غير كافية للخروج بنتائج تعميمية حول المجتمعات البشرية، خاصة أن هذا المنهج، بحسبه، اعتمد بشكل كبير على البيانات الثانوية، والمكتبة المأخوذة من المبشرين والمسافرين وغيرهم. وبهذا حث بواس (Boas) الأنثروبولوجيين ووجههم نحو تبني واعتماد المنهج الميداني في أبحاثهم، ولا سيما تقنية الملاحظة بالمشاركة، للوصول إلى نتائج وخلاصات أكثر دقة ومصداقية بشأن المجتمعات المدروسة. كما كان بواس (Boas) يستحسن أن يتعلم الباحثون الدارسون اللغات المحلية لهذه للمجتمعات دون الحاجة إلى الاستعانة بالمترجمين.

2.1 الإيكولوجيا الثقافية والتفاعل بين البيئة والثقافة

ظهرت الإيكولوجيا الثقافية خلال خمسينيات القرن العشرين، كرد فعل عن الحتمية المعرفافية والخصوصية التاريخية فيما يتعلق بالنظر إلى البيئة والثقافة بوصفهما عصررين منفصلين. وقد أكدت الإيكولوجيا الثقافية على علاقة التأثير والتاثير والتفاعل المتبادل بين البيئة والثقافة. ويعد الأنثروبولوجي الأمريكي جولييان ستิوارد Julian Steward (Julian) أهم روادها ومؤسسها، إذ ركز كثيراً في دراسته وأبحاثه على المجتمعات غير الصناعية، مثل مجتمعات الصيد، وجامعي الشمار، والمزارعين، والرعاة، معتمداً المنهج الميداني لفهم العلاقة الوثيقة بين الثقافة الرمزية والأساس المادي والبيئي للمجتمع. ويعود هذا النهج أحد الأعمال الرائدة في تفسير العلاقة بين الثقافة والبيئة، ولا يزال إلى اليوم إرثاً يوجه التيار السائد للفكر التحليلي التفاعلي في هذه المسألة.

8 - Ibid, p. 283.

* الخصوصية التاريخية، هي مدرسة "طورها فرانز بواس وطلابه خلال أوائل القرن العشرين. ويدعى هذا النهج أن كل مجتمع لديه تطور تاريخي خاص به، ويجب فهمه على أساس سياقه الثقافي، والبيئي الخاص به، وخاصة عمليته التاريخية. كانت فرضيتها الأساسية هي أن الثقافة مجموعة من الأفكار أو الرموز المشتركة بين مجموعة من الأشخاص الذين يعتبرون أنفسهم مجموعة اجتماعية". للمزيد حول هذه المدرسة.

9 - Benjamin S. Orlove, "Ecological Anthropology", Annual Review of Anthropology, Vol. 9, (1980), p. 236.

وتشبه الإيكولوجيا الثقافية، إلى حد كبير، علم البيئة البيولوجية من حيث أسلوب دراسة التفاعلات بين مختلف الظواهر الاجتماعية والطبيعية داخل مجتمع ما، غير أنها لا تساوي بين السمات الاجتماعية والأنواع البيولوجية، ولا تفترض أن المنافسة هي العملية الرئيسية، بل تميز بين أنواع مختلفة من النظم والمؤسسات الاجتماعية—الثقافية، وتعترف بكل من التعاون والمنافسة بوصفهما عمليتين تفاعليتين، كما تفترض أن التكيفات البيئية تعتمد على التكنولوجيا، واحتياجات المجتمع وبنيته، فضلاً عن طبيعة البيئة¹⁰. وتقف الإيكولوجيا الثقافية موقف الوسط بين الاتجاه الحتمي والاحتمالي، إذ تشير إلى صياغة متبادلة وتفاعلية بين الإنسان وب بيئته¹¹. وحسب ستิوارد (Steward)، فإن التكنولوجيا تعد عنصراً أساسياً في تفسير الأبعاد التكيفية للإنسان، لأنها تظل تمثل الوسيط الذي تربطه بالطبيعة. فالإنسان، مثله مثل أي كائن حي آخر، مرهون بحصولة على الموارد الطبيعية للبقاء على قيد الحياة، وكذلك لحفظه على استمرارية نوعه.

كما اهتم جولييان ستิوارد بالمقارنة بين الثقافات المختلفة، وبالعلاقة السببية بين البنية الاجتماعية وأساليب العيش، ولم يكن نهجه يركز على البيئة أو الثقافة وحدهما، بل كان منصباً على فهم عملية وكيفية استغلال الموارد، بالمعنى الكامل للكلمة¹². ولهذا أخذ من "قبائل الشوشون" مجالاً لدراسته كي يوضح العلاقة التكيفية بين "الشوشونيين" وعلاقتهم بالموارد القليلة، وكيفية الحصول عليها، خاصةً أن هذه القبائل تعيش في بيئة صحراوية قاسية، وتتطلب تكنولوجيا بسيطة. وكان من الضروري منهم أنماط حياتهم الاجتماعية التي يتکيفون بها مع الخيارات البيئية محدودة الموارد. وفي هذا العمل الميداني، تطرق ستิوارد (Steward) إلى الطرق المعقّدة التي تسلّكها هذه القبائل للتکيف مع التضاريس الصعبة، والبيئة الجافة، ووصف بشكل دقيق ومفصل اقتصاد الكافاف الذي تعيشه هذه القبائل القائم أساساً على جمع بعض أنواع الشمار مثل (التوت، والصنوبر...) ثم الصيد، مثل (الغزلان، الأغنام، الأرانب...) والذي ساهم في تشكيل نمط ثقافتهم.

ورغم أهمية التوجه الإيكولوجي الثقافي وفضله الكبير في صياغة المنظور البيئي، الذي يفيد أن النظم والمعايير البيئية المادية توثر على الجوانب الثقافية. فإنه واجه عدة انتقادات من لدن الأنثروبولوجيين، من بينها أن الإيكولوجيا الثقافية لم تأخذ في

10 - Julian Steward, "*Cultural Ecology*". In International Encyclopedia of the Social Sciences. Vol. 4. D. Sills, ed. New York: Macmillan. (1968), p.337.

11 - Anderson James, "*Ecological Anthropology and Anthropological Ecology*" in John Joseph Honigmann and Alexander Alland edited Handbook of Social and Cultural Anthropology. Chicago: Rand Me Nally and Company, (1973), p. 185.

12 - Julian Steward "*Theory of culture change: the methodology of multilinear evolution*", Urbana, University of Illinois Press (1955).

الاعتبار العوامل التاريخية والسياسية عند التأكيد على دور البيئة، وأعطوا مثلاً بقبائل ”الشوشون“ التي درسها ستิوارد (Steward)، والتي فسر من خلالها كيفية تكيف هذه القبائل مع البيئة الصحراوية، ولكن حسب المتقددين، أغفل ستิوارد (Steward) (أغفل) تفسير اختيار هذه القبائل للعيش في بيئه ذات موارد شحيحة، وهو ما يتطلب تفسيراً وبحثنا تاريخياً مفصلاً يفحص العوامل السياسية المحلية والعالمية. كما تم توجيهه انتقاد آخر مفاده أن الإيكولوجيا الثقافية تخزل السلوك البشري في تكيفات بسيطة مع البيئة المخارجية¹³.

3.1 التطورية الجديدة ودور الطاقة والتكنولوجيا في تقدم الشعوب

ظهرت التطورية الجديدة أو المحدثة مع العديد من الأنثروبولوجيين الأمريكيين، أبرزهم ليزلي وايت (Leslie White)، الذي اهتم بدراسة البيئة ودافع كثيراً عن فكرة أن الثقافات الإنسانية، مثلها مثل باقي الكائنات الحية، تتطور مع مرور الوقت، لتنتقل من الشكل البسيط إلى المعقد. وبدأ هذا التطور حسب وايت (White) مع بداية استخدام الإنسان للطاقة، بدءاً بتجين النباتات والحيوانات، ومروراً بالاعتماد على الطاقة الأحفورية. ويلاحظ أن وايت ظل متاثراً برواد النظرية التطورية مثل هربرت سبنسر، وادوارد تايلر، ولويس هنري مورغان. وفي كتابه الموسوم بـ”علم الثقافة“ الذي نشر سنة 1949 أكد ليزلي وايت ”أن الطاقة هي المحرك الرئيسي لتقدم الشعوب، فالثقافات تتطور بناءً على تزايد كمية الطاقة التي تستخدمها، ثم إن المضمنون التكنولوجي يحدد النمط الاجتماعي والإيديولوجي لهذه المجتمعات فمثلاً في المجتمعات التي تستخدم قدرًا محدودًا من الطاقة تنشأ لديها نظم دينية وسياسية واقتصادية بسيطة، عكس المجتمعات التي تتنوع فيها الاستخدامات والإمكانات الطاقية والتكنولوجية“¹⁴. ومن بين الطرق التي يجعل النمط الثقافي أكثر قوة، هو ”تسخير المزيد من الطاقة كالرياح والمياه والنار، وتجين الحيوانات، وزراعة النباتات، وصناعة المحركات البخارية، ثم اختراع أدوات جديدة، وتحسين الأدوات القديمة“¹⁵. وميز وايت في نهجه بين ثلاثة عناصر مهمة لتطور الثقافة: مقدار الطاقة للفرد، ومدى كفاءة التقنية، والتكنولوجيا المعتمدة في الحصول على هذه الطاقة، إضافة إلى كمية السلع التي يحتاجها الأفراد. وبهذا تكون الثقافة الإنسانية متناسبة ومتاغمة مع بعضها البعض، حيث يؤدي كل من التكنولوجيا، والنسق الاجتماعي والإيديولوجي هذا الدور التكاملي. كما أن هناك

13 - Christopher, DeCorse “Anthropology: A Global Perspective”. Op.cit. p. 287.

14 - حسين فهمي، ”قصة الأنثروبولوجيا: فصول في تاريخ علم الإنسان“ عالم المعرفة، الكويت، العدد 98، (1986). ص 157.

15 - Leslie white “energy and the evolution of culture” American Anthropologist NEW series, Vol. 45, No. 3, part 1, (1943), p. 339.

حقيقة أخرى أكدتها ليزلي وايت، وهي أن الحياة القائمة على الرعي وجمع الشمار لم تساعد المجتمعات في تطور ثقافاتها، على عكس الحياة الزراعية التي مثلت استقراراً ملائماً لتطور الفنون، وترانيم الثروة والفائض، وظهور الحياة الحضرية، فضلاً عن الريادة الهائلة في كمية الطاقة المتاحة للفرد. وقد عجلَ هذا النمو بشكل كبير في ظهور ثقافات عظيمة مثل الصين والهند، وببلاد ما بين النهرین ومصر و كذلك المكسيك والبيرو¹⁶.

4.1 المادية الثقافية وتفسير المشكلات الأيكولوجية

تحدر المادية الثقافية من الماركسية الكلاسية، وتشبهها إلى حدٍ ما، لكنها لا تستخدم الديالكتيك، بل تلتزم بتفسير المجتمعات الإنسانية اعتماداً على سلسلة من التغيرات التفسيرية ذات العلاقة بالموارد الطبيعية، ومدى توفر السكان على التكنولوجيا، ودرجة حصولها على البروتينات الغذائية، وما يقتضيه ذلك من تأمين الطاقة. وهذا ما جعل المادية الثقافية الأساس العلمي في تفسير وفهم المشكلات الأيكولوجية، وبعد الأشروبولجي الأمريكي مارفن هاريس (Marvin Harris) المدافع الرئيسي عن هذا التوجه¹⁷. كما تعد المادية الثقافية بمثابة استراتيجية بحثية تركز على التكنولوجيا والبيئة والعوامل الاقتصادية، باعتبارها عوامل أساسية في التطور الاجتماعي الثقافي. ويقسم الماديون الثقافيون جميع الأنظمة الاجتماعية الثقافية إلى ثلاثة مستويات: البنية الأساسية، والبنية التحتية، والبنية الفوقيّة.

- البنية الأساسية: تشمل التكنولوجيا والممارسات المستخدمة لتوسيع أو الحد من إنتاج الموارد الأساسية مثل الغذاء والملابس والماوى؛
- البنية التحتية: تكون من الاقتصاد المنزلي بما في ذلك بنية الأسرة، وتقسيم العمل المنزلي، والأدوار العمرية والجنسانية، وكذلك الاقتصاد السياسي الذي يشمل التنظيم السياسي، والطبقة، والطوائف، والشرطة، والجيش.
- البنية الفوقيّة: تشمل الفلسفة، والفن، والموسيقى، والدين، والأفكار، والأدب، والإعلان، والرياضة، والألعاب، والعلوم، والقيم¹⁸.

وتؤكد المادية الثقافية في جوهرها على فكرة أنه لا يمكن فهم وتفسير أي جزء من المجتمع أو من الثقافة بعزل وانفصال عن التغيرات والجوانب الاقتصادية، مهما كان تطوره الداخلي متماساً، وأنه من الممكن تفسير كثير من جوانب الثقافات الإنسانية بواسطة التغيرات الاقتصادية بطرائق، غالباً ما تكون، خفية تماماً¹⁹. كما كرس مارفن

16 - Ibid, p. 343.

17 - ليونار جاكسون، ”شكالات من المادية الثقافية: المادية في الأنثروبولوجيا وفي الدراسات الثقافية“ ترجمة، ثائر ديب، مجلة تبيان، العدد 1، سنة (2012)، ص. 138.

18 - Raymond Scupin, Christopher DeCorse “Anthropology A Global Perspective” op.cit, p. 288.

19 - ليونار جاكسون، مرجع سابق ص. 138.

هاريس (M. Harris) جهده للبحث في التفسيرات الإيكولوجية لبعض الممارسات الغريبة، منها الممارسات المرتبطة بتحريم الهنودس لأكل لحم البقر، وما بذلك من مدلول بالنسبة للبيئة المحلية. فالتحريم الديني يحمل أبعاداً مادية تضمن الحفاظ على الموارد التي تقدمها الأبقار، مثل الروث، واللحم، واعتماد الأبقار في الأنشطة الفلاحية²⁰. وقد أكد هاريس أن ”الأبقار والثيران تقدم بدائل منخفضة الطاقة في مقابل الضرارات ومصانعها“²¹. وبهذا يعد هاريس مدافعاً عن هذا التوجه المادي، انتلاقاً من أبحاثه الميدانية، خاصة تلك التي تناولت الممارسات الثقافية الهندوسية التي تحرم أكل لحم الأبقار المقدسة، وكذلك تحريم أكل لحم الخنزير من قبل المسلمين واليهود. وتوصل هاريس إلى أن الغاية من تقديس الأبقار لدى الهنودس يعود أساساً إلى الاستفادة من الموارد المفيدة التي توفرها البقرة.

وبحسب هاريس (Harris) فإن التكنولوجيا والطاقة والعوامل البيئية تعتبر حاسمة في تطور المجتمع، وعلى جميع المجتمعات ابتكار طرق للحصول على الغذاء والمأوى، وامتلاك التكنولوجيا والطاقة الكافية لضمانبقاء واستمرارية العيش. وعلى الرغم من أن الماديين الثقافيين لا ينكرون أن المكونات الفوقيّة والبنيوية للمجتمع قد تؤثر أيضاً على النطوير الثقافي، إلا أنهم يرون أن العوامل البنوية أكثر أهمية بكثير²². وبهذا الطرح المادي واجه هاريس مجموعة انتقادات، منها أنه بالغ في التركيز على العوامل والنظم البيئية، مقابل تهميش المعتقدات والقيم، ويلاحظ أن هذه الانتقادات لا تختلف كثيراً عمّا وُجه للنهج الإيكولوجي الثقافي مع جولييان ستิوارد. ثم هناك من أقر أن المادية الثقافية توّكّد كثيراً على البنية الفوقيّة للمجتمع، والتي تضع التكنولوجيا على رأس قائمتها، وبهذا تعطي الأهمية القصوى للآلة. ”وكما يلاحظ متقدو الحتمية التكنولوجية، فإن مستوى التطور التكنولوجي لا يخبرنا بأي شيء عن تعقيّدات التدين، والقرابة، وأنظمة الأسرة، والزواج، والفن، والفوبلكلور، وما إلى ذلك. وأخيراً، فإن نموذج هاريس (Harris) لا ينفي أن يكون هناك شيء من هذا القبيل“²³.

5.1 الوظيفية الجديدة وفهم التماطع بين الثقافة والبيئة

يعد الأنثروبولوجي الأمريكي رو伊 رابابورت (Roy Rappaport) من رواد الوظيفية الجديدة، أو ما يصطلح عليها بالوظيفية البيئية. اهتم رابابورت بالثقافة

20 - عامر لطفي، عبد الكريم الشويخ ”مفهوم التكيف في الدراسات الأنثروبولوجيا الثقافية“ مجلـة كلية البرموك، العدد 5، المجلد 18، سنة (2022)، ص. 485.

21 - مارفن هاريس، ”مقدّسات ومحرمات وحروب، أغذى الثقافة“ ترجمة أحمد م، أحمد. مكتبة الفكر الجديد، المركز العربي للأبحاث ودراسة السياسات. الطبعة الأولى، بيروت (2017). ص .23

22 - Raymond Scupin, Christopher. DeCorse “Anthropology A Global Perspective” op.cit p. 288.

23 - Ibid, p. 288.

والطقوس باعتبارها نتاجاً للنظام البيئي، ووقف كثيراً عند دور وأهمية الأنثروبولوجيا في فهم النظم البيئية والحفاظ على الموارد والتوازن البيئي. ويُعد هذا النهج الذي اعتمد رابابورت نتيجة للتكتيفات الطويلة التي جمعت بين البيئة البشرية والطبيعية. وتوصل في أبحاثه العديدة، ذات التحليل الأنثروبولوجي، إلى أن المعتقدات الثقافية ساعدت البشر كثيراً في خلق نماذج تكيفية مع بيئتهم الطبيعية، وحافظت على التوازن بين العنصرين.

تعد دراسة روبي رابابورت التفصيلية (بخصوص) للعلاقة بين الخنازير وقبائل المارينغ (Maring) القاطنة بجبال “نيو غينيا” والتي تعرف بحبها للخنازير، نموذجاً لهذا التوجه الوظيفي البيئي. ففي كتابه ”خنازير للأسلاف“ : الشعائر في أوساط شعب نيو غينيا”， وصف روبي رابابورت كيف أن حب الخنزير ساهم في حل المعضلات الإنسانية الأساسية²⁴. وفي هذه الدراسة ركز على عشرة ”تسimbaga“ (Tsembaga)) لإثبات أن الدورة الكاملة التي تتضمن مهرجان ”الكايكو“ (kaiko) متبعاً بالحرب، وغرس الرميم (Rumbum)، ثم الهدنة وتربيه الخنازير (...)، ليست مجرد دراما سيكلولوجية لمزارعين مربين للخنزير، بل كل جزء من هذه الدورة مندمج ضمن نظام اقتصادي معقد وذاتي التنظيم، يكيف على نحو فعال توزُّع عدد السكان مع الموارد المتاحة وإمكانات الإنتاج²⁵. كما فحص رابابورت علاقة الدين والطقوس بالبيئة ودورها في تنظيم التوازن البيئي، وفي تغيير التفكير والسلوك البشري أثناء الأزمة البيئية، ووضع أبحاثه كجزء من الأنثروبولوجيا المشاركة أو الأنثروبولوجيا الإجرائية. ويعد عمله الرئيس ”الطقوس والدين في صنع الإنسانية“، الذي نُشر بعد وفاته مثالاً على هذا الانحراف، من خلال سعيه الجمع بين الدين والعلوم والتكنولوجيا، والتركيز على فكرة أهمية الطقوس كعنصر للتماسك وتنظيم المجتمع، أهمية وفعالية لا يمكن إنكارها في المجتمع، ومن المحتمل استخدامها وإبراز أهميتها وفعاليتها المحتملة في جهود حماية البيئة²⁶. وحسب رابابورت، تساهem الطقوس في بناء مجتمع مستدام، مشيراً إلى أن المجتمعات التقليدية كانت أكثر نجاحاً من المجتمعات الحديثة في الحفاظ على النظم والتوازنات البيئية، بحيث كانت الطقوس تُستخدم لتنظيم سلوك البشر تجاه البيئة. ومن الجدير بالذكر أن رابابورت لم يهتم بوجهات النظر العالمية حول الأديان ومحفوظاتها، بقدر اهتمامه بالممارسات، وخاصة الممارسات الطقوسية. بالنسبة له، يعد الدين والطقوس وسيلة للوصول إلى غاية محددة، وهي توازن النظام البيئي، لهذا لم يركز على محتوى الدين والطقوس بقدر ما ركز

24 - مارفن هاريس، ”مقدسات ومحرمات وحروب، أغذار الثقافة“ مرجع سابق، ص .51

25 - نفس المرجع، ص .52

26 - Heikki Pesonen, “Innovation, adaptation, and maintaining the balance: Roy Rappaport's ritual theory as a framework for interpreting religious environmental rituals” Approaching Religion vol.12, no.3 (2022), p. 16.

على شكلها وفعاليتها²⁷. لقد أوفى رابابورت بتعهده لإثبات التكيف البشري مع الطبيعة، والذي كان خارج النطاق الإنساني. إن ما قدمه رابابورت بالفعل في كتابه ”خنازير للأسلاف“ كان دراسة اثنوغرافية للطبيعة، كما كان دراسة لفهم التماقظ بين الثقافة والطبيعة، التي يتتجذر فيها النشاط البشري، والتصور، والقيم، والطقوس، والعلاقات الاجتماعية.²⁸.

في الواقع، إن المسار الفكري الوظيفي البيئي الذي سلكه رابابورت (Rappaport) وانخرطه في تناول القضايا البيئية الراهنة كان يدفعه ضمنيا نحو الإيكولوجيا السياسية، التي أعلن عنها في محاضراته المتميزة في الأنثروبولوجيا العامة والتي ألقى إحداها في الاجتماع السنوي للجمعية الأنثروبولوجية الأمريكية سنة 1992.²⁹ ورغم أن تحليله صيغ في إطار ”البني التكيفية“، فإنه وجه اتهاماً صريحاً للأملاكا الرأسمالية تجاه البيئة، وكشف عن الصراع والتنافس بين الاقتصادي والبيولوجي الناجم عن هذه الأملاكا. تعد اسهاماته النظرية في جوهرها سياسة أيكولوجيا الأملاكا الرأسمالية بلمحة جديدة في التفسير وإعطاء المعنى. وفي مناقشته لـ ”مفهوم التكيف وعدم التكيف، وتقيممه لأنثروبولوجيا الثقافية“، أشار رابابورت إلى نوع من الإيكولوجيا السياسية، والواقع أن رابابورت اشتغل في السنوات الأخيرة من حياته مع هيئة تحرير مجلة ”الإيكولوجيا السياسية“.³⁰.

2. أنثروبولوجيا البيئة: من نقد الهيمنة والسلطة السياسية إلى تبني الاستدامة والتكيف.

2.1 الإيكولوجيا السياسية ونقد التدمير البيئي

استخدم مفهوم الإيكولوجيا السياسية بمعناه المعاصر لأول مرة من طرف الأنثروبولوجي أريك وولف (Eric Wolf) في مقالته المهمة ”الملكية والإيكولوجيا السياسية“، وهي مقدمة قصيرة لعدد خاص من مجلة ”الأنثروبولوجيا“ التي تناولت ملكية الأرضي في جبال الألب. وقد ركز وولف في هذه المقدمة على علاقة القوة بين الإنسان وب بيته، ثم تطرق إلى الهيمنة السياسية والاقتصادية، بقوله ”إن الرأسمالية تتقدم من خلال استخدام القواعد القانونية للملكية لحرمان العامل من وسائل إنتاجه، ومن الوصول إلى منتجه“³¹. وتعد الإيكولوجيا السياسية مجالاً بحثياً متعدد التخصصات، يركز على العلاقات المتبدلة بين الطبيعة والمجتمع. وينظر هذا الاتجاه في عدم المساواة

27 - Ibid, p. 19.

28 - Aletta Biersack, James B. Greenberg “Reimagining Political Ecology”, Duke University Press, Durham and London, (2006) p. 07.

29 - Roy A. Rappaport “Distinguished Lecture in General Anthropology: The Anthropology of Trouble” American Anthropologist, Vol. 95, no.2 (1993):295 - 303

30 - Aletta Biersack and James B. Greenberg “Reimagining Political Ecology” op.cit p. 08.

31 - Eric Wolf, “Ownership and political Ecology” Anthropological Quarterly, vol.45, no.3, (1972) p.201.

الاجتماعية، وعدم تكافؤ الفرص. ومن بين موضوعاتها الأساسية، الاهتمام بقضايا التخريب والتدمير البيئي، مثل قطع الأشجار، وبناء السدود، والمشاريع الصناعية، والاستيلاء على موارد المجتمعات المحلية. وقد انخرط في دراسة هذه الموضوعات مجموعة من الأنثربولوجيين والأيكولوجيين منذ بداية سبعينيات القرن الماضي إلى اليوم، ويرى باحثون في هذا المجال أن النظام الرأسمالي والاقتصاد السياسي يشكلان الإطار الشامل لفهم حالات نزع الملكية، وتهجير المجتمعات من قبل القوى العالمية المهيمنة³². وتعد الإيكولوجيا السياسية من أحد المجالات التي تدعى الإسهام في إلقاء الضوء على "المسألة البيئية". ولهذا الفرع أسلاف من توجهات مختلفة في الإيكولوجيا الثقافية والبشرية التي كانت سائدة منذ بداية الخمسينيات إلى سبعينيات القرن الماضي³³.

وترتبط الأيكولوجيا السياسية بشكل خاص بالأنثروبولوجيا والجغرافيا، كما تتفاوض مع تخصصات و مجالات أخرى من العلوم الاجتماعية والإنسانية التي تهتم بالأسئلة المرتبطة بعلاقات التأثير والتآثر بين البشر وببيتهم. وتعد الأيكولوجيا السياسية متجلزة منهجيا في الجمع بين الأساليب الانثوغرافية، والبحوث الأرشيفية، والتقنيات المكانية، والتحليل البيئي³⁴. ويولى علماء الإيكولوجيا السياسية اهتماما خاصا بالتأثيرات السياسية القادمة من الخارج أو ما يعرف بالاقتصاد السياسي الأوسع، بوصفه أكثر أهمية، ويعد من العوامل الشاملة والتفاعلية التي تنتج تغيرات بيئية في كثير من الأحيان³⁵. إن القوى الرأسمالية ذات السلطة السياسية التي تدعم التنمية الاقتصادية تستحوذ على العديد من الموارد، مثل تصدير الخشب وبعض المواد الأولية، و يؤدي هذا التدمير إلى تفجير العديد من الأفراد والسكان المحليين الذين يعيشون في هذه المناطق ويعتمدون، بشكل كبير و مباشر، على موارد ها الطبيعية سواء كانت غابوية أم ساحلية.

ونتيجة لظهور مظاهر عدم المساواة واللاعدالة البيئية وتفشي الفقر، والهجرة المناخية، وتدمير الموارد الطبيعية، وهيمنة القوى الاقتصادية، بترت مجومة من التخصصات التي تناولت القضايا البيئية الراهنة، من بينها الاقتصاد البيئي، والقانون البيئي، والأمن البيئي، والبيئة السياسية وغيرها. ومن بين الأمور التي جعلت مناقشة الاهتمامات والقضايا البيئية لحظة واحدة، انخراط عدد كبير من الباحثين والعلماء من مشارب وتخصصات مختلفة مثل الجغرافيا، والعلوم السياسية، والتاريخ، والدراسات

32 - Bengt G. Karlsson, "Political Ecology: Anthropological Perspectives" in: James D. Wright (editor in chief). International Encyclopedia of the social, Behavioral sciences, 2nd edition. O1, 18. Oxford: Elsevier. (2015) p. 350.

33 - Arturo Escobar, "After nature: steps to an anti-essentialist political ecology" Current Anthropology, Vo 40, No 1 (1999) p. 02.

34 - Bengt G. Karlsson, "Political Ecology: Anthropological Perspectives" op.cit p. 350.

35 - Andrew p. Vayda, Bradley B. Walters "Against political Ecology" Human Ecology, vol.27, no.1, (1999) p. 168.

القانونية، والسوسيولوجيا، والأنثروبولوجيا، والإعلام، وغيرها. كما يعد ظهور المنظمات والحركات البيئية غير الحكومية لحظة فاصلة دفعت بالقضايا البيئية إلى الأمام، وإلى توسيع البحث في شروط الاستدامة البيئية. وقد ظهرت هذه الحركات في مناطق مختلفة من العالم، سواء في الشمال أو الجنوب حاملة هم العدالة والمساواة والحفاظ على البيئة، وناقدة ومناهضة لكل أشكال الفقر، والتجزير، والتدمر، والتخييب، والهيمنة، والاستيلاء والتعدى على الموارد الطبيعية، وعلى شروط الحياة البيئية المتوازنة للإنسان والحيوان.

2.2 أهمية الأنثروبولوجيا البيئية في تبني قضايا الاستدامة والتكيف

حاول علماء الأنثروبولوجيا البيئية جاهدين بعرفتهم العلمية فهم وتفسير أهمية وضرورة الاستدامة البيئية، وتلاقت معظم مقترحتاتهم حول تبني الحلول الجذرية لمواجهة التحديات البيئية التي يشهدها القرن الواحد والعشرون، وذلك لضمان أرض صالحة للعيش. وبما أن الأنثروبولوجيين ظلوا لفترة طويلة يهتمون بالثقافات المجتمعية، فإنهم يتذكرون المهارات الكافية لدعم متطلبات الاستدامة التي تتجاوز مجرد حماية المجتمعات والمحميات الطبيعية والحفاظ عليها، لتشمل إعادة تصور وصياغة المجتمعات والمناطق الطبيعية، ولا سيما تلك التي تهيمن عليها الرأسمالية الصناعية، لمساعدة البشر على التعامل المشرم مع بعضهم البعض، ومع غيرهم من الكائنات الحية وغير الحياة ذات الاعتماد المتبادل في التوازن البيئي³⁶.

وفي هذا السياق، دافع عدد من الأنثروبولوجيين منذ ثمانينيات القرن العشرين عن ضرورة تبني الأنثروبولوجيا في دعم قضايا البيئة والاستدامة. وأصبح البحث الأنثروبولوجي جزءاً لا يتجزأ من الاهتمامات البيئية والنشاط البيئي في مختلف ربوغ العالم، نظراً لتزايد القضايا والتحديات البيئية. وبهذا، تم تجاوز الحدود البحثية بين التخصصات الأكاديمية، وظهرت تخصصات متعددة تجمع بين المناهج الطبيعية والاجتماعية، وأصبحت للأثاروبولوجيا مساهمات مهمة وواسعة في مجال الاستدامة البيئية³⁷. وقد أكد هذا الاهتمام الأنثروبولوجي المتزايد بيتر بروسوس (Brosius Peter) الذي أعطى الأولوية للأثاروبولوجيا في دراسة القضايا البيئية، نظر التركيزها القوي على ظاهرة الثقافة، كما حث علماء الأنثروبولوجيا على النظر في القضايا البيئية باعتبارها " مجالاً غنياً للإنتاج الثقافي"³⁸. وقد ساهم بالفعل العديد من الأنثروبولوجيين في النضال

36 - Marc Brightman, Jerome Lewis, "Introduction: The Anthropology of Sustainability: Beyond Development and Progress", In book: The Anthropology of Sustainability.)2017(. p. 10.

37 - Paul E. Little "Environments and Environmentalisms in Anthropological Research: Facing a New Millennium" Annual Review of Anthropology, Vol. 28 (1999), pp. 253-284.

38 - Peter Brosius, "Analyses and Interventions: Anthropological Engagements with Environmentalism" Vol. 40, No. 3 (1999), p. 277.

من أجل الاستدامة ومواجهة المخروقات التي تنهجها الشركات والقوى الرأسمالية التوسيعة.

ويعد الأنثروبولوجي أرتورو إسکوبار (Arturo Escobar) من أبرز المدافعين عن قضايا البيئة، إذ صرخ في ندوة نظمت خلال الاجتماعات السنوية للجمعية الأنثروبولوجية الأمريكية سنة 1994 بأن ”المعرفة التي قدمتها العلوم الطبيعية والإنسانية حول ”المسألة البيئية“ غير كافية، على الرغم من الفحزة التي حققتها في مناقشة الموضوع خلال العقود الأخيرة ويرى إسکوبار (Escobar A) أن جذور أغلب المشكلات البيئية تكمن بشكل كبير في أشكال التنظيم الاجتماعي والاستبدادي والرأسمالي والأبوي وغيرها“³⁹. كما تطرق ”خوان مارتينيز أlier (Juan Martínez Alier) في كتابه ”أيكولوجية الفقراء“ الذي نشر سنة 2002، إلى مفهوم حماية البيئة لدى الفئات الفقيرة، من خلال عرضه لمجموعة المواقف منها ”نشوب صراع بين الأغذية والفقراء نتيجة قيام الشركات الغنية بقطع أشجار سكان القرى الجبلية، وبناء السدود في مناطق تعيش فيها القبائل قرب الوديان، إضافة إلى احتجاج السكان ضد الشركات ضد متعددة الجنسيات التي تنشر سفن الصيد ضد الصيادين المحليين“⁴⁰. وبهذا يتبيّن أن لأنثروبولوجيا انحراف فعلي في قضايا الشأن البيئي، خاصة القضايا الراهنة المرتبطة بالهيمنة الاقتصادية المستنفرة للموارد الطبيعية والملوثة للجو، والمدمرة لشروط الحياة المستدامة.

خاتمة

مثلت خاصية الثقافة التي تفرد بها الإنسان عن باقي الكائنات، عنصرا فاصلا ومهما في جعله صانعا للعديد من التقنيات والوسائل عبر تاريخه، والتي ساعدته في مواجهة مخاطر الطبيعة، و الحصول على مواردتها لتلبية حاجياته من الغذاء والطاقة، وضمان استمرارية عيشه. غير أن توظيف الثقافة في الاستفادة من الطبيعة لم يقتصر على تلبية الاحتياجات الضرورية للبقاء، بل تطور الأمر إلى ممارسة أشكال من القوة والتجبر والهيمنة على الطبيعة، بالاعتماد على التطور التكنولوجي، وكلما زاد هذا الأخير تصاعد الاستنزاف والتخييب للطبيعة، ولم تعد البشرية في ظل التقدم التكنولوجي قادرة على كبح طموحاتها الاستهلاكية، التي خلفت استنزافا كثيفا للموارد، من قطع للغابات، وتلوث للبحار، وتلوث المياه والتربيه... الخ، إلى أن وصلت البيئة إلى ماهي عليه الآن. وفي ظل تعاظم الكارثة وزيادة الرغبة الإنسانية المدمرة، ظهرت الحاجة إلى أهمية الانفتاح على العلوم الإنسانية بعدما فشلت المقاربة التقنية في التقليل من الخطر.

39 - Arturo Escobar. “After nature: steps to an anti-essentialist political ecology” op.cit, p. 01.

40 - Paul E. Little “Environments and Environmentalisms in Anthropological Research: Facing a New Millennium” pp.253- 284.

وبهذا أصبحت العلوم الإنسانية والاجتماعية ذات أهمية قصوى لفهم وتحليل القضايا البيئية، وتعد الأنثروبولوجيا البيئية فرعاً جديراً بالاهتمام في هذا الجانب، لقدرتها على تحرى جذور المشكلة البيئية ذات الارتباطات البشرية المضطبة، والمساهمة في القضايا البيئية المعاصرة، والمشاكل الجديدة، باعتمادها الجوانب الميدانية، والممارسة النقدية. ومن ميزات هذا الفرع (أنثروبولوجيا البيئية) أنه افتح على أبحاث ودراسات تهتم بالمجتمعات المحلية، والدولية والعالمية وتحليل تعاملها مع مواردها الطبيعية، ومع المخاطر والمشاكل التي تواجهها. وأصبح العديد من الأنثروبولوجيين يوجهون اهتماماتهم إلى دراسة القضايا البيئية المحورية بما فيها الانفجار السكاني، واستنراف الموارد الطبيعية، مثل تآكل التربة، والتنمية الاقتصادية غير المستدامة، ومستويات الاستهلاك، وتدمير وإزالة الغابات، وقدان التنوع البيولوجي، وسوء الإدارة البيئية للماء، والتلوث، والمخاطر، وتغير المناخ.. لقد طورت الأنثروبولوجيا البيئية الأساسية، والرخص، والإنجازات المتواصلة للنظر في قضايا التكيف والاستدامة.

ببليوغرافيا

- العربيط، وفاء ”المذور التاريخية لعلم اجتماع البيئة في فكر ابن خلدون“، مقالة علمية منشورة بمجلة جيل العلوم الإنسانية والاجتماعية العدد الرابع (2017).
- جاكسون، ليونار ”شكلان من المادية الثقافية: المادية في الأنثروبولوجيا وفي الدراسات الثقافية“ ترجمة، ثائر ديب، مجلة تبين. العدد 1، سنة (2012).
- فهمي، حسين ”قصة الأنثروبولوجيا: فصول في تاريخ علم الإنسان“ عالم المعرفة، الكويت، العدد 98، (1986).
- لطفي، عامر. الشويخ، عبد الكريم ”مفهوم التكيف في الدراسات الأنثروبولوجيا الثقافية“ مجلة كلية اليرموك، العدد 5، المجلد 18، سنة (2022).
- هاريس، مارفن ”مقدسات ومحرمات وحروب، ألغاز الثقافة“ ترجمة أحمد م، أحمد. مكتبة الفكر الجديد، المركز العربي للأبحاث ودراسة السياسات. الطبعة الأولى، بيروت (2017).

Biersack, Aletta, & Greenberg, James B. (2006). *Reimagining Political Ecology*. Durham & London : Duke University Press.

Brightman, Marc, & Lewis, Jerome. (2017). Introduction: *The anthropology of sustainability*:

Beyond development and progress. In *The Anthropology of Sustainability*.

Brosius, Peter (1999). “*Analyses and Interventions: Anthropological Engagements with Environmentalism*” Vol. 40, No. 3 .

Escobar, Arturo (1999). “After nature: steps to an anti-essentialist political ecology” Current Anthropology, Vo 40, No.1.

Franklin, Thomas (1925). “*The environmental basis of society*”. New York: The Century Company,

James, Anderson (1973(. “*Ecological Anthropology and Anthropological Ecology*” in John Joseph Honigmann and Alexander Alland edited Handbook of Social and Cultural Anthropology. Chicago: Rand Me Nally and Company.

Karlsson, Bengt G. (2015). “*Political Ecology: Anthropological Perspectives*” in: James D. wright (editor in chief). International Encyclopedia of the social, Behavioral sciences, 2nd edition. Ol, 18. Oxford: Elsevier.

Latour, Bruno(2014). “Anthropology at the Time of the Anthropocene - a personal view of what’s to be studied” American Association of Anthropologists Washington. December .

Leroy Langness Lewis (1974). “*The Study of Culture*” Revised Edition, California: Chandler & Sharp Publishers, Inc.

Little, Paul E. (1999). “*Environments and Environmentalisms in Anthropological Research: Facing a New Millennium*” Annual Review of Anthropology, Vol. 28 .

Orlove, Benjamin S(1980). “*Ecological Anthropology*”, Annual Review of Anthropology, Vol. 9,

Pesonen, Heikki, (2022). “*Innovation, adaptation, and maintaining the balance: Roy Rappaport’s ritual theory as a framework for interpreting religious environmental rituals*” Approaching Religion vol.12, no.3.

Rappaport, Roy A(1993). “*Distinguished Lecture in General Anthropology: The Anthropology of Trouble*” American Anthropologist, Vol. 95, no.2 .

Raymond Scupin, DeCorse Christopher, (2012). “*Anthropology: A Global Perspective*” Boston: Pearson; 7th edition .

Regna, Darnell(2013). “Historical Particularism. In Theory in Social and Cultural Anthropology” An Encyclopedia, Vol. 1, edited by R. Jon McGee and Richard Warms.

Steward, Julian(1968). “*Cultural Ecology*”. In International Encyclopedia of the Social Sciences. Vol, 4. D. Sills, ed. New York: Macmillan.

Steward, Julian(1955). “*The theory of culture change*” Urbana: University of Illinois Press .

Steward, Julian(1955). “*Theory of culture change: the methodology of multilinear evolution*”, Urbana, University of Illinois Press.

Vayda, Andrew p, (1999).Walters, Bradley B “*Against political Ecology*” Human Ecology, vol.27, no.1.

White, Leslie (1943). “*energy and the evolution of culture*” American Anthropologist NEW series, Vol. 45, No. 3, part 1.

Wolf, Eric (1972). “*Ownership and political Ecology*” Anthropological Quarterly, vol.45, no.3.

Uṭrūḥāt jāmi‘iyya fī al-adab wa-n-naqd Taṭallu ‘āt ma‘rifiyā wa-ij’tihādāt manhajiyā

University theses in literature and criticism ; Knowledge aspirations and methodological efforts.

أطروحتات جامعية في الأدب والنقد تطلعات معرفية واجتهادات منهجية

عبد الواحد المرابط
أستاذ التعليم العالي
جامعة الحسن الثاني، الدار البيضاء

Abstract: In this article, we seek to present doctoral dissertations produced by researchers in the fields of literature and criticism at Moroccan universities. In this context, we will address certain cognitive issues and methodological problems from a perspective of review and discussion. For this presentation, we have selected six dissertations that stand out for their cognitive ambitions and methodological efforts, and that have led to useful results in their respective fields.

Keywords : doctoral theses, literature, criticism, Moroccan universities, cognitive questions, methodological issues.

الملخص: نسعى في هذه الورقة إلى التعريف بأطروحتات جامعية أنجزها باحثون في مجال الأدب والنقد، في سلك الدكتوراه بالجامعات المغربية. وفي سياق ذلك نشير إلى بعض القضايا المعرفية والإشكالات المنهجية، وذلك من باب المراجعة والمناقشة. وقد اخترنا لهذا العرض ست أطروحتات تتميز بتطلعاتها المعرفية وباجتهاوداتها المنهجية، وانتهت إلى نتائج مفيدة في مجالها.

يتعلق الأمر بأطروحة تروم إدماج الدراسات الثقافية ضمن النقد الأدبي وتوجيهه بعد ذلك نحو اقتراح منهجية تربوية لتدريس الأدب؛ وأطروحة ثانية تتولى إعادة ترتيب المنهج النقدية المعاصرة واستكشاف خلفياتها المعرفية وأمدادتها التطبيقية؛ وأطروحة ثالثة تبحث البنيات اللغوية والأبعاد الوجودية في الشعر المغربي المعاصر، بأتماطه الخليلية والتفعيلية والزجلية؛ وأطروحة رابعة تتطلع إلى بلورة منهجية ميتانقدية لدراسة النقد

القصصي ضمن المجهودات المبذولة في مجال نقد النقد الأدبي؛ وأطروحة خامسة تدرس الرواية العربية المهاجرة المعاصرة انطلاقاً من قضايا الهوية والبحث عن الاعتراف؛ وأطروحة سادسة تقترح منهجيةً لدراسة نصوص التخييل الذاتي من منظور تداوily.

الكلمات المفاتيح: أطروحات الدكتوراه؛ الأدب؛ النقد الأدبي؛ الجامعات المغربية؛ القضايا المعرفية؛ الإشكالات المنهجية.

1. الدراسات الثقافية¹

تقوم هذه الأطروحة على الجمع بين الدراسات الثقافية والنقد الأدبي، والاتجاه بهما نحو اقتراح تصور عملي للقراءة المنهجية في تدريس الأدب. فالدراسات الثقافية مبحث علمي سوسيولوجي، ظهر في جامعة "بيرمنغهام" (Birmingham) خلال ستينيات القرن العشرين، ثم اتسع إطاره المعرفي وامتدت مواضيعه لتشمل الأدب والفنون والإعلام. أما النقد الأدبي فهو مبحث معرفي يدرس الخطابات الأدبية بحثاً عن قواعدها النظرية ومُعَيَّناتها النصية. وقد كان النقد الأدبي – ولا يزال – منفتحاً على مستجدات العلوم وال المعارف، لذلك انتفع على الدراسات الثقافية، وب Glover من خلالها تصورات جديدة تستوعب الأبعاد الثقافية للنصوص، فضلاً عن أبعادها الفنية والجمالية. وأما الدرس الأدبي المدرسي فهو يتطور من خلال تطور تصورات النقد الأدبي وأدواته التحليلية.

وفي هذا الإطار، سعى الباحث إلى إيجاد علاقة علمية ومنهجية تجعل النقد الثقافي يتمم وظيفة النقد الأدبي ويمده بأدوات إجرائية تجعله فعالاً في مجال دراسة الأدب وتدريسه. وقد انطلق في ذلك من فرضية أساسية مفادها أن النقد الثقافي لا يلغى النقد الأدبي ولا يقوم مقامه، بل يدعمه ويمده بتصورات ومفاهيم وأدوات إجرائية تجعله أكثر استيعاباً لطبيعة النصوص وأكثر قدرة على تحليلها وتفكيكها، كما تجعله قادرًا على تطوير القراءة المنهجية للأدب في المجال التربوي. فالباحث يرى أن التطورات التي عرفتها الدراسات الثقافية في تحليل الخطابات بصفة عامة، ينبغي أن تعكس على النقد الثقافي من جهة وعلى الدرس الأدبي التربوي من جهة أخرى.

وقد صاغ الباحث هذه الفرضية بناءً على موقف نceği من منهجية التدريس القائمة، والتي تقترن – حسب رأيه – على البعدين الفني والجمالي دون أن تهتم بالأنساق الثقافية الثاوية في النصوص. لذلك ارتأى أن الاستفادة من معطيات النقد الثقافي (وخلقه الدراسات الثقافية) ستكون مفيدة في استكمال حلقات القراءة المنهجية في الدرس الأدبي.

1 - "الدراسات الثقافية؛ بين نقد الأدب وتدرسيه". أطروحة لنيل الدكتوراه، أعدها الباحث المصطفى البوسعدي، تحت إشراف الأستاذ محمد مساعدي. وقد ثُمِّت مناقشتها في كلية الآداب والعلوم الإنسانية- سايس بفاس، جامعة سيدى محمد بن عبد الله، يوم الأربعاء 23 فبراير 2022.

وعلى المستوى المنهجي، اعتمد الباحث نوعين من المقاربات: المقاربة الأولى معرفية تفحص علاقة الدراسات الثقافية بالنقد الأدبي، وعلاقة النقد الأدبي بتدريس الأدب، حيث يبحث انتقال التصورات والمفاهيم الثقافية التي تبلورت في مجال البحث السوسيولوجي إلى مجال الدراسة الأدبية، وسبل الاستفادة منها في المجال التربوي (تدريس الأدب). أما المقاربة الثانية فهي تقوم على التحليل النصي للأدب، مع توظيف أدوات النقد الثقافي.

وقد توصل الباحث إلى نتائج تتعلق بما يلي: طبيعة الدراسات الثقافية وتوّجّهُها النقدي الرامي إلى مراعاة الأبعاد الثقافية للنصوص والخطابات؛ دور النقد الثقافي في استكمال النقد الأدبي، من خلال إضافة بعد الثقافي إلى بعد الفني والجمالي؛ أهمية النظريات والتصورات المتتحققة في مجال الدراسات الثقافية عموماً وفي ميدان النقد الثقافي خصوصاً؛ تعليمُ الدرس الأدبي بمعطيات النقد الثقافي، ضمن قراءة منهجية متکاملة تجمع بين بعد الجمالي والبعد الثقافي؛ اقتراحُ تصور جديد للقراءة المنهجية في تدريس الأدب، يستردد المفاهيم والتصورات الثقافية، ويراعي طبيعة النصوص ووظائفها الفكرية والجمالية.

لعل ما يزكي هذه الأطروحة ويعطيها قيمة مضافة، إقبال الباحث على تطوير القراءة المنهجية المعتمدة في العديد من الأنظمة التعليمية العربية، حيث فتح ضمنها مجالاً لربط النصوص المدرورة بالسياسات الثقافية الثاوية خلفها، وبالمقاصد الخطابية التي توجهها. ففي ذلك تجاوزٌ لحدود المنهج البنوي وافتتاحٌ على السياسات الكلامية والمقامات التداوilyة. غير أنها تثير قضايا معرفية وإشكالات منهجية ومسائل تربوية نشير إليها في ما يلي:

(1) يذهب الباحث إلى إن النقد الثقافي يتجاوز الحدود التي وقف عندها النقد الأدبي، أي حدود القراءة الجمالية للنصوص؛ الواقع أن النقد الأدبي كان على الدوام يزاوج بين الاهتمام بالجوانب الفنية الجمالية من جهة والجوانب الدلالية والفكرية من جهة أخرى. صحيح أن هناك تفاوتاً بين المناهج النقدية في درجة التركيز على جوانب دون أخرى، لكن ظل الأدب، منذ أسطر وإلى اليوم، يُعتبر ذاكرة حيّة للإنسان عبر العصور، يختزن قيمه الثقافية، ويعبّر عن نمط وجوده وطريقة عبيشه، وما فتئ النقد يُجلّى هذه الأبعاد الإنسانية من خلال دراسة النصوص ومقاربتها وتحليلها.

يمكن في هذا الصدد أن نستحضر ما شئنا من النظريات والمناهج النقدية: فقد كانت نظرية أرسسطو تعبيراً عمما يعتمل في التراجيديات الإغريقية من صراع ثقافي بين قوى الخير وقوى الشر، مع ما يتضمن ذلك من أبعاد تاريخية واجتماعية ونفسية، ومن قضايا

وجودية وفكرية. وكانت نظرية عمود الشعر جمّاعَ قيم ثقافية عربية، ذات أبعاد معرفية وأخلاقية وجمالية؛ فمعاييره السبعة تصب مباشرة في قيمِ الذكاء وحسن التمييز والفطرة السليمة والشرف والفضنة وحسن التقدير وسلامة الطبع. وكان لوسيان كولدمان يبحث من خلال الأدب – في صراع الأفكار الناتج عن التفاعل الاجتماعي في سياق التاريخ. وكان التحليل النفسي (مع فرويد وأتباعه من نقاد الأدب) بحثاً في شرط الإنسان وصراعه مع ما في السماء وما في الأرض. وكان النقاد الموضوعاتيون فلاسفةً أدب يستقصون الصرخات الآدمية في أعماق الإنسان... هذا كلُّه وغيره يثبت أن النقد الأدبي ليس مبحثاً فنياً فقط، بقدر ما هو مبحث إنساني شامل، يتخذ من الأدب ميداناً ليستكملاً صورةَ الإنسان؛ تلك الصورة التي يعجز التاريخ عن رسمها كاملةً وشاملةً.

(2) انطلاقاً مما ورد في القضية الأولى، بنى الباحث فرضيَّته الأساسية على مغالطة معرفية مفادها أن النقد الثقافي يركز على الأبعاد والمضامين الثقافية، ومن ثمة فهو يكملُ النقد الأدبي الذي يقتصر على الجوانب الجمالية للنصوص. إن هذه الفرضيَّة تقوم على الفصل بين الأبعاد الثقافية والأبعاد الجمالية؛ في حين أن الثقافة – بمعناها الدقيق – هي التفكير بالقيم، وهذه القيم ثلاثة الأبعاد: قيم معرفية مرتبطة بالصحة والخطأ، وقيم أخلاقية مرتبطة بالخير والشر، وقيم جمالية مرتبطة بالجمال والقبح. وعلى ذلك فالبعد الجمالي يقع داخل الثقافة لا خارجها، ومنها يستمد معناه ومعاييره.

يبدو أن الباحث قد انساق وراء مغالطة معرفية ارتكبها عبد الله الغذامي في مطلع كتابه حول ”النقد الثقافي“، فأعتبرها حقيقة غير قابلة للنقاش، وبنى عليها فرضيَّته الأساسية. ومعلوم أن الغذامي داعيةٌ في حقل النقد الأدبي العربي، بخلفية سلفية وواجهة ما بعد حداثية، في الواقع يعيش حداثة معطوبة؛ لا هي تخلصت من الأصوليات الممتدة، ولا هي استكملت دورها وظائفها لتحول إلى ما بعدها. ففي ثمانينيات القرن العشرين، نشر كتاب ”الخطيئة والتکفير“، ادعى فيه رياادة المنهج التفكيري في النقد العربي، غير أن الفحص الدقيق لهذا الكتاب يبين بشكل واضح أن الأمر لا يعود أن يكون مقاربة موضوعاتية لأشعار حمزة شحاته، تجمع شتاتها لتبني معنى دينياً قائماً بشكل مسبق، وهي بذلك تتحوَّل منحى مناقضاً لفرضيات النقد الثقافي ومقاصده المنهجية التفكيرية. وفي التسعينيات، نشر كتابيه ”المرأة واللغة“ و”ثقافة الوهم“، ادعى فيهما رياادة النقد النسووي في العالم العربي، لكنه انتهى إلى جعل الفروق البيولوجية فوقاً اجتماعية وثقافية. وفي بداية الألفية الثالثة نشر كتاب ”النقد الثقافي“، ادعى فيه رياادة الدراسات الثقافية على المستوى العربي. وهو في الواقع مجرد تنبؤ مفتعل قائم على الانتقائية ومبني على متلاشيات التراث العربي، شحنه صاحبه بنزعةً أصولية تجعلَ عمر بن عبد العزيز رائداً للدراسات الثقافية، وتجعل ابن سلام الجمحـي ناقداً ثقافياً. هذا فضلاً عن إعلانه موته

النقد الأدبي من أجل حياة النقد الثقافي كما تصوره. وقد اتخذ الباحث دعوة الغذامي مرجعية الأساس، سواء على المستوى المعرفي أم على مستوى المنهج، أي في النشق النظري وفي الشق التطبيقي. وقد اتضح في ما بعد أن النقد الثقافي (ومعه الدراسات الثقافية) قد تحول في الثقافة العربية المعاصرة إلى إطار عام ليس له حدود واضحة، اتخده بعض الدارسين والقاد شعاراً لكي يتحدثوا عن الصور والخطابات حديثاً حراً، دون منهج أو خطوط مضبوطة. إنه حوارٌ حرٌّ مع الصور، خارج حدود المنهج.

(3) اقترح الباحث توجيه الدراسات الثقافية نحو تدريس الأدب في المدرسة الغربية، وهذه قضية تعبير عن إشكالية تربوية حقيقة، سببها طبيعة الدراسات الثقافية ونزعتها التفكيكية. فالدراسات الثقافية (Cultural Studies) مبحث سوسيولوجي، ظهر في بريطانيا خلال ستينيات القرن العشرين، في "مركز بيرمينغهام للدراسات الثقافية المعاصرة"، وانتقل خلال السبعينيات إلى الولايات المتحدة الأمريكية، حيث ارتبط بالنظرية الفرنسية المهاجرة (French Theory)، أي بتصورات فلاسفة الاختلاف الفرنسيين، وفي التسعينيات انتشرت في بقاع العالم وصار عالمياً. وتجدر الإشارة هنا إلى أن الدراسات الثقافية، إبان انتشارها، وبفعل افتتاحها على أفكار ما بعد الحداثة، اتخذت أشكالاً مختلفة، وتجسدت في تيارات فكرية متباعدة؛ منها تيار دراسات ما بعد الاستعمار مع إدوارد سعيد وفرانس فانون وهوامي بهاها، وتيار الدراسات النسوية، وتيار دراسات الزنوجة... كما تجدر الإشارة أيضاً إلى أن الدراسات الثقافية، بفعل نزعتها التفكيكية العامة، وبفعل توجهها النقدي الشامل، لقيت قبولاً حماسياً لدى مثقفي العالم الثالث، الذين وجدوا فيها معاول لهدم الأنساق الثقافية الرسمية، والتمرارات الإيديولوجية المهيمنة (مركزية الغرب، مركزية الذكورة، مركزية الدولة... إلخ)، فأكّلّوها على ثقافة الأقليات وثقافة الهمامش وثقافة اليومي والأدب الشعبي، وضربوا كشحاً عن الأدب الرفيع والثقافة العالمية.

بناء على ما سلف، نجد أنفسنا أمام السؤال التالي: ما مدى صلاحية النقد الثقافي (ومعه الدراسات الثقافية) للاميد المدرسة الغربية، وخصوصا في سلك ما قبل الجامعة؟ هل ينبغي أن نعلمهم كيف يستجتمعون عناصر النص ليُنشئوا المعنى، أم ينبغي أن نحرضهم على تفكيت النصوص وتشتيت الدلالة ونعد المعنى؟ هل نحن في زمن حضاري يوجب علينا الانتقال من البناء إلى التفكير؟ هل استهلكنا من المعاني ما يكفي حتى نجترها ونعيد مضغتها بطريقة أخرى؟ هل استوفينا شروط الحادثة حتى نمر إلى ما بعدها؟ وإذا كان ذلك ممكنا، فهل تلاميذ السلك الثانوي التأهيلي فته عمرية مناسبة لتوجيهها إلى تحضير الأصنام وتفكير الأوطبيات والأوهام؟

(4) تَسَلَّحُ الباحثُ بمنهجية تفكيكية، لكنه – في مقابل ذلك – عَبَرَ عن احترامه الكبير للمؤسسة المدرسية، وفي ذلك مفارقة واضحة: قال في بداية الفصل الثالث (من القسم الثاني)، والمتعلق بتدریس الأدب من منظور النقد الثقافي: المدرسة ”وسيط مؤسسي يبني قيماً مخصوصة، ويسعى إلى إشاعتها في المجتمع... وهي [أي المدرسة] تعتمد في ذلك على انتخاب القيم المناسبة، المتوافق بشأنها، وتضمينها في المنهاج الدراسي“ (ص 234). وقال أيضاً (في الصفحة نفسها): ”لا بد للمدرسة أن تفتح على آخر النظريات الثقافية، وجعلها جسراً متيناً بين المتعلم وبين سياسة الدولة العامة، التي تتبع مواطنين صالحين...“ (ص 234). هنا بالضبط تكمن المفارقة؛ فالباحث من جهة أولى يتبنى أهداف المدرسة، ويحترم المنهاج المعتمد فيها؛ ومن جهة أخرى ينقل إليها ما من شأنه أن ينسفها من الداخل. إنها دعوة مزدوجة إلى الحفاظ على النظام وإلى خلق الفوضى وتشتيت النظام.

(5) تمتد عناصر العنوان في الأطروحة على مستوى الترتيب: فهناك أولاً الدراسات الثقافية التي خصص لها الباحث القسم الأول؛ وهناك النقد الثقافي الذي بدأ الحديث عنه نظرياً في القسم الأول وامتد تطبيقياً في القسم الثاني؛ ثم هناك تدریس الأدب الذي خُصِّصَ به مباحثُ الفصل الثالث من القسم الثاني. غير أن وجود الطرف (بين) في العنوان يخلق نوعاً من التشويش. فهو قد يفيد المقارنة، أي المقارنة بين الدراسات الثقافية في النقد الأدبي من جهة، والدراسات الثقافية في تدریس الأدب من جهة أخرى، وذلك انطلاقاً من فرضية أن هناك اختلافاً أو تبايناً بين الحالين. لكن مسار الأطروحة يتوجه في غير هذا الاتجاه، بل ينحو منحى الامتداد ويتسلل من العام إلى الخاص. لذلك أقترح استبدال (في) الجارة (بـ) بين) الظرفية، فيكون عنوان الأطروحة هو: الدراسات الثقافية في نقد الأدب وتدریسه.

من جهة أخرى، ينبغي أن يشمل عنوان الأطروحة الجامعية أكبر قدر من المعطيات الدالة على طبيعته ونوعها، دون أن يبلغ حد الإطالة طبعاً. فمن العادة أن يدل العنوان على موضوع الأطروحة وهدفها، أو على موضوع الأطروحة ومنهجها، أو على العناصر الثلاثة مجتمعة. فيكون العنوان الرئيسي: الدراسات الثقافية في نقد الأدب وتدریسه، ويكون العنوان الفرعي: مقاربة ثقافية بيداغوجية، أو مقاربة بيداغوجية ديداكتيكية، أو من أجل تحديد المنهاج الدراسي....

(6) اختار الباحث ديوانَ الشاعر محمود درويش ”كره اللوز أو أبعد“ ليقدم من خلاله دراسة نقدية ثقافية في الفصلين الأول والثاني من القسم الثاني، بعيداً عن القضايا التربوية وعن الأسئلة الديداكتيكية؛ لكنه في الفصل الثالث اختار نصوصاً أخرى من

الشعر الجاهلي ومن مقامات الحريري ومن ”ألف ليلة وليلة“ ومن رواية نجيب محفوظ ”اللص والكلاب“، استقاها من الكتاب المدرسي ”الممتاز في اللغة العربية“ . وقد نتج عن هذا الإجراء نوعٌ من التباعد بين فصول تطبيقية يضمها قسم واحد. ولو اقتصر الباحث على ديوان درويش فانتقل به (أو ببعض نصوصه) إلى المقاربة الديداكتيكية، بعد الدراسة الثقافية، لصبَّ جهُدُه الأول في مجده الثاني، وضمن للأطروحة بعض التسلسل والانسجام.

2. المناهج النقدية المعاصرة²

الموضوع العام لهذه الأطروحة هو ”المناهج النقدية المعاصرة“ ، وقد دقق الباحث هذا الموضوع بأن حصره في البنوية والتفسيرية ونظرية التلقى، وأطلق عليه توصيف ”البنوية وما بعدها“. وبذلك يكون قد ركز على ثلاثة اتجاهات منهجية تبلورت في العقودين السابعة والثامنة من القرن العشرين، وتطورت بعد ذلك في العديد من الدراسات الأدبية الغربية والערבية.

إن توصيف هذه المناهج الثلاثة بأنها ”معاصرة“ فيه قدر من الدقة، لأنها تنتمي إلى إيدال معرفي معاصر في نظرية الأدب وفي النقد الأدبي، قام مقام إيدال معرفي سابق، هو الإيدال الحديث الذي كان يستند إلى الفلسفة الوضعية وامتداداتها في العلوم الإنسانية، ويوُطر المنهج التاريخي والاجتماعي والنفسى . ومن جهة أخرى، نرى أن المناهج المعاصرة تشمل، فضلاً عن المناهج الثلاثة المشار إليها، اتجاهات منهجية أخرى، منها الاتجاه السيميائي والاتجاهات الدراسات الثقافية (النقد الثقافي) والاتجاهات البلاغة الجديدة والاتجاهات التأويلية... غير أن البحث في مجموع اتجاهات النقد المعاصر لا يمكن أن يضطلع به باحث واحد، ولا أن تستوعبه أطروحة واحدة. لذلك نرى أن الباحث قد عبر عن طموح معرفي كبير، وخاص مغامرة صعبة، وهو يتناول ثلاثة مناهج كبرى من النقد المعاصر؛ فسقط في نوع من الابتسام والتعيم، رغم أنه انطلق من إشكالية واضحة واتجهاً بها نحو أهداف مرسومة، وفق تصميم منهجي متدرج ومتوازن.

رسم الباحث لأطروحة أهدافاً معرفية وأهدافاً ميتانقديّة وأهدافاً نقدية: تتمثل الأولى في كشف الأسس الفلسفية والمعرفية للمناهج النقدية المعاصرة؛ وتمثل الثانية في فحص تطبيقات تلك المناهج في الدراسات الغربية والערבية؛ وتمثل الثالثة في تحليل نص أدبي من التراث الشعري العربي لبيان إجراءات تلك المناهج وإشكالياتها على

2- ”المناهج النقدية المعاصرة؛ أسسها المعرفية وأساليبها الإجرائية التطبيقية، دراسة حول البنوية وما بعدها“. أطروحة لنيل الدكتوراه، أعدها الباحث محمد بعلعيد، تحت إشراف الأستاذة شمس الصبحى مراكشى . وقد تمت مناقشتها في كلية الآداب والعلوم الإنسانية- سايس بفاس، جامعة سيدى محمد بن عبد الله، يوم الأربعاء 20 يوليز 2022.

مستوى التطبيق. فعلى الصعيد الأول، سعى الباحث إلى الوقوف على خصوصية المناهج المعاصرة (البنيوية وما بعدها)، من حيث هي أنسس فلسفية والمعرفية، ومن حيث هي مفاهيم وأدوات إجرائية؛ وعلى الصعيد الثاني، استحضر جملة من الدراسات (البنيوية والتفكيكية والتأويلية) ليُبرّر خصوصياتها وحدودها وإشكالياتها على مستوى الإجراء؛ وعلى الصعيد الثالث، بادر إلى تحليل نماذج نصية انطلاقاً من المنهج التفكيري.

إن تعدد أهداف هذه الأطروحة جعل الباحث يسير بها في أكثر من اتجاه؛ لكنه مع ذلك ظل محافظاً على هدف عام تحصنه وحدة الموضوع، وهو ”المناهج النقدية المعاصرة“، التي اتخذت في الأطروحة توصيف ”مناهج البنوية وما بعدها“.

تدرج إشكالية هذه الأطروحة في إطار ما نصطلح عليه عادة بـ”أزمة النقد العربي الحديث والمعاصر“، حيث يُقدم العديد من النقاد العرب على مناهج النقد الغربي، فيسارعون إلى تطبيقها على نصوص عربية، دون اهتمام منهم بما تستند إليه تلك المناهج من مبادئ فلسفية ومن أسس معرفية، دون مناقشة حدودها وآفاقها، وفي غياب فعالية ميتانقديّة تفحص إنجازاتهم وتراجعها على المستويات المعرفية والمنهجية والتطبيقية.

في هذا الإطار، انطلق الباحث من إشكالية العلاقة بين مناهج النقد الأدبي وأسسها الفلسفية والمعرفية، مع ضرورة استحضار سياقاتها التاريخية ومناخاتها الاجتماعية، ومع ضرورة تتبع ممارساتها على مستوى التطبيقات. وقد جسد الباحث أطراف هذه الإشكالية في أسلمة تحليلية، منها: إلى أي حد تسهم الأسس المعرفية والفلسفية في تأسيس المناهج النقدية المعاصرة؟ ما أساليب تطبيق مبادئ هذه المناهج على الظاهرة الأدبية؟ ما هي الإشكاليات التي قد يتمخض عنها ذلك التطبيق على مستوى الخطاب النقدي المعاصر؟ ما هي تخليات هذه المناهج في الساحة النقدية العربية، على المستوىين النظري والتطبيقي؟...

أدرج الباحث أطروحته ضمن ”نقد النقد الأدبي“، وهو مبحث معرفي ذو طابع إبستمولوجي، لأنّه يضطلع بمهمة فحص الأعمال النقدية، بدءاً من مقدماتها المنهجية إلى نتائجها المعرفية، مروراً بأهدافها وفرضياتها وإجراءاتها. وقد جسد الباحث هذا الإطار المعرفي من خلال منهج ”أركيولوجي“ استقى أساسه ومصطلحاته من تصورات ميشيل فوكو، ودعّمه بإجراءات وصفية وتحليلية.

انتهى الباحث إلى نتائج مهمة في ما يتعلّق ب موضوعه، منها ما هو عام يتصل بالنقد والنظرية والمنهج، ومنها ما هو خاص يتعلّق بالمنهج البنوي أو التفكيكية أو جمالية التلقي. فعلى المستوى الأول، خلص إلى أن النقد له بعدان لا يمكن الفصل بينهما: يُعدُّ فلسفياً ومعرفياً خفياً، وبعد إجرائيّي ظاهراً، وأن النظرية جموعٌ منسجمٌ من الفرضيات يحرّي تفسيرها من أجل إدراك حقائق موضوعها، وأن المنهج هو السبيل إلى ربط

الممارسة النقدية بإطارها النظري. وعلى ذلك فهناك علاقة ترابط قوي بين هذه العناصر الثلاثة. وعلى المستوى الثاني، خلص إلى أن البنوية فكر ومنهج وفلسفة، ترتكز على مبادئ العلاقة والكلية والتنظيم والمحايثة والتزامن؛ وأن التفكيكية تيار فكري يسير عكس مركزية النصوص، لأنّه ينطلق من داخل النص ويتجه به نحو الخارج، وفق مبدأ لا نهاية المعنى؛ وأن جمالية التلقى نظرية تأويلية تركز على دور القارئ في إنتاج المعنى.

من الناحية المعرفية، سعى الباحث إلى طرق أكثر من موضوع، حيث تناول ثلاثة مناهج كبرى ضمن النقد المعاصر، هي المنهج البنوي والمنهج التفكيكى والمنهج التأويلي (جمالية التلقى). ومن الناحية المنهجية، اضطلع بثلاث مقاربات، هي: المقاربة الإستمولوجية الرامية إلى الإمساك بالمناهج المدروسة وضبط أصولها الفلسفية وأسسها المعرفية وإجراءاتها الطبيعية، والمقاربة الميتانقدية الرامية إلى فحص الأعمال النقدية ومراجعتها، والمقاربة النقدية الرامية إلى دراسة النصوص الأدبية.

وبناءً على ذلك، نلاحظ أن أطروحة الباحث ذات مظاهرٍ متعددة، مظهر سليٍ مثل في أنه استفرغ جهده في موضوعات ومقاربات كثيرة، مما أسقطه في التعميم والابتسر؛ ومظهر إيجابي يتمثل في تقديم معرفة واسعة بالنقد المعاصر، وتجريب مقاربات منهجية متنوعة، مما جعله يلح تخصصاً مهماً في الدراسات العربية، ويُسْتَحْصِل معرفةً أساسية تسمح له بمواصلة أبحاثه في هذا المجال.

وحيث توازن بين المظاهر، نلاحظ أن الباحث كان مدفوعاً بضمون علمي كبير يُعَدُّ من شروط البحث، كما أنه عبر عن قدرته على تتبع المراجع المناسبة، واستخلاص عناصرها الأساسية ذات الصلة بموضوعه، وتوظيفها بطريقة منهجية دقيقة. لكن رغم ذلك فإن أطروحته تشير قضايا معرفية منها توسيع إطار ”ما بعد البنوية“ ليشمل مناهج مختلفة ومتباينة:

إن موضوع الأطروحة هو البنوية وما بعدها. وقد حدد الباحث في ”البنوية“ و”التفكيرية“ و”جمالية التلقى“. ونحن حين نتبع تطور المناهج النقدية المعاصرة، نجد أن المقصود بـ”ما بعد البنوية“ هو التفكيكية والدراسات الثقافية ذات النزعية التفكيكية، أما ”جمالية التلقى“ فلا تدخل في هذا الإطار ولا تنتمي له، وإنما لها سياقها الخاص في الدراسات الألمانية خلال ستينيات القرن العشرين، حيث ارتبطت عند فولفكانك إيزر بظاهرة رومان إنكاردن، وارتبطت عند هانس روبيرت ياؤوس بتأويلية هانس جورج كادمير. ولو تحدث الباحث عن اتجاه ”نقد استجابة القارئ“ (Reader Response) لجاز نعتها بأنها نظرية ما بعد بنوية، بحكم منحاها التفكيكى الواضح. فمعולם أن نظريات ”ما بعد البنوية“ قد انطلقت من النظرية الفرنسيّة المهاجرة (French)

(Theory) التي مثلها كل من جاك دريدا وميشيل فوكو وجيل دولوز... أما البلاغة الجديدة فهي أيضاً منهج معاصر في الدراسات الأدبية، لكنها لا تدخل في إطار ”ما بعد البنوية“؛ لأن لها سياقها الخاص، وهو إحياء النظريات الخطابية والمحاججية وإعادة إدماجها في الممارسات البلاغية.

3. القصيدة المغربية المعاصرة³

المبحث العام لهذه لأطروحة هو ”الشعر المغربي المعاصر“. وقد دقق الباحث هذا المبحث بأن حصره في ثلاثة أنماط من القصيدة المغربية المعاصرة، هي: النمط الخليلي، ونمط التفعيلية، والنمط الرجلـي. وفي إطار هذا المبحث، حددَ موضوع دراسته في ”البنيات الشعرية ومظاهر التجلي الوجودي“، وهو موضوع أفقى مُسْتَعْرَض سعى من خلاله إلى الجمع – معرفياً ومنهجياً – بين أنماط شعرية مختلفة من القصائد المغربية المعاصرة، ومن ثمة إلى بحث خصائص الشعر المغربي المعاصر على أكثر من مستوى.

رسم الباحث لأطروحته أهدافاً معرفية وأهدافاً نقدية: تمثل الأولى في كشف العلاقة بين البنيات اللغوية في الشعر وبين أبعاد الوجودية في الإنسان، وذلك على أساس أن اللغة هي مسكن الكينونة، وأن لغة الشعر، بما فيها من خرق فني وانزيادات جمالية، تعيد تشكيل الوجود وفق ما يسمح بالتعبير عن الشرط الإنساني العميق. أما الثانية فتمثل في استنباط خصائص القصيدة المغربية المعاصرة (المتعددة الأنماط) من زاوية علاقة بيئاتها اللغوية بعوالمها الدلالية المتخفيـة. وقد جمع الباحث بين هذين النوعين الأهداف، فاتجه بهما نحو هدف عام واحد هو دراسة القصيدة المغربية المعاصرة من زاوية العلاقة بين أساليب اللغة وصيغ الوجود.

انطلق الباحث من سؤال الوجود في الشعر، أي أنماط الكينونة الوجودية الثاوية خلف البنيات اللغوية للقصائد. ولتخصيص هذا السؤال، ركز على القصيدة المغربية المعاصرة بأنماطها الخليلية والتفعيلية والرجلـية، ففحص مظاهر عديدة من الانزيـاح اللغوي الذي يسمح بالكشف عن أنساق دالة ذات بناءات وجودية، وهي النسق المعجمي والنـسق التـركـيـي والنـسق الأـسلـوـبـي (الصورـالـشـعـرـيـة) والنـسـقـالـإـيـقـاعـيـ.

وقد اعتمد في ذلك مساراً منهـجـياً مـركـباً، يجمع بين المقاربة البنوية الكاشفة عن طبيعة اشتغال اللغة في القصائد المدرسة من جهة، وبين المقاربة التأويلية الaramية

3 – ”القصيدة المغربية المعاصرة؛ بنية الشعر وتأويل الصيغة الوجودية؛ قراءة في النموذج الخليلي والتفعيلي والرجلـي“، أطروحة لنيل الدكتوراه، أعدها الباحث محمد مساوي، تحت إشراف الأستاذ خالد سقاط. وقد تمت مناقشتها في كلية الآداب والعلوم الإنسانية- ظهر المهراز بفاس، جامعة سيدي محمد بن عبد الله، يوم الجمعة 3 مارس 2023.

إلى استكشاف العالم الدلالية المعبرة عن الشرط الوجودي للشعراء وللإنسان عموماً. ترتبط المقاربة الأولى باللسانيات المعاصرة وامتداداتها في علم الأدب؛ فقد اعتمدت هذه المقاربة في بناء “شعرية” (Poétique) تستبطن خصائص الخطاب الشعري انطلاقاً من استعماله النوعي للغة، فتحققت نتائج باهرة على هذا المستوى. أما المقاربة الثانية فهي ترتبط بالفلسفة الظاهراتية وما تفرع عنها من نظريات تأويلية تبحث عن المعنى في التقاء النصوص بقارئها لا في النصوص وحدها.

وقد كان الباحث على وعي بهاتين المقاربتين وبأسسهما العلمية والفلسفية، كما كان واعياً بما بينهما من اختلاف؛ لذلك حاول الجمع بينهما ضمن اختيار منهجي واحد. وبدا ذلك واضحاً منذ مقدمة الأطروحة حيث بسط ثلاثة مفاهيم منهجية أساسية، هي “البنية” و“التناظر” و“الوجود”. فمفهوم البنية يجسد المقاربة البنوية، ومفهوم الوجود يجسد المقاربة التأويلية (ذات المنحى الظاهراتي الوجودي)، أما التناظر فهو تلك الأداة الإجرائية التي تربط بين داخل النص وخارجه، أي بين الأدب والواقع. وقد عرف كيف يملم أطراف هذه الرؤية منهجية وكيف يربطها بعنوان أطروحته وموضوعها من خلال المعادلة التالية: (بنية القصيدة + الرؤية الوجودية الكونية = بنية الشعر وتأويل الصيغة الوجودية).

توزعت نتائج الأطروحة بين خواتيم الفصول الأربع، ثم استُجمعت بشكل تركيبي دقيق في الخاتمة العامة، لتسفر بوضوح عن ما انتهى إليه الباحث في مبحث الشعر المغربي المعاصر، وفي مقاربة موضوع العلاقة بين البنيات اللغوية وصيغ الوجود في الشعر عموماً:

فيخصوص المبحث، خلص الباحث إلى أن للشعر المغربي المعاصر تمازجات متنوعة وأشكالاً متباعدة، منها الشكل الخليلي والتفعيلي والرجلاني، لكنها تعاملت وتلاقت في رهان إبداعي واحد هو رهان المحدثة؛ وذلك بما عبرت عنه من وعي أدبي عميق ومن قدرة على احتضان السياق الإنساني في أبعاده الوجودية والكونية. فقد تخللت القصيدة المغاربية المعاصرة – حسب الباحث – عن الترزعية الغنائية وعن الأغراض الشعرية التقليدية، كما تحررت من أصفاد الإيديولوجيات الضيقة، لتستوعب التجربة الوجودية للإنسان وقضاياها الكبرى.

أما بخصوص الموضوع، فقد انتهى – من خلال المقاربـات النصـية – إلى أن بنيات اللغة الشعرية في القصيدة المغاربية المعاصرة قد شكلـت فضاءً لأنبياجـات المضمـرات الـوجودـية وانـبـاثـاقـ الأـبعـادـ الإنسـانـيةـ فيـ مستـواـهاـ الـكونـيـ. تـحققـ ذلكـ بـ فعلـ اـشتـغالـ الشـعـراءـ عـلـىـ اللـغـةـ وـخـلـقـ عـلـاقـاتـ جـديـدةـ بـيـنـ عـنـاصـرـهاـ، سـوـاءـ عـلـىـ المـسـتـوىـ الـمعـجمـيـ أمـ التـركـيـبيـ أمـ التـصـوـيرـيـ أمـ الإـيقـاعـيـ.

من الناحية المعرفية، قدم الباحث مبحثاً مركباً، تناول فيه ثلاثة أنماط من الشعر المغربي المعاصر، هي النمط الخليلي والنمط التفعيلي والنمط الزلجي. وقد جرت العادة، في البحث الجامعي وفي غيره من الأبحاث والدراسات، أن يقتصر الباحث على نمط واحد، فيبقى مسيجاً بمحدداته النوعية وما يناسبه من مفاهيم منهجية وأدوات إجرائية، فتكون نتائجه بالتالي جزئية متصلة بذلك النمط دون غيره. أما صاحب هذه الأطروحة فقد ركب مركباً صعباً وعبر عن طموح أكبر كلفه مغامرةً معرفيةً شاقة، إذ سعى إلى استكشاف ما هو مُشترَك في ما هو مُتَفَرِّق حسب عُرْف النقد الأدبي وتقاليده. وقد حقق ذلك بسبب اختياره لموضوع أفقى يتصل بخاصية الشعر أكثر مما يتصل بالاتجاهات والأنماط الشعرية المختلفة، وهو موضوع العلاقة بين البنيات اللغوية وأبعاد الوجود الإنساني في الشعر. ومن الناحية المنهجية، اعتمد الباحث مقاربة تركيبية استمد مفاهيمها وأدواتها الإجرائية من البنوية اللسانية والتأويلية الظاهراتية، ثم وجّهها نحو مبحثه واستثمرها في دراسة موضوعه، دون إطباب نظري.

إن ما تمت الإشارة إليه يؤكّد طموح الباحث المعرفي وجسارتة المنهجية، لكنه لا يحجب الجوانب الإشكالية المتصلة بصييم أطروحته. ومنها الجمجم بين اختيارات شعرية مختلفة في موضوع واحد، واعتبارها ذات رهان حدائي واحد وموحد؟ فقد صرف الباحث النظر عن تبادل السياقات الإبداعية وعن تباعد الرؤى الإيديولوجية وتضارب مواقف الشعراء تجاه التراث الشعري العربي. ومن ذلك أيضاً الجمع بين منهجين متباينين من حيث الإيدال المعرفي والمرمى الفكري والمقصد الإيديولوجي؛ فالشعرية اللسانية ترى أن شعرية الشعر (وأدبية الأدب عموماً) هي نتاج الاستعمال النوعي للغة داخل النص، وألا علاقة لذلك بالمؤسسات الأدبية ذات الأصول الاجتماعية والتاريخية؛ أما التأويلية الظاهراتية فترت ذلك الشعرية إلى القيم الجمالية والمعايير الفنية التي توجهها تقاليد القراءة توجيهاً اجتماعياً وتارياً. وبالإضافة إلى الإشكاليين المشار إليهم، تثير الأطروحة قضيّاً أخرى متصلة بغيرات اختيار النماذج الدالة من الشعراء والنصوص، أو بمسوغات غياب قصيدة النثر المغربية المعاصرة من متن الدراسة، أو غير ذلك من القضايا والأسئلة...

4. نقدُ نقد القصة القصيرة العربية⁴

المبحث العام لهذه الأطروحة هو ”نقد النقد الأدبي“. وقد دقق الباحث هذا المبحث بأن حصره في ما اصطلح عليه بـ ”الفاعليّة المعرفية والإنجاز النصي“؛ وفي إطار هذا المبحث، حدد الباحث موضوعين لدراسته: الموضوع الأول ذو منحى نظري، لأنه

4 – ”نقدُ نقد القصة القصيرة العربية؛ الفاعليّة المعرفية والإنتاج النصي“، أطروحة لنيل الدكتوراه، أعدّها الباحث محمد بوزكري، تحت إشراف الأستاذ عبد الرحمن التمارة. وقد تمت مناقشتها في الكلية المتعددة التخصصات بالرشيدية، جامعة المولى إسماعيل، يوم الأربعاء 21 يونيو 2023.

يتعلق بالجهودات المبذولة في بلورة منهج نقد النقد في الدراسات العربية، والموضوع الثاني له منحى تطبيقي، لأنه يتعلّق ببنّق القصّة القصيرة العربيّة من خلال أعمال نقدية هي: "القصّة القصيرة في العالم العربي" لحميد لحمداني، و"جماليات القصّة القصيرة العربيّة الحديثة" لعبد اللطيف الزكري، و"كأنّ الحياة قصّة قصيرة" لنجيب العوفي، و"جبل السرد العائم" لصالح هويدى.

وبناءً على الموضوعين المشار إليهما، رسم الباحث لأطروحته نوعين من الأهداف؛ فهو من جهة أولى يسعى إلى توسيع دائرة فهم الطبيعة النوعية لمجال نقد النقد الأدبي، والإسهام في بلورة منهجة ميتانقدية ضمن الجهد المبذولة في هذا المجال؛ ويُسعي من جهة أخرى إلى استكشاف خصوصيات الدراسات النقدية العربيّة المتعلقة بالقصّة القصيرة، انطلاقاً من التصور المنهجي المترافق. وقد ربط بين هذين النوعين من الأهداف، حيث جعل الأول مدخلاً ضرورياً للثاني، وعياً منه بأنّ دراسة الأعمال النقدية ينبغي أن تنطلق من تصور ميتانقدٍ ينبعها بعداً علمياً ومنهجياً.

انطلق الباحث في أطروحته من إشكالية "المنهج الميتانقدي"، الذي من شأنه أن يضمن مسافة معرفية بين النقد ونقد النقد، حيث لا ينبغي للدارس النقد أن يتبنى أحد المنهاج النقدي، لأنّه يشتغل في مجال معرفة المعرفة، ومن ثمة يحتاج إلى مفاهيم وأدوات إبستمولوجية تضمن لعمله النجاعة والفائدة. ولكي يعطي لهذه الإشكالية بعدها العملي، رسم لأطروحته أسئلة تحليلية من قبيل: ما نقد النقد الأدبي؟ ما هو المسار المنهجي لهذا المدخل الإبستمولوجي الذي يندرج في إطار معرفة المعرفة؟ ما الفاعلية المعرفية لنقد النقد الأدبي؟ كيف يسهم نقد النقد في اكتشاف البناء المعرفي في نقد القصّة القصيرة العربيّة، وفي سد ثغراته العلمية والمنهجية؟... لا شك أن هذه الإشكالية وأسئلتها التحليلية تضع الباحث أمام تحديات كبيرة، تستوجب الكثير من الاطلاع والكثير من الجرأة العلمية. وقد بدا واضحاً أنه لم يذخر جهداً في ذلك.

انتهى الباحث إلى نتائج واضحة في مبحث نقد النقد الأدبي بصفة عامة، وفي مقاربة موضوع النقد القصصي العربي بصفة خاصة: وبخصوص المبحث الميتانقدي، خلص إلى توضيح الخلية المنهجية الضابطة لتحقّق نقد النقد، حيث تجاوز القراءة الوصفية والإيديولوجية ليتّخذ المعرفة الإبستمولوجية منطلقاً في المقاربة والتّحليل؛ وبخصوص نقد القصصي الذي يشكل موضوعه، انتهى إلى أن الإنتاجية المعرفية في عملي حميد لحمداني وصالح هويدى تقوم على الإزدواجية؛ ازدواجية الممارسة النقدية والممارسة الميتانقدية من جهة، وازدواجية المقاربة البنائية والمقاربة الدلالية من جهة أخرى، مما يدل على استيعابهما للمداخل النظرية والمنهجية. وانتهى إلى أن عمل عبد اللطيف الزكري

قد أسمهم في تحديث الكتابة النقدية والخروج بها من مأزق التاريخ والتحقيق ودراسة اللغة لينقلها إلى مستويات أخرى أكثر عمقاً. وانتهى أيضاً إلى أن عمل نجيب العوفي يتميز بما أبرزه من مظاهر التحول النوعي في البنى الفنية والجمالية للقصة العربية. وهذه النتائج جمعتها تلتفت في رسم صور المعرفة النقدية حول الخطاب القصصي العربي.

من الناحية المعرفية، قدم الباحث مبحثاً مركباً تناول فيه النقد الأدبي ونقد النقد الأدبي، مما جعله يوجه جهده في اتجاهين. كان من الممكن أن يركز على دراسة الأعمال النقدية المدرورة، وأن يخلص حديثه عن نقد النقد في مدخل تمييزي، لكنه وجد في نفسه انشغالاً بقضايا الإبستمولوجية واهتمامًا بما تحقق فيه من اجتهادات واقتراحات، فتابع ذلك واجتهد في المتابعة والاطلاع، وانتهى إلى اقتراح منهجية تستفيد من هذا المجال وتقيد فيه. ولعل من مزايا ذلك أن الباحث أرسى تصورات ومفاهيم وأدوات ميتانقدية قد يطورها مستقبلاً في دراسة متون نقدية أخرى، سواء في مجال النقد القصصي أم الروائي أم الشعري أم المسرحي أم الفني عموماً. وهكذا فالباب الأول يستجيب لمتطلبات موضوع الباب الثاني، لكنه يتجاوزه إلى مواضيع أخرى قد يتطلع الباحث إلى دراستها مستقبلاً.

ومن الناحية منهجية، في الباب الثاني، اعتمد الباحث مظاهر استواحها من طبيعة الأعمال النقدية المدرورة، كل عمل على حدة؛ لذلك نجد محاور كل فصل تعكس طبيعة العمل المدروس ضمنه، مما يدل على انتباه الباحث وابتعاده عن تعوييم مقارنته في مقولات أو تصورات عامة.

من القضايا التي تشير لها هذه الأطروحة الأساس مفهوم “الفاعلية المعرفية” ومفهوم “التطهير النقيدي” اللذين اعتمدتهما الباحث في تصوره المنهجي لنقد النقد، ومدى استجابة تحليل النصوص النقدية في الفصول التطبيقية (الباب الأول) للمنظفات المعرفية والمنهجية التي ركز عليها في الباب الأول النظري، والجمع بين شروط نقد النقد وآلياته المنهجية...

5. سؤال الاعتراف في الرواية العربية المهاجرية المعاصرة⁵

حددت الباحثة موضوعَ أطروحتها انطلاقاً من ثلاثة مستويات متراصة من العام إلى الخاص إلى الأخص: فالموضوع العام هو “الرواية العربية المعاصرة”， والموضوع الخاص هو النصوص الروائية التي كتبها مبدعون عرب يعيشون في المهاجر خارج

5 – سؤال الاعتراف في الرواية العربية المهاجرية المعاصرة؛ دراسة تأويلية مقارنة لمنماذج باللغة العربية والأجنبية. أطروحة لليلى شهادة الدكتوراه، أعدتها الباحثة فدوى العابدي تحت إشراف الأستاذة فاتحة الطايب. ثُمّت مناقشتها في كلية الآداب والعلوم الإنسانية بالياباط، جامعة محمد الخامس، يوم 7 مارس 2024.

أوطانهم الأصلية، أما الموضوع الأخض فهو سؤال “الاعتراف” في تلك النصوص بصفتها قضية وجودية ذات مظاهر جمالية.

ولتجسيد هذا الموضوع بمستوياته الثلاثة، اختارت الباحثة سبع روایات، منها ثلاث روایات مكتوبة باللغة العربية، وروایتان مكتوبتان باللغة الفرنسية، وروایتان مكتوبتان باللغة الإنجليزية: ”La disparition de la langue française“ لآسيا جبار، و ”Travelling with Djinns“ لجمال محجوب، و ”إنها لندن يا عزيزتي“ لحنان الشيخ، و ”Les désorientés“ لأمين معلوف، و ”شطاري“ لإنعام كجهة جي، و ”The Moor’s account“ لليلي العلمي؛ وروایة ”ناقة الله“ لإبراهيم الكوني. وبالإضافة إلى ذلك، استعانت الباحثة بعنوان ثانوي تتمثل في نصوص رواية أخرى لإبراهيم الكوني وحليم بركات وميرال الطحاوي.

وقد حرصت الباحثة على التنوع الجغرافي المتعلق بهؤلاء الأدباء، سواء من حيث بلدانهم الأصلية أم من حيث البلدان التي هاجروا إليها وأقاموا فيها: فأسيا جبار أدبية جزائرية مقيمة في فرنسا، وجمال محجوب أديب سوداني بريطاني، وحنان الشيخ أدبية لبنانية بريطانية، وأمين معلوف أديب لبناني فرنسي، وإنعام كجهة جي أدبية عراقية فرنسية، وليلي العلمي أدبية مغربية أمريكية، وإبراهيم الكوني أديب ليبي سويسري، وحليم بركات أديب سوري مقيم في أمريكا، وميرال الطحاوي أدبية مصرية مقيمة في أمريكا... لا شك أن هذا المتن المتنوع يقدم مادة كافية لدراسة الرواية العربية المهاجرة المعاصرة، ومن خلال ذلك موضوع الاعتراف وما يتصل به من قضايا الهوية والهجرة والازدواجية الثقافية.

رسمت الباحثة لأطروحتها هدفين متابعين: الهدف الأول منهجي يتمثل في نقل مفهوم ”الاعتراف“ من مجال الفلسفة الاجتماعية إلى مجال النقد الأدبي، وتحويله إلى آلية مركبة في عملية تحليل النصوص الروائية المدرستة؛ أما الهدف الثاني فهو معرفي يتمثل في إبراز مظاهر حضور الاعتراف في أعمال بعض الروائين العرب المهاجرين، على اعتبار أن مختلف الكتاب المهاجرين يعيشون ازدواجيتين: ازدواجية الانتفاء وازدواجية اللغة.

ارتبطت الإشكالية الرئيسية للأطروحة بسؤال ”الاعتراف“ من حيث هو حاجة إنسانية يتم انتزاعها بوسائل إبداعية وجمالية. وقد تجسدت هذه الإشكالية في مجموعة من الأسئلة الفرعية، منها ما يتصل بالقضايا الإنسانية، ومنها ما يتعلق بالظاهر الجمالي والفنية. فقد طرحت الباحثة أسئلة الكتابة الروائية بصفتها محاولة للعلاج من الصدمات النفسية والاجتماعية، وبصفتها تعبراً عن الهوية والانتفاء، ورغبة في نيل الاعتراف،

كما طرحت أسئلة الاستراتيجيات الجمالية المختلفة التي يتحقق من خلالها الاعتراف الأدبي، سواء تعلق الأمر بالروائيين الذين يكتبون بلغاتهم الأصلية أم بالذين اختاروا لغات أجنبية.

وقد اعتمدت الباحثة في دراسة تلك الإشكالية منهجاً تأويلاً مقارناً، جمعت فيه بين الدراسة المُكَبِّرَة (Macro-study) والدراسة المُصَغَّرة (Micro-study): الأولى ترمي إلى استخلاص تصور عام حول الخصائص الجمالية والموضوعاتية في جموع النصوص الروائية المدروسة؛ أما الثانية فتهي ترمي إلى تحليل العناصر الجمالية التي تمنح الرواية العربية المهرجية خصوصيتها، في سبيل انتزاع الاعتراف الأدبي والهوياتي بأصحابها. وذلك بالتركيز على ثلاثة نماذج روائية: ”ناقة الله“ لإبراهيم الكوني، و”مارواه المغربي“ لليلى العلمي، و”اختفاء اللغة الفرنسية“ لآسيا جبار.

وقد اتخذ هذا المنهج منحى تأويليا مقارنا؛ فالتأويل يبدأ من كشف المعاني والدلالات الجزئية، وينتهي بإعادة تشكيل أنساق النصوص، بالاستناد إلى دائرة هيرمينوطيقية إبداعية؛ أما المقارنة فهي أداة للربط بين أنساق النصوص ومعانيها دلالاتها بحثا عن الإطار الدلالي والجمالي المشترك بينها.

انتهت الباحثة إلى نتائج مهمة في مبحث الرواية العربية المعاصرة، وفي مقاربة موضوع “الاعتراف” في النصوص الروائية بصفة خاصة. وقد توجهت بتلك النتائج إلى إبراز ما تميّز به النصوص المدروسة، ومن ذلك ما يلي: تصوّر جديد عن الذات العربية أساسه التعددية والتنوع، حيث يتم استحضار جميع العناصر المكونة لتلك الذات التي ظلت مقصية ومهمشة، لتطفو على سطح المون الروائية هوياتٌ ولغاتٌ وتاريخٌ جديدة ومتّلئات مختلفة عن المكان والزمان والتراص الشفهي، يتجاوز حضورها رد الاعتبار إلى الاعتراف بتميّز هذه النصوص؛ استراتيجيات جمالية جديدة، تعيد بناء الشكل الروائي من خلال التفاعل بين المرجعية الثقافية الأصلية والثقافة المستقبلية، مما يعني الكتابة الروائية العربية وبنوع أساليبها الفنية؛ ارتباط أزمات الهوية التي يعيشها المهاجرون العرب بشّائية التيه والعودة، وهي ثنائية دالة على فقدان الذات وإعادة اكتشافها؛ سعي المبدعين المهاجرين إلى معرفة ذواتهم من خلال الآخرين، ومن ثمة إلى الاعتراف المتبادل؛ اضطلاع المبدعين المهاجرين بإسماع صوت المهمشين الذين أستكثّهم الإمبراطوريات الإمبريالية؛ السعي إلى تفكيرك ما يُعدُّ مركزاً بعد استيعاب لغته وثقافته؛ طرح أسئلة حول التاريخ والمكان والذاكرة والتراص واللغة الأم واللغة الأجنبية والعلاقة بينهما؛ جعل العالم المتخيّلة فضاءً للتحرر من الضغوط الإيديولوجية والحدود والمحاجز التي قرّمت الوجود الإنساني وأطّرته في تراتبية العالم المتقدم والعالم متخلّف.

من الناحية المعرفية، اضطاعت الباحثة ببحث مركب، يقع بين الفلسفة الاجتماعية والنقد الأدبي؛ وهذا ما دفعها إلى أن تبذل جهداً ملحوظاً في الإلقاء والإحاطة. فهي لم تنتزع مفهوم "الاعتراف" من حقل الفلسفة لتزرعه في تربة الدراسة الأدبية إلا بعد أن بسطته وأوضحته في مظانه الأولى من خلال تصورات فريديريك هيغيل وبول ريكور وأكسل هونيث وناسسي فريزير وشانيلر تايلور وغيرهم.... ثم إنها بررت عملية تهجير هذا المفهوم لـإضافة نوع مخصوص من النصوص الروائية العربية المعاصرة، هو الرواية المهاجرية الطافحة بقضايا الغربة والهوية، وكان هذا التهجير قائماً على ثلاث خطوات مضبوطة هي الحدس والاستيعاب والتوطين. وقد أدى بها هذا المسار المعرفي إلى استخلاص نتائج صميمية تفيد بالباحثين في الأدب وفي الفلسفة الاجتماعية على السواء. وبالإضافة إلى ذلك، افتتحت الباحثة على نصوص روائية متباينة من حيث لغتها (العربية والفرنسية والإنجليزية)، لكنها متلاقة من حيث مرجعيتها الثقافية وسياقاتها الاجتماعية المتصلة بقضايا الهجرة، فضلاً عن قضاياها الفكرية ومظاهرها الجمالية ورهاناتها الحضارية. ومن الناحية المنهجية، اعتمدت الباحثة مقاربة تركيبية استمدت مفاهيمها وأدواتها الإجرائية من الهيرمينوطيقاً ومن الدراسات المقارنة، وعرفت كيف تستثمرها في دراسة موضوعها، وكيف توجهها نحو غaiات واضحة.

ورغم ما بذلته الباحثة من جهود واضحة، ظلت أطروحتها دون تحقيق مطلب الإحاطة بقضية "الهوية العربية" في علاقتها بتنوع اللغات الذي اتخذته الباحثة منطلقاً في الدراسة، وقضية الكتابة النسائية التي شكلت عيناً معرفياً إضافياً...

6. التخييل الذاتي في السرد العربي⁶

سعى الباحث في هذه الأطروحة إلى تحقيق نوعين من الأهداف: أهداف معرفية تمثل في إبراز خصائص التخييل الذاتي وبيان مظاهره النصية وموقعه من باقي الأنواع السردية المختصة بالكتابة عن الذات؛ وأهداف منهاجية تمثل في اقتراح نبذة خاصة بالتخيل الذاتي، يتم اعتمادها في مقاربة النصوص من منظور تداوily.

هذا النوعان من الأهداف يجسدان النقد الأدبي بمفهومه المعاصر، الذي يضطلع بهمزة مزدوجة: (1) مواكبة النصوص المدرسة وإبراز خصائصها وتقويمها بناءً على ذلك؛ (2) الإسهام في بلورة التصورات والمفاهيم النظرية التي تستوعب تلك النصوص وتنعداها إلى نصوص أخرى من جنسها أو من نوعها الأدبي. فالملهمة الأولى

6 – "التخييل الذاتي في السرد العربي؛ مقاربة تداولية". أطروحة لنيل الدكتوراه، أعدها الباحث يونس الإدريسي، تحت إشراف الأستاذ شعيب حيفي، وقد تمت مناقشتها في كلية الآداب والعلوم الإنسانية – بنمسك بالدار البيضاء، جامعة الحسن الثاني، يوم الخميس 30 ماي 2024.

تقوم على إجراءات الوصف والتحليل والتركيب والتقويم، والمهمة الثانية تتحوّل منحى التعميد والتنظير؛ وهذا ما يجعل الأطروحة تدرج في إطار البحث الأكاديمي المجاد، ومن ثمة تفرض على الباحث قدرًا مهمًا من اليقظة العلمية والجدارة المنهجية.

تَدَرُّجُ الباحثُ في تحديد موضوع أطروحته من العام إلى الخاص، ثم من الخاص إلى الأخص: فالموضوع العام هو “التخييل الذاتي في السرد” عموماً، والموضوع الخاص هو “التخييل الذاتي في السرد العربي”， أما الموضوع الأخص فهو “التخييل الذاتي في السرد العربي الحديث والمعاصر”. وقد اتبع الباحث هذا التدرج داخل الأطروحة، حيث استدعي التصورات النظرية المتعلقة بالتخيل الذاتي، ثم تتبع أهم المحكيات الذاتية في السرد العربي، ليصل بعد ذلك إلى دراسة التخييل الذاتي في السرد العربي الحديث.

وفي هذا الصدد، اختار مَتَنًا من ثمانية نصوص رآها تجسّد التخييل الذاتي في السرد العربي الحديث، توزّع نشرُها بين سنة 1855 وسنة 2021، وهي كالتالي: ”الساق على الساق في ما هو الغاريق“ لأحمد فارس الشدياق؛ ”إبراهيم الكاتب“ لإبراهيم عبد القادر المازني؛ ”ثلاثة وجوه لبغداد“ لغالب هلسا؛ ”ظل الشمس“ لطالب الرفاعي؛ ”أطياف“ لرضوى عاشور؛ ”أرق الروح“ ليمني العيد؛ ”الواح“ لرشيد الضعيف؛ ”البيهاء“ لعبد القادر الشاوي.

اتخذ موضوع الأطروحة طابعه الإشكالي من كونه يقع عند نقطة تقاطع العديد من العلاقات المركبة، وفي مقدمتها علاقة ”الذات“ بـ ”الكتابة عن الذات“، بصفتها علاقة قائمة على الامتداد والتطابق من جهة وعلى المفارقة واللاتطابق من جهة ثانية. فالكتابة عن الذات لا يمكن أن تكون كتابة ذاتية خالصة ولا كتابة موضوعية خالصة... وتتولد عن هذه العلاقة علاقات أخرى شائكة، منها علاقة الذات بما هو فردي وبما هو جماعي، وعلاقة الذات بالماضي وبالحاضر، وعلاقة الذات بالواقع وبالخيال، وعلاقة الذات بالمؤلف وبالقارئ.

تقع هذه الأطروحة في 806 صفحة، وتشمل بابين، قبلهما إهداءً وكلمة شكر وملخص ومقدمة، وبعدهما خاتمة وقائمة بالمصادر والمراجع. الباب الأول مخصص بالحديث عن ”التخييل الذاتي“، من حيث نشأته وخصائصه وأبعاده التداولية؛ والباب الثاني مخصص بالحديث عن ”التخييل الذاتي في السرد العربي الحديث والمعاصر“.

بسط الباحث في المقدمة مختلف المنطلقات المعرفية والمنهجية التي تقوم عليها أطروحته. ومن ذلك ما يلي: (1) تحديد الموضوع والمن الذي يجسده، مع بيان أهميته والإشارة إلى أهم الدراسات السابقة المتعلقة به؛ (2) طرح الإشكالية والفرضيات المتصلة

بها والأسئلة التحليلية المترفرفة عنها؛ (3) بسط الرواية المنهجية المعتمدة وبيان المقاربة المتصلة بها؛ (4) رسم بناء الأطروحة وما تقوم عليه من أبواب وفصول ومحاولات.

ومما يلاحظ هنا أن الباحث كان حريصاً على أن تكون المقدمة مستوفية لجميع المعطيات المعرفية والمنهجية الأولية والضرورية، وخاصة لتنوع من التنظيم الذي اقتضى منه تقسيمها إلى محاور وفق عناوين فرعية صغرى. لذلك جاءت هذه المقدمة طويلاً نسبياً (ص 14-48).

خَصَّ الباحث الباب الأول (ص 49-294). بمناقشة قضايا التخييل الذاتي وأبعاده التداولية على المستويات النظرية، حيث انطلق من الحديث عن الكتابة الذاتية في السرد العربي القديم والحديث (الفصل الأول)، ثم انتقل إلى الحديث عن تطور الكتابة عن الذات من "السيرة الذاتية" إلى "التخييل الذاتي" (الفصل الثاني)، ثم انتقل بعد ذلك إلى الحديث عن هذا التخييل الذاتي وأبعاده التواصلية في ارتباطه بإشكالية الأجناس الأدبية وما يتربّع عن ذلك من قضايا معرفية ومسائل منهجية (الفصل الثالث). أما الباب الثاني (ص 295-763) فقد خُصّ لدراسة التخييل الذاتي في السرد العربي الحديث والمعاصر، من خلال مظاهري تشيد الهوية السردية (الفصل الأول) وتشكلات النص (الفصل الثاني) ومقدسيات المؤلفين (الفصل الثالث). وأما الخاتمة فقد استجمعت فيها الباحث خلاصات الفصول الستة ونتائج البابين، واتجه بذلك كله نحو صياغة رؤية تركيبية للنتائج والآفاق التي ترسمها أطروحته.

هناك علاقة وظيفية واضحة بين الباب الأول والباب الثاني، لأنّه يسلط مختلف القضايا التاريخية والمعرفية التي سيتم استثمارها في دراسة النصوص وتحليلها؛ بيد أنه بالإضافة إلى ذلك يقدم رصيداً معرفياً مهماً ومفيداً لكل قارئ يتونّح نوعاً من الإحاطة بقضايا الكتابة الذاتية من حيث تطورها التاريخي، ومن حيث المفاهيم والتصورات النظرية التي واكتبها... وفي هذا السياق، يتعرّف القارئ الكتابات الذاتية في التراث العربي ببارها صفاتها الأولى ونماذجها البارزة (أبو حامد الغزالي، أسامة بن منقذ، عبد الرحمن بن خلدون) وما حفّ بها من قضايا نقدية، ثم يتبيّن خصائص السيرة الذاتية وما يتوضّطها من أبعاد شخصية وما يدخل بين أرجائها من أبعاد مرجعية وما يتخلّلها من أبعاد تخيليّة تتحوّل بها نحو منطقة وسطى (رمادية) بين الكتابة الذاتية والكتابه الروائية، أي نحو التخييل الذاتي. وهنا يكون القارئ قد تهيأً لمعرفة أبرز التصورات التي عرفها النقاش النظري المتعلّق بهذا النوع من الكتابة، حيث حرص الباحث على تقديم أبرز التصورات التي اقترحها النقاد والباحثون من ذوي التخصص في هذا المجال، منهم سيرج دوبروفسكي وفانسون كولونا وجيرار جنيت وجاك لو كارم وماري داريوسك

ولوران جيني وفيليپ غاسباريني وفيليپ فيلان وتوماس كليرك ومحمد برادة وبعد القادر الشاوي وسلوى السعداوي وعبد الله شطاح وعبد المالك أشهبون وجليلة طريطر وزهور كرام وأحمد المديني وشكري المبخوت وهالة كمال.

وببناء على ذلك فإن هذا الباب يقدم مادة تاريخية وحصيلة معرفية تستجمع ما تفرق من مفاهيم وتصورات ونظريات ذات صلة بـ“التخييل الذاتي”， ومن ثم فهو يضع أما الباحث العربي إمكانات الاطلاع والإحاطة المطلوبة في هذا النوع من المجالات البحثية المهمة.

انتهى الباحث إلى نتائج عامة ترتبط بموضوع التخييل الذاتي، وإلى نتائج خاصة تتعلق بكيفية اشتغال هذا التخييل في السرد العربي الحديث:

فمن النتائج العامة أن التخييل الذاتي قد أسس لنفسه موقعه ضمن المؤسسة الأدبية والنقدية، حيث كُتِّبَت نصوصٌ تمثله وتبلورت بصدقه تصوراتٌ ومفاهيم نظرية ونقاشات نقدية. تَحَقَّقَ ذلكَ نَصِّياً وَنَظَرِيَاً أولاً من خلال سيرج دوبروفسكي، الذي نشر نَصًّا “خيوط” (Fils) سنة 1977، وواكبَه بتصوراتٍ ومفاهيم نظرية تضمنتها مقالاته ومؤلفاته. وقد استتبع ذلك نقاشات نقدية مع فيليب لوجون وفانسون كولونا وفيليب كاسباريني وغيرهم.

وببناء على ذلك يُعدُّ التخييل الذاتي جنساً أدبياً مستقلاً بخصائص نصية تميزه عن السيرة الذاتية من جهة وعن الرواية من جهة أخرى. فهو لا يزيح باقي أشكال الكتابة عن الذات ولا يُعَوِّضُها، كما أنه لا يقوم مقام الرواية أو يُسْتَبَدِّل بها، بل يبني ميثاقاً قرائيًا جديداً غيرَ قائم على استعادة حياة الفرد الكاتب، بل على إعادة بنائها وإنتاجها من جديد بأدوات التخييل ومكوناته. فهو يجمع بين بعد المرجعي والبعد التخييلي وفق مقاصد دلالية وجمالية خاصة به، حيث لا يمكن النظر إلى الذات على أنها جوهُرٌ حقيقي أو كيانٌ مكتمل، بل بصفتها هوية سردية يتم بناؤها على مستوى النص، وهي هوية يطبعها التشظي والتعدد والاختلاف.

خلاصة ما وصل إليه الباحث في نتائجه العامة هي أنه ربط التخييل الذاتي بالكتابة ما بعد الحداثية (Postmoderniste) التي ترفض الحقيقة الأحادية، وتنأى عن مقولات الانعكاس والتغيير الصادق عن الواقع. فهو كتابة تحرر الذات من الالتزام بقول الحقيقة ونقل الواقع ومطابقته حرفيًا. ومن النتائج الخاصة أن محكى الذات في السرد العربي قد تطور من حيث مقاصده ومتناهيه: فبعد أن كان في مرحلة أولى دفاعاً عن ذات الكاتب وجعلها قُدوةً لذات القارئ، صار في مرحلة ثانية محاولةً لفهم الذات

وكشفاً لتناقضها إزاء الآخر وتطلعاً إلى التغيير والخروج من التناقض، ثم صار في مرحلة ثالثة تخيلًا ذاتياً لبناء هوية سردية جديدة تقع في المنطقة الرمادية البينية بين السيرة الذاتية والرواية.

وقد تَبَيَّنَ الباحثُ أن النصوص التي تمثل هذه المرحلة الأخيرة تقدم ظواهر كتابية خاصة بها، منها أنها لا تشغّل بالبحث عن حقيقة واحدة وثابتة، ولا تنقل حِيَاةً كاملة، تتضمن أحداً مرتبتها زمانياً، وتتجه نحو معنى مكتمل، بل هي كتابة مُتَشَظِّية تعتمد مفهوم "القرين" الذي يقوم مقام الذات داخل النص دون أن يكون هو الذات فعلاً. وبذلك صارت الذات في التخييل الذاتي موضوعاً للمعرفة وليس مصدر المعرفة... وهكذا فنصوص التخييل الذاتي أعادت الذات إلى الواجهة من جديد، لكن من منظور نصي لغوي وليس من منظور واقعي وتاريخي.

وفي دراسته المباشرة للنصوص المختارة، انتهى إلى أنها تتضمن ثلاثة مداخل: مدخل دلالي يقوم على بناء الهوية السردية؛ ومدخل نصي يحاور الأجناس السردية المتاخمة في المنطقة البينية (النصوص تُحاورُ ذاتها وتحاورُ نصوصاً أخرى)؛ ومدخل تداولي يقوم على تجاوز التقرير والإخبار إلى التخييل الذي يجعل القارئ شريكاً في بناء الهوية السردية للذات موضوع التخييل... يتعلق الأمر ببناء هوية سردية تلتقط بعض عناصر الواقع المرجعي وتدمجها في سياق التخييل وفق مقتضيات إيديولوجية وجمالية.

ومن النقط المضيئة في نتائج الأطروحة أن الباحث انتهى إلى اقتراح تَمَذْجَةً للتخييل الذاتي العربي انطلاقاً من المتن المدروس: فالخيال الذاتي - حسب الباحث - ينطلق من ذات المؤلف فيعيد صياغتها من أجل بناء هوية ممكنة لها، وبذلك فهو يقع بين مُدَخَّلاتٍ ومحَرَّجاتٍ: المدخلات هي ذات الكاتب بصفتها كيّونة وجودية تعيش في الواقع وتتفاعل معه؛ والمخرجات هي الذات المُمْكِنة بصفتها هوية سردية جديدة لتلك الذات، تعيش في اللغة وتتفاعل مع النصوص.

وبين المدخلات والمخرجات تتحقق كتابة التخييل الذاتي من خلال ثلاث عمليات: (1) عملية الاسترجاع بصفته حركة ذهنية تربط الماضي بالحاضر؛ (2) عملية إعادة البناء بوصفها تحويلاً لتلك الذكريات إلى قالب لغوي وخلقًا لعالم جديدة، بأزمنة وأمكنة وأوضاع جديدة؛ (3) عملية التقويض بوصفه تشكيكاً في صدقية ما يروى.

يتضح مما سبق أن الأطروحة تعكس ما بذلك الباحث من جهد ملحوظ، سواء على المستوى المعرفي المتمثل في الإحاطة بالخيال الذاتي تاريخياً ومعرفياً، أم على المستوى المنهجي المتمثل في مقاربة نصوص التخييل الذاتي وبيان مكوناتها وإبراز خصائصها

ذات الصلة بالموضوع. غير أن هذا لم يحجب الجوانب الإشكالية المتصلة بتصميم هذه الأطروحة نفسها، والتي تستوجب نقاشاً جاداً وعميقاً. من ذلك إشكالية الحدود بين “التخيل الذاتي”， بصفته نوعاً سردياً متميزاً (حسب الباحث)، وبين أنواع سردية أخرى متاخمة له أو متقاطعة معه، منها السيرة الذاتية واليوميات والمذكرات والرحلة والرواية السير ذاتية، وغير ذلك مما يدخل في خانة الكتابة عن الذات. فكيف يمكن أن نستدعي نصوصاً ذاتية من السرد العربي القديم والحديث في ضوء مفهوم جديد متعلق بنوع حديث في الكتابة المعاصرة؟

هل جاء مفهوم “التخيل الذاتي” لمواكبة نوع جديد من الكتابة عن الذات، وإبراز خصائصه ومميزاته بصفته نوعاً قائماً بذاته، أم لإعادة النظر في مختلف الكتابات الذاتية السابقة وإعادة تقييمها وتنظيرها في ضوء تصور نظري جديد؟ وبعبارة أخرى، هل يتعلق الأمر بتصور نظري جديد أم بنصوص جديدة مُثلّت مرحلة مُستَجَدةً ضمن تاريخ الأدب، ومرتبطة بما بعد الحداثة؟ فيقدر ما جاء مفهوم “التخيل الذاتي” ليحل القضايا المعرفية والإشكالات المنهجية المتصلة بالسيرة الذاتية، نجله يطرح قضايا ومشاكل أخرى جديدة تدفع إلى إعادة النظر في مختلف أنواع الكتابة ذات الصلة بالذات من قريب أو من بعيد.

Al-iṭār at-tashrī‘ī wa-al-qānūnī lil-baḥth al-‘ilmī fī al-Maghrib:
min akhlāqiyyāt al-baḥth ilā al-akhlāqiyyāt al-mīyāriyya

The Legislative and Legal Framework for Scientific Research in
Morocco: From Research Ethics to Normative Ethics

الإطار التشريعي والقانوني للبحث العلمي في المغرب:
من أخلاقيات البحث إلى الأخلاقيات المعيارية

جمال بندهمان

أستاذ التعليم العالي، الدار البيضاء

دكتوراه في تحليل الخطاب

Abstract: This article examines the legislative structure of Moroccan law as it relates to scientific research. It clarifies the difference between research ethics, considered as general principles that may not be binding, and normative ethics, codified in binding legal texts. To illustrate this, the study employs comparative methods, comparing the Moroccan legal framework with the legislation of various Arab countries. It concludes that these laws prioritize the natural sciences while neglecting the humanities, reflecting a negative hierarchy that values the former and undervalues the latter.

The study emphasized that the requirements of scientific research necessitate distinguishing between reliance on individual and public ethics and codified normative ethics defined by texts and implementation mechanisms. This distinction is crucial because it not only addresses the content of scientific research but also extends to its societal functions and its relationship to the values of citizenship, human rights, and human development. Furthermore, it allows for consideration of the context and societal transformations, requiring the consideration of four pillars: the pillar of feasibility (which sciences for which society?), the pillar of the relationship of scientific research to others through defining mechanisms for transferring and adapting the natural and human sciences, the pillar of functionality that clarifies the function of sciences and how to harness them to serve human development without compromising human values, and the pillar of the motivating necessities in the field of scientific research, subjecting them to contracts with clear objectives, areas, and commitments.

Keywords: Législation, Law, Scientific Research, Normative Ethics, Sciences Humanités, Society, Motivation, Rights, Duités, Charter.

الملخص: يدرس المقال البنية التشريعية للقانون المغربي في ارتباطه بالبحث العلمي، ويبين الفرق بين أخلاقيات البحث باعتبارها مبادئ عامة قد لا تكون ملزمة، والأخلاق المعيارية المقننة في نصوص قانونية مرجعية ملزمة. ولأجل توضيح ذلك اعتمدت الدراسة آليات مقارنة إذ قارنت بين الإطار القانوني المغربي والتشريعات المختلفة في البلاد العربية وانتهت إلى أنها تولي، في قوانينها، عناية كبرى بالعلوم الحقة ولا تهتم بالعلوم الإنسانية مما يعكس تراتبية سلبية تعطي الأهمية للأولى وتبخس قيمة الثانية.

أكدرت الدراسة أن متطلبات البحث العلمي تقتضي استحضار التمييز بين التعويل على الأخلاق الفردية وال العامة والأخلاق المعيارية المقننة التي تحدها النصوص والآليات التنفيذية لأنها لا تجيز عن أسئلة محتوى البحث العلمي فقط، بل لأنها تطول وظائفه المجتمعية وعلاقته بقيم المواطنة وحقوق الإنسان والتنمية البشرية. ولأنها تسمح بمراعاة طبيعة السياق والتحولات المجتمعية التي تقتضي استحضار أربعة مركبات هي: مرتكز الجندي (أي علوم لأي مجتمع؟)، ومرتكز علاقة البحث العلمي بالآخر من خلال تحديد آليات نقل العلوم الحقة والإنسانية وتوطيهما، ومرتكز وظيفي بين وظيفة العلوم وكيفية تسخيرها لخدمة التنمية البشرية دون المساس بالقيم الإنسانية، ومرتكز للضرورات التحفيزية في مجال البحث العلمي وإحساسها لتعاقدات واضحة الأهداف والمجالات والالتزامات .

الكلمات المفاتيح: التشريع، القانون، البحث العلمي، الأخلاق المعيارية، العلوم، العلوم الإنسانية، المجتمع، التحفيز، الحقوق، الواجبات - الميثاق.

تقديم

إذا كان البحث عملية فكرية منظمة يقوم بها شخص أو مجموعة أشخاص من أجل دراسة إشكالية معينة تسمى موضوع البحث باتباع طريقة علمية منظمة تسمى منهج البحث بغية الوصول إلى حلول ملائمة أو إلى نتائج صالحة للتعليم على المشكلات ذات الصلة¹ (Guibert et Jumel, 1977) G، أو أنه مجموع الأعمال التي تسعى إلى اكتشاف معارف جديدة؛ والإجابة عن أسئلة وإشكالات قضايا ذات صلة بمحال محمد اعتمادا على خطوات إجرائية ومفاهيم عملية قائمة على اختيار منهجي معين (ماتيوز ليزروس 2010ص، 48 – 49) ؛ فإن إنجازه بالفعالية المطلوبة يصبح غير ذي جدوى في غياب

1 . اعتمدنا في صياغة هذه التعريف من الكتب ذات الصلة. أنظر من أجل التوسيع: ماتيوز ليزروس (2010) الدليل العملي لناهج البحث في العلوم الاجتماعية. ترجمة محمد الجوهري. مصر، المركز القومي للترجمة. القاهرة. ص. 49 – 48.

Guibert et Jumel, G (1977) *Méthodologie des pratiques de terrain en sciences humaines et sociales*. Edition Armand Colin

مشروع مجتمعي وعلمي محدد الغايات والأهداف، ومؤطر بنصوص قانونية تحميه من الرلل والجنوح. لذلك يتطلب الحديث عنه استحضار ثلاثة مستويات؛ يهم المستوى الأول الغايات المجتمعية الكبرى، وبهم المستوى الثاني المشروع الفردي لنجذب البحث، وبهم المستوى الثالث المرجعية القانونية التي تحدد شروطه ومبادئه.

وإذا كان المستوى الأول مُتضمناً فيما يحدد هوية مجتمع ما وغاياته، والذي يعد الدستور أبرز مظاهره، وإذا كان المستوى الثاني مرتبأ بطنومات الباحث ومشروعه الشخصي وأهدافه، فإن المستوى الثالث له طبيعة مؤسسية مبنية على أسس المرجعية الجامعية والغايات المجتمعية، ومؤطرة لسلوكيات الأفراد بما يحمي هذه الغايات، ويحقق الجماعة المطلوبة، ويتجنب كل ما من شأنه الإخلال بالأخلاقيات المهيكلة للبحث العلمي.

للتمييز بين هذه المستويات سنعمل في هذه الدراسة على التمييز بين ما تسعى إليه الغايات المجتمعية بالنظر في المرجعية الدستورية وكيفية تحديدها للبحث العلمي وغاياته، ونناقش علاقة الأفراد، باعتبارهم باحثين، بهذه الغايات ضمن مقوله جامعه هي أخلاقيات البحث العلمي، ثم ننظر إلى المستوى التقني اعتماداً على مفهوم الأخلاق المعيارية باعتباره المفهوم المؤطر للمرجعيات القانونية والمحدد لها.

ورَدَ مصطلح البحث العلمي في الدستور المغربي ضمن فقرات الفصل 168 المؤطر بهيئات النهوض بالتنمية البشرية المستدامة والديمقراطية التشاركية حيث نقرأ (يُحدَّث مجلس أعلى للتربية والتكوين والبحث العلمي) بوصفه (هيئة استشارية مهمتها إبداء الآراء حول السياسات العمومية، والقضايا الوطنية التي تهم التربية والتكوين والبحث العلمي، وكذلك أهداف المرافق العمومية المكلفة بهذه الميادين وسيرها. كما يساهم في تقييم السياسات والبرامج العمومية في هذا المجال)

يسمح لنا هذا الفصل الدستوري بتقديم الملاحظات الآتية:

1. إدراج الحديث عن مهام المجلس الأعلى للتربية والتعليم ضمن إطار أعم هو هيئات النهوض بالتنمية البشرية المستدامة والديمقراطية التشاركية؛ أي إن هذه المهام ذات طبيعة استراتيجية وليس قطاعية محدودة؛ وهو ما يمكن تأويل مفهوم البحث العلمي ضمنه؟

2. جَعْلُ البحث العلمي واحداً من مهام المجلس بما يفصله عن القضايا الكبرى للسياسات التعليمية والتربوية والتكوينية؛ أي إن البحث العلمي يحتل مكانة خاصة ضمن النسيج العام لقضايا التربية والتكوين؛ لذلك ظُسِّمَ المجلس الأعلى (للتربية والتكوين) و(البحث العلمي)؛

3. الرابط بين البحث العلمي وهيئات النهوض بالتنمية البشرية والتنمية المستدامة والديمقراطية التشاركية باعتبارها الإطار العام الحاضن للمجلس ومهامه، يجعله في قلب الغايات الكبرى للمجتمع المغربي. غير أن تبعات هذا الرابط ستكون كبيرة لأنها ستعطي الأولوية والعناية لنوع من البحث وتهمش نوع آخر، وكأنه كلفة زائدة. هكذا ستُمنَح البحوث العلمية والتكنولوجية مكانة استراتيجية، وتحوّل بحوث العلوم الإنسانية إلى موضع الابن العاق الذي لا مكان له في التصنيف.

لتؤكد صحة ما سبق سنعمل على استحضار النصوص القانونية المؤطرة للبحث العلمي بالمغرب في صورة ظهائر ومراسيم وقوانين خاصة، أو صورة استراتيجيات رسمية كبرى معتمدة من قبل الجهات المشرفة على البحث العلمي، وسنستحضر التقييمات التي قدمتها تقارير رسمية مدعاومة بتوصياتها واقتراحاتها، كما سنعمل على مناقشة مفاهيم مؤطرة للبحث العلمي من قبيل أخلاقيات البحث العلمي، والأخلاقيات ذات الصلة بالمتكرزات القانونية.

أولاً: البحث العلمي والنصوص المرجعية المؤطرة

يؤطر البحث العلمي في المغرب بنصوص قانونية تحدد شروطه و مجالاته وفضاءاته ومسؤولياته ومكوناته². ورغم أهمية هذا التأثير القانوني فإنه يكاد يعيث أبعادا ذات أهمية قصوى مثلما هو الحال مع أخلاقيات البحث التي تبقى اختيارا غير مقيد. بموجب ونصوص ملزمة توازن بين الأخلاق السلوكية ومعيار الحقوق والواجبات باعتباره الأساس الذي ترسخ به قيم المواطنة القائمة على العدالة والمساواة.

تکاد المعايير المتداولة تقتصر على الواجبات التي على الباحث الالتزام بها، والتي تبُرُز في صيغة ميثاق للبحث يوقعه الطالب الباحث المُقبل على إنجاز أطروحة علمية³.

2. تكون المنظومة الوطنية للبحث والابتكار من الهيئات والهيآكل التالية: القطاعات والمؤسسات العمومية التي تعد السياسة الوطنية في مجال البحث: اللجنة الوزارية الدائمة للبحث العلمي والتنمية التكنولوجية؛ قطاع التعليم العالي والبحث العلمي؛ أكاديمية الحسن الثاني للعلوم والتكنولوجيات؛ المجلس الأعلى للتربية والتكوين والبحث العلمي - هيآكل تعزيز السياسة الوطنية في مجال البحث: المركز الوطني للبحث العلمي أنشطة البحث: هيآكل الوجانة بين الجامعات والمقابلات والمحاضن من أجل خلق المقاولات الابتكارية وأقطاب الكفاءات ومشاتل المقاولات ومدن الابتكار والأقطاب التكنولوجية.

والتقني والجامعات والمؤسسات غير التابعة للجامعات والمؤسسات العمومية للبحث.

هيآكل تشنّن نتائج هيآكل التقييم الداخلي والخارجي لأنشطة البحث:

الوكالة الوطنية لتقييم وضمان جودة التعليم العالي والبحث العلمي؛

الهيئة الوطنية للتقييم التابعة للمجلس الأعلى للتربية والتكوين والبحث العلمي.

<https://www.enssup.gov.ma/ar/systeme-national-de-recherche-et-d-innovation-snri>

3. يحدد ذلك من خلال ميثاق الطالب. أنظر تفاصيل ذلك من خلال النموذج المعتمد بجامعة الحسن الثاني الدار البيضاء. <https://www.univh2c.ma/ar/page/mkhtbrat-albhth>

ل يتم اعتماد الآلية التقنية معيارا للتقسيم. وال الحال أن الموضوع أكبر من ذلك؛ لأن الصيغة المعتمدة تبقى النقاش ضمن دائرة أخلاقيات البحث العلمي بالصيغة التي تم تداولها في مختلف الممارسات والأبحاث، والتي تشرط مبادئ الأمانة العلمية والموضوعية والمسؤولية الأخلاقية. وال الحال أن الأمر ينبغي أن يتطرق من مجال أخلاقيات البحث إلى الأخلاق المعيارية للبحث العلمي مع توسيع مفهوم البحث في مختلف مجالاته العلمية الحقة والإنسانية.

لتوضيح هذا الأمر يصبح الحديث عن الأخلاقيات المعيارية جزءا من متطلبات إنجاز بحث توافر فيه الشروط العلمية ويستجيب لما تقتضيه الأخلاقيات الضرورية التي يتم اعتمادها، كما يصبح من الضروري التخلص عن التصور التراتيبي للعلوم والذي يُعلّى من شأن العلوم الحقة، و يُؤخّس قيمة ما يُنجز في العلوم الإنسانية؛ لأن لذلك انعكاسات سلبية علميا ومجتمعيا ونفسيا وقانونيا، ذلك أن التقنيات الموجودة في المجال تقاد تقتصرا في اعتمادها الأخلاق المعيارية على البحث في العلوم الحقة مع التغيب شبه التام لها في بحوث العلوم الإنسانية. وهو ما يطرح إشكالا كثيرا مقتضاها: لماذا يتم التقنين للأخلاق المعيارية في البحوث الحقة، ويتم تغييبه في العلوم الإنسانية؟

تحدث الوثائق الرسمية⁴ عن البحث العلمي وآفاقه من خلال مراجعات متعددة فترى أنه يخضع للتغيرات كبيرة ذات طابع سياسي واقتصادي وإيديولوجي تسجم وسعى المملكة نحو التحديث وترسيخ الديمقراطية. وقد ترتبت عن هذه التحديدات عدة نتائج أهمها ربط البحث العلمي بحاجات الطلب الاجتماعي باعتباره ما يحدد المقول المعرفية التي ينبغي تعميمها، وكذا أساليب وأدوات العمل التي يتعين اعتمادها لتحقيق النتائج المتوقعة، والتي تراعي ما ورد في الرؤية الاستراتيجية الوطنية للبحث العلمي في آفق 2025.

يعتقد قارئ هذه الخلفية المؤطرة أن العلوم الإنسانية ستكون في قلب الاختيارات الكبرى للبحوث لأنها الأقدر على تحقيق سعي المملكة نحو التحديث وترسيخ الديمقراطية باعتبارها الغايات الكبرى المعلنة، لكن آفاق انتظاره سيكسر عندما يطلع على تفاصيل هذه الرؤية أو الاستراتيجية المغربية لابتكار والتي تحدد أهدافاً متوسطة المدى، وأخرى طويلة المدى.

تهدف الإستراتيجية على المدى المتوسط إلى تأمين المغرب من التموقع في مصاف الدول المنتجة للتكنولوجيا، والدفع به قدما بالاقتصاد ليصبح ذا قيمة مضافة

4 . انظر تفاصيل ذلك في موقع وزارة التعليم العالي والبحث العلمي وتكوين الأطر
<https://www.enssup.gov.ma/ar/systeme-national-de-recherche-et-d-innovation-snri>

عالية، وبالتالي تحسين جاذبية المغرب للاستثمارات الخارجية. أما الهدف على المدى الطويل فيتعلق أساسا بخلق محرّكات جديدة وحيوية لنمو اقتصادنا مستقبلا... هذه الأهداف هي التي حددت المحاور الكبرى لاستراتيجية (مغرب الابتكار). هكذا تم تحديد الأولويات الوطنية للبحث العلمي والتكنولوجي اعتمادا على تحبيبات قامت بها وزارة التعليم العالي والبحث العلمي وتكونين الأطر خلال سنة 2014 وانتهت فيها إلى تحديد ست أولويات تتعلق بالبحث النظري والبحث التطبيقي هي:

1. الصحة والبيئة وجودة الحياة؛
2. الفلاحة والصيد البحري والماء؛
3. الموارد الطبيعية والطاقة المتجددة؛
4. صناعة الطائرات والسيارات والنقل واللوجستيك والتكنولوجيات المتقدمة؛
5. التربية والتکوین؛
6. العلوم الإنسانية والتحديات المعاصرة للمجتمع المغربي.

نستنتج مما سبق أن هناك ارتباكا في تحديد صفة البحث العلمي، حيث تسميه الوثائق الرسمية أحيانا البحث التكنولوجي، وأحيانا البحث التطبيقي، وأحيانا البحث النظري. والحال أن لكل بحث مجاله وإطاره المرجعي⁵، كما أن العناية الممنوعة للبحوث ذات الصلة بالعلوم الحقة تبرز من خلال عددها مقارنة مع العلوم الإنسانية (أربعة مجالات للعلوم الحقة، وسبعين مجالا للعلوم الإنسانية)، كما أن الشكل يعكس الحكم حيث إن ترتيب العلوم الإنسانية ضمن المجالين الأخيرين يؤكّد الحكم القائل: الأولى في المبني الأولى في المعنى⁶.

كي نؤكّد صحة هذا الاستنتاج سننتظر في وثائق أخرى بعضها قطاعي يهم الوزارة، وبعضها جهوي يهم الجامعة أو فوذجا منها. فضمن الوثائق الرسمية يتم التقنين لمجتمعات الابتكار ضمن برنامج وطني لإنشاء مجمعات الابتكار⁷ (CI) تشرف عليه الوزارة في مختلف جهات المملكة. هذا البرنامج مكون رئيسي من استراتيجية الابتكار الوطنية، التي وضعتها الوزارة المكلفة بالصناعة والتجارة والاتحاد العام لمقاولات المغرب والوزارة المكلفة بالتعليم العالي والبحث العلمي.

5 . تحديد صفة البحث تؤدي إلى اختيارات علمية ومنهجية متعددة حيث إن البحث متعدد بعده أطروه ومرجعيته ومقادسه، لذلك نجد أنواعا من البحوث من بينها البحوث النظرية والتطبيقية والميدانية والإجرائية والتجريبية والكمية والوصفيّة...

6 . هذه قاعدة معتمدة في تحليل الخطاب حيث إن الرتبة ليست مجرد اختيار شكلي، بل إنها حاملة لدلائل يحددها سياق التوظيف.

7 . انظر تفاصيل ذلك في :

<https://www.enssup.gov.ma/ar/valorisation-des-resultats-de-la-recherche-et-innovation>

يهدف هذا البرنامج الى أن يخلق حول الجامعة أرضية موحدة ليراكم البحث والتطوير والشركات وهيأكل التشمين وحاضنات الشركات المبتكرة والخدمات المشتركة، وذلك بهدف تحفيز الابتكار والإبداع المتميز والتشغيل النوعي وتشمين نتائج الباحثين المغاربة، وبالتالي المساهمة في انتقال المغرب من مستوى الاستهلاك التكنولوجي إلى مستوى التطوير والإبداع التكنولوجي.

وإذا بحثنا في نماذج الجامعات وجدنا معطيات دالة؛ ففي جامعة الحسن الثاني، مثلا، نجد أنها تضم 99 مختبراً معمتماً للفترة 2028-2025، مكونة من أكثر من 400 فريق بحث. وتتوزع أنشطة البحث بالجامعة على ست مجالات رئيسية:

1. الهندسة والعلوم التقنية 47 مختبراً – العلوم الطبية 10 مختبرات – الفنون والآداب والعلوم الإنسانية 18 مختبراً⁸
2. الاقتصاد والتسخير 17 مختبراً⁹
3. القانون: 6 مختبرات – علوم التربية: مختبر واحد⁸.

المقارنة بين عدد مختبرات العلوم الحقة تجعلنا أمام أرقام دالة حيث نجد 74 مختبراً مقابل 25 للعلوم الإنسانية بما فيها القانون وعلوم التربية. ورغم أن هذه الجامعة تضم داراً للعلوم الإنسان : قطب التميز في العلوم الإنسانية والاجتماعية بجامعة الحسن الثاني بالدار البيضاء، فإن مهامها ومواردها تبدو ضعيفة مقابل التحفيزات المخصصة للبحث في العلوم الحقة لأن أهدافها صيغت بأفعال غير إجرائية من قبيل تشجيع وتمرين وخلق فرص تمويل وتحسين بيئه العمل وتحسين ظروف عمل الباحثين ومعالجة نقص المكاتب للأساتذة الباحثين. وتشجيع إنشاء مجالات علمية بهدف فهرستها في قواعد بيانات دولية ودعم اقتناء الموارد البيبليوغرافية في مجالات العلوم الإنسانية، القانونية، الاقتصادية والاجتماعية... وهي الأفعال التي تحتاج إلى أجراء مضبوطة وقابلة للقياس والتقييم.

ثانيا: البحث العلمي في التقارير الرسمية

تقاريران رسميان أُنجزا من قبل لجنتين متعددة المشارب والتخصصات، واعتبراهما إطارين مرجعيين للكثير من القرارات الاستراتيجية هما تقرير الخمسينية الذي صدر سنة 2005، وتقرير النموذج التنموي الذي صدر سنة 2021، ورغم تعدد القضايا والمجالات التي تناولها فإننا سترکز على ما له صلة بموضوع دراستنا: البحث العلمي في علاقته بالشروط التقنية المنظمة له.

8 . <https://www.univh2c.ma/ar/page/mkhtbrat-albhth>

يقدم تقرير الخمسينية تقييمات سلبية لوضعية البحث العلمي بال المغرب سواء من حيث علاقته بالجامعة أو من حيث أدواره ووظائفه؛ إذ هو شكل آخر لأزمة الجامعة المغربية التي تجلت في تأخره وانفصاله عن التنمية، وعدم إجابته عن حاجات باقي القطاعات الاقتصادية ناهيك عن ضعف صلته بالдинاميات الجهوية والمحلية (والواقع أن صحوة البحث العلمي المغربي تبقى اليوم متاخرة، ولم تدخل بعد في عداد أولويات البلاد؛ إذ لم يكن المجهود المكرس للبحث والتطوير ليتجاوز 0,3% في المائة من الناتج الداخلي الخام قبل سنة 1999 حيث تم تقديره سنة 2003 بـ 27%. كما أن علاقة البحث العلمي بالقطاعات الاقتصادية وبالдинاميات الجهوية والمحلية تظل جد ضعيفة)⁹

ورغم مرور ما يقارب ربع قرن فإننا نجد التقييمات نفسها تتكرر في تقرير النموذج التنموي حيث (يفى نظام البحث العلمي الوطني ضعيفاً، رغم بعض الجهد المبذولة لتحسين جودته. وقد بلغت مساهمة الإنتاج العلمي للمغرب، برسم سنة 2016، حوالي 1.51% من الإنتاج العالمي، أي أقل من إنتاج العديد من البلدان الأفريقية والعربية التي ناهزت 4% في المتوسط 21. وموازاة مع ذلك، صنفت خمس جامعات مغربية فقط ضمن التصنيف المعياري الدولي فيما يخص البحث العلمي، ولكن في مراتب أدنى من 1.000).¹⁰ وعندما يطرح سؤال الأسباب المفسرة لهذا التأخر، فإن التقرير يربطها بعدة أمور من أهمها أن الإصلاحات التي خضع لها نظام التعليم العالي تحورت (حول تنويع عرض التكوين، وإعادة تنظيم الشق البيداغوجي وحكامة المؤسسات الجامعية. ومع ذلك، وباستثناء بعض الحالات القليلة، فإن هذه الإصلاحات لم تتمكن المغرب من التوفير على تعليم عال ذي جودة عالية، فيما لم يتمكن البحث العلمي من الاستفادة من الاهتمام اللازم لتطويره، ويعاني من انخفاض شديد في الموارد المخصصة وتشتت للكفاءات وغياب شبه كلي للرؤية والحكامة).¹¹، كما أن التعليم العالي والبحث العلمي يعانيان (من استراتيجية وطنية غير واضحة، ومصممة من منظور فوقى (من أعلى إلى أسفل)، دون رؤية واضحة، وتعاني من عدم الانسجام في عمل العديد من الأطراف المعنية، والذي يغذي، غالباً، مقاومة الإصلاحات المقترنة. كما يعاني تفزيذ الإصلاحات، عند إجرائها، من تأخيرات كبيرة تبطئ الاعتماد الفعلى للمراسيم التطبيقية المتعلقة بالقوانين الرئيسية الهدافة إلى إصلاح النظام).¹².

9 . 50 سنة من التنمية البشرية وآفاق سنة 2025، اللجنة المديرية للتقرير، التقرير العام، ص 113.

10 . تقرير النموذج التنموي، الملحق رقم 2، مجموع المذكرات الموضوعاتية والرهانات والمشاريع المقترنة في إطار النموذج التنموي الجديد، اللجنة الخاصة بالنماذج التنموية، أبريل 2021، ص 94.

11 . نفسه، ص 93.

12 . نفسه، ص 94.

وإذا كان التقرير يربط تأخر البحث العلمي بجوانب بيروقراطية فإنه يشدد على غياب التحفizيات المؤطرة بالنصوص القانونية الضامنة لحكامة جيدة، ذلك أن (الميزانية المخصصة للتعليم العالي والبحث العلمي) جد ضعيفة، بما أنها لا تمثل سوى نسبة 1% من الناتج المحلي الإجمالي) حوالي 11 مليار درهم في سنة 2019 (، منها 81 % مخصصة للتسهيل) أكثر من 60 % منها مخصصة للأجور (و19 % للاستثمار، ويخصص من هذه الميزانية حوالي 3 مليارات درهم للدعم الاجتماعي للطلبة. أما بالنسبة للبحث العلمي، فلا يتتجاوز المبلغ المخصص له ما يعادل 200 مليون درهم).¹³

ورغم ما يedo للقارئ من ابعاد عن موضوع البحث العلمي فإن عمق التقرير يجعله مرتكزاً عندما يقدم توصيات تحتاج إلى آليات قانونية ومسطرية سيكون من الصعب الارقاء بالبحث العلمي في ظل غيابها. هكذا (توصي اللجنة الخاصة بالنموذج التنموي الجديد بتمكين مؤسسات التعليم العالي من الاستقلالية، وتكريس مركبة الطالب، وتعزيز تكامل نظام التعليم الجامعي مع التكوين المهني، والرقي بالبحث العلمي، وذلك من خال وضع نظام يعيد التقدير للباحث ونظام للتمويل المستقل، على أساس المسائلة والتميز. ويعد تفزيذه هذه التوجهات شرطاً مسبقاً ضرورياً للكسب رهان العلم والمعرفة)¹⁴.

ينبغي التأكيد على أهمية ربط التقرير بين إعادة النظر في التشريعات المنظمة للبحث العلمي من خلال إعادة النظر في التشريعات المحددة لصلاحيات الجامعات، وتحفيز الباحثين، وتقديرهم¹⁵ من خلال نظام أساسي جاذب للأستاذ الباحث

13 . تقرير النموذج التنموي ، الملحق رقم 2، مجموع المذكرات الموضوعاتية والرهانات والمشاريع المقترحة في إطار النموذج التنموي الجديد، اللجنة الخاصة بالنماذج التنموي، أبريل 2021، ص 95.

. نفسه، ص 14

15 . يتحدث التقرير عن طموح مرتبط بالتجهات الاستراتيجية وضمنها منظومة بحث علمي قائمة على استقلالية التقييم والتوصيات

(يُعَكِّن اعتماد آلية تقييم علمية صارمة من ضمان الضبط واعتماد أخلاقيات البحث وتَمْيِن ثقافة التميز، وتحقيق التوازن إزاء الاستقلالية المنشودة لهيئات حكامة المؤسسات الجامعية. ويجب أن تُسند آلية التقييم هذه إلى مجلس علمي مستقل يمكن تشكيله من شخصيات علمية مغربية وأجنبية مشهود لها بخبرتها على الصعيد الدولي، ومن بينها مغاربة العالم. ويجب أن يكون مغل هذا المجلس أيضاً في قلب نظام تقويم البحث من خلال دعوات سنوية لبيان مشاريع جدوى ومبادرات، استثناءً لجهة إلحاد

ومن أجل تخفير وتشجيع تعبئة أوجه التعاون بين المؤسسات الجامعية والمقاولات، فإن إحداث آلية للدعم من شأنه أن يجعل من هذه المؤسسات أدلة رئيسية للاستكثار متاحة للمقاولات). (المجمع نفسه، ص، 97، ص، 98 - 99).

وكذا إلى استقطاب الكفاءات العلمية المغربية العاملة بالخارج والباحثين الأجانب، يمكن أن يعصف تلك الجهود المبذولة (إطار للاستقلالية، وحوافز مالية، وإعفاءات ضريبية¹⁶). وهكذا، يتبيّن أن هناك حاجة ماسة إلى تحين النصوص المؤطرة للبحث العلمي من خلال إعادة النظر في هوية الجامعة وعلاقتها باقى المؤسسات والحرص على استقلاليتها، مع إعادة الاعتبار والتقدير للباحثين من خلال تحفيزات مقتنة وربط مشاريع البحث بالحاجات الاقتصادية والاجتماعية والبشرية والإنسانية والأخلاقية المعاصرة.

ثالثا: الإطار المفاهيمي والمنهجي: من أخلاقيات البحث إلى الأخلاق المعيارية

عادة ما يربط الحديث القانوني في مجال البحث العلمي بمصطلح أخلاقيات البحث¹⁷، مما يقود إلى التباسات متعددة يؤطرها مفهوم الأخلاق باعتبارها سلوكا اختياريا قد يتبنّاه البعض وقد لا يتبنّاه الكثيرون، ومفهوم القانون باعتباره إزاما مقننا ومشروطا بمواضيع وآليات ونصوص. لذلك سننبع في هذه الدراسة إلى التمييز بين الأمرين من خلال إعادة صياغة كل مفهوم، وإبراز نتائج الأخذ به.

لتحقيق هذا التمييز سنعمل في مرحلة أولية على تقديم المفاهيم، ثم نعمد في مرحلة ثانية على دراسة الكيفية المعتمدة في التقين لمجالات البحث العلمي في المغرب سواء تعلق الأمر بالعلوم الحقة أم بالعلوم الإنسانية.

وإذا كان البحث العلمي مسؤولة علمية تتطلب التقييد بالأخلاقيات المحددة لذلك من مسؤولية موضوعية وصدق وأمانة فإن مفهوم الأخلاق نفسه يبقى غامضا مما يجعله في حاجة إلى تدقيق، فما المقصود بالأخلاق؟ وما المقصود بأخلاقيات البحث العلمي وما مقوماتها وشروطها؟

تعرف الأخلاق عادة بأنها ما يحمد فعله قيميا ومجتمعيا وعلميا (الجابری 2001، ص31)، وأن الحديث عنها ينقلنا من مجال العقل النظري إلى العقل العملي والإجرائي والتدخلی؛ أي إلى ما يمكن ملاحظته وتقييمه مع ما يترتب عن ذلك من استحضار للعقل الأخلاقي الذي يؤمن به نظام القيم بحسب المجال الذي يتعلق به. ومعنى ذلك أن الحديث عن العقل الأخلاقي باعتباره ما يؤمن به نظام القيم جماعيا يصبح غير ذي جدوى في الحالات التي يتعارض فيها هذا النظام مع ما نصطلح عليه بالأخلاق القطاعية؛ لأن سلوك الجماعة أو أخلاق الجماعة قد يتعارض مع هذه الأخلاق التي يأخذ بها هذا القطاع أو ذاك.

16 . تقرير النموذج التنموي، الملحق رقم 2، مجموع المذكرات الموضوعاتية والرهانات والمشاريع المقترحة في إطار النموذج التنموي الجديد، اللجنة الخاصة بالنماذج التنموية، أبريل 2021، ص .98.

17 . هذا هو المصطلح الذي يرد في مختلف الوثائق حيث يحمل لفظ الأخلاقيات على البحث الأكسيولوجي، الذي يشغل بالأخلاق، ويعد مجالا لدراسة وصفية للعادات الأخلاقية والأساق السلوكية والقيمية. أنظر : Dictionnaire des concepts de la professionnalisation. Deboeck. Paris2014.

لتوضيح ذلك نرى أن مناقشة هذا الموضوع ممكنة من خلال ثلاثة مستويات:

1. المستوى المجتمعي:

يتبنى هذا المفهوم سلم قيم يسميه أخلاقا، والتي تراكمت عبر سنوات من الممارسات الاجتماعية ضمن ما نسميه الأفعال العملية التي يعدها المجتمع مرجعه، ومرتكز علاقات المعايشين فيه، وهذه القيم ليست ثابتة، بل متغيرة بتغير الأزمنة والأمكنة والغايات؛ وهو ما تشهد به التحولات الكبرى التي عرفها المجتمع المغربي والتي سيتداعى تأثيرها ليطول مختلف المجالات بما في ذلك مجال البحث العلمي.

فقد كانت القيم الأخلاقية مستقرة مجتمعا ومصاغة ضمن مقولات أخلاقية تحكم علاقات الأفراد والجماعات، غير أن ثباتها سيختخل لتتصبح موضوع تفاوض ضمن مسار التحولات الكبرى المتولدة عن الثورة التقنية ومشتقاتها. وكيف نبين بتحليلات ذلك نقدم أمثلة تفسيرية، ولتكن مثالنا الأول مرتبطة بقيمة النجاح التي كانت مقترنة بمقومات الاجتهاد والجدية والوضع الاعتباري لتصبح مقترنة بالحضور الإعلامي أو ما يطلق عليه شهوة الحضور بغض النظر عن قيمة ما يقدمه الراغب في هذا الحضور الطاغي. أما مثالنا الثاني فنعتمد من حقل المفاهيم القيمية ذات الصلة بالاستحقاق الذي كان مؤسسا على المجهود والبذل والتضحية فأصبح مقترنا بالقدرة على استغلال الفرص بصورة أقرب إلى الانهزامية.

إن أثر هذه التحولات في التعامل مع المنظومة الأخلاقية والقيمية لن يكون بعيدا عن باقي المجالات بما فيها مجال البحث العلمي.

2. المستوى الفردي

تعني به تدبير النفس وما ترتاح إليه في سياق من السياقات، وهو أمر قد يساير قيم المجتمع وقد يبحث عن مسوغات للاختلاف معها سلوكا ومارسة؛ ولعلك ما يؤكّد ذلك هو أن علاقة الأفراد بالقيم الأخلاقية أصبحت علاقة تكتيك، إن لم نقل علاقة انتهازية تتغير بحسب الحاجة وال موقف والفائدة؛ فقد يتم الالتجاء إلى الخزان القيمي التقليدي عندما تكون هناك حاجة إليه فيتبني الفرد مفاهيم البركة والأجر والرضا، وقد يتم الالتجاء إلى القيم الحقوقية في حالات أخرى فيتم تبني مفاهيم الحق والانتماء والمواطنة.

يتحدث تقرير الخمسينية¹⁸ عن التحولات التي كانت تطبع الفرد والمجتمع؛ فعلى المستوى الاجتماعي كانت القيم المهيمنة مرتبطة بقيم الخير والقناعة والصبر، الكلمة

18 . 50 سنة من التنمية البشرية وآفاق سنة 2025، التقرير العام، م - س، ص 69.

الحق والمعقول. وهي قيم أخلاقية كانت مستقرة مجتمعاً، لكنها أصبحت موضوع تفاؤض ضمن مسار التحولات (الثورة التقنية- ثقافة حقوق الإنسان ومبادئها)؛

3. مستوى الأخلاق القطاعية المعاصرة¹⁹

تبني الأخلاق القطاعية على قواعد كلية ذات صلة بالتصنيص القانوني الملزم، والذي يسمح بتجاوز المشاكل الأخلاقية ذات الصلة بالنزوات الفردية أو المصالح الفئوية، وعدم التعويل على الكبriاء العلمية تحليات هذا النوع من الأخلاق تبدو في التأثير القانوني لتخليق الحياة العامة، أو تخليق قطاعات معينة مثل الطب والعلوم الطبيعية والتقانة.

ينقلنا هذا المستوى من الحديث عن الأخلاق باعتبارها سلوكات ومواقف اختيارية، إلى التخليل باعتباره قرارات ملزمة وتقنيات تشريعية مؤطرة بالنصوص والإجراءات التنفيذية. وهو ما سيكون له انعكاس على عدة مجالات بما فيها مجال البحث العلمي الذي لا يمكن التعويل فيه على الأخلاق بمعناها العام، فهل تم اعتماد هذا الأمر؟ وإذا كان قد تحقق فما نصيب العلوم الإنسانية منه.

سنعمل في الفقرات التالية على القيام بمقارنات وصفية ترصد ما تم اعتماده في الجامعات المغربية ونقارنه ببعض التجارب العربية الأخرى ثم نخرج باستنتاجات نراها ضرورية.

رابعاً: البحث العلمي والأبعاد الأخلاقية

عندما يتم الحديث عن البحث العلمي من منظور أخلاقيات البحث فإن الحديث يكون ذا أبعاد مركبة: تتدخل فيها المصالح الفردية، والاعتبارات المؤسسية والقانونية، والحقوقية، والتكنولوجية، والإشرافية... وتتحدد أهم الأبعاد في:

- **البعد الأخلاقي:** البحث العلمي ذو صلة وثيقة بالأخلاقيات، بما أن الأمر يتعلق بالالتزام بجملة من المبادئ كالأمانة، وحقوق الغير، والموضوعية... ويظهر هذا البعد بتأمل الكلمات المتداولة في حالة عدم الالتزام بالمقتضيات الأخلاقية (سرقات، انتهاك، سطو..)
- **البعد القانوني:** (المملكة الفكرية) – عقوبات الانتهاك والسطو على ملكية الغير؛
- **البعد الحقوقي:** ما له صلة بمبادئ الحرية والمسؤولية والكرامة والحقوق الذاتية...؛
- **البعد التقني:** باعتباره آلية من آليات المرجعية الأخلاقية من خلال الاستعانة بالكثير من البرمجيات المضادة للسرقة (Logiciels anti-plagia) ، بهدف الكشف عن

19 . نقصد بمفهوم الأخلاق المعاصرة المبادئ المؤسسة على نصوص قانونية ومرجعية تحدد الحقوق والواجبات والعقوبات، وقد استعرناه من التصورات الواردة في كتاب: فيرجينيا هيلد؛ أخلاق العناية، ترجمة ميشيل حنا متias، علم المعرفة، عدد 365، 2008.

مظاهر السرقة والانتهاك في البحوث المنشورة أو المعدة للنشر، (بعض الجامعات المغربية عملت على اقتناها)، فضلاً عن وجود محركات البحث للوصول إلى الغاية ذاتها؛

• بعد المعرفي: التمثيلات التي نكونها حول قيمة المعرفة الواردة من الجامعة: تصبح الجامعة موضع ريبة وشك كلما ثبت على الباحث خرق المعايير الأخلاقية؛ إضافة إلى تخسيس قيمة الشهادات الجامعية.

لأنف موقعاً تراتبياً من هذه الأبعاد التي نعد كل واحد منها مهم في جانب من الجوانب التي يعطيها، لكننا ستركت على ما يسمح بإخراجها من بعد الأخلاقي في معناه العام، وإدخالها ضمن مجال الأخلاق المعيارية المقتننة بالنصوص والإجراءات القانونية المعتمدة في البحث ذي الصلة بالعلوم بشكل عام، وبالعلوم الإنسانية بشكل خاص مع الاعتناء بسؤال أساس وهو: لماذا تحضر الأخلاق المعيارية في مجال البحث في العلوم الحقة وتکاد تغيب في مجال العلوم الإنسانية؟

خامساً: الإطار القانوني للبحث العلمي في المغرب: التقنيين للأخلاقيات المعيارية بين البحث في العلوم الحقة والعلوم الإنسانية

تمكننا الوثائق المؤطرة للبحث العلمي بالمغرب من فهم مدلولاته ومقوماته، وهكذا إذا عدنا إلى قرار وزير التعليم العالي والبحث العلمي وتكوين الأطر²⁰ المحدد لمقاييس ترقى الأساتذة الباحثين في الدرجات وجدنا أن هذه المقاييس مقسمة إلى مجالين اثنين؛ هما أنشطة التعليم وأنشطة البحث العلمي، وإذا كان المجال الأول مهمًا، فإن ما يهمنا في هذا السياق هو المجال الثاني وما يمكن أن يسمح به من فهم للتصور المؤسسي لمعناه ودلالته.

يقسم البحث العلمي إلى عناصر هي الإنتاج العلمي الذي يتضمن المقالات العلمية المنشورة في مجلات متخصصة محكمة وطنية أو دولية، ومؤلفات في البحث، ونشرات في أعمال المؤتمرات مع لجن القراءة. هذه التحديدات العامة تجمع بين المهام (إما بصفة مسؤول أو مساهم في تصوّر أو في تسخير بنية للبحث أو وحدة لتكوين)، كما أنه يقدم تعريفاً عاماً (كل الأعمال التي تدخل في مجال البحث) وهو ما يعني، في نظر المشرع، أن مفهوم البحث لا يحتاج إلى تحديد.

إضافة إلى ذلك تفهم هذه الوثيقة البحث العلمي باعتباره جزءاً من المفاهيم التربوية لصاحبها حيث تستحضر مهام التأطير لأبحاث الدكتوراه أو الماستر أو المشاركة في لجن المناقشة، وإنجاز مشاريع بعقود بحث مولدة وتقديم أنشطة الخبرة والتقييم العلمي

20 . قرار وزير التعليم العالي والبحث العلمي وتكوين الأطر رقم 2171.12 الصادر في 13 رجب 1433

على المستوى الوطني أو الدولي، وأخيراً الابتكار والتقويم القائمين على تشغيل البنية المترادفة مع المحيط السوسيو اقتصادي وتنظيم تظاهرات علمية، وإبداع براءات الاختراع وإنجاز نماذج أولية، ومحاضن المشاريع ومشاريع البحث والتنمية.

يسمح لنا هذا الوصف العام لمعنى البحث العلمي في هذه الوثيقة بالاستنتاجات

الآتية:

1. الخلط بين مهام البحث العلمي والمهام التكوينية والتربوية؛
2. الخلط بين البحث العلمي والمهام التسيرة والتدبرية؛
3. الخلط بين البحث العلمي والافتتاح على المحيط السوسيو اقتصادي؛
4. الخلط بين المهام التدبرية والإشعاعية والبحث العلمي القائم على الاختراع ومحاضن المشاريع ومشاريع البحث والتنمية؛
5. عدم التمييز بين البحث العلمي في العلوم الإنسانية والبحث في العلوم الحقة، حيث يسمح الأول براءة الاختراع ومحاضن المشاريع التي تتوافر شروطها بينما يصعب ذلك في النوع الثاني.

ما يستنتج من هذه التحديات أن هناك تداخلاً وخلطاً في التمثل المؤسسي للبحث العلمي ووظائفه، واتخاذه البحث في العلوم الحقة معياراً للتقييم، وقياسه البحث في العلوم الإنسانية عليه دون مراعاة الخصوصيات والإكراهات.

نقرأ في المادة الرابعة من مرسوم النظام الأساسي الخاص ب الهيئة الأستاذة الباحثين بالتعليم العالي (يُعهدُ إلى الأستاذة الباحثين بمهام التالية:

– إغناء البحث العلمي والمساهمة في نشر وتقدير وتحمين نتائجه؛

– المساهمة في تطوير البحث العلمي التنموي بمشاركة مع مؤسسات التعليم العالي والبحث العلمي والابتكار والجامعات التربوية والقطاعات الإنتاجية والمجتمع المدني؛²¹.

لاتحدّد المادة الرابعة بوضوح معنى البحث العلمي، بل تجعله مفهوماً عاماً (إغناء البحث العلمي) كما أنه تخلط بين مهام إنجازه، ومهام الإشراف عليه من خلال فعلي التقييم والثمنين لنتائج المطبقين بالإشراف أو عضوية اللجان. وبالإضافة إلى ذلك فإن هذه المادة تتحدث عن مفهوم آخر للبحث العلمي يربطه بالتنمية (المشاركة في تطوير البحث العلمي التنموي) والحال أن معيار هذه التنمية غير محدد بصورة عامة، وغير

21 . مرسوم النظام الأساسي الخاص ب الهيئة الأستاذة الباحثين بالتعليم العالي رقم 2.23.545 الصادر في 15 من محرم (2023) 1455

محدد المؤشرات في مجال العلوم الإنسانية بصورة خاصة، كما أنه مقيد بشرط الشراكة مع مؤسسات التعليم العالي والبحث العلمي والابتكار والجماعات التربوية والقطاعات الإنتاجية والمجتمع المدني... أي إنه مقيد باختيارات من خارجه.

تحدد المادة الأولى للمرسوم المتعلق بإحداث المجلس الوطني للبحث العلمي²² هيكلاته التي يرأس مجلسها رئيس الحكومة بعضوية سلطات وهيئات متعددة، كما تتولى السلطة الحكومية المكلفة بالتعليم العالي والبحث العلمي كتابة هذا المجلس، وتحدد المادة الخامسة إحداث لجنة تقنية دائمة ترأسها السلطة الحكومية المكلفة بالتعليم العالي والبحث العلمي، بينما تحدد المادة السادسة مهام هذه اللجنة التقنية في:

– إعداد مشروع القرارات والتوصيات المزمع عرضها على المجلس قصد المصادقة عليها؛

– إعداد مشروع التقرير السنوي حول حصيلة الأنشطة المنجزة؛

– إبداء الرأي في القضايا الوطنية المتعلقة بأخلاقيات العلوم والتكنولوجيا؛

– القيام ب مختلف أعمال التنسيق والتتبع والمواكبة من أجل تنفيذ قرارات و توصيات المجلس، وذلك بتنسيق مع السلطات الحكومية والهيئات المعنية.

تبدو مهام المجلس، حسب المرسوم، ذات طبيعة إدارية، كما أنه يحصر مفهوم البحث العلمي في ما هو تقني فقط، ويغيب ما يرتبط منه بالعلوم الإنسانية. وهو الأمر ذاته الذي نجده كheimna على القانون 80.00 المنظم للمركز الوطني للبحث العلمي والتكنولوجي، حيث تحدد مواده طبيعة المركز ومهامه، إذ يسعى إلى السهر على تطبيق النصوص التشريعية والتنظيمية المتعلقة بالمؤسسات العامة (المادة 2) وأنه مكلف بوضع برامج للبحث والتنمية التكنولوجية موضع التنفيذ، وذلك في إطار الاختيارات والأولويات المحددة من لدن السلطة الحكومية، والمساهمة في تعميم المعلومات العلمية والتكنولوجية ونشر أعمال البحث والمساهمة في تحسين قيمة نتائج الأبحاث ونقلها، والقيام بأعمال التقييم والتتبع لجميع أنشطة البحث أو الخدمات التي يشارك فيها²³.

ويذكر هذا الأمر في النصوص القانونية المتعلقة بإحداث الجائزة الكبرى لابتكار والبحث في العلوم والتكنولوجيا وميدالية العلوم والتكنولوجيا²⁴، والتي تحدد شروط المشاركة في الابتكارات التكنولوجية أو أشغال أبحاث منجزة من لدن مواطنين

22 . مرسوم رقم 2.20.468 صادر في 9 ذي الحجة 1442 (20 يوليو 2021)

23 . ظهير شريف رقم 1.01.170 صادر في 11 من جمادي الأولى 1422 (فاتح أغسطس 2001) بتنفيذ القانون رقم 80.00 المتعلق بالمركز الوطني للبحث العلمي والتكنولوجي.

24 . مرسوم رقم 2.06.109 صادر في 3 شوال 1427 (26 أكتوبر 2006)

مغاربة أو أشخاص معنويين خاضعين للقانون العام أو الخاص (المادة الأولى). مما يعني أن البحث في العلوم الإنسانية خارج دائرة التفكير، وهو ما تفصل فيه المادة الثانية التي تؤكد مواصفات البحث المقصود بعبارات واضحة الدلاله (يمكن أن تشمل الابتكارات كل إبداع تكنلوجي في كل الميادين، ويمكن أن تكون أشغال البحث أطروحتات دكتوراه أو أي عمل (بحث منجز داخل مقاولة أو عمل مبتكر من لدن باحثين أو أستاذة باحثين أو طلبة)، وكى يزول أي التباس بتأويل جملة (في كل الميادين) فإن المادة الخامسة تحدد عضوية اللجنة المكلفة بالتقدير والتي تخلي من أي جهة ذات صلة بالعلوم الإنسانية²⁵، إضافة إلى أن طبيعة الميدالية التي تتنافس بشأنها البحوث هي ميدالية العلوم والتكنولوجيا أي إن مجالها محدد وطبيعتها بينة الدلاله.

جعل مصطلح البحث محصورا فيما بينها في الفقرات السابقة، يتم تأكيده بالاعتماد على عمليات الرصد الوصفي التي تبين أن عدة المؤسسات الجامعية التي لم تعد تعول على الأخلاق بمعناها العام واختارت التقييم المعياري القائم على ثنائية الحقوق والواجبات، قد أوقفت هذا الاهتمام على بحوث العلوم الحقة، ولم تول العناية نفسها لبحوث العلوم الإنسانية، وكى نبين ذلك سنتحليل على نماذج لمشاريع ذات صلة بالموضوع، ثم نقارنها بتجارب عربية في المجال.

البلد والموضع	الملحوظات
المغرب: لجنة أخلاقيات البحث البيوطبية كلية الطب والصيدلة جامعة محمد الأول ²⁶ .	هذه لجنة قطاعية تهتم ب مجالات محددة بهم البحث البيوطبية
المغرب: قانون حماية الأشخاص المشاركين في الأبحاث البيوطبية 2015 ²⁷	قانون له صلة بالأبحاث في العلوم الحقة (البيوطبية)
المغرب: الميثاق الأخلاقي لجامعة محمد الخامس ²⁸	<p>ربط ديناجته بالشريعة الشاملة وتعزيز قيم الكوئية والإنسانية في أقطاب الصحة والعلوم والتكنولوجيات والعلوم الإنسانية والاجتماعية. - الإلتزام بالقيم المشتركة واحترامها.</p> <p>القيم التي يتأسس عليها: تكين أواصر الاجتماع- الشفقة- الضامن من خلال: احترام الآخر- المسؤولية- الزراحة- الإنصاف. (مع الإشارة إلى أن هذا الميثاق لا يغوص النصوص القانونية)</p> <p>العدالة وحماية الحقائق: هي الباحث والمؤسسة والدولة من حيث احترام الملكية الفكرية والاستخدام الأمثل للموارد الطبيعية أو التكنولوجية لتحقيق الشفقة للجميع من خلال إتاحة الفرصة لتعلم الكل، والاستفادة من منتجات العلوم والتكنولوجيا</p>

25 . تنص المادة الخامسة على ما يلى :
تنحصر الجائزة الكبرى من قبل لجنة تتكون من الأعضاء الآتيين:

تبين الاستنتاجات الأساسية أن المعتمد في المغرب يهتم كثيراً بالأخلاقيات المعاييرية ذات الصلة ببحوث العلوم الحقة، وهو ما يعني أن البحوث العلمية مصنفة إلى نافعة وبدون جدوى، حيث تحظى الأولى بالرعاية والعناية والحرص على حمايتها بالتقنيات الصارم، وإخراجها من دائرة الأخلاق العامة إلى دائرة الأخلاق المعاييرية، وحيث الثانية متروكة للأخلاق بمعناها العام وغير المقنة، إذ باستثناء التشريعات التنظيمية التي تكاد تتحصر في شروط البحث وسنواته والجهات المسؤولة عن الإشراف عنه وإجازته، فإن باقي الجوانب تبقى مغيبة، وهو أمر يقود إلى جعل بحوث العلوم الإنسانية في مرتبة هامشية وغير ذات جدوى، مما يعكس التمثيل الاجتماعي عنها حيث تقاس القيمة بالمردودية الآنية والمادية، وليس بالأثر الاجتماعي المتعد عبر الصيغة الدينامية للمجتمع.

لا يختلف الأمر كثيراً في البلدان العربية عن الاختيارات المغربية، حيث تعطي الأولوية لنمط من البحوث العلمية، ويتم تجاهل أخرى، أو في باقي التجارب العربية²⁹ التي ذكر منها:

- التجربة التونسية المتمثلة بالقرار الوزاري الخاص بإجراءات التجربة باستخدام أدوية(1990)

- التجربة الأردنية المتمثلة في إصدار قانون البحث الطبي (2001)

- التجربة المصرية المتمثلة في إصدار قانون حماية الملكية الفكرية (2002)

- التجربة الكويتية المتمثلة في إصدار القواعد الأخلاقية الإرشادية للبحث الطبي الحيوي(2009)

- التجربة السعودية المتمثلة في إصدار قانون أخلاقيات البحث على المخلوقات الحية (2010) .

السلطة الحكومية المكلفة بالبحث العلمي رئيساً، وعضوية السلط الحكومية المكلفة بالتجهيز، والفلاحة، والصحة، والصناعة. وأمين السر لالأكاديمية الحسن الثاني للعلوم والتقييات، ورئيس جمعية البحث والتنمية أو مثلكه، وأربع شخصيات علمية مشهورة تخarterها السلطة الحكومية المكلفة بالبحث العلمي، وشخصية واحدة من القطاع المهني وقطاع المقاولات مقترحة من قبل رئيس الاتحاد العام لمقاولات المغرب.

26 . http://fmpo.ump.ma/uploads/files/1/5b461454e535e.pdf

27 . يتعلق الأمر بالقانون رقم 13.28 والظهير الشريف رقم 1.15.110 صادر في 18 من شوال 1436 (4 أغسطس 2015) تنفيذ القانون رقم 28.13 المتعلق بحماية الأشخاص المشاركون في الأبحاث البيوطبية. أنظر : <https://www.bibliotdroit.com/2020/06/2813-pdf.html>

28 . flshr-um5.ac.ma

29 . اعتمدنا في صياغة هذه الفقرة على : دليل أخلاقيات البحث العلمي العربي والذكاء الاصطناعي(المبادئ والأسس والضوابط)، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم إدارة العلوم والبحث العلمي، 2023، 2024، ص. 21.

لم يقف الأمر عند الدول فقط، بل امتد إلى منظمات وهيئات مثلما هو الحال مع المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم التي أأسست اللجنة العربية لأخلاقيات العلوم والتقانة 2003، والشبكة العربية لأخلاقيات العلوم والتقانة في 2013³⁰. ورغم هذا الاعتماد في إعطاء الأولوية لبحوث العلوم الحقة والتقانة في البلاد العربية فإن بعض الاستثناءات تم تسجيلها مثلما هو الحال في لبنان التي أدرجت العلوم الإنسانية ضمن أخلاقيات البحث العلمي من خلال ما أسمته: إعداد شرعة المبادئ الأخلاقية للبحث العلمي 2016³¹، والتي حددت الممارسات المسؤولة في البحث العلمي بصفة عامة متطرفة لأخلاقيات البحث في العلوم الاجتماعية والإنسانية بالإضافة إلى العلوم الطبيعية.

خاتمة

أكدنا في الفقرات السابقة أن متطلبات البحث العلمي تقتضي استحضار التمييز بين التعويل على الأخلاق الفردية وال العامة والأخلاق المعيارية المقنة التي تحدها النصوص والآليات التنفيذية لأنها لا تجib عن أسئلة محتوى البحث العلمي فقط، بل لأنها تتطلّع وظائف المجتمعية وعلاقتها بقيم المواطنة وحقوق الإنسان والتنمية البشرية. وأنها تسمح بمراعاة طبيعة السياق والتحولات المجتمعية التي تقتضي استحضار أربعة أسس:

– الأساس الأول: موضوع إنتاج العلوم الحقة والإنسانية والتكنولوجية بالجواب عن سؤال: (أي علوم لأي مجتمع؟)، ذلك أن التقين لأخلاقيات العلوم الحقة فقط يقدم جواباً مغلوطاً قوامه أن المجتمع ليس في حاجة إلى العلوم التي تعبّر عنه، وتحدد هويته، وتسمح بهم واقعه وما يحتاجه؛ أي إن هذا المجتمع ليس في حاجة إلى الإبداع الأدبي من شعر ورواية ومسرح وتشكيل، والعلوم النفسية والدراسات الاجتماعية؛

– الأساس الثاني: علاقة البحث العلمي بالآخر من خلال تحديد آليات نقل العلوم الحقة والإنسانية وتوطيتها، ذلك أن مقتضيات فعالية البحث تبني من خلال ما تقدمه، لكنها تبني كذلك من خلال التفاعل مع التطويرات التي تعرفها في بلدان أخرى، وهو ما يتطلب وضع المعايير القانونية لهذا التفاعل كي لا يسود التسيب، والسطو؛

– الأساس الثالث: وظيفة العلوم وكيفية تسخيرها لخدمة التنمية البشرية دون المساس بالقيم الإنسانية، ذلك أن هذه التنمية لا تقتصر على ما يجري في العلوم الحقة، بل إن ذلك ينبغي أن يتم بالتوازي بينها وبين العلوم الإنسانية التي لها القدرة على التأثير والإبداع والفهم والتفسير لما يهم البشر والمجتمع؛

30. انظر تفاصيل ذلك في موقع المنظمة <https://alecso.org/nsite/ar>

31. نفسه، ص.22

- الأساس الرابع: ضرورة إخضاع التحفizات إلى تعاقدات واضحة الأهداف وال المجالات والالتزامات وعدم إيقائها في حدود العلاقات وصيغ التفاهم وجعلها جزءاً أساسياً من مؤشرات تقييم عمل الباحث. وهو ما يتطلب اعتماد صيغتها القانونية الملزمة للجميع والخادمة لنجاعة البحث العلمي في شقيه المرتبطين بالعلوم الحقة والعلوم الإنسانية.

تقوم هذه الأساس مقام التعليلات الموضوعية لمقتضيات التقنين لأخلاقيات معيارية منصفة وعادلة، وكى يتحقق ذلك ينبغي مراعاة:

- ضرورة اعتماد قواعد كلية تعمم على البحث في العلوم الحقة والعلوم الإنسانية، وتحدد أخلاقيات البحث العلمي في ضوئها، حيث تستحضر مختلف القواعد العلمية المعتمدة، لكنها تقيدها بقوانين ملزمة وإجراءات تنفيذية. أما المبادئ العامة لهذه القواعد الكلية فتتأسس على:

- اعتماد مبدأ الحقوق العلمية القائمة على الأمانة والموضوعية والتزاهة والصدق توطيناً وإنجاهاً بما يضمن السلامة وحقوق مختلف الأطراف؛ مع ربط الإخلال بهذا المبدأ بجزاءات تنفيذية معلنـة وصريحة؛

- اعتماد مبدأ المنفعة وعدم الإضرار بمصالح الجماعات والأفراد، مع تكييفه بحسب طبيعة العلوم؛ ففي مجال العلوم الحقة يتم استحضاره من خلال ضرورة تقديم البحث لأجوبـة عملية تساعـد على مواجهـة الفقر والنقص في الغذـاء والماء والأمن دون الإـضرار بالإنسـان والبيـئة وـعدم الإـضرار بـحرمة الناس وـمعطـياتـهم. وعلى مستوى العـلوم الإنسـانية التأكـيد، قـانونـياً، على ضرورة احـترام كـرامـةـ البشر، وـاختـلافـاتهمـ إنـجاـهاـ وـتوـطـيناـ وـتطـوـيرـاـ وـتوـظـيفـاـ؛ وـالـرقـيـ بأـذـاقـهـمـ وـقـيمـهـمـ. وـالـدـافـعـ عنـ الحرـمـةـ الـمـؤـدـيـةـ لـالـإـبدـاعـ؛ وـتقـديـمـ أـجـوبـةـ عنـ الإـشـكـالـاتـ الـكـبـرىـ الـتـيـ يـحـتـاجـهـاـ الـمـجـتمـعـ وـالـإـنـسـانـ، وـرـفـضـ الـانـغـلـاقـيـةـ فـيـ مـخـلـفـ تـجـلـيـاتـهـاـ الـفـكـرـيـةـ وـالـمـذـهـبـيـةـ وـالـمـرـجـعـيـةـ، بـماـ يـضـمـنـ الـانـفـتـاحـ وـالـتـوـاصـلـ الـمـتـجـعـ معـ عـلـومـ الـآخـرـ وـمـعـارـفـهـ؛

- تجريم سلوـكاتـ القرـصـنةـ وـعدـمـ اـحـترـامـ حـقـوقـ الـأـغـيـارـ منـ مـلـكـيـةـ فـكـرـيـةـ وـإـبـادـعـيـةـ اـعـتـمـادـاـ عـلـىـ إـجـرـاءـاتـ قـانـونـيـةـ مـعـيـرـةـ، وـلـيـسـ اـعـتـمـادـاـ عـلـىـ موـاـثـيقـ أـخـلـاقـيـةـ غـيـرـ مـلـزـمـةـ أوـ صـعـبةـ التـنـفـيـذـ؛

- التـصـيـصـ عـلـىـ الـمـسـؤـلـيـةـ الـمـؤـسـسـيـةـ قـانـونـيـاـ منـ خـلـالـ تـفـعـيلـ سـيـاسـاتـ تـلـزمـ بـتأـسـيـسـ لـجـانـ أـخـلـاقـيـاتـ مـعـيـارـيـةـ مـتـخـصـصـةـ منـ شـأنـهـاـ تـقـيـيـمـ الـمـارـسـاتـ وـالـبـحـوثـ اـسـتـنـادـاـ إـلـىـ مـبـادـئـ أـخـلـاقـيـةـ مـعـيـرـةـ، وـلـيـسـ مـزاـجـيـةـ أوـ إـيدـيـلـوـجـيـةـ؛

- إلزامية تدريس أخلاقيات البحث وضمنها الأخلاقيات المعيارية للطلبة والباحثين في أفق تشعّبهم بمبادئها؛ وحرصهم على احترامها؛
- التنصيص قانونياً على حماية الحريات البحثية، وحقوق الإنجاز والإبداع؛
- إنشاء مراصد علمية تستغل بمؤشرات مستقاة من النصوص القانونية تقيس مدى الالتزام بمبادئ الأخلاقية المعيارية في الجامعة، وفي مؤسسات البحث العلمي؛
- تحين الأنظمة والنصوص القانونية وتفعيلها بما يجعلها متضمنة للمبادئ الأخلاق المعيارية.

لائحة المراجع

- الجابري، محمد عابد، **العقل الأخلاقي العربي**، دراسة تحليلية نقدية لنظم القيم في الثقافة العربية، لبنان، مركز دراسات الوحدة العربية، بيروت، ط 1. 2001 .
- ماتيو سليزروس ، **الدليل العملي لناهج البحث في العلوم الاجتماعية**. ترجمة محمد الجوهرى. مصر، المركز القومى للترجمة. القاهرة.2010.
- فيرجينيا هيلد؛ **أخلاقي العناية**، ترجمة ميشيل حنا متىاس، عالم المعرفة، عدد 2008، 365.
- دليل أخلاقيات البحث العلمي العربي والذكاء الاصطناعي (المبادئ والأسس والضوابط)، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم إدارة العلوم والبحث العلمي، 2023، 2024.

- Dictionnaire des concepts de la professionnalisation. Deboeck. Paris2014.

Guibert et Jumel, G. *Méthodologie des pratiques de terrain en sciences humaines et sociales*. Edition Armand Colin1977

تقارير

- تقرير النموذج التنموي، الملحق رقم 2، مجموع المذكرات الموضوعاتية والرهانات والمشاريع المقترحة في إطار النموذج التنموي الجديد، اللجنة الخاصة بالنموذج التنموي، أبريل 2021، 2025، التقرير العام.
- سنة من التنمية البشرية وآفاق سنة 2025، التقرير العام.

ببليوغرافيا

ظهائر ومراسيم وقرارات

- ظهير شريف رقم 1.01.170 صادر في 11 من جمادى الأولى 1422 (فاتح أغسطس 2001) بتنفيذ القانون رقم 80.00 المتعلق بالمركز الوطني للبحث العلمي والتكنولوجى.

- الظهير الشريف رقم 1.15.110 صادر في 18 من شوال 1436 (4 أغسطس 2015) بتنفيذ القانون رقم 28.13 المتعلق بحماية الأشخاص المشاركين في الأبحاث البيوطبية.

- مرسوم النظام الأساسي الخاص بهيئة الأستاذة الباحثين بالتعليم العالي رقم 2.23.545 الصادر في 15 من محرم 1455 (2 أغسطس 2023)

- مرسوم رقم 2.20.468 صادر في 9 ذي الحجة 1442 (20 يوليو 2021)

- مرسوم رقم 2.06.109 صادر في 3 شوال 1427 (26 أكتوبر 2006)

- قرار وزير التعليم العالي والبحث العلمي وتكون الأطر رقم 2171.12 الصادر في 13 رجب 1433

<https://www.enssup.gov.ma/ar/systeme-national-de-recherche-et-d-innovation-snri>

<https://www.enssup.gov.ma/ar/systeme-national-de-recherche-et-d-innovation-snri>

<https://www.univh2c.ma/ar/page/mkhtbrat-albhth>

<https://www.enssup.gov.ma/ar/valorisation-des-resultats-de-la-recherche-et-innovation>

<http://fmpo.ump.ma/uploads/files/1/5b461454e535e.pdf>

<https://www.bibliotdroit.com/2020/06/2813-pdf.html>

<https://alecso.org/nsite/ar>

flshr-um5.ac.ma

al-Baḥth al-‘Ilmī wa al-Baḥth al-Tarbawī: Ayy ‘Alāqa?

What is the connection between Scientific Research and Educational Research ?

البحث العلمي والبحث التربوي: أي علاقة؟

حسن توبى

أستاذ التعليم العالي، الدار البيضاء
دكتوراه في علوم التربية

Abstract: This article compares the characteristics of scientific and educational research, highlighting their commonalities. Educational research is considered a branch of scientific research, but it is distinguished by its specific subject matter, focus, and methodology for addressing educational phenomena and issues. Educational situations are its central focus, whether they are asymmetrical or dynamic, in addition to the unique characteristics of time, space, and historical context of each educational situation.

The article also discussed other déterminants of éducational research, such as the intervention of unexpected éléments in the educational situation under study. This situation may be governed by an infinité number of independent variables, or by dependent or interdépendant variables. Furthermore, it may be characterized by a complex or multifaceted nature, whether pédagogical, spatial, temporal, social, or value-based. The article also examined the méthodology of educational research, which relies on understanding the nature of the problème under study and identifying the relevant fields of knowledge. The study is then based on reliable scientific références, and data is collected systematically and accurately to obtain objective information. This data is then analyzed, the nécessaire conclusions are drawn, and possible généralizations are made. Objectivity, accuracy, logical reasoning, vérification, expérimentations, probabilistic reasoning, réductionism, and publishability are all taken into considération.

Keywords: Educational research, scientific research, educational phénoména, educational situations, educational sciences, objectivity, méthodology, characteristics.

الملخص: يقارن المقال بين خصائص الباحثين العلمي والتربوي في حين المقومات المشتركة بينهما باعتبار البحث التربوي جزءاً من البحث العلمي، لكنه يتميز بخصوصيات مادة اشتغاله و موضوعها ومنهجية تناوله للظواهر والقضايا التربوية، إذ تعد الوضعيات التربوية بؤرة اهتمامه سواء أتعلق الأمر بالوضعيات التربوية ذات البنية غير المتماثلة أم بالوضعيات التربوية ذات الطابع الدينامي، إضافة إلى خصائص التفرد في الزمان والفضاء وبعد التاريخي لكل وضعية تربوية و مكانها.

ناقش المقال كذلك محددات أخرى للبحث التربوي مثل تدخل العناصر غير المتوقعة في الوضعية التربوية المدروسة، والتي قد تكون محكومة بعدد غير نهائي من التغيرات المستقلة، وقد تكون محكومة بمتغيرات تابعة أو غير مستقلة، مثلما أنها قد تتميز بطابع مركب أو معقد، سواء على المستوى البيداغوجي أو المكاني أو الزمني أو الاجتماعي أو القيمي..

درس المقال كذلك منهجة اشتغال البحث التربوي التي تعتمد فهم طبيعة المشكلة المدروسة، وتحديد مجالات المعرفة المتعلقة بها؛ ثم بناء الدراسة على المرجعيات العلمية الموثوقة، وجمع البيانات بطريقة منتظمة ودقيقة من أجل التوصل إلى معلومات تروم الموضوعية ثم تحليلها، واستخلاص الاستنتاجات الالازمة، وإجراء التعميمات الممكنة مع مراعاة الموضوعية والدقابة المنطقية والإثبات أو التحقق والتجريب ولاستنتاج الاحتمالي والاخترالية والقابلية للنشر.

الكلمات المفتاحية: البحث التربوي، البحث العلمي، الظاهرة التربوية، الوضعيات التربوية، علوم التربية، الموضوعية، المنهج، الخصائص.

توطئة

إذا كان مفهوم البحث العلمي التربوي يتردد كثيراً في الأديب التربوية، بوصفه مجالاً مستقلاً، فإن جريان استعماله على هذا النحو لا يمكن فصله عن اعتبارات كثيرة، منها ظهور تيار البيداغوجيا التجريبية، الذي سعى روادها إلى إخضاع الظواهر التربوية والتعليمية إلى القياس والتجريب، وظهور مبحث علوم التربية في الكثير من المؤسسات الجامعية، وتوسيع العرض التربوي في العديد من الأنظمة التربوية، وارتفاع سقف التطلعات المجتمعية، التي تتوقف إلى نظام تعليمي ذي جودة، يرتكز على حصيلة المعرفة العلمية، ويتجاوز نقصانات البيداغوجيات التقليدية. وفي هذا السياق، نشغل ورقتنا بتحديد ماهية “البحث التربوي”， والكشف عن مصدر خصوصيته؛ برصد أهم السمات التي تميزه عن باقي البحوث العلمية.

إضاءة تاريخية

منذ قرن من الزمن، بدأ مجال البحث التربوي يعرف النور بوصفه مجالاً مستقلاً؛ نتيجة لعدة عوامل أهمها ظهور تيار البيداغوجيا التجريبية، الذي حرص على وضع الظواهر التربوية والتعليمية تحت مجهر التجريب.

انتشر هذا التوجه البحثي في عدة بقاع من العالم؛ ففي فرنسا، مثلاً، اقترب ظهوره، في بداية القرن الماضي، بعلميين، هما: ألفريد بينيه (Alfred Binet) في مجال البيداغوجيا التجريبية، وإيميل دوركايم (Emil Durkheim) في حقل سosiولوجيا التربية. لكن لم يكتب لهذا التوجه الشيوخ والانتشار إلا في بداية السبعينيات¹؛ أي حينما بدأت العلوم الاجتماعية تعرف تطوراً ملحوظاً، وسعى العديد من الدارسين إلى تطبيق مقاربات هذه العلوم على ظواهر تربوية، إضافة إلى ظهور مبحث علوم التربية في العديد من المؤسسات الجامعية، وتوسيع العرض التربوي في العديد من الأنظمة، وارتفاع سقف التطلعات المجتمعية، التي تتوق إلى نظام تعليمي ذي جودة، يرتكز على معرفة علمية، ويجعل المتعلم قطب الرحي في العملية التربوية.

في ضوء هذا المنطلق، بدأ الكثير من الاعتراضات تُوجه إلى البيداغوجيات التقليدية، بوصفها غير متناسبة مع نتائج الأبحاث التربوية. كما أثرت هذه الأخيرة في المضامين التعليمية المقدمة، سواء بتعديلها أو تطويرها. والجدير بالذكر أن جزءاً كبيراً من هذه الأبحاث تبلورت داخل مؤسسات تربوية رسمية؛ كالمعهد البيداغوجي الوطني (IPN) (L'Institut Pédagogique National) بفرنسا، الذي تحول إلى معهد وطني للبحث والتوثيق التربوي (INRD) عام 1970، ثم المعهد الوطني للبحث التربوي (INRP) عام 1977 حيث أصدرت هذه المؤسسات العديد من الأعمال ذات الطابع التربوي التجاري، استهدف جزء منها تطوير المحتويات التعليمية.².

1. بين البحث العلمي والبحث التربوي

لا يخفى على المتبع أن تحديد مفهوم “البحث العلمي” يثير صعوبات على مستوى رسم خريطة دقة لمدلوله الاصطلاحي. فإذا كانت الدلالة اللغوية العامة تحيل على معنى ”جمع المسائل مع بذل الجهد، والتساؤل والاستئثار عن أشياء“، فإن السمة العامة التي تميز الدلالة الاصطلاحية للمفهوم المذكور تحيل على افتتاحه على التعدد؛ بسبب اعتماده مداخل متعددة. ولعل منشأ الاختلاف في تعريف المصطلح يعود إلى

1. غير أن واقع الحال في بعض الدول الأنجلوسаксونية خلاف ذلك حيث بدأت معالم البحث التربوي في الظهور منذ مطلع نهاية الحرب العالمية الثانية.

2 . Champy. P. et Christine. E. (Dir.). (1994). Dictionnaire encyclopédique de l'éducation et de la formation. Edition Nathan.

طبيعة البحث العلمي نفسه؛ فهو ذو أبعاد متنوعة، “متباينة في أطرها النظرية وأهدافها وطرقها والمصادر التي تستقي منها البيانات”³؛ الأمر الذي يجر إلى حصول اختلاف على مستوى مدخله المعجمي. ويكتفي أن نورد، في هذا الصدد، نماذج من التعاريف المقدمة للباحثين العلمي والتربوي مما يسمح بإبراز العلاقة بينهما:

1. البحث تنقية أو استقصاء موجّه لاكتشاف حقيقة ما عن طريق التأمل الدقيق، أو الدراسة الدقيقة لموضوع ما؛ فهو مسار للدرس النقدي أو العلمي. وهو يعني التنقية عن مادة أو موضوع معين؛ أي استقصاؤه أو دراسته على نحو دقيق.⁴.

2. “البحث العلمي عملية منظمة لجمع المعلومات، والعمل على تحليلها منطقياً لأغراض معينة”.

3. البحث العلمي “هو الاستقصاء المنظم والمنضبط والتجريبي والنقدية للفرض⁵، التي توضع بشأن بعض العلاقات التي يفترض وجودها بين الظواهر”⁶؟ (Kerlinger 1970,8)

4. “البحث التربوي عملية منظمة لجمع المعلومات، والعمل على تحليلها منطقياً، لأغراض معينة” ماك ميلان و شوماخر (2001) Mc Millan et Schumacher (2001)

5. البحث التربوي “هو سعي منظم نحو فهم ظواهر تربية معينة، يتتجاوز الاهتمام بها الاهتمام الشخصي، ويشمل استقصاءً دقيقاً نافذاً شاملًا للظاهرة، بعد تحديد ما يراد بحثه منها في صورة مشكلة أو تساؤلات، يُرجح من البحث الإجابة عنها”.

بتسلیط ضوء التحلیل على هذه التعاریف، يمكن استخلاص جملة من الملاحظات، التي تؤکد أن البحث التربوي مكون من مكونات البحث العلمي تسري عليهما القواعد نفسها وهي :

–أن البحث العلمي يقوم على تجميع المعلومات والمعطيات واستقصائهما ووصفها، غير أن ذلك ليس غایة في ذاته، إذ رغم أهمية هذا الجانب، فإن مناط الاهتمام

3. سندر اليمکای (2011) مناهج البحث العلمي المستعملة في دراسة فصول تعليم اللغة الثانية. ترجمة، صالح الشویرخ. الرياض:جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية. ص. 18.

4. بوب ماتیوز لیز روس (2010) الدليل العلمي لمناهج البحث في العلوم الاجتماعية. ترجمة، محمد الجوهري. القاهرة: المركز القومي للترجمة. ص. 48 – 49.

5. بعض الكتاب يستعملون مصطلح “فروض”， بدلاً من مصطلح “فرضيات”。 والأصح في مجال البحث استخدام مصطلح “الافتراضيات”， التي تعني التخيّلات، بدلاً من “الفرض” التي تدل على الواجبات والطاعات.

6. محمد خليل عباس وآخرون (2016) مدخل إلى مناهج البحث في التربية وعلم النفس. عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع والطباعة. ص ص: 20 – 21.

يتجه أساساً إلى تقديم معرفة، وتحليلها، وتفسيرها، وإعدادها على نحو محكم، مع الدفاع عنها... .

– أن البحث العلمي يتسم بالتنظيم المنهجي حيث ينصرف الاهتمام فيه إلى معالجة كل المعطيات بطريقة محكمة ومنظمة؛ فيخضع لخطوات منهجية، ابتداءً من مشكلة البحث، وجمع المعطيات، وصياغة الفرضيات، والتحقق منها، وصولاً إلى تعميم النتائج.

– أن الغاية من البحث العلمي الإسهام في بناء معرفة جديدة، وحل المشكلات التي يمكن أن تعرّض الفرد والجماعة، وليس القصد منه اجترار معرفة شائعة؛ فأنباء جريان البحث قد نكتشف أشياء لم تكن في الحسبان.

– أن البحث العلمي يظل دائماً عرضة للنقد، سواء عن طريق إعمال نقد ذاتي، وذلك بتدقيق وفحص النتائج المتوصّل إليها من لدن الباحث نفسه، أو عن طريق النقد الغيري، الصادر عن باحثين آخرين؛ لأن البحث العلمي وسيلة لتطوير المعرفة التربوية؛ فإنه يسلط مجهر الشك على العديد من العناصر: النظريات والتقيّيات والأساليب، إلخ. وإذا كنا نتحدث عن البحث بوصفه حللاً للمشكلات، فإنَّ معظم النتائج التي كانت تتمثل حلولاً، في وقت ما، غالباً ما تصبح متقدمة بعد فترة معينة.

– أن البحث العلمي يستند إلى مبادئ و المسلمات ويعتمد أدوات إجرائية منهجية، تمنح إمكانية اختبار الفرضيات التي تتعلق بالظواهر المدرّوسة، التزاماً بمقتضيات المنهج العلمي.

3. البحث العلمي التربوي

عندما نستعمل المفهوم المركب ”بحث علمي تربوي“، فإنَّ كلمة ”تربوي“ تشير بخصوصية موضوع البحث العلمي وطبيعته. والحقيقة أنَّ كل علم يخوض في مجال يكتسي خصوصية، سواء على مستوى نوعية الظواهر التي يتطرق إليها الباحث، أو من حيث طبيعة الفرضيات التي يسعى إلى تأكيدها أو دحضها، أو من جهة الطرق والآليات الإجرائية الموظفة في البحث. وبتفكيك العناصر التي يتشكّل منها مفهوم ”البحث العلمي التربوي“، ندرك أنَّ الأمر ليس بالهين؛ إذ يُثار سؤال عريض بشأن المعايير العلمية المتعلقة بالبحث التربوي، لاسيما عندما نستحضر القيود والإكراهات التي يطرّحها هذا الميدان. وبعبارة أخرى، هل يمكن أن يرد الحديث عن بحث علمي حقيقي في مجال التربية على التحو الذي نجده مثلاً في العلوم الحقة، أم إنَّ الأمر يظل مجرد طموح وتطبع؟ وألا يُعد المشروع العلمي الوضعي مجرد يوتوبيا Utopic في المجال التربوي؟ فكلما طرح مفهوم العلم، إلا واستحضرنا المرجعية الوضعية (العلم الوضعي) بمعنى الكلمة الكلاسيكي،

الذي يحرص على جعل الموضوع، الذي يتصدى له الباحث، مبنية *Construit*، وقابلًا للتحكم فيه، وتجزئه وعزله، وإجراء التجربة عليه؛ أي: يسمح بإجراء قياسات من شأنها التتحقق من صحة الفرضيات المنطلق منها. فضلاً عن ذلك، فإن العناصر، التي يتشكل منها الموضوع، يفترض فيها أن تُقدم، عبر تطورها، مؤشرات لا تتغير من حيث طبيعتها، ولكن من حيث كُمها⁷.

يختلف الموقف عندما نتعامل مع الظاهرة التربوية؛ لأننا نتصدى لموضوع متغير، علماً بأن القيد التي تحكم الوضعية التربوية لا تسمح ببلورة علم وضعي بالمعنى الدقيق للكلمة، وإنما تُخوّل – فقط – فهم موضوع وضعية اجتماعية أو إنسانية داخل سياقها. وبهذا، يتبيّن وجود اختلاف واضح بين مجال التربية والموضوع التجاري؛ فعناصر الموضوع في التربية تستعصي على العزل والتحكم. صحيح أنه يمكن – مثلاً – عزل طفل عن السياق التربوي الذي يوجد فيه، وإجراء تجربة معينة عليه، غير أنه من الصعب عزل المفحوص عن ذاكرته ومجتمعه وثقافته... فشلة وسائلٍ وعواملٍ عديدة تتدخل فتُخوّل دون جعل النتائج المتوصل إليها ترقى إلى مستوى القطعية؛ إذ تظل تقريرية، غير خاضعة لمبدأ “الختمية الصارمة”. وبهذا، يتأكد أن المحدودية أو النسبية سمة أساسية لخلاصات البحث العلمي في المجال التربوي.

إن ما يضفي على البحث التربوي خصوصية، حسب ميلاري (Mialaret 2004)،⁸ كون علوم التربية تشغل بثلاثة أصناف من الواقع وال المجالات، تتحدد كالتالي⁸:

– إنّ الكثير من الواقع والوضعيات، المرتبطة بالماضي، يصعب رصدها إلا انطلاقاً من وثائق ومصادر؛ كالنصوص والرسوم... وفي هذا الإطار، نتعامل مع واقع غير قابل للتعديل، أو التأثير فيه؛ لأنّ مواضعه تتسم بالتحجّر *Objets figés*. وعندما ينطلق الباحثون من تلك الوثائق بغاية رصد الواقع التربوي، فإمكاناتهم إصدار العديد من الأحكام والتأنّيات، على الرغم من وحدة الوثيقة المنطلق منها؛ فالموضوع واحد لكنّ الرواية متعددة. وعلى هذا الأساس، يمكن تحليل نتائج بحث معين، وتأنّياتها من منظورات مختلفة: فلسفية، تاريخية، بياداغوجية، سيكولوجية، سوسيولوجية... .

– إنّ الكثير من الواقع التربوية يمكن رصدها، هي الأخرى، انطلاقاً من نصوص، وبناءً على الملاحظة؛ فقد يتصدى الباحث لموضوع نظام التعليم في القطاع الخصوصي، أو يدرس التعبير الإنساني لدى تلاميذ مستوى دراسي معين مما يجعل التحليل يتم بكيفية مباشرة (نصوص، ملاحظات...)، أو يعتمد على المعنيين بالوضعيات

7 . Van der Maren. J-M. (1995). Méthodes de recherche pour l'éducation. De Boeck.

8 . Mialaret.G. (2004) Les méthodes de recherche en science de l'éducation. Edition PUF.

المدرسة؛ كالانطلاق من آراء المدرسین والمدرسات في الموضوع... يجري كل هذا في ضوء رؤى متباعدة: بيداغوجية، نفسية، اقتصادية... وعلى هذا الأساس يمكن الحديث عن وقائع ثابتة نسبيا (Fais relativement stables) إذ قد يعتمد الباحث، في هذا السياق، على نصوص تعكس التعليمات الرسمية، وتبقى سارية المفعول عبر عقود.

- تعد الوضعيات التربوية بؤرة اهتمام البحث التربوي، لأنها قد تُدرس في إطار شمولي (كدراسة ما يجري داخل الفصل)، أو من منظور فردي، أو بالاستناد إلى مجموعة معينة. وقد يتخذ الباحث وضعية خارجة عن الصيغة التربوية؛ كأن يلاحظ وثائق، ويستخلص معطيات منها، أو يحلل نصوصاً ومقابلات ذات صلة بالوضعية المدرسة، معتمداً على منهج علمي. في مقابل ذلك، قد يندمج الباحث داخل الصيغة التربوية؛ فيغدو مكوناً من مكونات الوضعية التربوية، كأن يتَّرَدَ منزلة المدرس. ولا يخفى أن هذا الإجراء تسجّل عليه بعض المآخذ، تتحدد في صعوبة الالتزام بالوضعية، بما أن الباحث يُقْحم نفسه في خضم الوضعيات المدرسة.⁹

- الوضعيات التربوية ذات بنية غير متماثلة Asymétrique: إذ هي – قبل كل شيء – ترتبط بوضعية إنسانية، تقرن بطرفين (المدرس والتلميذ)، تربطهما علاقة موجّهة وغير متناسقة. ومن هذا المنطلق، لا يمكن النظر إلى ردود أفعالهما من زاوية متجانسة، ويصعب منح الدلالة نفسها لاستجاباتهما؛ لأن ردود أفعالهما تُصدر من موقع رمزية مختلفة.

- الوضعيات التربوية ذات طابع دينامي: إذا كانت الوضعية التربوية ترتبط بزمن محدد، فإن الصيغة التربوية تعد من العناصر الجوهرية التي تسمع بالإيجابة عن السؤالين الآتيين: ماذا يجري داخل الوضعية؟ وما أثر ذلك؟ غير أن ارتباط الوضعية التربوية بأبعاد تاريخية يجعل مراحلها لا تنزل منزلة كل متجانس.

- التفرد Unicité في الزمن والفضاء: فجريان الوضعيات التربوية داخل زمان ومكان معينين يجعلها تكتسي فرادية؛ لأنها غير قابلة لإعادة الإنتاج، وتستعصي على أن تُعاد كما هي. فكلما تحققت الوضعية، صُعب تكرارها بالشروط نفسها من قبل الفاعلين المعينين بها.

- بعد التاريخي لكل وضعية تربوية: إن الحديث عن خاصية تفرد الوضعية التربوية في الزمان والمكان لا يتعارض مع خاصية أخرى، تقرن بها، تتحدد في الصيغة التاريخية التي تحكمها إذ من الصعب يمكن تحليل وضعية معزّل عمّا سبقها، وما يُستشرف منها (المستقبل).

9. Ibid, pp 8-9.

- مكان الوضعية التربوية: لفهم الوضعية التربوية، من المطلوب التطرق إلى الشروط المتحكمة في وجودها Conditions d'existence؛ إذ إن مكان جريان الوضعية يتسم بالفرادة أيضاً، ويُعد من المحددات الأساسية التي يجب استحضارها في أثناء البحث.

- بالإضافة إلى الخصائص المذكورة، التي تميز الوضعيات التربوية، يمكن الحديث عن محددات أخرى؛ فقد تدخل عناصر غير متوقعة imprévus في الوضعية التربوية، مما يترتب عنه ارتباك. فضلاً عن ذلك، قد تكون تلك الوضعيات محكومة بعدد غير نهائي من المتغيرات المستقلة Variables indépendantes، ولا سيما على المستوى البيداغوجي، من ذلك مثلاً المتغيرات المتصلة بالمربيين، أو الوضعية التربوية نفسها، أو التلميذ، أو مضامين الرسائل المتبادلة بين أطراف العملية التربوية. وقد تكون محكومة بمتغيرات تابعة أو غير مستقلة Variables dépendantes، تتمثل في الآثار التي تترجم عنها (نفسية، معرفية...)، سواء بشكل مباشر على المدى القريب، أو على المدى المتوسط، أو البعيد. إضافة إلى ذلك، تميز الوضعية التربوية بطابع مركب أو معقد، سواء على المستوى البيداغوجي أو المكاني أو الرمزي أو الاجتماعي أو القيمي Axiologique ...

4. خصائص البحث التربوي

يعتمد البحث التربوي على جمع بيانات شاملة للمشكلة المدروسة، ويروم بلوغ درجة كبيرة من الموضوعية، والابتعاد عن الآراء الشخصية للباحث وانطباعاته. كما يلتزم بقيود منهجية عن طريق اتباع خطوات مضبوطة ومرتبة تتحدد في ما يأتي:

- فهم طبيعة المشكلة المدروسة، وتحديد مجالات المعرفة المتعلقة بها؛
- بناء دراسة المشكلة على أحدث ما توصل إليه العلم في المجال المدروس؛ أي بالاطلاع على الأديبات المتصلة بالموضوع، ودراستها؛ لفهم كيفية تعامل باحثين آخرين مع المشكلة المترافق إليها، أو ما شابهها؛
- جمع البيانات بطريقة منتظمة ودقيقة من أجل التوصل إلى معلومات تروم الموضوعية ؛

- تحليل البيانات المناسبة للمشكلة المدروسة ؛

- استخلاص الاستنتاجات الالازمة، وإجراء التعميمات الممكنة.

غير أن البحث التربوي يتميز بجموعة من الخصائص الأخرى تتجلى أهمها في اعتماده على دراسات سابقة، وإمكانية تكراره¹⁰، وعميمه على سياقات أخرى فضلاً

10. يشير التكرار المنهجي إلى إمكانية الحصول على نفس النتائج، عن طريق إعادة تطبيق بروتوكول الدراسة على بيانات مماثلة.

عن ذلك، ينطلق من خلفية نظرية أو تصورية محددة. كما يمكن أن يولد أسئلة جديدة، فتح آفاق بحوث مستقبلية.

يحدد ماك ميلان وشوماخر (Mc Millan and Schumacher 2001)، في هذا الإطار، مجموعة من السمات التي تميز البحث التربوي:

– الم موضوعية: تقضي هذه الخاصية حرص الباحث على تجنب الاعتبارات الذاتية، أثناء جمع البيانات أو تفسيرها أو تحليلها، مع الوصف الدقيق للإجراءات المتبعة بها في الدراسة؛ تسهيلاً على باحثين آخرين لإجراء دراسة على منوالها.

– الدقة: ولها تجليات مختلفة في البحث التربوي، من أهمها: اعتماد لغة واصفة دقيقة، تسهل على القارئ استيعاب مدلول كل مفهوم تم استخدامه، لاسيما وأن الكثير من المفاهيم، في الحقل التربوي، تنفتح على دلالات متعددة. فضلاً عن ذلك، فإن اعتماد الباحث على مصطلحات مضبوطة؛ كمجتمع الدراسة، أو توظيف الاختبارات الإحصائية في البحث، وما يلزم عنها من استخدام مفاهيم إحصائية (الدلالة الإحصائية، والانحراف المعياري...)، يجعل العمل يتسم بالدقة، ويبتعد عن الأحكام المتساوية. كما أن جمع البيانات بطريقة منتظمة ودقيقة؛ بغية الظفر بمعطيات تتوكى الموضوعية، يتتيح لباحثين آخرين “تكرار الدراسة، أو العمل على توسيعها من خلال إضافة متغيرات أخرى...”.¹¹

– الم الخاصة المنطقية: يستدعي البحث التربوي توظيف الآليات الاستدلالية، سواء بالاعتماد على طرق الاستنباط في صياغة الفرضيات و“التي يقود اختبارها إلى تعليم نتائجها في موقف معينة...”. كما أن استخدام التفكير الاستقرائي يمكن الباحث من استخلاص نتائج البحث من مجموعة من البيانات التي تقود إلى التتحقق من النتائج التي يمكن التوصل إليها بفعل المتغيرات المستقلة. ومن ثمة استبعاد أثر المتغيرات الدخلية، وهذا ما يؤكد فاعلية الصدق الداخلي للبحث.“

– الإثبات أو التتحقق: تتسم نتائج البحث بصفة الثبات النسبي؛ بحيث لو تكرر إجراء البحث قد يتم الوصول إلى النتائج نفسها تقريراً. من هنا المطلق، فإن الباحث مُطالب بوصف دقيق للإجراءات التي استند إليها في دراسته، وتقديم نتائجها؛ لفتح الباب أمام باحثين آخرين لإجراء بحث مشابه، والتتحقق من مدى مصداقية النتائج المتوصل إليها.

11. محمد خليل عباس وآخرون (2016) مدخل إلى مناهج البحث في التربية وعلم النفس، عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع والطباعة، الطبعة السابعة، ص. 24.

- التجريب: يتسم البحث التربوي بقابليته للاختبار أو التجريب؛ إذ يُراد به “الاسترشاد بالأدلة التي تم الحصول عليها؛ من خلال طرق البحث والتجريب، وليس الاعتماد على الآراء أو المراجعات” السابقة الناجزة.¹²

- الاستنتاج الاحتمالي: على غرار العلوم الإنسانية، فإن البحث التربوي يُفضي إلى نتائج نسبية، وأحكام محتملة، لا ترقى إلى درجة الحقيقة القطعية؛ كما أشرنا سابقاً. إن هذا الأمر قد يصح أيضاً في العلوم الطبيعية¹³، ولكنَّ درجة عدم اليقين تكون مرتفعة في مجال العلوم الإنسانية أو علوم التربية؛ فعندما يستنتج الباحث مثلاً أن الدعم الوجдاني للطفل يُسهم في نجاحه الدراسي، فإنَّ هذا الاستنتاج غير قطعي. لهذا من الأولى استخدام عبارات معبرة عن عدم اليقين في الأحكام والاستنتاجات؛ كالقول: ”من المحتمل أن يُسهم الدعم الوجداني للطفل في نجاحه الدراسي“.

- الاختزالية: يلجمُ الباحث التربوي إلى مبدأ الاختزال ، سواء تعلق الأمر بتلخيص المعطيات والبيانات في جداول ورسوم؛ لتبسيل وصفها وتفسيرها، أو تعلق الأمر بتلخيص أدبيات تربوية كثيرة، لها علاقة بموضوع الدراسة، مع السعي إلى تحليلها ومقارنتها وتفسيرها بـ ”صيغ تعبير عن علاقات أو نماذج أو فرضيات. فعلمية الاختزال تشكل بُعداً مهماً في تفسير البيانات؛ ومن تم استخلاص أطر نظرية مناسبة“¹⁴.

القابلية للنشر: تُجني فوائد مهمة من نشر نتائج البحث التربوي حيث يسمح الأمر بإتاحة الفرصة لباحثين آخرين لتطوير المعرفة المتوصّل إليها، وفهم أعمق للظواهر المدرّسة.

خاتمة

بهذا، يمكن أن نخلص إلى كون البحث العلمي التربوي يكتسي خصوصية انطلاقاً من محدد الموضوع المترافق إليه؛ فالظاهرة التربوية، التي يتصدى لها، تنزع نحو التركيب أو التعقيد لكن، على الرغم من ذلك، فإنه بالإمكان الإقرار بخصوصيَّة البحث التربوي للضوابط العلمية المتعارف عليها، على نحو شبيه بخصائص بحثية تحكم إلى الصراوة المنهجية، على الرغم من خصوصية الوضعيَّات أو الموضوعات التربوية التي يتصدى لها؛ مما يجعل النتائج التي يتوصّل إليها الباحث دقيقة وغير متسبيبة .

12. نفسه. ص 24.

13. ما يتم تداوله هو أن التجربة معيار للفصل بين فرضية صائبة وأخرى خاطئة، غير أن بوير (Popper 1973) يعارض بشدة فكرة اعتماد التجربة لتأييد الفرضية، ويقترح مفهوم التزكية أو التعزيز (Corroboration)، الذي يجمع بين قابلية الفرضيات للاختبار والمحاولات الجادة لتنفيذها بالتجربة.

14. محمد خليل عباس وآخرون (2016). ص 26.

بليوغرافيا

مراجع عربية:

- بوب ماتيوز ليز روس، **الدليل العملي لمناهج البحث في العلوم الاجتماعية**. ترجمة محمد الجوهري، المركز القومي للترجمة، القاهرة، 2010.
- الجمالي سعيد وتوبي لحسن، **منهجية البحث التربوي، المبادئ والمقاربات والإجراءات**، دار الثقافة، الدار البيضاء، 2021.
- محمد خليل عباس وآخرون، **مدخل إلى مناهج البحث في التربية وعلم النفس**. دار المسيرة للنشر والتوزيع والطباعة. عمان، 2016.

- سندر اليمكاي، **مناهج البحث العلمي المستعملة في دراسة فصول تعليم اللغة الثانية**. ترجمة صالح الشويرخ. جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، الرياض، 2011.

مراجع أجنبية:

Champy. P. et Christine. E. (Dir.). **Dictionnaire encyclopédique de l'éducation et de la formation**. Edition Nathan. 1994.

Mialaret. G . **Les méthodes de recherche en science de l'éducation**. Edition PUF. 2004.

Van der Maren. J-M. (1995). **Méthodes de recherche pour l'éducation**. De Boeck.

Tarābuṭāt al-‘ulūm al-insāniyya: bawwāba li-taṭwīr al-hiss an-naqdī wa-at-tahlīlī.

Ar-rābiṭāt al-ibistīmūlūjiyya bayna at-tārīkh wa-as-sīnimā anmūdhajan.

The Interrelationships of the Humanities: A Gateway to Developing Critical and Analytical Thinking

Epistemological Links Between History and Cinema as a Case Study

الروابط الإنسانية بين التأريخ والسينما: بوابة لتطوير الحس الناقد والتحليلي

الروابط الإبستيمولوجية بين التأريخ والسينما أنموذجًا

عمر العمري

علوم التربية - ديداكتيك التأريخ

Abstract: The openness of certain humanities disciplines to other fields, the cross-fertilization of their research and investigative methods, and the interconnectedness of the knowledge they produce are considered a springboard for developing critical thinking skills, both among researchers and learners. History appears to be no exception to this rule, as it relies on a rigorous scientific method, through which historians seek to establish the scientific validity of their research findings. One of the most important tools in the work of a rigorous historian is documentation, which allows them to substantiate their claims.

In the 20th century, historians of the Annales School, notably Marc Ferro, broadened the concept of “document” to include photographic documents and film, despite opposition from the positivist school. Their aim was to exploit the creative value of cinema and its humanistic perspectives in order to raise new epistemological questions about the stages of human history and to establish epistemological links between these two fields.

There are multiple epistemological links between two paradigms, which has always raised questions about the forms of relationships between them, namely history and cinema. Therefore, we will attempt to start from this issue to answer the following question: What are the most important epistemological links between history and cinema that serve as a window for developing critical and analytical skills in researchers and audiences?

To answer this question, this research paper will attempt to approach the relationship between history and cinema by presenting multiple links between the two paradigms for epistemic and cognitive discussion, in order to enhance and develop the mechanisms of critique and analysis for researchers and those interested in both fields.

Keywords: Humanities, Critical and Analytical Sense, Epistemological Links, History, Cinema.

الملخص: يعتبر افتتاح بعض العلوم الإنسانية على مجالات أخرى، وتلاعث مناهجها في البحث والاستقصاء، وترتبط المعرفة التي توفرها بوابة لتطوير الحس النبدي عند الباحثين وال المتعلمين معاً، ويبدو أن علم التاريخ ليس بمنأى عن هذه القاعدة فهو علم ينهل من منهج علمي دقيق، يسعى من خلاله المؤرخ لترسيخ القيمة العلمية لمخرجات بحثه، ومن أهم وسائل عمل المؤرخ الدقيق التوثيق الذي يعتبر أداته لإضفاء الموثوقية على ما يريد إثباته، ولقد استطاع مؤرخو القرن العشرين من مدرسة الحوليات وأبرزهم مارك فيرو تطوير مفهوم الوثيقة ليضم الوثيقة المصورة والفيلم السينمائي رغم معارضة المدرسة الوضعانية لهذا التحنجي، والغرض من ذلك استغلال القيمة الإبداعية للسينما وتصوراتها الإنسانية لوضع أسئلة إبستيمولوجية جديدة حول مراحل من التاريخ الإنساني، وخلق روابط معرفية بين الحقولين.

تعدد الروابط الإبستيمولوجية بين براديعمين لطالما طرح التساؤل عن أشكال العلاقات بينهما وهما التاريخ والسينما، لهذا ستحاول الانطلاق من هذه الإشكالية للإجابة عن السؤال التالي: ما هي أهم الروابط الإبستيمولوجية بين التاريخ والسينما التي تشكل نافذة لتطوير الحس النبدي والتحليلي عند الباحث والمتلقي؟

للإجابة عن هذا السؤال، ستحاول هذه الورقة البحثية أن تقارب العلاقة بين التاريخ والسينما من خلال طرح روابط متعددة بين البراديعمين للنقاش الإبستيمي المعرفي، من أجل تعزيز وتطوير آليات النقد والتحليل عند الباحثين والمهتمين بالمجالين.
كلمات مفتاحية: العلوم الإنسانية، الحس النبدي والتحليلي، روابط إبستيمولوجية ، التاريخ ، السينما.

تقديم

ترتبط العلوم الإنسانية فيما بينها وكذلك مع مجالات معرفية أخرى بروابط إبستيمولوجية ومنهجية تجعل الباحث في هذا السياق يفتح أبواباً نقدية وتحليلية تطور طرق إنتاج المعرفة؛ من هذا المتعلق بجد حقولاً معرفياً كالتاريخ له ارتباطات وتقاطعات وامتدادات مع حقول معرفية كثيرة من أهمها حقل الصناعة السينمائية منذ انطلاقتها في أواخر القرن 19م.

بحد المؤرخ من باب الموثوقية العلمية دائماً يؤسس إنتاجه المعرفي على بناء متين من التوثيق التاريخي الرصين، حيث أن الباحث المغربي حسني ادريسي يؤكّد انه“**لا تاريخ بدون وثائق ، فالوثائق حسب نظره مصدر للمعلومة التاريخية**، وعنصر من عناصر الحجة التي يمكن من إثبات أو دحض وجهة نظر استنادا إلى أحداث ، وكلما تنوّعت المصادر التوثيقية كلما كانت عناصر الحجة متينة ومنطقية وعقلانية ، حيث المصادر

يمكن أن تكون ذات صبغة شفوية ذاكراتية، أو مادية، أو مهأة” (حسني ادريسي، 2021، 166). ولقد استطاع مؤرخو القرن العشرين من مدرسة الحوليات وأبرزهم مارك فيرو تطوير مفهوم الوثيقة ليضم الوثيقة المchorة والفيلم السينمائي بعدما كانت المدرسة الوضعانية تحصرها في الوثيقة المكتوبة، والغرض من ذلك استغلال القيمة الإبداعية للسينما وتصوراتها الإنسانية لوضع أسئلة إبستيمولوجية جديدة حول مراحل من التاريخ الإنساني، وخلق روابط معرفية بين الحقولين.

وقد دأبت كثيرون من الأعمال السينمائية الإبداعية إلى اقتحام ميدان التاريخ العام، لفتح أبواباً وتساؤلات جديدة حول مراحل مهمة من تاريخ الإنسانية في علاقة من التجاذبات الثنائية، فعنف التجاذبات الرمزية هذا بين حقل منهج المؤرخ ورؤية السينمائي للتاريخ هو الذي يجعل القارئ والمشاهد يهتم بحفل التقاطعات بين الميدانين؛ يعني بدرجة أولى ”التجاذبات الأنطولوجية“ التي تجمع بين براديغم الصورة عموماً والصورة السينمائية خصوصاً مع براديغم آخر وهو التاريخ العالم في اتجاه سياقات دلالية ورمزية متعلقة بالرؤية للحقائق“ (الحساني، 2022). إن هذه التجاذبات بين حقولين مختلفين يعزز لا محالة الحس النقدي للباحث في مجال التقاطعات بينهما، والتحليل في هذا السياق سيحيلنا حتماً إلى علاقات معرفية يمكن أن تقييد في الحقل الإبستيمولوجي كما في الحقل التعليمي الديداكتيكي.

يعود الارتباط بين التاريخ والسينما إلى زمن اختراعها سنة 1895م، وقد حاول العديد من صانعي الأفلام منذ النشأة استغلال قوة الصورة السينمائية وجاذبيتها من أجل استنساخ وإحياء الماضي وتوجيهه، ولطالما افتتن التاريخ بالسينما ومحض عن ذلك ولادة وتطور ما سيسمى بالفيلم التاريخي.

من هذا المنطلق سار تاريخ الفن السينمائي وتاريخ القرن العشرين معاً لتجسيد الانعكاسات الأرشيفية، وعكس العواطف والطموحات الإنسانية على الشاشة، وقضايا وأحداث مختلفة تراكمت منذ انطلاق التجربة السينمائية الأولى سنة 1895م، التي تم عرضها على الشاشة الكبيرة، قضية ”دريفوس“¹ ”Dreyfus“، وأزمة 1929م، وأحداث ماي 1968م، والحروب؛ كالحرب العالمية الثانية وحرب فيتنام وحرب الخليج وغيرها من القضايا.

إن هاتين الحركتين، التاريخ المعاد تشكيله ضمن أحداث فيلم، وأرشفة الصور المتحركة التي توثق الواقع زمن حدوثها، هما اللذان يفرضان شرعية التلاقي بين السينما

1 . قضية شكلت أزمة بين فرنسا وألمانيا بين 1894م و1906م متعلقة باتهام عقيد في الجيش الفرنسي يهودي الديانة، يدعى ”الفريد دريفوس“ Alfred Dreyfus ، بالتجسس لصالح ألمانيا.

والتأريخ، بل وأفضل من ذلك تحفيز بعضهما البعض، أو كما صرَّح أنطوان دوبييك أنه ”بفضل السينما، كل شخص لديه تاريخ، وكل التواريχ ممكنة“ (De Baecque, 2008, p.67).

وعليه، ومن وحي عمق العلاقة بين السينما والتاريخ، فإن الأمر يتعلق بالإجابة على أسئلة التاريخ بالأفلام. ما تقدمه السينما إذن للتاريخ هو طريقة فهم وكتابة واقع الماضي من خلال نقاط متطابقة معينة، ومن خلال وقائع محفزة للغاية، فهناك من ينطلق من كون السينما رواية رمزية للتاريخ ويعتبرها أثراً رئيساً له في القرن العشرين خصوصاً. من المنطلقات السالفة الذكر، سنحاول من خلال هذه الورقة البحثية الإجابة عن السؤال التالي: ما هي أهم الروابط الإبستيمولوجية بين التاريخ والسينما التي تشكل نافذة لتطوير الحس النقدي والتحليلي عند المتلقي؟

إذا افترضنا أن وثيقة مسجلة، أو أرشيفاً محفوظاً ليس لها أي أهمية تاريخية واضحة، فيمكن للطريقة التي يتدخل بها المؤرخ من خلال تحليلها، أو استئثار هذا التحليل من طرف المبدع السينمائي في إنتاج رواية مصورة، أن تضفي عليها بعد التفسيري، والواقعي الذي يفتح مادة تاريخية أو فتح باب النقاش حول مرحلة تاريخية معينة.

لذلك، لا يتعلّق الأمر فقط بالعلاقة المتبادلة بين السينما والتاريخ، ولكن، بشكل أعمق، يتعلّق بشكل التناول والدينامية، والحركة المستمرة لإعادة الانطلاق من أحدهما إلى الآخر. يجادل المخرج والمُنظر ”جان لويس كومولي“ Jean-Louis Comolli“ بأن ”السينما تؤسس مشهداً لا يقع أبداً خارج التاريخ، فتاريخ القرن العشرين إلى حد كبير هو نتاج تصورات سينمائية، ويتم تحويل أحداته على شكل عروض سينمائية، على أي حال يتم نقله ونشره بهذه الطريقة“ (Comolli et Rancière, 1997, p.13).

من هذا المنطلق سنحاول أن نقارب العلاقة بين التاريخ والسينما من خلال نقاط متعددة نسعى من خلالها توضيح دور الترابط بين براديغمين مختلفين في تطوير الوظيفة التحليلية والقدية لدى الباحث والمتعلم خصوصاً والمتلقي عموماً وقد أجملناها فيما يلي:

- بين السرد التاريخي والتصورات السينمائية.
- السردية التاريخية والسينمائية بين الحقيقة والتخيل.
- الحقائق التاريخية والصورة السينمائية كوسائل للإنقاص.
- بين صناعة الصور النمطية، وبناء تمثيلات المشاهدين التاريخية من خلال رؤية تشابلن كأنموذج.

- تشكيل التاريخ بروؤية نقدية من خلال السينما.
- إعادة ربط الأحداث التاريخية من خلال ترکيب الأرشيفات، والسينما الأثرية
- السينما صانعة للتاريخ من خلال رؤية ”جون لوک غودار“ كأنموذج.

١. بين السرد التاريخي والتصورات السينمائية

إنجدب التاريخ على الفور للسينما، كما أن اختراعها عمل أيضاً على تحديد التواريХ والأحداث وسرعان ما أعاد بناء الحقائق الرئيسية. وقد أعطت السينما نفسها جديداً للتاريخ، ولكن بأسلحتها الخاصة، فكما شكلت الرواية الأدبية نسطاً من أنماط التوثيق التاريخي خلال القرن التاسع عشر؛ وراكمت خطابات سعت لتقديم الواقع وصنعت أحداثاً من خلال انعكاسات هذا الخطاب الفنية على المسرح، فإن السينما شكلت بالنسبة للتاريخ، سطحاً حساساً يُسجل عليه التاريخ، وهي أيضاً كتابة نصية يمكن للناس من خلالها أن يرسموا تصورات تسمح لهم بتخييل التاريخ وفهمه وإعادة بنائه (جيوفري نوويل، 2010، مترجم، ج1). بناءً على ذلك، أصبحت السينما صندوقاً يجمع أدوات التاريخ من خلال صياغة العمليات المرئية الخاصة بها، وتأثيراتها، وتقنياتها: من تخطيط، وتحريك، وتركيب أو منتج، عن طريق الحركة البطيئة للصورة، أو الفلاش باك، أو نظرة الكاميرا، أو الصور المؤرشفة. فالفنانون والكتاب والمعلونون والمؤرخون وكل من يحمل إيديولوجيا معينة، كل شخص كان قادراً على استخدامها، واستعارة أبعادياتها، للكتابة، والتفكير، والإبداع، وبالتالي محاولة دخول التاريخ.

سعت عدد من أفلام ”الأخوان لومير“² ”Les frères Lumière“، منذ نهاية تسعينيات القرن التاسع عشر، التي تم تصويرها بواسطة مشغلي شركة ”ليون“ Lyon في فرنسا وحول العالم، إلى تسجيل التاريخ باعتباره ”أحداثاً جارية“، حيث قدمت التاريخ في تقدم وحركية (جنازات وأعراس المشاهير والرعماء، مجالس الوزراء، تكرييات، إحياء ذكريات وطنية، توقيع معاهدات، أحداث تاريخية...)، وإلى حدود الخمسينيات من القرن العشرين، استطاعت السينما أن تصبح أرشيفاً توثيقياً مرهياً فورياً تقريباً، لقرن سيكون خاصاً بها. وقد تم تسجيل هذه الأحداث كوثائقي (في أفلام ”لومير“)، ولكن تم أيضاً ”تنظيمها“ بسرعة كبيرة وإعادة تشكيلها وإعادة عرضها وتفسيرها من قبل الممثلين، مثل محكمة النقض ”درافوس“ في ”رين“، حيث أعيد ”تجسيد الأحداث في الأستوديو الخاص بالخرج ”جورج ميليس“ Georges Méliès“ بعد أشهر قليلة من حدوثها سنة 1889م في الفيلم الصامت قضية ”درافوس“ L’Affaire

2 . ”أوغاست“ ”Auguste“ و ”أنطوان“ ”Antoine“ عالمي عصامي فرنسيين، طوراً مجال التصوير، وكانا سبباً في انطلاق السينما كفن ساجع منذ 1895م.

”، فتم بذلك تقديم شكل من أشكال الدراما التاريخية الفورية تقريبا (Jullier et Barnier, 2020, pp.29-33) . وفي هذا الإطار تم إعادة النظر في الأحداث الرئيسة للتاريخ الوطني في فرنسا، كما لو أنها تحولت لكتاب كبير من الصور المتحركة (من أغتيال ”دوق كويز“ *Duc de Guise* سنة 1588م، إلى الثورة الفرنسية سنة 1789م)، فلقد تحولت من صفحات الكتب إلى الشاشات بين عامي 1897م و 1914م من خلال ما يقرب من مائة فيلم، واستمرت التجربة السينمائية تبحث في المادة التاريخية باعتبارها جزءاً من الإبداعات السينمائية عموماً، كتجربة المخرج الفرنسي ”أبيل جانس“ Abel Gance ” صانع فيلم ”نابليون“³ *Napoléon* ، والذي كتب في هذا السياق في عام 1924م إلى جميع المتعاونين الذين كانوا يستعدون لتصوير نابليون معه: ”يجب أن يسمح لنا هذا الفيلم بدخول معبد الفنون بشكلهائي من خلال باب التاريخ العملاق [...] ...“ سوف نعيد إحياء الثورة والإمبراطورية. المهمة لا تصدق، لأن نابليون كان أيقونة في عصره، وهو أيقونة في التاريخ. لكن السينما بالنسبة لي هي أيقونة الحياة. فقط الفن الجديد، بطموحه ووسائله التقنية، يجد لمخرج الفيلم قادراً على استيعاب ملحمـة التاريخـة من خلال إحياءـها حرفيـاـ“ (De baecque, 2008, p.3). وفعلاً تم إخراج الفيلم سنة 1927م وعرضه، ليعبر عن تصور سينمائي لمرحلة مهمة من تاريخ فرنسا وتاريخ العالم.

أما في إيطاليا، فقد تطورت تقاليـد ما اصطلـح عليه بالـبـيلـوم أو الـخيـالـالتـارـيـخـي بـسرـعةـ كـبـيرـةـ وـالـتيـ أحـيـتـ أـسـاطـيرـ وـأـحـادـاثـ التـارـيـخـ الـقـدـيمـ وـأشـهـرـهاـ فيـلـمـ إـلـىـ ”ـأـيـنـ تـذـهـبـ“⁴ *QuoVadis?* ، أـنـتـجـ فيـ عـامـ 1913ـ بـواسـطـةـ ”ـإـنـرـيكـوـ جـواـزوـنيـ“ *Enrico Guazzoni* ” الـذـيـ أـعـادـ صـيـاغـةـ الـأـصـوـلـ الـأـسـطـوـرـيـةـ وـالـقـدـيـعـةـ للـبـلـادـ .

كـماـ شـرـعـ ”ـدـيفـيدـ وـارـكـ جـرـيفـيثـ“ *David Wark Griffith* ”ـ فـيـ الـولاـيـاتـ الـمـتـحـدةـ فـيـ إـعادـةـ روـيـةـ لـلتـارـيـخـ سـتـعملـ عـلـىـ إـصلاحـ الـرواـيـةـ الـقـوـمـيـةـ الـأـمـرـيـكـيـةـ لـبعـضـ الـوقـتـ مـنـ خـالـلـ عـدـةـ أـفـلـامـ سـيـنـمـائـيـةـ؛ كـمـرـحـةـ الـحـرـبـ الـأـهـلـيـةـ فـيـ فـيلـمـ ”ـمـعرـكـةـ إـلـدرـبـوشـ جـوـلـشـ أوـ أـثـاءـ المـعرـكـةـ“⁵ *The Battle at Elderbrush Gulch* (1913)، أوـ

3 . فيلم فرنسي يتبع مسار ”بونابرت“، من عام 1781م في مدرسة ”برين“ العسكرية، حتى 16 أبريل 1796م زمن بداية الحملة الإيطالية الأولى، وقد تم تكليف الباحث والمخرج الفرنسي ”جورج موري“ *Georges Mourier* ”، من طرف المكتبة السينمائية الفرنسية، بترميم النسخة الأصلية من الفيلم، كجزء من أرشيفات القرن العشرين المصورة . 4 . يحكى الفيلم قصة حب الأرستقراطي الروسي ”ماركوس فييسبيوس“، وفتاة مسيحية شابة، ”كاليانا“، الملقبة ”ليجيا“، ابنة ملك الليبيين الذي مات في القتال، في القرن الأول، على خلفية الاضطهاد الذي عانى منه المسيحيون في عهد ”نيرون“.

5 . يحكى الفيلم قصة ييمنتين تم إراسهما للعيش مع عمهما في الغرب الأمريكي مرتبطان بجروين عاطفياً، حيث تدور بين السكان الأصليين والمستوطنين الغربيين معارك، يحاول خلالهما الييمنتين الحفاظ على الجروين، رغم ممانعة عمهما في البداية.

بالطبع في فيلم ”ولادة أمة“⁶ (The nation of birth) 1915، ثم فيلم ”التعصب“⁷ (Intolerance) 1916.

حاولت هذه الأفلام عكس الروابط الصعبة والعنيفة بين المكونات المختلفة التي تشكل نسيج المجتمع الأمريكي على الشاشة (الجنوب والشمال، البيض والسود والهندود، الأغنياء والفقراء، الريفيون والحضريون)، وكذلك حاولت توليد هوية وطنية حقيقة من عمق التاريخ الأمريكي، حيث الصراع والفووضى فقط يسمحان بالعظمة والانهيار والتجدد.

أما في الاتحاد السوفياتي في عشرينيات القرن الماضي، فقد تم حشد السينما من قبل السلطات السوفيتية كعنصر من عناصر الدعاية وإيقاظ ضمائر الجماهير، حيث أعيد بناء التاريخ بطموح لا مثيل له: جعل الثورة مفهومة ومحبوبة، وخلق دعم حماسي للنظام الجديد من خلال عرض أفلام تاريخية ضخمة كأعمال ”سيرجي آيزنشتاين“⁸ Sergueï Eisenstein ”المتعددة، منها ذات البعد الاجتماعي، كفيلم ”الإضراب“ Stachka” (1924)، أو ذات البعد السياسي والعسكري كفيلم ”المدمرة بوتمكين“ bronenosets potemkin” (1925) أو عبر عن تأسيس النظام الجديد من خلال فيلم ”أكتوبر: عشرة أيام هزت العالم“¹⁰ Oktyabr’ : Desyat’ dney kotorye potryasli mir (Desyat’ dney kotorye potryasli mir) 1927 ، فمن خلال تصوير التاريخ بهذه الطريقة بإيقحام المؤثرات المرئية والصوتية، أكد ”سيرجي آيزنشتاين“ على أهمية العمل الجماعي في الصناعة السينمائية.

إن هذه الكرونولوجيا السالفة الذكر (جيوفري نوويل، 2010، مترجم، ج 1، ابتداء من الصفحة 71) و(Jullier et Barnier, 2020, pp.29-33)، توضح سلاسة اقتحام التاريخ للشاشة العملاقة منذ اختراع السينما.

6 . تدور قصة الفيلم حول عبد إفريقي أمريكي اسمه ”نات تارنر“ من سنة 1809م، ومعاناته في مراهقته جراء العمل في المزرعة وأعمال السخرة.

7 . يصور الفيلم بالتناوب أربعة عصور للتذبذب بالتعصب: قمع الإضرابات، ومذبحة سان بارتيليمي، وألام المسيح، وبابل، من بابل القديمة إلى بداية القرن العشرين، تصوير مجازي لقصيدة الإنسان وشراسته اتجاه أخيه الإنسان.

8 . تدور أحداث الفيلم في الإمبراطورية الروسية عام 1912م، حيث يعاني عمال المصانع من ظروف عمل قاسية، ويتم تكليف الجنوسيس المختارين من بين حثالة البروليتاريا بالتنقيب عن قادة الثغارات. في هذه الأجواء عامل متهم خطأ سرقة ميكرووتر يشنق نفسه تحت ضغط هذه الأوضاع؛ فقرر زملاؤه الإضراب، لكن الجيش القصيري قمعهم بشكل دموي.

9 . تتمحور قصة الفيلم حول عصيان قام به طاقم المدمرة ”بوتمنكين“ عام 1905م ضد ضباط السفينة التابعين لجيشه القيصر الروسي.

10 . فيلم من إخراج ”آيزنشتاين“ وكذلك مخرج ثان وهو ”غريغوري أليكساندروف“ Grigori Aleksandrov يبدأ الفيلم بتحجيم ثورة فبراير 1917م وتأسيس الحكومة المؤقتة، ويصور تدمير النصب التذكاري للقبر. ومع ذلك، فإنه سارع إلى الإشارة إلى استمرار الأوضاع المزرية في ظل الحكومة المؤقتة من جوع وحرروب، فيتم بذلك التحضير لثورة أكتوبر بشكل درامي بعناوين تشير إلى تواريخ الأحداث.

لم يعد أبطال الفيلم والرواية التاريخية التي يعاد بناؤها أفرادا يمكن للمشاهدين التعرف عليهم بسهولة وسط الجموع، ولكن جماهير العمال والبحارة والمحشود الذين يشكلون كتلة وسط صناعة سينمائية ضخمة، مصنع لصناعة الصور المتحركة الجماعية التي تحمل رسائل بفضل لقطات الوجه، والأجساد، وحركة الإضاءة وزخارفة الموسيقى التصويرية، مجتمعة في محتوى تاريخي وإيديولوجي وكذلك جمالي وسينمائي، باستخدام فن تحرير لا مثيل له. بهذا المعنى، فإن آيرنشتاين، وفقاً لمارك فيرو، قام بعمل صانع أفلام ومؤرخ من خلال “إعادة بناء التاريخ” (Ferro, 2003, p.51)، من خلال إظهار مراحله وعملياته الجماعية، من الاستيءان إلى التعبئة، ومن الفعل إلى القمع، ومن النقاش إلى الاستفزاز، ومن التفاوض إلى تأكيد النظام العالمي الجديد؛ هذه هي البنية الأساسية للأفلام التي تعتبر ثورية، بقدر ما تمثل القصة أساساً لها، فهي لا تشرع في إعادة بناء الحقائق الثورية (غالباً ما يتم إعادة اختراعها)، ولكنها تسعى لإعادة البناء التي تسمح للمشاهدين بفهم الثورة الظاهرة والتعرف عليها.

2. السردية التاريخية والسينمائية بين الحقيقة والتخيل

تحكي الأسطورة قصة، وكل شخص تقريباً مقتنع بأنها لم تحدث على هذا النحو، ومع ذلك نرصد معانٍ تختلف عما يعقب السرد التاريخي للحقائق، أو السرد المتخيل البسيط. “فهي حسب ”ليفي شتراوس“ شكل من أشكال التفكير ما قبل العقلاني بالنسبة للبعض، وهي تعني عند ”كارل يونغ“ البنية العميقية لحياتنا النفسية بالنسبة لآخرين، فيما يتفقان على ربط الأسطورة بمسألة المعنى، المعنى الخفي الذي يُمنع الوصول المباشر إليه، ويضاف إليهما ”فرويد“ الذي ترسم الأسطورة بالنسبة له تسامي المكتوب، وبالتالي فإن الأسطورة هي تصور سري للمشكلة الوجودية دون ادعاء صحة الحقائق، في شكل قصص مصورة تغذي الخيال الفردي والجماعي“ (Waltraud Verlaguet, 2006)).

يمكننا التمييز فيها بين ثلاثة مستويات:

- مستوى الإشكالية.
- مستوى السرد والحكى.
- مستوى الصورة التي تم إنشاؤها على هذا النحو.

من هذه المنطلقات الثلاث، حاولت السينما منافسة السرد الأدبي الأسطوري الذي توقف في حدود الحكى، لتحول الانتقال إلى تجسيد وتصوير وتشخيص هذا العالم السحري، نأخذ كمثال سينما ”جريفيث“، خصوصاً في فيلمه ”التعصب“ (1916)، الذي عرف كيف يزاوج بين المهارة و الوسائل الرسمية، تصوير التاريخ الملحمي

حيث تجسد الإبداع في تصور كل ما من شأنه إنجاح العمل (الوسائل والإكسسوارات، والديكورات، والوجوه والممثلين، والاختراعات التقنية، والموتاج، والموسيقى التصويرية)، حيث اصطلاح عليها بالنسخة السينمائية للشعر الغنائي.

ساهم المبدعون السينمائيون في نقل الأسطورة من مستوى التمثال إلى مستوى التمثيل والتشخيص، حيث أصبح للشخصيات الأسطورية زيها وإكسسواراتها، وطريقة خطابها، وأصبح للأماكن ديكوراتها، وحاولت السمفونيات الغنائية الانتقال بنا من الخيال إلى الشاعرية وضبط إيقاعات زمن الأحداث.

خدمت بالتالي السينما التاريخية الأسطورية مسألة مهمة، تجلّى في الاهتمام بالماضي التخيّل ومحاولة تقريره من المشاهد، واسترجاع بعض التساوّلات الفلسفية واللاهوتية التي توارت في صفحات الكتب.

3. الحقائق التاريخية والصورة السينمائية كوسائل للإيقاع

أثبتت السينما أنها أداة قوية بشكل خاص للإيقاع، فهي تجذب انتباه المُتفرجين بشكل جماعي، وتسمح بفضل الأحساس والعواطف والمشاعر، بنقل الأفكار والخطب والرسائل. ومنذ عشرينيات القرن الماضي، استغلت الأنظمة الاستبدادية الأفلام السينمائية كأداة دعاية (النظام السوفياتي، إيطاليا الفاشية، ألمانيا النازية)، من خلال رعيتها بقدر ما كانت تسيطر عليها. والتاريخ في هذه الأنظمة السينمائية الرسمية، هو موضوع أساس لهذه البلدان التي تسعى إلى تأكيد الهوية التاريخية والاستيلاء على السرد الوطني لجعلها موضوعاً للشرعية، وهناك عدة أمثلة على ذلك: (De Baecque, 2008) (pp.13-15)

ففي الاتحاد السوفيتي انطلقت سينما الدولة في خدمة الدعاية السياسية والثقافية بشكل طبيعي، فتم سن القواعد الخاصة بالأفلام واللجان المخصصة والجمعيات الرسمية التي تجمع بين صانعي الأفلام والممثلين وكتاب السيناريو والإنتاج واستوديوهات الدولة، وسرعان ما تم إصدار عقيدة “الواقعية الاشتراكية”， وتم تأثير إبداع الطليعة السوفيتية في بداية الثورة وتوحيدها وتوجيهها. وفرضت مواضيع أعمال سينمائية لإخراجها على أشهر صانعي الأفلام آنذاك، كتصوير “آيزنشتاين” فيلم “الكسندر نيفسكي”¹¹ Aleksandr Nevskiy في عام 1938م، حيث تم إعادة تشكيل التاريخ بشكل صريح لتشكيل الخطاب الرسمي للنظام، والذي ظل هو الحال في الاتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية بزعامة ستالين حتى منتصف الخمسينيات من القرن العشرين، مع أفلام مثل

11 . فيلم يعيد بروية سوفياتية تجسيد صراع السلاف ضد الفرس ———ان “البيتونيين” teutoniques “منذ قرون، والصراع بين الروس والألمان الذي يعود تاريخه إلى القرن الثالث عشر الميلادي.

”القسم“¹² (1946) ”Padeniye Berlin“، أو ”سقوط برلين“¹³ (1950) ”klyatva“ للخرج ”ميخائيل شوريلي“ ”Mikhaïl Tchiaoureli“.

أما في إيطاليا، فقد استغرقت الديكتاتورية الفاشية مرحلة حكم ”موسوليني“ منذ 1922م وقتاً أطول لفهم الفوائد التي يمكن أن تجنيها من السينما، حيث لم يتم إنتاج فيلم رسمي إلا في أوائل الثلاثينيات من القرن العشرين؛ ففي عام 1932م اقترح الديكتاتور على الكونت ”فولبي“ إنشاء أول مهرجان سينمائي دولي، وهو مهرجان البندقة السينمائي، ثم شجع على بناء أهم الأستوديوهات في أوروبا سنة 1937م، وهو جمع ”سينيسينا“ ”Cinecittà“ السينيماتوغرافي بروما، وكفل إدارته إلى ابنه ”فيتوريو“؛ هناك، تم تصوير حوالي ثلثين فيلما سنوياً، عبيزانيات كبيرة، من قبل صناع الأفلام بالاتفاق مع النظام الفاشي، مثل ”أليساندرو بلاسيتي“ ”Alessandro Blasetti“ و ”ماريو كاميزي“ ”Mario Camerini“، وغالباً ما حولوا مشاهد الواقع الأثري ومحطيات المتاحف الإيطالية، إلى الشاشة العملاقة، مثل فيلم ”سكيبيو الإفريقي“¹⁴ ”Africano Scipione“ لـ ”الخرج كارمين كالوني“ ”Carmine Gallone“ (1937)، وهي المجالات المميزة لسينما الدعاية التاريخية المخصصة للفاشية.

أما السينما الألمانية فكانت قوية للغاية وفرضت نفسها في السنوات الأخيرة من الأفلام الصامتة، والأولى من الأفلام الناطقة، ووضعت تحت سيطرة النظام النازي في عام 1933م الذي اعتير الفن السابع كأداة دعائية أساسية.

حاول وزير دعاية هتلر ”جوزيف غوبيلز“ ”Joseph Goebbel“ استقطاب كتاب السيناريو الجermanيين الرئيسيين، لقصيرة البرو بااغندا النازية، لكن الغالية، مثل ”فريتز لانغ“ ”Fritz Lang“ أو ”ستيمبرغ“ ”Sternberg“ أو ”سيودمك“ ”Siodmak“ اختاروا المنفى وانضموا إلى الصناعة السينمائية بهوليود في الولايات المتحدة الأمريكية.

إن التاريخ، هنا مرة أخرى، هو إطار عمل متميز لدعابة الدولة، سواء كانت تصويراً للراهن من أجل التوثيق والأرشفة (المسيرات النازية، أولمبياد برلين) أو أقدم، كفيلم ”اليهودي زوس“¹⁵ ”Jud Süß“ لـ ”الخرج فييت هارلان“ (1940)؛

12 . فيلم يصور قصة انخراط أسرة ”بيتروف“ من عامة الناس، في نضالات البولشفيين بين عامي 1924م زمن رحيل الزعيم السوفيتي ”لينين“ وتولي ”ستالين“، إلى حدود الدفاع عن ”ستالينغراد“ وأنهزم الجيش الألماني.

13 . تتحدث قصة الفيلم عن وصول الجيش الأحمر السوفيتي لبرلين من أجل السيطرة عليها، وهزيمة الجيش الألماني.

14 . تروي قصة الفيلم سيرة الحرب البوئية الثانية بين روما وقرطاج في القرن الثالث قبل الميلاد.

15 . يروي الفيلم قصة يهودي طموح في ”شتونغارت“ يدعى ”زوس أوبنهایمر“ عام 1733م، أصبح وزير المالية دوق ”فورتمبيرغ“ الضعيف، وتمكن من التسلل إلى الدولة والتحكم في إدارتها بفضل القروض الربوية.

يضاف إلى هذه السينما الخيالية جهد كبير على جانب الفيلم الوثائقي، الذي توجب عليه أن يقدم تقريراً عن “المعارك” الجارية، سواء على صعيد الإنتاجية الصناعية أو إدارة المجتمع أو على الجبهات العسكرية، وقد انهارت هذه السينما النازية مع نظام هتلر في مאי 1945م.

استمرت في القرن العشرين التجاذبات الدعائية في عالم السينما التاريخية خصوصاً مع القطبية الثانية بين الولايات المتحدة الأمريكية والاتحاد السوفيتي؛ فالولايات المتحدة الأمريكية بواسطة استوديوهات هوليوود صدرت توجهاتها الليبرالية عبر الصور الفيلمية، مقابل توجهات ثورية ضمنتها أفلام المحبة السوفيتية، هذا دون أن ننسى أفلام التجسس والسباق نحو التسلح التي كان الغرض منها إبراز مظاهر القوة للعلم في الاتجاهين معاً، وهذا ستحدث عنه لاحقاً.

انتقلت هذه التوجهات الإيديولوجية للعلم العربي، خصوصاً من بوابة مصر التي انطلقت فيها الصناعة السينمائية مبكراً. وهناك تجارب سينمائية لا حصر لها توضح استعمال الأفلام السينمائية التي تستلهم من التاريخ مادتها وقصتها كوسيلة للدعائية، تستحضر على سبيل المثال تجربة المخرج يوسف شاهين في الفيلم التاريخي “الناصر صلاح الدين” (1963)، فرغم كون شاهين حاول إعادة إحياء تاريخ القرن 12 والحملات الصليبية على المشرق الإسلامي آنذاك، إلا أنه “طرح رؤية للتاريخ تتطرق من سياق زمن الإنتاج، أي سياق معارضته الرئيس المصري آنذاك جمال عبد الناصر للتواجد الغربي الفرنسي- الإنجليزي سنة 1956، من خلال نشر خطابات معادية للتواجد الاستعماري، وليس غريباً أن يتم إيقحام هذه المحمولة الإيديولوجية في فيلم أنتج سنة 1963م” (Ferro, 2003, p.132).

4. بين صناعة الصور النمطية، وبناء تمثيلات المشاهدين التاريخية من خلال رؤية

تشابلن كأنفوذج

أكمل “تشارلي تشابلن” Charlie Chaplin في خريف عام 1938، سيناريو مكتوباً بأكبر قدر من السرية قبل بداية الحرب العالمية الثانية سنة 1939م ؛ وبعد ذلك بعامين، في نيويورك، في 15 أكتوبر 1940، عرض تشابلن فيلم “الدكتاتور العظيم” The Great Dictator.

16 . قدم المؤرخ الفرنسي ”أونطوان دوباييك“ لعمل ”تشابلن“ ”الدكتاتور العظيم“ ووضعه في سياقه التاريخي في معرض كتابه التاريخ والسينما يتصرف: ”في خريف عام 1938، أكمل“ تشارلي تشابلن“ سيناريو مكتوباً بأكبر قدر من السرية... حيث أن مبتكر شخصية المنشد أو ”الصلووك“ ”شارلو“ الذي ميزت مرحلة السينما الصامتة قرر النطق في الفيلم الجديد [...] ليحاكي شخصية الرعيم النازي الألماني ”أدولف هتلر“ [...] بعد ذلك بعامين، في نيويورك، في 15 أكتوبر 1940، عرض ”تشابلن“ فيلم ”الدكتاتور العظيم“ (De baecque, 2008, pp. 15-17).

”ورغم أن الولايات المتحدة رغبت في الابتعاد عن مجريات الحرب في بداياتها، إلا أن ”تشابلن“ وجد نفسه قد سبق الجميع لاقتحامها كمبدع سينمائي ليعيد بناء التاريخ على الرغم من أنه لم يحدث بعد، في المدى الكامل لعواقبه المؤلمة؛ لقد صنع ”فيلما تاريخيا“ بطابع كوميدي اجتماعي، لا سيما عندما يخبر المشاهد في بداية الفيلم بأن: ”أي شبهة بين هنكل الدكتاتور والحالاق اليهودي هو محض صدفة“. يبدو أن المبدع السينمائي يمكن أن يستشرف الكتابة التاريخية، ويوثق ذلك من خلال الصور المتحركة تحت ضغط الأحداث التي يعاصرها بطريقته الإبداعية، وهذا ما نجح فيه تشابلن“ (et Guigueno, 2018, pp.34-47).

نبح ”تشابلن“ في محاكاة شخصية الزعيم النازي الألماني ”هتلر“ من خلال تحسيد شخصية دكتاتور متخيل، ليترك بصمته على الأحداث قبل حدوثها، فتشابلن تمكّن من كتابة تاريخ المرحلة التي عاصرها من خلال إبداعه السينمائي.

قدمت سينما ”تشابلن“ وشخصية ”المترشّد“ أو ”الصلوک“، الأكثر شهرة في العالم، مشروع عرض تاريخي هو أيضاً إدانة والتزام(ثبت الأرشيفات صرامة عمله في التوثيق وإعادة البناء)، حيث يصرّح أن: ”الدكتاتور هو أول فيلم ناطق له، وأن السيناريو قد تجاوز شخصية ”المترشّد“ النمطية“(Delage, 1998, p.7)، وحاول بناء شخصية ”الدكتاتور“ النمطية، وقد فتح بذلك حقبة جديدة من الأفلام التاريخية، عكس من خلالها بالفعل الآثار الرئيسية للفيلم الدعائي كما تطورت في أوروبا الشمولية في الثلاثينيات من القرن العشرين؛ ليس فقط لأنّه يسخر علانية من الرعيمين الفاشي ”موسوليني“، والنازي ”أدولف هتلر“، ولكن لأنّه يلمح إلى الشك في الخطاب الرسمي واليدين الراسخ. وبالمثل، يسعى إلى جعل التاريخ يتحدث في حاضر السينما، ويتحدث عن أحداث ساخنة، وعن وضعية راهنة.

”لم يكن تشابلن مثالياً في تعاطيه الفني مع التاريخ، يظهر ذلك من خلال الأحساس المتناقضة التي تحملها شخصيات الفيلم، لكن بالنسبة لمؤرخي السينما يجزمون بأن تشابلن كان واعياً بأن فيلمه كان الأول في إعطاء حيز كبير للرواية التاريخية التي عاصرها وبناء تصور حول المعاني والمفاهيم التاريخية، على حساب شخصية الفيلم الأساسية وهي ”المترشّد شارلو“ المشهور عند المشاهدين“ (Delage et Guigueno, 2018, p.46). وقد أثر ذلك في الأعمال السينمائية اللاحقة التي احتضنت المادة التاريخية ضمن الرواية السينمائية.

”إن الصور النمطية التي بناها تشابلن وغيره من المبدعين السينمائيين من خلال أعمالهم، تشارك في العملية المعرفية؛ إذ أنها أداة تستخدم لإعطاء المعنى، وتعمل على

استقرار تماضيات الجماهير ووقعاتهم من خلال تكرارها وثباتها. كما يظهر من خلال تحليل الصور ذات المعانى التاريخية لمجموعة كبيرة من الأفلام السينمائية التي تتناول أحداثها نفس الحقبة التاريخية بوضوح كبير، الاستقرار النسبي لرؤيا الماضي، وتكرار العناصر النمطية” (Haver, 2007, p.28).

نشاهد على سبيل المثال من خلال فيلم سينمائي تناول أحداث التاريخ القديم، تجسيد مثل محارب يرتدي خوذة كورنثية على رأسه، يمكن للمتفرج مع مشاهدتها، أن يربط على الفور بين هذا التمثيل وخياله التاريخي: إنه يوناني، وهو جزء من حضارة عظيمة (الخوذة الكورنثية كممثلة للعالم الهيليني)، دون الحاجة إلى إضافة شروhat في الموارد؛ وهذا أيضاً تبسيط، لأن الخوذة المعنية ربما لم يرتديها المحاربون اليونانيون في جميع المناطق والعصور بشكل عشوائي، وهذا يقودنا إلى الطبيعة المتكررة والثابتة والتقلدية للصورة النمطية.

لا تعمد الصور النمطية نقل معلومات خاطئة دائماً، قد تحاول التبسيط أو نقل حقيقة يصعب التتحقق منها، وتحمل في أحياناً كثيرة معلومات صائبة، كحقيقة أن نابليون كان يرتدي القبعات الجاهزة الذي يعتبر أمراً مثبتاً تاريخياً، لذلك ارتدتها الممثلون الذين جسدوا هذه الشخصية في أعمال سينمائية، كما في فيلم نابليون لأبيل غانس.

”يمكن أيضاً عرض الصورة النمطية من خلال نفيها، وتقديم ما ينافقها تاريخياً، هذه هي حالة روبيير الرومانسي في فيلم ”الحرية، المساواة، مخلل الملفوف“¹⁷ Jean Yanne لـ ”Liberté, Égalité, Choucroute“ الذي يصبح كوميدياً على النقيض من الكليشيهات التقليدية لروبيير المتعطش للدماء“ (Haver, 2007, p.29).

نلاحظ من خلال مشاهدة أفلام تاريخية معينة، أن فهم الصورة النمطية مرتبط بالخيال الجماعي لجمهور يمكن تحديده في المكان والزمن، كما وقع في بعض الأفلام الإيطالية للمرحلة الفاشية، حيث أن فهم بعض القوالب النمطية ارتبط بالجمهور الإيطالي في مرحلة الحكم الفاشي فقط، ويصعب فهمها خارج هذه الحدود الزمنية والمكانية.

”إذا كانت الصور النمطية تجد أصولها في كثير من الأحيان في الرسم والأدب، فإن خصائصها تتحرر وتصبح نموذجية في عالم السينما، وبالتالي فإن الخصائص

17 . تحكي قصة الفيلم بشكل كوميدي رحلة أمير مسلم جاء من بغداد، إلى باريس عند ”لويس السادس عشر“ في أبريل من سنة 1789م، لشراء بعض وسائل تنفيذ الأحكام المقصلة، حيث لم تعدل رغبة في استعمال السيف، وعلى إثرها تقع الثورة ويهرب الملك الفرنسي إلى بغداد بدلاً عن منطقة ”فارين“ varennes كما جرى في الحدث التاريخي .

السينيمائية للشخصيات التاريخية تعمل في عدة اتجاهات، إعطاء المعنى للقراءة التاريخية أو إثرائها أو تشويهها”(Haver, 2007, p.32).

5. تشكيل التاريخ بروؤية نقدية من خلال السينما

انتقلت السينما العالمية، منذ خمسينيات القرن العشرين من الدعاية، إلى نقد الرؤية الدعائية والإيديولوجية التي تحملها الرواية السينيمائية التي تتناول المواضيع التاريخية، كأفلام الغرب الأمريكي ”الوسترن“ western، وأفلام الحرب، كسلسلة أفلام حرب فييتNam.

ولدت أفلام ”الوسترن“ منذ بدايات السينما تقريباً في عام 1903م، وبدأت مسیرتها السينيمائية الطويلة في نفس اللحظة التي انتهی فيها التوسع الحقيقی نحو الغرب، حيث جسدت هذه الأفلام رؤیة لتأریخ ”الأمة الأمريكية“، كمجتمع يتسع باستمرار، ويطرد ”البربرية“ باحثاً عن الأرض الموعودة؛ إن التاریخ ليس موضوع هذه الأفلام حقاً، بل مادتها الرسمية، إنها صناعة تحول التاریخ على الفور إلى أسطورة وأساطير، فهو تمثل يتطلب عملية إعادة بناء كاملة. منذ الخمسينيات من القرن العشرين، قدم صناع أفلام ”وسترن“ كبار روایتهم النقدية لتاریخ التوسع في الغرب الأمريكي، نظرية مغايرة للرؤیة ”الأسطوریة“ السایقة، اعتبرها المؤرخ الفرنسي مارك فيرو نظریة عابرة (Ferro, 2003, p.144)، ومن أبرز المخرجين الذين عبروا سینمائياً عن هاته النظرية ذكر ”جون فورد“ John Ford، و ”ديلمير ديفي“ Delmer Daves، و ”هوارد هووكس“ Howard Hawks، و ”أنتوني مان“ Anthony Man، و ”بود بویتشر“ Budd Boetticher .

لقد تم إخراج مجموعة من الأعمال تعبر عن هذه الرؤیة، كما هو الحال في فيلم ”الرجل الذي أطلق النار على ليبرتي فالنس“¹⁸ The Man Who Shot Liberty Valance للمخرج ”جون فورد“ (1962)، حيث تظهر الرؤیة النقدية داخل الفیلم من خلال تقديم بطل الروایة السینيمائی السیناتور ”ستودارد“ Stoddard الذي لعب دوره ”جیمز ستیوارت“ James Stewart وصیة لرئيس جریدة محلیة بقوله: ”نحن هنا في الغرب الأمريكي؛ عندما تتجاوز الأسطوره الحقيقة، نوصي بنشر الأسطوره بدلاً من الحقيقة“، مما يشير الشک في تاریخ الغرب الأمريكي الذي روثه السینما De Baecque, (2008, p.19). لذلك، أصبحت الأفلام اللاحقة أكثر انتقاداً للماضي وغزو الغرب؛ من

18 . تدور أحداث الفیلم في بلدة صغیرة تسمى ”شیتوب“ حيث يعود رجل السياسة والقانون السیناتور ”ستودارد“ إلى المدينة برفة زوجته ”هالی“ للمشاركة في جنازة صدیق قدم و هو ”توم دونیفان“. يبدأ ”ستودارد“ في سرد الأحداث التي أدت إلى قتل الصيغ الشهير الذي اعدى عليه يوماً ما وهو ”ليبرتي فالنس“، وكيف قام ”توم دونیفان“ بإطلاق النار عليه، الفیلم يطرح مسألة الاختلاف في الرؤی حول وسیلة تطبيق العدالة ونبعها بين سلطة القانون وسلطة السلاح.

منطلق هذه الرواية النقدية تم إعادة تقديم السكان الأصليين “الهنود” سينمائياً خارج إطار النظرة الاستعمارية الغربية التي كانت تقدمهم كمتواضعين و”برابرة”， لتماشي بشكل أفضل مع التزامات حقوقية يعبر عنها الزمن الراهن، ومن أهمها الحقوق المدنية المعترف بها للأقليات السوداء والإسبانية وغيرها المشكلة لنسيج المجتمع الأمريكي المتعدد الروايد، ولقد قدمت مجموعة أخرى من الأعمال بطريقة أكثر عقلانية وواقعية قصة الغرب الأمريكي، كأفلام ”سام بيكينا“ Sam Peckinpah“ مثل فيلم ”ركوب البلاد العالية“¹⁹ (1962)، وفيلم ”العصابة المتوحشة أو عصابة البراري“²⁰ (1969) .”The Wild Bunch“ .

أسهمت الحرب العالمية الثانية في تسارع تطور التقنيات والأشكال وأسلوب المعلومات المرئية: ففي العام الأربعين ساكسوني في الخمسينيات والستينيات من القرن الماضي، بدأ المراسلون الأمريكيون والكنديون، على وجه الخصوص، يستخدمون بشكل منهجي معدات تصوير متكررة 16 مم، وهي أخف وزنا وأكثر قابلية للإدارة وأكثر قوة، من أجل تسجيل الوثائق الإخبارية في قلب الحدث، حيث سمح جهاز التسجيل ”المحمول“ بتسجيلات أكثر مرونة وسرعة وعشوانية يمكن التحكم فيها لفريق صغير، مؤلف من مصور، ومهندس صوت، وصانع أفلام، لإنتاج تقارير ميدانية ذات كفاءة هائلة تلتقط التفاصيل الحقيقة للمشهد.

إن هذا النغير أنهى مرحلة الأخبار السينمائية التقليدية، التي احتفت تدريجياً خلال الخمسينيات من القرن الماضي، وفتحت إمكانيات جديدة للخيال.

استغلت السينما الأمريكية بشكل أساس هذا التطور لتغذية الأفلام التاريخية بواقعية أكثر أصالة، كأفلام الحرب، مع مخرجين بارزين من أهمهم، ”راوول والش“ Raoul Walsh“، و”صامويل فولر“ Samuel Fuller“، و”روبرت ألدرتيش“ Robert Aldrich“” الذين أعادوا تمثيل المعارك من الحرب العالمية الثانية أو الحرب

19 . تدور أطوار الفيلم حول تعين مارشال سابق يدعى ”ستيف جود“ من قبل أحد البنوك لنقل شحنة من الذهب عبر منطقة خطرة بسلسلة جبال سيرا نيفادا، حيث قام بتعيين زميله السابق، ”جيبل ويستروم“، وتلميذه الشاب ”هيك“ لمساعدته. ومع ذلك، لا يعرف ”ستيف“ أن ”جيبل“ و”هيك“ يخططان لسرقة الذهب. على الطريق، يتورط الثلاثة في مساعدة امرأة شابة تدعى ”إيلرا“ في الهروب أولاً من والدها، ثم خطيبها وإخوتها المصاين بالذهاب بشكل خطير.

20 . تدور أحداث الفيلم حول عصابة على الحدود بين تكساس والمكسيك، تسعى للبقاء أمام التغيرات التي طرأة في العالم ”الحديث“ في القرن العشرين. أثار الفيلم الجدل بسبب عنفه الشديد وتصويرة لرجال يحاولون البقاء على قيد الحياة بأي وسيلة ممكنة.

الكورية بطريقتهم الخاصة. كفيلم ”العراة والميت“²¹ ”The Naked and the Dead“ للمخرج ”رأول وولش“ (1958)، وفيلم ”حرب ثابتة!“²² ”!Fixed Bayonets“ للمخرج ”صامويل فولر“ (1951)، وفيلم ”هجوم!“²³ ”Attack!“ للمخرج ”روبرت ألدرتيش“ (1956)، حيث بدا التأثير واضحًا جداً بالتقاویر والرسوراتاجات الجديدة، القريبة من المقاتلين، والتي تظهر أحياناً بشكل علني مخاوف الجنود التي يجب أن يمرروا بها، باستخدام تقنيات الكاميرا الخفيفة والصوت الحي أو التعليق الحي بشكل أكثر واقعية؛ وقد استطاعت هذه الأفلام ذات الرؤى التوليفية المتقدمة، ”الانتقال بتاريخ الأميركيين لشكل آخر أكثر معاصرة وانتقاداً لأحداث الماضي“ (De Baecque, 2008). (p.23).

استمد هذا النوع سينمائياً في الولايات المتحدة الأمريكية قوته من مجريات التاريخ الراهن، كما أعاد إنتاج الصورة الرهيبة غالباً لتوارطها في حرب فيتنام وحروب أخرى كحرب العراق؛ من خلال مجموعة من الأعمال لمخرجين مرموقين، كفيلم ”صائد الغزال“²⁴ ”The Deer Hunter“ (Robert Altman) 1978، وفيلم ”ماش“²⁵ ”M*A*S*H“ للمخرج ”روبرت ألتمان“ (Michael Cimino) 1978، وفيلم ”القيامة الآن“²⁶ ”Apocalypse Now“ للمخرج ”فرانسيس

21. تدور أحداث الفيلم حول اختلاف الرؤى في قيادة المارك داخل الجيش الأمريكي إبان الحرب العالمية الثانية، والسلوكيات الناتجة عن ذلك، حيث تحكمي أنه في عام 1943م، على جزيرة في المحيط الهادئ، هبطت فرقة أمريكية بقيادة الجنرال ”كامينغز“، تحت قيادة الملازم ”هيرن“، وسرعان ما يتضاد الضباط بسبب عدم توافق وجهات النظر، وكإجراء توبيخه أصدر الأمر للضابط ”هيرن“ أن يقود قسم الاستطلاع، رفقة ضابط آخر يدعى ”كروفت“.

22. تدور أحداث الفيلم خلال الشتاء الأول من الحرب الكورية (1950 – 1953)، أثناء تدخل الصين الشيوعية في الحرب لصالح الكوريين الشماليين. تحكي القصة مصير فصيلة وحيدة مكونة من 48 رجلاً تركوا كحارس خلفي للدفاع عن ثغرة من أجل تعطية انسحاب فرقهم عبر جسر مكشوف. تعود قيادة الفصيلة إلى العريف ”دينبو“، الذي لديه نفور فطري من المسؤولية عن حياة الآخرين.

23. تدور أحداث الفيلم في المراحل الأخيرة من الحرب العالمية الثانية، حول وحدة قتالية في الخطوط الأمامية يقودها قائد جبان، بالإضافة إلى مرؤوس أكثر صرامة ومسؤول تنفيذي يهدان بالخلص منه. وكما قال الإعلان الرسمي: ”ليس كل سلاح موجه نحو العدو“!

24. تدور قصة الفيلم عام 1968م، حول ثلاثة من عمال الصلب من ”كليرتون“، وهي بلدة صناعية صغيرة في ”بنسلفانيا“ بالولايات المتحدة الأمريكية، تم إرسالهم كمجندين في حرب فيتنام، عانوا من شناعة الحرب، سواء جسدياً أو نفسياً.

25. تدور أحداث الفيلم أثناء الحرب الكورية، حيث انضم مجموعة من الأطباء وهم ”هوك بيرس“ و ”تابر جون ماكتاير“ و ”دوق فورست“ إلى الفرع الجراحى العسكري رقم 4077، كرس هؤلاء الجراحون أنفسهم لهنتم وشغفهم بالمرضى، حيث تسير أحداث الرعب والتهرير جنباً إلى جنب خلال الفيلم مع أصالة وثائقية تقريرية لأحداث الحرب.

26. تدور أحداث الفيلم خلال حرب فيتنام، يروي الفيلم حكاية بنجامين إل. ويارد النقيب في الجيش الأميركي الذي يُرسل في مهمة خاصة إلى الأدغال ليغتال العقيد في القوات الخاصة للجيش الأميركي والتر أي. كرتز الذي أدعى أنه ممثل عقلياً، يعرض الفيلم رحلة إلى ظلمات النفس البشرية وتعقيداتها.

فورد كوبولا“ ”أفعال محظورة“²⁷ (Francis Ford Coppola)، ثم فيلم “Redacted” للخرج ”بريان دي بالما“ (Brian De Palma) (2007). ”يمكن لهذا النوع من الأعمال أن يشير التفكير في العلاقات بين الذاكرة والتاريخ والتي يمكن تناولها وعميقها فلسفياً من خلال تناول السينمائي أسئلة الحاضر-الحدث في هذا المثال عن حاضر ما بعد الحرب وواقع المقاتلين- بعد خوض تجارب ماضية. ويمكنه أيضاً، من خلال استخدام السياق، السماح بفهم أكثر تفصيلاً للزمنيات- زمن التجربة الإنسانية وزمن ما بعد التجربة-، وكذلك المساهمة في التفكير المدني في قضايا انعكاسات ذكرة الحرب على الحاضر (Baquès, 2007, p.76).

في وجهة أخرى، وبالضبط في أوروبا، قام الإنجليزي ”بيتر واتكينز“ Peter Watkins بإعادة البناء الوثافي للماضي، في أفلام معينة مثل ”كولودين“²⁸ (Culloden) لسنة 1964م، وفيلم ”لعبة الحرب“²⁹ (The War Game) لسنة 1966م، ثم فيلم ”البلدية“ (باريس، 1871)³⁰ (La Commune Paris, 1871) لسنة 2000م.

كثيرة هي الأفلام التي طرحت مسألة إعادة بناء التاريخ بروؤية نقدية ويقى فيلم ”الأرض والحرية“ (1995)، لخريجه البريطاني ”كن لوتش“، من أكبر المشاريع السينمائية التي أعادت فتح باب النقاش حول الحرب الأهلية الإسبانية (1936 – 1939م)، كأهم الأحداث الأوروبية العالمية في القرن العشرين، من منظور إشكاليات الحاضر التي لا زالت ترى أن أخطاء الأوروبيين اتجاه الثوار الإسبان لا زالت حاضرة في سياساتهم البيئية من خلال تغليب المصلحة السياسية المحدودة على المبادئ، واعتماد النفاق وازدواجية المعايير منهاجاً في التعامل مع القضايا الكبرى التي تمس مستقبل الإنسان الذي يكون دائماً هو ضحية هذا الكيل. عكيالين.

أعادت هذه التراجيديات التاريخية التي جسدتها الأفلام السينمائية، إسقاط تساولات وإشكاليات الحاضر على الماضي، لمحاولة خلق حس نقدی لدى المشاهد. لقد أصبح لدينا روئي سينمائية متعددة لأحداث الماضي تفيد انعكاس مرحلة الإنتاج على

27 . يصور الفيلم قصة عن بعض فظاعات الجيش الأمريكي في العراق أثناء غزوها وخصوصاً اغتصاب القاصرات.

28 . توثيق سينمائي لأحداث معركة جرت سنة 1746 باسكتلندا، وهي جزء من حرب دينية بريطانيا آنذاك.

29 . باستخدام البيانات التي تم جمعها في ”هيروشيمما“ و ”ناغازاكى“ وأماكن أخرى تعرضت لقصف مكثف، مثل ”دريسدن“ و ”دارمشتات“ و ”هامبورغ“، يحاول ”بيتر واتكينز“ تخييل ما يمكن أن يسميه هجوم نووي على إنجلترا. ويتخيل سينمائي التأثيرات على السكان وردود الفعل الاجتماعية وكذلك التدابير التي اتخذتها الحكومة بشكل أقرب للواقع.

30 . يحكي الفيلم عن مرحلة خسارة نابليون الثالث الحرب ضد بروسيا بعد حصار باريس الذي كان صعباً بشكل خاص على الشعب الباريسي. الأحداث تدور بين سنتي 1870 – 1871 حيث انتشر الفقر. وفي 17 و 18 مارس 1871، ثار الشعب الباريسي الذي رفض الاستسلام، ونشأت على إثر هذا الحدث بلدية باريس.

سيرورة الأفكار التي أبدعت هذه الأعمال، لكن مراكمه هذه الأعمال يعطي للمؤرخ مساحة لإعادة فتح النقاش حول مرحلة تاريخية معينة، وإعادة صياغة أسئلة الحاضر المرتبطة بها.

6. إعادة ربط الأحداث التاريخية من خلال تركيب الأرشيفات، والسينما الأثرية

واجهت السينما سلسلة من الأسئلة المنهجية بعلاقتها مع تركيب الأرشيفات من أهمها: كيف نعيد بناء الشعور بالتاريخ من خلال إعادة تركيب الأرشيفات؟ كيف تفهم الرواية التاريخية المبنية على تركيب الأرشيفات؟ كيف تعطى معنى؟

شكل تركيب الأرشيفات في ظل تطور السينما تقنياً – باستلهام التقاليد العريفة للفيلم الوثائقي – وسيلة لإعادة بناء الشعور بالتاريخ، حيث تم استخدام مصادر يمكن أن تعود إلى بدايات السينما، أو حتى التصوير الفوتوغرافي، وخاصة فترة الأربعينيات والخمسينيات والستينيات والسبعينيات من القرن العشرين، “عندما حاول بعض صانعي الأفلام إعادة الاتصال بالتقاليد السوفيتية، والألمانية، والبريطانية للأفلام الأرشيفية من خلال أعمال كل من السوفياتي ”ديزجا فيرتوف“ Dziga Vertov ، أو الأعمال التجريبية للألماني ”والتر روتمان“ Walter Ruttman ، أو أعمال البريطاني ”جون غرايرسون“ John Grierson .

من أبرز من أعادوا تركيب الأرشيفات ذكر ”نيكول فيدرز“³¹ Nicole Vedrès في فيلم ”باريس 1900“ Paris 1900 (1946)، و ”جون أوريل“ Jean Aurel في فيلم ”14–18“³² (1963)، و ”كريس ماركر“ Chris Marker في فيلم ”ماي الجميل“³³ Le fond de l'air (1962)، أو فيلم ”الجزء السفلي من الهواء أحمر“³⁴ Le joli Mai (1962)، أو فيلم ”مارسيل أوفولس“ Marcel Ophüls في فيلم ”الحزن والشفقة. سجلات مدينة فرنسية تحت الاحتلال“ Le Chagrin et la Pitié. Chronique d'une ville sous l'Occupation française (1969) (De Baecque, 2008, p24

ساهمت هذه الأفلام الأرشيفية ذات البعد التوثيقي في اقتراح روئي للتاريخ، أثارت في الوقت نفسه نقاشات عامة واسعة، كما جددت التفسيرات التي يمكن أن

31 . يوثق الفيلم الحياة في باريس بين عامي 1900 و1914م. استخدم هذا الفيلم وثائق تعود إلى فترة حقيقة، ومقطفات من أكثر من سبعينات فيلم إخباري وتقارير وتسليفات خاصة أيضاً. لقد حظي التحرير والنص المصاحب للصور بتقدير القادة، لذلك أصبح هذا الفيلم مرجعاً توثيقياً تاريخياً.

32 . استطاع هذا الفيلم استرجاع تاريخ الحرب العالمية الأولى من أرشيفات أفلام أخرى. فيلم وثق موقف الباريسين في ذروة الأزمة الجزائرية في مايو 1962 ، أول ربيع للسلام بعد وقف إطلاق النار مع الجزائر، والمرة الأولى منذ 23 عاماً التي لم تشارك فيها فرنسا في أي حرب.

34 . يتكون الفيلم فقط من صور أرشيفية ويتابع ظهور اليسار الجديد والحركات الاحتجاجية حول العالم.

تكون للرأي العام لفترة معينة؛ وكمثال على ذلك الفيلم التوثيقي ”الحزن والشفقة..“ حيث ساهم مخرجه ”مارسيل أوفولس“ في عام 1969م من خلال تاريخه لأحداث مدينة ”كليرمون فيران“ ”Clermont-Ferrand“ الفرنسية تحت الاحتلال النازي في تغيير الرؤية التي كانت لدى الفرنسيين لتاريخهم، واستبدل أسطورة بطولة المقاومة الفرنسية للاحتلال، بصورة التنازلات في ظل الحياة اليومية، لقد ثقت الصورة الفيلمية الجبن كممارسة بشرية تشارك فيها كل شعوب العالم في ظل روايات رسمية تجدد أعمال المقاومة لم تكن تتجدد من يفندوها لولا التوثيقات الأرشيفية المصورة.

بعد انقضاء القرن العشرين، أصبحت الأفلام السينمائية مادةً أرشيفية في حد ذاتها، لذلك نجد بعض المعاهد ومعهد لوميير بمدينة ”ليون“ ”Lyon“ الفرنسية يقدم برامج طموحة حول ”التاريخ والسينما“ من خلال تقديم السينما كمصدر تاريخي في حد ذاتها، ”في ظل ما سيسمي“ ”بالسينما الأثرية“ التي لا تعني عملية العثور على الأعمال السينمائية المفقودة، الذي يمكن أن نصلح عليها ”علم آثار السينما“، وهو مجال عمل مؤرخي السينما، ولكن الهدف هو العثور على عناصر في الأفلام التخييلية من فترة معينة لإنشاء تاريخ لتلك الفترة نفسها. إن فكرة عرض السينما كمصدر تاريخي تكون سهلة للغاية عندما نستخدم أفلاماً وصفية للغاية، وهكذا، فإن فيلم ”ألو برلين؟ هنا باريس!“³⁵ ”Allô Berlin? Ici Paris!“ للمخرج ”جولييان دوفوفي“ ”Julien Duvivier“ (1931)، يظهر بوضوح تطور الهاتف كأهم وسائل الاتصال“ (Lacour, 2007, p.46).

7. السينما صانعة للتاريخ من خلال رؤية ”جون لوك غودار“ كأغذى ج

”ازدهرت“ ”موجة جديدة“ لفترة قصيرة نسبياً بين عامي 1959 و1963م، عندما اتحدت عوامل تاريخية وتقنولوجية واقتصادية بعينها لتوثّر على نحو كبير في عدد من المخرجين الشباب الذين بدؤوا كمنقاد ومنظرين ومؤرخين سينمائيين“ (فيب، 2013، مترجم، ص.203)، واعتبر المخرج الفرنسي ”جون لوك غودار“ ”Jean-Luc Godard“ من أبرزهم.

يعتبر الشكل الأكثر أصالة لإعادة بناء التاريخ بلا شك، تلك التي اقترحها ”جان لوك غودار“ في فيلمه التجريبي ”تواريخ السينما“ ”Les Histoire(s) du cinema“، الذي بدأه سنة 1988م، وانتهى من إعداده عشر سنوات بعد ذلك.

بالنسبة إلى ”غودار“، يمكننا أن نختار من بين عدة صور ممكنة قدم بها نفسه، صورة فنان، يحلم بأن يكون مؤرخاً. يدور ”غودار“ في مادةً فيلمية مجزأة مدتها أكثر من

35 . كوميديا عاطفية تروي قصة حب، أحبطها سوء فهم بين عامي هواتف الماني وفرنسي، يقرر أن يلتقيا يوماً ما في باريس.

أربع ساعات حول صنع التاريخ من شظايا السينما، حاول أن يظهر ماهية السينما، وهي توثق أحداث القرن 20، ابتكر ”غودار“ شكلًا غنائيًا لتركيب المحتوى بهدف إلى تجسيده تاريخ القرن مثل ملحمة حميمة، محتوى يقول من خلاله: ”أنا“ جان لوك غودار،“ الذي يجسد السينما، ويروي تاريخ القرن العشرين الذي لا تقاوم، عظمته، ودواجه أحدها، وكذلك جبن بعض من صنعواه وخياناتهم“ (De Baecque, 2008, p26).

ختاماً، إذا أكدنا أن القرن العشرين يبدأ بإسقاطات الأخوين ”لومير“، فيمكننا القول بأنه ينتهي بتواريخ السينما للمخرج ”غودار“، نشهي ذلك بوصول قطار الأنوار الذي صوره الأخوان ”لومير“ لمحطة توثيق أحداث القرن العشرين من خلال السينما والتي أبدعها ”غودار“، لقد أبدع في فن تركيب الشظايا والقطع التكعيبية التي تم عرضها خلال هذه الرحلة من خلال الصورة الفيلمية. نحن هنا أمام شكل سينمائي للسيرة الذاتية لكل الواقع، حيث يقوم المخرج، في النهاية بتوضيح أسباب الرواية التاريخية، بل ويحاول حفظها من خلال ربط السينما التي سجلتها، مسؤولية أخلاقية.

هل للسينما قدرتها التأريخية الخاصة؟ هل هي قادرة على صنع التاريخ بفضل شكلها ذاته؟ أطروحة ”غودار“ في تواريخته لا تقبل الجدل: نعم، الشكل السينمائي تاريجي وصانع الفيلم هو مؤرخ متميز.

المراجع المعتمدة

- جيوفري، نوويل سميث، (2010)، *موسوعة تاريخ السينما في العالم*، ثلاثة أجزاء، ترجمة: مجاهد عبد المنعم مجاهد، المركز القومي للترجمة، القاهرة، مصر.
- الحساني، أشرف، (22 أبريل 2022)، هل ثمة حداثة بصرية في السينما العربية؟ ضفة ثلاثة، منبر ثقافي عربي إلكتروني، 18/09/2022 <https://n9.cl/1esr9> اطلع عليه في
- حسني ادريسي، مصطفى، (2021)، *الفكر التاريخي وتعلم التاريخ*، دار أبي رقراق للطباعة والنشر، الرباط.

- BAQUÈS Marie-Christine, (2007), *Mémoires de guerre au cinéma*, Dossier sur le cinéma dans l'enseignement de l'histoire, Le cartable de clio, n°7.

- COMOLLI, Jean-Louis et Rancière, Jacques , (1997), *Miroir à deux faces, Arrêt sur histoire Paris*, éd du Centre Pompidou.

-DE BAECQUE, Antoine, *Histoire et cinéma*, (2008), Cahiers du cinéma, les petits cahiers, SCÉRÉN-CNDP, Paris.

L'Histoire-caméra, (2008), Paris, Gallimard.

- DELAGE, Christian, *Chaplin, la grande histoire*, (1998), éd. Jean-Michel Place.

De l'histoire au cinéma (avec Antoine de Baecque), (1998), éd. Complexe.

L'Historien et le film (avec Vincent Guigueno), (2018), éd. Gallimard.
(anc. Ed. 2004)

- FERRO, Marc,(2003) *Le Cinéma, une vision de l'histoire*, Le Chêne, Paris.

- HAVER, Gianni, (2007), *Film historique et stéréotypes*, Dossier sur le cinéma dans l'enseignement de l'histoire, Le cartable de clio, n°7.

- JULLIER, Laurent et Barnier, Martin, (2020), *Une brève histoire du cinéma (1895-2015)*, Pluriel, France.

- LACOUR, Lionel, (2007) « *Histoire et Cinéma* » à l'*Institut Lumière*, Dossier sur le cinéma dans l'enseignement de l'histoire, Le cartable de clio, n°7.

- WALTRAUD, Verlaguet, (Juin 2006), Cahier : *Cinéma et mythes*, Revue Évangile et liberté, journal n° 200, France.

<https://www.evangile-et-liberte.net/elements/numeros/200/article8.html>

Research Methodology in the Era of Artificial Intelligence: Innovative Tools and Techniques

منهجية البحث العلمي في عصر الذكاء الاصطناعي: الأدوات والتقنيات المبتكرة من النهج العقلي إلى المنهج الخوارزمي

يشكل كتاب ”منهجية البحث العلمي في عصر الذكاء الاصطناعي: الأدوات والتقنيات المبتكرة“¹، إضافة فكرية جديدة في سياق التحولات التي يعيشها الفكر العلمي المعاصر. صدر الكتاب في طبعته الأولى سنة 2025، عن دار السرد والنشر والطباعة والتوزيع في بغداد، وقد جاء الكتاب في 230 صفحة، شملت 34 فصلاً شكلت محاور مختلفة سعى من خلالها الباحثين إلى مسألة البنية المعرفية للبحث العلمي في ضوء الثورة الرقمية والتقنيات الذكية التي أعادت تعريف الإنسان والعقل والمعرفة معاً؛ فالكتاب إلى جانب عرضه لأدوات الذكاء الاصطناعي في البحث، يحاول تأصيل فلسفة جديدة للبحث تقوم على التفاعل بين الذكاء البشري والذكاء الاصطناعي، وبين الوعي الإنساني والخوارزمية، وبين المعنى والمعلومة. إن مشروع الكتاب ينطلق من وعي نفدي بأنّ المعرفة لم تعد تُنتج بالطريقة نفسها التي كانت تُنتج بها في القرون السابقة، وأنّ أدوات التفكير العلمي التقليدية التي اعتمدت على الملاحظة، والتجريب، والاستقراء، أصبحت محدودة في قدرتها على مواكبة التعقيد الهائل للواقع المعاصر الذي يتضاعف فيه تدفق البيانات والمعلومات بشكل غير مسبوق.

يقدم الكاتبان في هذا العمل تصوراً جديداً للبحث العلمي يقوم على اعتبار الذكاء الاصطناعي لا مجرد أداة مساعدة فقط، بل مكوناً بنيوياً في المنهج ذاته؛ فحين تصبح الخوارزمية قادرة على جمع وتحليل ملايين البيانات في ثوانٍ، أو على توليد فرضيات بحثية بناءً على أنماط سلوكية ومعرفية، فإننا نكون أمام نمطٍ جديدٍ من التفكير العلمي يتتجاوز المنهج الوضعي الكلاسيكي. غير أنّ الكتاب لا يقع في فخ التمجيد

1 - علاء عبد الخالق المندلاوي وأسراء نجم عيد، *منهجية البحث العلمي في عصر الذكاء الاصطناعي: الأدوات والتقنيات المبتكرة*، دار السرد والنشر والطباعة والتوزيع، بغداد - العراق، ط 1، 2025.

التقني، بل يوازن بين إغراء الآلة وحدودها، مؤكداً أن المنهج العلمي سيظل فعلاً إنسانياً في جوهره، لأن الفهم والتأويل والوعي الأخلاقي مفاهيم لا يمكن إخضاعها بالكامل لمنطق الآلة والتقنية. في هذا المعنى، يندرج الكتاب ضمن ما يمكن تسميته بـ“الفكر المنهجي النقدي” الذي يسعى إلى إدماج التقنيات الذكية في نسق معرفي إنساني يضبطها ويتحجّها معناها.

يستهل الكتاب بعرض تاريخي لمفهوم البحث العلمي منذ بداياته خاصة في القرن السابع عشر مروراً بالثورة الكوبرنيكية إلى اللحظة الراهنة، ليبرز كيف انتقلت المعرفة من اعتمادها على الحواس والتجربة إلى اعتمادها على الحساب والنمذجة والمحاكاة. وفي هذا السياق، يرى المؤلف في الذكاء الاصطناعي استمراً منطقياً لتاريخ المنهج العلمي نفسه، لأن كل ثورة علمية كانت في جوهرها ثورة في أدوات التفكير. فإذا كان القرن التاسع عشر هو قرن الملاحظة والتجريب، والقرن العشرون هو قرن الإحصاء والنمذجة، فإن القرن الحادي والعشرين هو قرن الخوارزمية والذكاء الاصطناعي. دون أن يعني الانتقال القطعي مع الماضي، بل باعتباره تراكمًا جديلاً بين الإنسان وتقنياته، بحيث يتحول المنهج إلى كائن دينامي متفاعل مع سياقه التكنولوجي.

يستعرض الكتاب أهم الأدوات الإحصائية والخوارزميات المستعملة لتحليل البيانات الضخمة، مثل التعلم العميق والشبكات العصبية والتحليل العنقدودي. وبينن كيف ممكن الذكاء الاصطناعي الباحث من الانتقال من العينة المحددة إلى قاعدة البيانات الشاملة، مما رفع من مصداقية النتائج ودقّتها. كما يطرح سؤال “تفسير النتائج”， لأن الآلة قد تُنتج معطيات صحيحة منطقياً لكنها تحتاج تأويلاً علمياً وإنسانياً كما يتطلب المؤلفان إلى العلوم الإنسانية والاجتماعية، حيث تُستعمل الخوارزميات لتحليل الخطاب والرأي العام، واستخراج الأنماط الثقافية من البيانات الرقمية. وفي ذلك يؤكدان على ضرورة مراعاة الحس الإنساني والأخلاقي في التعامل مع المعطيات الاجتماعية حتى لا تتحول النماذج إلى أدوات للرقابة أو التحريز.

ويشير الباحثان أيضاً إلى أثر الذكاء الاصطناعي في التدريس والإشراف الأكاديمي والتقويم داخل الجامعات.

لقد أصبحت المنصات التعليمية قادرة على متابعة المتعلم لحظة بلحظة، واقتراح مسارات تعلم شخصية. ومع ذلك، يذكر المؤلفان بأن الأستاذ يظل محور العملية التعليمية بوصفه موجهاً للقيم والمعنى في مواجهة التقني الآلي، وأهمية الذكاء الاصطناعي في الطب، من التشخيص الآلي للصور الشعاعية إلى تصميم الأدوية والتنبؤ بالأوبئة. كما يشير إلى تحدي الثقة في الأنظمة الذكية عندما تتخذ قرارات علاجية، داعياً إلى تكامل

بين الأطباء والمبرجين لتجنب مخاطر الخطأ الآلي وضمان التوظيف الأمثل للذكاء الآلي والبيانات الخاصة للمرضى، ويرز المؤلفان أيضا التحول الكبير والجوهري الذي تحقق من "ندرة البيانات" إلى "فيضها"، وكيف غير ذلك من طبيعة البحث العلمي؛ ذلك أن الباحث المعاصر مطالب بمهارات تحليل كمي ونوعي عالي، لأن المعلومة لم تعد تجمع يدوياً بل تستخرج آلياً. وكيف أن التحدي لم يعد قائما في الحصول على البيانات فقط، إنما في فهمها وتفسيرها بوعي نceği. هكذا يرى المؤلفان أنه إلى جانب كون الذكاء الاصطناعي أداة تحليل، أصبح أيضا قادراً على الإبداع. إذ تُنتج الخوارزميات أفكاراً جديدة وتولد فرضيات علمية بناءً على ربط غير مسبوق بين المعطيات، رغم ما يشير الإبداع الآلي من أسئلة حول حدود الأصالة والملكية الفكرية، ما يستدعي إعادة تعريف مفهوم "الابتكار".

في ظل هذه الفورة الرقمية والموجة الكبيرة للذكاء الاصطناعي يستشرف الكتاب مستقبل المنهج العلمي بوصفه نظاماً متغيراً، عبر التنبؤ بأن الذكاء الاصطناعي سيجعل البحث أكثر تفاعلية وتعاونية؛ لأن المختبرات ستتصبح شبكات مفتوحة، والتائج ستتجدد باستمرار، ما يفرض على الباحث أن يكون مبرمجاً ومفكراً في الوقت نفسه.

يميز المؤلف في تحليل الكتاب لأدوات الذكاء الاصطناعي، بين الذكاء الحسابي الذي يعني معالجة البيانات الضخمة واستنباط الأنماط، والذكاء المعرفي الذي يسعى إلى فهم السياقات وإنتاج المعاني. ومن خلال هذا التمييز، يؤكد أن البحث العلمي الحقيقي لا يمكن أن يختزل في الحسابات، لأن الفهم العلمي يحتاج إلىوعي يربط المعنى، والمعلومة بالقيمة. لذلك فإن حضور الذكاء الاصطناعي في البحث يجب أن يعزز دور الباحث وينمي قدرته على التخطيط والبحث، وأن يسهم في إعادة تشكيل وعيه وإدراكه ليصبح منظماً للعلاقة بين الإنسان والآلة، بين الخبرة الحدسية والمنطق البرمجي.

يمنح الكتاب حيزاً مهماً لمناقشة أدوات الذكاء الاصطناعي التي يمكن توظيفها في مختلف مراحل البحث العلمي، من جمع المعطيات إلى تحليلها، ومن صياغة الفرضيات إلى التنبؤ بالتائج. فالنصوص والبيانات التي كانت تحتاج إلى فرق بحثية ضخمة لتحليلها أصبحت اليوم قابلة للمعالجة في لحظات بفضل تقنيات التعلم العميق وتحليل اللغة الطبيعية. وهذا التحول لا يقتصر على تسريع البحث، إنما يغير طبيعته نفسها ويجعل المعرفة أكثر شمولاً وترابطاً، وينبع الباحث إمكانية بناء رؤى تركيبية تتجاوز التجزء النهجي التقليدي. بيد أنه ينتبه إلى أن هذه القدرة لا تخلو من مخاطر؛ فحين تحول الخوارزميات إلى سلطة معرفية قد تُنتج تحيزاتها الخاصة وتعيد إنتاج أنماط التفكير المهيمنة. ومن ثم فإن استخدام الذكاء الاصطناعي في البحث يجب أن يخضع لمراقبة

نقدية تضمن الشفافية والمساءلة الأخلاقية، مما يضمن استمرارها تقليل توظيفها لغايات غير إنسانية وغير أخلاقية.

ويعرض المندلاوي ونجم نماذج عملية من توظيف الذكاء الاصطناعي في حقول متعددة، الاقتصاد، والطب، والعلوم الاجتماعية، البحث التاريخي والتجارب السريرية، ليثبت أن النهج العلمي الذكي ليس مجرد نظرية بل ممارسة واقعية تعيد صياغة أدوات البحث ومفاهيمه، مما يتبع عبر الخوارزميات تحليل السلوك البشري عبر بيانات ضخمة لتوقع الاضطرابات والتطورات أو الاتجاهات المختلفة المتوقعة، وفي الاقتصاد يمكن للذكاء الاصطناعي التنبؤ بالأزمات أو حركة الأسواق.

ويُفرد الكتاب حيزاً واسعاً لمناقشة الجانب الأخلاقي في البحث العلمي الذكي، عبر التأكيد أن كل تقدم تقني يحمل في طياته احتمالاً للانحراف الأخلاقي. إذ حين تصبح الخوارزميات قادرة على تحليل السلوك البشري أو إنتاج النصوص أو اتخاذ القرارات؛ فإنَّ السؤال لا يكون تقنياً فقط، بل يصبح سؤالاً عن المسؤولية والسلطة والمعنى. من يملك القرار المعرفي؟ ومن يحدد صدق النتائج؟ وكيف يمكن حماية الخصوصية الفردية والكرامة الإنسانية في زمن تحول فيه المعلومة إلى سلعة؟ وتبعاً لهذه الأسئلة تبرز ضرورة “الذكاء الأخلاقي” الذي يقوم على قيم الشفافية والإنصاف واحترام الإنسان، بحيث يقابل التقدم التقني أيضاً، بتقدُّمٍ في الحس القيمي والأخلاقي.

إلى جانب ذلك يعالج الكتاب العلاقة بين الذكاء الاصطناعي والنشر العلمي، مبيناً كيف أصبحت أنظمة الذكاء الاصطناعي جزءاً من عمليات التحكيم الأكاديمي واكتشاف الاتصال والسرقة الفكرية. ويلاحظ أنَّ هذه الأنظمة تسهم في تعزيز جودة البحث من جهة، لكنها تطرح في الوقت نفسه إشكاليات جديدة حول حدود التدخل الآلي في التقييم البشري. فالتقسيم العلمي لا يقوم فقط على المعاير الشكلية أو الإحصائية، بل على حس نقدي وذائقه فكرية يعسر إخضاعها لمنطق الخوارزمية.

ومن القضايا البارزة التي يثيرها المؤلف تحول البحث العلمي من الطابع الوصفي إلى الطابع التنبئي، إذ لم يعد هدف الباحث أن يصف الواقع كما هو، بل أن يتوقع ما سيكون وما ستؤول إليه. هذه النقلة من “التحليل” إلى “الاستشراف” تمثل جوهر الثورة المنهجية الجديدة، إذ يصبح البحث العلمي ممارسة استباقية تبني نماذج لتفكير المستقبلي استناداً إلى معطيات آنية. وهنا يتلاقي الذكاء الاصطناعي مع الفلسفة، لأنَّ التنبؤ يتأسس على افتراض لمكانت الوجود والمعرفة لا بوصفه فعلاً حسابياً فحسب؛ ذلك أنَّ العلم يتحول إلى نوع من التخييل المنهجي، حيث تلتقي الخوارزمية بالمحدس، والمعادلة بالرؤيا.

ولا يكتفي الباحثان بوصف الأدوات التقنية، إنما سعياً إلى تأسيس تصور أعمق لما يمكن تسميته بـ“المنهج الخوارزمي”， وهو المنهج الذي لا يكتفي بتطبيق الخوارزميات، بل يجعلها مبدأ معرفياً في التفكير ذاته. فكما كانت المنهجية الديكارتية تقوم على الشك المنظم، والمنهج التجاري على الملاحظة المنظمة؛ فإن المنهج الخوارزمي يقوم على التنظيم الذاتي للمعرفة من خلال البيانات. إذ أن الخوارزمية تتعلم وتعيد تشكيل ذاتها باستمرار، وهو ما يجعلها أقرب إلى الكائن الحي منها إلى الآلة الجامدة. وهو ما يؤكد أن الذكاء الاصطناعي لحظة جديدة في تطور الوعي الإنساني، لأنّه يجسد انتقال الفكر من الوعي الذاتي إلى الوعي المشترك بين الإنسان والآلة.

رغم ذلك يظل المؤلف حذراً من النزعة التقديسية للتقنية، إذ يذكر بأنّ كل معرفة تنشأ داخل بنية سلطوية معينة، وأنّ الذكاء الاصطناعي يمكن أن يتحول إلى أداة للهيمنة المعرفية إذا لم يُضبط أخلاقياً ومعرفياً. فالخطر لا يكمن في التقنية ذاتها، بل في طريقة توظيفها وفي الأيديولوجيا التي توجهها. لذلك يلح على ضرورة أن يكون المنهج العلمي في عصر الذكاء الاصطناعي منهجاً نقدياً مقاوماً، يدمج بين الوعي التقني والوعي السياسي والثقافي. فالعلم لا ينفصل عن قيم الحرية والعدالة، والذكاء لا يكون ذكاءً حقيقياً ما لم يخدم الإنسان كقيمة وليس كوسيلة.

كما يعيد الكتاب النظر في مفهوم “الباحث” ذاته، حيث يرى أنّ الباحث في العصر الرقمي لم يعد الفرد المنعزل الذي يجمع المعلومات ويحللها، بل أصبح جزءاً من منظومة معرفية واسعة تتفاعل فيها العقول البشرية والآلات الذكية. وهو ما يعني أنّ الذات الباحثة لم تعد مركبة كما كانت في التصورات الكلاسيكية، إنما أصبحت ذاتاً شبكيّة تتشارك الوعي والمعرفة مع أنظمة أخرى، مما يبرز بعد الأنطولوجي في الكتاب، حيث يُنظر إلى البحث العلمي باعتباره عملية تتجاوز حدود الجسد والعقل الفردي نحو عقل جماعي مكون من الإنسان والآلة معاً. وهو ما يعني أنه رغم كون الإنسان واع بهذا التحول العميق، إلا أن ثمة إصراراً على أن جوهر المعرفة سيظل مرتبطاً بالإنسان بوصفه كائناً قادراً على التساوٍ، والتأمل، والاختيار الأخلاقي.

تكمّن القيمة الحقيقة لهذا الكتاب في قدرته على الجمع بين التحليل الموضوعي والرؤية المعرفية، فهو يتعامل مع الذكاء الاصطناعي باعتباره مفهوماً إجرائياً يغيّر البنية المعرفية ذاتها، لا بوصفه موضوعاً خارجياً. وفي هذا الإطار، يقترح المؤلفان تصوراً لما يمكن تسميته بـ“العقل البشري الذكي”， وهو عقل يتفاعل مع الآلة ولا يفكّر ضدّها ولا يخضع لها، في علاقة جدلية تشرّع معرفة أكثر عمقاً وشمولاً؛ فالعقل البشري في نظرهما، يمتلك القدرة على تحويل الخوارزمية إلى أداة للابتکار بدل أن تكون أداة للتكرار، وعلى

تحويل البيانات إلى وعي لا إلى مجرد معلومات. ومن ثم لن يُفاسِ مستقبل البحث العلمي بكلمة المعطيات التي نتتجها، بل أيضاً بنوعية الأسئلة التي نظر حها، لأنَّ السؤال هو جوهر الإبداع الإنساني الذي لا يمكن للألة أن تحاكيه كلياً.

ويجيز الكتاب في فصوله الأخيرة عن سؤال مركزي يتصل بمستقبل الذكاء الاصطناعي في البحث العلمي، حيث بين أنَّ الذكاء الاصطناعي يشكل منعطفاً معرفياً حاسماً مرشحاً لإعادة تشكيل منطق البحث العلمي وبُنَاه المنهجية؛ فالمتوقع أن يتجاوز دوره حدود الأداة التقنية إلى موقع الفاعل المشارك في بلورة الإشكاليات العلمية وصياغة الفرضيات واختبارها عبر نماذج تنبئية عالية الدقة، كما ستتجه المختبرات نحو اعتماد بيانات افتراضية تعتمد المحاكاة والنمذجة الخوارزمية، بما يسمح بدراسة الظواهر المعقدة بتحرر من القيود المادية والزمنية للتجربة التقليدي. كما سيُسهم الذكاء الاصطناعي في ظل فائض البيانات في عالمنا إلى توسيع آفاق البحث في العلوم الإنسانية والاجتماعية من خلال تحليل أنماط الخطاب والسلوك والاتجاهات الثقافية على نطاق واسع.

غير أنَّ تحقق هذا المستقبل يظل رهيناً بقدرة الباحث على ممارسة رقابة نقدية واعية على الآليات الخوارزمية، وضبطها ضمن معايير أخلاقية صارمة تراعي الشفافية، وتحدد من أشكال التحييز، وتضمن مسؤولية الاستخدام. ومن المتوقع أيضاً أن تساهم سياسات البيانات المفتوحة والنشر العلمي المدعوم بالذكاء الاصطناعي في إرساء نمط جديد من ديمقراطية المعرفة، يتيح للباحثين الوصول المتساوي إلى مصادر المعلومات، وبذلك يتوجه العلم نحو نموذج معرفي قائمه على تكامل العقل البشري والذكاء الاصطناعي بوصفهما قطبين متفاعلين في إنتاج الحقيقة العلمية في العقود المقبلة.

يتضمن الكتاب أيضاً بعداً تربوياً، إذ يدعو ضمناً عبر كاتبيه المتنميين إلى جامعة بغداد إلى إعادة بناء مناهج التعليم والبحث الجامعي في العالم العربي بما يتلاءم مع متطلبات العصر الرقمي؛ خاصة أنَّ كثيراً من الجامعات ما زالت أُسيرة المنهج الورقية التي تدرس البحث العلمي كإجراءات شكلية، دون أن تكون لها الجرأة الكافية لفتح المجال أمام الطلاب لاستخدام الذكاء الاصطناعي في التفكير النبدي والتحليل المعرفي والتقيي، لذلك يطالب المؤلفان بإدماج هذه الأدوات ضمن المناهج بطريقة منهجة ليصبح الذكاء الاصطناعي جزءاً أساسياً من تكوين الباحث لا مجرد مهارة تقنية فحسب. وهذا ما يجعلنا نعد الكتاب مقتراً حلـيدل تربوي وثقافي للمستقبل.

وفي المجمل، نرى أنَّ الكتاب يعيد صياغة الأسئلة الكبرى للمعرفة العلمية في عصر جديد تتقاطع فيه الخوارزميات مع الفلسفة، والبيانات مع القيم، والتكنولوجيا مع الأخلاق. إنه كتاب متصل بلحظة تحول عميقة في تاريخ الفكر العلمي الذي لم يعد

مجرد أداة لاكتشاف العالم، وإنما غدا مجالاً لإعادة تعريف الإنسان نفسه، إذ أن الذكاء الاصطناعي لا يهدد المنهج بقدر ما يوسعه، ولا يلغى الإنسان بقدر ما يدعوه إلى اكتشاف طاقاته الخفية عبر شراكة خلاقة مع التقنية. تبعاً لكل ما سبق يمكن القول إنَّ هذا الكتاب يمثل مرجعاً أكاديمياً وبياناً معرفياً يدعوا إلى ثورة فكرية تجعل من العلم فعلاً تأملياً وإنسانياً في آن واحد.

سالم الفائدة

جامعة شعيب الدكالي، الجديدة

Book Review: “Discussions of Doctoral Theses”

مراجعة كتاب ”مناقشات أطارات الدكتوراه“

تقديم:

تعتبر لقاءات مناقشات الأطارات الجامعية فرصة هامة في مسار التكوين الأكاديمي للباحثين والباحثات، لأنها تقدم مادة معرفية وعلمية غنية وذات جودة عالية بحكم مشاركة خبراء متخصصين في المجال المعرفي موضوع المناقشة، ولذلك، فإن البحث العلمي يغتنى من هذه المناقشات، التي تعد مرآة تعكس واقع البحث العلمي وتتطوره في الجامعة، فهي شكل من أشكال الكشف عن منسوب التطور في مختلف مجالات البحث العلمي، سواء في مواضيع الاشتغال أو في مناهج البحث. وبالنظر لهذه المزايا وغيرها فإن الاطلاع على مضامين هذه المناقشات بالحضور الجسدي أو عبر القراءة يبقى – كما أشرنا سابقاً – فرصة سانحة لتصحيح المسارات البحثية للباحثين، ولحظة تمكّن من تقييم البحوث وتقويمها، وهي أيضاً صورة من صور آفاق البحث العلمي بالجامعة المغربية. ومن تحليات الوعي بهذه الأهمية عمل مختبر السردية والخطابات الثقافية على توثيق عدد من مناقشات أطارات الدكتوراه وتجميها في كتاب يتشكل من جزأين، صدراً توالياً في سنتي 2019 و2020. الأول موسوم بـ ”المنهج والموضوع في السردية المعاصرة“، والثاني بعنوان ”المنهج والمعرفة العلمية“ بإشراف وتحرير شعيب حليفي. وسنحاول من خلال هذه المراجعة تقديم قراءة وصفية تركيبية تقويمية تعمل على إبراز مختلف الأبعاد المميزة لهذا الكتاب لرصد ملامح تطور الدراسات الأدبية بالمغرب. ودور الجامعة المغربية في بلوغ مستويات عليا من الجودة حتى تسهم في الرفع من منسوب هذا التطور.

أولاً: معطيات عن بنية الكتاب.

صدر كتاب مناقشات أطارات الدكتوراه في جزأين، الأول سنة 2019 بعنوان ”المنهج والموضوع في السردية المعاصرة“ والثاني سنة 2020 بعنوان ”المنهج والمعرفة العلمية“. عن مختبر السردية بكلية الآداب والعلوم الإنسانية بنمسيك بالدار البيضاء، وقد ضم في جزأيه أربع مائة وست عشرة (416) صفحة من الحجم المتوسط. والعمل في الأصل تجميع لعدد من المناقشات العلمية لأطارات الدكتوراه ودبلومات جامعية مغربية، مع التركيز على عدد من الأطارات التي ثمت مناقشتها لباحثين وباحثات من مختبر السردية والخطابات الثقافية. وفي ما يأتي تفصيل لمحفوبيات الكتاب:

• الجزء الأول:

العنوان	المنهج والموضوع في السردية المعاصرة
تحرير وإشراف	الأستاذ شعيب حليفي
الناشر	منشورات مختبر السردية / كلية الآداب والعلوم الإنسانية بنمسيك- الدار البيضاء
سنة النشر	2019
عدد الصفحات	مائتان وسبعين وعشرون (227) صفحة
المشاركون	عشرون أستاذًا وعشرة طلبة
المحتويات	مناقشات عشرة أطارات خلال سنوات 2016 و 2017 و 2018.

• الجزء الثاني:

العنوان	المنهج والمعرفة العلمية
تحرير وإشراف	الأستاذ شعيب حليفي
الناشر	منشورات مختبر السردية / كلية الآداب والعلوم الإنسانية بنمسيك- الدار البيضاء
سنة النشر	2020
عدد الصفحات	مائة واحدى وتسعون صفحة
المشاركون	أربعة وأساتذة وستة طلبة
المحتويات	القسم الأول: نماذج من مناقشات لدبلومات وأطارات جامعية (12 أطروحة جامعية) في العلوم الإنسانية لأربعة أساتذة هم (أمجاد الطراطليسي و أحمد اليبورى و أحمد أبو حسن و عبد الله علوى المدغري)
	القسم الثاني: ستة أطارات دكتوراه نوقشت سنة 2019 ضمن مختبر السردية والخطابات الثقافية

ولعل أول ما ينبغي التركيز عليه، هو خطاب المقدمة في الكتاب بجزءيه معاً، لأنه تضمن إشارة لعدة قضايا هامة، يمكن تصنيفها على النحو الآتي:

- **قضايا متعلقة بالبحث في الآداب والعلوم الإنسانية:**
 - سعي الكتاب إلى التأكيد على أهمية البحث العلمي بشكل عام، والبحث في الآداب والعلوم الإنسانية بشكل خاص؛
 - ضرورة تأهيل الطلبة في مسار نسقي يهم إشراكهم في الندوات العلمية والمنهجية و منهم فرصة لنشر منجزهم العلمي؛
 - أهمية الإقرار بتميز الدرس الأدبي في الجامعة المغربية و تملكه لروية نقدية مؤسسة على أساس نظري ومنهجي حديث؛
 - أهمية التأسيس لحوار معرفي و علمي مؤسس على الحرية والمسؤولية؛
 - افتتاح الدراسة الأدبية بالجامعة المغربية على المرجعية النقدية العربية والغربية بمختلف تصوراتها؛

• **قضايا تلامس علاقة الأدب بالمجتمع:**

- رهان الدراسة الأدبية في الجامعة على فهم علاقة النص بالمجتمع، ورصد تفاعل الساحة الثقافية المغربية مع حركة البحث العالمي في مجال النظرية الأدبية؛
- تميز الدراسة الأدبية بالجامعة المغربية باعتمادها منظورات تحليلية خصبة في فهم النصوص مستمرة مختلف النظريات والمناهج النقدية؛
- مسؤولية الطالب في البناء الثقافي المجتمعي عبر استثمار معرفته في أنشطة ثقافية داخل الجامعة وخارجها؛
- نهضة المجتمعات في مختلف الميادين تكون أقوى أثراً بالنهضة في مجالات العلم والمعرفة.

• **قضايا تتصل بدرس الأدب في حد ذاته:**

- الاهتمام بقراءة الأدب مصدر من المصادر الأساسية التي تحرز للأدب تقديره الخاص؛
- دراسة الأدب وتدریسه عمليتان تمكنان من فهم وظائفه الفنية والمعرفية بغض النظر عن الزمان والمكان الذي كتب فيه؛
- التشكيك في جدوا الأدب ليس سؤالاً جديداً، ومن يطرحه لا يؤمن بالعقل والفكر والجمال والبيان؛
- وجوب بناء تصور واضح عن كيفية تدريس الأدب في الجامعة.

بتأمل بسيط للقضايا الواردة في خطاب المقدمة في جزأى الكتاب، يتضح جلياً أن الغاية من الكتاب متعددة الأبعاد، فمن ناحية؛ ثمة نزوع إلى تطوير البحث العلمي في مجال الأدب والعلوم الإنسانية بالمغرب، من خلال سيرورة تضع الطالب في صلب العملية، عبر توجيهه وتمكينه من المشاركة في الندوات واللقاءات العلمية، والعمل على تنمية كفایاته المعرفية والبحثية والمنهجية، ثم توفير فرص لنشر إسهاماته البحثية في مجال الدراسة الأدبية. ومن ناحية ثانية؛ هناك سعي حيث إلى تفعيل الدور الحقيقى للباحث في هذا المجال باعتباره مثقفاً مسؤولاً عن البناء الثقافي داخل المجتمع، ومن ناحية ثالثة؛ تبرز الأدوار الاجتماعية للدراسة الأدبية بالجامعة المغربية في فهم علاقة الأدب بالنص وهي مسؤولية من مسؤوليات الباحثين في هذا المجال.

ومن الإشارات الأساسية التي تضمنتها مقدمة الكتاب، دور الأساتذة الرواد في بلورة هذا التصور عن دراسة الأدب في الجامعة المغربية وفي مقدمتهم الأستاذ أحمد البيوري، والأستاذ أحمد الطرابسي، والأستاذ أحمد أبو حسن، والأستاذ عبد الله علوى المدغري. وهي إشارات تنبئ عن اعتراف بفضل هؤلاء الأساتذة على البحث العلمي في العلوم الإنسانية وبصمتهم الجليلة في التأسيس لمبادئه وأسسها في الجامعة المغربية. ولعل إهداء أشغال الكتاب للأستاذ أحمد البيوري بمثابة إقرار صريح بفضل هذا الأستاذ على البحث الأكاديمي بالمغرب.

ثانياً: قراءة في المتن

(1) الجزء الأول من الكتاب:

يعطي هذا الجزء أكثر من مائتي صفحة، وهو مخصص لعرض تقارير مناقشة عشرة أطارات دكتوراه تابعة لختبر السردية والخطابات الثقافية، في ثلاثة سنوات متتالية هي 2016 و2017 و2018. إذ بلغ عدد التقارير المناقشة للأطارات تاريخ ثلاثة وثلاثين تقريراً، قدمها نخبة من الأساتذة المشاركون في اللجان العلمية، كما تضمن كذلك عشرة تقارير قدمها الطلبة للتعریف بأطاراتیهم. وقد تبين من خلال الاطلاع على هذه التقارير غنى المادة المعرفية المثبتة في ثنايا هذا الكتاب لا من حيث المواضيع البحثية المنجزة فحسب، بل حتى على مستوى المقاربات المتّبعة في الاشتغال على هذه الموضوعات. فبالنسبة للمواضيع البحثية ثمة ترکيز على مجال النقد الأدبي في الرواية بشكل خاص؛ عبر اشتغال ستة أطارات جامعية على الرواية. وحظي الشعر بنصيب من الدراسة في أطروحتين، بينما نجد دراسة ميدانية واحدة لموضوع مرتبط بالهوية الثقافية المحلية. وغنى المواضيع انعکس على طبيعة المقاربات المعتمدة في دراستها؛ وهو ما يفسر استثمار عدة مناهج في الأطارات المناقشة في هذا الجزء، فقد تم توظيف المنهج النفسي، والمنهج السوسيولوجي،

والمنهج البنوي التكويني، والمنهج الأسلوبي، والمنهج الوصفي التحليلي، والمنهج الأنثروبولوجي، والمنهج الموضوعاتي ...

إن هذا التنوع والغنى في المواضيع والمقاربات لمشير دال على افتتاح الدرس الأدبي والنقدi في الجامعة المغربية على المستجدات المعرفية والمنهجية في البحث العلمي بالعالم، كما أنه يكشف عن وجود رؤية عميقية لأفق البحث العلمي في العلوم الإنسانية، وهي رؤيه مفتوحة ومستبصرة ترى الجامعة المغربية ساحة للانفتاح على المجتمع واختراقه ثقافياً ب مختلف الأدوات والمقاربات المنهجية. وهو ما يرز من خلال تنوع أدوات الاشتغال، فهناك أطروحتات اشتغلت على النص الأدبي دونما تكرار أو استنساخ ، وثمة أطروحتات اشتغلت على "اللانص" بالبحث في الميدان عن عناصر تشكل الهوية الثقافية للمغاربة مثلما هو الأمر بالنسبة لأطروحة نادية شفيفي التي بحثت في مونографياً المقدس عبر ظاهرة الأولياء بإقليم سطات.

ومن مزايا هذا الجزء تلك الملاحظات التقويمية التي طرحتها الأساتذة الماقشون في تقاريرهم، لكونها موجهات تصحيحية تصبو في المبدأ والمتنهى إلى تنقيح الأطارات وتجويدها، وفتح مسار لإعادة النظر في معطيات معرفية أو منهجية واردة في الأعمال المنسوبة؛ إما مراجعة أو تصحيحاً أو تدقيقاً. وكل ذلك حماية لصورة البحث العلمي في الجامعة المغربية باعتبار المناقشين حراساً أمناء على شرف البحث العلمي وأصالته. ومن هذا المنطلق تصير ملاحظات الأساتذة الواردة في هذا الجزء خارطة طريق للطلبة الباحثين المقبلين على مناقشة أطاريحهم، ولوحة قيادة توجه عملهم البحثي، وتبيح لهم التدخل في الوقت المناسب لتصحيح مسار البحث مستزديدين من ثراء الملاحظات التقويمية الصادرة عن أساتذة لهم مرجعيات استمولوجية ومنهجية متنوعة وغنية، ويتأمل معطيات تقارير الأساتذة المتضمنة في هذا الجزء يلاحظ الجهد الذي بذله الأساتذة في قراءة الأطارات مبنيًّا ومعنىًّا، لأن ملاحظاتهم كانت مؤسسة على قراءة دقيقة وفاصلة تتبع خطوط المجز البحثي وترتبط نتائجه بمنطلقاته، وتستنطق اللغة الواسقة من حيث سلامتها وعلميتها ووظيفيتها في العمل، فضلاً عن رصد فاعلية المنهج المعتمد في كل دراسة، وقد سعت القراءات كلها إلى كشف منسوب الالتزام لدى الطالب بمبادئ البحث العلمي الأكاديمي وشروطه على مستوى الموضوع والمقاربة، وفي هذا الصدد تضمن الكتاب بين دفتيه تذكيراً بهذه الشروط¹ والمتمثلة في الموضوعية والأمانة العلمية والتسلسل المنطقي واحترام قواعد البحث العلمي.

1 . المنهج والموضوع في السرديةات المعاصرة. منشورات السرديةات - الدار البيضاء . 2019. ص 33

إن المادة المعرفية المنشورة في تقارير الأساتذة تتصرف بالغنى لأنها نابعة من تراكم معرفي خبره الأساتذة في مجال اشغالهم عبر سنوات من البحث والتدريس، ويمكن استثمارها في مشاريع بحثية مستقبلية، بحكم طرحها لمجموعة من الأسئلة التي تفتح أفق البحث الأدبي أمام الطلبة والباحثين. بعض التقارير تشكلت من اثنين عشرة صفحة، وهو ما يفسر درجات الفحص والتجميص التي بلغتها المناقشات العلمية للأطارات وأمثلة لهذا التراكم كثيرة ومتعددة في مختلف تقارير الأساتذة المناقشين، ويكتفى الإطلاع عليها لاكتشاف آفاق بحثية واحدة في مجال البحث في الآداب والعلوم الإنسانية.

2) الجزء الثاني من الكتاب:

يعتبر هذا الجزء امتداداً للجزء الأول، والذي ضم حوالي مائة وإحدى وتسعين صفحة، انقسمت إلى قسمين؛ عرض الأول نماذج من مناقشات لدبلومات وأطارات جامعية قدمها أربعة أساتذة من جيل الرواد المؤسسين للدرس الأدب في الجامعة المغربية، في مقدمتهم الأستاذ أمجد الطرابيلي بعرض ثمانية تقارير قدمها في إطار مناقشته لأربع أطارات لـ نيل دبلوم الدراسات العليا، وأربع أطارات أخرى لـ نيل شهادة الدكتوراه. وقد تضمن هذا الجزء أيضاً تقريرين أعدهما الأستاذ أحمد البيوري لمناقشة أطروحتين، أولاهما خاصة بنيل دبلوم الدراسات العليا، وثانيهما ناقشت أطروحة لـ نيل شهادة الدكتوراه، وعقب ذلك، ضم الكتاب تقريراً للأستاذ أحمد بوسحسن ناقش من خلاله أطروحة دكتوراه، واختتم هذا القسم بتقرير قدمه الأستاذ عبد الله علوى المدغري باللغة الفرنسية، تضمن مناقشة لأطروحة دكتوراه سنة 2019. أما القسم الثاني فهو مخصص لعرض تقارير الطلبة أثناء مناقشة أطاراتهم التي بلغت ستة تقارير سنة 2019. وجدير بالذكر أن هذا الجزء تم تدليله بملحق توثيقي لعدد من الأنشطة التي أشرف عليها مختبر السرديات تضمن جرداً لجميع أطارات الدكتوراه التي نوقشت ضمن تكوين دكتوراه تحليل الخطاب السري بالمختر منذ سنة 2013 وإلى غاية سنة 2018. حيث تم التركيز على ذكر اسم الطالب وعنوان أطروحته وأعضاء لجنة المناقشة. وقد اشتمل كذلك على قائمة لمناقشات بحوث طلبة الماستر في خمسة أفواج بإشراف مختبر السرديات. ومن ضمن مواد الملحق التوثيقي قائمة تعرض ندوات طلبة الدكتوراه على امتداد سبعة مواسم جامعية من سنة 2014 إلى غاية سنة 2019. بذكر ملخص لكل ندوة على حدة، يتضمن موضوعها والمتدخلين فيها وتاريخها وتقريراً موجزاً عن كافة المداخلات. ولأن البعد المنهجي حاضر في فلسفة التكوين بالمختر فقد تم تنظيم ندوات المنهجية لفائدة الباحثين في الدكتوراه والماستر وهو ما تم توثيقه في هذا الجزء من الكتاب عبر جرد الندوات المخصصة لهذا الشق والبالغ عددها ثلاثة عشرة ندوة و المنظمة على امتداد عقد من الزمن؛ أي بين سنة 2009 وسنة 2019. ومن عناصر الملحق كذلك قائمتان تضم أولاهما

أسماء الطلبة المسجلين في الدكتوراه بالمخترن خلال الموسام الجامعي 2017 و 2018 و 2019. بينما تعرض الثانية منشورات مختبر السردية.

تسمح لنا قراءة أوراق هذا الجزء من الكتاب بالوقوف على سيرورة تطور الدراسات الأدبية بالجامعة المغربية، عبر الرجوع إلى أطارات جامعية نوقة بعضها في الربع الأخير من القرن الماضي، مثل مناقشة الأستاذ أمجد الطرابسي لبحث موسوم بـ ”مصطلحات نقدية وبلاغية في كتاب البيان والتبيين للجاحظ“ في إطار نيل دبلوم الدراسات العليا سنة 1977. وهو ما يمكن عده مجهوداً فريداً واستثنائياً في مجال توثيق الدراسات الأدبية بالمغرب، إذ تمكّن معهنا تقارير الرعيل الأول من الأساتذة الرواد من الكشف عن ملامح بدايات الدراسات الأدبية وهو ما أتاح رصد المنحى التطورى لدراسة الأدب في الجامعة المغربية، كما أسهم في تأسيس أيجاديات البحث العلمي وإرساء مبادئه وشروطه. حيث أبرزت تقارير الأساتذة منهجية مناقشة البحوث و مجالات البحث في نهاية القرن العشرين وبداية القرن الواحد والعشرين، كما كشفت عن تنوع مقاربات المناقشة بينهم وهو ما يعكس ثراء كفایياتهم المعرفية والمنهجية التي شكلت معيناً استفاد منه الأساتذة من بعدهم من تللمذوا على أيديهم.

وفي هذا الإطار، لا يمكن إغفال الأهمية البيليوجرافية لهذا الجزء، بتضمنه لكشاف يوثق كافة الأنشطة التي أشرف عليها المخترن، في مستويات متعددة، حيث وثق الندوات العلمية والمنهجية التي تم تنظيمها لطلبة الدكتوراه بغية تنمية كفایياتهم البحثية والمنهجية وتأمين فرص لعرض دراساتهم ونشرها، كما وثق أيضاً البحوث المنجزة من لدن طلبة سلك الماستر في الأفواج الخمسة التي أشرف عليها مختبر السردية بكلية الآداب والعلوم الإنسانية بنمسيك. وكل ذلك من أجل التعريف بالمنجز العلمي الذي يصدر عن المخترن، والذي يكشف بوضوح دينامية نوعية ونسقية، تحاول الاشتغال في كل ما له علاقة بالبحث العلمي بوتيرة عالية وحيوية تجعل من المخترن صورة مشرقة للبحث في العلوم الإنسانية، ولعل غزاره الإنتاج العلمي ونوعيته مؤشر دال على ريادة هذا المخترن وдинاميته في مجال البحث العلمي بالجامعة المغربية عامة، ومجال الدراسات الأدبية والثقافية على وجه الخصوص.

على سبيل الترکيب:

حاولنا من خلال هذه القراءة التأملية التعريف بكتاب مناقشات أطارات الدكتوراه الذي صدر في جزأين من منشورات مختبر السردية والخطابات الثقافية بكلية الآداب والعلوم الإنسانية بنمسيك – الدار البيضاء بإشراف الأستاذ شعيب حليفي. وقد ركزنا في قراءتنا على إبراز مظاهر فراحة هذا الكتاب وقوته عبر عدة أبعاد، والتي يمكن إجمال بعضها على سبيل التمثيل لا المحصر في الآتي:

• **البعد التوثيقي؛** ويتجلى في محاولته توثيق مناقشات علمية لأطارات جامعية، وبذلك تم توثيق مواضيع بحثية كثيرة في مجال الدراسة الأدبية، تقدم للباحثين في هذا المجال دليلاً وافياً عن هذه الدراسات ييسر عليهم مسالك البحث، ويعني ببليوغرافيا الدراسات الأدبية بالمغرب؟

• **البعد التكويوني؛** ويمكن اعتباره أساساً لإصدار هذا الكتاب، لأن المادة التكوينية/ التقويمية المنشورة في جزأى الكتاب تمثل زاداً معرفياً ومنهجياً هاماً، سيعني الباحثين في مجال الدراسات الأدبية والثقافية، لأنه يفصل القول في ميادئ البحث العلمي معرفياً ومنهجياً؛ وجميع الملاحظات الواردة في تقارير الأساتذة تشكل وصفة علمية ناجحة وفعالة لكل من أراد إنجاز بحث رصين تتوافق فيه شروط العلمية والالتزام والأصالة والموضوعية. ومن مظاهر هذا بعد في الكتاب تقديمها لنماذج تقارير الطلبة الباحثين والتي ستساعد المقربين على مناقشة أطارات يهمهم في بناء تقارير أعمالهم البحثية بشكل منهجي ومتكملاً ومنسجم؟

• **البعد الاستمولوجي؛** ويعتبر من أبرز مظاهر قوة هذا الكتاب، لأن ما قدمه الأساتذة في تقاريرهم من مادة معرفية باعتبارهم خبراء في مجال الدراسات الأدبية بعد عصرة قراءات وأبحاث دقيقة، تبلورت في ملاحظات تقويمية انصبت على المحتوى المعرفي في البحوث، وقدمت معلومات غزيرة عن المفاهيم والنظريات المرتبطة بمواضيع البحوث؟

• **البعد الأخلاقي في البحث العلمي؛** وقد ظهر جلياً من خلال تنصيص الكتاب على أخلاقيات البحث العلمي التي ينبغي أن يحرص عليها الباحثون. كما تبلور أكثر في التأسيس لثقافة الاعتراف من خلال الإشارة إلى فضل الأساتذة الرواد في تأسيس مبادئ البحث العلمي في مجال الدراسات الأدبية وتشمين منجزهم العلمي من خلال تكرييمهم بإثبات تقارير لمناقشاتهم، وإهداف أشغال هذا الكتاب لأستاذ كبير يعد أحد أهرام البحث في الدرس الجامعي بالمغرب وهو الأستاذ أحمد البيوري.

وعموماً، يظل هذا الكتاب أحد أهم الكتب العلمية الصادرة عن المختبرات الجامعية، وكل الملاحظات التي تم تقديمها خلال هذه القراءة المعتمدة على أدوات المنهج الوصفي التحليلي ذي بعد تقويمي توّكّد بجلاءً مجهودات مختبر السرديات والخطابات الثقافية في التأسيس لثقافة بحثية متكاملة ونسقية، تجعل من تكوين الطالب معرفياً ومنهجياً غاية ذات أولوية، وتسرّخ من أجل ذلك كل الإمكانيات والآليات العلمية واللوジستيكية. وهو ما يقدم صورة مشرقة عن واقع البحث العلمي في مجال الدراسات الأدبية بالمغرب.

ياسين مروسي

باحث في السرديات

Procedural guide for university researchers in Master's and PhD Programs

الدليل الإجرائي للباحث الجامعي في الماستر والدكتوراه

يعد الدليل الإجرائي للباحث الجامعي في الماستر والدكتوراه عملاً أكاديمياً جماعياً مهماً، أشرف على تحريره شعيب حليفي، وبمشاركة ثلاثة من النقاد؛ هم: جمال بندهمان، بوعشيب الساوري، لحسن توبى، أحمد جيلالي، الميلود عثماني، بشري الفكيكي، وهو كتاب من القطع المتوسط، يتوزع إلى 130 صفحة، صدر في طبعته الأولى سنة 2021، عن منشورات مختبر السردية والدراسات الثقافية، بكلية الآداب والعلوم الإنسانية بنمسيك، جامعة الحسن الثاني – الدار البيضاء.

قدّم للكتاب إدريس قصوري، حيث ينّ دواعي تأليفه المتمثلة في تجويد البحث العلمي، والحرص على إنصاص بحوث وأعمال الباحثين الشباب وطلبة الدكتوراه، داخل المغرب وخارجها، إيماناً من مختبر السردية بدور البحث العلمي بوصفه الأساس المتبين للمعرفة، وإغناء مختلف مجالاتها، واقتناعاً بأهمية البحث العلمي في استدامة التنمية والتقدم والتحديث. كما أشاد التقديم بأهمية هذا الدليل العملي للطلبة الباحثين، لكونه يوجههم نحو حسن اختيار الموضوع وتجديته، وطرح الإشكالية والفرضيات، وضبط المنهج العلمي، وتوثيق المراجع والمصادر، وأنماط الاستشهاد، ...

يضم الكتاب سبع دراسات، اتسمت بالتنوع والتكامل المعرفي فيما بينها، وسعت إلى الإمام بمختلف الانشغالات البحثية التي تهم الباحث في سلكي الماستر والدكتوراه بالجامعة المغربية والعربية، وذلك وفق لغة تقريرية مباشرة، وفرش نظري وتطبيقي غني وواضح ودقيق، أكسب محاور الكتاب ودراساته المتضمنة الوحدة في إطار التنوع، وقد تناست وفق النحو التالي:

رصد جمال بن حمان (جامعة الحسن الثاني) ”بيداغوجية الإجراءات المنهجية في البحث الأكاديمي“، حيث حدد معنى البحث الأكاديمي، ومحدداته الأساسية؛ مثل: الإشكال، والافتراض، والبرهنة، والإطار المرجعي ومقتضياته الشكلية من قبيل: المراجع والإحالات...، والاختيارات المنهجية ومفاهيمها وأكيانها، وأولى لهذا الجانب الأخير حيزاً مهماً في دراسته، وذلك من خلال تصنيف البحث الأكاديمي في ارتباطها بالمناهج المستخدمة، والتأكيد على أولوية المنهج، وإبراز المطببات التي تواجهها البحوث النظرية، أو تلك المزاوجة بين النظري والتطبيقي، أو المعتمدة على منهج واحد، أو ذات التعدد المنهجي، أو تلك المتسمة بالاضطراب والتلفيق المفاهيمي.

توقف الباحث عثمانى الميلود في الدراسة الثانية عند: ”البناء العام للأطروحة“، وهندستها انطلاقاً من صياغة العنوان، والمقدمة وما تضمنه من دوافع اختيار الموضوع، وإشكال، والفرضية،... وبنية الأبواب والفصول، وما يرتبط بها من تمييز وخاتمة، والخاتمة العامة، ولغة تحرير المحتويات المتصف بالعلمية، عبر الابتعاد بصفة كلية عن استعمال المعاني المجازية والصور البلاغية، وتوظيف المصطلح المناسب، والمعجم العلمي المضبوط.

طرق بوشعيب الساوي (مختبر السردية) لـ ”كيفية اختيار الموضوع والمتن وتقييم المادة العلمية“، وما يشيره ذلك من صعوبات تواجه الباحثين في سلك الدكتوراه، وتبعاً لذلك اقترح عدة خطوات يمكن من الوصول إلى موضوع بحث أصيل وهادف، ترتكز على العصف الذهني غير المخاض للرقابة، والاختزال والتقييم. أما اختيارات المتن أي المادة المشغل بها في الجانب التطبيقي، فتحتاج هي الأخرى لشروط: الأهمية، المقبولة، الاستخدام، ومعايير: الملاءمة، والانسجام، والتجانس، والاتساق، والتمثيلية. وفيما يخص تقييم المادة العلمية وانتقاوها، ينبغي مراعاة معيارٍ: أهمية المعلومات، وتقييم جودة المصادر.

تحاول ورقة أحمد جيلالي (جامعة الحسن الأول – سطات) ”الإشكالية وأسئلة البحث“، أن تذلل صعوبات إشكالية البحث التي تعرّض مسار الطلبة الباحثين، عبر تقديم مفهوم الإشكالية، وأهم التعريفات التي حدّته، لغة واصطلاحاً، ومن منظور الاستمولوجيا، وعناصره، ثم حددت بعض ذلك خصائص سؤال البحث ضمن ضوابط الوضوح والإيجاز والمقبولية... ومعايير بنائه، وشروط صياغة الفرضية، ومصادر بنائتها، وقيمتها. مستعرضة نماذج تطبيقية توضح كيفية اشتغال المفهوم.

وفي محور ”كيفية كتابة الملخص والمقدمة“، عاد بوشعيب الساوي بدراسة ثانية له، ليطلعنا على المسارات الأخيرة للبحث قبل تسليميه للأستاذ المشرف، المتمثلة في كتابة ملخصه وما يطلع به من وظائف؛ مثل: التوضيح، والإغراء، والتبيسيط، ... ومكونات

(المشكلة/المنهج/النتائج/آثار النتائج)، وشروط، والمقدمة وأهدافها ووظائفها التشويفية والمحاججة، وعرض تبرير اختيار الأدوات والمنهجية، وخطة البحث.

ونظراً للقيمة العلمية للأبحاث وما تقتضيه من أمانة علمية، فقد خص **حسن توبي** (جامعة الحسن الثاني) الكتاب بورقة تهتم بـ ”التوثيق وأخلاقيات البحث“، مُتبهاً للأدب المنشورة المتصلة بموضوع الدراسة التي توزع بين المادة المكتوبة (كتب، مجلات، صحف، رسائل جامعية، ...)، والمصادر الإلكترونية، وخطورة تهميش متن الدراسة، والانسياق وراء خطابات سبق لها أن قامت بدراسته، والالتزام بالبعد الأخلاقي في البحث العلمي وما يستوجبه من مبادئ وقيم، وأهمية التقييد بضوابط وأساليب التوثيق المتعارف عليها من لدن الباحثين (الاستشهاد، الإحالة، الهوامش، قائمة المراجع، الملحق، علامات الترقيم، ...).

يلامس الكتاب موضوعات أخرى مرتبطة بالبحث؛ مثل ”تقدير الدفاع عن الأطروحة“ الذي يعرضه الباحث أمام لجنة المناقشة، وقد أعد دراسة حوله **عثمانى الميلود**، مقدماً جملة من الإرشادات تروم تحقيق الإقناع؛ نذكر منها: ضرورة جعل الخطاب حياً ومثيراً للانتباه عبر الاستهلال باقتباس أو قول أو حكاية... وثيقة الصلة بالموضوع، وتسلط الضوء على مكامن القوة في البحث والإفصاح عن سؤاله المركزي، وتوقع أسئلة لجنة التحكيم أو المناقشة، والتزام الصراحة، والعفوية، والافتتاح، ...

لراكمه الوعي بمسألة المنهج والمنهجية بوصفها عنصراً مؤثراً للباحثين، عرضت بشرى الفكيكي ورقة بعنوان ”تدريس المنهجية بالجامعة“، بسطت من خلالها فرسان نظريات رام تعريف المنهج، وعلم المنهج، وأنواعها (العقلاني / الاستقرائي / الوصفي / التاريخي...)، والفرق بين المنهج والمنهجية، ومناهج البحث في اللغة والأدب، والخطوات العامة المنهجية للبحث، والعناية بتأويل وتعيين مضمون البحث، وكيفية كتابة وصياغة نتائج البحث... وغيرها من المسهمة في تكوين الطالب الجامعي.

وعليه، إن هذا الكتاب مرآة تعكس بصدق مجهودات مختبر السردية والدراسات الثقافية منذ أكثر من ثلاثة عقود، دأب فيها بكل صدق وتفان وجدية على خدمة البحث العلمي والباحثين وطنياً وعربياً، عبر تنوع مجالات الاشتغال، وتحديث منهجيات البحث، وتطعيم منهاجاته، والافتتاح المستمر على الجديد: منهاجاً، ومواضعاً، ... ولعل فيما أصدره مختبر السردية من كتب فردية وجماعية، وما نظممه من ندوات وطنية ودولية غيض من فيض هذا التهمم المنهجي، الذي أوجده اليوم - عبر هذا الكتاب الغني والمفيد - مسلكاً واضحاً لطلبة الماستر والدكتوراه في العلوم الإنسانية، يسيرون فيه بخطى واضحة وثابتة.

محمد محى الدين

جامعة أبي شعيب الدكالي، الجديدة - المغرب

Ronan McDonald: The Death of the Critic, (Publishing Group, 2007)

**رونان ماكدونالد: موت الناقد، ترجمة: فخري صالح
(إيطاليا: المتوسط، 2022)**

نشر هذا الكتاب باللغة الإنجليزية سنة 2007، وترجمه فخري صالح إلى اللغة العربية عن المركز القومي للترجمة في طبعته الأولى سنة 2014، وصدر في طبعة ثانية عن دار المتوسط سنة 2022.

يمكن تصنيف كتاب **موت الناقد** للكاتب رونان ماكدونالد، ضمن الدراسات النقدية التي تتبع سيرورة النقد الأدبي إلى حدود عصرنا الحالي، مسلط الضوء على دور الناقد الذي بات يتخذه الآن مقارنة بدوره في العصور السابقة، وصولاً إلى إعلان موته، واضعاً القارئ في مأزق الكشف عن كيفية موته ومسبيات هذا الموت. من هنا كان منطلق قراءتنا لهذا الكتاب الذي نراه مهمًا بالنسبة للقارئ العربي المهتم بالشأن الأدبي، وبنظريات ومناهج النقد الأدبي. وفي هذا السياق أحلت علينا أسئلة عديدة ونحن نخوض غمار فك مسالك هذا الكتاب المتشعبية التي سببت في إعلان هذا الموت، متسائلين: ما الذي أدى إلى الدعوة إلى موت الناقد؟ هل القيود الصارمة التي فرضتها نظريات ومناهج النقد الأدبي كانت سبباً في هذا الموت أم أن المطالبة بالتحرر من تلك القيود هو الذي أدى إلى هذا الموت؟ لقد قدم رونان ماكدونالد الإجابة عن هذا الإشكال المضمر من خلال بلورته في الأسئلة الآتية: أولاً؛ ما دور الناقد؟ وثانياً؛ أي مرتبة آل إليها الآن؟

عالج ماكدونالد هذه الأسئلة وأخرى انتلاقاً من تقسيم كتابه إلى أربعة فصول، مبتدئاً بـمقدمة تتصدر الكتاب. وجاءت فصوله عبارة عن حلقة دائرة، بحيث يمكن عدّ الفصل الأول (قيمة النقد) الذي بدأ به، هو خلاصة لما آلت إليه النقد في عصرنا الحالي، متذكراً إرهاصات هذا الموت منذ سنة 1948، وهي فترة كان ما يزال الناقد له دور سلطوي في توجيه ذائقة القراء للأعمال الجيدة، ويعلي من قيمة أعمال دون أخرى، إلى تلاشيهما في نهاية السبعينيات من القرن الماضي؛ أي إلى حدود سنة 1968، بموازاة مع

الأزمة الاجتماعية والاقتصادية، وذلك من خلال مجموعة من الخطوات التي أدت إلى بزوغ إرهادات أقول قيمة النقد، فقد طرأ تحول داخل دائرة النقد من خلال الحركات الطلابية الثورية المعادية لكل أشكال السلطة، علاوة على ذلك، إعلان رولان بارت في مقالته “موت المؤلف” التي أكد فيها على أن معنى النص لا يقيمه في قصد المؤلف، بل ينفلت من قبضة صانعه، منطلاقاً حراً بعيداً عنه، وتكمم معانيه من خلال فعل القراءة، لا من خلال فعل الإنتاج. ويعود هذا الأمر إلى تجاذب كل قارئ ومتقداته وقيمه وافتراضاته المسبقة التي ترافقه زمان ممارسته لفعل القراءة، فيبقى تأويله حر النصوص، إذ تم تجاوز النظر إلى ما يعنيه المؤلف بشكل مقدس. فأصبحت عملية القراءة لها طابع فردي. من هنا تم اعتبار ما عبر عنه بارت بـ“دعوة صارخة للحرية والتحرر. إنها ترحب بـ“موت المؤلف” وتبشر بـ“ولادة القارئ”” (ص. 25).

لقد بات إعلان بارت عن موت المؤلف الذي رأى فيه ما كدو نالد بداية التحرر خطوة عتيقة، لكنه مهدّ بها لبزوج مسببات موت الناقد أيضاً، فـ“قد يعمّل قتل المؤلف”， وكذلك قتل مفاهيم أخرى متصلة مثل “الإبداع” وـ“الخيال” وـ“القصد” وـ“الإلهام”， على تحرير القارئ، ويساعده على الانغماس في متن التأويل. لكن، يبدو أنها ساعدت على التخلص من الناقد، أو على الأقل تخلصت منه بوصفه مثقفاً عاماً وحكماً يحدد جودة العمل أو يقود الجمهور إلى المعنى.” (ص. 25).

لم يعد للنخبة الأكاديميين السلطة ذاتها في تحديد ما يجب أن يقرأ، وتحديد الأعمال الرديئة من الجيدة، وقد أثر ذلك على تراجع انتشار كتب النقد الأدبي الأكاديمي في فترة السبعينيات والثمانينيات، وأصبحت محسومة على توزيع هذه الكتب داخل أسوار المؤسسة الأكademie فقط. فأصبح عمل الناقد مسيجاً داخل دائرة إصدار كتب في المجالات المتخصصة فحسب، مما أدى ذلك إلى محدودية دوره.

إضافة إلى ذلك، يقر ماكدونالد، أنه تم تحرير شعلة النقد من يد النقاد إلى يد أعضاء نوادي الكتب، وحكام جائزة البوكر، ومنشئي المدونات، والمعلمين والأساتذة. وما ساهم في تعويق أزمة “الناقد” تزامن الحركات الثورية على السلطة مع عصر الإنترنت الذي خوّل لأشخاص عاديين أن تكون لهم سلطة غير مسبوقة، وغير محدودة في إبداء آرائهم، فانتشرت مدونات عديدة على الشبكة العنكبوتية، تعرض آراء القراء بكل حرية، كما شجعت شركات بيع الكتب من قبل شركة أمازون القراء على إبداء آرائهم حول الكتب على موقعها. إلى غير ذلك. في حين أصبح الناقد الذي كان يملك السلطة في تشكيل الذائق العامة، ويتمتع بالاحترام الكافي الذي يسمح له بلفت انتباه الجمهور إلى الفنانين الجدد والحركات المستحدثة، وكأنه أصبح بائعاً ملابس مستعملة، أو مجرد قاطع تذاكر في حافلة، ولم يعد شخصية يحتاجها المجتمع الرأسمالي الراهن.“ (ص. 24).

إن التحولات التي رافقت سيرورة المجتمعات مع الشبكة العنكبوتية بشكل خاص، علاوة على ذلك، مساعدة النقاد نفسه في محاولاته الوئيدة للتحرر من السلط المحيطة به، بات إعلان موت الناقد أمرا لا مفرّ منه في عصرنا الحالي. إذ “قد يدو الحديث عن موت الناقد، من وجهة نظر البعض، سخيفا في الوقت الذي يقوم فيه الجميع بدور النقاد (...) كل شخص له رأيه، و ”كل رأي مساو في أهميته للرأي الآخر“ (...) فإذا كان في إمكان كل شخص أن يصبح ناقدا، فلا حاجة تقريباً لتخصصين، يكرسون وقتهم لهذا النوع من العمل.“ (ص. 27)

إن عبارة ”كلا نقاد“ (ص. 44) أفقدت السلطة النقدية دورها التي كانت تتخذه وسيطاً بين الناقد الخبير الذي يستطيع التأثير على الاهتمامات العامة، وبين القارئ ومدى قدرته على الاختيار الجيد. كما أدى انتزاع السلطة من قبضة الناقد إلى قبضة القراء، بحسب ماكدونالد، إلى ”تآكل سلطة النقد وأفول زمه.“ (ص. 27) فماتت عملية الاختيار التي تحكم إلى معايير نقدية، إضافة إلى تضييق إمكانية التمييز بين الأعمال الرفيعة من الرديعة، وسهّلت ذلك عمليات المناورة التجارية التي تقوم بالدعائية والتسويق لعدد محدود من الأعمال، مما ساهم في تجاوز الكتب التي لا يحظى أصحابها بشهرة، على الرغم من رجاحة عملهم وأهميته، بسبب ضجيج الدعاية وطلب السوق الذي لا يريد سوى تحقيق أرباح من يبيع أكبر عدد من الكتب، دون مراعاة جودتها. وأدى ذلك إلى سقوط القارئ في أيدي الجهات التي تحكر السوق، وجعلت اختياراته أقل محدودية وفقاً للعرض، وهنا تكون إزاء سلطة قامت بدور الموجه غير العارف إذ ساوت بين الأحكام المستندة إلى مستوى ثقافي رفيع مع ذاتفة كل فرد، محققة في الظاهر الديمقراطي والتقدم، ولكن في باطن الأمر تشجع التفاهة والرداة.

أدت مرحلة ما قبل 1968 وما بعدها إلى تدمير دور الناقد، فالقانون الضابط للأعمال الأدبية الذي انبثق من قبل الناقد المجد في الخمسينيات من القرن العشرين والذي أدى إلى وضع الأعمال العظيمة في تراتبية دائمة ومستقرة. إلا أن ثبات هذا القانون وجموده كان من السهل على الجيل الثاني دحضه وتفكيكه، وقد نُظر إلى هذا التفكيك بنوع من الإعجاب، لكن لم يحل محله أي مفهوم آخر مكفياً بتحليل بسيط. وهكذا قَوَّضَ النقد الأدبي الأساسيات الصارمة التي قام عليها، وكان هذا بمثابة مفتاح لفصل الناقد الأكاديمي عن الجمهور العام.

يصرح ماكدونالد في نهاية هذا الفصل إلى أن النظرية لم تكن السبب في موت الناقد، فالاتجاهات التي كانت داخل دراسة الإنسانيات أدت إلى هجوم ضد النظرية بوصفها تجريداً واحترازاً من جهة، وبوصفها متطلة تعترض سبل النقد الحقيقي من جهة أخرى. لكن أولئك الذين يصرحون بأنهم لا ينطلقون من النظرية هم في حقيقة

الأمر واقعون في قبضة نظرية عتيبة غير معلنة. مؤكداً أيضاً على أن ازدهار النقد الأدبي بعد الحرب العالمية الثانية انطلق من النظرية مصحوباً ببرنامج مبدئي يحدد فيه ما يجب أن يكون عليه النقد.

أما في الفصل الثاني الذي عنونه ماكدونالد بـ(أسس القيمة النقدية)، استعرض فيه تاريخ مفهوم الناقد منذ اليونان إلى عصرنا الحالي. ووجد أن كلمة *kritos* تعني في الإغريقية الحكم والقاضي، بينما تعني في الإنجليزية الشخص الذي يتخذ من البحث عن العيوب، والانتقاد من أفعال الآخرين هدفه. وبعد المعنى الثاني على رأس قائمة معاني هذه الكلمة في معجم أكسفورد للغة الإنجليزية. في حين عُدَّ المعنى الذي يرى مهمته الناقد هي التقويم دون تحيز معنى ثانوياً. كما تعني الكلمة *critique*، بحسب المعجمي، صيغة من صيغ المسائلة الفلسفية. وبسبب تواجد علماء التأويل جنباً إلى جنب أقسام اللغة الإنجليزية في الجامعات، فقد تم في مرحلة معينة من النقد دمج مفهوم التفسير والتأويل "ومن ثم، وعلاوة على الحكم والتقويم، يمكن للنقد أن يعني، إذن، التأمل، أو التعليق على الفنون، والحرف البارعة، والموسيقى، والفنون المعمارية، أو أي منتجات أخرى من الإبداع البشري، بما في ذلك نقد النفس" (ص. 76).

بعد ذلك حاول ماكدونالد أن يستعرض تاريخ النقد، من خلال حصره في توجهين متعارضين؛ تمثل التوجه الأول في البحث عن أسس صلبة وثابتة يمكن من خلالها التقويم والحكم، مستمدًا على القواعد التي ستها كل من أرسطو وهوراس، وتتمثل التوجه الثاني في محاولة استيعاب قيم الخصوصية انطلاقاً من فرضية أن الفن تغير، وبذلك فهو يحتاج إلى اعتماد قيم ومعايير جديدة للحكم عليه. في هذا الصدد يصرح ماكدونالد أنه من المستحيل كتابة تاريخ للنقد يستطيع الصمود أمام الفحص النظري. فالنقد متصل بقيم متغيرة وليس بأحكام القيمة التي يصدرها على الأعمال الفنية منفردة هل هي جيدة أم سيئة، وإنما مرتبط بالقواعد التي تصاغ منها تلك الأحكام المستنبطة غالباً من أثر الفن وغياته. ويتم تعظيم الفن أو تخسيسه وفقاً لحمولته الأخلاقية أو الاجتماعية أو السياسية. وقد ساهم ما سبق في تشكيل الممارسة النقدية الحديثة من جهة اهتمامها بالتأويل ودمج المبادئ الأخلاقية للعصور القديمة وعصر النهضة.

يقرّ ماكدونالد أن الناقد الحديث؛ أي خلال القرن الثامن عشر، قد ولد في الصالونات والمcafés. وقد عمل على إنشاء مجلات أكاديمية متخصصة ودوريات، وفُرت مكاناً جيداً للحوار الثقافي والاجتماعي والأدبي. وكان لكتاب المقالات أهمية كبيرة في متتصف هذا القرن، من خلال الأحكام التي أطلقوها في مقالاتهم. واستمر الأمر إلى نهاية هذا القرن حيث ساهم النقاد في تنظيم الذوق ونشر القيم المتحضرة الخاصة

بالمجتمع. لقد أخذ النقاد في هذه الفترة مشعل توجيه الذوق العام، وتعظيم معايير الذوق بحيث أصبح لها طابع كوني، في كل زمان ومكان، مثلت في التوازن والحكمة والوضوح والنظام والانضباط والمنطق العقلي.

وفي القرن نفسه ظهر علم الجمال مرتبطة بالحقل الفلسفى على يد الفيلسوف الألماني ألكساندر بومغارتن (Alexander Baumgarten)، ونشد في هذا العلم أن يكون صنواً لعلم الأخلاق والميتافيزيقا والإستيمولوجيا. إلا أن كانت يُعد بنظريته الجمالية أكثر تأثيراً في النظريات الحديثة، إذ يرى أن الحكم الجمالي المعياري خاضع لما هو كوني وشامل. بذلك أسسَ حقل علم الجمال مستقلاً عن بقية المباحث الأخرى المرتبطة بالقيمة. وعلى الرغم من استقلاله فإن الفن يظل له طابع قدسي يتخطى ما هو حسي. وهكذا لم تعد غاية الفن بإرشاد الجمهور أخلاقياً. فبحسب كانت وأتباعه، مثلت وظيفة علم الجمال في اعتبار قيمة الفن في ذاته بعيداً عن أي منفعة مرتبطة بإرشاد الناس في إطار حياتهم اليومية. فأصبح الفن يعني الفهم والإدراك. وقد ظهرت حركات ثقافية متنوعة تنشد هذا التوجه في نهاية القرن التاسع عشر، على سبيل المثال "حركة الفن للفن".

وعلى الرغم من تأثير نظرية الجمال الكانتية على النظريات الحديثة، إلا أنها واجهت هجوماً من قبل المنظرين الثقافيين في العقود الأخيرة من القرن العشرين، فقد نظر إلى المعادلة التي تجمع الجميل والمقدس والكوني بازدراء من قبل النقاد الذين ينتصرون إلى الموقف التاريخي للفن داخل سياقه الاجتماعي. فعدم مشاركة الفن في السلطة السياسية وبقائه في مملكته المتعالية، أدى إلى تعزيز التراتبية الظالمية. إن طموح علم الجمال المتمثل في الكونية تشير غضب حتى المنظرين في هذا الزمان. فتعريف الجمال من خلال تعبير مطلقة عابرة للثقافات، يبدو الأمر مرفوضاً لدى الحداثيين الذين يؤمنون بعدم استقرار اللغة ونسبة القيم، في ظل عمل النقد على التفكير في طرقه المنهجية.

بصعود الرومانسية احتفت بالطبيعة التي تشير بها إلى عالم ما قبل الحضارة الذي على الشاعر أن يتصل بأشكاله الطبيعية وبحاكها، متخذة من الخيال أهم مفاهيمها. لكن هذه الحركة الرومانسية ارتبطت في إنجلترا بالتوجهات اليسارية السياسية، وارتبطت في ألمانيا بالتوجه النازي. وعلى الرغم من أن تطور الرومانسية أدى إلى تحقيق استقلالية الفن، إلا أن ارتباطها بالسياسة قد ساهم في تلف قيمها الفنية خدمة لصالح سياسية.

في نهاية القرن التاسع عشر أسسَ والتر بايتر توجهاً جديداً باسم "الحركة الجمالية" وهي حركة تنتصر إلى العبارة القائلة: إن الجمال غاية في ذاته، حيث أصبح الاسم الشائع لهذه الحركة هو "الفن من أجل الفن" (Art For Art's Sake). تُظهر أثر هذا التيار في عمل أوسكار وايلد (Oscar Wilde) من خلال روايته "صورة دوريان

غراي (The Picture of Dorian Gray). يرى وايلد أن الفن ليس سوى تحريف وتشويه، وهذه ليست سوى فكرة أفلاطونية، حاول قلبها، فإذا كان الفن حجاباً وليس مرآة، فإن النقد أيضاً حجاب حول الفن. وهكذا يكون وايلد قد عمل على زعزعة العلاقات التراتبية بين الحياة والفن والنقد.

قدم الفصل الثالث (العلم والحساسية) صورة عن النقد في بداية القرن العشرين، حينما دخل إلى الجامعة مع فرع الدراسات الإنجليزية، فكان عليه أن يتجاوز صعوبة تبرير القيمة الأدبية والفنية، والبحث عن معايير يمكنه الاستناد إليها لفحص تلك القيمة، بعيداً عن الانطباعات الفردية؛ أي البحث عن أساس صلب يبني وفقه النقد. هذا في سياق هيمنة نظريات علمية محضة. فتحت كل التيارات النقدية منحى شبه علمي لتسويغ تواجدها بجوار باقي العلوم الصلبة. وعلى الرغم من هذا الوضع الذي هيمن على هذه الفترة، إلا أنه تواجد تيار قوي ألح على ضرورة الاهتمام بقيمة الثقافة بوصفها علاجاً للبرود الذي يتسم به المجتمع الصناعي آنذاك. تجلّى ذلك في النظر إلى قيمة الأدب والفن بكل منهما يحملان قيمة مجردة متمثلة في الشعور بالأخوة الإنسانية والإدراك والوعي الأخلاقيين. وهذه القيم لا توجد في العلم بل توجد فيما أطلق عليه ماكدونالد الحساسية. وعلى الرغم من هذا التبرير، إلا أن النقد بين الفينة والأخرى اصطدم بنـ يـدعـوـ إـلـىـ بـنـاءـ نـزـعـةـ صـارـمـةـ شـبـهـ عـلـمـيـ شـبـهـ عـلـمـيـةـ لـلـاسـتـنـادـ إـلـيـهـ فـيـ الـأـحـكـامـ الـأـدـبـيـةـ.ـ وقدـ أـدـىـ هـذـاـ الصـرـاعـ إـلـىـ توـتـرـ وـتـنـاقـضـ بـرـزـ بـشـكـلـ لـافـتـ فـيـ الـعـقـودـ الـأـخـرـيـةـ مـنـ الـقـرـنـ الـعـشـرـيـنـ،ـ عـنـدـمـاـ هـاجـمـتـ الـثـوـرـةـ الـنـقـدـيـةـ فـيـ الـجـامـعـاتـ سـيـاجـ الـقـيـمـةـ وـأـحـكـامـهـاـ.ـ وقدـ ظـهـرـتـ بوـادرـ هـذـاـ التـوـتـرـ فـيـ الـعـقـودـ الـأـوـلـىـ مـنـ الـقـرـنـ الـعـشـرـيـنـ،ـ بـيـنـ مـنـ يـقـدـمـ عـرـوضـاـ لـلـكـتـبـ فـيـ الـصـحـفـ وـالـمـجـالـاتـ،ـ وـبـيـنـ الـأـكـادـيـمـيـنـ الـمـتـخـصـصـيـنـ الـذـيـنـ يـكـبـونـ درـاسـاتـ نـقـدـيـةـ فـيـ بـحـلـاتـ مـتـخـصـصـةـ.ـ أـدـىـ هـذـاـ الفـصـلـ إـلـىـ وـضـعـ النـظـرـيـةـ فـيـ قـفـصـ الـاتـهـامـ،ـ بـسـبـبـ الـادـعـاءـ الـذـيـ تـمـ التـروـيجـ لـهـ حـولـ صـعـوبـةـ الـلـغـةـ الـمـسـتـعـمـلـةـ فـيـهـاـ وـالـذـيـ سـيـعـذـرـ فـهـمـهـاـ مـنـ قـبـلـ غـيـرـ الـمـخـتـصـيـنـ.ـ مـاـ حـدـاـ بـالـنـقـدـ الـأـكـادـيـمـيـ بـعـدـاـ عـنـ الـجـمـهـورـ الـوـاسـعـ.

يعلق ماكدونالد عن هاذين التوجهين المتعارضين أنهما يُكونان في أوج حيويتهما عندما يقتربان من بعضهما، بحيث يجعل الجمهور العام النقد الأكاديمي أقل صلابة، ويعنّي الفحص الدقيق للناقد الأكاديمي المتخصص ثقافة مراجعات الكتب الاتسام بالانطباعية والتراخي. وهكذا يكون النقد قد برهن على أنه مثل حينما يكون بين الدراسة الأكاديمية والصحافة، بحيث يتسم بسمات الموضوعية والذاتية في الآن نفسه.

وعلى الرغم مما ذكر، إلا أن العلاقة بين هاذين القطبين ظلت تتسم بالتوتر وتضارب المواقف. وعوازة هاذين القطبين، انضاف قطب ثالث لهما، وهم الروائيون

والشعراء وكتاب المسرح. فقد كان لهم الأثر البليغ في نشر التقاليد والأعراف النقدية والجمالية. بدأ هذا التيار في العقود الأولى من القرن العشرين مع التجدد الفني الذي حصل مع كتاب الحادثة، وعمل على تفسير التSpecifierات المتعلقة بهذا التجدد في الفنون. فاتسمت هذه الفترة بمحاولاتها الوئيدة في نزع الحدود بين الأنواع الأدبية، وإضعاف التراتبيات التي كانت قائمة بينها. مما سيسمح للأنواع الشعبوية بأن تحل替 اهتمام النقاد، مثل: الرواية والمسرح.

تولد عن هذا الصراع المضطرب بين شد وجذب تطور النظرية النقدية، حيث وفرت أساسا معرفية ومنهجية للدراسات الإنجليزية التي صارت فرعا من فروع الدراسات الأكademية بعد الحرب العالمية الأولى. فأصبح العمل الفني موضوعا رئيسيا في نفسه وليس فيما يشيره في القارئ أو ما ارتبط بأصوله التاريخية. هنا يصبح النص أمام مسألة النقد باعتباره أساسا صلبا لا يتزعزع.

في نهاية الخمسينيات والستينيات أصبح النقد الأسطوري (Mythic Criticism) الشكل السائد للنقد الأمريكي. ويعود نورثروب فراي (Northrop Frye) من النقاد الذين مد جسر الدراسات النقدية من كونها أيقونات معزولة ومغتربة إلى تأسيس علاقة تربطها بالتاريخ. فأصبح الأدب علاجا للاحتجاج الذي ساد في ذلك الزمان؛ زمن المكتبة، وفي الآن نفسه دعا إلى دراسته منعزلًا عن سياقه. لقد عُدّت محاولته في تحديد التوجه الأسطوري للأدب محاولة غير عصرية في إطار النقد الذي كان سائدا آنذاك، والذي كان يفضل الاهتمام بالتاريخ السياسي.

يستتبع ما كدونالد أن على يد فراي تبيّن موت الناقد العام، أو محاولة الفصل بين كتاب المراجعات الصحفية والأكاديميين، ومسوغ فراي في ذلك أنه من أجل إرساء نقد أدبي أكاديسي على معايير موضوعية صلبة، يجب التمييز بين النقد الأكاديمي والذائقة الصحفية. لقد تمثل هدف فراي في الاستعانة بأدوات علمية للكشف عن الوحدة الأسطورية في الأدب. إلا أن عمله واجه هجوماً بوصفه عملاً خاضعاً لإيديولوجية رجعية. وعلى الرغم من ذلك، فقد ساهم في فصل النقد الأكاديمي عن النقد الصحفي.

اتسم النقد في القرن العشرين بإضفاء السمة العلمية على النقد. في مقابل ذلك ظهر اتجاه آخر حثّ على الأهمية الأخلاقية والسلوكية للأدب، باعتبار الأدب له القدرة على السمو بأخلاقي القراء وتهذيبها. وهو ما أطلق عليه بالنقد الأخلاقي، وقد انصب على دراسة الرواية الواقعية باعتبارها حاملة لصورة أخلاقية نابعة من تحقّقها في المجتمع الذي تنتهي إليه. وبعد الناقد الأمريكي ليونيل تريلينغ (Lionel Trilling) من أبرز النقاد الذين دافعوا عن الشرط الاجتماعي الواقعي في الأدب، إلى جانب الناقد ليفييس (F. R. Leavis).

يختتم ماكدونالد كتابه بفصل عن (صعود الدراسات الثقافية). وقبل أن يخوض غمار أثر هذه الدراسات على النقد الأدبي، حاول أن يبرز أثر البنوية وما بعدها، باعتبارها حقولاً كان لها تأثير كبير على مسیر النقد الأدبي.

بدأت النظرية البنوية اشتغالها في الخمسينيات بوصفها حقولاً علمياً متاماً، حيث انصب اهتمامها بالهيكل الذي يقوم عليه العمل، إذ تعتبر الأعمال الفنية جماعها جزءاً من شبكة محكمة من العلامات التي تضبط للقواعد المقيمة في الأنظمة العلمانية؛ أي في اللغة. حيث ينحصر دور التأويل في تحديد هذه الأنظمة اللغوية وليس الكشف عن معنى العمل الفني. يرى ماكدونالد أن البنوية تمثل أحد الهجمات على الأدب، من خلال فصله عن باقي الاستخدامات الأخرى للغة، وعن المظاهر الأخرى للثقافة الإنسانية. وقد أدى إلى تجريد الأدب من سحره، فانعكس ذلك على الناقد، إذ كانت نتائجه وخيمة عليه، على الرغم من الاحتفاء الذي طال الفترة التي أعقبت ثورة 1968، بنزع هذا السحر عن الفنون، ناشدين إلى تفكيرك أي سلطة، فأصبح الاهتمام موجة للتصوّص المعيارية الكبرى. كما يعيد سبب انتشار البنوية إلى تلك الرغبة الدفينـة في التخلص من النظرية التي استعصى التخلـي عنها ضمن الدراسات الأدبية على وجه الأـخـص من حيث الذوق والذاتية. فـكـانـتـ البنـويـةـ بمثابةـ ثـورـةـ عـلـىـ هـذـهـ التـقـالـيدـ،ـ وـتـعـوـيـضـهـاـ بـالـصـرـامـةـ الـنـهـجـيـةـ.ـ فـقاـمـتـ النـظـرـيـةـ الـبـنـويـةـ بـدـورـهـاـ مـنـ خـالـلـ قـطـعـ جـانـحـيـ الأـدـبـ،ـ وـحـصـرـتـهـ فـيـ درـاسـةـ بـنيـتـهـ،ـ فأـصـبـحـ مـجـرـداـ مـنـ الـقـيـمـةـ الـأـدـيـةـ لـهـ.

ساهم بارت من خلال إعلانه موت المؤلف ضمن سياق السنة نفسها إلى تجاوز البنوية إلى ما بعدها. فانتقلت الدراسات من اعتماد الصلابة المنهجية للأنظمة اللغوية إلى الإيمان باعتباطية اللغة واحتـمالـيـتهاـ.ـ حيث شدد هذا التوجه إلى اعتبار اللغة نظاماً من العلامات وليس واسطة لقلل المعنى. أدى هذا الموقف إلى نفور الجمهور، بسبب استغلاق لغة النظرية التي أصبحت محشوة بالهرطان، في مقابل ذلك، كان أمراً مغرياً للأكاديميين.

عمل ميشيل فوكو في الشـمـانـيـنـياتـ وـالـتـسـعـيـنـياتـ عـلـىـ نـقـلـ المـبـادـئـ وـالـإـجـراءـاتـ الـعـمـلـيـةـ الـخـاصـةـ بـالـبـنـويـةـ إـلـىـ التـحـلـيلـ التـارـيـخـيـ وـالـمـارـكـسـيـ،ـ فأـصـبـحـ يـنـظـرـ إـلـىـ الـمـوـضـوعـاتـ الـقـاـفـيـةـ بـكـوـنـهـاـ لـاـ تـكـتـسـبـ معـنـىـ فـيـ ذـاـتـهـ،ـ وـإـنـماـ فـيـ سـيـاقـ خـطـابـاتـ أـخـرـىـ رـابـطـةـ الفـردـ بـعـجـمـعـهـ،ـ وـفـيـ الـآنـ نـفـسـهـ،ـ تـحـصـرـ عـمـلـيـةـ التـمـثـيلـ وـالـحـقـيقـةـ،ـ وـهـذـاـ فـيـ إـطـارـ تـسيـيجـ أـنـظـمـةـ وـسـلـطـاتـ الـحـقـيقـةـ مـنـ قـبـلـ أـهـلـ السـلـطـةـ بـعـيـةـ الـحـفـاظـ عـلـىـ هـيـمـتـهـمـ،ـ فـ"ـالـخـطـابـ هـوـ القـوـةـ وـالـقـوـةـ هـيـ خـطـابـ"ـ (صـ182ـ).ـ أـدـىـ هـذـاـ إـلـىـ اـنـفـتـاحـ الـدـرـاسـاتـ الـثـقـافـيـةـ عـلـىـ دـرـاسـةـ الـآـدـابـ الـشـعـبـيـةـ الـتـيـ لـمـ يـكـنـ يـلـقـىـ لـهـ بـالـ مـنـ قـبـلـ،ـ وـمـاـ يـرـتـبـطـ بـعـمـارـسـاتـ الـحـيـاةـ الـيـوـمـيـةـ وـأـنـشـطـةـ الـإـنـسـانـ بـصـفـةـ عـامـةـ دـوـنـ مـارـسـةـ أيـ نـوـعـ مـنـ الـإـقـصـاءـ.

وهكذا، ساهمت كل من البنية وما بعدها في صعود الدراسات الثقافية، فتم إنشاء مركز بيرمنغهام للدراسات الثقافية المعاصرة (BCCS)، فهو الذي قاد حركة الدراسات الثقافية في كل من بريطانيا وأمريكا من قبل ستوارت هول (Stuart Hall) وزملائه. تخللت الدراسات الثقافية عن اشتغالها بالأدب، محولة نظرها إلى السوسيولوجيا والفلسفه والسياسة بشكل أكثر. فانتقلت من ربط المعنى بالمجتمع إلى ربطه بالثقافة المتعددة، متأثرة بالنزعة اليسارية بشكل واضح. كما قدمت الدراسات الثقافية حالاً لمشكلة القيمة، إذ سطّحت التراتبيات الهرمية جماعها، محولة النشاط الإنساني كله إلى ممارسات ثقافية محايدة وفاترة. وعلى الرغم من ادعائهما الحيادية وبكونها خالية من أي أحکام قيمة جمالية، إلا أن ما يحركها، بحسب ماكدونالد، "هو برنامج سياسي، يساري، راديكالي، لا يثق بالسلطة، ولا يشعر بالراحة تجاهها. وهي تناضل للكشف عن المصالح والأيديولوجية الكامنة وراء العمليات المزعومة الناعمة التي تديرها معظم الأشكال الثقافية" (ص. 186).

وفي هذا السياق تبنت الدراسات الثقافية مفهوم "الهيمنة" الذي طوره أنطونيو غرامشي (Antonio Gramsci)، وأصبح مفهوماً مركزياً لها، إذ يشير به إلى القيم السائدة غير الواقعية في الغالب، والأيديولوجيات النابعة من نظام التراتبيات الهرمية في المجتمع. وهكذا بدأ ينظر إلى الثقافة الشعبية في أحد اتجاهات الدراسات الثقافية باعتبارها محاولة للسيطرة وفرض سياسة أو أيديولوجية ما؛ أي بكونها تلك الأداة التي يمرر من خلالها مجموع الأفكار المبطنة للسلطة، من أجل التأثير والتلاعب الآخرين. في مقابل اتجاه آخر ميّز بين الثقافة الشعبية الحقيقية والثقافة الاستهلاكية المصنعة. ومن بين ما جاد به هذا التمييز اكتشاف أصوات شعبية مغمورة ومتميزة.

في سياق عمليات التحرير التي أطاحت القداسة عن أي شيء، وعرضت كل شيء للنقد والتحليل، أدى هذا بالدراسات الثقافية إلى تبني مبدأ الانهيار والتدمر، ساعية إلى إعادة النظر في التصنيفات المؤسساتية وفي تصلب الموضوعات المتحجرة، مزيلة الحدود بين الأدب والتاريخ والجغرافيا. فأصبح حقل الدراسات الثقافية يتعامل مع الثقافة كلها بوصفها حقولاً خاصاً بمساءلتها وببحثها.

لكن الإشكال الذي لفت نظر ماكدونالد هو كيف يمكننا أن نسائل شيئاً نحن متورطين فيه؟ أي هل في مكتبتنا أن ننسليخ من ثقافتنا وسائلها موضوعية؟ يجيب، من المستحيل مساءلتها، لأنها ترفض ذلك. ويرجح أن هذا الأمر قد يكون من الأسباب التي منعها من الانتشار أو تقبلها، فلا يمكن أن تكون مهتمماً بكل شيء دفعة واحدة.

انتشرت الدراسات الثقافية في الثمانينيات والتسعينيات بين طلبة الدراسات الجامعية محاولة أن تجعل حقلها يتسع ليشمل جميع التخصصات حتى الثقافة الاستهلاكية، إلا أنها فقدت بريقها وازداد الجمهور بعدها عنها. لكن ليس هذا السبب فقط الذي جعل الجمهور يبتعد عنها، وإنما معالجتها السوسنولوجية الجافة التي هدفت من خلالها للوصول إلى غاية سياسية. وهذا ما جعل سوزان سونتاغ (Susan Sontag) أن تهتم بقيمة الفن واحتفلت بجماليته، دون أن تعفل التزامها في أحکامها الأدبية التي أبانت فيها عن وعي سياسي واجتماعي.

في هذا الصدد، يقر ماكدونالد، إذا كان في مقدور النقد أن يتتجاهل حكم القيمة، فإنه سيفقد علاقته بجمهور القراء. “وهذا هو السبب الفعلي لكون الدراسات الثقافية، أكثر من أي ظاهرة أكاديمية غيرها، هي التي أدت إلى موت الناقد.” (ص. 197) جارفة النقد الأكاديمي بعيداً عن الجمهور العام والواسع الذي يهتم بالجانب الفني والجمالي للعمل وليس فقط الجانب السياسي فيه، فهما متداخلان معاً.

تساءل ماكدونالد، في نهاية هذا الفصل، عن الحديث الذي دار حول نهاية النظرية في حقول الإنسانيات، والذي صاحبه ارتياح، قائلاً: ماذا بعد دحض النظرية؟ يجيب إن الصراع الطويل مع النظرية، والذي أفرز عداء غير ناضج تجاهها، وبعد التخطيط الذي عانت منه الدراسات الأدبية، تم عقد صلح معها، حيث لم تعد النظرية بتلك الصلابة التي كانت عليها، فقد حصل نوع من الوعي في الممارسة الأكاديمية. فأبانت موجة من يدعون إلى إعادة الأدب إلى رحاب النظرية مثل: جوناثان كلر، وفالنتين كتنغهام، وتوماس دوتشيري. وحتى الذين كانوا يظهرون عداء لها، أبدوا ميلاً لإعادة النظر في مواقفهم تجاه النظرية. فنم الترحيب بها مجدداً، ودعوتها للانفتاح على علم الجمال. موازاة الاهتمام بالانشغالات السياسية والاجتماعية، والنظر إلى العمل الأدبي في خصوصيته وفادته. “بهذا المعنى، فإن مقاربة النص بهذا الحذر النقدي، دون قسر وإكراه، تشكل طريقة تقدمية في القراءة” (ص. 212). وهذه خطوة جديدة تنظر بعين جديدة إلى العمل الفني المفرد بذاته، وليس بكونه جزءاً من بنية خطابية. وهكذا فإن افتتاح النظرية على أسئلة الجماليات يبشر إلى بناء علاقات جديدة بين نظريات النقد وأسئلة القيمة. ويصبح النقد في هذه الحالة فناً أيضاً. وتعتبر هذه دعوة، بحسب ماكدونالد، للطلاب أن يبحثوا عن أصواتهم النقدية المترفة، وأن يصيروا بصمتهم الخاصة، “لقد حان الوقت لنعرف أن النقد صناعة إبداعية وشكل أدبي” (ص. 216).

يقر ماكدونالد في الأخير “ربما لا يكون الناقد قد مات، بل جرت ببساطة تنجيته جانباً، أو أنه يأخذ سنة من النوم، وتمثل الخطوة الأولى الضرورية لايقاظه، أو إيقاظها،

في استعادة فكرة المدارسة الفنية، وزرعها في قلب النقد الأكاديمي. إن "الحكم" هو المعنى الأول من معاني الكلمة اليونانية كريتونس Kritos، وإذا كان النقد راغباً أن يكون مقدراً ذات قيمة، ومهتماً كذلك بالوصول إلى جمهرة القراء، فعليه أن يكون تقويمياً" (ص. 217).

لا يمكن أن نبالغ ونقول إن هذا الكتاب وضع أصبعه على الجرح الذي بات يعاني منه حقل النقد الأدبي، من خلال ادعاء التحرر من قيود النظرية، لكنه كتاب يتبع لنا أن نتسائل، من دون نظرية ومنهج يعود إليه الدارس كي يقتني أدواته لفتح مغالق نص أدبي ما، لماذا يمكنه أن يصنع بحدسه وحده؟ وبتلك الحرية المتاحة له؟

صباح اليزغي

باحثة في البلاغة وتحليل الخطاب

Bernard Lahire, Les structures fondamentales des sociétés humaines, La Découverte, août 2023. Les Amis de Bartleby, septembre 2023. leamisdebartleby.wordpress.com

Bernard Lahire, The Fundamental Structures of Human Societies, La Découverte, August 2023, Friends of Bartleby, September 2023. leamisdebartleby.wordpress.com

برنارد لاهير، الهياكل الأساسية للمجتمعات البشرية،
لاديكتوفرت، أغسطس 2023. أصدقاء بارتليبي، سبتمبر 2023
أصدقاء بارتليبي، سبتمبر 2023

L'ouvrage de Bernard Lahire explore les différentes structures fondamentales des sociétés humaines. Il met en lumière une démarche scientifique à travers laquelle l'auteur vise à définir un nouveau paradigme permettant d'unifier les sciences sociales en faisant la consilience entre ces sciences sociales et les apports des autres sciences du vivant comme la biologie évolutive, l'éthologie et la paléoanthropologie. Cela contribue à apprêhender l'interaction entre la biologisation et le fait social. En effet, dans un contexte en perpétuel changement, certaines lois scientifiques émanent de la trans-spécifique et la transhistorique, ce qui conduit à la distinction entre le naturel et le culturel.

De ce point de vue, la culture n'est qu'une solution évolutive naturelle, ce qui remet en question la théorie de Durkheim basée sur le principe suivant : « le social ne s'explique que par le social ». Par nature, l'être humain combine donc entre le naturel et le culturel. Ce sociologue cherchant à expliquer l'évolution des sociétés humaines au-delà de leur diversité, semble conscient du caractère déstabilisateur de ses thèses sur le plan scientifique et politique. Certes, il se rend compte de la difficulté de changer les idées de toute la communauté scientifique relevant des sciences sociales et humaines, mais il est convaincu que les chercheurs doivent énoncer la vérité en faisant fi de sa réception.

Ce livre s'articule autour de quatre axes distincts. Dans le premier axe, l'auteur s'appuie sur une approche comparative entre les espèces et les sociétés afin de forger une nouvelle compréhension. Il dénonce la fascination des chercheurs en sciences sociales pour la diversité culturelle qui les empêche de formuler des lois permettant de structurer la réalité étudiée. En effet, l'auteur compare entre la nature qui n'est pas simple et les sociétés humaines. Il recommande l'interaction entre la biologie et la sociologie pour expliquer l'évolution du vivant ; chemin faisant, le sociologue est appelé à surmonter le désordre apparent pour établir un ordre sous le prisme des lois invisibles qui structurent la réalité sociale. En s'inspirant de la théorie darwinienne, l'auteur retient trois principes fondamentaux : la variabilité, l'héréditabilité et la sélection naturelle. Ces principes délimitent le processus des dynamiques de transformation des espèces. Pourtant, les sciences sociales contemporaines sont

antiévolutionnistes. Cela dit, d'autres lois doivent être mises en vigueur pour comprendre les différentes transformations des sociétés humaines.

Le deuxième axe est consacré à l'analyse de l'articulation entre la biologie évolutive et les sciences sociales. Il convient donc d'œuvrer à une articulation entre la biologie et les sciences sociales en s'échappant au réductionnisme. Le biologiste Dobzhansky adopte cette thèse, mais pour sa réalisation il a affronté des limites d'ordre institutionnel. En effet, en vue d'élucider cette thèse, l'auteur clarifie, à travers des exemples illustratifs, les différences existantes entre le social et le culturel qui ont souvent tendance à s'entremêler et à se confondre. Pour ce faire, il propose une réflexion allant de la biologisation du social vers la sociologisation du biologique dans la mesure où la biologie évolutive doit recouvrir tout ce qui est commun aux sociétés humaines ; la sociologie englobe toutes les manifestations de la vie sociale de l'ensemble du vivant. En fait, l'auteur tente d'enlever l'ambiguïté qui marque cette dualité entre la biologie et la sociologie. Pour y parvenir, il puise dans la réflexion d'Alfred Espinas qui dévoile que malgré le caractère animal de l'Homme, la confusion comportementale entre l'humain et le non humain est catégoriquement inadmissible compte tenu des sociologies des sociétés non humaines.

Il convient de noter que le social n'est pas le propre de l'être humain puisque les animaux s'organisent aussi sous forme d'une vie sociale. Partant de ce constat, l'auteur met en évidence la nécessité d'éviter toute confusion entre les trois éléments suivants : le social, le culturel et l'historique. Pour mieux distinguer entre le social et le culturel, l'auteur montre que malgré le grand aspect collectif et social des animaux, ils sont peu culturels en comparaison avec l'être humain qui se caractérise par la combinaison entre le social, le culturel et la cumulativité culturelle. Une telle accumulation permet l'ancrage historique des sociétés humaines. D'autre part, l'auteur remet en cause les dichotomies classiques nature/culture, inné/acquis à partir de sa conviction que l'Homme est culturel par nature et que l'histoire, en se référant à la réflexion de l'historien britannique Eric Hobsbawm, constitue une forme de continuité de l'évolution biologique. Plus loin, pour expliquer l'influence du culturel sur la transformation du biologique, l'auteur utilise le concept de la coévolution gène-culture pour décrire l'interaction existante entre les comportements culturels et les transformations biologiques et il se base sur la théorie de la construction de niche pour expliciter la pression sélective que l'être humain exerce sur son environnement. En parallèle, l'auteur met l'accent sur l'impact des grandes propriétés biologiques de l'espèce sur la structuration des sociétés humaines.

Dans le troisième axe, l'auteur défend la thèse centrale de son ouvrage qui postule que la structure fondamentale de l'évolution des sociétés humaines dépend du processus de reproduction biologique et culturel de l'être humain et surtout de l'altricialité secondaire, poussée jusqu'à l'altricialité tertiaire (permanente) qui définit les modalités d'apprentissage tout au long de la vie et la dépendance au groupe social d'appartenance. Selon l'auteur, c'est l'altricialité secondaire qui est à l'origine des rapports sociaux de dépendance-domination, ce qui façonne des rapports de domination, sous forme de matrice fondamentale, entre les différentes générations telles que parents/enfants ou aînés/cadets. En

vue de défendre sa thèse, l'auteur présente un nouveau paradigme qui repose sur la comparaison inter-espèces au lieu de se contenter des comparaisons intersociétés. Il reconnaît qu'il s'est appuyé sur les travaux de plusieurs chercheurs en sciences sociales pour fonder son raisonnement en dépassant la logique réductrice webernienne de l'éternelle jeunesse des sciences sociales dans le but de structurer toutes les formes de rapports sociaux dans les sociétés humaines basés, entre autres, sur la socialisation, la division du travail et l'accumulation de l'artefacts.

Quant au quatrième axe, l'auteur y expose son raisonnement qui s'appuie sur trois éléments tels que les faits anthropologiques, les lignes de force et les lois sociologiques générales qui régissent, de manière universelle, toutes les sociétés humaines et non humaines. De même, il dénonce tout appui sur les lois historiques relatives à un type de société donné. Pour renforcer sa démonstration, l'auteur se réfère à la réflexion d'Augustus Pitt-Rivers pour montrer que même si nous disposons d'une marge de volonté et d'intentionnalité et que nous sommes les maîtres de notre destin, nous restons soumis aux mêmes déterminismes naturels qui agissent sur la vie des différentes espèces. Il affirme aussi que les lois universelles de la physique et de la biologie ne contrastent pas avec le caractère changeant à la fois de l'état du monde et des faits culturels. Cherchant à élucider davantage sa thèse, l'auteur montre que les formes sociales les plus primitives reposent, d'après Bernard Chapais, sur l'histoire des enluminures qui sous-tend l'accumulation culturelle, ce qui entrave tout décèlement des invariants. En se basant sur la réflexion de Frans Waal, l'auteur avance que si nous désirons reconnaître le lien de parenté sociale avec les autres primates, il importe de se détacher du progrès technique. D'un autre côté, l'auteur s'appuie sur la formule d'Herbert Spencer pour soutenir que le passage d'une forme homogène vers l'hétérogénéité ou de l'hétérogénéité à la confusion au sens Durkheimien, laisse les lignes de force entremêlées. Par conséquent, le processus de différenciation sociale conduit à l'apparition des sphères d'activités autonomes. Au terme de son étude, l'auteur souligne que dans le cadre de l'évolution des sociétés, bien que l'histoire semble se répéter, son développement et sa transformation ne sont nullement aléatoires. De ce point de vue, chaque société historique constitue une réalité complexe qui émane de la combinaison des lois générales. Celles-ci engendrent un développement spécifique lié aux facteurs biologiques élémentaires et au processus de différenciation sociale.

Mohamed BASSIM
ENSAM, Université Hassan II de Casablanca

**Bonnie Kime Scott, *Taking Place: Environmental Change in Literature and Art*
(Cham: Palgrave Macmillan, 2024), c. 250 pp.**

Bonnie Kime Scott's *Taking Place: Environmental Change in Literature and Art* is an extensive book that examines how individuals "take place," claiming and narrating the ecosystems in which we live. The book, defined by the Anthropocene and based on decades of ecocritical and feminist studies, asks what literature and the arts may still do, in practical terms in the face of severe climate change, deep-rooted histories of colonial expropriation, and ongoing social injustice. The introduction, titled "Cultural Palimpsests of Place," mirrors the book's central image. A "palimpsest" is a surface that has been written on repeatedly without completely erasing prior inscriptions. Scott sees landscapes as natural history, indigenous habitation, imperial conquest, migration, and contemporary urban life. Each chapter seeks to read these layers together, demonstrating how rivers, oceans, cities, and continents retain the marks of many different events, from ancient societies of hunters and gatherers to a society of high finance.

Scott believes "place" is more than just an icon on a map. Physical, yes, but also historical, cultural, and emotional in nature. For each region, she starts by tracing geological and ecological development, plate movements, river systems, climatic shifts, the presence or absence of rich resources, and then moves on to plants, animals, and human settlement. This structure enables her to show how disasters, resource extraction, and climate change affected the world long before colonial conquest. The result is a story in which the environment is never an empty background, but an active player in human history.

Scott's work contributes to debates in ecocriticism, feminist and postcolonial theory, Africana and queer studies, posthumanism, and geocriticism. She uses these frameworks as tools to critique deep hierarchies in both land use and literary traditions, culture over nature, masculine over feminine, settler over indigenous, white over non-white, human over other-than-human. In an intended homage to Virginia Woolf's "common reader," she writes for both general readers and professionals, adding brief footnotes and tale summaries as needed. Scott's case studies are inspired by her own intellectual and emotional journeys. She is open in her descriptions of her early fascinations with museum

displays, dissertation research that followed James Joyce's Stephen Dedalus through Dublin, family ties and sabbatical time in Australia, and a visit to South Africa during Nelson Mandela's final days. These experiences influence the places she knows best and feels qualified to write about. Additionally, she selects locations "affected by colonialism" rather than imperial centers, and in each, she consciously prioritizes women's and indigenous perspectives alongside canonical authors.

India appears first in the book, centered around sacred rivers and forests, with spiritual tales, imperial infrastructures, and environmental destruction. Southern Africa is interpreted through conflicting land claims, hunter-gatherer, farmer, and settler, and its lengthy afterlife. Ireland's well-known "story of place" traditions (*dindsenchas*) are set against colonial mapping and Anglo-Irish big house fantasy. Australia is depicted as "a continent apart," with Aboriginal songlines and Dreamtime art serving as counter-maps to penal settlements and agricultural growth. Finally, New York City combines centuries of displacement, immigration, financial capitalism, and cultural creation into a singular urban palimpsest.

The final section, "Arts of Persuasion," returns to this geography with an uncomfortable thought experiment. Scott, drawing on journalist Alan Weisman, imagines New York City after humans vanish, flooded subway tunnels collapse streets, buried streams re-emerge, sidewalks crack under cycles of freezing and melting, tall buildings are destroyed by water and battered by storms, and Central Park's flowering exotic plants give way to native species. A landscape similar to Mannahatta, the island discovered by the Dutch, reappears. Scott applies what Weisman projects as a near-future situation for New York to the book's other low-lying, riverine towns.

Scott argues that this worldview implicitly assumes that human cultures will not shift path. Against that ideology, Scott sees literature and the arts as persuasive powers that can help us reconsider pollution, climate change, sea-level rise, species extinction, pandemics, and unequal land use. Her chosen works, myths, novels, memoirs, rock art, public monuments, museum dioramas, and even Broadway musicals, do more than simply offer testimony. They demonstrate both destructive and healthy ways of living "in place," and hence might point readers in new directions.

A significant part of the conclusion examines the costs of colonialism. Scott builds on examples from all five regions to demonstrate how conquest and settlement resulted in monocultures — potatoes in Ireland, cash crops in India, and export agriculture in Africa — eliminated indigenous land practices, and also led to deeply race-based urban geographies of great houses, palaces, settlements, shanty towns, and townships. She emphasizes how illnesses, violence, and forced removals destroyed first Peoples, erasing ecological knowledge and languages essential for a sustainable living. She also underlines the persuasive power of works written by women, indigenous authors, and multicultural groups in communities like Harlem and Johannesburg in response to pain and relocation, as well as how they question current stories of modernity and development.

The conclusion is both diagnostic and prescriptive. Scott suggests concrete practices that reflect hunter-gatherer and small-scale agricultural lifestyles, such as growing more of our own food, purchasing locally, eating less meat, composting, reducing reliance on fossil fuels, planting trees, rewilding damaged landscapes, and designing more accessible, green cities. She fails to present these as a coherent policy program, instead presenting them as ethical attitudes influenced by the literary and creative works she has read. According to her, the arts serve as both a warning and an inspiration, they preserve memories of ethical interactions with land while also sketching out potential patterns of shared, reparative inhabitation.

The book as a whole reveals *Taking Place* to be both a synthesis and a personal reflection. On the one hand, Scott weaves together a remarkable collection of materials, epic poetry, modernist fiction, postcolonial novels, oral traditions, rock art, monuments, quilts, museum displays, and climate fiction, to tell a cohesive story about environmental change under colonialism and capitalism. On the other hand, she never denies her own position as a white, Anglophone researcher influenced by specific travels, archives, and family histories.

The book's contributions to geocriticism and environmental humanities are obvious. It provides a comparative framework, it insists on reading ecological disaster alongside racism, gender, class, and empire, and it exemplifies a lucid, but not simplistic writing style. Students who are new to ecocriticism or postcolonial environmental studies will find a clear about why literature and art matter today, as well as how stories of rivers, groves, veld, moors, deserts, and lands are linked to questions of justice and survival.

There are also limitations, because Scott focuses on locations she is familiar with, Latin America, East Asia, and the Arctic, among others. The book relies primarily on Anglophone literature and translations; academics of local languages and cultures may prefer more persistent contact with non-English archives. While Scott consciously "favors exploration over argument," some readers may want a sharper theoretical edge or a more explicit set of methodological statements regarding geocriticism in general.

Yet, *Taking Place* is a significant and often affecting contribution. It demonstrates how reading across tangible landscapes, India's sacred rivers, South Africa's contested farms townships, Ireland's mythic and urban terrains, Australia's songlines and suburbs, and New York's museums and high-rises, can sharpen our understanding of the fragile, unjust, and yet transformable world we live in. Scott's conclusion that literature and art are "arts of persuasion" is neither naive nor idealistic. It serves as a reminder that the way we conceive place is inextricably linked to how we will remake it.

Zineb Halifi

(Academic Researcher)

ثم إن البحث العلمي في هذا المجال ليس شأنًا معرفياً خالصاً، بل هو أيضاً شأن قيمي ومؤسسي فالتفريق بين الأخلاقيات بوصفها مبادئ عامة، وبين الأخلاقيات المعاصرة المبنية داخل نصوص ملزمة وآليات تنفيذية، يضمننا أمام ضرورة بناء بيئة تشريعية عادلة لا تهمش العلوم الإنسانية لصالح تراتبية تقضيلية لمعرفة على حساب أخرى ، لأن سؤال الأخلاقيات هنا يمس مضمون البحث ووظيفته الاجتماعية وصلته بالمواطنة وحقوق الإنسان والتنمية، وهو ما تساوى فيه العلوم حيث لا تفاضل ولا تمييز.

وعليه، فإن هذا المحور يطمح إلى ترسیخ قناعة أساسها أن العلوم الإنسانية والاجتماعية بما تملكه من حقول ووظائف ومناهج تملك شرعية علمية ومعرفية ، وأن مستقبلها يتحدد بقدرتها على تقديم توليفات تفسر التعقيد وتنتاج حلولاً قابلة للتحقق وللامتناع للتحديات المعاصرة، لا سيما حين تعجز المقاربات الصورية الخالصة عن التقاط ما في الإنسان من معنى وقيمة.

بهذا المعنى، لا يأتي البحث العلمي في الآداب واللغات والإنسانيات بوصفه ترفاً ثقافياً، بل بوصفه ضرورة معرفية وأخلاقية: يوازن بين الابتكار والكرامة، بين الأدوات الرقمية وعمق التجربة، بين العلم بوصفه منهجاً وعلم بوصفه مسؤولية. وهو بحث يظل مفتواحاً على السؤال؛ لأن السؤال هنا ليس نقصاً في اليقين، بل إنه شرط من شروط الحياة العلمية ذاتها.

أخذنا بعين الاعتبار كل ما سبق، فإن مجلة سرود وهي تخصص العدد العاشر لموضوع البحث العلمي في الآداب واللغات والإنسانيات، فإنها تسعى إلى المساهمة في تجديد أسئلتها وقضاياها ومناهجها وموضوعاته بتقليل النظر فيها، و العمل على تحين طرق مقاربة الإشكالات المستجدة التي تفرضها التحولات الكبرى التي تعرفها البشرية، وسؤال المجدوى الذي أصبح البعض يطرحونه من خلال الدعوة إلى تبني مقاربات نفعية فجة بدعوى أهمية التقنية على حساب الإبداعية والإنسانية.

وقد اقتضت هذه الأهداف المعلنة الجمع بين رصد وضع العلوم الإنسانية والبحث العلمي بالغرب ومقارنتهما بدول أخرى، ودراسة الإطار المؤسسي لهذه العلوم من خلال الإطار التشريعي والقانوني المنظم لها، والبحث في واقع تدريس العلوم الإنسانية بالجامعات المغربية، مع تحليل مجالاتها ووظائفها وآفاقها في ظل التحولات الكبرى التي تعرفها المجتمعات والمعارف.

إنتاجها وتداولها. فالأسئلة اللغوية لا تتحصر في البنية الصرفية أو المعجمية أو التركيبية، بل تمتد إلى قضايا المعنى، وإلى تجدد المقاربات النظرية في دراسة الدلالة، وإلى وصل البحث اللساني بالتراث دون الارتهان له، بما يسمح ببناء مشاريع علمية تحاور المناهج الحديثة وتنتج معرفة مقارنة رصينة.

وفي الآن نفسه، تطرح الأوضاع اللغوية المركبة تحديات كبرى من قبيل الازدواجية اللغوية والتعدد اللغوي وضغوط العولمة وضعف الحضور العلمي والرقمي، بما يستدعي سياسات لغوية نحو «الحماية والتنمية» من شعارات دستورية إلى برامج قابلة للإنجاز، عبر التخطيط والتمويل ورفع منسوب الاستعمال الفعلي للغة في القطاعات الحيوية. كما تتصل اللغة بالجامعة بوصفها فضاءً لإنتاج الكفایات، حيث تُظهر الممارسة التعليمية أن الإشكال ليس في قيمة المعرفة اللغوية، بل في طرائق تلقّيها وتدريسيها: بين تحرير الإطار النظري، وضيق المعطيات المعتمدة، وتقاويم المراجعات والمدارس، وغياب مقاربات بيداغوجية تقرّب الدرس اللغوي من الطلبة وتيسّر استيعابه.

ومن هنا تبرز قيمة الجسور التطبيقية – مثل الترجمة المتخصصة – حين تحول من ثرين معجمي إلى فضاء للوساطة المعرفية يجمع بين النظرية والممارسة، وينمي التحليل النقدي وفهم الخطاب العلمي والكفاءة الثقافية داخل واقع تعددي لغويًا، مع الاستفادة من المنصات والأدوات الرقمية ومدونات النصوص المتخصصة.

ومن جهة أخرى، لا يكتمل الحديث عن البحث العلمي في الإنسانيات دون استحضار سؤال الذكرة والسردية وذلك بطرح الإشكالات الكبرى والبحث فيها من قبيل: كيف تُكتب التواريخ؟ وكيف تتصارع الروايات حول المجال والهوية؟ وكيف تؤثر ندرة المصادر أو القيود السياسية والثقافية في بناء المعرفة؟ وما وضع ما يسمى (الحقيقة التاريخية)؟... إن الوعي بهذه الأسئلة والإجابة عنها يرسخان الحاجة إلى مقاربات تحليلية نقديّة تقرأ المتون القراءة مقارنة، وتكشف ما يترسب في الكتابة من آثار الإرث الاستعماري ومنطق السردية المتنافسة، وتدعى إلى توسيع قاعدة المعطيات وتعزيز البحث الميداني والتعاون بين – تخصصي؛ مما يؤكد أن التوقع التخصصي نفسه أصبح موضوعاً للسؤال والبحث.

ويتعزز هذا التصور حين ننظر إلى العلوم الإنسانية بوصفها عائلة معرفية متراطة، تتقطّع فيها الأدوات وتتلاّح في المناهج: فالتوثيق، وتوسيع مفهوم «الوثيقة»، والانفتاح على وسائل التعبير الحديثة، وتعدد المناهج وخلفياتها كلها آليات تُنتج أسئلة إبستيمولوجية جديدة، وتنمي الحس النقدي والتحليلي لدى الباحث والمتلقي، وتوّددي إلى تجديد النظر في قضايا العلوم الإنسانية بما يساعدها على تحين طرق اشتغالها ويفتح أمامها المجال واسعاً للتطوير والابتكار، ويسمح بجعل العلاقات بين مؤسسات العلوم الإنسانية والعلوم الحق تفاعلية وتكاملية وليس علاقة التقىض بنقيضه.

وبحكم هذه القيمة الوظيفية للعلوم الإنسانية فإن علمية البحث في الآداب واللغات والعلوم الإنسانية تقوم على أساس مزدوج: صرامة النهج من جهة، وخصوصية الموضوع من جهة أخرى. فالمنهج العلمي هنا لا يعني استنساخ نماذج «العلوم الصارمة»، بل يعني وضوح الإشكالات وسلامة الافتراضات، وصحة الدراسة ، ودقة المفاهيم، ونظامية جمع المعلومات، وإسناد النتائج إلى حجج قابلة للفحص والمناقشة، مع احترام شروط الموضوعية بقدر ما يسمح به موضوع إنساني متغير ومعقد يحتم الاقتناع بنسبية المقاربات والتائج وانفتاحهما الدائم على التجديد والابتكار. كما أن البحث يتطلب وعيًا بطبيعة الظواهر المدروسة، وبالتالي بين الزمن والمكان والسيقان التاريخي، وبحضور عناصر غير متوقعة قد تجعل الوضعية متعددة التغيرات ومفتوحة على أكثر من تفسير، وهو ما تؤكده الأبحاث في مجالات إنسانية محددة مثلما هو الحال في المقاربات التربوية والاجتماعية والنفسية.

تأسيساً على ما سبق فإن الصرامة لا تُختزل في الإجراءات وحدها؛ إذ يُظهر تاريخ التفكير الإنساني أن المعرفة ليست حصيلة يقينيات نهائية بقدر ما هي سيرورة تقدم بالأسئلة، وتغتنى بالاختلاف، وتبني الفهم عبر «أخطاء منتجة» تفتح أفقاً جديداً للقراءة والتحليل والتأويل. لذلك تأسس الممارسة البحثية في النقد والدرس الأدبي على وعيٍ بـ«ستيمولوجي» يقرّ بأن المنهاج لا تملك امتيازاً مطلقاً، وأن قيمتها تتحدد بفاعليتها في قراءة النصوص وإضاءة بنياتها ودلاليتها، لا بصلابة ادعائها النظري. ومن هنا تبرز أهمية الحذر التأويلي الذي يوازن بين مقتضيات الدقة العلمية وبين الاعتراف بنسبية النتائج وانفتاح المعنى، والإجابة عن الأسئلة المستجدة والتحولات الكبرى التي تعرفها البشرية.

ومن أبرز التحولات التي تعيد ترتيب أسئلة البحث الإنساني اليوم التحول الرقمي. مما يحمله من وعود ومخاطر: فالخوارزميات والبيانات تميل إلى تحويل السلوك الإنساني إلى أنماط قابلة للقياس، وتعيد تشكيل علاقتنا بالمكان والزمان والجسد والآخر، وقد تغري بالاختزال والنمذجة السريعة. في هذا السياق، تتأكد وظيفة العلوم الإنسانية في حفظ كثافة التجربة الإنسانية وغنى السياقات، وإظهار الأبعاد الثقافية والرمزية والاجتماعية التي قد تُواري بها اللغة التقنية الباردة، مع تفكير المسلمين وكشف علاقات القوة وإبراز أصوات الهمامش والمستبعدين.

ولا يعني هذا الانشغال بالرقمي قطعيةَ مع الواقع المادي أو قضايا البيئة وال المجال؛ بل على العكس، يتقاطع البحث الإنساني مع أسئلة التحولات التربوية والهجرات والتلوّع الحضري والتغيير المناخي، ومع رهانات العدالة المجالية والحكامة والتنمية المستدامة. كما أن الأدوات الرقمية (ال تقنيات الجغرافية والذكاء الاصطناعي) تتح قدرة تحليلية وتنبؤية أكبر، لكنها تظل بحاجة إلى تأطير نقدي يحدد: أي معرفة ننتج؟ ولأي مجتمع؟ وبأي كلفة رمزية أو اجتماعية؟ وكيف نستثمر طفرة الذكاء الاصطناعي لخدمة العلوم الإنسانية؟، والإجابة عن دوره في تقوية وظائف هذه العلوم وأداته الأساسية (اللغة) بوصفها وعاء المعرفة ووسيط

الافتتاحية

تُعدّ العلوم الإنسانية جزءاً أساسياً من النسيج الأكاديمي والبحثي، حيث تسهم في فهم الإنسان ومجتمعه من زوايا متعددة تشمل الأدب، واللغويات والفلسفة، والتاريخ، وعلم الاجتماع، وعلم النفس، والأنثروبولوجيا.. وتشغل مساحة حيوية وإشكالية تجمع بين القدرة على الرصد والوصف والتحليل والنقد والصرامة المنهجية، وعمق التأويل، باعتمادها أدوات إجرائية، وآليات ذات مرجعيات متعددة، لدراسة رموز ومقومات التجارب الإنسانية والسرديات الثقافية، وتعزيز التفكير النقدي في أفق فهم تعقيدات الإبداع والوعي التاريخي، والقدرة على التحليل والتواصل، وفهم القيم الثقافية والاجتماعية التي تشكل هوية المجتمعات و اختيارات الأفراد، وتنمية الوعي بقدرة متمكنة في التعامل مع تحديات العصر، وترسيخ القيم الإيجابية المؤسسة على الإيمان بالحرية والحق في الاختلاف، بالإضافة إلى ما تُسهم به في توجيه النقاشات حول قضايا ثقافية وأخلاقية وسياسية، مما يعزز من وعي الأفراد ويوهّلهم لاتخاذ قرارات أكثر استنارة .

إن هذه الأدوار الإيجابية والوظائف المتعددة التي رسمتها العلوم الإنسانية في صيورتها المتعددة، جعلها اليوم تتحاول حدود التقليدي منها لتصبح معبرة عن صورة المجتمعات ومكانتها بين الأمم، ناهيك عن أدوارها الاقتصادية المتزايدة بفضل بروز إبدالات مفاهيمية جديدة قائمة على الاقتصاد الثقافي والاستثمار الثقافي والتعدد الثقافي، وهو ما يدفع الدول المتقدمة في المجالات الصناعية والتكنولوجيا إلى عدم التفريط في الرأسمال الذي تنتجه العلوم الإنسانية وذلك بتقوية مؤسسات إنتاجها ومتذكّرها مما يسمح لها بتأدية وظائفها وتقويتها وتطويرها، والاستفادة من عائداتها المتعددة التي تفيد المجتمعات والمؤسسات والأفراد.

يندرج محور البحث العلمي في الآداب واللغات والإنسانيات ضمن رهانات معرفية متتجددّة، لم يعد فيها هذا الحقل يقرأ باعتباره «تابعاً» لغيره من العلوم، ولا مجرد خطاب تأملي، بل بوصفه نسقاً بحثياً له موضوعاته وأدواته ومناهجه ومعاييره الخاصة في بناء المعرفة والتحقق منها وتداولها. فحين تتعقد المجتمعات وتتسارع التحولات، يتتأكد أن الإنسان لغة وثقافة وذاكرة ومتلاً ومارسة لا يمكن اختزاله في معدلات جاهزة أو مؤشرات رقمية، وأن فهمه يقتضي علماً من نوع آخر: علماً يزاوج بين الصرامة التحليلية وحساسية المعنى، وبين التفسير وبناء الفرضيات، وبين استحضار السياق وتفكيك البنى العميقية التي تنتجه الظواهر وتعيد تشكيلها.

”سرود“، مجلة النقد الأدبي، تنشر مقالات باللغات العربية والفرنسية، والإسبانية والإنجليزية، وتتّخضُ للتحكيم التَّخصُّصي المتعارف عليه في الدوريات الأكاديمية.

تنشر الدراسات النقدية الأصلية المهمة بمحال من مجالات النقد الأدبي، تنظيراً وتطبيقاً. مع التزام أن يكون البحث جديداً، لم يتم نشره في أي منشور ورقيٌ أو إلكتروني؛ وموثقاً توثيقاً علمياً، وخاضعاً للمنهجية العلمية المتعارف عليها في كتابة المقالات.

- إعداد ملخص بأهم القضايا والمحاور التي تعالجها الدراسة (200 كلمة)، والكلمات المفاتيح (باللغة العربية ولغة أجنبية، فرنسية أو إنجليزية). وكذا سيرة موجزة للكاتب تشير إلى اسمه الكامل وتخصصه وعمله وبلدّه، وأخر إنتاجه العلمي (100 كلمة).

- كل دراسة تتبع نظام العناوين الفرعية.
- يرسل البحث بالبريد الإلكتروني على عنوان:
soroudmaroc@gmail.com

الأعداد السابقة:

سرود 1 - ربيع 2018: السردية المعاصرة

سرود 2 - ربيع 2019: ثقافة نص الرحلة

سرود 3 - شتاء 2019: المقصدية في العلوم الإنسانية

سرود 4 - ربيع 2020: سرد الأهواء

سرود 5 - شتاء 2020: تمثيلات التفكير

سرود 6 - ربيع 2022: البيوغرافيا التخييلية واللاتخييلية

سرود 7 - شتاء 2022: النقد البيئي

سرود 8 - شتاء 2024: الرحالت النسائية: خيال مُغایر

سرود 9 - شتاء 2025: استكشاف العالم .. المعرفة والخيال

سرود 10 - شتاء 2026: البحث العلمي في الآداب واللغات والإنسانيات

الأعداد القادمة:

- التواصل ويوبايا المجتمع: تخيل المساواة وحدود الخطاب.

- السردية السفلية وأدب العامة.

المحتويات

القسم الإنجليزي والفرنسي

5	الافتتاحية
9	أنس بن إشو- سعيد ابنای: البحث العلمي في الجغرافيا بالمغرب: النشأة، والتحديات، والآفاق
23	عبد العالى خرموم: الترجمة المتخصصة وتعليم اللغات: بين النظرية والممارسة في ضوء الأبحاث في العلوم الإنسانية
39	ابتسام الحناشى: الأنثروبولوجيا على محك الرقمي: التعقيد، والروح النقدية، والرهانات الديمocrاطية في العلوم الإنسانية المعاصرة
49	مريم المصباحى: أي مستقبل للعلوم الإنسانية والاجتماعية؟
	القسم العربي
59	عبد العلي الودغيري: عن العربية وآفاقها (رؤى وتصورات)
83	محمد أغليمو: البحث الدلالي في اللسانيات التوليدية والمعروفة بالمغرب، الحصيلة والآفاق
111	عمر أبو ريشة: تدريس النحو العربي واللسانيات في الجامعة المغربية: واقعه وإشكالياته
131	حميد لحداني: الأسس العلمية وعلاماتها في النقد الأدبي
151	حمد مساعدي: النظرية النقدية العربية رهانات الانفتاح وأسئلة التعقيد
173	ميلاود عرنينة: النقد الأدبي والاستداد من العلوم الإنسانية الدراسة الأكademie في النقد المغربي نموذجا
195	مراد تدغوت: بين النص والقراءة: تأملات في النقد الأدبي القديم والمعاصر، مشروع كيليطو نموذجا
227	محمد فنان: العلوم الإنسانية وحقيقة الأدب: من مشكلات النظرية والمنهج
	عادل بن محمد جاهل: الدراسات التاريخية المكتوبة بالعربية حول الصحراء المغربية خلال الفترة المعاصرة: قراءة أولية في الحصيلة والواقع والآفاق
241	زهرة الذهابي: أنثروبوجيا البيئة: مسار البحث في قضايا البيئة والثقافة
277	عبد الواحد لمرابط: أطروحة جامعية في الأدب والنقد، تطلعات معرفية وجرأة منهجية
295	جمال بندحمان: الإطار التشريعي والقانوني للبحث العلمي في المغرب: من أخلاقيات البحث إلى الأخلاقيات المعيارية
317	حسن توبى: البحث العلمي والبحث التربوي: أي علاقة؟
339	عمر العمري: ترابطات العلوم الإنسانية: بوابة لتطوير الحس النقدي والتحليلي الروابط الإبستيمولوجية بين التاريخ والسينما نموذجا
351	الإبستيمولوجية بين التاريخ والسينما نموذجا

مراجعات في كتب

373	سامي الفائدة: منهجية البحث العلمي في عصر الذكاء الاصطناعي: الأدوات والتقنيات المبتكرة
381	ياسين مروسي: كتاب مناقشات أطあります الدكتوراه
389	محمد محي الدين: الدليل الإجرائي للباحث الجامعي في الماستر والدكتوراه
393	صباح اليرغى: رونان ماكدونالد: موت الناقد
405	محمد بسيم: برنارد لاہیر، الہیاکل الأساسية للمجتمعات البشرية
409	زیب حلیفی: بونی کاہم سکوت، تشكل المكان: التحول البيئی في الأدب والفن

مجلة سرود، مجلة النقد الأدبي، مُحَكَّمة، بإشراف منتدى السردية بالدار البيضاء.
 كلية الآداب والعلوم الإنسانية بنمسيك الدار البيضاء - المغرب
 تصدر عن منشورات السردية. تنشر دراسات
 باللغات العربية والفرنسية والإنجليزية والإسبانية، وتتبع
 التحكيم التخصصي المتعارف عليه في المؤتمرات العالمية الأكاديمية.

رئيس التحرير: شعيب حليفي

هيئة التحرير (بالترتيب الأبجدي للاسم الأخير):

إبراهيم أوزغ، السردية والنقد الأدبي - جامعة الحسن الأول بسطات.

جمال بندهمان، النقد الأدبي الحديث - المركز الجمعي لمهن التربية والتكون، جامعة الحسن الثاني بالدار البيضاء.

أحمد جيلاني، النقد الأدبي الحديث - جامعة الحسن الأول بسطات.

عبد الفتاح الحجمري، السردية والنقد الأدبي - معهد تنسيق التعرير بالرباط.

مراد الخطبي، الدراسات الإنجليزية والترجمة، جامعة الحسن الأول بسطات.

بوشعيب الساوي، السردية وأدب الرحلة - جامعة الحسن الأول بسطات.

الميلود عثمانى، السردية والنقد الأدبي - المركز الجماعي لمهن التربية والتكون، جامعة الحسن الثاني بالدار البيضاء.

شهلا العجيزي، السردية والأدب المقارن - الجامعة الأمريكية في مادبا بالأردن.

إدريس قصوري، الرواية وتحليل الخطابات - جامعة الحسن الثاني بالدار البيضاء.

عبد الواحد لمرابط، النقد الأدبي الحديث - جامعة الحسن الثاني بالدار البيضاء.

عائشة المعطي، الأدب الإسباني والترجمة - جامعة الحسن الثاني بالدار البيضاء.

نينا مورغان، الدراسات الثقافية الأمريكية - جورجيا، الولايات المتحدة الأمريكية.

مساعدو هيئة التحرير: محمد أعزىز، سلمى براهمة، الحسين السييمور، سالم الفائدة، ناصر ليدم، محمد محى الدين.

أسهم في إخراج هذا العدد: فريد أمغضشو، عبد الله بوعوي، أحمد

باري التلوي، حسن بها، سعد بوختنان، عادل بوذاب، فريدة بوريع، سعيد جبار، إبراهيم حرفني، محمد الداودي،

جلال زين العابدين، زهور العروزى، عمادى عبد الحكيم، عادل العنان، هجر الفقير، سعيد كريبي، رشيدة كوجيل،

عزيز محبوب، قاسم مرغاط، سعاد مسكن، مولاي مروان العلوي، محمد نافع العشيري، عماد الورداي، بديعة الطاهري.

يتجدد ثلث هيئة التحرير والفريق المساعد كل ثلاث سنوات
 جميع الأسماء بالترتيب الأبجدي للاسم الأخير.

المستشار القانوني: الأستاذ جلال الطاهر، المحامي بهيئة الدار البيضاء

الصصيمات الفنية: الفنان التشكيلي ب. خلدون

الناشر: منشورات السردية، الدار البيضاء

مطبعة force Équipement الدار البيضاء

جميع الحقوق محفوظة

سرود، العدد 10 - شتاء 2026 - 420 صفحة

ملف الصحافة: عدد 2018/06 ص

رقم الإيداع القانوني: 2018 PE 0027

الرقم الدولي الموحد للدوريات (ردمد): 2605 - 6771

بريد المراسلة الإلكتروني: soroudmaroc@gmail.com

النسخة الالكترونية متوفرة بالموقع الالكتروني: www.soroud.ma

العنوان: 18, Rue 14, Riad El Ali - Casablanca 20550 Maroc

النمن: 75 درهما / 10 €



نشر هذا العدد بدعم من وزارة الشباب
 والثقافة والتواصل - قطاع الثقافة

SOROUD

سروود

THE JOURNAL OF LITERARY CRITICISM

ISSUE 10, WINTER 2026

مجلة النقد الأدبي

العدد العاشر، شتاء 2026

البحث العلمي في الآداب واللغات والإنسانيات

SCIENTIFIC RESEARCH IN LITERATURE, LANGUAGES, AND HUMANITIES

Issue 10, Winter 2026

The journal of literary criticism, published by the Laboratory of Narratology and cultural discourses, faculty of Letters and Humanities, FLSH Ben M'Sik Casablanca



soroud



العدد العاشر، شتاء 2026

Prix : 75 Dhs